



TESIS DOCTORAL

AÑO 2018

EL CAMBIO GRAMATICAL EN LAS CONSTRUCCIONES PROGRESIVAS DEL INGLÉS

D. CARLOS VAN ARKEL SIMÓN

**PROGRAMA DE DOCTORADO EN FILOLOGÍA. ESTUDIOS
LINGÜÍSTICOS Y LITERARIOS: TEORÍA Y APLICACIONES**

DIRECTORA: DRA. D^a. MARÍA DEL CARMEN GUARDDON ANELO

EL CAMBIO GRAMATICAL EN LAS CONSTRUCCIONES PROGRESIVAS DEL INGLÉS

D. CARLOS VAN ARKEL SIMÓN
MÁSTER EN TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y DE LA COMUNICACIÓN EN LA
ENSEÑANZA Y EL TRATAMIENTO DE LENGUAS

DIRECTORA: DRA. D^a. M^a DEL CARMEN GUARDDON ANELO
PROFESORA TITULAR DE UNIVERSIDAD

Luctor et emergo

Cualquier posible falta u omisión en este trabajo, totalmente ajenas a mi voluntad, no puede más que deberse a cualquier tipo de errata por mi parte, por lo que asumo la total responsabilidad del contenido de esta tesis.

Agradecimientos

Quisiera agradecer sinceramente a los miembros de la Escuela Internacional de Doctorado de la Universidad Nacional de Educación a Distancia, a todo el Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas de la Facultad de Filología y al resto de miembros de esta Universidad el apoyo recibido durante los años de redacción de esta tesis.

Muy destacadamente, quisiera mostrar mi más sincero agradecimiento a la Dra. D^a. María Yolanda Gómez Sánchez, Directora de la Escuela Internacional de Doctorado y a todo el Personal Docente e Investigador del Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas, pues sin su profesionalidad y apoyo de ningún modo podría haber llevado a cabo esta investigación.

Como es lógico, resulta imposible enumerar en este breve apartado de reconocimientos la labor de todos los destacados profesionales de la UNED que han contribuido en múltiples aspectos a la redacción de este trabajo, por lo que mencionaré como referentes de la institución al Dr. D. Salvatore Bartolotta y a la Dra. D^a. Ángela Magdalena Romera Pintor, Coordinador y Secretaria Académica del Programa de Doctorado en Filología Estudios Lingüísticos y Literarios: Teoría y Aplicaciones, así como a la Dra. D^a. María de los Ángeles Escobar Álvarez y al Dr. D. Ricardo Mairal Usón, Directores del Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas de la UNED durante el período de redacción de la tesis.

Quisiera también mostrar mi más sincera gratitud a todos los miembros del Personal de Administración y Servicios del Departamento, así como al resto de miembros de todas y cada una de las diferentes unidades administrativas de la Universidad. En prueba de ello, considero que debo nombrar al menos a tres miembros de este colectivo, por lo que quisiera agradecer sinceramente a la Sra. D^a. Mariela Paredes Sierra y a la Sra. D^a. Candelas Martín Espeso su indispensable labor administrativa, así como al Sr. D. Francisco Javier Pereda Llarena sus trámites y eficaz gestión en la adquisición de materiales provenientes de la Universidad de Pennsylvania y la Universidad de Berkeley: sin su inestimable ayuda esta investigación no habría sido posible.

Asimismo, deseo expresar mi más franca gratitud a la Dra. D^a. Helena Guzmán García y al Dr. D. Ricardo Mairal Usón, editores de *Epos: Revista de filología*, así como a todos los miembros de su comité editorial: su incansable labor resulta impagable para alcanzar la necesaria difusión de la actividad científica e investigadora, así como la transferencia del conocimiento a la sociedad.

Por su parte, quisiera mostrar también mi más sincero agradecimiento al Dr. D. Antonio Barcelona Sánchez, Catedrático de la Universidad de Córdoba, quien me ha dado la oportunidad de participar en las labores propias de la investigación al más alto nivel en nuestro país durante el período en que colaboré con él y su Equipo en su Proyecto de Investigación sobre la metonimia conceptual. Sin duda, esta colaboración resultó una experiencia de alto valor formativo para mi incipiente trayectoria académica y asimismo fue determinante para desarrollar todos los aspectos referentes al análisis lingüístico que se enmarcan en la escuela cognitivista.

Quisiera también expresar mi más profunda gratitud al Dr. D. Enrique Bernárdez Sanchís, Catedrático de la Universidad Complutense de Madrid, pues sin la comunicación que mantuve con él durante el período de redacción de la tesis no me habría sido posible interpretar correctamente los resultados obtenidos desde una perspectiva diacrónica.

Por otra parte, en relación al hecho de que la Universidad Nacional de Educación a Distancia es una Universidad semipresencial, quisiera mostrar mi más sincero reconocimiento a la Directora del Centro Asociado de la UNED de Tenerife, la Dra. D^a. María del Carmen Sevilla González, Catedrática de la Universidad de La Laguna, a todo su Equipo y a todos mis compañeros por la incansable dedicación que siempre muestra todo el personal del Centro Asociado de la UNED de Tenerife.

En el ámbito internacional, quisiera agradecer sinceramente a la Dra. D^a. Beatrice Santorini, Profesora Titular de la Universidad de Pennsylvania, su valioso apoyo a la hora de hacer uso de la herramienta informática *CorpusSearch* para el desarrollo de los aspectos computacionales de la investigación.

Asimismo, quisiera mostrar mi más sincero agradecimiento al Equipo del *Oxford Text Archive*, especialmente al Sr. D. Martin Wynne de la Bodleian Library de la Universidad de Oxford, por su inestimable ayuda a la hora de adquirir un número considerable de corpora, algo que sin duda resultó esencial para el desarrollo de este trabajo.

También quisiera manifestar mi más profunda gratitud a la Sra. D^a. Annette Lawrence de la Universidad de Lancaster y al Sr. D. Gary Rains de la Universidad de Berkeley por su inestimable ayuda en la adquisición de materiales, asimismo esenciales, para la redacción de esta tesis.

Quisiera también agradecer sinceramente al Dr. D. Enrique Francisco González Dávila, Profesor Titular de la Universidad de La Laguna, su apoyo en los aspectos del análisis estadístico de la tesis: sin su infatigable dedicación este trabajo tampoco habría sido posible.

Asimismo, quisiera expresar mi más sincero reconocimiento a todo el personal de la Biblioteca de la Universidad de La Laguna, especialmente al personal de la Sección de Humanidades, sin cuyo apoyo constante tampoco podría haber redactado esta tesis.

En relación a los aspectos informáticos del estudio, quisiera mostrar mi más sincero agradecimiento al Sr. D. Andrés García Pérez, estudiante del Grado en Ingeniería Química Industrial de la Universidad de La Laguna durante el período de redacción de este trabajo. El Sr. Pérez es sin duda una gran promesa en el campo de la computación y el desarrollo de software: sin su ayuda esta investigación tampoco habría sido posible.

Por último, y no por ello menos importante, no puedo más que evidenciar mi más profunda gratitud a la Directora de esta tesis doctoral, la Dra. D^a. María del Carmen Guarddon Anelo, Profesora Titular del Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas de la Facultad de Filología de la UNED. La Dra. Guarddon es quien verdaderamente merece todo el mérito de las aportaciones que esta tesis pueda ofrecer al campo de estudio en el que se enmarca la investigación. Como doctorando bajo su inagotable supervisión, he de mostrar mi expreso reconocimiento por las excepcionales cualidades y total dedicación de la Dra. D^a. María del Carmen Guarddon Anelo, un verdadero referente en términos formativos e investigadores para la Universidad Nacional de Educación a Distancia.

En las últimas líneas de esta sección de agradecimientos quiero y debo declarar mi más profundo reconocimiento a toda mi familia: mi madre, la Sra. D^a. Carmen Amparo Simón Mederos; mi padre, el Sr. D. Pieter Teun van Arkel y mi mujer, la Sr. D^a. María José Mendoza Herrera. Huelga decir que sin su incondicional apoyo esta tesis doctoral no habría sido posible de forma alguna.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	1
Punto de partida.....	1
Objetivos de la investigación.....	4
Organización de la tesis.....	5
Cuestiones de terminología.....	6
a. La Gramática Cognitiva.....	6
b. La Gramática de Construcciones de Berkeley y la Gramática de Construcciones Basada en el Signo.....	9
Capítulo 1. DESCRIPCIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO Y ESTADO DE LA CUESTIÓN	18
1.1. Introducción: las construcciones progresivas en inglés actual.....	18
1.2. Las construcciones progresivas en el plano estructural.....	20
1.2.1. Clasificación de las formas progresivas.....	20
1.2.2. El esquema de construcción de las formas progresivas en la Gramática Cognitiva.....	22
1.3. La semántica de las construcciones progresivas.....	31
1.3.1. Clasificación funcional de las construcciones progresivas.....	31
1.3.1.1. Significados aspectuales y no-aspectuales.....	31
1.3.1.2. Significados especiales.....	35
1.3.2. La conceptualización del aspecto en la Gramática Cognitiva.....	38
1.4. Antecedentes científicos de la investigación.....	45
1.4.1. Principales hipótesis investigadoras.....	46
1.4.2. Medidas de normalización estadística.....	50
1.4.3. Las hipótesis de gramaticalización y subjetivación.....	53
1.4.4. Los procesos de cambio construccional y construccionalización.....	57
Capítulo 2. MARCO TEÓRICO	62
2.1. Introducción: la Lingüística Cognitiva y su adecuación al objeto de estudio.....	62
2.2. El componente gramatical del aspecto en la Gramática Cognitiva: los procesos perfectivos e imperfectivos y las formas progresivas.....	66

2.3. El componente léxico del aspecto en la Gramática Cognitiva: los tipos de situaciones y las formas progresivas.....	82
2.3.1. Tipos de eventos: acotados y no acotados.....	87
2.3.1.1. Realizaciones y actividades de realización.....	90
2.3.1.2. Actividades acotadas y no acotadas.....	94
2.3.1.3. Logros y actividades de culminación.....	97
2.3.1.4. Actos y actividades iterativas.....	100
2.3.2. Tipos de estados.....	101
2.3.2.1. Estados perdurables indefinidos y estados temporales.....	102
2.3.2.2. Estados habituales y estados temporales habituales.....	105
2.3.2.3. Estados perpetuos.....	107
2.4. El componente <i>léxico-construccional</i> del aspecto en la Gramática de Construcciones: caracterización morfosintáctica de las construcciones progresivas.....	109
Capítulo 3. MARCO METODOLÓGICO	133
3.1. Establecimiento de la hipótesis inicial.....	133
3.2. Definición de los objetivos investigadores.....	135
3.3. Elección de la metodología y herramientas.....	138
3.3.1. Medios e implemento técnico.....	140
3.3.1.1. Corpora del inglés antiguo.....	143
3.3.1.2. Corpora del inglés medio.....	145
3.3.1.3. Corpora del inglés moderno temprano.....	151
3.3.1.4. Corpora del inglés moderno tardío.....	154
3.3.1.5. Criterios de exclusión y significación de corpora externos al estudio.....	157
3.3.1.6. Anotación y marcado de los corpora.....	164
3.3.1.7. Software de extracción.....	170
3.3.2. Análisis comparativo basado en corpora.....	176
3.3.2.1. Tablas de frecuencia.....	185
3.3.2.2. Categorización de ocurrencias.....	186
3.3.2.3. Tipología de contrastes.....	191

3.3.2.4. El método abductivo.....	191
3.4. Técnicas estadísticas.....	193
3.4.1. Especificación del método estadístico multidimensional (MD).....	194
3.4.2. Análisis de la covarianza múltiple (MANCOVA).....	196
3.4.3. Modelo de regresión logística binomial.....	198
3.5. Técnicas de análisis cualitativo-funcional	199
Capítulo 4. ANÁLISIS DE DATOS Y RESULTADOS.....	202
4.1. Exposición de los principales resultados cuantitativos.....	202
4.1.1. Significación ANOVA del modelo multidimensional (MD).....	202
4.1.2. Significación MANCOVA de las relaciones entre las variables lingüísticas del estudio.....	209
4.2. Interpretación cualitativo-funcional de los resultados.....	220
4.2.1. La construcción progresiva de carácter verbal	222
4.2.2. La construcción progresiva de carácter adjetival	234
4.2.3. La construcción progresiva de carácter nominal.....	240
4.3. Tendencias funcionales de las variantes sintácticas progresivas.....	247
4.3.1. Significación del modelo logístico de regresión.....	247
4.4. El gradiente funcional de las construcciones progresivas: la relación sincrónico- diacrónica entre los planos estructural y semántico.....	252
4.5. Análisis cualitativo de los procesos de gramaticalización, cambio construccional y construccionalización: el <i>continuum</i> en los procesos de cambio gramatical de las construcciones progresivas.....	260
Capítulo 5. CONCLUSIONES.....	271
5.1. Discusión: Orígenes y evolución de las construcciones progresivas del inglés..	271
5.1.1. La naturaleza de la construcción progresiva en inglés antiguo.....	271
5.1.2. La construcción progresiva en inglés medio.....	280
5.1.3. El desarrollo de la construcción progresiva en inglés moderno temprano.....	286
5.1.4. La consolidación de la construcción progresiva en inglés moderno tardío.....	291

5.2. Disquisición: el concepto de gradiente lingüístico para la integración de los componentes aspectuales y los procesos de cambio gramatical de la construcción progresiva inglesa.....	296
5.3. Informe final y significación investigadora de la tesis.....	306
5.4. Limitaciones del estudio y nuevas propuestas de investigación.....	311
REFERENCIAS	314
APÉNDICE I: Glosario sobre la anotación gramatical y el marcado sintáctico de los corpora del conjunto <i>York-Toronto-Helsinki-Penn</i>	326
APÉNDICE II: Sobre la definición de las variables que constituyen los factores y las medidas de normalización y estandarización aplicadas para el cálculo de cada dimensión del método estadístico <i>multifactorial</i> o <i>multidimensional (MD)</i> y su significación estadística.....	329
APÉNDICE III: Modelos estándar para el análisis cualitativo-funcional de ocurrencias, la gramaticalización, el cambio construccional y la construccionalización de las formas progresivas.....	379
APÉNDICE IV: Tablas adicionales.....	385

LISTA DE ABREVIATURAS

LENGUAS Y DIALECTOS

AAA.	ALTO ALEMÁN ANTIGUO
AN	ANTIGUO NÓRDICO
Angl.nor.	ANGLO-NORMANDO
ASC.	ANTIGUO ESCOCÉS
Fr.A.	FRANCÉS ANTIGUO
GA	GALÉS ANTIGUO
Germ.	GERMÁNICO
IA/ OE	INGLÉS ANTIGUO/ <i>OLD ENGLISH</i>
IC/ PDE	INGLÉS CONTEMPORÁNEO O ACTUAL/ <i>PRESENT-DAY ENGLISH</i>
Ide.	INDO-EUROPEO
IM/ ME	INGLÉS MEDIO/ <i>MIDDLE ENGLISH</i>
IMT/ EModE	INGLÉS MODERNO TEMPRANO/ <i>EARLY MODERN ENGLISH</i>
IModT/ LModE	INGLÉS MODERNO TARDÍO/ <i>LATE MODERN ENGLISH</i>
Lt.	LATÍN
LV	LATÍN VULGAR
Saj.occ	SAJÓN OCCIDENTAL

TÉRMINOS GRAMATICALES

ACC	ACUSATIVO
ADJ	ADJETIVO
ADV	ADVERBIO
DAT	DATIVO
GEN	GENITIVO
INF	INFINITIVO

INFL	FLEXIONADO
INSTR	INSTRUMENTAL
NOM	NOMINATIVO
POSS	POSESIVO
PRET	PRETÉRITO
PTC	PARTICIPIO
SUBJ	SUBJUNTIVO

RASGOS SINTÁCTICO-SEMÁNTICOS

AUX	AUXILIAR
CAT	CATEGORÍA
DTRS	HIJAS SINTÁCTICAS
EXPRNCR	EXPERIMENTADOR
MARKG	MARCADO
MTR	MADRE SINTÁCTICA
PHON	FONOLOGÍA
REL	RELATIVA
SEM	SEMÁNTICA
SIT	SITUACIÓN
SUBCAT	SUBCATEGORIZACIÓN
SYN	SINTAXIS
UNDGR	PACIENTE
VAL	VALENCIA
VF	FORMA VERBAL

CORPORA Y DICCIONARIOS

BGC	<i>BROOKLYN-GENEVA-AMSTERDAM-HELSINKI PARSED CORPUS OF OLD ENGLISH</i>
CEEC	<i>CORPUS OF EARLY ENGLISH CORRESPONDENCE</i>

CEECs	<i>CORPUS OF EARLY ENGLISH CORRESPONDENCE SAMPLER</i>
ICAME	<i>INTERNATIONAL COMPUTER ARCHIVE OF MODERN AND MEDIEVAL ENGLISH</i>
MED	<i>MIDDLE ENGLISH DICTIONARY</i>
HC	<i>HELSINKI CORPUS OF ENGLISH TEXTS</i>
HCOS	<i>HELSINKI CORPUS OF OLDER SCOTS</i>
LC	<i>LAMPETER CORPUS</i>
NN	<i>NEWDIGATE NEWSLETTERS</i>
OED	<i>OLD ENGLISH DICTIONARY</i>
OTA	<i>OXFORD TEXT ARCHIVE</i>
PPCME2	<i>PENN-HELSINKI PARSED CORPUS OF MIDDLE ENGLISH, SECOND EDITION</i>
PPCEME	<i>PENN-HELSINKI PARSED CORPUS OF EARLY MODERN ENGLISH</i>
PPCMBE	<i>PENN PARSED CORPUS OF MODERN BRITISH ENGLISH</i>
TDE	<i>TORONTO DICTIONARY OF OLD ENGLISH TEXTS</i>
YCOE	<i>YORK-TORONTO-HELSINKI PARSED CORPUS OF OLD ENGLISH PROSE</i>
YCOEP	<i>YORK-HELSINKI PARSED CORPUS OF OLD ENGLISH POETRY</i>

ANOTACIÓN Y MARCADO SINTÁCTICO DE LOS CORPORA

N	NOMBRE COMÚN SINGULAR O PLURAL
NR	NOMBRE PROPIO SINGULAR O PLURAL
MAN	NOMINAL INDEFINIDO
PRO	PRONOMBRE PERSONAL
PRO\$	PRONOMBRE POSESIVO
ADJ	ADJETIVO
ADJR	ADJETIVO COMPARATIVO
ADJS	ADJETIVO SUPERLATIVO
ADV	ADVERBIO
ADVR	ADVERBIO COMPARATIVO

ADVS	ADVERBIO SUPERLATIVO
Q	CUANTIFICADOR
QR	CUANTIFICADOR COMPARATIVO
QS	CUANTIFICADOR SUPERLATIVO
NUM	NUMERAL
WPRO	PRONOMBRE INTERROGATIVO TIPO <i>WH-</i>
WADJ	PRONOMBRE RELATIVO TIPO <i>WH-</i>
WADV	PRONOMBRE RELATIVO ADVERBIAL TIPO <i>WH-</i>
WQ	WHETHER
CONJ	CONJUNCIÓN COORDINANTE
C	COMPLEMENTO
D	DETERMINANTE
P	PREPOSICIÓN O CONJUNCIÓN SUBORDINADA
NEG	NEGACIÓN
RP	PARTÍCULA ADVERBIAL
FP	PARTÍCULA FOCALIZADA
FW	EXTRANJERISMO
INTJ	INTERJECCIÓN
XX	PALABRA DESCONOCIDA O PROBLEMÁTICA
AX	INFINITIVO VERBO AUXILIAR
AXI	IMPERATIVO VERBO AUXILIAR
AXPI	TIEMPO PRESENTE SIMPLE MODO INDICATIVO VERBO AUXILIAR
AXPS	TIEMPO PRESENTE SIMPLE MODO SUBJUNTIVO VERBO AUXILIAR
AXP	TIEMPO PRESENTE SIMPLE FORMA AMBIGUA VERBO AUXILIAR
AXDI	TIEMPO PRESENTE SIMPLE MODO INDICATIVO VERBO AUXILIAR
AXDS	TIEMPO PASADO SIMPLE MODO SUBJUNTIVO VERBO AUXILIAR

AXD	TIEMPO PASADO SIMPLE FORMA AMBIGUA VERBO AUXILIAR
AXG	PARTICPIO PRESENTE VERBO AUXILIAR
AXN	PARTICPIO PASADO VERBAL O ADJETIVAL VERBO AUXILIAR
BE	INFINITIVO VERBO <i>TO BE</i>
BEI	IMPERATIVO VERBO <i>TO BE</i>
BEPH	TIEMPO PRESENTE SIMPLE FORMA AMBIGUA IMPERATIVO/ SUBJUNTIVO VERBO <i>TO BE</i>
BEPI	TIEMPO PRESENTE SIMPLE MODO INDICATIVO VERBO <i>TO BE</i>
BEPS	TIEMPO PRESENTE SIMPLE MODO SUBJUNTIVO VERBO <i>TO BE</i>
BEP	TIEMPO PRESENTE SIMPLE FORMA AMBIGUA VERBO <i>TO BE</i>
BEDI	TIEMPO PASADO SIMPLE MODO INDICATIVO VERBO <i>TO BE</i>
BEDS	TIEMPO PASADO SIMPLE MODO SUBJUNTIVO VERBO <i>TO BE</i>
BED	TIEMPO PASADO SIMPLE FORMA AMBIGUA VERBO <i>TO BE</i>
BAG	PARTICPIO PRESENTE VERBO <i>TO BE</i>
BEN	PARTICPIO PASADO VERBO <i>TO BE</i>
HV	INFINITIVO VERBO <i>HAVE</i>
HVI	IMPERATIVO VERBO <i>HAVE</i>
HVPI	TIEMPO PRESENTE SIMPLE MODO INDICATIVO VERBO <i>HAVE</i>
HVPS	TIEMPO PRESENTE SIMPLE MODO SUBJUNTIVO VERBO <i>HAVE</i>
HVP	TIEMPO PRESENTE SIMPLE FORMA AMBIGUA VERBO <i>HAVE</i>
HVDI	TIEMPO PASADO SIMPLE MODO INDICATIVO VERBO <i>HAVE</i>
HVDS	TIEMPO PASADO SIMPLE MODO SUBJUNTIVO VERBO <i>HAVE</i>
HVDQ	TIEMPO PASADO SIMPLE FORMA AMBIGUA VERBO <i>HAVE</i>
HAG	PARTICPIO PRESENTE VERBO <i>HAVE</i>
HVN	PARTICPIO PASADO VERBAL O ADJETIVAL VERBO <i>HAVE</i>
MD	INFINITIVO VERBO MODAL
MDI	IMPERATIVO VERBO MODAL

MDPI	TIEMPO PRESENTE SIMPLE MODO INDICATIVO VERBO MODAL
MDPS	TIEMPO PRESENTE SIMPLE MODO SUBJUNTIVO VERBO MODAL
MDP	TIEMPO PRESENTE SIMPLE FORMA AMBIGUA VERBO MODAL
MDDI	TIEMPO PASADO SIMPLE MODO INDICATIVO VERBO MODAL
MDDS	TIEMPO PASADO SIMPLE MODO SUBJUNTIVO VERBO MODAL
MDD	TIEMPO PASADO SIMPLE FORMA AMBIGUA VERBO MODAL
TO	FORMA DE INFINITIVO
VB	INFINITIVO VERBO LÉXICO
VBI	IMPERATIVO VERBO LÉXICO
VBPH	FORMA AMBIGUA IMPERATIVO/ SUBJUNTIVO VERBO LÉXICO
VBPI	TIEMPO PRESENTE SIMPLE MODO INDICATIVO VERBO LÉXICO
VBPS	TIEMPO PRESENTE SIMPLE MODO SUBJUNTIVO VERBO LÉXICO
VBP	TIEMPO PRESENTE SIMPLE FORMA AMBIGUA VERBO LÉXICO
VBDI	TIEMPO PASADO SIMPLE MODO INDICATIVO VERBO LÉXICO
VBDS	TIEMPO PASADO SIMPLE MODO SUBJUNTIVO VERBO LÉXICO
VBD	TIEMPO PASADO SIMPLE FORMA AMBIGUA VERBO LÉXICO
VAG	PARTICPIO PRESENTE
VAN	PARTICPIO PASADO VERBAL O ADJETIVAL
^A/ -ACC	ACUSATIVO
^D/ -DAT	DATIVO
^D	DIRECCIONAL
^G/ -GEN	GENITIVO
^I	INSTRUMENTAL

^N/ -NOM	NOMINATIVO
^L	LOCATIVO
^T	TEMPORAL
.	PUNTUACIÓN FINAL
,	PUNTUACIÓN NO FINAL
CODE	MATERIAL NO TEXTUAL
ID	IDENTIFICADOR TIPO
IP-MAT	ORACIÓN MATRIZ
IP-SUB	ORACIÓN SUBORDINADA
IP-SUB-CON	ORACIÓN SUBORDINADA CON CONJUNCIÓN
IP-INF	ORACIÓN DE INFINITIVO
IP-INF-NCO	ORACIÓN DE INFINITIVO SIN COMPLEMENTACIÓN
IP-INF-ABS	INFINITIVO ABSOLUTO
IP-SMC	ORACIÓN PEQUEÑA
IPX-	ORACIÓN INCOMPLETA
CP-ADV	CLÁUSULA SUBORDINADA ADVERBIAL
CP-CAR	CLÁUSULA ADJUNTA SUBORDINADA ADJETIVA
CP-CLF	CLÁUSULA EXTRAPUESTA
CP-CMP	CLÁUSULA SUBORDINADA DE COMPARATIVO
CP-DEG	CLÁUSULA SUBORDINADA DE COMPLEMENTO DE GRADO
CP-EOP	CLÁUSULA SUBORDINADA ADJETIVA DE INFINITIVO O CLÁUSULA DE PROPÓSITO CON OMISIÓN
CP-EXL	CLÁUSULA EXCLAMATIVA
CP-FRL	CLÁUSULA SUBORDINADA ADJETIVA LIBRE
CP-QUE	CLÁUSULA INTERROGATIVA
CP-REL	CLÁUSULA SUBORDINADA ADJETIVA
CP-THT	CLÁUSULA SUBORDINADA SUSTANTIVA ENCABEZADA POR <i>THAT</i>
CPX	CLÁUSULA SUBORDINADA INCOMPLETA
FRAG	FRAGMENTO ORACIONAL
PTP	CLÁUSULA DE PARTICIPIO

PTP-CASE-ABS	CLÁUSULA DE PARTICPIO ABSOLUTO
QP	FRASE DE CUANTIFICACIÓN
QTP	CLÁUSULA DE CITACIÓN
RRC	CLÁUSULA SUBORDINADA ADJETIVA REDUCIDA
NP	FRASE NOMINAL
WNP	FRASE NOMINAL TIPO <i>WH-</i>
NUMP	FRASE NUMERAL
WQP	FRASE DE CUANTIFICACIÓN TIPO <i>WH-</i>
ADJP	FRASE ADJETIVA
WADJP	FRASE ADJETIVA TIPO <i>WH-</i>
ADVP	FRASE ADVERBIAL
WADVP	FRASE ADVERBIAL TIPO <i>WH-</i>
PP	FRASE PREPOSICIONAL
WPP	FRASE PREPOSICIONAL TIPO <i>WH-</i>
CONJP	FRASE DE CONJUNCIÓN
INTJP	FRASE DE INTERJECCIÓN
XP	FRASE INCOMPLETA O PROBLEMÁTICA
(NP-NOM *exp*)	SUJETO EXPLETIVO VACÍO
(NP-NOM *con*)	SUJETO CON ELISIÓN VACÍO DOMINADO POR CONJUNCIÓN
(NP-NOM *pro*)	SUJETO VACÍO
(XP *T* -n)	HUELLA TIPO <i>WH-</i>
(XP *ICH* -n)	HUELLA TIPO NO <i>WH-</i>
(NP-SBJ *-n)	HUELLA DE ALZAMIENTO DEL SUJETO
(XP *)	CATEGORÍA VACÍA GENÉRICA
-ADT	ADJUNTO
-DIR	DIRECCIONAL
-EXT	RANGO
-LFD	MOVIMIENTO A LA IZQUIERDA
-LOC	LOCATIVO
-PRD	PREDICACIÓN

-PRN	APOSICIONAL O PARENTÉTICO
-RFL	REFLEXIVO
-RSP	REANUDACIÓN
-SBJ	SUJETO
-SPE	ESTILO DIRECTO
-TMP	TEMPORAL
-VOC	VOCATIVO

**FUNCIONES DE BÚSQUEDA, COMANDOS DE BÚSQUEDA,
OPERADORES LÓGICOS Y COMANDOS DE IMPRESIÓN EN *CorpusSearch***

exists	EXISTE EN CUALQUIER LUGAR DE LA ORACIÓN
precedes	PRECEDENCIA HERMANA SINTÁCTICA
iPrecedes	PRECEDENCIA INMEDIATA DE HERMANA SINTÁCTICA
iDominates	DOMINANCIA INMEDIATA
iDomsOnly	DOMINANCIA INMEDIATA DE HIJA SINTÁCTICA
iDomsNumber#	DOMINANCIA INMEDIATA DE PRIMERA, SEGUNDA, ETC., HIJA SINTÁCTICA
iDomsLast#	DOMINANCIA INMEDIATA DE ÚLTIMA, SEGUNDA HASTA LA ÚLTIMA HIJA SINTÁCTICA
DomsWords#	DOMINANCIA DE # PALABRAS
DomsWords>#	DOMINANCIA DE MÁS DE # PALABRAS
DomsWords<#	DOMINANCIA DE MENOS DE # PALABRAS
iDomsTotal#	DOMINANCIA DE # HIJAS SINTÁCTICAS
iDomsTotal>#	DOMINANCIA DE MÁS DE # HIJAS SINTÁCTICAS
iDomsTotal<#	DOMINANCIA DE MENOS DE # HIJAS SINTÁCTICAS
column#	BÚSQUEDA DE NODO CODIFICADO
inID	BÚSQUEDA DE NODO ID
AND	CONDICIÓN ‘Y’
!	ARGUMENTO DE NEGACIÓN
	ARGUMENTO ‘O’

*	ENCUENTRA 0 O MÁS CARACTERES
#	ENCUENTRA CUAL(ES)QUIER NÚMERO(S) (0, 1, 2, ...9)
node:	COMANDO OBLIGATORIO SIN VACÍO POSIBLE EN SU DEFINICIÓN
query:	COMANDO OBLIGATORIO SIN VACÍO POSIBLE EN SU DEFINICIÓN
ignore_nodes:	COMANDO PARA <i>CODE</i> <i>LB</i> ' \" , E_S
add_to_ignore:	COMANDO PARA AÑADIR ETIQUETAS A DEFINIR
define: <my.def>	COMANDO PARA INCLUIR ARCHIVO DE DEFINICIÓN
print_indices:	COMANDO DE IMPRESIÓN DE VALOR INCLUSIVO POR DEFINICIÓN
nodes_only:	COMANDO DE IMPRESIÓN DE VALOR INCLUSIVO POR DEFINICIÓN
remove_nodes:	COMANDO DE IMPRESIÓN DE VALOR EXCLUYENTE POR DEFINICIÓN
only_ur_text:	COMANDO DE IMPRESIÓN DE VALOR EXCLUYENTE POR DEFINICIÓN
print_complement:	COMANDO DE IMPRESIÓN DE VALOR EXCLUYENTE POR DEFINICIÓN

ÍNDICE DE TABLAS

TABLA 1: TIPOLOGÍA DE SITUACIONES.....	108
TABLA 2: COMPARACIÓN DE LAS CONSTRUCCIONES DE CONCORDANCIA Y ALTERACIÓN DE TIPOS.....	118
TABLA 3: ESPECIFICACIÓN DE LOS SUB-PERÍODOS CONTENIDOS EN EL HELSINKI CORPUS (HC).....	141
TABLA 4: PERÍODOS DEL HC TAL Y COMO APARECEN EN EL PPCEME2, TERCER Y CUARTO LANZAMIENTOS.....	146
TABLA 5: CUENTE DE PALABRAS DEL PPCME2, TERCER LANZAMIENTO, EN CORRESPONDENCIA CON EL PERÍODO DEL HC.....	147
TABLA 6: CUENTE DE PALABRAS POR TEXTO DEL PPCME2, TERCER LANZAMIENTO.....	147
TABLA 7: CUENTE DE PALABRAS DEL PPCEME, SEGUNDO LANZAMIENTO, POR PERÍODO Y SUB-CORPUS.....	152
TABLA 8: CUENTE DE PALABRAS DEL PPCEME, SEGUNDO LANZAMIENTO, POR GÉNERO TEXTUAL.....	153
TABLA 9: CUENTE DE PALABRAS DEL PPCMBE, PRIMERA EDICIÓN, PRIMER LANZAMIENTO, SEGÚN SUB-PERÍODOS.....	155
TABLA 10: CUENTE DE PALABRAS DEL PPCMBE, PRIMERA EDICIÓN, PRIMER LANZAMIENTO, SEGÚN LOS GÉNEROS TEXTUALES DEL HC.....	155
TABLA 11: ORDEN DE LAS COLECCIONES Y CUENTE DE PALABRAS CONTENIDOS EN EL CEECS.....	160
TABLA 12: RESULTADO DE LA EJECUCIÓN DE BÚSQUEDA DE LA VARIABLE <i>PROGRESSIVE FORMS</i> EN EL CONJUNTO <i>YORK-TORONTO-HELSINKI-PENN</i>	173
TABLA 13. NÚMERO DE PALABRAS Y NÚMERO DE TEXTOS POR GÉNERO TEXTUAL EN LA <i>RECLASIFICACIÓN PROPIA DE LOS GÉNEROS TEXTUALES</i> DEL CONJUNTO <i>YORK-TORONTO-HELSINKI-PENN</i>	181
TABLA 14: COEFICIENTES NORMALIZADOS -M Y -V DE LAS FORMAS PROGRESIVAS POR GÉNEROS Y PERÍODOS DEL INGLÉS EN EL CONJUNTO DE CORPORA <i>YORK-TORONTO-HELSINKI-PENN</i>	187

TABLA 15: VARIABLES EXTRAÍDAS DEL CONJUNTO <i>YORK-TORONTO-HELSINKI-PENN</i> PARA EL CÁLCULO DE LA <i>DIMENSIÓN 1</i> DEL MODELO MD SEGÚN EL GÉNERO TEXTUAL Y EL PERÍODO DE LA LENGUA (VÉASE 3.3.2.2.).....	329
TABLA 16: VARIABLES EXTRAÍDAS DEL CONJUNTO <i>YORK-TORONTO-HELSINKI-PENN</i> PARA EL CÁLCULO DE LA <i>DIMENSIÓN 2</i> DEL MODELO MD SEGÚN EL GÉNERO TEXTUAL Y EL PERÍODO DE LA LENGUA (VÉASE 3.3.2.2.).....	337
TABLA 17: VARIABLES EXTRAÍDAS DEL CONJUNTO <i>YORK-TORONTO-HELSINKI-PENN</i> PARA EL CÁLCULO DE LA <i>DIMENSIÓN 3</i> DEL MODELO MD SEGÚN EL GÉNERO TEXTUAL Y EL PERÍODO DE LA LENGUA (VÉASE 3.3.2.2.).....	340
TABLA 18: VARIABLES EXTRAÍDAS DEL CONJUNTO <i>YORK-TORONTO-HELSINKI-PENN</i> PARA EL CÁLCULO DE LA <i>DIMENSIÓN 5</i> DEL MODELO MD SEGÚN EL GÉNERO TEXTUAL Y EL PERÍODO DE LA LENGUA (VÉASE 3.3.2.2.).....	343
TABLA 19: <i>ESTANDARIZACIÓN</i> DE LAS VARIABLES DEL MODELO MD EN EL CONJUNTO <i>YORK-TORONTO-HELSINKI-PENN</i> POR <i>GÉNERO TEXTUAL</i> PARA EL CÁLCULO DE LOS FACTORES O DIMENSIONES (VÉASE 4.1.1. y 4.2.).....	346
TABLA 20. ANÁLISIS DE VARIANZA (ANOVA) Y SIGNIFICACIÓN DE LA VARIACIÓN DE LAS <i>DIMENSIONES</i> DEL MÉTODO MD EN FUNCIÓN DEL GÉNERO TEXTUAL Y PERÍODO (VÉASE 3.3.2.2., 3.4.1. y 4.1.1.).....	367
TABLA 21: CUENTE DE PALABRAS POR TEXTO DEL PPCEME, SEGUNDO LANZAMIENTO (VÉASE 3.3.1.3.).....	385
TABLA 22: MODIFICACIONES DE LOS NOMBRES DE LOS ARCHIVOS DEL PPCEME, TERCER LANZAMIENTO, Y EL HC, Y CORRESPONDENCIAS ENTRE AMBOS CORPORA (Véase 3.3.1.3.).....	399
TABLA 23: CUENTE DE PALABRAS POR TEXTO DEL PPCMBE, PRIMERA EDICIÓN, PRIMER LANZAMIENTO (VÉASE 3.3.1.4.).....	401
TABLA 24. FORMAS PROGRESIVAS EN SINTAGMAS ADJETIVALES EN EL CONJUNTO <i>YORK-TORONTO-HELSINKI-PENN</i> POR GÉNERO TEXTUAL Y PERÍODO DE LA LENGUA (VÉASE 3.3.2.2, 4.3.1. y 4.4.).....	404
TABLA 25. FORMAS PROGRESIVAS EN SINTAGMAS NOMINALES EN EL CONJUNTO <i>YORK-TORONTO-HELSINKI-PENN</i> POR GÉNERO TEXTUAL Y PERÍODO DE LA LENGUA (VÉASE 3.3.2.2, 4.3.1. y 4.4.).....	407

TABLA 26. FORMAS PROGRESIVAS EN MODO SUBJUNTIVO Y EN EL RESTO DE ESTRUCTURAS FRASALES Y DE CONSTITUYENTES EN EL CONJUNTO <i>YORK-TORONTO-HELSINKI-PENN</i> POR GÉNERO TEXTUAL Y PERÍODO DE LA LENGUA (VÉASE 3.3.2.2, 4.3.1. y 4.4.).....	409
TABLA 27. PUNTUACIONES DE LA RATIO CLASE-TIPO LÉXICA <i>ESTIMADA</i> DE LAS FORMAS PROGRESIVAS EN EL CONJUNTO <i>YORK-TORONTO-HELSINKI-PENN</i> POR GÉNERO TEXTUAL Y PERÍODO DE LA LENGUA (VÉASE 3.3.2.2., 4.1.2., 4.2. y 5.1)	416
TABLA 28. ANÁLISIS DE COVARIANZA (MANCOVA) Y SIGNIFICACIÓN DE LA VARIACIÓN DE LOS COEFICIENTES -M, -V, Y LA RATIO CLASE-TIPO LÉXICA <i>ESTIMADA</i> , EN FUNCIÓN DE LAS DIMENSIONES DEL MÉTODO MD, EL GÉNERO TEXTUAL Y EL PERÍODO DE LA LENGUA (VÉASE 4.1.2. y 4.2.).....	418
TABLA 29. SIGNIFICACIÓN DEL MODELO LOGÍSTICO DE REGRESIÓN PARA LA DESCRIPCIÓN DE LAS TENDENCIAS RELACIONADAS DE LAS VARIANTES SINTÁCTICAS PROGRESIVAS, EN FUNCIÓN DE LAS DIMENSIONES DEL MÉTODO MD Y EL PERÍODO DE LA LENGUA (VÉASE 4.3.1.).....	422

ÍNDICE DE ILUSTRACIONES

FIGURA 1. CONFIGURACIÓN CONCEPTUAL ASPECTUAL BÁSICA.....	4
FIGURA 2. ESTRUCTURA DE RASGOS DE LA CONSTRUCCIÓN DE PLURALIDAD.....	11
FIGURA 3. ESTRUCTURA DE RASGOS DE LA CONSTRUCCIÓN DE PARTICIPIO.....	12
FIGURA 4: CONSTRUCCIÓN LÉXICA TOTALMENTE ESPECIFICADA DEL VERBO <i>RELISH</i>	16
FIGURA 5: CONFIGURACIÓN CONCEPTUAL BÁSICA DE LAS FORMAS PROGRESIVAS.....	40
FIGURA 6: CONFIGURACIÓN CONCEPTUAL BÁSICA DE LOS PROCESOS PERFECTIVOS E IMPERFECTIVOS.....	41
FIGURA 7: TIPOS ASPECTUALES GRAMATICALES BÁSICOS Y LA FORMA PROGRESIVA.....	67
FIGURA 8: ENTIDADES Y RELACIONES SIMPLES Y COMPLEJAS.....	68
FIGURA 9: TIPOS ASPECTUALES DE RELACIONES DE MAYOR RANGO (CONCEPTUAL Y GRAMATICAL) Y LA FORMA PROGRESIVA DE MAYOR RANGO	69
FIGURA 10: EL PERFIL PROCESAL DEL PARTICIPIO PRESENTE Y LA FORMA PROGRESIVA.....	76
FIGURA 11: TIPOS DE PROCESOS PERFECTIVOS E IMPERFECTIVOS.....	78
FIGURA 12: EFECTO DE FOCALIZACIÓN EN EL DOMINIO TEMPORAL.....	80
FIGURA 13: ELEMENTOS CONSTITUTIVOS DE UNA SITUACIÓN.....	84
FIGURA 14: ESQUEMATIZACIONES TEMPORALES DE LOS TRES TIPOS BÁSICOS DE RELACIONES ASPECTUALES.	86
FIGURA 15: TIPOS DE EVENTOS ACOTADOS Y SUS ESQUEMATIZACIONES TEMPORALES.....	88
FIGURA 16: TIPOS DE EVENTOS NO ACOTADOS Y SUS ESQUEMATIZACIONES TEMPORALES.....	89

FIGURA 17: TIPOS DE ESTADOS PERDURABLES Y TEMPORALES Y SUS ESQUEMATIZACIONES TEMPORALES.....	101
FIGURA 18: LA CONSTRUCCIÓN DE DETERMINACIÓN INDEFINIDA.....	116
FIGURA 19: LA CONSTRUCCIÓN DE PLURAL.....	117
FIGURA 20: LA CONSTRUCCIÓN DE MOVIMIENTO CAUSATIVO.....	121
FIGURA 21: LA CONSTRUCCIÓN TIPO- <i>WAY</i>	122
FIGURA 22: LA CONSTRUCCIÓN DE MARCO ADVERBIAL COMO CONSTRUCCIÓN ASPECTUAL DE CONCORDANCIA.....	128
FIGURA 23: LA CONSTRUCCIÓN PROGRESIVA COMO CONSTRUCCIÓN ASPECTUAL DE ALTERACIÓN DE TIPOS.....	130
FIGURA 24: TIPO VERBAL PROGRESIVO PROPIO <i>BYRNENDE</i> ('QUEMANDO', 'ARDIENDO', 'ESTANDO EN LLAMAS') EXTRAÍDO DEL YCOE.....	166
FIGURA 25: ESTRUCTURA DE UN ARCHIVO <i>.Q</i> PARA LA EJECUCIÓN DE BÚSQUEDA DE LA VARIABLE <i>PROGRESSIVE FORMS</i> MEDIANTE EL SOFTWARE DE OPTIMIZACIÓN <i>CorpusSearchAuto</i>	173
FIGURA 26: PATRÓN DE DECRECIMIENTO DE LA <i>DIMENSIÓN 1 DEL MODELO MD</i> POR GÉNERO TEXTUAL Y PERÍODO DE LA LENGUA.....	204
FIGURA 27: PATRÓN DE CRECIMIENTO DE LA <i>DIMENSIÓN 3 DEL MODELO MD</i> POR GÉNERO TEXTUAL Y PERÍODO DE LA LENGUA.....	205
FIGURA 28: PATRÓN DE CRECIMIENTO DE LA <i>DIMENSIÓN 5 DEL MODELO MD</i> POR GÉNERO TEXTUAL Y PERÍODO DE LA LENGUA.....	206
FIGURA 29: PATRÓN DE DECRECIMIENTO DE LA <i>DIMENSIÓN 2 DEL MODELO MD</i> POR GÉNERO TEXTUAL Y PERÍODO DE LA LENGUA.....	207
FIGURA 30: PATRÓN DE CRECIMIENTO DEL COEFICIENTE-M EN FUNCIÓN DE LA <i>DIMENSIÓN 1</i> POR GÉNERO TEXTUAL.....	211
FIGURA 31. PATRÓN DE CRECIMIENTO DEL COEFICIENTE-M POR GÉNERO TEXTUAL Y PERÍODO DE LA LENGUA.....	212

FIGURA 32. PATRÓN DE CRECIMIENTO DEL COEFICIENTE-V EN FUNCIÓN DE LA <i>DIMENSIÓN 1</i> POR GÉNERO TEXTUAL.....	213
FIGURA 33. PATRÓN DE CRECIMIENTO DEL COEFICIENTE-V POR GÉNERO TEXTUAL Y PERÍODO DE LA LENGUA.....	213
FIGURA 34. PATRÓN DE CRECIMIENTO DE LA RATIO CLASE-TIPO LÉXICA ESTIMADA EN FUNCIÓN DE LA <i>DIMENSIÓN 1</i> POR GÉNERO TEXTUAL.....	214
FIGURA 35. PATRÓN DE CRECIMIENTO DE LA RATIO CLASE-TIPO LÉXICA ESTIMADA POR GÉNERO TEXTUAL Y PERÍODO DE LA LENGUA.....	214
FIGURA 36. PATRÓN DE CRECIMIENTO DEL COEFICIENTE-M EN FUNCIÓN DE LA <i>DIMENSIÓN 5</i> POR GÉNERO TEXTUAL.....	215
FIGURA 37. PATRÓN DE CRECIMIENTO DEL COEFICIENTE-V EN FUNCIÓN DE LA <i>DIMENSIÓN 5</i> POR GÉNERO TEXTUAL.....	216
FIGURA 38. PATRÓN DE CRECIMIENTO DE LA RATIO CLASE-TIPO LÉXICA ESTIMADA EN FUNCIÓN DE LA <i>DIMENSIÓN 5</i> POR GÉNERO TEXTUAL.....	217
FIGURA 39. PATRÓN DE CRECIMIENTO DEL COEFICIENTE-M EN FUNCIÓN DE LA <i>DIMENSIÓN 2</i> POR GÉNERO TEXTUAL.....	218
FIGURA 40. PATRÓN DE CRECIMIENTO DEL COEFICIENTE-V EN FUNCIÓN DE LA <i>DIMENSIÓN 2</i> POR GÉNERO TEXTUAL.....	218
FIGURA 41. <i>PROTOTIPO</i> EXTRAÍDO DEL YCOE PARA EL ANÁLISIS DE LA FORMA PROGRESIVA <i>GANGENDE</i> , <i>GONGENDE</i> ('YENDO', 'CAMINANDO', 'OCURRIENDO').....	223
FIGURA 42: <i>PROTOTIPO</i> EXTRAÍDO DEL PPCME2 PARA EL ANÁLISIS DE LA FORMA PROGRESIVA <i>WONDRINDE</i> ('PREGUNTÁNDOSE A UNO MISMO', 'SINTIENDO CURIOSIDAD', 'MARAVILLÁNDOSE').....	226
FIGURA 43. <i>PROTOTIPO</i> EXTRAÍDO DEL PPCEME PARA EL ANÁLISIS DE LA FORMA PROGRESIVA <i>GOING TO</i>	228
FIGURA 44. <i>PROTOTIPO</i> EXTRAÍDO DEL PPCMBE PARA EL ANÁLISIS DE LA FORMA PROGRESIVA <i>GETTING INTO</i>	230

FIGURA 45. <i>PROTOTIPO</i> EXTRAÍDO DEL YCOE PARA EL ANÁLISIS DE LA FORMA PROGRESIVA <i>SCINENDE</i> ('BRILLANTE').....	235
FIGURA 46. <i>PROTOTIPO</i> EXTRAÍDO DEL PPCME2 PARA EL ANÁLISIS DE LA FORMA PROGRESIVA <i>SMAKINDE</i> ('OLIENTE').....	236
FIGURA 47. <i>PROTOTIPO</i> EXTRAÍDO DEL PPCEME PARA EL ANÁLISIS DE LA FORMA PROGRESIVA <i>SHINEING</i> ('SHINING').....	237
FIGURA 48: <i>PROTOTIPO</i> EXTRAÍDO DEL PPCMBE PARA EL ANÁLISIS DE LA FORMA PROGRESIVA <i>CHARMING</i>	239
FIGURA 49: <i>PROTOTIPO</i> EXTRAÍDO DEL YCOE PARA EL ANÁLISIS DE LA FORMA PROGRESIVA <i>WUNIGENDE</i> ('MORADOR').....	240
FIGURA 50: <i>PROTOTIPO</i> EXTRAÍDO DEL PPCME2 PARA EL ANÁLISIS DE LA FORMA PROGRESIVA <i>LIBBENDE</i> ('HABITANTE').....	242
FIGURA 51: <i>PROTOTIPO</i> EXTRAÍDO DEL PPCEME PARA EL ANÁLISIS DE LA FORMA PROGRESIVA <i>APPEARING</i>	243
FIGURA 52: <i>PROTOTIPO</i> EXTRAÍDO DEL PPCMBE PARA EL ANÁLISIS DE LA FORMA PROGRESIVA <i>GOING</i>	244
FIGURA 53. PATRÓN DE USO FRECUENTE DE LAS FORMAS PROGRESIVAS TOTALES EN FUNCIÓN DE LAS <i>DIMENSIÓN 3</i>	248
FIGURA 54. PATRÓN DE USO FRECUENTE DE LAS FORMAS PROGRESIVAS EN FRASES DE PARTICIPIO EN FUNCIÓN DE LAS <i>DIMENSIONES 1 Y 2</i>	248
FIGURA 55. PATRÓN DE USO ESPORÁDICO DE LAS FORMAS PROGRESIVAS EN PARTICIPIOS ABSOLUTOS EN FUNCIÓN DE LA <i>DIMENSIÓN 3 Y EL PERÍODO DE LA LENGUA</i>	249
FIGURA 56. PATRÓN DE USO ESPORÁDICO DE LAS FORMAS PROGRESIVAS EN MODO SUBJUNTIVO EN FUNCIÓN DE LA <i>DIMENSIÓN 1</i>	249
FIGURA 57. PATRÓN DE USO ESPORÁDICO DE LAS FORMAS PROGRESIVAS EN SUJETOS NO-NOMINALES EN FUNCIÓN DE LA <i>DIMENSIÓN 5</i>	250
FIGURA 58. PATRÓN DE USO ESPORÁDICO DE LAS FORMAS PROGRESIVAS EN CLÁUSULAS DE RELATIVO INCOMPLETAS EN FUNCIÓN DE LA <i>DIMENSIÓN 1</i>	250

FIGURA 59. EVOLUCIÓN DEL COEFICIENTE-V EN FUNCIÓN DE LAS PUNTUACIONES DE LA <i>DIMENSIÓN 2</i>	255
FIGURA 60. EVOLUCIÓN DEL COEFICIENTE-V EN FUNCIÓN DE LAS PUNTUACIONES DE LA <i>DIMENSIÓN 1</i>	255
FIGURA 61. EVOLUCIÓN DE LAS CLAÚSULAS DE RELATIVO INCOMPLETAS EN FUNCIÓN DE LAS PUNTUACIONES DE LA <i>DIMENSIÓN 2</i>	256
FIGURA 62. EVOLUCIÓN DE LOS SUJETOS NO-NOMINALES EN FUNCIÓN DE LAS PUNTUACIONES DE LA <i>DIMENSIÓN 2</i>	257
FIGURA 63. EVOLUCIÓN DE LOS SUJETOS NO-NOMINALES EN FUNCIÓN DE LAS PUNTUACIONES DE LA <i>DIMENSIÓN 1</i>	257
FIGURA 64. FORMA PROGRESIVA DEL IA <i>DWELIENDE</i> ('VAGANDO', 'DEAMBULANDO', 'DESCARRIANDO', 'YENDO POR MAL CAMINO').....	262
FIGURA 65. FORMA PROGRESIVA DEL IM <i>DWELLYNG</i> ('HABITANDO', 'MORANDO', 'VIVIENDO', 'PERMANECIENDO').....	262
FIGURA 66. FORMA PROGRESIVA <i>GOING</i> DEL IMT.....	266
FIGURA 67. FORMA PROGRESIVA <i>GOING</i> DEL IModT.....	266
FIGURA 68. REPRESENTACIÓN ESQUEMÁTICA DE UN GRADIENTE COGNITIVO.....	303
FIGURA 69. ESQUEMATIZACIÓN DEL GRADIENTE COGNITIVO-ESTRUCTURAL CORTICAL.....	305

INTRODUCCIÓN

Punto de partida

Las construcciones progresivas del inglés constituyen una categoría gramatical cuya correcta interpretación hace necesario un análisis de todos los niveles de la lengua. Factores semántico-pragmáticos y morfosintácticos intervienen de forma determinante en la génesis y evolución de estas estructuras. Se trata de una construcción cuya aparición, tal y como la conocemos hoy, es relativamente reciente en la lengua, cuyas primeras ocurrencias datan del período del inglés medio tardío, desarrollándose y consolidándose de forma relativamente definitiva hacia finales del período del inglés moderno tardío (IModT). No obstante, la construcción podría haberse originado, al menos de forma vicaria, en el período del inglés antiguo (IA).

Existen diversas hipótesis sobre los orígenes de la construcción en inglés. Algunos estudios contemplan el origen germánico de la misma (Sheffer 1975:205), otros sitúan el origen en el sustrato céltico existente en las islas británicas (Hogg y Denison 2006:136). Se baraja también la hipótesis de un origen románico de estas estructuras (Baugh y Cable 2000:292). Lo cierto es que el inglés desarrolla un sistema aspectual único entre las lenguas germánicas para codificar la noción de progresividad, el cual viene dado por un marcado proceso de gramaticalización de determinadas estructuras que inicialmente presentan un mayor componente léxico.

Existe, al parecer, un período de coexistencia y de fusión de las formas de gerundio, de carácter nominal, con los participios presentes, típicamente verbales, en el período del inglés medio (IM). Este hecho coincide con la evolución general de la lengua desde un sistema de carácter sintético hacia un sistema de carácter analítico. Así, puede observarse como las formas de gerundio y de participio, con una función estilística durante el período del IA, evolucionan hacia estructuras verbales perifrásticas para codificar la noción de progresividad en el sistema aspectual del inglés.

La aparición de la estructura perifrástica verbal progresiva coincide también con el desarrollo general del sistema auxiliar del inglés. Así, la evolución de las construcciones progresivas se enmarca en los procesos generales de cambio que experimenta la lengua, de modo que una vez se establece el sistema auxiliar del inglés se registra una evolución que viene dada por los factores semántico-pragmáticos que caracterizan los nuevos usos y necesidades expresivas de la lengua.

Las descripciones contrastivas inter-corpora parecen apoyar la tesis de que la consolidación de las formas progresivas se origina por su coexistencia con las formas de gerundio. En IA, las estructuras progresivas registradas están formadas mayoritariamente por una construcción perifrástica de *bēon* (*be*) y el participio presente terminado en *-ende*:

hē is huntiende [Nehls 1988:189]
[He] [is] [hunting]

En IM la estructura es similar, aunque se registra una frecuencia de aparición que al parecer es mucho menor. En este período el participio presente experimenta un cambio de *-ende* a *-inge*:

hē is huntynge [Nehls 1988:189]
[He] [is] [hunting]

El cambio en el sufijo durante el período del IM parece deberse a la influencia de la forma nominal que termina en *-ing(e)*. En IA existen formas nominales terminadas en *-ung* e *-ing*, pero es en el período del IM cuando se impone esta última forma. Al mismo tiempo, la forma nominal empieza a desarrollar funciones típicamente verbales, lo que da lugar a la categoría gramatical que conocemos hoy.

El sistema construccional de gerundio en el período del inglés moderno temprano (IMT) cuenta con las siguientes estructuras:

(a) gerundios de carácter verbal:

I shall teach him a lesson, for filching hens or cocks [1562-63, De Smet 2008:60]

(b) gerundios nominales de raíz:

That we fall not into disordering of ourselves by anger [1559, De Smet 2008:60]

(c) gerundios nominales con determinante:

He defouleth the whole faith of his testimony, by the falsifying of one part [a.1555, De Smet 2008:60]

A partir de estos períodos de integración de las formas de gerundio y de participio presente van apareciendo las funciones semántico-pragmáticas características que distinguen a la categoría gramatical progresiva del inglés contemporáneo (IC).

No obstante, la categoría gramatical progresiva del inglés, que comprende la forma auxiliar del verbo *to be* y el participio presente del verbo de contenido y que expresa la noción de progresividad, no es fácilmente clasificable en IC. Existen una serie de funciones semánticas,

típicamente aspectuales, que expresan en mayor o menor grado la noción de progresividad, mientras que otros usos expresan un amplio abanico de funciones no-aspectuales. Este amplio espectro de funciones, aspectuales y no-aspectuales, se debe, con toda probabilidad, a que las formas progresivas aún se encuentran inmersas en procesos de cambio lingüístico similares a los que las originan.

Así, uno de los primeros retos de esta investigación consiste en establecer un modelo teórico que dé cuenta, comprensivamente, tanto de la categoría gramatical progresiva del inglés como de los procesos de cambio lingüístico que experimenta, así como integrar los hallazgos empíricos obtenidos del análisis diacrónico con corpora lingüísticos.

En este sentido, al tratar de definir las funciones de la categoría gramatical progresiva, nos encontramos con múltiples dimensiones aspectuales que contribuyen al significado final de estas expresiones. Por una parte, podemos hablar de *aspecto gramatical* para referirnos a la perspectiva que tomamos de la situación descrita. Podemos hablar, también, de *aspecto léxico* para referirnos al tipo de situación codificada por el verbo de contenido semántico y a la que contribuyen sus complementos y adjuntos. Por último, podemos hablar de *aspecto léxico-construccional* para referirnos a la integración del significado que aporta la propia construcción en la que aparecen estas formas con el aspecto léxico y que condiciona la realización morfosintáctica final de estas estructuras.

Gramaticalmente, podemos establecer una distinción básica entre *aspecto perfectivo* e *imperfectivo*. El componente léxico, básicamente, viene determinado por la distinción entre los diversos tipos de *eventos* y de *estados* denotados por los verbos. La realización argumental de los complementos y los adjuntos también determinan la categorización aspectual léxica. Por último, la construcción gramatical aporta su propio componente semántico al significado aspectual final de la expresión que se integra con el componente léxico del aspecto y condiciona la realización morfosintáctica de la estructura.

El análisis básico de las formas progresivas, que denotan la noción aspectual prototípica de situación en progreso, requiere de un evento que se extiende y se presenta como no acotado:

Look! It's flying [Croft 2012:152]

Los verbos que expresan episodios delimitados se clasifican como perfectivos, mientras que los verbos clasificados como imperfectivos expresan una situación no acotada intrínsecamente. Esta perspectiva interna de la situación denotada define el dipolo aspectual básico que caracteriza el componente gramatical del aspecto. La visualización del proceso denotado es

crucial para la caracterización aspectual. Así, los verbos perfectivos, al adquirir la forma progresiva, son dotados de carácter imperfectivo, de modo que el proceso denotado se visualiza de forma restringida en un segmento arbitrario del evento que se encuentra no acotado en el marco de visualización que se ha impuesto (IS, en sus siglas en inglés):

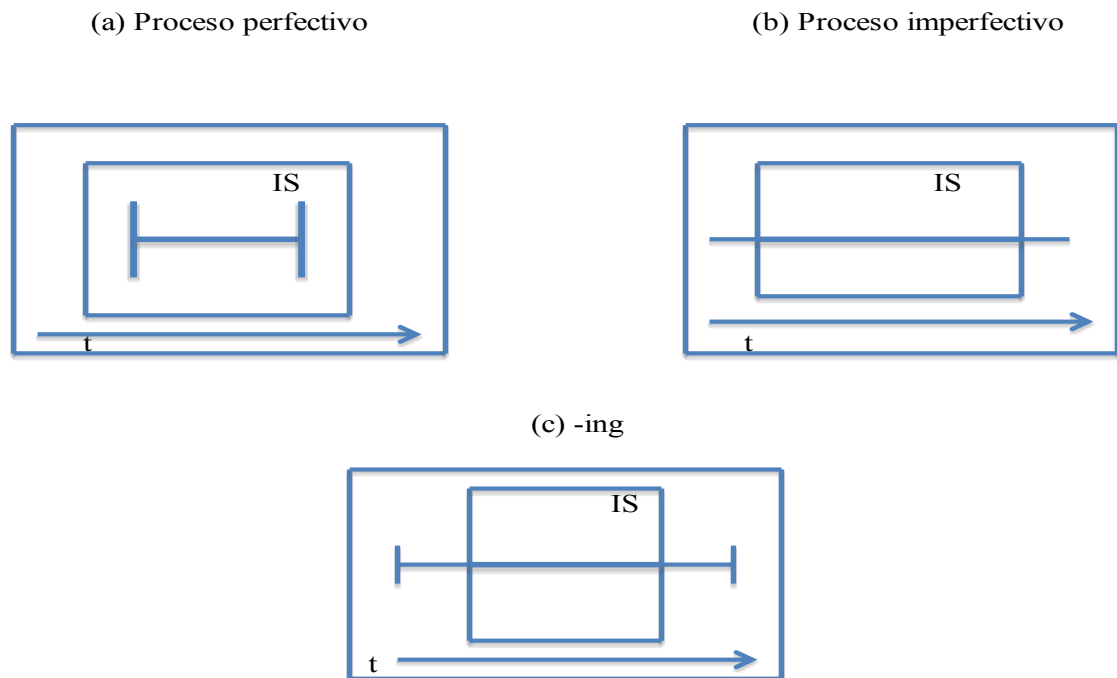


Figura 1. Configuración conceptual aspectual básica. Langacker (1999:224-227)

No es posible, sin embargo, establecer una oposición semántica simple entre los dos polos del aspecto gramatical en la descripción de estas expresiones lingüísticas. Existe un amplio espectro de eventos susceptibles de ser conceptualizados en diversos grados entre ambos polos del contorno aspectual. A partir de esta distinción básica del dipolo aspectual gramatical se analizará en esta tesis el resto de componentes, léxicos y léxico-construccionales, así como las dimensiones que los caracterizan y que contribuyen a la caracterización aspectual final de las expresiones objeto de estudio.

Objetivos de la investigación

Vistas, someramente, las características esenciales de las construcciones progresivas del inglés y los aspectos clave de su evolución diacrónica, así como la complejidad a la hora de definir la categoría aspectual del inglés, considero necesaria una investigación que describa las distintas configuraciones aspectuales de las formas progresivas, a partir de su estructura formal

en los diversos periodos de la lengua, para derivar así las diversas conceptualizaciones que permiten comprender su aparición y los procesos de cambio que experimentan.

El objetivo central de esta tesis es describir los orígenes y la evolución de las construcciones progresivas del inglés partiendo de los hallazgos empíricos que ofrece la Lingüística del Corpus y aplicando los modelos teóricos más apropiados para la interpretación y el análisis funcional de los resultados. En este sentido, los modelos gramaticales y del cambio gramatical que ofrece la Lingüística Cognitiva se postulan como los más adecuados para explicar las distintas conceptualizaciones que dan cuenta de las diversas funciones que sirven estas construcciones a lo largo de su evolución. No sólo se busca evidenciar las frecuencias de cambio registradas, sino que, además, se pretende esclarecer el tipo de cambio registrado contribuyendo a los estudios diacrónicos del inglés en el marco de los modelos gramaticales del cognitivismo. Así, esta tesis constituye una investigación de doble orientación, descriptiva y explicativa, que emplea una metodología cuantitativa y cualitativa. Todo ello, bajo un marco teórico y procedimental bien definido y con una amplia aceptación en la comunidad científica.

Un estudio de estas características es sin duda valioso para arrojar luz sobre la evolución diacrónica del sistema aspectual del inglés, al tiempo que muy probablemente contribuya a una mayor comprensión de la categoría gramatical progresiva desde una perspectiva sincrónica.

Organización de la tesis

A continuación, se proporciona la organización que sigue la redacción de este trabajo con vistas a ofrecer una perspectiva global del mismo. El primer capítulo contiene la definición de la categoría objeto de estudio en el inglés actual, así como la revisión de los antecedentes científicos de la investigación, más concretamente, de los principales estudios diacrónicos llevados a cabo sobre el cambio gramatical en las construcciones progresivas del inglés. El segundo capítulo contiene el establecimiento del marco teórico, en el que se detallan los modelos gramaticales de la Lingüística Cognitiva cuya aplicación resulta instrumental para los objetivos de la tesis. El tercer capítulo contiene el marco metodológico, en el que se establece la hipótesis de trabajo y los objetivos investigadores concretos. En dicho capítulo se explica la metodología seleccionada y las herramientas empleadas para la recogida de datos. El cuarto capítulo contiene el análisis de datos y resultados, en el que se lleva a cabo la interpretación funcional de los resultados a la luz del aparato teórico establecido en el segundo capítulo. El quinto capítulo contiene las conclusiones de la tesis, en las que se recogen la discusión y disquisición finales, el informe final, la significación investigadora del estudio y sus limitaciones, así como se sugieren nuevas propuestas de investigación.

Cuestiones de terminología

En esta tesis doctoral se emplean los formalismos y términos de la Lingüística Cognitiva para el análisis de las construcciones progresivas y los procesos de cambio diacrónico atestiguados desde su origen. Se hace necesario un apartado aclaratorio, como el que se desarrolla aquí, para que el lector se familiarice con la terminología específica de esta escuela lingüística. Las principales teorías aplicadas en los análisis de esta tesis son la Gramática Cognitiva (GC) (Langacker 1987; 1991a), la Gramática de Construcciones de Berkeley (GCB) (Fillmore y Kay 1996) y la Gramática de Construcciones Basada en el Signo (GCBS) (Boas y Sag 2012). Al mismo tiempo, se emplea la terminología específica de los estudios sobre gramaticalización (Heine, Claudi y Hünemeyer 1991; Hopper y Traugott 2003) y construccionalización (Traugott y Trousdale 2013; Hilpert 2013), también en el marco de la Lingüística Cognitiva.

Por tanto, en este apartado de la introducción a la tesis, se desarrolla una breve presentación de la terminología específica y los conceptos básicos que serán empleados de la Gramática Cognitiva (GC) y las Gramáticas de Construcciones (GCB y GCBS), a la que el lector puede recurrir en cualquier momento durante la lectura de la misma.

a. La Gramática Cognitiva

En Gramática Cognitiva (GC) el significado del signo lingüístico se identifica con la **conceptualización** mental de la que es reflejo (Langacker 2008:3-85). Las categorías lingüísticas pueden describirse en función de su **naturaleza simbólica**, es decir, en función de sus pares de forma y significado especificados en los **polos fonológico** y **semántico**. Se concede una gran prominencia a cómo se estructura conceptualmente en la mente del hablante el contenido lingüístico, es decir, cómo se conceptualiza el contenido semántico de una expresión lingüística. La **estructuración conceptual** permite concebir una misma situación de maneras alternativas. En GC se describen unas operaciones mentales básicas de conceptualización que dan lugar a las diversas estructuraciones conceptuales.

La primera de las conceptualizaciones es el nivel de **especificidad** que tiene una repercusión directa en cómo el **contenido semántico-conceptual** es evocado. La especificidad es el nivel de precisión y detalle con el que una situación es caracterizada. La operación de conceptualización opuesta es la **esquemmatización**. Así, una caracterización esquemática se elabora mediante una serie de caracterizaciones más específicas. La esquematización es el proceso de extracción de lo común en experiencias múltiples para dar lugar a una concepción que representa un nivel mayor de abstracción.

La **focalización** es otra operación básica de conceptualización. Se define como la selección de contenido conceptual para la representación lingüística, así como la configuración precisa de las **figuras** y el **fondo**, es decir, qué contenido aparece en primer plano respecto del contenido no seleccionado. Esta operación incluye la distinción entre las figuras y el fondo, la composición y el foco o alcance. La **composición** establece el nivel de complejidad simbólica de una expresión. Una expresión **simbólicamente compleja** incluye varias **estructuras simbólicas componentes**. Las expresiones compuestas están sujetas a diversos grados de análisis. Es decir, varían en el grado de prominencia de las estructuras componentes en relación a la estructura compuesta. El **foco** o **alcance** incluye la selección inicial de contenido conceptual para la representación lingüística. Este fenómeno establece a qué grupo de **dominios cognitivos** da acceso una expresión lingüística. Al mismo tiempo, establece la extensión accesible de dichos dominios cognitivos mediante la expresión lingüística dada. Para cada dominio, definimos un foco o alcance que especifica la extensión accesible de dicho dominio. Este fenómeno permite distinguir entre un **foco** o **alcance máximo** y un **foco** o **alcance inmediato** en un determinado dominio. El primero supone la extensión total del dominio, mientras que el segundo supone la inclusión de una parte o porción limitada del mismo, concretamente, la porción relevante para un propósito comunicativo concreto.

Otra operación básica de conceptualización es la **prominencia**, que incluye el **perfilamiento** y la configuración de la **figura primaria (trayector: tr)** y las **secundarias (landmarks: lm)**. La **base** o **base conceptual** de una expresión lingüística, estructurada conceptualmente en toda su extensión posible, se identifica con el alcance máximo en todos los dominios cognitivos a los que se accede en un momento dado. Estructurada conceptualmente con una extensión limitada, la base conceptual se identifica con el alcance inmediato en los dominios activos en un momento dado. En este caso, podemos establecer una **región de escenificación** en la que la atención se dirige a una subestructura saliente denominada el **perfil**. El perfil de una expresión lingüística se define como el foco específico de atención en su alcance inmediato en el dominio activo. El perfil también se define en función de qué designa la expresión lingüística en relación a su base, es decir, a su referente conceptual.

Por último, la **perspectiva** establece la **configuración de visualización**, es decir, la relación entre los actantes del proceso, los **visualizadores**, y la situación **visualizada**. Los visualizadores son agentes que conceptualizan el significado de las expresiones lingüísticas y se identifican con el hablante y el oyente. El **punto de referencia**, por defecto, es la posición que ocupan el hablante y el oyente. De esta forma, una misma situación objetiva puede

observarse y describirse desde múltiples puntos de referencia, lo que da lugar a diferentes estructuraciones conceptuales de la misma expresión lingüística. El visualizador se denomina **sujeto** y la situación visualizada **objeto** de la percepción. En esta disposición polarizada, el sujeto visualizador se estructura conceptualmente con máxima **subjetividad** y el objeto con máxima **objetividad**. La conceptualización es inherentemente dinámica en relación con la dimensión temporal, ya que reside en el procesamiento mental que ocurre a lo largo del tiempo. Cuando el tiempo se entiende como el medio de concepción se denomina **tiempo de procesamiento**. El **tiempo de concepción** es diferente y constituye el tiempo entendido como un objeto de la concepción. La secuenciación mental puede seguir una **ruta** que puede ser continua o discreta. Así, distinguimos entre **secuenciación resumida** y **secuenciación por etapas**. En la primera, se conceptualiza una ruta continua de la situación construyendo una concepción global de la configuración de dicha situación. En la segunda, se conceptualiza una ruta discreta de la situación, aunque también construyendo una concepción global de la configuración de la misma en diferentes grados de complejidad.

En relación a las categorías gramaticales, en GC podemos establecer una distinción básica entre las expresiones que perfilan **entidades** -que incluyen nombres, pronombres, artículos, demostrativos, cuantificadores y nominales- de las que perfilan **relaciones** (Langacker 1999:222). Una relación es simple o compleja en función de si incluye una configuración única de sus componentes, como en una oración con el adjetivo *square* o en una oración con el adjetivo *near*; o si su caracterización requiere una serie de configuraciones múltiples, como en una oración con la preposición *into*. Un verbo perfila un tipo particular de relación compleja en la que la evolución de una configuración en el tiempo resulta saliente, constituyendo lo que en GC se denomina **proceso**.

Cada relación presenta algún tipo de duración temporal, momentánea o extendida, que por sí misma no constituye un proceso. Un proceso requiere un tipo específico de temporalidad en su estructuración conceptual. Una relación es no-procesal o **atemporal** cuando deja de fondo la evolución temporal. En el adjetivo *tall*, por ejemplo, la altura es una propiedad no-transitoria y, en ocasiones, es el resultado de un crecimiento anterior. También una relación es atemporal cuando ignora el tiempo por completo y presenta una configuración en términos puramente estáticos, como en los adjetivos *square*, *near* y *red* (Langacker 1999:223). Incluso cuando el desarrollo temporal presenta cierta relevancia, una relación puede ser aún atemporal debido a su modo de secuenciación. Tenemos la capacidad de conceptualizar un evento en dos modos: por etapas, como cuando vemos una película; o de forma resumida, como en una fotografía de

exposición múltiple, donde las representaciones de las sucesivas etapas se superponen para dar lugar a un único *Gestalt*. El escaneo por etapas de un proceso predomina cuando el verbo es usado como tal, es decir, cuando constituye la base y el núcleo de una cláusula finita. Su naturaleza secuencial puede anularse en un nivel mayor de organización conceptual, de forma que el mismo contenido se concibe de forma resumida. La concepción o visualización resumida de un proceso es característica de los infinitivos y los participios verbales y constituye un componente de la reificación conceptual que participa en los procesos de nominalización.

b. La Gramática de Construcciones de Berkeley y la Gramática de Construcciones Basada en el Signo

La Gramática de Construcciones de Berkeley (GCB) y la Gramática de Construcciones Basada en el Signo (GCBS) son dos modelos gramaticales derivados de constituyentes. En estos modelos, la gramática de una lengua fundamentalmente explica las relaciones entre los morfemas, las palabras y sus significados asociados. Al mismo tiempo, explica las relaciones entre los patrones de organización de los morfemas y las palabras y la forma en que dichos patrones influyen en la estructuración conceptual de su significado. Las unidades básicas de constitución gramatical son las **construcciones**. Las construcciones representan patrones de combinación de palabras en sintagmas, cláusulas y oraciones en sucesivos rangos de complejidad. Por tanto, encontramos construcciones tanto gramaticales como léxicas. Los patrones de construcción incluyen información sintáctica y semántica y, en ocasiones, incluyen información morfológica y pragmática. Los **constructos** son las realizaciones de las construcciones, es decir, las unidades estructurales y conceptuales de una lengua que deben acomodarse a las características de las construcciones. Los constructos u objetos lingüísticos son elementos cuya formación está determinada por las reglas y unidades que representan las construcciones, las cuales, finalmente, definen los elementos de la gramática particular de una lengua. Por ejemplo, la construcción léxica nominal se realiza en inglés con los constructos *shoe, mud, Lynn*, etc.

En el sistema de representación de la GCB y la GCBS tanto las construcciones como los constructos se caracterizan mediante **estructuras de rasgos**. Las estructuras de rasgos se someten a diversas operaciones de **unificación** para generar estructuras compartidas. Las construcciones contienen una estructura de rasgos que muestra las relaciones de **dependencia** sintáctica y semántica de sus constituyentes. De este modo, se incluyen las relaciones de dependencia que establecen los constituyentes gramaticales entre sí para dar lugar a los constructos. La gramática se concibe, por tanto, como un repertorio de construcciones en el que

una palabra, un sintagma, una cláusula o una oración resultan de la unificación de varias construcciones para dar lugar a un constructo determinado.

Según la GCB de Fillmore y Kay (1996:35-174), gran parte de la información gramatical y semántica puede representarse en términos de **valores** de determinados **atributos**. Los atributos representan las categorías gramaticales y semánticas y permiten describir mediante la especificación de sus valores las características de tales categorías. Por ejemplo, un sustantivo o un nominal puede ser singular o plural. El conjunto de posibilidades constituye el atributo, en este caso NUMBER: num, y los posibles valores que adopta, en este caso (sing) y (pl), constituyen los valores de dicho atributo. Otro atributo que presentan los nominales es la configuración, representada como CONFIGURATION: cnfg, cuyos valores son contable e incontable, representados como COUNT (count) y MASS (mass). En el caso de este ejemplo, los atributos de configuración y número constituyen **atributos semánticos**. Del mismo modo, pueden caracterizarse los **atributos sintácticos**, como por ejemplo el atributo de categoría sintáctica, representado como SYNTACTIC CATEGORY: cat, que presenta los valores NOUN (n), VERB (v), PREPOSITION (p), etc. Los atributos semánticos y sintácticos se combinan. Algunas construcciones distinguen en su estructura de rasgos constituyentes léxicos, representados como LEXICAL: lex, de aquéllos que no lo son, de modo que determinados atributos se pueden aplicar sólo en determinados constituyentes. Por ejemplo, en inglés, el número sólo puede aplicarse a los nominales léxicos. Por tanto, puede postularse un atributo lex, con valores (+) o (-), de modo que el objeto que participa en la construcción de pluralidad presente el valor (n) en el atributo de categoría sintáctica, es decir, cat, y el valor (+) en el atributo léxico, es decir, lex:

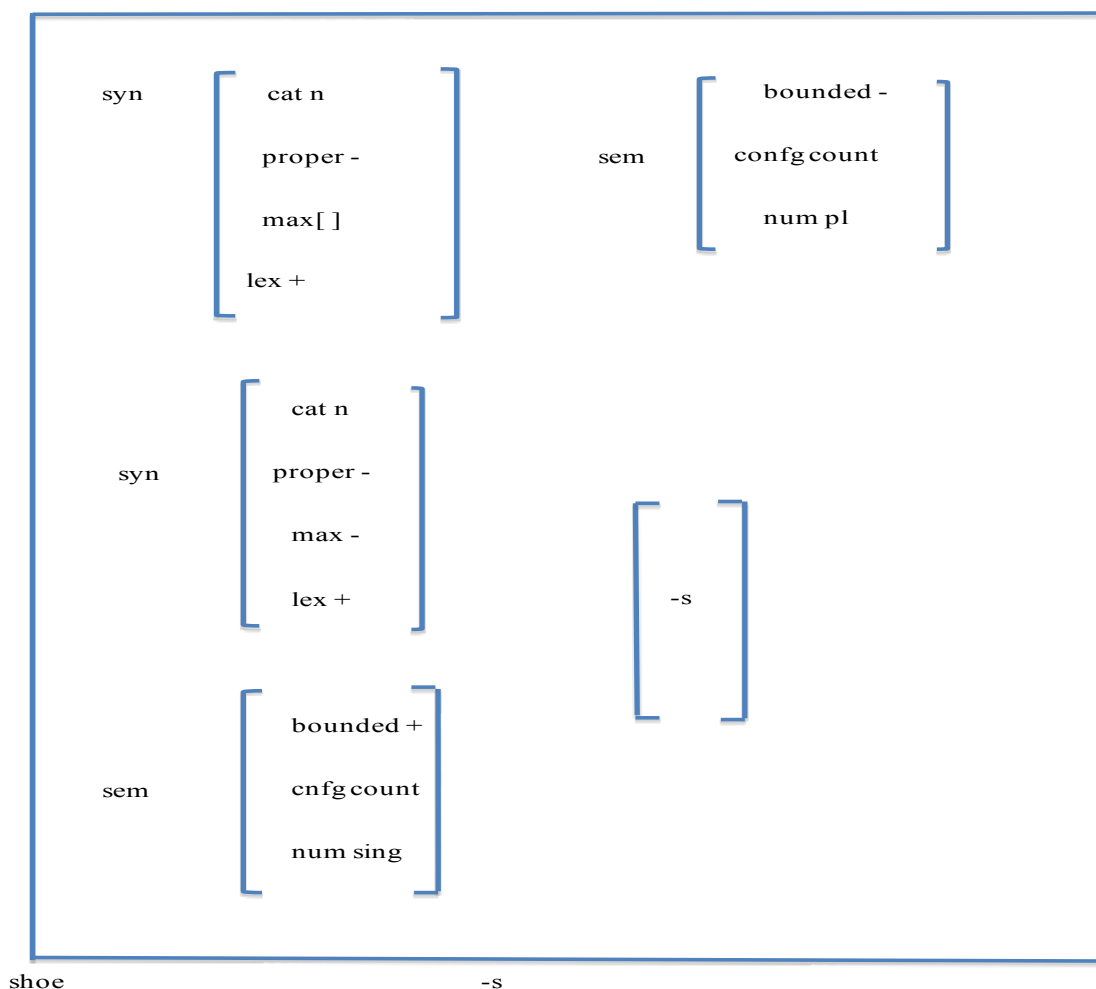


Figura 2. Estructura de rasgos de la construcción de pluralidad.

Fillmore y Kay (1996:150)

La estructura de rasgos de la construcción de pluralidad, en la Figura 2, muestra la representación parcial de las propiedades sintácticas y semánticas del constructo *shoes*. Como puede observarse, es posible representar las propiedades sintácticas y semánticas de una determinada palabra como una única estructura de rasgos con los atributos sintaxis y semántica –SYNTAX: syn y SEMANTICS: sem- y asignar a éstos las estructuras de rasgos que presenten. La inclusión de las estructuras de rasgos como valores de otras estructuras de rasgos puede extenderse tanto como sea necesario hasta alcanzar sus **valores atómicos** o **simples**, es decir, sus valores no separables: (n), (+) o (count) en el ejemplo de la Figura 2. Los valores atómicos, del mismo modo que los valores no especificados, constituyen una **estructura de rasgos**

simple. Por su parte, una lista de atributos cuyos valores están todos definidos constituye una **estructura de rasgos compleja**. Una estructura de rasgos compleja constituye un tipo de función en términos matemáticos cuyo dominio es un subgrupo del grupo finito de atributos con los que cuenta la gramática de una lengua en conjunto, como *cat*, *lex*, *num*, etc.¹ El valor de un atributo puede en sí mismo ser una estructura de rasgos compleja. Este fenómeno de inclusión da lugar a la recursividad característica de las estructuras de rasgos.

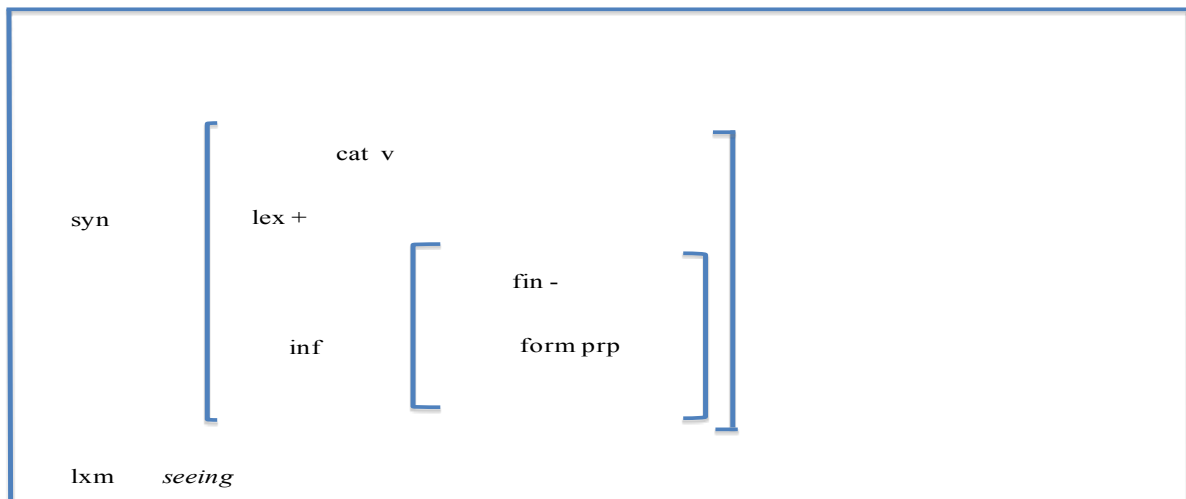


Figura 3. Estructura de rasgos de la construcción de participio.

Fillmore y Kay (1996:101)

En la estructura de rasgos de la Figura 3, el atributo *syn* presenta un valor que, a su vez, es una estructura de rasgos en la que el atributo *INFLECTED* (*inf*) presenta un valor que también es una estructura de rasgos. En esta última, el atributo *FORM* (*form*) tiene el valor atómico *PARTICIPLE* (*prp*) y el atributo *FINITE* (*fin*) presenta el valor atómico (-).

Una **matriz de valores atributivos** (AVM, en sus siglas en inglés) representa la estructura que caracteriza una construcción gramatical o alguno de sus constituyentes. A partir de las AVM podemos definir las relaciones de constitución sintáctica, que en el caso de las AVM madres representan las propiedades externas de una determinada construcción o

¹ El dominio de definición de una función $f: X \rightarrow Y$ se define como el conjunto X de todos los elementos x para los cuales la función f asocia algún y perteneciente al conjunto Y de llegada, llamado codominio; esto es, de manera formal: $D_f = \{x \in X \mid \exists y \in Y: f(x) = y\}$

constructo, mientras que en el caso de las AVM hijas representan las propiedades internas de dichas construcciones o constructos.

La **precedencia** y el **dominio** son los dos tipos de constitución sintáctica que se postulan en la GCB. De esta forma, si la AVM de un constituyente A contiene la AVM de un constituyente B, A domina a B. Esto es, B es un constituyente de A. Asimismo, si B es un constituyente de A y no existe otro constituyente C, de forma que B sea un constituyente de C y C sea un constituyente de A, B es un constituyente inmediato de A. Es decir, A domina directamente a B. Por tanto, A es la madre directa de B y B es la hija directa de A cuando B es un constituyente inmediato de A. Al mismo tiempo, una AVM madre representa el orden lineal de los constituyentes. En una AVM, tal que $M \rightarrow D E$, no sólo M domina D y E sino que también D precede a E. Esto es, D es una hermana de E que la precede, ya que ni D domina a E ni E domina a D. Así, un constructo generado en una lengua implica la especificación de una serie completa de relaciones de precedencia y de dominio. Los constructos constituyen un grupo cerrado de estructuras en la GCB, ya que su caracterización termina en un valor atómico específico y puesto que requieren un orden lineal y jerárquico específico en sus constituyentes. Las construcciones, sin embargo, no siempre precisan un orden lineal o jerárquico específico, por lo que el tipo de estructura de rasgos que exigen los constructos se denomina **estructura de rasgos completamente especificada**.

La **unificación** es una operación que tiene lugar en dos estructuras de rasgos que las convierte en una tercera, la cual contiene exclusivamente la información combinada de las anteriores. La unificación es posible si las dos estructuras originales no entran en conflicto. Una estructura de rasgos simple no se unifica con otra estructura de rasgos simple excepto con una no especificada. La unificación de dos elementos en una construcción se representa con una almohadilla (#) seguida de un índice numérico específico justo delante de los elementos unificados. Por ejemplo, el artículo *the* no se encuentra especificado para el número y la configuración. Sin embargo, mediante la unificación en un constructo específico adquiere los valores para el número y la configuración del núcleo nominal al que modifica. En el constructo *the shoes* las dos hijas son plurales y contables, pero en *the mud* ambas hijas son singulares y contables. En ambos casos, las hijas concuerdan en los atributos *conf* y *num*, pero en la AVM de la construcción de determinación, que representa estos y otros constructos, sólo se indica que los valores de los atributos son idénticos en ambas hijas sin especificar cuáles son esos valores. La idea de que el valor del atributo *num* del determinante se unifica con el valor del atributo *num* del sustantivo se representaría mediante el índice de unificación #1. El índice de

unificación #2 representaría la unificación de los valores del atributo *confg* en las dos hijas de la construcción. Las construcciones también pueden unificarse. De hecho, una frase u oración se genera en una lengua determinada si existe un subgrupo de construcciones en la gramática de dicha lengua que puedan unificarse para dar lugar a la frase u oración en cuestión.

La **valencia** es la configuración léxico-gramatical de los verbos y otras categorías que permite determinar el número, el tipo, las relaciones semánticas y las relaciones gramaticales de los argumentos que concurren con él. Por ejemplo, para conceptualizar el proceso que denota un verbo resulta necesario indicar las entidades participantes. El número específico de entidades viene determinado por la semántica del verbo. Así, el verbo *put* requiere tres entidades o argumentos verbales: *She put the cheese on the shelf*. Un aspecto que recoge la valencia viene dado por el número de argumentos que requiere el verbo. Otro aspecto viene dado por el tipo de argumentos que representan dichos constituyentes. Un tercer aspecto que refleja la valencia es el tipo de relación semántica que los argumentos establecen con el verbo. El cuarto y último aspecto lo constituye la relación gramatical que cada argumento presenta con el verbo en un determinado constructo. Por tanto, los argumentos presentan **roles de marco semántico**, los cuales especifican un conjunto de valores en una construcción. Los roles de marco semántico pueden ser **roles de marco específico**, que se ajustan a los requerimientos semánticos específicos del verbo en un constructo dado, y **roles temáticos**, que se ajustan a los requerimientos semánticos del verbo en términos prototípicos. La valencia de un verbo en un contexto determinado se expresa mediante la especificación de la función gramatical (sujeto, objeto, etc.), el rol de marco específico (por ejemplo, el que come, lo comido, etc.), el rol temático (agente, tema, etc.) y la forma gramatical (nominal, complemento de régimen preposicional, etc.). La correspondencia de los roles de marco específico y los roles temáticos es una característica individual de cada verbo léxico. El rol de marco específico puede corresponderse con roles temáticos distintos y un determinado rol temático puede corresponderse con distintas funciones gramaticales. De este modo, existe una **valencia verbal mínima**, que es constante en todos los usos del verbo, y una **valencia verbal completamente especificada**, que comprende toda la información que podemos asociar al verbo en un constructo dado. La asociación de los roles de marco específico con los roles temáticos se produce a nivel léxico. La asociación de los roles temáticos con las funciones gramaticales se produce mediante **construcciones de enlace**, como las construcciones activa y pasiva. Así, la realización gramatical de los elementos de valencia en las oraciones tiene lugar mediante mecanismos sintagmáticos que operan en las construcciones y que se denominan **principios de**

realización. Estos principios incluyen: la realización directa, la realización nula, la realización aislada de precedencia, la realización doble y la realización simultánea. En la **realización directa** los complementos verbales ocurren en la frase que gobierna el verbo. Por ejemplo, mediante la construcción sintagmática verbal y la construcción de sujeto-predicado, las cuales generan el sujeto y el resto de argumentos verbales: *Kim explained the situation to Pat*. En la **realización nula** no existe ningún complemento o adjunto explícito correspondiente a un argumento semántico, como en *Shake before using*. En la **realización aislada de precedencia** aparece un constituyente al inicio de la cláusula en posición distinta a la de sujeto, por ejemplo, *Beans I like*. En la **realización doble** aparecen dos constituyentes que corresponden a un único argumento, uno de ellos en su posición sintáctica y el otro expresando su significado, como en *It is unlikely [that you will succeed]*. La **realización simultánea** corresponde a las situaciones en las que un único argumento satisface los requerimientos de valencia de más de un verbo o lexema predicativo. Por ejemplo, *They persuaded Pat to finish the job*, en la que *Pat* es tanto el objeto de *persuaded* como el sujeto de *finish*.

Los lemas constituyen construcciones de un único constituyente y se denominan **construcciones léxicas**. La AVM que se muestra a continuación, en la Figura 4, permite representar la entrada léxica de un verbo que incluye la valencia del verbo como un grupo de requisitos de valencia, cada uno de los cuales se representa mediante una matriz de valores atributivos parcial entre corchetes:

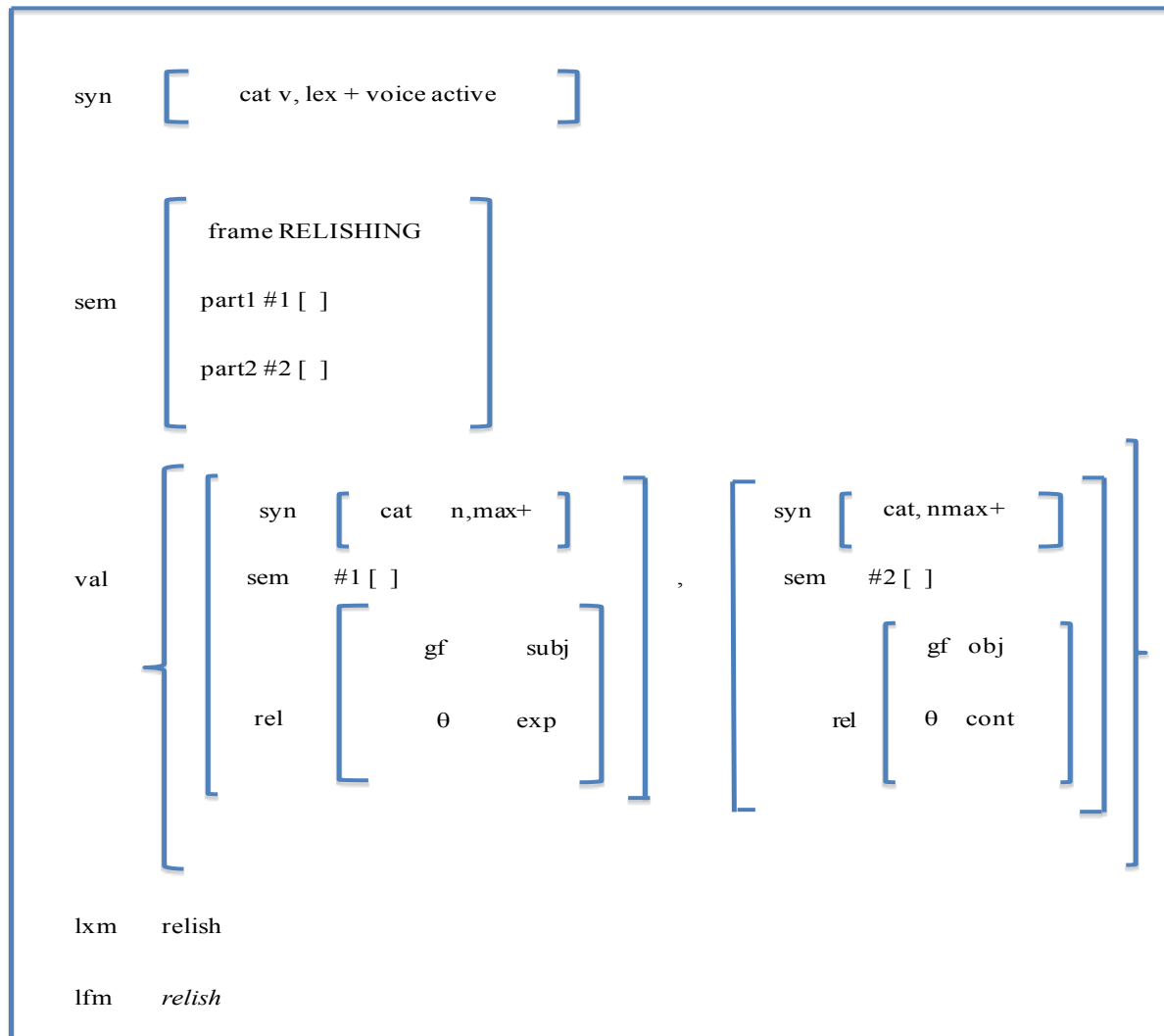


Figura 4. Construcción léxica totalmente especificada del verbo *relish*.

Fillmore y Kay (1996:173)

Los roles temáticos y las funciones gramaticales especificados en la Figura 4 son parte de una AVM que constituye el valor de un atributo denominado relación, rel. El atributo rel indica los tipos de relaciones que el argumento mantiene con el verbo. El atributo syn indica las propiedades sintácticas inherentes de cada uno de los argumentos y el atributo sem indica las propiedades semánticas inherentes de dichos argumentos. Los roles de marco semántico se indican en una representación esquemática de la semántica verbal y se asocian con la semántica de los elementos de valencia mediante índices de unificación. Por ejemplo, en la Figura 4, el

verbo *relish* presenta el marco semántico RELISHING que hace referencia al deleite gustativo. Este marco presenta dos participantes principales que en el diagrama de la construcción se denominan participantes primero (part1) y segundo (part2), los cuales se identifican, respectivamente, con el consumidor y la entidad consumida en esta experiencia. En el diagrama de la AVM global se ha añadido el atributo forma léxica, lfm, cuyo valor en esta construcción se encuentra totalmente especificado. Se ha añadido también el atributo magnitud, max, que adopta los valores (+) y (-), relativo a las características de proyección sintáctica que presenta la estructura argumental. Un constituyente sólo puede aparecer en posición de argumento cuando el valor del atributo max es (+). Por el contrario, cuando el valor es (-), el constituyente representa el núcleo sintáctico. Sin embargo, algunos constituyentes léxicos, como los pronombres personales o los nombres propios, pueden presentar el valor [max +], ya que al carecer de sintagmas nominales hijas en su estructura no constituyen núcleos sintácticos y no requieren el valor [max-].

Presentados, someramente, el punto de partida, los objetivos generales de la investigación, así como los principales conceptos teóricos relativos a los instrumentos de análisis, procedo, seguidamente, a describir la categoría aspectual progresiva del inglés y los principales estudios llevados a cabo hasta la fecha de redacción de la tesis sobre el cambio gramatical atestiguado en dicha categoría.

Capítulo 1

DESCRIPCIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO Y ESTADO DE LA CUESTIÓN

1.1. Introducción: las construcciones progresivas en inglés actual

Uno de los principales problemas para la descripción de las construcciones progresivas del inglés actual es la casi indisoluble imbricación de los componentes semántico-pragmáticos y morfosintácticos en su caracterización. Si bien este problema siempre está presente, de un modo u otro, en toda descripción lingüística, en el caso de las construcciones progresivas adquiere una importancia determinante. Esto explica la existencia de una amplia literatura científica que trata de determinar y describir la categoría aspectual del inglés.

En un estudio diacrónico como éste, la definición de la categoría objeto de estudio es crucial, pues constituye la referencia a partir de la cual se analizará la evolución de estas construcciones. La definición de la categoría aspectual del inglés es un tema espinoso, en tanto que existe un amplio abanico teórico que aborda la cuestión desde diversas perspectivas. No obstante, es posible establecer una definición multidimensional que recoja las facetas más relevantes de todas estas aproximaciones (Croft 2012). Así, podemos desgranar las múltiples dimensiones que constituyen el aspecto en tres componentes semánticos fundamentales. El primero de ellos es lo que se denomina el *punto de vista* o *viewpoint* (Langacker 1991b; Smith 1991). El segundo componente constituye lo que se denomina *Aktionsart* o *tipo de situación* (Smith 1991; Vendler 1967). El tercer componente semántico está constituido por el significado que aporta *la propia construcción* que se integra con el aspecto léxico y condiciona la realización morfosintáctica final de las estructuras aspectuales (Michaelis 2005).

El primero de los componentes es lo que se denomina *aspecto gramatical*, siguiendo la tradición descriptiva del aspecto de las lenguas eslavas y la literatura cognitiva (Langacker 1991b; Smith 1991). El segundo de los componentes es lo que se denomina *aspecto léxico* siguiendo, fundamentalmente, las aproximaciones teóricas de la Lingüística Cognitiva (Langacker 1991b; Radden y Dirven 2007) y la literatura sobre el *Aktionsart* (Smith 1991; Vendler 1967). El tercer componente es lo que denomino *aspecto léxico-construccional*, siguiendo principalmente la literatura cognitiva (Michaelis 2005).

Este triple componente semántico del aspecto permite describir en toda su amplitud el significado que adquieren las construcciones progresivas en sus diversos contextos morfosintácticos. Sin embargo, estos tres componentes semánticos no permiten, en mi opinión, establecer un significado unívoco de las construcciones progresivas, algo que explica, al menos

en parte, la profusión de teorías y aproximaciones para la definición del aspecto. Para mí, no existe un significado unívoco de la construcción en el inglés contemporáneo del que se deriven los significados subsidiarios. Esta asociación de estructuras fonológicas (*be + -ing*) y significado semántico componencial (gramatical, léxico y léxico-construccional) constituye un caso excepcional de gradación lingüística, tanto desde la perspectiva de la estructura como del significado. En el apartado 1.2.1., a continuación, se describen las diferentes estructuras que se encuentran en el dipolo nominal-verbal y que dan cuenta de las diferentes formas de gerundio y participio, con sus variantes, que se atestiguan en inglés actual. En el capítulo dedicado al marco teórico se establece la distinción entre *procesos perfectivos e imperfectivos* que caracterizan el dipolo que constituye el componente gramatical del aspecto. En dicho capítulo también se establece la distinción entre *eventos y estados* que caracterizan el dipolo que constituye el componente léxico del aspecto. No obstante, este último dipolo es un sistema multidimensional, ya que al tipo de situación codificada por el verbo debe añadirse la contribución semántica de sus complementos y adjuntos. Es necesaria una categoría semántica adicional que denomino aspecto léxico-construccional y que se detalla, también, en el capítulo correspondiente al marco teórico. Se trata de una categoría que se integra con el componente léxico del aspecto, ya que, al significado aspectual denotado por los verbos, sus complementos y adjuntos (aspecto léxico), debe añadirse el componente construccional, pues la propia construcción aporta un significado a la estructura progresiva (Michaelis 2005). El significado que aporta la propia construcción condiciona la realización morfosintáctica final de las construcciones progresivas. Como puede observarse, la definición del aspecto desde una perspectiva multidimensional, tal y como propone Croft (2012), establece unos gradientes dipolares de forma y significado, a veces con dos únicas dimensiones, como el caso de la morfosintaxis de las estructuras en *-ing* y el aspecto gramatical, a veces con múltiples dimensiones en el dipolo, como el caso del aspecto léxico y léxico-construccional.

Definir la categoría aspectual desde la perspectiva de la gradación, entre polos idealizados de dos componentes, ya sean bidimensionales o multidimensionales, constituidos éstos por elementos morfosintácticos y facetas semánticas y pragmáticas, solventa los problemas de definición unívoca de la categoría, al tiempo que da cuenta de todo el abanico de estructuras y significados atribuibles a estas formas.

En lo que respecta a las construcciones progresivas propiamente dichas, éstas constituyen una categoría aspectual gramatical derivada. La anterior definición del aspecto como un gradiente de significados y estructuras primarias, entre dipolos bidimensionales o

multidimensionales, permite caracterizar las subcategorizaciones observadas. En mi opinión, dichas subcategorizaciones son derivables del sistema básico de categorías gramaticales primarias. La dificultad para establecer un significado unívoco de la construcción parece apoyar la idea de que las construcciones progresivas no constituyen una categoría aspectual primaria, por lo que en esta tesis se consideran las construcciones progresivas como un subtipo aspectual derivado. Así, en este estudio se describen las formas progresivas principalmente como una manifestación gramatical del aspecto. En la descripción de la evolución diacrónica de estas construcciones desde el inglés antiguo (IA) hasta el período actual haré uso de una caracterización semántica completa para cada período, basándome en los criterios establecidos en el capítulo segundo, que constituye el marco teórico de la tesis. De esta forma, podré explicar los usos actuales de la construcción a la luz de su evolución, teniendo en cuenta el desarrollo de la categoría aspectual del inglés cuando proceda.

Por tanto, en este capítulo, en primer lugar, describo las formas de gerundio, participios verbales y construcciones progresivas y las respectivas formas derivadas que encontramos en inglés contemporáneo, así como establezco su formalización según el esquema de construcción que establece la Gramática Cognitiva (GC) de Langacker (1987; 1991a). En segundo lugar, describo sus principales funciones semánticas, que explico también a la luz de las conceptualizaciones que ofrece la Gramática Cognitiva. En tercer lugar, recojo las tesis que se extraen de los principales estudios diacrónicos que se han llevado a cabo en este campo. De este modo, describiré la estructura y función de las construcciones progresivas en inglés actual como punto de partida para el posterior análisis de datos diacrónicos, que realizo desde una perspectiva tanto cuantitativa como cualitativa en el capítulo cuarto, dedicado al análisis de datos y resultados. Asimismo, en el presente capítulo estableceré el punto de partida y plantearé la justificación investigadora de esta tesis doctoral en virtud del estado actual de la cuestión.

1.2. Las construcciones progresivas en el plano estructural

1.2.1. Clasificación de las formas progresivas

Según Lee (2007), las estructuras progresivas del inglés contemporáneo o actual (IC) pueden clasificarse, a nivel sintáctico, en virtud de un gradiente con un tipo básico de construcción en cada extremo:

- (1) a. Construcciones sintagmáticas, típicamente verbales, con la forma verbal de participio presente como núcleo:

Paul is telling the story [Lee 2007:158]

- b. Construcciones de gerundio con carácter verbal, como este caso de genitivo:

Paul's telling the story [Lee 2007:158]

- c. Construcciones derivadas de *-ing*, en estructuras típicamente nominales, como este otro caso de genitivo:

Paul's telling of the story [Lee 2007:158]

Como puede observarse, estas construcciones constituyen un gradiente en el dipolo verbal-nominal, con estructuras típicamente verbales en un extremo y estructuras típicamente nominales en otro. Así, podemos caracterizar, a nivel morfológico también, las distintas formas de *-ing* en el mismo gradiente de estructuras básicas, típicamente verbales en un extremo y típicamente nominales en el otro, que se engloban en el dipolo de construcción anterior, dando lugar a la clasificación morfosintáctica completa de las estructuras progresivas descrita en (1) y (2):

- (2) a. Formas *-ing* de participio presente, típicamente verbales, como el caso anterior en (1a):

Paul is telling the story [Lee 2007:159]

- b. Formas *-ing* adjetivales, como los atributos:

His views were surprising [Lee 2007:159]

- c. Formas *-ing* típicamente nominales y deverbales, como el caso de genitivo anterior en (1c):

Paul's telling of the story [Lee 2007:159]

Estas estructuras morfosintácticas pueden caracterizarse mediante el formalismo que establece Langacker (1987; 1991a) en su Gramática Cognitiva para la descripción del sistema verbal auxiliar del inglés. En la descripción del sistema auxiliar del inglés, Langacker establece un sistema que integra el aspecto, el tiempo, el modo y la voz verbales. De esta forma, se puede derivar el esquema de construcción del paradigma progresivo que engloba todas las ocurrencias morfosintácticas descritas en (1) y (2) como:

- (3) a. Formas de gerundio, típicamente nominales:

[-ing [V]]

- b. Formas verbales progresivas propias:

[-ing [Vp]]

- c. Construcciones progresivas propiamente dichas:

[be₁ [-ing [Vp]]]

Este formalismo da cuenta de la ocurrencia de formas de gerundio, de toda índole, como modificadores nominales, es decir, sin presentar restricciones de tipo semántico en la raíz verbal para la formación de la estructura en *-ing*, como se esquematiza en (3a). Al mismo tiempo, explica la ocurrencia de las formas verbales progresivas propias en función del aspecto gramatical perfectivo codificado por la raíz verbal, como en (3b). Por último, detalla el esquema de construcción de las construcciones progresivas propiamente dichas, como en (3c), que consta de una forma del verbo *to be* y la terminación *-ing* en el verbo principal de la construcción. Como explica Langacker (1987; 1991a), este esquema básico deberá incluir todas las combinaciones posibles del aspecto, el tiempo, el modo y la voz verbales, de forma que podemos encontrar construcciones del tipo:

- (4) a. [be₁ [-ing [be₂ [PERF₃ [Vp]]]]]
 b. [have [PERF₄ [be₁ [-ing [V]]]]]

El esquema en (4a) explica las estructuras basadas en las pasivas perfectas y el segundo esquema, (4b), los participios presentes derivados de la construcción perfecta. Así, se obtienen las construcciones en:

- (5) a. tiempo presente
 b. tiempo pasado
 c. formas en tiempo presente perfecto y pasado perfecto.

Todas ellas, podrán aparecer tanto en voz activa como pasiva, de tal forma que podemos establecer el formalismo de construcción completo de las construcciones progresivas como:

- (6) [have [PERF₄ [be₁ [-ing [be₂ [PERF₃ [Vp]]]]]]]

Esta formalización del sistema auxiliar del inglés requiere una explicación detallada que se ofrece en la subsección siguiente.

1.2.2. El esquema de construcción de las formas progresivas en la Gramática Cognitiva

Para Langacker (1991a:194-200) un proceso denotado por un verbo no puede conceptualizarse sin evocar una concepción determinada de las entidades relacionadas en él y sus interconexiones. No ocurre lo mismo en el caso de las estructuras nominales, las cuales no requieren esta especificación conceptual de sus elementos constitutivos. Esta asimetría semántica entre estructuras nominales y verbales da lugar a una asimetría gramatical correspondiente en ambos tipos de estructuras. Así se explica por qué las cláusulas presentan, en muchos casos, complementos nominales y los nominales no incluyen cláusulas. La mayor

complejidad estructural de las cláusulas radica, en gran medida, en la incorporación de complementos nominales para identificar los participantes en el proceso designado por el verbo.

Por otra parte, la división clásica entre verbos principales y auxiliares no coincide con los conceptos de predicación de base y núcleo de la cláusula de la Gramática Cognitiva (CG). En esta teoría, la predicación de base o base conceptual es una consecuencia del fenómeno mental de la prominencia. Así, si focalizamos nuestra atención en una determinada faceta de una estructura lingüística ésta se considera prominente, constituyendo lo que se denomina, en GC, el *perfil* o *perfil procesal*. Como pilar de su significado, cuando entendemos una expresión lingüística, seleccionamos una cierta cantidad de información conceptual que se denomina, en esta teoría, la *base conceptual* o *base de la predicación*. La base conceptual de una expresión comprende el contenido residual tras el proceso de focalización que selecciona el perfil.

Consideremos un grupo verbal complejo como *should have been being washed* (Langacker 1991a:194). En la descripción clásica, *washed* o *wash* se presenta como el verbo principal, mientras que *should*, *have*, *been* y *being* se presentan como auxiliares. La motivación para ello reside en que *wash* es un verbo léxico con un contenido semántico evidente, lo que contrasta con el resto, que presenta un claro carácter gramatical y cuyo significado es marcadamente abstracto. Al mismo tiempo, los verbos auxiliares presentan propiedades gramaticales distintivas como, por ejemplo, la precedencia ante el sujeto en una pregunta: *Should he?*, etc. (Langacker 1991a:194). Los auxiliares presentan un claro carácter gramatical también en GC, aunque en esta teoría se rechaza cualquier dicotomía estricta entre el léxico y la gramática.

En esta teoría, la especificación del tiempo y el modo se analiza como la predicación de base, mientras que el resto del grupo verbal, es decir, otros auxiliares y el verbo principal, se analizan como el núcleo complejo de la cláusula, análogo al núcleo nominal. Dada la naturaleza obligatoria de la especificación semántica del tiempo y el modo, el análisis de éstos como los constituyentes de la predicación de base parece adecuado. Si la función del tiempo y el modo es la de especificar la base de una cláusula y, por tanto, hacerla un sintagma verbal personal, la exclusión de cláusulas de infinitivo como **to should wash* se deriva de su caracterización como formas no personales (Langacker 1991a:195).

Este análisis se fundamenta en una explicación semántica. El tiempo y el modo son los únicos elementos auxiliares que específicamente invocan la base como punto de referencia. El tiempo verbal localiza el proceso designado con respecto al tiempo del evento del habla,

mientras que la presencia o ausencia de un verbo modal indica si los participantes del acto del habla aceptan la relación perfilada como sujeta a una realidad establecida.

Podemos justificar la equivalencia funcional entre el resto del grupo verbal, excluidos el tiempo y el modo, y el núcleo nominal. El núcleo de una cláusula con una forma personal se compone del resto del grupo verbal excluido el tiempo y el modo. Si el núcleo nominal en una oración es de número singular, como *chair*, no existe distinción entre la estructura de contenido y la estructura de base: la estructura de contenido es una base en sí misma (Langacker 1991a:196). Esto es análogo a un núcleo de cláusula constituido por un único verbo principal sin auxiliares, como en *She washes the car* (Langacker 1991a:196). Un núcleo nominal de número plural es divisible en un segmento que provee de contenido conceptual específico (*chair*) y un segmento esquemático que hace que estructuramos conceptualmente ese contenido de cierta forma, como el morfema plural (-s). En *She may have been washing the car*, *wash* provee el contenido semántico esencial y la secuencia esquemática auxiliar impone una estructuración conceptual particular de dicho contenido semántico (Langacker 1991a:196). En GC, lo que tradicionalmente se denomina verbo principal puede identificarse con la estructura de contenido semántico del núcleo de la cláusula, por lo que puede denominarse simplemente verbo de contenido. Del mismo modo que la estructura de contenido semántico de un núcleo nominal, un verbo de contenido puede ser muy complejo internamente, como *babysit*; *unzip*; *reconceptualize*; *look up*; *take advantage of*, etc. (Langacker 1991a:196). En cualquier caso, independientemente de su complejidad debe analizarse en combinación con la secuencia auxiliar.

La secuencia auxiliar completa, excluidos el tiempo y el modo, se considera equivalente en términos funcionales a la flexión de número en un núcleo nominal. Los elementos que deben incluirse son *have* y *...-ed*, los cuales, en conjunto, marcan la forma perfecta; *be* e *...-ing*, los cuales marcan la forma progresiva; además de *be* y *...-ed*, que indican la voz pasiva. Estos tres pares de elementos pueden ocurrir individualmente o en cualquier combinación: *be being ...-ed*; *have been ...-ing*; *have been ...-ed*; *have been being ...-ed*. El verbo situado más a la izquierda en la secuencia, *be*, *have* o el verbo de contenido si se encuentra en solitario, aporta su perfil a la cláusula en conjunto y puede caracterizarse como la estructura de base en el núcleo de la misma. Es lo que puede denominarse verbo base. En la ausencia de un modal, el verbo base puede identificarse como el flexionado para el tiempo y la concordancia gramatical: *She is washing the car*; *She had been washing the car*; *The car was washed*; *The car has been being washed* (Langacker 1991a:197).

A pesar de su mayor complejidad, la secuencia auxiliar presenta las mismas propiedades que las del morfema plural en el grupo nominal: (1) todos sus elementos son esquemáticos; (2) estos elementos son cuantificadores y derivan especificaciones de mayor rango conceptual; y (3) determinan qué entidad constituye la base y cuál se encuentra perfilada en la cláusula en conjunto. Los marcadores aspectuales son cuantificadores en tanto que indican, con respecto a un punto temporal de referencia, si el proceso designado por el verbo de contenido se ha completado o se encuentra todavía en proceso.

Cuando una relación entre participantes es perfilada, se confieren distintos grados de prominencia a cada uno de ellos. El participante más prominente es el *trayector* (*tr*) o *figura primaria*. Otros participantes pueden también hacerse prominentes de forma secundaria y se denominan *landmarks* (*lm*) o *figuras secundarias*. El *perfilamiento*, como operación cognitiva, determina la categoría gramatical de los elementos en una predicación. A esta operación cognitiva se suma el contenido semántico-conceptual esencial que contienen dichos elementos. Cada elemento auxiliar impone su perfil a la estructura con la que se combina y, por tanto, deriva un tipo distinto de especificación de mayor rango conceptual. Por ejemplo, la estructura pasiva anula el verbo de contenido con respecto a la estructuración que determina el participante que asume el estatus de figura primaria. Cuando ocurren múltiples auxiliares, el añadido al más alto nivel como constituyente gramatical funciona como el determinante del perfilamiento del núcleo de la cláusula al completo, así que su perfil constituye la base de la cláusula y es designado por la oración al completo. En un núcleo de cláusula complejo, este verbo de base determina el perfilamiento al nivel más alto de los constituyentes gramaticales.

Por tanto, todos los elementos auxiliares presentan contenido semántico. El auxiliar no se analiza como un constituyente únicamente gramatical. El tiempo y el modo constituyen la predicación de base, mientras que el verbo de contenido y el resto del sistema auxiliar constituyen el núcleo de la cláusula, cuya organización se resume en (7):

$$(7) \quad (\textit{have} (\text{PERF}_4 (\textit{be}_1 (-\textit{ing} (\textit{be}_2 (\text{PERF}_3 (\text{V})))))))$$

[Langacker 1991a:198]

En esta fórmula, V representa el verbo de contenido y PERF el morfema de participio pasado o perfecto. Los subíndices indican los diferentes significados de *be* presentes en las construcciones progresiva y pasiva, y los diferentes significados de PERF en las construcciones perfecta y pasiva. Los paréntesis indican la constitución gramatical, o al menos, un tipo de relación semántica y gramatical. En concreto, en cada configuración de la forma (B (A)), A es

un complemento de B. Esto es, A es el miembro conceptualmente autónomo del par y elabora una subestructura saliente de B, la cual impone su perfil a la estructura compuesta.

El orden lineal no es significativo en (7), simplemente da cuenta de un ensamblaje de construcciones gramaticales. Para cada construcción individual, por ejemplo (PERF₃ (V)), la secuenciación temporal adecuada es especificada por el esquema de construcción como una faceta de cómo las estructuras componentes se integran en el polo fonológico. Asimismo, existen subesquemáticas que especifican diferentes patrones de integración fonológica, de los que la secuenciación temporal representa sólo un tipo. Las varias manifestaciones del morfema de participio pasado, como *watched, frozen, gone, caught, cut*, etc., no representan un desafío al modelo (Langacker 1991a:199). La fórmula en (7) representa un núcleo máximo de la cláusula en el que todos los elementos posibles se encuentran presentes simultáneamente. Cada estructura autónoma conceptualmente, es decir, cada estructura entre paréntesis, puede constituir un núcleo de la cláusula o un modificador nominal. Las expresiones en (8) ejemplifican las respectivas posibilidades desde el V central hacia la periferia:

- (8) a. *She may climb that tree.*
 b. *a questioned suspect.*
 c. *The Project will definitely be finished.*
 d. *any woman being followed.*
 e. *That case should be being investigated.*
 f. ---
 g. *I may very well have been being followed.*

[Langacker 1991a:199]

La excepción en (8f) tiene lugar ya que PERF₄ sólo ocurre conjuntamente con *have*.

Este patrón presenta una regularidad notable. Desde V hacia la periferia, los morfemas que encontramos sucesivamente alternan entre la dependencia fonológica en los afijos o las flexiones, y la autonomía fonológica en las raíces. El afijo o el morfema flexivo es, semánticamente y en cada caso, una relación atemporal, mientras que la raíz designa un proceso y es, consecuentemente, un verbo esquematizado. Cada morfema en la secuencia es el determinante del perfilamiento en su nivel de organización conceptual. Así, al desplazarnos hacia la periferia desde V, las expresiones compuestas y progresivamente más elaboradas que se crean presentan el mismo patrón alternante: V es un verbo; (PERF₃ (V)) es una relación atemporal; (*be*₂ (PERF₃ (V))) es un verbo; (*-ing* (*be*₂ (PERF₃ (V)))) es una relación atemporal;

etc. El hecho de que una expresión sea atemporal o procesal determina cómo puede ser empleada. En concreto, sólo un proceso puede funcionar como núcleo de la cláusula y sólo una relación atemporal puede modificar un nominal, exceptuando las cláusulas de relativo con formas verbales personales. Los ejemplos en (8) alternan entre usos en el nivel de la cláusula y nominales.

Por tanto, los elementos auxiliares del núcleo de la cláusula ocurren en pares: *have* con PERF₄; *be*₁ con *-ing*; y *be*₂ con PERF₃. Cada par representa dos niveles sucesivos en la formación de un núcleo de cláusula complejo a partir del núcleo autónomo V. El miembro afijo o flexivo en cada caso combina con un verbo y deriva una relación atemporal, la cual es adecuada como modificador nominal pero no puede por sí misma constituir un núcleo de la cláusula. El verbo esquematizado asociado, *have* o *be*, está disponible para imponer su propio perfil procesal en la relación atemporal, creando otra estructura verbal en un mayor nivel de organización conceptual. Por tanto, cada par define un ciclo derivacional posible que lleva de un verbo a una relación atemporal y a otro verbo. Ya que existen tres pares, pueden ocurrir tres ciclos en la formación de un núcleo de la cláusula en inglés, como en (8g). Los tres pares son opcionales y cualquier combinación de opciones está permitida. Aunque los pares no son constituyentes gramaticales, los miembros de un par dado deben concurrir si la expresión resultante ha de ser procesal y, por tanto, capaz de ejercer como núcleo de la cláusula. El verbo base es el que impone su perfil procesal en el ciclo final, en el más alto nivel de organización conceptual. O bien *have* o bien *be* funcionan como el verbo base, dependiendo del par de elementos auxiliares escogidos. Si no se escoge ninguno, el verbo base y de contenido (V) resulta ser el mismo.

Langacker (1991a:227-233) establece que el sufijo *-ing* permite a cualquier verbo aparecer como complemento, simple o compuesto, como en *breaking* versus *being broken*; ya sea perfectivo o imperfectivo, este último sólo como modificador nominal (Langacker 1991a:227). Por tanto, puede postularse la formulación general:

(9) [-ing [V]]

[Langacker 1991a:227]

No obstante, para especificar la construcción progresiva, se requiere la subesquematización que especifica un verbo perfectivo:

(10) [-ing [V_p]]

[Langacker 1991a:227]

La subesquematación siguiente representa el complemento del auxiliar *be*₁ en la construcción progresiva:

$$(11) \quad [be_1 [-ing [V_p]]] \quad [Langacker 1991a:227]$$

Estas estructuras constituyen expresiones esquematizadas que representan los patrones locutivos mínimos del hablante, *Ving* y *be Ving*. Otros patrones más elaborados como *be being Ved* y *have been Ving*, también presentan altas frecuencias de aparición en el inglés actual. Con respecto a los esquemas de construcción básicos presentados justo antes, estas unidades constituyen subesquemataciones en las que V se realiza mediante una estructura compleja específica. Así, *be been being Ved* se representa en la fórmula:

$$(12) \quad [be_1 [-ing [be_2 [PERF_3 [V_p]]]]] \quad [Langacker 1991a:227]$$

Se trata de un caso especial de la fórmula en (11). En ella, la estructura pasiva debe ser perfectiva, ya que funciona como un verbo perfectivo en la construcción progresiva. El participio pasivo se forma en una raíz verbal perfectiva, donde el aspecto de la raíz verbal determina el de *be Ved* en conjunto.

Del mismo modo, *have been Ving* refleja una subesquematación de la construcción perfectiva:

$$(13) \quad [have [PERF_4 [V]]] \quad [Langacker 1991a:227]$$

En ella, [V] se realiza mediante el esquema progresivo en (11), dando lugar a la fórmula:

$$(14) \quad [have [PERF_4 [be_1 [-ing [V_p]]]]] \quad [Langacker 1991a:227]$$

Si el patrón completo *have been being Ved* llega a constituir una unidad, representa un caso especial de la subesquematación en (14), donde [V_p] es pasivo. La subesquematación de construcción de este patrón máximo sería:

$$(15) \quad [have [PERF_4 [be_1 [-ing [be_2 [PERF_3 [V_p]]]]]]] \quad [Langacker 1991a:227]$$

De este modo, la representación mental del sistema auxiliar no reside en una única fórmula compacta a partir de la cual el hablante compute cualquier combinación de elementos requeridos en un evento del habla, sino en un número sustancial de esquemas de construcción que reflejan la automatización de tipos expresivos concretos: *be Ving*, *have been Ving*, etc.

Estos esquemas no deben considerarse como entidades separadas sin relación. Al contrario, constituyen un ensamblaje altamente estructurado en el que la sucesiva combinación de unidades sencillas da lugar a esquematizaciones de mayor complejidad, y en el que las mismas unidades, incluso algunas complejas, funcionan simultáneamente como componentes de esquematizaciones de mayor rango conceptual. En consecuencia, estas esquematizaciones de mayor rango conceptual presentan un alto grado de solapamiento.

Todas las generalizaciones válidas pueden recogerse y expresarse mediante los esquemas de construcción aquí presentados. Por ejemplo, (11) constituye una caracterización general completa de la construcción progresiva. Los esquemas sancionan todas las secuencias ocurrentes, es decir, constituyen un ensamblaje de esquemas de construcción específicos abstraídos de expresiones ocurrentes.

No obstante, deben determinarse las posibles restricciones de los esquemas. De hecho, existen combinaciones no mencionadas por un esquema, pero sujetas a sus especificaciones que no son permitidas. Por ejemplo, debe determinarse si los esquemas de construcción permiten a los verbos auxiliares requeridos ocurrir como complementos de las predicaciones atemporales.

En el caso del participio pasado para la forma pasiva, PERF₃, éste no adopta ningún verbo auxiliar como complemento. Es decir, no permite una forma perfecta con *have*, como en **be had criticized*; ni una forma progresiva con *be*₁, como en **be been criticizing*; ni otra pasiva con *be*₂, como en **be been criticized* (Langacker 1991a:229). Existen varios factores que dan lugar a la restricción de estas formas no admitidas. En primer lugar, los verbos auxiliares pueden distinguirse semánticamente de los verbos de carácter léxico. Por ejemplo, el esquema de construcción del participio pasado, para la forma pasiva que se plantea, puede ajustarse para recoger la exclusión sistemática de los auxiliares. En concreto, debe caracterizarse el complemento, de forma que en lugar de un verbo sin base semántica se requiere un verbo léxico o de contenido particular: [PERF₃ [V_c]]. Por tanto, no existe un esquema capaz de recoger la derivación de un participio pasado para la forma progresiva a partir de un auxiliar.

Por otra parte, en el caso de los complementos de las formas en *-ing* se postula la esquematización general en (9) y la subesquematización en (11). La subesquematización en (11) especifica un complemento perfectivo que ocurre como un componente de la construcción progresiva. En el caso de las formas en *-ing* no existe prohibición para los complementos auxiliares verbales, lo que se demuestra en la aparición de las formas pasivas progresivas. No obstante, en estos casos el complemento pasivo debe ser perfectivo, determinado por el verbo de carácter léxico o de contenido, por ejemplo, *be being criticized*, pero no **be being known*

(Langacker 1991a:230). Esta limitación de la construcción progresiva a complementos perfectivos impide su aparición con el auxiliar *have*, el cual es imperfectivo: **be having worked* (Langacker 1991a:230). Al mismo tiempo, dado que la progresiva es una construcción que confiere carácter imperfectivo, ella misma no es capaz de conferir una duplicación de la progresividad: **be being working* (Langacker 1991a:230). Como puede observarse, el requerimiento de un complemento de carácter perfectivo limita la forma progresiva, *-ing*, a ciertas realizaciones de la forma pasiva, *be₂*, entre los verbos auxiliares.

La constricción de la forma *-ing* a los perfectivos es válida únicamente en el ámbito de las construcciones progresivas esquematizadas en (11). Fuera de ese ámbito, como en la formación de modificadores nominales, *-ing* se adhiere tanto a perfectivos como imperfectivos: *those men working over there; those students knowing the answer* (Langacker 1991a:231). Según la esquematización general dada en (9), para acomodar dichas ocurrencias deben asimismo analizarse las posibles restricciones. Todas las opciones no son empleadas convencionalmente y la distribución que se observa presenta un interés particular. De forma breve: (1) las formas modificadoras en *-ing* pueden formarse a partir de pasivas perfectivas, pero no imperfectivas: *a portrait being done by an expert; *any answer being known by all the Students* (Langacker 1991a:231); (2) *-ing* ocurre con el auxiliar *have*, por ejemplo: *those patients having eaten before noon; anyone having known her for at least two years* (Langacker 1991a:231); y (3) *-ing* no ocurre con complementos progresivos: **those men being working over there* (Langacker 1991a:231).

Existe una motivación funcional para esta distribución. Las combinaciones no observadas son aquéllas para las que existen alternativas más simples que esencialmente cumplen la misma función. Proveen de la misma información sin generar ambigüedades potenciales. Así, los complementos progresivos son superfluos en modificadores nominales, ya que un participio presente formado a partir de un verbo léxico o de contenido describe de forma precisa la misma situación. Teniendo la posibilidad de emplear *those men working over there*, no resulta necesario emplear **those men being working over there* (Langacker 1991a:232). Del mismo modo, un participio presente formado a partir de un complemento pasivo imperfectivo resulta más complejo que una forma en participio para la forma pasiva, sin añadir tampoco una contribución semántica relevante: **any answer being known by all the students vs. any answer known by all the students* (Langacker 1991a:232). Con una forma pasiva perfectiva, la complejidad añadida sí sirve un propósito. *A portrait being done by an expert* indica de forma específica que el retrato se está elaborando, pero no se ha completado, mientras que *a portrait*

done by an expert designará un trabajo completado (Langacker 1991a:232). La contribución semántica explica también la derivación de participios modificadores a partir de la construcción perfecta completa con *have*. La distinción semántica entre *those patients having eaten before noon* y *those patients eaten before lunch* resulta difícilmente trivial (Langacker 1991a:232).

En cualquier caso, resulta evidente que el esquema de alto nivel en (9) es insuficiente para una caracterización de los participios presentes modificadores nominales del inglés. La distribución observada debe formularse mediante una serie de subesquemáticas más específicas y, por tanto, proclives a ser activadas en la construcción y evaluación de nuevas expresiones. Dichas esquematizaciones incluyen:

$$(16) \quad [-ing [V_c]] \quad [Langacker 1991a:232]$$

Donde *-ing* se inserta en un verbo léxico o de contenido, con independencia de su carácter perfectivo o imperfectivo.

$$(17) \quad [-ing [be_2 [PERF_3 [V_p]]]] \quad [Langacker 1991a:232]$$

Para modificadores basados en las pasivas perfectivas.

$$(18) \quad [-ing [have [PERF_4 [V]]]] \quad [Langacker 1991a:232]$$

Para participios presentes derivados de la construcción perfecta.

El hecho de que determinados patrones resultan convencionales y que otros son excluidos, así como el hecho de que los patrones sancionados pueden listarse como tales en la descripción gramatical -sin llegar a estar sujetos a una predictibilidad absoluta basada en criterios semánticos o funcionales- no presupone, en GC, la autonomía de la estructura gramatical. Como se ha analizado en este apartado, tanto los patrones válidos como sus restricciones pueden describirse por medio de esquemas de construcción. Los constituyentes de estos esquemas son exclusivamente unidades simbólicas, es decir, ensamblajes de forma y significado que vienen especificados en los polos fonológico y semántico de dichas unidades.

1.3. La semántica de las construcciones progresivas

1.3.1. Clasificación funcional de las construcciones progresivas

1.3.1.1. Significados aspectuales y no-aspectuales

Siguiendo a Quirk, Greenbaum, Leech y Svartvik (1985), Biber, Johansson, Leech, Conrad y Finegan (1999) y Huddleston y Pullum (2002), el término *progresivo* se emplea para

designar situaciones en progreso con respecto al tiempo de referencia. Por tanto, una de las funciones prototípicas que desempeñan las formas progresivas en inglés actual es la de expresar *dinamismo* (1) en la situación descrita. Al referirse a situaciones dinámicas, otra función prototípica que realizan estas formas es la de expresar situaciones con una *duración limitada* (2). Considérese, por ejemplo, el par mínimo siguiente:

- (19) a. *Peter sings*
b. *Peter is singing*

Resulta claro que al emplear el tiempo presente progresivo en (19b) se aporta un significado de dinamismo que se percibe en menor grado en la expresión en tiempo presente simple, como en (19a). La adición de una cláusula con especificación adverbial permite comprobar la existencia de esta función: *Peter is singing but he won't do it again*. Mediante la forma progresiva, el hablante hace que el oyente conciba la situación descrita como algo que está en curso en el momento del habla, mientras que cuando emplea la forma simple da lugar a una concepción de la situación como algo que ocurre de forma habitual, no necesariamente coincidente con el momento del habla. Este significado tiene una repercusión directa en la expresión de la duración de la situación, por lo que se establecen dos visiones de la actividad denotada por el verbo. La forma en tiempo presente simple simplemente enuncia la actividad reiterada a lo largo de un tiempo no definido, mientras que la forma progresiva específicamente indica cierta duración temporal de dicha actividad. Cuando menos, la forma progresiva indica que la situación persiste sólo durante el tiempo referido, un tiempo establecido según nuestro conocimiento implícito del mundo.

Esta asociación de las formas progresivas con el dinamismo y la duración limitada conlleva otras funciones, también prototípicas, como la expresión de la *temporalidad* (3) y la *no-completitud* (4) de las situaciones descritas. Por ejemplo, considérese el par contrastivo siguiente:

- (20) a. *I live in California*
b. *I'm living in California*

Resulta evidente que el uso de la forma progresiva en (20b) denota un significado de temporalidad. Este significado se relaciona directamente con el significado de duración limitada antes descrito, que no está igualmente presente cuando se emplea la forma en tiempo presente simple, como en (20a). Al mismo tiempo, el significado de duración limitada se relaciona claramente con la función de no-completitud. En estos casos, las expresiones denotan una acción que no se ha completado, aunque ésta pueda completarse en un futuro cercano, como se

observa en el uso de la forma progresiva en el ejemplo (20b). En la forma progresiva, la indefinición temporal intrínseca de la actividad denotada por el verbo perfila un evento en el que resulta saliente la propia actividad. Esto contrasta con el uso de la forma en tiempo presente simple, que denota un significado de la situación que se asocia con un mayor grado de completitud.

Estas cuatro funciones se manifiestan en mayor o menor grado en las ocurrencias aspectuales de la construcción progresiva en inglés contemporáneo y vienen a definir el espectro general de usos que se recogen en la literatura especializada (Quirk et al. 1985:198; Biber et al. 1999:470-474; Huddleston y Pullum 2002:162-172).

En la distribución anterior, que recoge los significados aspectuales básicos de la construcción, no se recogen otros usos también importantes y que amplían el significado que presentan estas formas. Este amplio espectro de usos explica la falta de consenso a la hora de establecer un significado unívoco para las construcciones progresivas. Como se analizará en esta tesis, la variedad de funciones que sirven las formas progresivas se relaciona directamente con la evolución diacrónica de las mismas. Con alta probabilidad, los procesos principales implicados en su evolución se encuentran aún activos, lo que explicaría este amplio espectro de funciones que en muchos casos resultan incluso contradictorias.

Entre las funciones no-aspectuales que amplían el significado de las formas progresivas, la expresión de *habitualidad* (5) es una función que se refleja cuando la construcción es empleada en situaciones estativas y hábitos. En estos casos, la forma progresiva hace referencia solamente a situaciones temporales, como en *She is working in a pub*. Esta función resulta en cierto grado contradictoria con el significado de duración limitada y de temporalidad descritos anteriormente. No obstante, estos usos progresivos que denotan habitualidad se explican gracias a una concepción temporal particular del hábito descrito. Considérese, por ejemplo, la oración siguiente:

(21) *I am smoking a lot these days*

El hábito descrito mediante la forma progresiva en (21) presenta una temporalidad limitada. La duración del hábito queda precisada en este ejemplo concreto mediante especificación adverbial.

Dentro de este grupo de significados ampliados, no-aspectuales, otra función que sirven las formas progresivas es la de expresar *tiempo futuro* (6), especialmente cuando el verbo con el sufijo *-ing* es un verbo que denota movimiento. Ese mismo uso aparece reforzado, en

ocasiones, por adverbios que se refieren al futuro o, simplemente, cuando el contexto de la situación es el apropiado. La oración siguiente ilustra con claridad esta función:

(22) *I am leaving the country tomorrow* [Núñez-Pertejo 2004:32]

Otra función no-aspectual que amplía el significado de las formas progresivas es la de establecer un *marco temporal* (7) (Jespersen 1931:180). En este uso, la forma progresiva provee de un marco de referencia temporal para la situación descrita. Un ejemplo prototípico de esta función es el que se presenta en la oración siguiente:

(23) *While we were talking, the telephone rang* [Núñez-Pertejo 2004:29]

Otra función que cumplen las formas progresivas y que también se atestigua en este grupo es la de expresar *fuerza descriptiva* (8). En estos casos, la acción en la que la forma progresiva *-be + -ing-* presenta fuerza descriptiva se convierte en el objeto de atención del hablante, como en *I'm loving it*. El hablante escoge una determinada perspectiva temporal de la duración de la acción con la intención de resaltar una impresión de especial interés o importancia. Considérese, por ejemplo, el par contrastivo siguiente:

(24) a. *The bride wore a white silk gown*
 b. *The bride was wearing a white silk gown*

[Núñez-Pertejo 2004:30]

La oración en forma progresiva (24b) ofrece una descripción más vívida de la situación, mientras que el uso de la forma simple (24a) sugiere una descripción menos intensa de dicha situación.

Por último, otra función no-aspectual que desempeñan las formas progresivas es la de expresar *contenido emocional* (9). La forma progresiva puede añadir un matiz emocional cuando se expresa enfado, irritación, sorpresa, intensidad, etc. Este uso se enfatiza con la aparición de complementación adverbial que en combinación con la forma progresiva contribuye a la expresión de contenido emocional. Considérese, a modo de ejemplo, el par mínimo siguiente para caracterizar a una persona:

(25) a. *You just tell the truth*
 b. *You are just telling the truth*

Resulta evidente que la forma progresiva (25b) permite expresar un mayor contenido emocional, mientras que la forma simple (25a) carece de la misma capacidad, siendo la expresión claramente más neutra.

1.3.1.2. Significados especiales

Además de estas nueve funciones, que abarcan el continuo de significados entre lo típicamente aspectual y no-aspectual, existen una serie de rasgos morfosintácticos y factores semántico-pragmáticos adicionales que explican ciertos usos de la construcción. El primero de estos significados viene definido por el *carácter del sujeto* (1) de la acción denotada por el verbo, que debe ser típicamente un *agente*; es decir, que controla la acción expresada. Considérese, por ejemplo, las siguientes oraciones:

- (26) a. *Mr. Burns was playing the piano*
 b. *He knew he could escape*

El uso de la progresiva en (26a) implica que existe un control de la situación por parte del agente, lo que contrasta con los verbos que excepcionalmente ocurren en dicha forma, como en (26b). En estos últimos, como indican Biber et al. (1999:473), el sujeto es un experimentador de la acción, pero no la controla propiamente.

Otro de estos significados especiales viene determinado por el *tipo de situación* (2) descrita, que puede ser *manifiesta* o *encubierta*. Las situaciones manifiestas pueden describirse como aquéllas que pueden observarse con los sentidos, es decir, que pueden observarse como ocurrencias físicas en el mundo observable. Por el contrario, las situaciones encubiertas designan situaciones de carácter interior y subjetivo, no observables físicamente, en otras palabras, designan percepciones. Las situaciones manifiestas se relacionan positivamente con el uso de la progresiva, mientras que las situaciones encubiertas generalmente no favorecen el uso de la construcción. Considérese los siguientes ejemplos:

- (27) a. *John is playing tennis*
 b. *I smell something funny*

[Kranich 2010:55-57]

En las situaciones encubiertas, como la oración con la forma simple en (27b), se describe una experiencia subjetiva, interior. La oración en la forma progresiva (27a) describe una situación manifiesta fácilmente objetivable.

Otro significado especial viene determinado por la *subjetividad* (3) a veces expresada por la forma progresiva, en la que encontramos tres subtipos de usos característicos. El primero de estos subtipos es la subjetividad expresada mediante *especificación adverbial*, que se relaciona directamente con la función de expresión de contenido emocional mencionada

anteriormente en el apartado 1.3.1.1. Considérese el par mínimo siguiente en el que el miembro en tiempo presente simple expresa un hábito:

- (28) a. *Paul always gets drunk*
 b. *Paul's always getting drunk*

[Adaptado de Núñez-Pertejo 2004:38]

Como se observa en (28b), el significado que expresa la forma progresiva se relaciona con una percepción negativa por parte del hablante, algo que no necesariamente está presente en la función no-aspectual de expresión de contenido emocional mencionada en el apartado anterior. La actitud negativa se especifica temporalmente mediante el adjunto adverbial. En la forma simple (28a) esta percepción negativa se encuentra ausente, o al menos resulta más difícil de extraer.

Por su parte, la subjetividad expresada *sin especificación adverbial* se relaciona con la función no-aspectual descriptiva mencionada en el apartado 1.3.1.1., en la que la actitud expresada por el hablante se intensifica sin ningún cariz claramente marcado, negativo o positivo. En el ejemplo siguiente se ilustra esta función intensificadora:

- (29) a. *She looked at him, smiling. Then she was in his arms and he was kissing her...*

[Leisi 1974:245, como se cita en Kranich 2010:66]

- b. *Then they're stuffing all morning and you slave away, you're rushing to get this Christmas dinner...*

[Pürschel 1981:87, como se cita en Kranich 2010:67]

Nótese que en (29b) existe especificación adverbial, si bien ésta no influye en la caracterización de la función que efectúa la forma progresiva como sí ocurre en el subtipo con especificación adverbial descrito en (28b).

El tercer subtipo de uso subjetivo es el denominado *interpretativo*. En este uso, la forma progresiva se refiere a situaciones perfectivas que contienen también un componente subjetivo. En estos usos frecuentemente existen dos proposiciones. La proposición en la forma progresiva constituye una interpretación de la acción expresada por la primera proposición y además expresa los resultados o efectos de dicha situación. Este uso se ilustra en la oración siguiente, en la que se expresa cercanía:

- (30) *He is helping me, he is being an angel*

[Adaptado de Kranich 2010:69]

Por último, cabe destacar el contraste entre formas progresivas y formas no-progresivas que ha sido ilustrado en varios de los ejemplos del anterior apartado 1.3.1.1. y de éste. Como es obvio, el significado de una oración varía si empleamos la forma progresiva en contraste con la forma simple: existe una relación contrastiva entre ambos tipos de formas al expresar la situación descrita en una oración.

En términos aspectuales, la forma simple presenta la situación como completa, mientras que la forma progresiva presenta la situación como incompleta (Hirtle y Curat 1986:42). En términos gramaticales, esta oposición se manifiesta en la conceptualización aspectual de la situación descrita: la forma simple presenta *aspecto perfectivo*, mientras que la forma progresiva presenta *aspecto imperfectivo*.

En relación con los significados no-aspectuales y especiales, la forma progresiva confiere una mayor cercanía del hablante respecto a la situación, lo que se relaciona claramente con los significados descriptivos y de expresión de contenido emocional, así como con los significados subjetivos mencionados anteriormente en este mismo apartado. Por el contrario, la forma simple presenta al hablante distanciado con respecto a la situación descrita en la oración (Bache 1985:230).

Debido a la gran cantidad de contenido semántico-pragmático que debe considerarse para la interpretación funcional de las construcciones progresivas y dada la variedad de factores morfosintácticos que influyen en el significado final de una expresión determinada, resulta difícil establecer un significado unívoco básico para estas construcciones. Se puede estimar desde una perspectiva cualitativa la incidencia de cada uno de estos usos, tanto sincrónica como diacrónicamente, de tal forma que se determine aproximadamente el momento de aparición de cada uno de ellos en cada período del inglés, para luego relacionar su aparición con los diferentes procesos de cambio gramatical. La distribución funcional presentada en todo este apartado 1.3.1. sugiere que los diferentes usos que se atestiguan en las formas progresivas son un reflejo de su evolución. Además, es probable que los procesos de gramaticalización y construccionalización que parecen explicar su origen y desarrollo aún no hayan alcanzado una fase lo suficientemente estable, en términos funcionales, como para derivar una función unitaria precisa de las construcciones progresivas en el sistema verbal auxiliar del inglés y de la que asimismo se deriven los significados subsidiarios.

En relación con los significados aspectuales, Huddleston y Pullum (2002:163) han establecido unas características prototípicas que se observan en estos usos:

1. La situación se presenta en progreso.
2. La situación se visualiza como imperfectiva.
3. La situación se presenta como durativa.
4. La situación se presenta como dinámica.
5. Y la situación se presenta con duración limitada.

A estas características deben añadirse las especificaciones relativas al tiempo de aseveración de la situación -también denominado tiempo del tópico (TT)- y las especificaciones relativas al tiempo de la situación (T_{sit}) que definen un sexto parámetro y especifican el primero (Klein 1994):

6. El TT se encuentra en un intervalo del T_{sit}
7. Y la situación se presenta en progreso a través del TT

No obstante, esta caracterización no permite incluir los usos no-aspectuales y especiales observados en la construcción y que amplían el espectro funcional de la misma.

En el contexto de los fenómenos de cambio lingüístico, como la gramaticalización y la construccionalización, se predice un gradiente entre la rigidez funcional y la expansión funcional, algo que parece ajustarse a la situación de las formas progresivas en el inglés contemporáneo o actual. El hecho de que existan unas funciones claramente aspectuales, así como otras no-aspectuales y especiales, ya sean expresivas o actitudinales, hace necesaria la caracterización y el análisis de ocurrencias desde una perspectiva tanto cuantitativa como cualitativa. Al mismo tiempo, este tipo de análisis debe complementarse con la descripción de los procesos de cambio a los que está sujeta la construcción en aras de ofrecer una definición completa de la categoría.

Como puede observarse, este espectro de usos que presentan las construcciones progresivas permite establecer otro gradiente lingüístico entre lo típicamente aspectual, no-aspectual y especial. Con el objeto de establecer un marco explicativo adecuado, considero conveniente analizar la distribución funcional de las construcciones progresivas a la luz del marco conceptual que establece la Gramática Cognitiva (GC). En el apartado siguiente se desarrolla dicho análisis, en el que se presentan los tipos básicos de conceptualizaciones que dan lugar a estos significados.

1.3.2. La conceptualización del aspecto en la Gramática Cognitiva

En Gramática Cognitiva (CG) el aspecto puede describirse, como categoría lingüística, en función de su naturaleza *simbólica*, es decir, en función de sus pares de forma y significado

(Langacker 1999:224-229). La información aspectual de una oración viene dada por la concepción de la constitución temporal de la situación que describe dicha oración. El hablante conceptualiza la situación descrita como *acotada* o *no acotada*, una distinción que resulta fundamental en el análisis del aspecto, que coincide con la noción de punto de vista descrita en el apartado 1.1., y que puede denominarse *aspecto gramatical*.

Las situaciones acotadas se identifican con los *procesos perfectivos*, mientras que las situaciones no acotadas se identifican con los *procesos imperfectivos*. En función de estas conceptualizaciones, podemos hablar del *aspecto perfectivo* y del *aspecto imperfectivo* como los dos tipos aspectuales gramaticales básicos.

Los verbos, como entidades léxicas, contienen la información aspectual básica. A esta información aspectual se añade el componente semántico que aporta la realización argumental y los adjuntos verbales. Estos elementos se insertan en las construcciones gramaticales, las cuales aportan su propio componente semántico y sus especificaciones gramaticales para codificar, en conjunto, el tipo de situación descrita. Se habla de *aspecto léxico* para referirse al tipo de conceptualizaciones expresadas por los verbos, en la que los complementos y adjuntos también completan la información requerida para determinar el tipo de situación. Propongo el término *aspecto léxico-construccional* para referirnos a la contribución semántica que aporta la propia construcción junto con las restricciones morfosintácticas que impone en la realización final de una estructura aspectual. Así, la interacción entre el aspecto léxico y el componente construccional resulta fundamental para describir los tipos de situaciones y para definir la realización morfosintáctica de las estructuras aspectuales. De esta interacción resultan las conceptualizaciones que dan lugar al significado aspectual básico de una construcción gramatical, y que finalmente pueden caracterizarse en términos de los dos tipos aspectuales gramaticales básicos.

Sin embargo, no es posible establecer una oposición semántica simple entre los dos tipos de aspecto gramatical, ya que existe un amplio espectro de eventos susceptible de estructuraciones conceptuales diversas. Como en muchas otras situaciones de la lengua, hablamos de un continuo que abarca, en polos opuestos, las oposiciones básicas de aspecto perfectivo e imperfectivo. Los componentes léxico y léxico-construccional del aspecto codifican un tipo de situación que puede estructurarse conceptualmente de forma alternativa como perfectiva o imperfectiva. El aspecto léxico comprende el significado aspectual básico que contiene el verbo, al que se añade la contribución semántica de la estructura argumental y satelital. Finalmente, el aspecto léxico-construccional comprende la contribución semántica y

las restricciones morfosintácticas que impone la propia construcción en la estructura. Todos estos elementos confluyen en la conceptualización final de la estructura temporal de la expresión y pueden caracterizarse, en conjunto, en función de las categorías gramaticales aspectuales básicas.

En el caso de las construcciones progresivas del inglés, la perífrasis verbal constituida por el verbo auxiliar *be* y el sufijo *-ing* en el verbo léxico o de contenido semántico describe un tipo de situación que se conceptualiza como imperfectiva. No obstante, no sólo el componente semántico del verbo interviene en la conceptualización de los tipos de situaciones expresadas en la forma progresiva, sino que la propia construcción, junto con los complementos y adjuntos verbales, determinan el contorno aspectual final que caracterizamos gramaticalmente como imperfectivo.

La distinción entre *alcance máximo* e *inmediato de la predicación* que establece la GC es crucial en la caracterización del contenido aspectual gramatical que presentan las construcciones progresivas. En esta caracterización, el dominio de estructuración conceptual es el tiempo. El alcance máximo de la predicación constituye un espacio de tiempo suficiente para la ocurrencia de la situación descrita de forma completa y acotada, y es *perfilado* en un primer nivel por la raíz verbal. La construcción progresiva, *be...-ing*, impone un alcance temporal de la predicación inmediato e interno al evento, que excluye sus puntos inicial y final. Un verbo léxico en la forma progresiva perfila un proceso que comprende un segmento interno, arbitrario y acotado del evento designado por la raíz verbal en la que se forma. Esta situación queda ejemplificada diagramáticamente en la Figura 5, que se muestra a continuación. En esta figura, la línea gruesa indica el perfilamiento, la flecha la evolución temporal y el recuadro interior el alcance inmediato de la predicación (IS, en sus siglas en inglés):

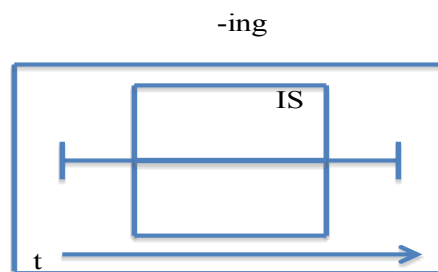


Figura 5. Configuración conceptual básica de las formas progresivas.

Los verbos ingleses se dividen en dos clases aspectuales gramaticales básicas: perfectiva e imperfectiva. Estructuramos conceptualmente un verbo o proceso perfectivo como acotado en el alcance temporal inmediato de la predicación. Una propiedad concomitante a un proceso perfectivo es que conlleva un cambio en el tiempo, aunque sólo sea en virtud de presentar un comienzo y un final. Mientras, un proceso imperfectivo se estructura conceptualmente como internamente homogéneo con la consecuencia de que cualquier segmento del evento, considerado individualmente, constituye una realización válida del proceso en cuestión. La evolución completa de un proceso perfectivo queda incluida en el alcance temporal inmediato de la predicación; es decir, la *región de escenificación*, mientras que un proceso imperfectivo presenta extensión temporal indefinida. Este tipo de conceptualizaciones se ejemplifican diagramáticamente en la Figura 6, que se muestra a continuación. En ella, las líneas gruesas indican el perfilamiento, las flechas la evolución temporal y los recuadros interiores el alcance inmediato de la predicación (IS).

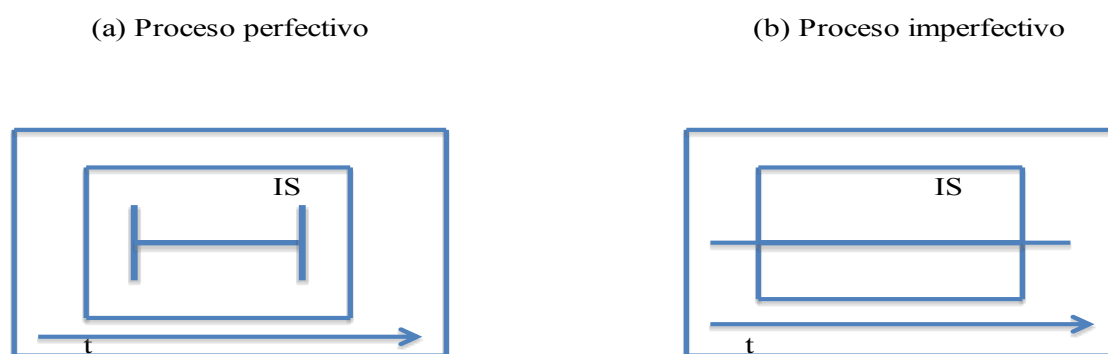


Figura 6. Configuración conceptual básica de los procesos perfectivos e imperfectivos.

Langacker (1999:224)

El alcance inmediato de la predicación de una expresión representa el locus general de atención, siendo los observadores por defecto el hablante y el oyente. Como predicaciones de *base*, los marcadores de tiempo verbal hacen que el emisor y el receptor se conciban como observadores, los cuales estructuran conceptualmente la situación desde su perspectiva subjetiva. Desde un punto de vista situado en el exterior, el hablante y el oyente, como loci implícitos de conciencia, dirigen su atención a la región de escenificación perfilada.

El proceso de base, perfilado por el verbo en la forma personal, ocupa el alcance temporal inmediato de la predicación impuesto por los marcadores de tiempo. Una realización completa del tipo de proceso en cuestión debe ocurrir en la región de escenificación para que los participantes en el evento del habla puedan *focalizar* su atención en la visualización del mismo. En el caso de los procesos perfectivos, que se encuentran acotados, una realización completa incluye los puntos inicial y final. La disposición típica hace que estos puntos se encuentren en los límites del alcance de la predicación, ya que el inicio y el final del proceso deben ser observados para su identificación como ocurrencias válidas de su tipo.

Por el contrario, en los procesos imperfectivos, que no presentan delimitación inherente, es usual que el proceso se extienda más allá del alcance inmediato de la predicación. Sin embargo, dado que el alcance inmediato de la predicación delimita el rango de visualización, sólo el segmento que comprende la región de escenificación es capaz de perfilarse. Así, es característico de los procesos imperfectivos que cualquier segmento del proceso global constituya una ocurrencia válida del tipo de proceso.

La construcción progresiva evoca la concepción esquemática de un proceso perfecto, pero impone un alcance inmediato temporal a partir del cual los puntos inicial y final del proceso son excluidos. El perfilamiento se restringe, de forma definitoria, al segmento del proceso que aparece en la región de escenificación. Ya que el participio presente, *-ing*, no constituye una predicación de base por sí misma al carecer de las especificaciones de tiempo y modo, el hablante y el oyente no se conciben como observadores subjetivos. Sin embargo, en la forma progresiva concebimos una forma particular de observar el proceso perfecto designado por la raíz verbal. Además de hacernos focalizar la observación a un segmento del proceso, el participio presente hace que estructuramos conceptualmente este segmento de forma resumida -en la terminología de la GC- y como internamente homogéneo.

El carácter imperfectivo conferido por *-ing* reside en la exclusión de los puntos inicial y final, y en la naturaleza incontable de la relación perfilada. El participio presente, *-ing*, abstrae las propiedades distintivas de los estados componentes; es decir, los cortes temporales de la relación temporal que evoluciona, y hace que los conceptualicemos esquemáticamente como estados internos representativos del proceso perfecto en cuestión. Concebidos en este nivel de abstracción, los estados componentes son equivalentes. Las propiedades más distintivas del evento, como por ejemplo la realización de un estado final, son eliminadas de la focalización al ser visualizadas. Sin la ayuda del contexto que ofrece la *Gestalt* global, el resto de estados perfilados no se identifican ni se distinguen claramente.

Una cláusula independiente con la forma progresiva incorpora un número de alcances de la predicación que representan diferentes niveles de organización conceptual y gramatical, cuyas proyecciones en la imagen compuesta resultante anidan unas en las otras. Esta caracterización ha sido presentada en el apartado 1.2.2. al describir el esquema de construcción de las formas progresivas. En el menor nivel de organización conceptual, el alcance temporal de la predicación del verbo perfectivo presenta suficiente extensión para abarcar el inicio y el final del proceso designado. En el siguiente nivel, *-ing* impone un alcance inmediato de la predicación más restringido que excluye los puntos inicial y final del proceso. La adición subsecuente de *be* no tiene efecto en el alcance o el perfilamiento, pero tiene el efecto de volver a temporalizar el participio, *Ving*, para derivar el verbo imperfectivo complejo, *be Ving*. Esta perífrasis constituye la base conceptual como paso final para formar una cláusula independiente.

El sufijo progresivo, *-ing*, impone tres circunstancias a una raíz verbal perfectiva: (1) hace que estructuremos conceptualmente el evento de forma resumida; (2) confina el perfilamiento a un alcance inmediato de la predicación, consistente en una serie interna de estados componentes; y (3) hace que estructuremos conceptualmente esos estados en un nivel de abstracción que neutraliza sus diferencias.

Siguiendo a Langacker (1991a:207-211), desde el punto de vista léxico, únicamente los verbos perfectivos presentan la forma progresiva, ya que la función de esta construcción es la de derivar un núcleo de cláusula imperfectivo. Sin embargo, muchos verbos son ambivalentes y su categorización como perfectivos o imperfectivos viene determinada por la naturaleza de su estructura argumental -lo que confiere una determinada perspectiva de la escena-, por la naturaleza de sus adjuntos, o bien por los factores inherentes a la construcción. Un verbo que normalmente presenta aspecto imperfectivo, ya que perfila una situación estable, en ocasiones puede presentar una estructuración conceptual perfectiva. En estos casos, la situación se concibe como cambiante, o el período de estabilidad se considera como un episodio limitado más que como una situación de continuación indefinida. Por otra parte, cualquier verbo de aspecto perfectivo puede estructurarse conceptualmente como genérico o habitual y, por tanto, presentar un comportamiento aspectual imperfectivo.

Existen, como se verá en el marco teórico de la tesis, una clase de verbos perfectivos que representan un problema para la caracterización de las formas progresivas. Se trata de los verbos que describen situaciones momentáneas como *blink*, *sneeze*, *flash*, *cough*, *wink*, *burp* y *pop* (Langacker 1991a:208). En circunstancias normales resulta difícil establecer una

perspectiva interna en los eventos que designan estos verbos y, de hecho, en la forma progresiva designan una estructuración conceptual repetitiva.

Gracias a dos patrones de derivación semántica se puede explicar la conceptualización que opera en los verbos de carácter repetitivo. En primer lugar, cualquier verbo puede designar un proceso repetitivo constituido por múltiples realizaciones del tipo de proceso que designa. En estos casos, el carácter repetitivo constituye un caso especial que implica repetición a lo largo del tiempo por parte de los mismos participantes. En segundo lugar, el proceso designado por un verbo imperfectivo puede limitarse a un episodio acotado y esta delimitación lo convierte en perfectivo. Por tanto, un proceso formado por repetición es siempre perfectivo si las repeticiones se estructuran conceptualmente como un episodio limitado. En el caso de los verbos momentáneos antes descritos, la estructuración conceptual repetitiva es aquella en la que se concibe una perspectiva interna de la situación, lo que explica su aparición en la forma progresiva.

Observar un proceso desde una perspectiva interna consiste en restringir su perfilamiento a una serie de estados componentes que no incluyen los estados inicial y final. La relación perfilada se considera imperfectiva si los estados componentes se estructuran conceptualmente en un nivel de esquematización que neutraliza sus diferencias. Ambos factores, la restricción en el perfilamiento y la homogeneización de los estados perfilados, son atribuibles al participio presente, y constituyen gran parte de su valor semántico. El participio presente además suspende la secuenciación temporal, ya que la forma derivada no constituye un proceso sino una *relación atemporal* constituida por la forma en *-ing*.

Como relación atemporal, la expresión derivada de *-ing* puede usarse también para modificar un nominal. Además, la estructura en la que el participio presente se forma puede ser compleja, incluyendo más que una raíz verbal, aunque *-ing* se adjunta fonológicamente a la raíz verbal que funciona como su núcleo. De esta forma, puede distinguirse una variedad de patrones por medio de esquemas de construcción, como los presentados en el apartado 1.2.2. Dependiendo de la naturaleza de la estructura convertida en participio, el modificador en *-ing* puede preceder o suceder al nominal. Por ejemplo, *complaining customers; egg-laying mammal; anyone being followed; nude descending a staircase; children playing in the rain*, etc. (Langacker 1991a:210). En los casos de modificación nominal mediante participio presente, en lugar de combinarse con el auxiliar *be* para derivar un núcleo de cláusula progresivo, la forma en *-ing* puede formarse tanto en un verbo imperfectivo como en uno perfectivo. Así, *-ing* deriva la relación atemporal requerida en la modificación nominal.

El efecto de combinar el auxiliar *be* con el participio presente vuelve a temporalizar la expresión; es decir, reimpone la secuenciación temporal y, por tanto, deriva un proceso imperfectivo. Los estados perfilados son todos estructurados conceptualmente como idénticos y permanecen de este modo en el nivel de la estructura compuesta resultante. La variante progresiva del auxiliar *be* se identifica como *be_I* en el esquema de construcción detallado en el apartado 1.2.2. Así, el locus de elaboración de *be_I* no es un estado único, sino la secuencia entera de estados perfilados elaborados por los del participio.

Como puede observarse, las funciones típicamente aspectuales de las formas progresivas quedan explicadas mediante las conceptualizaciones que ofrece la GC. Los usos no-aspectuales y especiales pueden construirse mediante mecanismos de derivación semántica también recogidos en estas conceptualizaciones. Sin embargo, este tipo de conceptualizaciones implican forzar una interpretación aspectual de dichos usos. En mi opinión, el espectro funcional ampliado de las construcciones progresivas se explica mejor debido a los mecanismos de gramaticalización y construccionalización a los que están sujetas estas formas, ya que a causa de ellos se predice una distribución de funciones ampliada que viene determinada por grados cambiantes de subjetivación y objetivación en determinadas funciones. La validez de esta hipótesis se probará en el capítulo cuarto de la tesis, dedicado al análisis de datos y resultados.

1.4. Antecedentes científicos de la investigación

Existe una amplia literatura que trata el aspecto desde múltiples perspectivas, así como numerosos estudios sobre las construcciones progresivas del inglés. Principalmente, presentaré aquí las conclusiones extraídas de los trabajos más significativos en relación con los orígenes y el cambio registrado en las construcciones progresivas hasta alcanzar las formas y usos actuales. Por tanto, en el primer apartado se detallan las principales hipótesis de trabajo que surgen de la revisión de los estudios realizados en este campo. Esto constituye el punto de partida para la formulación de las hipótesis investigadoras que se exponen en el capítulo tercero de la tesis, dedicado a la metodología de investigación. En el segundo apartado se recogen las medidas de normalización estadística que permiten extraer las frecuencias de uso de las construcciones progresivas y que se mencionan en la literatura especializada. Esto servirá también como punto de partida para la elección de los instrumentos cuantitativos de análisis que se exponen en el capítulo tercero de la tesis. En los dos últimos apartados se exploran las hipótesis de gramaticalización y subjetivación en las construcciones progresivas, así como de los procesos de cambio construccional y construccionalización, tal y como se recogen en la literatura científica. Esto constituye también el punto de partida para la descripción y

explicación de la categoría aspectual del inglés desde la perspectiva de su evolución diacrónica, algo que se desarrolla en la discusión del último capítulo de la tesis dedicado a las conclusiones.

1.4.1. Principales hipótesis investigadoras

Núñez-Pertejo (2004) presenta un estudio sistemático de las formas progresivas desde sus orígenes hasta el período actual. Su trabajo recoge las características semánticas de la construcción actual, así como los componentes básicos de la categoría aspectual del inglés. En relación con las formas progresivas en los períodos del inglés antiguo (IA) y medio (IM), Núñez-Pertejo (2004) presenta una revisión detallada de los principales estudios que se han llevado a cabo para estos períodos. La sección más destacada de su trabajo es la que presenta los datos extraídos del *Helsinki Corpus* en el período del inglés moderno temprano (IMT). Su revisión de los principales estudios sobre los períodos anteriores del inglés constituye un excelente resumen de los principales debates abiertos en relación con la evolución diacrónica de estas estructuras. En este apartado de la tesis muestro estos hallazgos en referencia a otros trabajos también relevantes.

La naturaleza de esta construcción en IA consta de la combinación de los auxiliares *beon/wesan* ('to be') y *weorðan* ('to become') –los dos primeros con mayor frecuencia de aparición- y la forma verbal terminada en *-ende* ('-ing'). Otros auxiliares, como *cuman* ('to come'), *sittan* ('to sit'), *faran* ('to go') y *geseon* ('to see'), también pueden aparecer en combinación con el participio. En este grupo, Visser (1963-1973: §§1772-1797, como se cita en Núñez-Pertejo 2004:57) distingue tres tipos principales según la relación que se establece entre esta combinación de formas verbales:

- a. casos en los que la auxiliar no se subordina al participio:

þær hy gedydon þæt cild sprecende þæt ne was anre

[There] [they] [had] [the] [child] [speaking] [that] [not] [was] [one]

niht

[night (old)]

[Denison 1993:385-386, como se cita en Núñez-Pertejo 2004:58]

- b. casos en los que existe cierta subordinación del auxiliar respecto al participio:

þa earman bearn.... ferdon worigende

[The] [poor] [children] [went] [wandering]

[Denison 1993:385-386, como se cita en Núñez-Pertejo 2004:58]

c. casos en los que existe una relación de subordinación distintiva del auxiliar respecto al participio, es decir, el auxiliar presenta subordinación total, sintáctica y semántica, en relación con la forma en *-ende*. En este caso, la forma auxiliar pierde gran parte de su significado léxico primario y comprende los usos mayoritarios de *beon*, *wesan* y *weorðan*:

ða ða se apostol þas lare sprecende wæs
 [then] [while] [the] [apostle] [this] [teaching] [explaining] [was]

[Mitchell y Robinson 2002:111]

El carácter de la forma perifrástica progresiva del IA puede asimilarse al de la forma actual, si bien no puede establecerse de forma concluyente, según el estado actual de conocimiento, que existe una evolución directa desde las formas en IA hasta el período actual. Mossé (1938:20-285, como se cita en Núñez-Pertejo 2004:53) presenta un análisis detallado de las formas perifrásticas en las lenguas indo-europeas: latín, griego, gótico, antiguo nórdico y los dialectos germánicos occidentales. Esto lleva a considerar que probablemente la forma progresiva que encontramos en IA tiene un origen indo-europeo (Ide.) (Nickel 1967:263, como se cita en Núñez-Pertejo 2004:53). Lo cierto es que la evolución de estas formas perifrásticas del inglés presenta un desarrollo único entre las lenguas germánicas ya que, en dichas lenguas, las construcciones similares desaparecen y, en cualquier caso, no presentan en la actualidad un paradigma progresivo como el del inglés.

En su revisión, Núñez-Pertejo (2004:62-63) mantiene que las formas progresivas en IA, si bien presentan un paradigma restringido, no son infrecuentes. El estudio de Scheffer (1975), basado en el análisis con corpora, presenta unas conclusiones similares, aunque el carácter limitado de su compilación de textos no permite obtener resultados concluyentes. En cualquier caso, según Scheffer (1975), la forma perifrástica se atestigua en IA con una frecuencia de aparición mayor que la registrada en IM.

Surge así una importante cuestión para esta investigación en relación con la frecuencia de aparición de las formas progresivas en IA e IM. Se hace necesario confirmar cuál es la frecuencia de aparición de estas formas en IA en contraste con la frecuencia de aparición en IM, algo que es posible con un mayor nivel de representatividad en el conjunto de corpora disponible para este estudio. Por tanto, en el capítulo cuarto de la tesis, dedicado al análisis de datos y resultados, analizaré estadísticamente el grupo *York-Toronto-Helsinki-Penn*, idóneo para la comparación inter-corpora. Este conjunto presenta una estructura especialmente

diseñada para la comparación, como se detalla en el capítulo tercero de la tesis, dedicado al marco metodológico.

En el estudio de Núñez-Pertejo (2004) se presenta también el análisis de la relación entre las formas típicamente verbales -en *-ende-*, las formas típicamente nominales -en *-end-* y las formas adjetivales -también en *-ende-* que se atestiguan en IM. Considérese, a modo de ilustración, los ejemplos siguientes:

(31) a. *He wæs ehtend cristenra monna*
[He] [was] [(a) persecutor (of)] [Chistian] [men]

b. *He wæs ehtende cristenra monna*
[He] [was] [persecuting] [Christian] [men]

[Denison 1993:372, como se cita en Núñez-Pertejo 2004:68]

(32) *Þæt flowende wæter*
[the] [runnig] [water]

[Núñez-Pertejo 2004:69]

Los trabajos de De Smet (2008) y De Smet y Heyvaert (2011) estudian también esta interacción de los participios, las formas de gerundio y las formas adjetivales en su análisis del grupo de corpora *York-Toronto-Helsinki* para el IM y el IMT. De hecho, Fisher (1992:250-256) plantea que la integración de las formas típicamente nominales y los participios en *-ing* constituye uno de los factores determinantes en el desarrollo de las construcciones progresivas durante el período del inglés medio tardío. Dada la distribución estructural de las formas progresivas en inglés actual o contemporáneo (IC), que he presentado en el apartado 1.2.1., esta relación será tomada en cuenta en el análisis de datos de la tesis, no sólo para el IM, sino también para el IA.

Como plantea Núñez-Pertejo (2004:83-94; 2004:130-134), se hace necesario establecer la relación entre los usos de las formas progresivas en inglés actual y los usos atestiguados en IA e IM. La revisión de los principales estudios realizados sobre esta cuestión lleva a esta autora a establecer una distribución limitada de usos para el IA y el IM en contraste con los usos en IC, lo cual no sorprende si se considera que la construcción en IA e IM representa un recurso meramente estilístico. Aunque se atestiguan funciones claramente aspectuales en dichos períodos diacrónicos, según Mitchell (1976:484-485; 1985:§685, como se cita en Núñez-Pertejo 2004:83) apenas existe variación de significado si contrastamos el uso de las formas progresivas con el uso de las formas simples. Como señalan Nickel (1966:267, como se cita en

Núñez-Pertejo 2004:83) y Nehls (1988:180, como se cita en Núñez-Pertejo 2004:83), las formas progresivas parecen ser una mera variante estilística en IA e IM.

En el apartado 1.3.1. de esta tesis he establecido los usos atestiguados para las formas progresivas en IC, según la revisión de la literatura científica. En dicho apartado se recogen los usos presentados por Núñez-Pertejo (2004) de forma ampliada. No obstante, considero que los datos que se extraerán del conjunto de corpora *York-Toronto-Helsinki-Penn* –gracias al consiguiente análisis cualitativo- podrán arrojar luz sobre la cuestión de si efectivamente se debe hablar de usos meramente estilísticos en IA e IM, en relación con los usos actuales. En lo que respecta a los usos atestiguados de las formas progresivas en IA e IM, se hace necesario también analizar el tipo de verbos que aparecen en colocación con las formas auxiliares en el grupo de corpora *York-Toronto-Helsinki-Penn*. Esto último puede aportar un mayor número de datos con el objeto de caracterizar exhaustivamente la distribución funcional de estas formas en IA e IM.

El trabajo de Núñez-Pertejo (2004) también hace que considere necesario el estudio sistemático de los patrones que presenta la forma progresiva en IM. Concretamente, los patrones preposicionales y la variedad de construcciones con el sufijo *-ing* que se ilustran a continuación en los ejemplos en (33). Las construcciones progresivas del IM se asemejan mucho a las actuales en cuanto a su forma. Es decir, encontramos la forma del verbo *to be* junto al participio presente con el sufijo *-ing*. En este periodo es de especial importancia la variación morfológica de las formas en *-ing*: *-ende*, *-ande*, *-inde*, *-inge*, *-ing*. Encontramos, según Visser (1963-1973:§1859, como se cita en Núñez-Pertejo 2004:98), tres tipos de construcciones progresivas en IM:

- (33) a. el tipo derivado del participio:

he is hutende/-inde

[He] [is] [hunting]

- b. el tipo preposicional:

he is in/on an/a hunting

[He] [is] [in/on a] [hunting]

- c. el tipo resultante:

he is hunting

[He] [is] [hunting]

Esto se relaciona directamente con las hipótesis sobre el origen de la construcción en IM, ya sea a partir de las formas progresivas del IA, tal y como mantienen Nickel (1966) y Scheffer (1975), o a partir del patrón preposicional descrito en (33b), como mantienen otros estudiosos (Poutsma 1921; Barber 1993). El tipo en (33a) es el descendiente directo de las formas del IA. El tipo en (33b) se deriva del patrón preposicional característico del IM, aunque también está presente en IA a través de la relación de los participios con las formas nominales en *-ing*. El patrón en (33c) puede ser derivado del patrón (33a) o del (33b) o bien, puede ser derivado de la relación entre ambos patrones. Lo cierto es que la forma en (33c) es la que ha perdurado en IC. En el análisis cualitativo de ocurrencias trataré de dilucidar estos hechos hasta donde lo permitan los datos.

1.4.2. Medidas de normalización estadística

Otro trabajo de especial relevancia es el presentado por Smitterberg (2005) en su estudio del corpus *CONCE* sobre las construcciones progresivas del inglés en el siglo XIX. Una de las principales contribuciones de este trabajo es el cuidado tratamiento estadístico de los datos que ofrece el autor, el cual constituye toda una referencia en el campo. En este trabajo se analiza la distribución por géneros textuales y se presenta el cálculo de los *Coefficientes-M*, *-K*, *-V* y *-S* para el análisis estadístico de las frecuencias de aparición de las formas progresivas. Este trabajo combina los modelos *variacionistas* propuestos por Weinreich, Labov y Herzog (1968) y el modelo *multidimensional o multifactorial* de Biber (1988) para el análisis con corpora. Esta metodología integral permite analizar los elementos morfosintácticos y semánticos que caracterizan a las construcciones progresivas -que he descrito en los apartados 1.2.1. y 1.3.1. de la tesis- con gran rigor estadístico. Esto constituye un punto de partida instrumental para el análisis cuantitativo que presento en el capítulo cuarto de este trabajo y que se complementa con el análisis cualitativo de ocurrencias que aplico según las formalizaciones que ofrece la Lingüística Cognitiva, también en el capítulo cuarto.

En el método variacionista, el cambio lingüístico en una construcción gramatical, como la progresiva, presenta un patrón de variación en relación con determinados parámetros gramaticales, como el tiempo verbal, la modificación adverbial, el tipo de cláusula, etc., así como en relación con determinados parámetros discursivos, como el género textual. En un análisis según el método variacionista, al realizar un estudio del cambio diacrónico debe añadirse la dimensión temporal al objeto de análisis (Smitterberg 2005:8). Es decir, debe contarse con datos históricos de la lengua, los cuales pueden recogerse mediante corpora diacrónicos. Así, puede describirse el cambio diacrónico en términos de los cambios que

experimentan determinados campos de variables lingüísticas. Los campos de variables están constituidos por el patrón que forman determinadas variables componentes. Las variables componentes expresan un único significado o relación gramatical. Estas variables deben definirse no sólo mediante su enumeración y su frecuencia de aparición, sino que, además, deben definirse mediante los factores lingüísticos y extralingüísticos que afectan a su manifestación (Rissanen 1986:97, como se cita en Smitterberg 2005:9). En muchos casos, el cambio morfosintáctico consiste en cambios en la distribución relativa de las variables componentes en un campo de variables. La distribución relativa de estas variables puede emplearse también para determinar la significación estadística de los cambios registrados en las mismas, así como determinar qué factores tienen una mayor repercusión en su distribución (Smitterberg 2005:9).

En el método multidimensional o multifactorial, las situaciones comunicativas se relacionan con determinadas características lingüísticas. Así, se emplean los diferentes géneros textuales para definir las situaciones comunicativas y relacionarlas con determinadas características gramaticales. En este método, las características gramaticales se expresan mediante sus frecuencias de aparición, las cuales constituyen variables lingüísticas. Las frecuencias normalizadas de estas variables se someten a un análisis factorial que las transforma en un número reducido de variables derivadas, denominadas *factores*. Los factores se basan en la concurrencia de patrones de características gramaticales. Las características que tienden a concurrir o no concurrir se introducen en el mismo factor para el análisis. Consecuentemente, deben interpretarse los factores identificados. Para ello, se presupone que las características lingüísticas que concurren en los textos comparten al menos ciertas funciones. Las características que presentan un alto peso -positivo- en la constitución de su factor representan mejor la dimensión funcional que sustenta dicho factor. Por tanto, se consideran los factores que presentan un alto peso de estructuras en su constitución, de modo que puede interpretarse con cierta certeza las dimensiones funcionales que sustentan los factores. De este modo, se identifican seis dimensiones funcionales basadas en las funciones que cumplen las características lingüísticas introducidas en los factores. Estas dimensiones funcionales se denominan: producción conversacional *versus* producción informativa o expositiva (Dimensión 1); propósito narrativo *versus* no-narrativo (Dimensión 2); referencia específica *versus* dependiente de la situación (Dimensión 3); expresión de persuasión explícita (Dimensión 4); información abstracta *versus* no-abstracta (Dimensión 5); y elaboración en línea de la información (Dimensión 6) (Biber 1988: 65-122; Biber y Finegan 1997:258, como se cita

en Smitterberg 2005:11-12). Las dimensiones 1, 3 y 5 son de especial relevancia en el estudio de las formas progresivas. Estas tres dimensiones permiten distinguir, en polos opuestos, géneros estereotípicamente casuales o conversacionales y géneros estereotípicamente informativos o expositivos. La comparación entre las frecuencias de aparición de las formas progresivas y las puntuaciones del análisis factorial de las dimensiones 1, 3 y 5 puede arrojar luz sobre el espectro funcional de las formas progresivas. Puede asumirse que, según Smitterberg (2005:12), las formas progresivas comparten algunas funciones con las características lingüísticas con las que comparten variación en los textos.

La combinación de estos métodos presenta la ventaja de relacionar cuantitativamente el análisis de los planos estructural y semántico, así como la influencia de los géneros textuales, lo que permite establecer una descripción bastante exhaustiva de las formas y usos de las construcciones progresivas a lo largo de toda su evolución.

Al aplicar el análisis cuantitativo, debe definirse qué se entiende por construcción progresiva, así como definir el método de cálculo de la frecuencia de aparición de dichas estructuras, algo que detallaré en el capítulo tercero. Según Smitterberg (2005:39-48), existen diversos métodos que permiten calcular la frecuencia de aparición de las formas progresivas en los corpora. Estos métodos presentan las frecuencias normalizadas mediante el cálculo de una serie de coeficientes de normalización. La importancia de las frecuencias normalizadas radica en que permiten la comparación de los resultados obtenidos en diferentes estudios, así como entre las subsecciones de nuestro propio grupo de corpora. El primero de estos coeficientes se denomina *Coficiente-M* (en honor a Ferdinand Mossé) y viene a utilizarse cuando la forma progresiva se considera un rasgo lingüístico autónomo. Esto implica que la frecuencia de las formas progresivas (N_{PROG}) se normaliza en función del número total de palabras del corpus (N_{WORD}). Para el cálculo de este coeficiente se normaliza también la frecuencia por cada 100.000 palabras:

$$M = N_{\text{PROG}} / N_{\text{WORD}} \times 100,000$$

Si las formas se analizan en función de su contraste entre los parámetros progresivo/no-progresivo, la frecuencia (N_{PROG}) se normaliza en función del número total de sintagmas verbales (N_{VERB}), excluyendo aquellos que no pueden ocurrir en forma progresiva (N_{NOPROG}). En este caso, se obtiene lo que se denomina el *Coficiente-K* (Nickel 1966, como se cita en Smitterberg 2005:42):

$$K = N_{\text{PROG}} / (N_{\text{VERB}} - N_{\text{NOPROG}}) \times 10,000$$

Entre estos dos extremos, puede calcularse el *Coficiente-V* que relaciona el número de formas progresivas (N_{PROG}) con el número de sintagmas verbales (N_{VERB}) sin excluir las formas verbales que no pueden ocurrir en la forma progresiva (Sume 1995, como se cita en Smitterberg 2005:44). Esto excluye el factor subjetivo que implica la necesaria categorización de ocurrencias:

$$V = N_{\text{PROG}} / N_{\text{VERB}} \times 10,000$$

Smitterberg (2005:45) presenta un coeficiente propio, el *Coficiente-S* de normalización, que se calcula en función de cinco parámetros: (1) el número de formas progresivas en sintagmas verbales personales (N_{FINPR}); (2) el número de sintagmas verbales personales (N_{FINVP}); (3) el número de sintagmas verbales imperativos (N_{IMPVP}); (4) el número de formas *be going to* + infinitivo con referencia futura (N_{BGT}); y (5) un factor de normalización de 100:

$$S = N_{\text{FINPR}} / (N_{\text{FINVP}} - (N_{\text{IMPVP}} + N_{\text{BGT}})) \times 100$$

La aplicación de estos coeficientes y su justificación se detallará en el capítulo tercero de la tesis.

1.4.3. Las hipótesis de gramaticalización y subjetivación

El trabajo de Kranich (2010) ofrece una síntesis de la evolución diacrónica de las construcciones progresivas que complementa los estudios presentados por Núñez-Pertejo (2004) y Smitterberg (2005). La clasificación funcional de las formas progresivas en inglés actual que presenta Kranich (2010:23-76) es la más completa de las ofrecidas en la literatura especializada hasta la fecha de redacción de esta tesis. La investigación de Kranich (2010), del mismo modo que las que presentan Núñez-Pertejo (2004) y Smitterberg (2005), se centra en el análisis con corpora del período del inglés moderno. Se hace por tanto necesario ampliar el análisis cuantitativo de ocurrencias de forma sistemática a los períodos del IA y el IM, algo que haré en el capítulo cuarto de este trabajo al presentar los resultados de la investigación.

Uno de los aspectos más significativos de la investigación de Kranich (2010) es el estudio de los procesos de gramaticalización y subjetivación que parecen explicar el desarrollo de las formas progresivas. La gramaticalización es el proceso de cambio lingüístico mediante el cual formas que inicialmente presentan carácter léxico adquieren carácter gramatical y estas últimas, a su vez, adquieren mayor carácter gramatical. Es decir, las estructuras que experimentan este proceso cumplen funciones cada vez más típicamente gramaticales y su significado resulta cada vez más paradigmático (Heine y Kuteva 2002:2, como se cita en

Kranich 2010:5). Los procesos de gramaticalización, según Kranich (2010:5), se caracterizan por cuatro mecanismos principales:

- a. pérdida de contenido semántico (*semantic bleaching*)
- b. diseminación o generalización contextual (*semantic extension*)
- c. pérdida de propiedades morfosintácticas (*deategorialization*)
- d. erosión fonética (*erosion*)

Lehmann (2002:146, como se cita en Kranich 2010:5) establece que los procesos que ocurren en la gramaticalización pueden identificarse en los ejes sintagmático y paradigmático. Según este autor, los procesos característicos del eje paradigmático son la pérdida de rasgos semánticos (*desemantization*) y la erosión fonética (*attrition*), la inclusión en un determinado paradigma (*paradigmaticization*) y el uso obligatorio en determinados contextos (*obligatorification*). Los procesos característicos del eje sintagmático son, según este autor, la pérdida de características morfosintácticas (*condensation*), la coalescencia y consolidación estructural (*coalescence*), y la fijación de la posición sintáctica (*fixation*).

Las construcciones progresivas, como mantiene Kranich (2010:6-7), han experimentado un largo proceso diacrónico de gramaticalización. En su evolución tardía, las construcciones progresivas aún presentan algunas características propias de los primeros desarrollos. El desarrollo de los marcadores de aspecto, tiempo y modo se entiende, así, como un largo proceso de cambio que comprende fenómenos de *gramaticalización primaria*, en un principio, y fenómenos de *gramaticalización secundaria*, más adelante. La gramaticalización primaria de las construcciones progresivas comprende el desarrollo de funciones sintácticas, es decir, en la perífrasis verbal el verbo *to be* adquiere su carácter actual de auxiliar. Este primer proceso puede haber comenzado desde el período del IA (Traugott 1992:188, como se cita en Kranich 2010:7). En la gramaticalización secundaria, que ocurre posteriormente, la construcción adquiere un significado gramatical determinado y establece relaciones paradigmáticas con formas gramaticales alternativas, es decir, pasa a formar parte integral del sistema auxiliar de la lengua. Este proceso de gramaticalización secundaria, según la literatura especializada, se localiza en el período del inglés moderno (Denison 1993:407; Fisher 1992:254; como se cita en Kranich 2010:7).

Existe una relación entre los procesos de gramaticalización y el fenómeno de la *subjetivación* (Traugott 1990:500, como se cita en Kranich 2010:7). Mediante la subjetivación los significados expresan cada vez más la percepción subjetiva del emisor con respecto a la situación denotada. La gramaticalización primaria, que ocurre en las primeras etapas, se

acompaña del fenómeno de la subjetivación. Gracias al enriquecimiento pragmático de las construcciones que produce la subjetivación tiene lugar la gramaticalización (Traugott 2003:71-98; Fisher 2007:259, como se cita en Kranich 2010:8). En los estadios iniciales de su proceso de gramaticalización; es decir, durante los períodos del IA y el IM, las construcciones progresivas presentan usos expresivos basados en la percepción subjetiva del emisor en lugar de funciones puramente gramaticales. En otras palabras, presentan unas funciones expresivas que contrastan con la función típicamente gramatical de marcador aspectual atestiguada en inglés moderno. Durante el proceso de gramaticalización secundaria, las estructuras tienden a mostrar un desarrollo opuesto, que Kranich (2010:9) denomina *objetivación*. Es decir, las funciones se basan en menor grado en la perspectiva subjetiva o actitudinal del hablante en relación con la proposición. Cuando la construcción establece su función gramatical y sus relaciones paradigmáticas prototípicas, se pierden los usos subjetivos o bien disminuyen los contextos que permiten estos usos subjetivos. Por tanto, una vez que la función típicamente gramatical queda establecida se pierde la expansión funcional que se constata en los significados subjetivos y actitudinales. En otras palabras, aumenta la rigidez morfosintáctica de la construcción y se pierde la complejidad semántica y pragmática en ciertos usos (Heine y Reh 1984:67, como se cita en Kranich 2010:9).

Kranich (2010:77) mantiene que las construcciones progresivas actuales básicamente funcionan como un marcador aspectual que presenta un alto grado de gramaticalización, lo que contrasta con el resto de lenguas germánicas actuales, exceptuando el islandés que también presenta esta función marcadamente aspectual (Enrique Bernárdez, comunicación personal, 3 de Julio de 2013). Es cierto que la construcción presenta una función primaria de marcador aspectual en IC, pero, en mi opinión, debe dilucidarse la relación precisa de las formas progresivas con los usos actitudinales y subjetivos constatados actualmente. Es posible que estos usos impliquen que la construcción está sujeta a nuevos ciclos de gramaticalización, subjetivación y construccionalización. Por tanto, considero que debe relacionarse el análisis estadístico basado en corpora con estos procesos. En el caso de la gramaticalización, la premisa básica es que el proceso está asociado con un incremento en la frecuencia de aparición de las estructuras, ya que la gramaticalización se acompaña de diseminación y expansión contextual. Brinton y Traugott (2005:110, como se cita en Kranich 2010:17) mantienen que la expansión contextual se relaciona con un aumento de la frecuencia de aparición de las *clases* y de los *tipos*. El aumento en la frecuencia de aparición se convierte en un acelerador del propio proceso de gramaticalización. Es decir, el aumento de las relaciones clase-tipo indica que ciertos elementos

léxicos presentan mayor frecuencia de aparición, lo que posibilita la gramaticalización al tiempo que es un indicativo de ella (Bybee 2003; Hopper y Traugott 2003:126-130, como se cita en Kranich 2010:17). No obstante, Heine y Kuteva (2005:45, como se cita en Kranich 2010:17) mantienen que la naturaleza exacta de la interacción entre la frecuencia de uso, la diseminación contextual (*semantic extension*) y el cambio funcional aún no se ha precisado de forma concluyente. Mair (2004:138, como se cita en Kranich 2010:17) sugiere que los aumentos de frecuencia (datos cuantitativos) deben relacionarse cualitativamente (interpretación de ocurrencias) con la gramaticalización. De este modo, debe tratar de detallarse cómo los aumentos de frecuencia son indicativos de los procesos de gramaticalización. Así, los incrementos en la frecuencia de clases pueden sugerir procesos de gramaticalización, especialmente cuando se acompañan de diseminación contextual, siendo el análisis cualitativo el determinante para hallar la evidencia (Kranich 2010:17). En el capítulo cuarto analizaré esta relación hasta donde lo permitan los datos.

El análisis de la distribución funcional que presentan las construcciones progresivas del inglés en los diversos períodos de la lengua será, de hecho, definitorio para la dilucidación de los procesos de cambio registrados. En relación con las funciones que desempeñan las construcciones progresivas en IA e IM, Kranich (2010:82-83) mantiene que el principal debate abierto reside en si las funciones en estos períodos constituyen la base de los significados actuales o, por el contrario, las funciones en estos períodos se fundamentan en principios diferentes. La primera hipótesis es la que mantiene Nickel (1966:266, como se cita en Kranich 2010:82) y la segunda es la que mantiene Hübler (1998:63-92, como se cita en Kranich 2010:82).

Según Kranich (2010:85-89), en IC una de las funciones primordiales de la construcción es la de expresar aspecto progresivo, mientras que en IA e IM aún no ha desarrollado esta función aspectual de forma dominante. Esta autora mantiene que tanto en IA como en IM la construcción aparece para expresar situaciones durativas pero que no están en progreso, lo que contrasta con los usos actuales descritos en el apartado 1.3.1. (Nickel 1966:244; Mossé 1938:177-184;187-204; Aristar y Dry 1982, como se cita en Kranich 2010:85). La construcción es utilizada también en IA e IM para la descripción de situaciones de duración ilimitada; es decir, estados permanentes, hábitos y cualidades características permanentes, lo que contrasta también con su uso en IC (Mossé 1938:181-187, como se cita en Kranich 2010:86). Tampoco parece que en IA e IM las construcciones progresivas se asocien a un sujeto agente o a tipos de

situaciones manifiestas, al contrario de lo que ocurre en IC. En IA e IM la construcción concurre tanto con sujetos agentes como no agentes, así como con situaciones manifiestas y encubiertas.

Las formas progresivas en IA e IM expresan, en un número considerable de usos, la opinión o actitud emocional del emisor, tal y como sostiene Groedsche (1932:475, como se cita en Kranich 2010:87) y hacen la narración más gráfica (Mustanoja 1960:585, como se cita en Kranich 2010:87). Según Hübler (1998, como se cita en Kranich 2010:87), las formas que se emplean para expresar contenido emocional en relación con la proposición presentan tres características: (1) contienen mayor complejidad estructural que la alternativa paradigmática; (2) constituyen el miembro marcado del paradigma; y (3) su uso es opcional, ya que la elección de la misma no implica un cambio en el contenido de la proposición. Estos requisitos parecen cumplirse en los usos de la construcción en IA e IM (Kranich 2010:87). No obstante, estos usos subjetivos de la construcción en IA e IM contrastan con los usos subjetivos actuales. En IC, los usos subjetivos se encuadran en tres subtipos con significados distintivos, como se ha detallado en el apartado 1.3.1.2. En IA e IM los significados parecen ser menos específicos. El uso de las construcciones progresivas en estos períodos se basa en convenciones narrativas y propósitos estilísticos, de forma que se ofrece una visión más vívida de la situación (Brunner 1962:367; Fitzmaurice 1998; Vezzosi 1996:192-197; Killie 2008, como se cita en Kranich 2010:88; Fisher 1992:250-256). Así, los usos subjetivos en IA e IM se relacionan con la percepción subjetiva del hablante de forma menos precisa que los usos emocionales, actitudinales y descriptivos que constituyen los usos no-aspectuales y especiales descritos en la clasificación para el IC del apartado 1.3.1. La incidencia de los usos subjetivos en los períodos anteriores del inglés indica que la forma progresiva aún no ha alcanzado la función gramatical prototípica de marcador aspectual en dichos períodos.

1.4.4. Los procesos de cambio construccional y construccionalización

Los estudios diacrónicos basados en modelos construccionales explican el cambio gramatical mediante el análisis de las variaciones que experimentan los pares simbólicos de forma y significado, lo que puede dar lugar a una reorganización parcial del sistema construccional de la lengua o a la aparición de nuevas construcciones lingüísticas para codificar una categoría gramatical concreta. Las macro-construcciones constituyen el nivel más abstracto de esquematización de los pares simbólicos de forma y significado y subsumen otros niveles más específicos de esquematización, las micro-construcciones. Un ejemplo de macro-construcción es la construcción inglesa de determinación, en la que una estructura nominal concurre con una estructura determinante, ya sea un demostrativo, un pronombre posesivo, un

sintagma preposicional con *of* o un determinante definido. Las micro-construcciones, por su parte, especifican formalmente las configuraciones conceptuales de los constructos (Hilpert 2013:2-8). En el caso de la construcción determinada anterior, un ejemplo de micro-construcción es la construcción de determinación definida, *article N*, que se realiza en el constructo *the house*.

Las construcciones varían funcional y estructuralmente. Esto produce, tanto en las micro-construcciones como en las macro-construcciones, cambios morfosintácticos, procesos de lexicalización y cambios en sus frecuencias relativas de aparición. En los procesos de *construccionalización* la paradigmaticización es fundamental, pues el surgimiento de un nuevo paradigma gramatical se refleja en la aparición y consolidación de una nueva macro-construcción, la cual configura un nuevo par simbólico de forma y significado. La emergencia de esta nueva esquematización conceptual en la lengua tiene lugar mediante la asimilación formal y funcional de diversos *cambios construccionales* que, por su parte, ocurren en las micro-construcciones (Hilpert 2013:9-13).

Los cambios construccionales se definen por la expansión pragmática, la semantización, la ruptura de determinados pares de forma y función, y diversos cambios distribucionales que experimentan las micro-construcciones. La construccionalización se define por la expansión de las colocaciones, la reducción morfológica y fonética y la aparición de nuevas oposiciones semánticas en una macro-construcción (Traugott y Trousdale 2013:27). Por ejemplo, a partir de una serie de cambios construccionales en IA e IM *hlot* ('lot') desarrolla su función partitiva y, posteriormente, cuantificadora. En IA, este nominal denotaba un objeto mediante el cual se ungía a una persona para el desempeño de una determinada función social. En IM, gracias a un proceso de extensión metonímica, el significado léxico de *lot* se amplió a la denotación tanto de la cosa obtenida por esa unción como al destino que determinaba esa unción. En este proceso, una parte implicaba una cantidad, lo que permitió el uso con el significado de *grupo*:

(34) *Azz wass i þiss middellærd Summ lott off gode sawless*
 [Always] [was] [in] [this] [MiddleEarth] [some] [lot] [of] [good] [souls]

There was always in this world a group of good souls

[c.1200 Ormulum, 19150 (MED *lot* n₁, 2_e), como se cita en Traugott y Trousdale 2013:24]

Como puede apreciarse en (34), este uso referencial del nominal ocurre en una construcción de tipo relacional: *lot* es el núcleo de un sintagma nominal y *off gode sawless* es su complemento

de régimen preposicional, asimismo *lot* refiere a una unidad parte de un todo. La construcción partitiva puede esquematizarse como sigue:

$$[[N_i \text{ [of } N_j]] \Leftrightarrow [\text{part}_i - \text{whole}_j]$$

[Traugott y Trousdale 2013:24]

Posteriormente, en IMT e IModT, se impone un significado cuantitativo que impide el significado partitivo anterior:

- (35) *She brought down a lot of white rags. I though they seemed quite heavy for their bulk*

[1865 Alger, *Paul Prescott's Charge* (COHA), como se cita en Traugott y Trousdale 2013:25]

En (35) se observa cómo el significado de la micro-construcción ha cambiado de partitivo a cuantificador, al mismo tiempo que se ha modificado la estructura de constituyentes. Concretamente, se ha producido el reanálisis sintagmático del núcleo sintáctico y el nominal [núcleo nominal_i (*lot*) > núcleo nominal_j (*white rags*)], así como el reanálisis de la preposición *of* como miembro de la nueva estructura cuantificadora:

$$[[N \text{ of} N_j]] \Leftrightarrow [\text{large quantity} - \text{entity}_j]$$

[Traugott y Trousdale 2013:25]

Esta sucesión de cambios construccionales, desde el partitivo *a lot* hasta el cuantificador *a lot of*, resulta en la construccionalización de la estructura, pues se genera un nuevo par gramatical de estructura y función a partir de una serie de micro-construcciones intermedias. Estas micro-construcciones presentan gradualmente mayor carácter gramatical, ya que se pierde paulatinamente contenido léxico-semántico y se fija la estructura morfosintáctica asociada al significado final de la macro-construcción.

En cualquier caso, los cambios construccionales no siempre dan lugar a la construccionalización. La creación de una nueva construcción implica el establecimiento de un nuevo par de forma y significado entre una estructura gramatical y una función concreta, el cual debe convencionalizarse en los usos de una determinada lengua. Por tanto, los cambios graduales en el grado de esquematicidad, productividad y composicionalidad semántico-gramatical que experimentan diversas micro-construcciones pueden afectar únicamente a determinadas dimensiones internas de las construcciones existentes sin llegar a convencionalizar un nuevo par de forma y significado gramatical en una nueva macro-construcción (Traugott y Trousdale 2013:1-26).

En el caso de las construcciones progresivas, es probable que los procesos de cambio construccional y construccionalización hayan tenido lugar a la par de los procesos de gramaticalización descritos en el apartado 1.4.3. De hecho, los procesos característicos de la construccionalización parecen producirse en el desarrollo de las formas progresivas: la lexicalización de la macro-construcción para codificar oposiciones semánticas abstractas; es decir, aspecto progresivo frente a no-progresivo, así como la redistribución concomitante de las frecuencias relativas de aparición de las estructuras y funciones que codifican la subcategoría aspectual. Por tanto, en el análisis de este proceso de cambio gramatical se espera observar la expansión en las colocaciones de la macro-construcción progresiva, así como la reducción fonética y morfológica de la misma. Al mismo tiempo, este proceso deberá explicarse a la luz de los cambios sintácticos y morfológicos graduales característicos del cambio construccional, pues, a lo largo de su evolución, las estructuras progresivas devienen en diferentes grados de esquematicidad, composicionalidad y productividad semántico-gramatical para dar lugar a la categoría aspectual del inglés contemporáneo. Por consiguiente, se espera asimismo encontrar sucesivos grados de expansión pragmática, semantización, ruptura de los pares de forma y función micro-construccionales, así como diversos cambios en la distribución de las estructuras progresivas. Con todo, resultará conveniente describir los reajustes que experimenta el sistema construccional progresivo, así como el desarrollo de sus significados asociados hasta donde lo permitan estos modelos. Los resultados de estos análisis se presentan en el capítulo cuarto de la tesis.

A la luz de estos estudios, se observa que el análisis sistemático de las construcciones progresivas basado en corpora para los períodos del IA y el IM aún no ha sido desarrollado en toda su amplitud. De Smet (2008) y De Smet y Heyvaert (2011) han realizado investigaciones en relación con las formas nominales y el desarrollo de la progresiva en IM en los datos del grupo de corpora *York-Toronto-Helsinki-Penn*. Este conjunto de corpora permite la comparación estricta de datos, por lo que es posible un estudio detallado y de suficiente representatividad en lo que respecta a las ocurrencias de las formas progresivas desde su origen en IA y a lo largo de su posterior desarrollo hasta el inglés moderno tardío. Por tanto, la relación entre las distribuciones funcionales descritas será analizada en el capítulo cuarto de la tesis para todos los períodos del inglés. En cualquier caso, el análisis cuantitativo debe complementarse con el análisis cualitativo de los parámetros de cambio registrados para determinar las relaciones precisas entre las frecuencias de aparición y los fenómenos experimentados, así como establecer las relaciones entre las distribuciones funcionales y dichos fenómenos en todos

los períodos de la lengua. En esta investigación, el análisis cualitativo se plantea a la luz del paradigma que ofrece la Lingüística Cognitiva. En esta escuela de análisis lingüístico se han desarrollado los estudios más comprensivos en relación con los procesos de gramaticalización, subjetivación y, más recientemente, cambio construccional y construccionalización que parecen explicar el desarrollo de las formas progresivas. Con todo, y en mi opinión, no puede justificarse el papel que desempeñan estos procesos de cambio gramatical en el desarrollo de las construcciones progresivas si no se establece una definición exacta de las mismas en el marco de esta escuela de análisis, algo que detallo en el siguiente capítulo de la tesis doctoral, dedicado al marco teórico.

Capítulo 2

MARCO TEÓRICO

2.1. Introducción: la Lingüística Cognitiva y su adecuación al objeto de estudio

El estudio lingüístico del cambio gramatical requiere de un modelo teórico que permita la comprensión del objeto de análisis, cuya aplicación permita describir con detalle las pautas de cambio registradas. Al mismo tiempo, al tratar de definir la categoría aspectual del inglés, se pone de manifiesto que resulta fundamental la explicación de los fenómenos de cambio lingüístico registrados en la categoría para la total comprensión de la estructura y funciones observadas en ella en el período actual. Esto sólo puede llevarse a cabo desde una perspectiva integral, gracias a un modelo teórico adecuado para el análisis.

El aspecto constituye una categoría semántico-pragmático-gramatical compleja y, por tanto, requiere de un modelo teórico que integre todas estas facetas del continuo lingüístico de forma detallada y elegante, pero, ante todo y en mi opinión, que sea plausible desde la perspectiva mental que da lugar al fenómeno lingüístico. El desarrollo de formalismos como herramientas de análisis que permiten entender las estructuras lingüísticas debe quedar limitado por la realidad del fenómeno mental que posibilita el uso del lenguaje. Considero que los constructos que debemos desarrollar para la descripción lingüística deben ser un reflejo de los propios procesos de estructuración conceptual que se dan en la mente de los hablantes. Es cierto que la lengua, como sistema, presenta un nivel de complejidad tal que permite la abstracción de modelos complejos, que son reflejo, en tales casos, de sus propias relaciones internas. Sin embargo, el exceso en la abstracción formal para la descripción de las relaciones internas de los sistemas lingüísticos en cierta medida debe limitarse, ya que puede llevarnos a alejarnos demasiado de la realidad mental que da lugar a dichos sistemas.

En cualquier caso, resulta difícil desarrollar un modelo teórico basado exclusivamente en la evidencia neuroanatómica, neurofisiológica y psicológica del fenómeno lingüístico. No obstante, la Lingüística Cognitiva se postula como un paradigma que tiene su fundamento en el análisis lingüístico desde la perspectiva de una serie de operaciones mentales -al menos plausibles- en un modelo de la lengua basado en las evidencias que aportan campos tan diversos como la neurolingüística, la psicolingüística, la neuroimagen y la inteligencia artificial. Del mismo modo que la psicología describe de forma plausible el espectro de funciones que desarrolla el cerebro humano, considero que la descripción lingüística debe tratar de desarrollar una serie de instrumentos formales que sean reflejo de las operaciones mentales que dan lugar a las lenguas y, por ende, a las relaciones lingüísticas entre forma y significado.

Si bien es cierto que no es el objeto de esta tesis un análisis completo de las aportaciones de las diferentes escuelas de pensamiento al campo de la lingüística, debe decirse que, al abordar el trabajo de investigación, todo lingüista se topa con la elección de un modelo teórico adecuado. Esta elección no es en absoluto sencilla y debe justificarse desde muchos puntos de vista. El modelo debe justificarse, primero, desde la perspectiva de su adecuación. Las herramientas de análisis deben adecuarse al objeto de estudio, algo que espero se haya hecho patente de forma parcial en el capítulo primero de esta tesis y que espero se haga patente de forma concluyente en las secciones siguientes de este capítulo. Segundo, debe conocerse en detalle la(s) teoría(s) en cuestión, lo cual lleva implícito un amplio conocimiento de su fundamentación. La justificación del modelo se hace absolutamente necesaria ya que éste influirá de forma determinante en los resultados del trabajo. Una decisión de tal calado y su justificación viene dada, en gran parte también, por la adecuada integración del modelo teórico en la metodología empleada, algo que espero también se haga patente en el capítulo tercero de la tesis, dedicado al marco metodológico.

Por tanto, en esta tesis empleo los formalismos desarrollados en los modelos gramaticales de la Lingüística Cognitiva, en primer lugar, por su afán de ser un reflejo de la variedad de estructuraciones conceptuales que plausiblemente se producen en la mente de los hablantes. Y no menos importante, porque permiten la integración del componente semántico y pragmático en el análisis de las estructuras morfosintácticas que constituyen la categoría aspectual del inglés, algo central para alcanzar los objetivos de esta investigación. Lo primero es explicar qué es la Lingüística Cognitiva, para luego proceder con la definición de las herramientas de análisis concretas.

La Lingüística Cognitiva es una escuela de análisis que tiene su origen a finales de la década de los setenta, principalmente en los campus universitarios de California en los Estados Unidos de Norteamérica. El trabajo pionero de sus primeros proponentes tradicionalmente se adscribe a una reacción frente a la escuela generativista. Así, el creciente trabajo en el ámbito de la cognición en campos afines a la lingüística como la psicología y, de un modo aplicado, la inteligencia artificial, contribuirá de forma determinante al desarrollo de esta escuela de análisis lingüístico.

La Lingüística Cognitiva presenta una gran heterogeneidad en sus líneas de trabajo. Por una parte, nos encontramos con las líneas de investigación en el campo de la semántica, como son los estudios sobre la metáfora y metonimia (Lakoff y Turner 1989; Lakoff y Johnson 1999; Barcelona 2000); los espacios mentales y la integración conceptual (Turner y Fauconnier 1995;

Fauconnier y Turner 1996; 2002); la semántica de marcos (Fillmore 1982; 1985; Fillmore y Atkins 1994); y los modelos cognitivos proposicionales (Lakoff 1987; 1990; Johnson 1987). En el campo de la gramática encontramos los estudios sobre los sistemas de estructuración conceptual (Berman y Slobin 1994; Talmy 2000; Strömquist y Verhoeven 2004); los enfoques basados en repertorios, como son la Gramática Cognitiva (Langacker 1987; 1991a; 2008) y las Gramáticas de Construcciones (Fillmore y Kay 1996; Goldberg 1995; Boas y Sag 2012); y las propuestas cognitivas de gramaticalización (Heine, Claudi y Hünemeyer 1991; Hopper y Traugott 2003; Traugott y Dasher 2002) y construccionalización (Bergs y Diewald 2008; Traugott y Trousdale 2013; Hilpert 2013). En cualquier caso, la Lingüística Cognitiva no es una escuela de compartimentos estancos y tanto los estudios semánticos como gramaticales se nutren unos de otros, en muchos casos, de forma determinante.

En relación con los enfoques basados en repertorios del cognitivismo cabe hacer una distinción. Por una parte, nos encontramos con los modelos basados en el uso, como son la Gramática Cognitiva (Langacker 1987; 1991b; 1999); la Gramática de Construcciones Cognitiva (Goldberg 1995; 2006; Hilpert 2014); y la Gramática de Construcciones Radical (Croft 1991; Croft 2001; Croft y Cruse 2004). Por otro, nos encontramos con la Gramática de Construcciones de Berkeley (Fillmore, Kay y O'Connor 1988; Fillmore y Kay 1996; 1999) y las teorías afines, como son la Gramática de Construcciones Corpórea (Chang, Feldman, Porzel y Sanders 2002; Berger y Chang 2005; Chang 2008); la Gramática de Construcciones Basada en el Signo (Bender, Sag y Wasow 2003; Michaelis 2005; Boas y Sag 2012); y la Gramática de Construcciones Fluida (De Beule y Steels 2005; Steels 2011; Steels, De Beule y Wellers 2012).

Sin ser tampoco el objeto de esta tesis doctoral una disquisición completa sobre cada uno de estos modelos, debe dedicarse al menos unas breves palabras sobre cada uno de los modelos gramaticales del cognitivismo de los que se nutre este trabajo: la Gramática Cognitiva (GC) y las Gramáticas de Construcciones. La GC es un modelo que especifica las categorías semánticas y sus relaciones, la estructura de los eventos, y también analiza los constructos semánticos en una gran cantidad de categorías sintácticas. La Gramática de Construcciones Cognitiva (GCC) especifica las relaciones de categorización entre construcciones y la estructura argumental de las mismas. La Gramática de Construcciones Radical (GCR) se centra en el análisis de las categorías sintácticas y los universales tipológicos. Por último, la Gramática de Construcciones de Berkeley (GCB) y las teorías afines, como la Gramática de Construcciones Basada en el Signo (GCBS), se centran en las relaciones sintácticas y el fenómeno de la herencia en detalle. En esta tesis se utilizarán fundamentalmente las

descripciones de la GC y la GCB y sus modelos afines, concretamente la GCBS, ya que servirán para el análisis semántico-pragmático y morfosintáctico de la categoría aspectual del inglés y, en particular, de la construcción progresiva. En la introducción a esta tesis se ha incluido un apartado aclaratorio sobre la terminología propia de estos modelos con el objeto de hacer más fácil la comprensión de los análisis presentados en el estudio. Una de las principales aportaciones de esta investigación será la aplicación de estos modelos al análisis diacrónico del aspecto y la construcción progresiva, algo que se hará en relación con todos los períodos del inglés en el capítulo cuarto de esta tesis doctoral y en la discusión del quinto y último capítulo con el objeto de explicar los orígenes y evolución de la construcción de una manera integral.

La GC propuesta por Ronald W. Langacker concede una gran importancia a la estructuración conceptual del contenido lingüístico. La estructuración de las unidades lingüísticas en los polos fonológico y semántico, que da lugar a ensamblajes simbólicos con sucesivos rangos de complejidad conceptual, introduce el concepto actual de construcción gramatical. Este modelo confiere una gran prominencia a las esquematizaciones mentales y describe con detalle los niveles de conceptualización que se postulan como constitutivos del contenido lingüístico. Las descripciones del contenido lingüístico en función de los sistemas de estructuración conceptual, las esquematizaciones y las conceptualizaciones permiten explicar y predecir gran parte de la estructura y función de mi objeto de estudio. Tomaré los conceptos de este modelo principalmente para explicar las *relaciones* y los *procesos* que caracterizan las situaciones expresadas en las construcciones progresivas del inglés. Utilizaré las nociones de *base de la predicación*, *perfilamiento* o *perfil* y *alcance de la predicación*, así como los conceptos de *figura primaria* o *trayector* y *figura secundaria* o *landmark*. Estos conceptos, junto con los constructos que ofrecen las Gramáticas de Construcciones, servirán para describir de forma comprensiva la estructura y el contenido lingüístico de la categoría aspectual y las construcciones progresivas del inglés a lo largo de toda su evolución, como explico a lo largo de toda la tesis.

Los apartados subsiguientes de este capítulo ilustran con todo detalle el papel de cada una de estas conceptualizaciones en el ámbito de estos modelos. Por tanto, en ellos recojo casi literalmente los conceptos y razonamientos que elabora Ronald W. Langacker en las principales obras en las que presenta y desarrolla su teoría de la GC (1987; 1991a; 1991b; 1996; 1999; 2008; 2009), así como las principales contribuciones de los autores que han aplicado este modelo, como John R. Taylor (2002) y Günter Radden y René Driven (2007). En este capítulo se partirá del análisis del aspecto en inglés actual desde la conceptualización semántica que

ofrece la GC, para ir avanzado en el análisis del componente morfosintáctico mediante las conceptualizaciones de la GCB y la GCBS, siguiendo también de forma casi literal los planteamientos que ofrece Laura A. Michaelis (2005). Por tanto, se irán explicando en detalle los diferentes componentes del aspecto y su relación con las formas progresivas, lo que permitirá especificar los niveles lingüísticos que participan en la conceptualización de la categoría. Concretamente, en la segunda sección se analizarán con todo detalle las conceptualizaciones que definen el *punto de vista* y que constituyen el componente *gramatical* del aspecto, así como su relación con las formas progresivas. En la tercera sección se analizarán en detalle los *tipos de situaciones* expresadas por las estructuras lingüísticas objeto de estudio que constituyen el componente *léxico* del aspecto. Por último, en la cuarta sección se caracterizará la estructura morfosintáctica de la construcción y se detallará el componente *léxico-construccional* del aspecto. Todo ello, como se verá en el capítulo cuarto de la tesis, resulta instrumental para el análisis diacrónico de la categoría progresiva.

2.2. El componente gramatical del aspecto en la Gramática Cognitiva: los procesos perfectivos e imperfectivos y las formas progresivas

La Gramática Cognitiva (GC) establece una distinción aspectual básica en los tipos verbales que permite distinguir entre los verbos que adoptan la forma progresiva de aquéllos que no lo hacen y que configura el componente gramatical del aspecto. Langacker (1996:290-293) distingue dos tipos aspectuales básicos entre verbos *perfectivos* e *imperfectivos* y detalla el papel de la delimitación en su caracterización. El fenómeno de la delimitación explica la noción de *punto de vista* o *perspectiva interna de la situación* que puede denominarse también *aspecto gramatical*. En la terminología de la GC, un *proceso* perfectivo perfila una situación acotada en el tiempo, mientras que un proceso imperfectivo perfila una situación no acotada intrínsecamente. Las formas progresivas se construyen únicamente en los verbos o procesos perfectivos.

Los verbos perfectivos, al adquirir la forma progresiva, son dotados de carácter imperfectivo de modo que el proceso perfilado se restringe a un segmento arbitrario del evento denotado por el verbo, el cual no se encuentra acotado en el marco de visualización que se ha impuesto. La forma progresiva indica también que el proceso general sobre el que confiere una perspectiva interna presenta cierta extensión temporal, en lugar de constituir una situación no durativa. Esta situación queda caracterizada en la Figura 7, que se muestra a continuación, en la que las líneas gruesas indican el perfilamiento, las líneas discontinuas el carácter no acotado del proceso, los recuadros los marcos de visualización y las flechas el transcurso temporal:

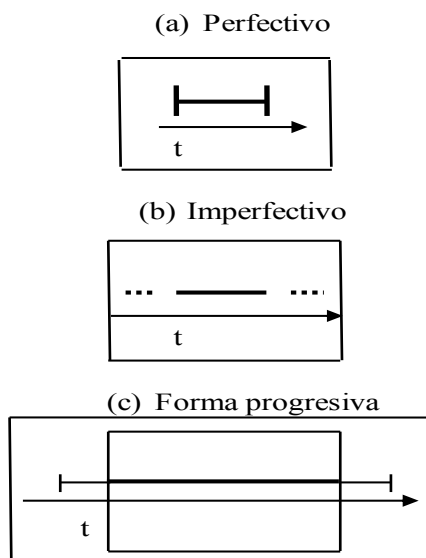


Figura 7. Tipos aspectuales gramaticales básicos y la forma progresiva.

Langacker (1996:290)

Una expresión lingüística, en la terminología de la GC, perfila una *entidad* o una *relación*. Con respecto a las entidades, somos capaces de conceptualizar un número determinado de entidades como componentes constitutivos de una entidad de mayor rango conceptual y gramatical que funciona como una entidad unitaria. Del mismo modo, en lo que respecta a las relaciones, somos capaces de concebir un número determinado de relaciones; esto es, eventos, estados, etc., como componentes constitutivos de una relación de mayor rango conceptual y gramatical.

Los participantes en una expresión relacional presentan diversos grados de prominencia, como se ha indicado anteriormente en la introducción y en la sección 1.2.2. Un participante se denomina *trayector* (*tr*) cuando constituye la *figura primaria* en la relación perfilada. En la estructura argumental, el trayector se manifiesta como sujeto. Otros participantes presentarán un nivel menor de prominencia focal y son denominados *landmarks* (*lm*), es decir, las *figuras secundarias* de la relación perfilada. En la estructura argumental, los landmarks se manifiestan como objetos.

La figura primaria o secundaria de una relación de mayor rango conceptual y gramatical estará constituida por una entidad de mayor rango compuesta por los trayectores o los

landmarks de las relaciones que la constituyen. Esta situación queda ejemplificada en la Figura 8, que se muestra a continuación, en la que las líneas gruesas indican el perfilamiento:

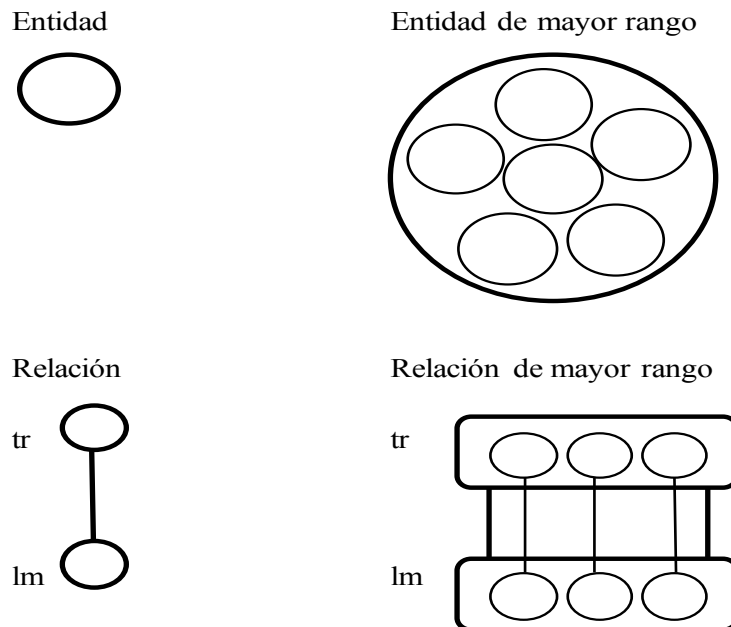


Figura 8. Entidades y relaciones simples y complejas. Langacker (1996:291)

Las relaciones de mayor rango conceptual y gramatical también pueden ser perfectivas o imperfectivas. Las relaciones perfectivas pueden adoptar también la forma progresiva, lo que impone una perspectiva interna en la relación acotada de mayor rango. Esto último queda ejemplificado en la Figura 9, a continuación, en la que las líneas gruesas indican el perfilamiento, las líneas discontinuas el carácter no acotado del proceso, los recuadros los marcos de visualización y las flechas el transcurso temporal:

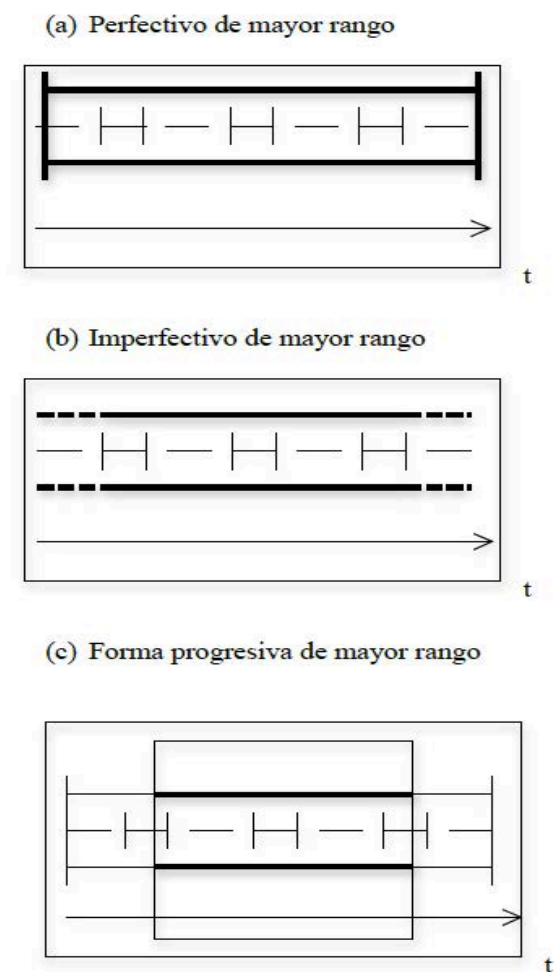


Figura 9. Tipos aspectuales de relaciones de mayor rango (conceptual y gramatical) y la forma progresiva de mayor rango. Langacker (1996:292)

La forma progresiva, como puede apreciarse en las Figuras 7 y 8, es sintomática del carácter perfectivo, determinado por el fenómeno de la delimitación de las relaciones y de los procesos. Siguiendo a Langacker (1991b:85-100), gramaticalmente, los procesos imperfectivos ocurren en el tiempo verbal presente simple pero no en el tiempo verbal presente progresivo, algo que se deriva de la semántica del verbo:

- | | | | |
|------|--------------------------------------|---|----------------------|
| (36) | a. <i>Harry resembles his father</i> | a'. * <i>Harry is resembling his father</i> | [Langacker 1991b:85] |
| | b. <i>Paul knows the answer</i> | b'. * <i>Paul is knowing the answer</i> | [Langacker 1991b:85] |

Por el contrario, los procesos perfectivos ocurren, gramaticalmente, en tiempo presente progresivo, pero no en tiempo presente simple:

- (37) a. **Tom builds a canoe* a'. *Tom is building a canoe*
[Langacker 1991b:85]
 b. **Tom learns the answer* b'. *Tom is learning the answer*
[Langacker 1991b:85]

Ejemplos como (37a) y (37b) son aceptables cuando ocurren en casos de interpretación semántica especial, como en los usos del presente histórico o acciones habituales, pero no cuando indican una ocurrencia del proceso designado situado temporalmente en el momento del habla. Como puede apreciarse, esta clasificación gramatical aspectual no supone una división rígida del lexicon verbal. Algunos verbos que normalmente se adscriben a un tipo pueden alternarse gracias a la presencia de un complemento o un adjunto. Así, en los casos del presente histórico o acciones habituales, existen patrones de extensión semántica que determinan un cambio entre estas categorías sin una repercusión estructural.

La distinción en la conceptualización temporal es la que permite la categorización de los tipos de procesos. Un proceso perfectivo describe una situación cambiante en el tiempo, mientras que un proceso imperfectivo describe la extensión a lo largo del tiempo de una situación estable. La presencia o ausencia del cambio en el tiempo es la responsable del contraste entre ambos tipos de procesos. Así, procesos canónicamente perfectivos, como los denotados por los verbos *jump*, *kick*, *learn*, *explode*, *arrive*, *cook* o *ask*, implican un cambio a lo largo del tiempo (Langacker 1991b:86). Los procesos imperfectivos se interpretan como una descripción de la perpetuación a lo largo del tiempo de una configuración estática, como los denotados por los verbos *resemble*, *have*, *know*, *want* o *like* (Langacker 1991b:86). Los casos en los que un verbo permite gramaticalmente ambas categorías son los más ilustrativos:

- (38) a. *An empty moat surrounds the old castle* [Langacker 1991b:86]
 b. *His parents have a lovely home in the country* [Langacker 1991b:86]
 c. *Roger likes his new teacher* [Langacker 1991b:86]
 (39) a. *The soldiers are surrounding the old castle* [Langacker 1991b:86]
 b. *His parents are having a violent argument* [Langacker 1991b:86]
 c. *Roger is liking his new teacher more and more every day*
[Langacker 1991b:86]

La explicación de los contrastes en (38) y (39) viene dada por la conceptualización temporal de las situaciones descritas. Las situaciones descritas en (38) son potencialmente estables, pues no conllevan un cambio temporal. Por el contrario, las oraciones en (39) constituyen configuraciones cambiantes temporalmente.

La distinción entre verbos -o procesos- perfectivos e imperfectivos y la distinción entre sustantivos -o entidades- contables e incontables es idéntica, teniendo en cuenta la diferencia intrínseca entre verbos y sustantivos. Así, puede establecerse la base comparativa entre ambas distinciones en dos postulados, que se enuncian en (40):

- (40) a. Los estados componentes de un proceso, cada uno perfilando una relación, son análogos a las entidades componentes constitutivas de la región perfilada por un sustantivo.
- b. En un proceso, el tiempo es el dominio primario con respecto al cual se determina la presencia o ausencia de delimitación.

[Langacker 1991b:87]

Las propiedades que distinguen los sustantivos contables e incontables tienen una correlación directa con las respectivas propiedades válidas para distinguir entre procesos perfectivos e imperfectivos. Estas propiedades son enunciadas en (41) y (42):

- (41) a. La región perfilada por un sustantivo incontable se estructura conceptualmente de forma homogénea internamente.
- b. Un sustantivo incontable es expandible/contraíble de forma infinita: cualquier parte componente del mismo es una realización válida de la categoría.
- c. La región perfilada por un sustantivo contable se encuentra acotada específicamente en el alcance de la predicación de su dominio primario.
- d. La replicación (pluralidad) es posible en los sustantivos contables.

[Langacker 1991b:87]

- (42) a. Los estados componentes de un proceso imperfectivo se estructuran conceptualmente todos como idénticos.
- b. Un proceso imperfectivo es expandible/contraíble de forma infinita (cualquier serie de estados componentes es una realización válida de la categoría).
- c. Un proceso perfectivo se encuentra acotado específicamente en el alcance de la predicación.

d. La replicación (aspecto repetitivo) es posible en los procesos perfectivos.

[Langacker 1991b:87]

Como puede apreciarse, en los verbos, del mismo modo que en los sustantivos, las propiedades de homogeneidad, expansión, delimitación y replicación se encuentran íntimamente ligadas. Nótese que la expansión o la contracción no afectan la identidad de un proceso si todos sus estados componentes son idénticos, es decir, cualquier serie de estados componentes es cualitativamente la misma que cualquier otra serie. La homogeneidad interna no permite distinguir estados iniciales y finales. De esta forma, se elimina el fundamento básico de la delimitación que es requisito necesario para la replicación. Además, el carácter infinito de la expansión y la contracción es incompatible con la delimitación y la replicación. Como se ha visto, un proceso perfectivo se caracteriza por encontrarse acotado, esto es, sus puntos de origen y finalización se incluyen en el alcance de la predicación del dominio temporal. Un proceso imperfectivo no especifica una delimitación, sino que perfila una situación estable que puede extenderse indefinidamente más allá del alcance de la predicación en cualquier dirección. No obstante, y por definición, el perfilamiento se confina a los estados componentes incluidos en dicho alcance.

Esta caracterización de los procesos perfectivos e imperfectivos explica el contraste en su comportamiento gramatical. Una de estas diferencias es la aludida anteriormente en (42d), es decir, la ocurrencia exclusiva de los perfectivos en aspecto repetitivo. No obstante, es posible forzar una estructuración conceptual repetitiva mediante la inclusión de un adjunto adverbial como *again and again*:

- (43) a. *Harry played the tune again and again* [Langacker 1991b:88]
 b.? *Harry resembled his father again and again* [Langacker 1991b:88]

Existen contextos en los que (43b) puede ser aceptable, por ejemplo, cuando el hablante expresa que *Harry* ha atravesado diferentes etapas en las que se parecía a su padre, aunque no lo haya hecho en otras ocasiones. Esta interpretación conlleva una estructuración conceptual no convencional del verbo *resemble*, en la que se designa un episodio limitado de semejanza y en el que se incluye tanto el inicio como el fin de esta relación. Esta delimitación confiere carácter perfectivo y, por lo tanto, replicable.

Los procesos perfectivos e imperfectivos también presentan un comportamiento gramatical diferente en oraciones como la siguiente, en la que la primera cláusula se encuentra

en pasado simple, mientras que la segunda especifica la continuación del proceso designado en presente simple:

- (44) a. **Paul learned the answer -in fact he still does* [Langacker 1991b:88]
 b. *Paul knew the answer -in fact he still does* [Langacker 1991b:88]

El verbo imperfectivo *know* es aceptable en estas oraciones, pero el perfectivo *learn* es excluido, salvo en casos de interpretación semántica especial como en las acciones habituales. Véase como Langacker explica este fenómeno mediante la descripción explícita de los tiempos verbales presente y pasado:

- (45) a. Presente: una realización completa del proceso perfilado ocurre y coincide precisamente con el momento del habla.
 b. Pasado: una realización completa del proceso perfilado ocurre con anterioridad al momento del habla.

[Langacker 1991b:89]

Dada la definición de proceso perfectivo, enunciada en este apartado 2.2., la extrañeza de (44a) puede explicarse ya que un proceso perfectivo se encuentra acotado, así que una realización completa incluye sus puntos inicial y final. El tiempo pasado del verbo *learn* implica que el proceso acotado al completo, incluyendo sus puntos inicial y final, se sitúa con anterioridad al momento del habla. Esta configuración es incompatible con una continuación del proceso perfilado en el momento del habla. Por el contrario, (44b) es aceptable en virtud de la posibilidad de expansión y contracción de los procesos imperfectivos, por lo que se satisfacen las especificaciones de la segunda cláusula en este ejemplo. Así, en la primera cláusula, el tiempo pasado en el verbo *know* exige una realización completa del proceso con anterioridad al momento del habla. Esta condición es satisfecha ya que, en los procesos imperfectivos, cualquier secuencia de estados componentes es una manifestación válida de la categoría, por lo que el segmento perfilado del proceso general es una realización completa del verbo *know*. Esta propiedad de los procesos imperfectivos explica su ocurrencia en tiempo presente simple. En cualquier ocurrencia en la que un proceso imperfectivo incluye el momento del habla en su extensión temporal, podemos confinar el perfil del segmento del proceso general descrito coincidente con el evento del habla. El segmento perfilado del proceso será siempre una ocurrencia válida del proceso descrito. Una predicación en tiempo presente simple consigue este efecto imponiendo, en el proceso designado por la raíz verbal, un alcance inmediato de la predicación que es temporalmente de la misma extensión que el momento del habla. Aunque el perfilamiento se limita necesariamente al alcance inmediato de la predicación, en un verbo en

tiempo presente simple el proceso general referido por la raíz verbal se evoca como base y alcance máximo de la predicación.

Los procesos perfectivos no ocurren en tiempo presente simple sin una interpretación semántica especial. Aunque no existe nada anómalo en la configuración que esto implicaría, ciertas circunstancias impiden la aparición de este tipo de ocurrencias. El espacio de tiempo requerido para que ocurra un proceso acotado no presenta una conexión inherente con el tiempo requerido en la ejecución del acto de habla que lo describe. Incluso si el proceso perfilado tuviera esa duración, el hablante difícilmente podría describirlo en un acto de habla exactamente coincidente. Una vez que el hablante observa una realización completa del proceso, incluido su punto final, es demasiado tarde para iniciar una descripción coincidente temporalmente. El hablante debe observar la ocurrencia del proceso e identificarlo. Una confirmación de esta interpretación la encontramos en el caso de los enunciados performativos explícitos, que constituyen una excepción a la generalización de que los perfectivos no ocurren en tiempo presente simple:

- (46) a. *I order you to put that rifle down* [Langacker 1991b:90]
 b. *I promise that I will behave* [Langacker 1991b:90]

Los verbos performativos son perfectivos y, por definición, ocurren en tiempo presente simple, como en (46a). Se trata de una excepción motivada: en un enunciado performativo el proceso perfilado se identifica con el acto de habla mismo, por lo que no es sólo posible, sino necesario que ambos coincidan.

Cuando un perfectivo no performativo ocurre en tiempo presente simple, recibe una interpretación semántica especial que evita las restricciones descritas con anterioridad:

- (47) a. *Ralph drinks two martinis for lunch* [Langacker 1991b:91]
 b. *The expedition leaves tomorrow at noon* [Langacker 1991b:91]
 c. *This sleazy character walks up to me on the street yesterday and offers to make me rich* [Langacker 1991b:91]
 d. *Bird passes to McHale. McHale shoots. He scores!* [Langacker 1991b:91]

En inglés, una oración como (47a) se entenderá como habitual y, por lo tanto, imperfectiva. El acto de beber dos martinis en el almuerzo es descrito como una práctica habitual, cuya institucionalización es estable en el tiempo concebido. La interpretación de futuro inminente que implica (47b) puede analizarse de forma similar a la anterior, es decir, la situación estable que se extiende hasta el presente no es el acto de partir, sino el acto de partir programado para

mañana al mediodía. El presente histórico, ilustrado en (47c), conlleva un tipo de transferencia mental mediante la cual un evento pasado es descrito como si se estuviera desarrollando en el momento del habla. La extensión temporal del evento se hace coincidir con la del evento de habla mediante nuestra capacidad de imaginar o recordar un evento, acelerándolo o decelerándolo según nuestro deseo. De esta manera, los perfectivos en tiempo presente simple también se usan en un modo de habla característico de la escenificación, como en (47d), que puede considerarse una adaptación especial del presente histórico.

Otra consideración a detallar, en la diferencia en el comportamiento aspectual gramatical, es la ocurrencia de los perfectivos, pero no de los imperfectivos, en la construcción progresiva. La primera explicación que se ha dado proviene del hecho de que el aspecto progresivo confiere carácter imperfectivo, por lo que su ocurrencia en procesos imperfectivos sería superflua. Ciertamente, esta restricción no suprime absolutamente la aparición de la forma progresiva en los imperfectivos, pues, en general, en las lenguas existen construcciones redundantes. Sin embargo, puede considerarse una restricción natural del inglés en términos funcionales.

La construcción progresiva es, por otra parte, semánticamente bastante estable, dados unos valores independientemente establecidos de *be* e *-ing*. El efecto semántico de añadir la terminación *-ing* a una raíz verbal es, como se ha señalado anteriormente en la sección 1.2.2., el de convertir un proceso en una relación atemporal. El participio derivado sirve como un modificador nominal, pero no como el núcleo de una cláusula o un sintagma verbal personal. La función del auxiliar es la de volver a temporalizar la predicación de participio, derivando un verbo de mayor orden conceptual y gramatical; por ejemplo, *be learning*, capaz de ocurrir como núcleo de la cláusula o sintagma verbal personal (Langacker 1991b:91). De este modo, *be* lo consigue imponiendo su propio perfil procesal, incluyendo la secuenciación del proceso en la expresión compuesta.

Todos estos constructos de la GC permiten describir de forma precisa la conceptualización semántica del participio presente y la construcción progresiva. De una raíz verbal perfectiva -como la representada en Figura 7(a) (pág.67)- *-ing* deriva una relación atemporal, como la que se representa a continuación en la Figura 10(a). En la Figura 10, las líneas gruesas indican el perfilamiento, los recuadros los marcos de visualización y las flechas la evolución en el tiempo:

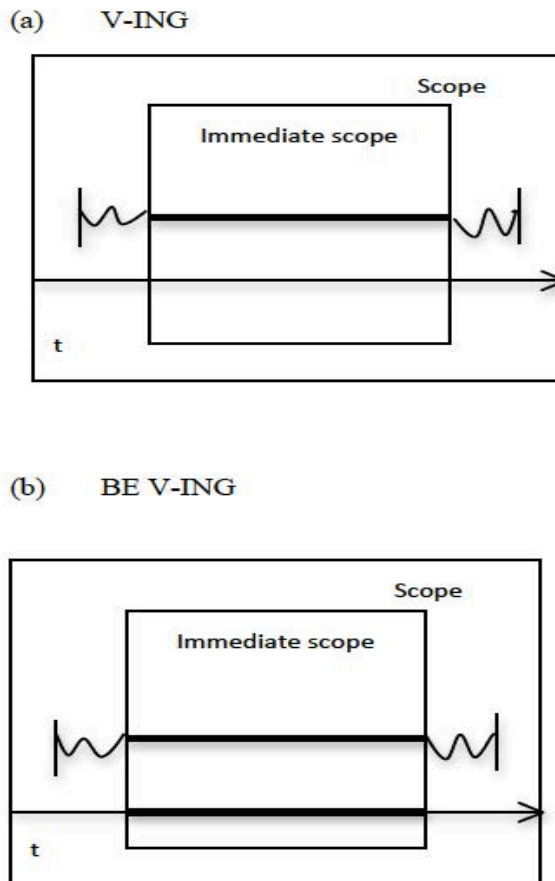


Figura 10. El Perfil procesal del participio presente y la forma progresiva.

Langacker (1991b:92)

El proceso designado por la raíz verbal constituye la base y el alcance de la predicación del participio, como se muestra en la Figura 10(a). En esta base, *-ing* impone un alcance de la predicación restrictivo que comprende una secuencia arbitraria de estados internos, en la que los estados inicial y final están excluidos. Por definición, el perfilamiento se confina a este alcance inmediato de la acción descrita por la raíz verbal. Los estados componentes no son idénticos en sentido estricto: su grado de divergencia depende del nivel de esquematización en el que son observados. El participio focaliza en lo común de los estados perfilados como miembros componentes del mismo proceso base y los presenta como un conjunto homogéneo fundamentado en esta similitud abstracta. Al mismo tiempo, *-ing* confiere carácter atemporal al proceso base suspendiendo la secuenciación del mismo, por lo que el perfil temporal presente en los procesos perfectivos –representado en la Figura 7(a) (pág.67)- está ausente en la Figura 10(a). La contribución semántica de *be* es la de restituir la secuenciación de la relación perfilada

y, por tanto, restituir su carácter procesal en un mayor rango de organización conceptual y gramatical. Por consiguiente, la expresión compuesta *be V-ing* es procesal, como se muestra en la Figura 10(b), aunque el proceso que designa no es exactamente el mismo que el proceso perfilado por la raíz verbal. Con respecto al proceso perfectivo *V*, la expresión compuesta *be V-ing* define un proceso de mayor rango conceptual y gramatical que se encuentra acotado en un segmento interno de *V* y hace que estructuremos conceptualmente los procesos perfilados en un nivel de esquematización que los hace idénticos. Este proceso es imperfectivo, ya que la relación perfilada se presenta como estable en el tiempo, en los límites implícitos de su base.

Existen, no obstante, oraciones que aparentemente son ejemplos en contra de la tesis de que la construcción progresiva sólo ocurre en los procesos perfectivos:

- (48) a. *He is sleeping* [Langacker 1991b:92]
 b. *He is wearing a sweater* [Langacker 1991b:92]
 c. *He is walking* [Langacker 1991b:92]

Los procesos denotados por *sleep* y *wear (a sweater)* no sugieren un cambio sustancial en el tiempo y *walk* puede decirse que es internamente homogéneo, aunque comprenda una actividad física. Si clasificamos estos procesos como imperfectivos, su ocurrencia en la forma progresiva es excepcional. Sin embargo, estos verbos son en realidad perfectivos. La comparación entre sustantivos contables e incontables resulta útil para ofrecer una explicación. La región designada por un sustantivo incontable es homogénea internamente y no acotada en el alcance inmediato de la predicación. Aquélla perfilada por un sustantivo contable está necesariamente acotada y es típicamente heterogénea. Sin embargo, la diversidad interna no constituye un prerequisite para la delimitación, ni tampoco una característica obligatoria de los sustantivos contables. Un sustantivo contable como *spot* se encuentra acotado en contraste con su entorno, no a causa de su configuración interna, y la región perfilada es homogénea hasta su límite. La distinción entre contables e incontables y perfectivos e imperfectivos es idéntica, dadas las correspondencias establecidas en (40) (pág.71). Por tanto, el análisis general predice la existencia de procesos perfectivos análogos a *spot*, es decir, internamente homogéneos, aunque estructurados conceptualmente como acotados. Esto es lo que ocurre en los verbos como *sleep*, *wear (a sweater)*, *walk*, *swim*, *dream*, *perspire*, etc. (Langacker 1991b:93). Procesos como éstos ocurren típicamente en episodios delimitados en lugar de continuar indefinidamente. Su naturaleza episódica se incorpora como parte del valor convencional de dichos verbos y es responsable de su categorización como perfectivos. Para explicar diagramáticamente estos hechos, se presentan las distinciones ejemplificadas en la Figura 11, que se muestra a

continuación, donde (a) representa un perfectivo canónico como *jump*; (b) un verbo como *sleep*; y (c) un imperfectivo canónico como *resemble* (Langacker 1991b:93). En la Figura 11, el recuadro indica el marco de visualización y la línea gruesa el perfilamiento. En el grupo de los perfectivos, los verbos del tipo (b) constituyen un caso límite, ya que el grado de variación interna es cercana a cero. En cualquier caso, estos procesos se encuentran acotados, puesto que un cierto límite se impone en el repertorio de estados componentes que constituyen el perfil procesal. Desde otra perspectiva, el cambio que implican los perfectivos del tipo (b) queda confinado al inicio y fin del proceso:

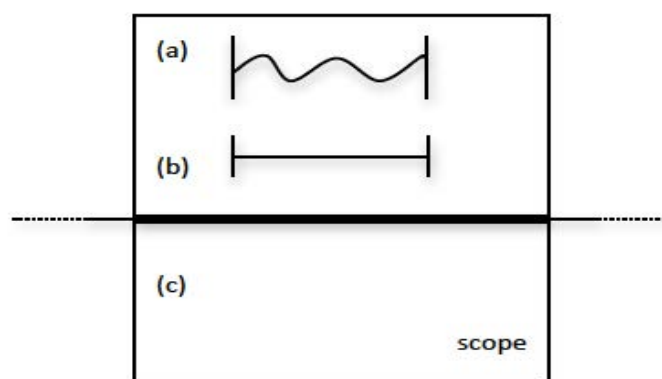


Figura 11. Tipos de procesos perfectivos e imperfectivos. Langacker (1991b:93)

Ejemplos en los que un mismo lexema presenta variantes de los tipos (b) y (c) parecen sustentar este análisis:

- (49) a. *A statue of George Lakoff stands in the plaza* [Langacker 1991b:94]
 b. *This machine lacks a control lever* [Langacker 1991b:94]
- (50) a. *A statue of George Lakoff is standing in the plaza* [Langacker 1991b:94]
 b. *This machine is lacking a control lever* [Langacker 1991b:94]

Ya que ocurren en tiempo presente simple, los verbos en (49) son imperfectivos, mientras que los que aparecen en (50) en la forma progresiva deben ser perfectivos tipo (b). Cada raíz verbal en (49) hace que estructuramos conceptualmente la situación designada como extendida indefinidamente en el tiempo, mientras que en (50) se retrata la misma situación constituida como un episodio acotado. (49a) sugiere que la plaza es el emplazamiento habitual de la estatua, mientras que (50a) indica que la estatua se encuentra en ese emplazamiento temporalmente o informa sobre la percepción inmediata -por tanto, temporal- de alguien sobre su localización.

Del mismo modo, (49b) sugiere que la ausencia de un mecanismo de control es parte del diseño de la máquina, mientras que (50b) insinúa una situación contingente en la que la máquina necesita reparación. Este análisis predice juicios como los siguientes:

- (51) a. *Belgium lies between Holland and France* [Langacker 1991b:94]
 b. **Belgium is lying between Holland and France* [Langacker (1991b:94)]
- (52) a. **Peter lies on the beach right now* [Langacker 1991b:94]
 b. *Peter is lying on the beach right now* [Langacker 1991b:94]

La ubicación de Bélgica entre Francia y Holanda es permanente en términos absolutos. Una persona, sin embargo, descansa en la playa sólo en episodios acotados.

La interacción entre el aspecto y el alcance de la predicación es por tanto relevante, y queda ejemplificada en (53):

- (53) a. *A truly great linguist is sitting here* [Langacker 1991b:95]
 b. *There sits a truly great linguist!* [Langacker 1991b:95]

Sit es un verbo normalmente perfectivo, aunque homogéneo internamente. El proceso que designa ocurre en una estructuración conceptual de episodios acotados. La forma progresiva se hace necesaria para describir una realización singular de este proceso que incluya temporalmente el evento de habla, como en (53a). Sin embargo, el tiempo presente simple aparece en (53b) sugiriendo una estructuración conceptual imperfectiva que permite la coincidencia del proceso perfilado exactamente con el momento del habla. Esta estructuración conceptual especial surge debido a que (53b) representa una construcción gramatical marcada con un componente semántico importado. La construcción es claramente déictica, como señala la anteposición de *there*. Este efecto permite proyectar una faceta particular de la experiencia inmediata, es decir, se dirige toda la atención a lo que en ese momento señala *there*. Con respecto al dominio temporal, el efecto de esta operación de focalización queda reflejado en la Figura 12 que se muestra seguidamente. En esta figura, la línea gruesa indica el perfilamiento y el recuadro y el círculo los marcos de visualización:

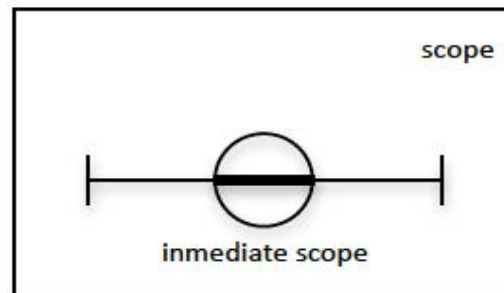


Figura 12. Efecto de focalización en el dominio temporal. Langacker (1991b:96)

El episodio completo de sentarse constituye la base y los límites de este episodio quedan incluidos en el alcance de la predicación general. No obstante, la operación de focalización impone en esta base un alcance inmediato de la predicación restringido, cuya extensión temporal se centra en el evento de habla que no incluye los límites del episodio completo de sentarse. Ya que el perfilamiento se encuentra necesariamente confinado al alcance inmediato donde no ocurre la delimitación, el proceso designado es imperfectivo.

En (54) se observa una variación importante:

- (54) a. *This road winds through the mountains* [Langacker 1991b:96]
 b. *This road is winding through the mountains* [Langacker 1991b:96]

Ambas oraciones son aceptables en diferentes contextos: (54a) puede usarse cuando se proyecta una excursión o examinando un mapa de carreteras, mientras que (54b) informa sobre la experiencia que se tiene conduciendo en la carretera. Estas oraciones difieren en su alcance de la predicación, concretamente, en lo que respecta al sustantivo *road*. La Figura 12, mostrada anteriormente, explica también este contraste esencial si se aplica al espacio en lugar de al tiempo y se interpreta el segmento de la línea acotada como la carretera y no el proceso. En (54a) el alcance de la predicación espacial permite una panorámica de la configuración compleja por entero. Esto es, una carretera de larga extensión se presenta en una única configuración o *Gestalt* en relación con los contornos de las montañas. El sujeto perfila la carretera al completo, la cual corresponde al segmento de la línea al completo en la Figura 12. El ejemplo (54b) toma la configuración general anterior como base, pero le impone un alcance inmediato de la predicación que abarca sólo lo que los pasajeros pueden observar de una vez. El alcance inmediato acota el perfilamiento, de forma que lo que cuenta como la carretera en (54b) es ese segmento visible en un momento dado. El modo en que *road* se estructura

conceptualmente determina el valor aspectual de *wind*, como se refleja en la selección del tiempo presente simple frente a la forma progresiva. La estructuración conceptual resumida de (54a) presenta *wind* como imperfectivo. Vista en conjunto, la carretera no cambia su posición frente a las montañas y la configuración general es constante al analizarse secuencialmente en el tiempo conceptualizado. No obstante, cuando *road* se estructura conceptualmente de forma restrictiva para incluir sólo lo que es inmediatamente visible, *wind* se convierte en perfectivo. La carretera, así concebida, no ocupa una posición constante en relación con las montañas y *wind*, por tanto, designa un cambio a lo largo del tiempo en lugar de una situación estable.

El contraste entre perfectivo/ imperfectivo observado anteriormente en (54) está condicionado por los tamaños relativos de la figura primaria, dependiendo del alcance inmediato de la predicación y la trayectoria total que sigue. Los cambios en el alcance de la predicación no siempre son responsables de los contrastes que implican este factor de tamaño, como se muestra a continuación:

- (55) a. *Tom is going from Dallas to Houston* [Langacker 1991b:97]
 b. *This road goes from Dallas to Houston* [Langacker 1991b:97]

Tom es de tamaño pequeño en relación a la distancia entre *Dallas* y *Houston*, mientras que una carretera es potencialmente lo suficientemente larga como para ocupar el camino completamente. Así, *go* es perfectivo en (55a), ya que describe un cambio, pero imperfectivo en (55b), ya que describe una situación estable en una extensión temporal indefinida. Estos dos significados de *go* conllevan las mismas especificaciones locativas; es decir, la figura primaria ocupa todos los puntos a lo largo del camino, pero difieren en la distribución concebida a lo largo del tiempo. En la variante perfectiva en (55a), la figura primaria ocupa sólo un punto en el camino en cada estado componente. La variante imperfectiva (55b) abarca los estados componentes del perfectivo en una única configuración, más elaborada, que se interpreta de forma resumida como una situación estable en el tiempo concebido.

Las propiedades aspectuales de los verbos también pueden verse influenciadas por la extensión temporal de su objeto. *See* es normalmente imperfectivo, y por tanto ocurre en tiempo presente simple:

- (56) a. *I see a rhinoceros* [Langacker 1991b:97]
 b. **I see a flash* [Langacker 1991b:97]
 c. **I am seeing a flash* [Langacker 1991b: 97]

Un rinoceronte típico presenta la suficiente permanencia como objeto para soportar una predicación imperfectiva, como se muestra en (56a). En consecuencia, una persona viéndolo constituye una circunstancia potencialmente estable durante un período de tiempo que es al menos lo suficientemente prolongado como para incluir todo el tiempo del habla. Esta configuración requiere el tiempo presente simple. En cambio, un destello es instantáneo, como se muestra en (56b) y (56c). Su duración temporal no es lo suficientemente prolongada como para estructurarla conceptualmente como una situación estable que se extiende en el tiempo. *See a flash* es, por tanto, perfectivo y (56b) resulta extraño dada una interpretación en tiempo presente simple. Normalmente se recurre a la forma progresiva para describir una ocurrencia de un proceso perfectivo en tiempo presente, pero (56c) queda excluido debido al objeto. La caracterización de *-ing* y la construcción progresiva, esquematizada anteriormente en la Figura 10 (pág.76), permite dar una explicación: *-ing* impone un alcance inmediato de la predicación que comprende una secuencia arbitraria de estados internos y retrata homogéneamente la situación perfilada. Esto apenas es posible en un proceso momentáneo como *see a flash*, que básicamente consta sólo de comienzo y final en una percepción visual. Por tanto, no existe nada en posición intermedia como para estructurar conceptualmente el evento como una situación en curso.

En el siguiente apartado se detalla el componente léxico del aspecto que define los tipos de situaciones, así como su interacción con el componente gramatical del aspecto, para dar lugar a las configuraciones conceptuales y gramaticales que caracterizan las expresiones objeto de estudio.

2.3. El componente léxico del aspecto en la Gramática Cognitiva: los tipos de situaciones y las formas progresivas

Para Radden y Dirven (2007:175-197), en todo acto comunicativo presentamos una situación. Es decir, una serie de eventos que ocurren y de estados en los que se encuentran las cosas. En esta sección se describirán las unidades temporales de las situaciones y la forma en que se expresan, lo que constituye el componente léxico del aspecto. La información temporal que el emisor comunica cuando describe una situación, entre otras informaciones, contiene el tipo aspectual de dicha situación. El *aspecto* especifica la estructura temporal de una *situación* y, por tanto, forma parte de la situación misma. El aspecto gramatical trata fundamentalmente de la visualización de una situación. Cuando visualizamos internamente una situación, la percibimos en su progresión. Esta forma de visualización puede expresarse lingüísticamente mediante la forma progresiva. Cuando visualizamos la situación desde una perspectiva externa,

la percibimos en su totalidad. Esta forma de visualización se expresa mediante las formas no-progresivas. Como vemos, el aspecto trata de la forma gramatical que emplea un hablante cuando toma una determinada perspectiva de una situación. El hablante puede visualizar una situación en un *marco máximo* o *restringido*. Los *eventos* visualizados en un marco máximo se perciben externamente y en su totalidad. Estos eventos *acotados* se denominan perfectivos y se codifican en el tiempo verbal presente simple. Los eventos que se visualizan en un marco restringido se perciben internamente y en su progresión, aunque también impliquen límites. Estos eventos *no acotados* se denominan imperfectivos y se codifican en la forma progresiva. Los *estados* que se visualizan en un marco máximo se perciben como infinitos. Estos *estados perdurables* se codifican en el tiempo presente simple. No obstante, algunos estados pueden visualizarse en un marco restringido y, del mismo modo que los eventos acotados, implican la existencia de límites. Se trata de los *estados temporales* que se codifican también en la forma progresiva.

Las situaciones presentan una estructura temporal determinada. La situación descrita en *Grandma baked her favourite cherry pie* presenta un comienzo, un final y cierta duración (Radden y Dirven 2007:176). La situación descrita en *We just love her pies* carece de un comienzo, de un final y, por tanto, tampoco presenta una duración específica (Radden y Dirven 2007:176). Se trata de dos tipos diferentes de situaciones: la primera de ellas describe un evento, mientras que la segunda un estado.

Las estructuras temporales que definen los *tipos de situaciones* se denominan *esquemalizaciones temporales*. Por tanto, una situación es una unidad conceptual que presenta un *núcleo conceptual*, una esquematización temporal, *elementos de base* y un *escenario*. Para entender los elementos que constituyen una situación, los cuales se representan en la Figura 13 a continuación, se hace necesaria una breve definición de cada uno de ellos. En primer lugar, un núcleo conceptual es una *relación* -en términos de la GC- combinada con las *entidades conceptuales* que participan en ella. Las entidades conceptuales son las entidades, las relaciones y sus combinaciones en las diferentes situaciones expresadas. Las esquematizaciones temporales son, como mantienen Radden y Dirven (2007:176), los patrones generales que definen la estructura interna de los tipos de situaciones. Los elementos de base son los elementos no salientes de la escena que sirven para destacar la figura saliente o perfilada. Por último, el escenario hace referencia al espacio, el tiempo y las circunstancias en las que se produce una situación determinada. En este apartado 2.3. se describen con todo detalle las esquematizaciones temporales que definen los tipos de situaciones, es decir, que definen el

componente léxico del aspecto. En la Figura 13 se destaca en negrita este componente aspectual:

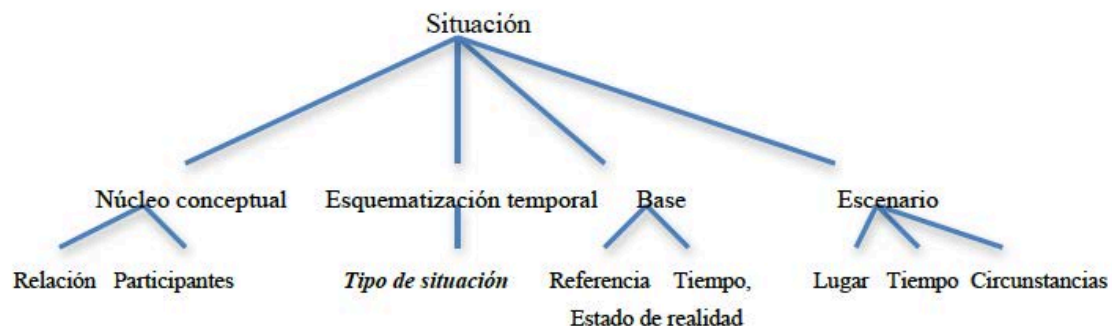


Figura 13. Elementos constitutivos de una situación. Radden y Dirven (2007:176)

Los sujetos son conscientes de los tipos de situación cuando describen eventos, actividades, hábitos o estados. Otros tipos de situaciones que deben distinguirse son menos familiares. No obstante, una cuidadosa distinción entre *tipos de situaciones* es crucial, ya que éstos interactúan con el aspecto gramatical. Los eventos representan situaciones dinámicas: comprenden cambios y son, por tanto, heterogéneos. Los estados representan situaciones estáticas: no comprenden cambios y son, por tanto, homogéneos.

(57) a. *Ann cuddled the baby* (evento: marco máximo de visualización)
[Radden y Dirven 2007:177]

b. *Ann is cuddling the baby* (evento: marco de visualización restringido)
[Radden y Dirven 2007:177]

c. *Ann lives with her parents* (estado: marco máximo de visualización)
[Radden y Dirven 2007:177]

d. *Ann is living with her parents* (estado: marco restringido de visualización)
[Radden y Dirven 2007:177]

En (57a) adoptamos una visualización externa y percibimos el evento en su totalidad, como un evento acotado con un principio y un final. En (57b) la forma progresiva describe el evento visualizado de forma restringida. Sólo permite percibirlo desde una perspectiva interna, abarcando su progresión: se trata de un evento no acotado. Los límites del evento se encuentran

fuera de la focalización, aunque están presentes de forma implícita, es decir, entendemos que Ann no mirará al niño eternamente. El evento presenta, de esta manera, una duración limitada. En (57c) se describe un estado visualizado desde un marco máximo. Proporciona una visión infinita de un estado inherentemente no acotado, homogéneo y perdurable. En (57d) se describe el estado con una visualización restringida. Del mismo modo que los eventos no acotados, como en (57b), algunos estados pueden visualizarse en un marco restringido que permite percibirlos internamente. No obstante, cualquier segmento de un estado constituye una realización válida del tipo de proceso, en este caso, no acotado y homogéneo. Así, la forma progresiva en los estados nos hace percibirlos con límites implícitos.

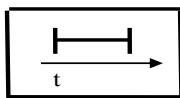
El significado básico que confiere la forma progresiva es unitario, tanto para los eventos como para los estados, y puede caracterizarse como la no delimitación con límites implícitos. Este significado es el resultado de diversos procesos de conceptualización. En los eventos, los límites temporales pasan a un segundo plano en nuestra visualización. En los estados, se imponen límites temporales implícitos. Por tanto, encontramos tres tipos de relaciones entre el aspecto léxico y gramatical:

- (a) Eventos acotados; codificados en tiempo presente simple.
- (b) Eventos y estados no acotados con límites implícitos; codificados en la forma progresiva.
- (c) Y estados perdurables; codificados en tiempo presente simple.

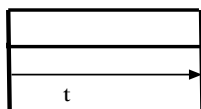
[Radden y Dirven 2007:177-178]

Las esquematizaciones temporales de estos tres tipos de relaciones se presentan seguidamente en la Figura 14. Los recuadros representan los marcos de visualización; las líneas gruesas representan la situación o la porción de la situación perfilada; las líneas finas, que se extienden más allá del marco de visualización, indican la continuación implícita de la situación y sus límites; y las flechas indican el paso del tiempo:

(a) evento acotado [percepción externa y máximo marco de visualización]



(b) estado no acotado (perdurable) [percepción infinita y máximo marco de visualización]



(c) evento o estado no acotado con límites implícitos [percepción interna y marco restringido de visualización]

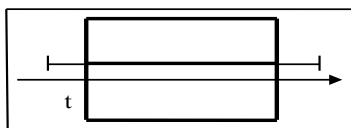


Figura 14. Esquematisaciones temporales de los tres tipos básicos de relaciones aspectuales. Radden y Dirven (2007:178)

Como se puede apreciar si se compara esta Figura 14 con la Figura 7 (pág.67) del anterior apartado 2.2., estas tres conceptualizaciones básicas del aspecto léxico, según el *tipo de situación* o *Aktionsart* siguiendo la descripción de Zeno Vendler (1967), se conjugan con los dos tipos de conceptualizaciones básicas del aspecto gramatical y el subtipo aspectual de la forma progresiva, según el *punto de vista* o *visualización* descrito por Smith (1991) y Langacker (1996).

La Figura 14(a) describe el *aspecto perfectivo*, es decir, eventos acotados percibidos externamente y en su totalidad: son eventos internamente heterogéneos y comprenden sucesivos subeventos. La focalización se establece en los límites del evento, particularmente en el final. Por otra parte, la Figura 14(b) describe el *aspecto imperfectivo*, percibido internamente y en toda su progresión. La forma progresiva en la Figura 14(c) permite concebir el evento en su desarrollo. La forma progresiva destaca la actividad en sí misma y no su realización en el momento exacto. Una vez que se focaliza en la progresión interna del evento se pierde la visualización de su principio y su final. Sin embargo, la forma progresiva presupone límites generales en el evento, como se puede observar en su esquematización en 14(c). En 14(c)

también se representa la esquematización de estados no acotados con límites implícitos, esto es, los *estados temporales*. Este tipo de estados presentan una duración limitada. De este modo, sólo una pequeña parte de los estados son estructurados conceptualmente en la forma progresiva, como en *She is sleeping* (Radden y Dirven 2007:179); *The cushion is lying on the floor* (Radden y Dirven 2007:179), etc. Como puede observarse, algunos estados pueden estructurarse conceptualmente como temporales o perdurables, aunque la mayoría se conciben como perdurables. Por tanto, 14(b) describe los estados perdurables, percibidos como infinitos, en otras palabras, sin principio ni final. Se trata de estados incontrolados, percibidos con una duración indefinida, por lo que la forma progresiva está generalmente excluida de este tipo de conceptualizaciones.

2.3.1. Tipos de eventos: acotados y no acotados

Los eventos acotados pueden caracterizarse por dos criterios: su duración y su telicidad. *La duración* refiere a la extensión temporal que presenta el evento. El criterio de duración permite distinguir entre eventos durativos y momentáneos. El evento descrito por la oración *Ann changed the baby's nappy* es durativo (Radden y Driven 2007:179): cambiar un pañal toma un cierto tiempo, que puede ser especificado en *Ann changed the baby's nappy in a minute* (Radden y Driven 2007:179). El evento descrito en *The baby burped*, por el contrario, no implica ninguna duración: eructar se concibe de forma momentánea o instantánea, aun cuando, de forma estricta, el paso del gas desde el estómago del bebé hasta la cavidad oral implica, al menos, una duración mínima (Radden y Driven 2007:179).

La telicidad (del griego *télos* 'final') hace referencia a la naturaleza conclusiva y el punto final de un evento. El criterio de telicidad permite distinguir entre eventos télicos, que poseen un punto final conclusivo, y eventos atélicos, que carecen de punto final conclusivo. El hecho de que un evento presente un punto final conclusivo viene determinado por la estructura conceptual de una situación. El evento descrito en *Ann changed the baby's nappy* presenta un punto final conclusivo y definitivo, en este caso, el punto en el que el niño tiene puesto un pañal limpio y nuevo (Radden y Driven 2007:179). No es relevante si el punto final de un evento télico se alcanza o no. Cuando el punto final se alcanza, el evento se completa o se termina. Podemos decir, por tanto, *Ann has finished changing the nappy* (Radden y Driven 2007:180). El evento descrito en *Ann cuddled the baby*, por otra parte, no presenta un punto final conclusivo: es atélico (Radden y Driven 2007:180). Los eventos atélicos pueden únicamente pararse, no concluirse en el sentido de completarse: **Ann finished cuddling the baby* (Radden y Driven 2007:180).

Estos dos criterios, duración y telicidad, nos permiten distinguir cuatro tipos de eventos acotados, que se presentan con sus esquemas temporales seguidamente en la Figura 15. Estos cuatro tipos de eventos se denominan realizaciones (*accomplishments*); actividades (*activities*); logros (*achievements*) y actos (*acts*).



Figura 15. Tipos de eventos acotados y sus esquematizaciones temporales.

Radden y Dirven (2007:180)

Las *realizaciones* son eventos télicos puntuales que toman cierta duración para completarse. Requieren una fuente de energía, típicamente un ser humano que actúa intencionadamente, que lleva el evento a su conclusión. Esto se indica en la esquematización temporal de la Figura 15 en la flecha gruesa que lleva al punto final del evento. El foco de las realizaciones se encuentra en su conclusión, que se indica en la Figura 15 por la línea gruesa en el punto final. Las *actividades* son eventos durativos atélicos, es decir, carecen de un punto final conclusivo. Las actividades pueden ser acotadas o no acotadas. Las actividades acotadas se encuentran delimitadas habitualmente en el momento en el que se paran. En la esquematización temporal de las actividades acotadas, la fase durativa se describe con una línea gruesa y el punto final mediante una línea fina perpendicular. Los *logros* son eventos acotados que nos hacen focalizar en el momento puntual de la terminación del evento e invocan una fase previa culminante o de construcción. Esto se indica en su esquematización temporal mediante una flecha punteada para la fase culminante y una línea gruesa perpendicular para su punto terminal. Los *actos* son eventos momentáneos atélicos. Su carácter instantáneo o puntual se indica en su esquematización temporal mediante una única línea vertical.

El uso de la forma progresiva nos permite visualizar los cuatro tipos de eventos acotados en su progresión interna, es decir, como *eventos no acotados*. Los eventos no acotados presentan una esquematización temporal como la de la Figura 14(c) (pág.86). El marco restringido de visualización nos permite observar únicamente parte del evento, quedando excluidos su comienzo y final que se encuentran implícitos. Debido a que el marco de visualización presenta extensión, la porción interior que observamos como un evento no acotado presenta duración implícita y gracias a esta característica podemos conceptualizar las esquematizaciones temporales de los eventos no acotados. La esquematización temporal sin límites es incompatible con las esquematizaciones temporales de los eventos acotados. Por ejemplo, un evento momentáneo o puntual no puede presentar duración. Así, el significado de los eventos no acotados reside en esta esquematización temporal de límites implícitos. Los significados asociados a cada uno de los eventos no acotados pueden derivarse de la imposición de marcos de visualización restringidos con límites implícitos en los correspondientes eventos acotados. Los cuatro tipos de eventos no acotados aparecen a continuación en la Figura 16, donde las cajas indican los marcos de visualización restringidos y las líneas de puntos indican los límites implícitos. Estos cuatro tipos de eventos no acotados son descritos como las actividades correspondientes a sus respectivos tipos de situaciones acotadas:

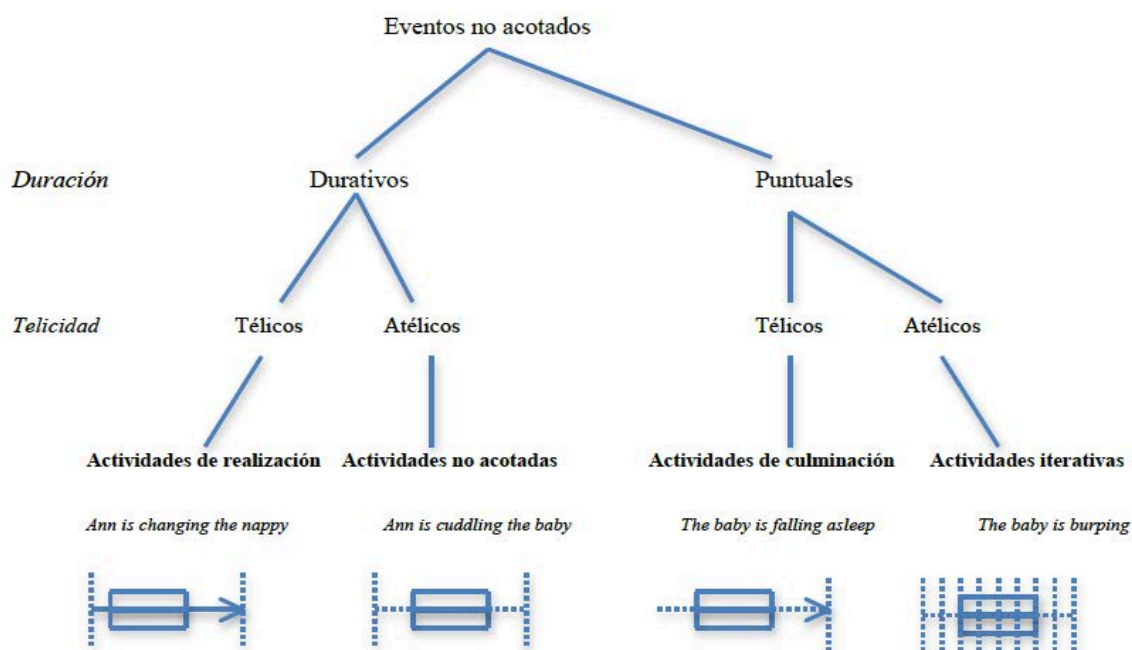


Figura 16. Tipos de eventos no acotados y sus esquematizaciones temporales.

Todos los eventos no acotados presentan duración implícita, es decir, la noción de duración no distingue ya entre tipos de situaciones. Las esquematizaciones temporales de los dos eventos télicos no acotados; esto es, las actividades de realización y culminación, parecen casi idénticas. Las esquematizaciones temporales de los dos eventos atélicos no acotados, las actividades no acotadas y las actividades iterativas, son muy similares también.

Las *actividades de realización* hacen que focalicemos nuestra atención en la fase durativa de una realización. Como las actividades de culminación, las actividades de realización son télicas, ya que presentan un punto final conclusivo, aunque se trate de una situación que se espera y no sea necesario que finalmente ocurra. Las *actividades no acotadas* se diferencian de las actividades acotadas en que las primeras hacen que focalicemos nuestra atención en la progresión del evento, lo que conlleva sutiles diferencias de significado. Las *actividades de culminación* son logros no acotados. Como eventos momentáneos o puntuales, los logros no pueden extenderse en el tiempo, pero si focalizamos nuestra atención en la fase previa a la consecución, encontramos un tipo diferente de situación. Como en las actividades de realización, se entiende que un punto final será alcanzado, pero no es necesario que se alcance. Las *actividades iterativas* son rápidas sucesiones de actos momentáneos o puntuales, que se conciben como constitutivas de un único evento durativo.

2.3.1.1. Realizaciones y actividades de realización

Las realizaciones son eventos télicos. Consisten de una serie de fases cumulativas que llevan a un punto final conclusivo. Cada una de las fases cumulativas o subeventos contribuyen a la compleción del evento como un todo, lo que toma una cierta cantidad de tiempo para llevarse a cabo. Por ejemplo, cambiar un pañal comprende una serie de subeventos cumulativos como desabrochar el antiguo pañal, retirarlo, limpiar al bebé, coger un pañal nuevo, colocarlo, abrocharlo, etc. Sólo cuando todos estos subeventos se han llevado a cabo cumulativamente puede decirse que se ha cambiado el pañal. Los sucesivos subeventos que constituyen una realización se conciben como parte de un evento general y llevan a su compleción. Esta compleción es esencial y una realización puede darse por terminada cuando está completa, como en (58a). Cuando un evento termina a medio camino de su compleción no puede ser una realización: (58b) describe una actividad de realización.

- (58) a. *Ann finished changing the nappy* (realización) [Radden y Dirven
2007:182]
- b. *Ann stopped changing the nappy* (actividad de realización) [Radden y Dirven
2007:182]

La posibilidad de utilizar el verbo *finish*, pero no *stop*, en un evento es diagnóstico de una realización. Otro test implica la comprobación del lapso de tiempo que comprende una realización desde su comienzo hasta su compleción. Podemos comprobar la duración de una realización mediante la pregunta *How long did X take to...?*, como en (59a), y así especificar su duración con un adjunto, como el introducido por la preposición *in* en (59b):

(59) a. *How long did Ann take to change the nappy?* [Radden y Dirven 2007:182]

b. *She changed the nappy in less than a minute* [Radden y Dirven 2007:182]

Tanto la pregunta *How long did X take to...?* como la preposición temporal *in* pueden usarse con logros, como en *How long did the baby take to fall asleep?* (Radden y Dirven 2007:182). No obstante, aquí las expresiones para el lapso de tiempo no refieren a la duración del logro, el cual es un evento momentáneo o puntual, sino a la fase que lo precede.

Las realizaciones pueden llevarse a cabo tanto por entidades humanas como no humanas. Típicamente, los humanos actúan intencionadamente y tienen un objetivo en mente que pretenden alcanzar. Dichos objetivos pueden ser escribir un artículo, instalar un programa de ordenador, abrir una cuenta bancaria, etc. También podemos llevar a cabo realizaciones involuntariamente. Por ejemplo, hemos alcanzado algo cuando abrimos la puerta equivocada de un baño público o cuando accidentalmente incendiamos nuestra casa. De hecho, todas las realizaciones humanas son teóricamente ambiguas entre estas dos interpretaciones y, frecuentemente, la pregunta de si una realización fue llevada a cabo intencionadamente o no debe hacerse explícita.

Del mismo modo que los humanos que actúan sin intencionalidad, las entidades no humanas pueden llevar a cabo realizaciones como en *Your heavy smoking has damaged your health* o *The strike closed down the subway system* (Radden y Dirven 2007:183). Como vemos, las realizaciones pueden llevarse a cabo debido a una disposición inherente de humanos u objetos. Lingüísticamente, hablamos de realizaciones cuando un niño ha crecido hasta hacerse mayor, cuando me he recuperado de una enfermedad, cuando la niebla se ha levantado o cuando el sol se ha puesto, etc. Todas estas situaciones superan el test propuesto para las realizaciones: se puede usar el verbo *finish*, como en (60a); realizar la pregunta *How long did X take to...?*, como en (60b); y se puede usar la preposición de lapso temporal *in*, como en (60c):

- (60) a. *Dick has finished growing up* [Radden y Dirven 2007:183]
 b. *How long did Dick take to grown up?* [Radden y Dirven 2007:183]
 c. *Dick grew up in a very short space of time* [Radden y Dirven 2007:183]

En la oración (60a) se puede, por supuesto, emplear también el verbo *stop* -sin la preposición *up*-, pero entonces la oración ya no describe una realización sino una actividad de realización. En tal caso, se sugiere que *Dick* ha dejado de crecer por ahora, pero puede seguir haciéndolo más tarde.

Una realización no se circunscribe a una estructura gramatical específica. El punto final en el que la realización concluye puede tomar diversas formas gramaticales: un objeto directo (61a); un adjunto resultativo (61b); una frase preposicional direccional (61c); una partícula adverbial (61d); incluso una forma cero (61e):

- (61) a. *Howard drank five glasses of scotch* [Radden y Dirven
2007:183]
 b. *Margaret slammed the door shut* [Radden y Dirven 2007:183]
 c. *Baxter put the bottle in the fridge* [Radden y Dirven 2007:183]
 d. *Phil calmed down* [Radden y Dirven 2007:183]
 e. *The fog lifted* [Radden y Dirven 2007:183]

Todas estas formas denotan o implican un punto final que da lugar a una conclusión del evento: una cantidad delimitada (*five glasses*) en (61a); el estado resultante de una acción (*shut*) en (61b); la meta lograda de un acto de transferencia (*in the fridge*) en (61c); el punto final de un movimiento metafórico (*down*) en (26d); y el levantamiento físico implícito en *lift* en (61e). Ya que la compleción es una parte inherente a una realización, sólo las entidades que pueden servir como límite son compatibles con este tipo situacional. Las entidades no acotadas no pueden establecer un punto final conclusivo en una realización. Así, cuando empleamos el nombre incontable *scotch* en (61a), sin una expresión de cuantificación, como en *Howard drank scotch all evening*, no nos encontramos frente a una realización, sino ante una actividad (Radden y Dirven 2007:183). Estas observaciones ilustran una característica importante de los tipos de situaciones: lo que determina un tipo de situación no es sólo una cuestión del aspecto y la semántica del verbo o del verbo complejo, sino la naturaleza de la situación en su conjunto, incluyendo, como vemos, el estatus de sus figuras primarias y secundarias como acotadas o no acotadas.

La visión interna impuesta por el aspecto progresivo convierte una realización en una actividad, que se describe como una *actividad de realización*. Como otras actividades, las actividades de realización pueden especificarse mediante adjuntos que denotan un período de tiempo, como *for hours* o *all day long* en (62):

- (62) a. *Ann was changing nappies for hours* [Radden y Dirven 2007:184]
 b. *I was laying tables all day long* [Radden y Dirven 2007:184]

Las actividades de realización no son compatibles con expresiones de tiempo como las que acompañan a las realizaciones. No es posible la expresión **Ann was changing a nappy in half an hour* o **I was laying the table in five minutes* (Radden y Dirven 2007:184). Los adjuntos de temporalización no son posibles, ya que especifican una situación acotada, mientras que la forma progresiva impone una duración no acotada del evento.

Las realizaciones y las actividades de realización implican significados diferentes. Una oración acotada, como *John drew a circle*, implica una conclusión necesaria, esto es, el hecho de que el círculo fue dibujado (Radden y Dirven 2007:184). Una oración no acotada, como *John was drawing a circle*, no presenta dicha implicación (Radden y Dirven 2007:184). Este comportamiento de las oraciones no acotadas o imperfectivas, se conoce como la *paradoja imperfectiva* (Radden y Dirven 2007:184). Esta paradoja puede resolverse si se considera la esquematización temporal de las actividades de realización presentada anteriormente en la Figura 16 (pág.89). El marco restringido de visualización sólo provee una visión de la fase acumulativa de la realización y su compleción se encuentra fuera del marco de visualización. Al contrario que las realizaciones, una actividad de realización puede pararse en cualquier punto y, aun así, representar una actividad de realización. En otras palabras, la compleción del evento puede no ocurrir nunca. Dibujar un círculo es un predicado télico-conclusivo y lleva implícito que el dibujo del círculo será completado. Por lo tanto, si alguien dice *I am drawing a circle* y no completa el dibujo, probablemente nos decepcionará (Radden y Dirven 2007:184). La expectación sobre la compleción del evento puede ser cancelada, como se ilustra más abajo en (63). Cuando se cancela una implicación, el hablante típicamente emplea expresiones contrarias a las expectativas, como la conjunción *but* o el adjunto *then*. Estos marcadores discursivos informan al oyente que el curso de los eventos esperado no tendrá lugar:

- (63) a. *Ann was changing the nappy but then her boyfriend called and she left the baby with the dirty nappy on, crying in the cot* [Radden y Dirven 2007:184]
 b. *I was laying the table when my boss called and then I had to spend the whole evening in the office* [Radden y Dirven 2007:184]

Las realizaciones se describen normalmente en el tiempo pretérito perfecto. Esto da lugar también a la deducción de su resultado. No obstante, se registran diferentes significados asociados con las diferentes formas:

- (64) a. *Jenny has learned to drive* [Radden y Dirven 2007:184]
 b. *Jenny has been learning to drive* [Radden y Dirven 2007:184]

La oración de realización (64a) expresa que Jenny ha finalizado sus lecciones de conducción, y el tiempo pretérito perfecto conlleva la presunción de que ya sabe conducir y que legalmente puede hacerlo. La actividad de realización en (64b), por el contrario, da lugar a otras interpretaciones. Jenny no ha finalizado sus clases de conducción y, por tanto, aún no sabe conducir o no ha superado o realizado todavía el examen de conducción. La interpretación de esta oración depende del *principio de relevancia*. Si el hablante quisiera comunicar que Jenny sabe conducir habría usado una oración de realización. El hecho de que focalicemos nuestra atención en la fase culminativa de la realización en (64b), en lugar de su compleción, indica que Jenny no ha terminado sus clases de conducción y, como resultado, no está habilitada para conducir.

2.3.1.2. Actividades acotadas y no acotadas

Las actividades se caracterizan principalmente por su duración. Las actividades pueden llevarse a cabo intencionadamente por agentes humanos o inintencionadamente por agentes no humanos. Ejemplos de actividades llevadas a cabo por humanos son correr, sonreír, beber cerveza, jugar a las cartas, escribir cartas, hacer ruido, etc. (Radden y Dirven 2007:185). Las actividades llevadas a cabo por agentes no humanos se interpretan, generalmente, como procesos e incluyen llover, correr el viento, lucir el sol, hervir el agua, etc. (Radden y Dirven 2007:185).

Una actividad puede identificarse mediante una serie de tests lingüísticos que la caracterizan, los cuales se derivan de la naturaleza conceptual de este tipo de situación:

- (65) a. *Stop making all that noise!* [Radden y Dirven 2007:185]
 b. *How long did you play cards?* [Radden y Dirven 2007:185]
 c. *The sun was shining for half an hour* [Radden y Dirven 2007:185]
 d. *It rained from morning till evening* [Radden y Dirven 2007:185]

Dado que las actividades son atéticas, pueden detenerse como en (65a). Ya que comprenden duración, pueden someterse a la pregunta sobre cuánto tiempo (*How long-questions*) como en

(65b). Pueden tener adjuntos de duración especificando el lapso de tiempo, como *for half and hour* en (65c), o *from morning till evening* en (65d).

El hecho de que las actividades no presenten un punto final natural tiene consecuencias para el tipo de objeto directo que toman, como puede observarse en las siguientes oraciones:

- (66) a. *Diane wrote poetry all evening* (actividad) [Radden y Dirven 2007:185]
 b. *Diane wrote poems all evening* (actividad) [Radden y Dirven 2007:185]
 c. *Diana wrote three poems in one evening* (realización)
 [Radden y Dirven 2007:185]

Las oraciones (66a) y (66b) describen actividades, como se desprende del adjunto de lapso temporal que presentan, *all evening*. También podemos preguntarnos por su duración, empleando la pregunta sobre cuánto tiempo: *How long did you write poetry?* Su interpretación como actividades se impone a causa de la naturaleza no acotada de sus objetos directos: el sustantivo incontable *Poetry* en (66a), y el sustantivo contable indefinido plural *poems* en (66b). Los sustantivos incontables y los sustantivos contables indefinidos plurales presentan muchas similitudes y se comportan del mismo modo con respecto a los tipos de situaciones. Ya que expresan entidades no acotadas, no pueden describir el punto final conclusivo de un evento. Un nominal acotado como *three poems* en (66c), por otra parte, puede servir como el punto final conclusivo de un evento. Esta oración describe una realización, como puede observarse por su admisión del adjunto de lapso temporal, *in one evening*, así como por la pregunta de lapso temporal que puede formularse: *How long did you take to write three poems?* (Radden y Dirven 2007:186). Si combináramos la realización en (66c) con un adjunto de lapso temporal, la oración resultante sería predeciblemente agramatical: **I wrote three poems all evening* (Radden y Dirven 2007:185).

La diferencia conceptual entre actividades acotadas y no acotadas es mínima: ambas son eventos durativos y atélicos. No obstante, el diferente marco de visualización impuesto en cada una de ellas da lugar a un comportamiento gramatical diferente y a un significado diferente. La importancia de los límites temporales en las actividades acotadas queda ilustrada en las oraciones en (67), que resultan extrañas sin un contexto especificador. Mientras, las actividades no acotadas descritas en las oraciones en (68) hacen que focalicemos nuestra atención en la progresión del evento y son totalmente aceptables:

- (67) Actividades acotadas
- a.? *They played* [Radden y Dirven 2007:186]
- b.? *They drank* [Radden y Dirven 2007:186]
- c.? *They worked* [Radden y Dirven 2007:186]
- (68) Actividades no acotadas
- a. *They were playing* [Radden y Dirven 2007:186]
- b. *They were drinking* [Radden y Dirven 2007:186]
- c. *They were working* [Radden y Dirven 2007: 186]

Una vez que las expresiones de duración temporal son añadidas, las actividades acotadas en (67) son perfectamente aceptables, como *They played all morning* o *They played from morning till evening* (Radden y Dirven 2007:186). No obstante, se puede invocar otro tipo de límites, además de los temporales. Las oraciones en (69) describen actividades que están acotadas con respecto a varios dominios conceptuales y, como resultado, son perfectamente aceptables sin la necesidad de otro contexto adicional:

- (69) a. *They played marbles* [Radden y Dirven 2007:186]
- b. *They drank scotch* [Radden y Dirven 2007:186]
- c. *They worked on their paper* [Radden y Dirven 2007:186]

La actividad descrita en (69a) se encuentra acotada, ya que se invoca el dominio del juego; en (69b) se invoca el dominio de las bebidas; y en (69c) se invoca el dominio del trabajo. La misma actividad puede acotarse por medio de diferentes dominios. Por ejemplo, además del objeto del trabajo, (69c), el dominio acotado puede referir al espacio, como en *He worked in the garden*; la pertenencia a una clase, como en *He worked as a taxi-driver*; o la camaradería, como en *He worked with his colleagues* (Radden y Dirven 2007:186).

Las actividades acotadas y no acotadas comprenden diferencias sutiles de significado que en ocasiones van más allá de puras nociones temporales. Los siguientes pares de oraciones difieren principalmente con respecto a las implicaciones derivadas del tipo de aspecto empleado:

- (70) Actividades acotadas
- a. *I talked to Mr. Green* [Radden y Dirven 2007:187]
- b. *What did you do in my office?* [Radden y Dirven 2007:187]
- c. *What did you do before you came here?* [Radden y Dirven 2007:187]
- d. *Chomsky claims that syntax is autonomous* [Radden y Dirven 2007:187]

- (71) Actividades no acotadas
- a. *I was talking to Mr. Green* [Radden y Dirven 2007:187]
 - b. *What were you doing in my office?* [Radden y Dirven 2007:187]
 - c. *What were you doing before you came here?* [Radden y Dirven 2007:187]
 - d. *Chomsky is claiming that syntax is autonomous* [Radden y Dirven 2007:187]

La forma no-progresiva en las oraciones en (70) da a entender la determinación del hablante o a interpretar la situación como fáctica. La forma progresiva empleada en las oraciones en (71) puede dar lugar a todo tipo de interpretaciones, debido a que nos hace focalizar la atención en la progresión del evento. La oración (70a) sugiere que yo he iniciado el diálogo, que mi diálogo con Mr. Green tuvo lugar con algún propósito en mente, y que nuestra conversación dio lugar a algún resultado. La oración (71a), por el contrario, sugiere que posiblemente me encontré con Mr. Green, que hablamos por el mero gusto de conversar, y que únicamente mantuvimos una conversación trivial ordinaria. Por estas razones, la oración *?He talked nonsense* resulta menos apropiada fuera de contexto que *He was talking nonsense* (Radden y Dirven 2007:187). Desde la perspectiva opuesta, *?We were talking business* resulta menos apropiada que *We talked business* (Radden y Dirven 2007:187). La pregunta (70b) puede responderse para obtener información puramente factual acerca de lo que esa persona hizo en mi oficina. La pregunta (71b), por el contrario, puede formularse sin interés o como demanda de una explicación. En tal caso, conllevaría un tono de sospecha acerca de las intenciones del intruso. La pregunta (70c) requiere información contextual, mientras que la (71c) puede entenderse como un interés cortés acerca de la vida de la persona antes de vivir aquí. La oración (70d) presenta las afirmaciones de Chomsky como un estado casi atemporal, sugiriendo que se trata de la postura permanente de Chomsky. La oración (71d) puede referirse sólo a la postura de Chomsky con respecto a un determinado artículo que estamos revisando, sugiriendo que Chomsky puede desarrollar aún más la idea, ya sea para confirmarla o refutarla.

2.3.1.3. Logros y actividades de culminación

Los *logros* son eventos momentáneos o puntuales y como tales carecen de duración. El término logro se emplea en contraposición al de realización: se emplea aquí como término lingüístico y no en su uso general. Se aplica a situaciones télicas como en *He has reached the finish*, que invoca una fase culminativa que lleva a un punto final (Radden y Dirven 2007:187). El punto final se perfila, mientras que la fase culminativa sólo se invoca. Esto puede observarse en el hecho de que los logros no pueden combinarse con adjuntos durativos que denotan un lapso de tiempo. Sería agramatical decir: **The baby fell asleep for an hour* (Radden y Dirven

2007:188). En *The baby fell asleep*, la fase culminativa puede incluir la finalización de los llantos de bebé, el que se tranquilice y el que cierre sus ojos hasta caer dormido (Radden y Dirven 2007:188). La fase culminativa invocada puede variar dependiendo del *marco semántico* asociado con el logro. Por ejemplo, caer dormido en el marco *hospitalario* puede resultar de la ingestión de un medicamento o de una inyección, mientras que en el marco *laboral* puede ocurrir como resultado de la lucha contra el cansancio.

Los logros simplemente ocurren, no son deliberados. La fase culminativa precedente puede, no obstante, implicar agentes humanos buscando intencionadamente un resultado. «Logro» algo cuando cruzo un límite, contraigo matrimonio, atrapo un pescado con mi caña, etc. La fase culminativa puede también comprender actores humanos sin intencionalidad. En estos casos, habré «logrado» algo cuando caigo dormido, me doy cuenta de algo, pierdo o encuentro algo, caigo enfermo, nazco o fallezco. Por último, la fase culminativa de los logros puede comprender también agentes no humanos. Desde un punto de vista lingüístico, también estamos ante logros cuando para de llover, se pone el sol, una casa se incendia, un árbol cae, se rompe un vaso, etc.

Como los logros están más allá del control de las personas, no podemos reclamar a alguien que lleve a cabo un logro. Peticiones como *?Fall asleep!*, *?Reach the summit!* y *?Catch the bus!* resultan extrañas (Radden y Dirven 2007:188). Sin embargo, en ocasiones usamos verbos de logro al expresar peticiones. Podemos aconsejar a nuestra hermana *Get married as soon as possible!*, advertir a un turista *Cross the border by daylight!* y encontrar un anuncio que promete *Win two weeks' vacation in a five-star hotel!!* (Radden y Dirven 2007:188). Estos usos no representan logros sino realizaciones, es decir, significan «lleva a cabo todos los esfuerzos necesarios para casarte pronto», etc. Las peticiones hacen que focalicemos nuestra atención en la fase culminativa de una realización (lleva a cabo todos los esfuerzos), en la que podemos tomar parte activa en conseguir una meta conclusiva (casarse), la cual es el punto terminal de un logro (estar casado). La relación entre estos dos tipos de situación es metonímica y se describe como:

RESULTADO POR ACCIÓN (QUE LLEVA AL RESULTADO)

Un evento momentáneo o puntual no puede extenderse en el tiempo. Sin embargo, los verbos de logro pueden usarse con la forma progresiva, lo que permite una visualización interna del evento. El marco de visualización restringido puede aplicarse tanto al punto final del logro como a su fase culminativa precedente. Estos eventos no acotados se describen como *actividades de culminación*.

La aplicación de un marco de visualización restringido al punto final se ilustra en las siguientes oraciones, en las que el verbo de logro *arrive* se encuentra en la forma progresiva:

- (72) a. *The guests are arriving* [Radden y Dirven 2007:188]
 b. *The Queen is arriving* [Radden y Dirven 2007:188]
 c. ? *Uncle Joe is arriving* [Radden y Dirven 2007:188]

Interpretamos la oración (72a) en un sentido en el que los invitados llegan uno tras otro. Esta interpretación dispersiva se refuerza por la utilización del referente plural *the guests*. También la oración (72b) da lugar a una interpretación dispersiva o múltiple, aunque el referente *Queen* es singular, único. Aquí, nuestro conocimiento acerca del marco «familia real» nos hace ver una escena en la que la Reina llega con su corte en comitiva, un coche oficial tras otro. La Reina representa metonímicamente a todo su entorno.

Para dispersar mentalmente un individuo corriente como *Uncle Joe* en (72c), debemos imaginarnos circunstancias en las que su llegada se extiende de algún modo en el tiempo. Por ejemplo, podemos imaginarnos al tío Joe usando el claxon o descargando mucho equipaje en casa. En ese caso, no vemos a diferentes personas como en el caso de la Reina y su entorno, sino a una persona entrando y saliendo repetidamente. Ninguna de esas interpretaciones aparece en las palabras empleadas en dichas oraciones, sino que se desencadenan por el uso de la forma progresiva y las implicamos gracias a nuestro conocimiento de los marcos semánticos.

Situaciones en las que un marco de visualización restringido se aplica a la fase de realización de un logro se ilustran en las siguientes oraciones:

- (73) a. *Jennifer was (just) reaching the finish when she slipped*
 [Radden y Dirven 2007:189]
 b. *Our team was winning until the very end, when the opposing team scored two goals and won the game* [Radden y Dirven 2007:189]

El punto final de las actividades de culminación descritas en estas oraciones se encuentra fuera del marco de visualización, por tanto, los logros puede que no ocurran nunca. Del mismo modo que en las actividades de realización, el punto final de las actividades de culminación alimenta intensamente nuestras expectativas. Esto se evidencia en la contra-expectación expresada por las cláusulas circunstanciales (*when-*) que siguen a las principales.

Las actividades de culminación son un tipo especial de evento no acotado. No existen los logros no acotados, ya que los logros no pueden extenderse en el tiempo. Los significados que las actividades de culminación conllevan resultan de la implicación contextual y pueden

describirse como metonimias conceptuales. El paso de un evento puntual o momentáneo a un evento dispersivo, como el anterior en (72b), conlleva la metonimia ÚNICO POR MÚLTIPLE, y el cambio de un evento puntual o momentáneo a su fase culminativa previa, como el anterior en (73a), implica la metonimia PUNTO TERMINAL POR ACTIVIDAD (QUE LLEVA A UN PUNTO TERMINAL).

2.3.1.4. Actos y actividades iterativas

Como los logros, los *actos* son eventos instantáneos o puntuales, pero por contraposición a éstos son atélicos. En otras palabras, no invocan una fase culminativa que lleva a un punto final. Los actos también se conocen como tipos de situaciones *semelfactivas* (del latín *semel* ‘una vez’). Este término alude a su instantaneidad: los actos ocurren tan rápidamente que se conciben sin ningún tipo de duración. Llevamos a cabo actos cuando pateamos a alguien, golpeamos la puerta, se nos cae un vaso, un balón rebota, una luz destella, etc.

Como los logros, los actos no pueden percibirse internamente y por tanto están acotados. No obstante, los actos pueden también usarse en la forma progresiva, como se observa en la oración (74c):

- (74) a. *Phillip kicked his sister* (one or more kicks) [Radden y Dirven 2007:190]
 b. *Phillip kicked his sister three times* (repetition of kicks) [Radden y Dirven 2007:190]
 c. *Phillip was kicking his sister* (iterative kicking) [Radden y Dirven 2007:190]
 d. **Phillip was kicking his sister three times* [Radden y Dirven 2007:190]

La oración (74a) es ambigua: puede describir un acto único o varios actos de pateo. El número de patadas puede especificarse como en (74b). En esta última oración, las tres patadas constituyen repeticiones del acto de patear. Cada uno de dichos actos constituye un evento separado y las patadas pueden incluso ocurrir en momentos distintos, por ejemplo, una patada por la mañana, otra al mediodía, etc. En la oración (74c) la forma progresiva nos hace ver el evento extendido en el tiempo. Ya que un acto puntual no puede extenderse en el tiempo, interpretamos el evento como una sucesión rápida de actos de patear; esto es, como una actividad que conlleva reiteración, que se define como *actividad iterativa*: los eventos puntuales separados se perciben como constitutivos de un único evento durativo que es internamente múltiple. Esto también se aplica a oraciones progresivas como *My friend is nodding his head*; *My dog is banging against the door*; *Angela is skipping in front of the class*, etc. (Radden y

Dirven 2007:190). Mientras que podemos asentir con la cabeza solamente una vez, normalmente golpeamos la puerta o saltamos a la comba varias veces. No obstante, sólo cuando usamos la forma progresiva, percibimos los distintos subeventos como constitutivos de un único evento iterativo.

La noción de reiteración debe ser distinguida de la de repetición. Así, la oración (74d) es agramatical, ya que combina dos nociones que entran en conflicto. La forma progresiva nos invita a percibir un único evento de iteración, mientras que la expresión de cantidad *three times* nos invita a percibir una repetición de tres eventos distintos.

2.3.2. Tipos de estados

En la Figura 14 (pág.86) se indicó una distinción aspectual básica entre *estados perdurables*, como en *Ann lives with her parents*, y *estados temporales*, como en *Ann is living with her parents* (Radden y Dirven 2007:190). Los estados perdurables se perciben en un marco máximo de visualización, permitiendo una visualización infinita, por lo que se encuentran inherentemente no acotados. Los estados temporales se conciben en un marco de visualización restringido, permitiendo una visualización interna, por lo que se encuentran inherentemente acotados. Los tipos de estados perdurables incluyen tres subtipos: *estados perdurables indefinidos*, *estados habituales* y *estados perpetuos*. Sólo los dos primeros pueden estructurarse conceptualmente también como estados temporales:

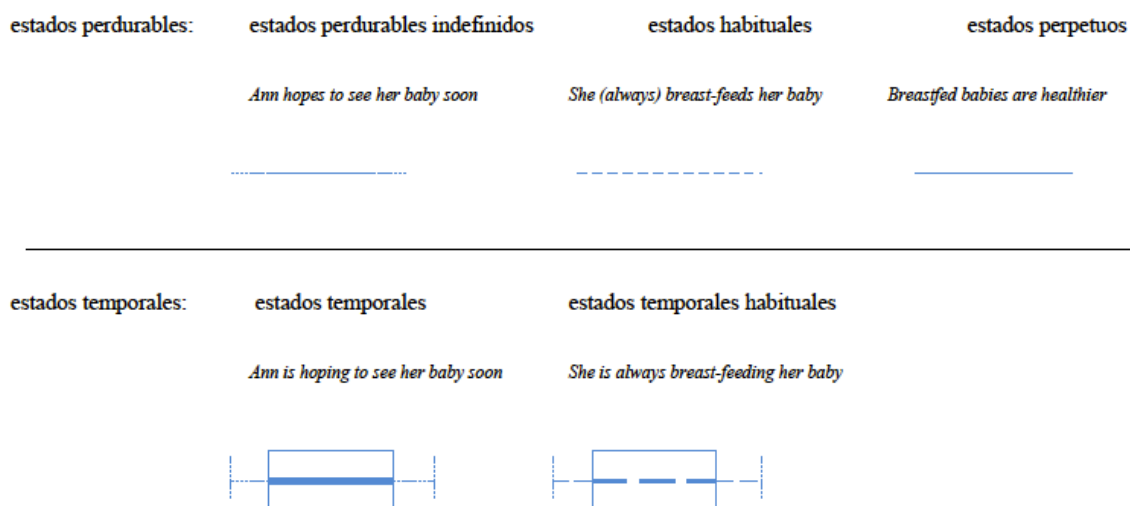


Figura 17. Tipos de estados perdurables y temporales y sus esquematizaciones

temporales. Radden y Dirven (2007:191)

La distinción entre los diferentes tipos de estados, esquematizados en la Figura 17, depende principalmente de la forma en que un hablante conceptualiza un determinado estado. Estos tipos de estados representan idealizaciones con la finalidad de establecer el análisis, ya que, de hecho, forman parte de un continuo que abarca desde la perdurabilidad indefinida hasta la perpetuidad.

2.3.2.1. Estados perdurables indefinidos y estados temporales

Los *estados perdurables indefinidos* constituyen condiciones que duran por un tiempo indefinido pero que, eventualmente, pueden dejar de existir. En la Figura 17, mostrada justo antes, su indefinición se indica por una línea no acotada que acaba en puntos a ambos extremos. Los estados perdurables indefinidos pueden situarse en tiempo presente, pasado o futuro: *My life was exciting (when I first got married)*; *My life is still exciting (these days)*; *My life will be even more exiting (when I get old)* (Radden y Dirven 2007:191). Los estados perdurables indefinidos se expresan mediante adjetivos predicativos (*He is happy*) y participios (*He is shocked*); sintagmas preposicionales (*He is in shock*); sintagmas nominales predicativos (*He is a teacher*); y un grupo pequeño de verbos, pero de mucho uso, denominados *verbos estativos* (*He loves his wife*) (Radden y Dirven 2007:191). Los predicados que típicamente describen los estados perdurables indefinidos incluyen:

- (75) a. Estados psicológicos: *want, desire, long for, miss* [Radden y Dirven 2007:191]
 b. Estados emocionales: *love, hate, like, detest, be happy* [Radden y Dirven 2007:191]
 c. Estados mentales: *know, believe, think, hope, be doubtful* [Radden y Dirven 2007:191]
 d. Estados perceptuales: *see, feel, (it) feels, smells, be aware of* [Radden y Dirven 2007:191]
 e. Estados conductuales: *be good to someone, be mean, be a miser* [Radden y Dirven 2007:191]
 f. Estados de posesión: *possess, belong, own, have* [Radden y Dirven 2007:191]
 g. Estados del ser: *contain, consist, exist, be tall, be a millionaire* [Radden y Dirven 2007:191]
 h. Estados de posición: *stand, sit, lie, rest, extend* [Radden y Dirven 2007:191]

- i. Y varios estados relacionales: *involve, be similar to, be father of* [Radden y Dirven 2007:191]

Aunque los estados descritos por estos predicados pueden durar sólo un tiempo determinado y pueden dejar de existir tras ese tiempo, generalmente se consideran homogéneos y estables por un tiempo indefinido. Muchos estados perdurables indefinidos se entienden como infinitos, por lo que, por norma, no pueden presentar límites implícitos y no admiten la forma progresiva. Oraciones como **He is being in shock, *This bottle is containing malt whisky* o **He is resembling his father son*, por tanto, agramaticales (Radden y Dirven 2007:192).

Algunos de los predicados estativos en (75) pueden, sin embargo, concebirse como estados temporales y, por tanto, admiten la forma progresiva. Compárese el uso de estados de posición en los siguientes pares de oraciones:

- (76) a. *My car sits in the garage collecting dust* [Radden y Dirven 2007:192]
 b. *We are sitting in the garage playing cards* [Radden y Dirven 2007:192]
- (77) a. *The Vietnam War Memorial stands on the mall between the Lincoln Memorial and the Washington Monument* [Radden y Dirven 2007:192]
 b. *We are standing in front of the Vietnam War Memorial*
 [Radden y Dirven 2007:192]

Las oraciones (76a) y (77a) describen la posición de objetos, que presumiblemente permanecerán en la misma posición indefinidamente, mientras que las oraciones (76b) y (77b) describen la posición de humanos, quienes presumiblemente cambiarán de posición tras un cierto tiempo. Nuestro conocimiento del mundo nos indica si un estado durará indefinidamente o temporalmente. Sabemos, por ejemplo, que la gente puede dormir mucho, pero no indefinidamente, por lo que la situación de una persona durmiendo se describe en el tiempo verbal presente progresivo.

Muchos estados pueden expresarse en el tiempo verbal presente simple o el tiempo presente progresivo y, como es de esperar, esto conlleva significados distintos:

- (78) Estados perdurables
- a. *How do you like your new job?* [Radden y Dirven 2007:192]
 b. *I hope we will get a discount* [Radden y Dirven 2007:192]
 c. *I feel sick* [Radden y Dirven 2007:192]

- (79) Estados temporales
- a. *How are you liking your new job?* [Radden y Dirven 2007:192]
- b. *I am hoping we will get a discount* [Radden y Dirven 2007:192]
- c. *I am feeling sick* [Radden y Dirven 2007:192]

El significado específico que cada oración denota viene determinado por su esquematización temporal y sus implicaciones conversacionales. El emisor de (78a) supone que tengo una opinión formada acerca de mi trabajo. El emisor de (79a) no lleva a cabo tal asunción y la pregunta puede parafrasearse como “*by the way, have you already formed an opinion on your new job?*”. La oración (78b) sugiere que tengo razones firmes para la esperanza, mientras que la oración (79b) sugiere que mis esperanzas han surgido espontáneamente o que incluso tengo expectativas intensas. La oración (78c) describe mi sensación de enfermedad general, mientras que la oración (79c) describe mi concienciación en el momento presente de dicha sensación.

La concepción infinita invocada por las oraciones no-progresivas en (78) nos hace visualizar los estados como homogéneos, generales y fácticos. La visualización interna invocada por las oraciones progresivas en (79) nos hace concebir los estados como heterogéneos, específicos y episódicos. Las diferencias de significado entre estos modos de visualización se muestran de una forma más clara en un contexto incremental:

- (80) a. *I like my job better and better every day* [Radden y Dirven 2007:193]
- b. *I'm liking my job better and better every day* [Radden y Dirven 2007:193]

El estado emocional que implica que apruebe algo habitualmente, como en (80a), dura de forma indefinida. La estructura no-progresiva es la forma que se espera en (80a) e implica una aseveración fáctica acerca de un incremento en la aprobación. El verbo de estado *like* no es usado normalmente en la forma progresiva: *?I'm linking my job* resulta extraño (Radden y Dirven 2007:193). El emisor puede, sin embargo, hacer que focalicemos nuestra atención en el incremento de la aprobación en tanto que aumenta día a día. Este uso de la forma progresiva no se restringe a los incrementos en estados emocionales, sino que también aparece en cambios en los estados físicos: *He is resemblig his father more and more* (Radden y Dirven 2007:193).

Los estados que implican agentes intencionales humanos pueden presentar también una concepción temporal, dado que los agentes humanos son capaces de cambiar el mundo a su alrededor. Compárese las oraciones en (81), que se refieren ya sea al carácter de una persona o a su conducta, en contraposición con las oraciones en (82), que se entienden sólo en un sentido conductual:

-
- (81) Carácter o conducta
- a. *You're obnoxious* [Radden y Dirven 2007:193]
- b. *You're a nuisance* [Radden y Dirven 2007:193]
- (82) Conducta
- a. *You're being obnoxious* [Radden y Dirven 2007:193]
- b. *You're being a nuisance* [Radden y Dirven 2007:193]

Los adjetivos escalares en posición predicativa resultan ambiguos, oscilando entre una interpretación permanente o temporal. Esto ocurre en el caso del adjetivo predicativo *obnoxious* en (81a), así como en el sintagma nominal predicativo *a nuisance* en (81b). Las oraciones en la forma progresiva de (82), por el contrario, no describen estados sino actividades. Esto se deduce de la posibilidad de terminar con el comportamiento expresado por los verbos. Así, es posible decirle a un niño travieso *Stop being obnoxious, will you?*, algo que no es posible cuando se trata de estados genuinos: **Stop being tall!* (Radden y Dirven 2007:193).

2.3.2.2. Estados habituales y estados temporales habituales

Los *estados habituales* no son estados estrictamente, sino sucesiones de situaciones equivalentes que son recurrentes de forma indefinida. Tales situaciones son aplicables típicamente a agentes humanos, quienes tienden a mostrar patrones recurrentes de conducta. Estos patrones regulares de comportamiento se consideran habituales, por ejemplo, *My sister wears high-heeled shoes* (Radden y Dirven 2007:193). Con menor asiduidad, se atribuyen fenómenos recurrentes a la naturaleza: *The sun rises in the east* (Radden y Dirven 2007:193). Los fenómenos naturales recurrentes se asocian frecuentemente con el comportamiento humano. Especialmente en los proverbios se relacionan los comportamientos humanos habituales con fenómenos naturales. Así, los comportamientos humanos se describen metafóricamente en términos del mundo no-humano, como en *A rolling stone gathers no moss* o *A new broom sweeps clean* (Radden y Dirven 2007:193).

Las situaciones habituales son múltiples. Están compuestas típicamente de eventos individuales que se visualizan en su totalidad y que se sintetizan en una situación única. En inglés, se pierde la visión de las interrupciones entre los eventos individuales y se perciben formando un estado perdurable homogéneo, mientras que en otras lenguas las situaciones habituales se agrupan con los eventos. Nótese la diferencia, por ejemplo, del inglés con el holandés y el francés en la oración *the sun rises in the east; de zon komt op in het oosten; le soleil se lève à l'est*. Al contrario de lo que ocurre en inglés, en estos ejemplos la situación

habitual no deja de concebirse como una sucesión de eventos individuales. Los estados habituales que perduran en el momento presente se expresan en inglés en el tiempo presente simple. Algunos tipos de estados habituales humanos se enumeran en (83):

- (83) a. *Mary smokes a pipe* (hábito personal) [Radden y Dirven 2007:194]
 b. *Germans drink a lot of beer* (convención social) [Radden y Dirven 2007:194]
 c. *My son-in-law works in London* (ocupación) [Radden y Dirven 2007:194]
 d. *But he lives in Paris* (residencia) [Radden y Dirven 2007:194]

Los estados habituales presentan un comportamiento gramatical específico. Las situaciones que ocurrieron en el pasado están marcadas por la forma *used to*, como en (84a); las situaciones presentes y pasadas habituales pueden expresarse con la forma *Keep V-ing*, como en (84b); y un comienzo reciente de un estado habitual puede indicarse mediante *now*, como en (84c):

- (84) a. *My fiancée used to work in a pub* [Radden y Dirven 2007:194]
 b. *She keeps applying for new jobs* [Radden y Dirven 2007:194]
 c. *She now works at McDonalds* [Radden y Dirven 2007:194]

Used to es una forma gramaticalizada que no sólo refiere a los hábitos pasados de las personas como en (84a), sino también a eventos que ocurrieron regularmente debido a circunstancias externas, por ejemplo, *Due to the irregular bus service, I used to arrive late for class at least three times a week* (Radden y Dirven 2007:194). Nótese asimismo que *used to*, como forma gramaticalizada (84a), se pronuncia de forma diferente (/ju:stə/) a su forma léxica (/ju:zd tə/), ésta última en *This is the dagger that Macbeth used to kill Duncan* (Radden y Dirven 2007:194). En su sentido léxico, *keep* refiere a estados ininterrumpidos. En su sentido gramatical, refiere a un estado habitual que también permite interrupciones, como (84b). El uso de *now* en (84c) sugiere el establecimiento de un nuevo estado habitual. Asimismo, los estados habituales pasados o incipientes pueden combinarse como opuestos: *She used to work in a pub, but now she works at McDonald's* (Radden y Dirven 2007:194).

Como algunos estados perdurables indefinidos, los estados habituales pueden presentar una duración sólo temporal. El uso del tiempo presente progresivo nos hace conceptualizar lo que sería, en tiempo presente simple, un estado habitual permanente (85a) como un *estado habitual temporal* (85b). Aquí, la temporalidad del estado habitual puede también sugerir su establecimiento reciente:

- (85) a. *Mom works at the Ministry of Finance* [Radden y Dirven 2007:194]
 b. *Mom is working at the Ministry of Finance* [Radden y Dirven 2007:194]

La naturaleza habitual de un estado también puede hacerse patente por medio de adjuntos de frecuencia como *always*, *all the time*, *continuously* y *constantly*, que enfatizan la repetición de las ocurrencias del evento:

- (86) a. *You constantly get into trouble* [Radden y Dirven 2007:194]
 b. *This car always breaks down* [Radden y Dirven 2007:194]
 c. *I forget people's names all the time* [Radden y Dirven 2007:194]

Es posible también emplear el tiempo presente progresivo en estas situaciones habituales. De este modo, *forever* aparece casi de forma exclusiva en la forma progresiva:

- (87) a. *My husband is constantly getting into trouble* [Radden y Dirven
 2007:195]
 b. *This car is always breaking down* [Radden y Dirven 2007:195]
 c. *I'm forever forgetting people's names* [Radden y Dirven 2007:195]

Como puede apreciarse, la forma progresiva nos hace focalizar la atención en la progresión del evento. En (87) la estructura da lugar a la conceptualización de cada evento individual como una contribución a la situación habitual en su conjunto. Al mismo tiempo, los adjuntos de frecuencia hacen que focalicemos la atención en la repetición general de los eventos individuales de la situación global. Si la naturaleza del evento conlleva asociaciones negativas, la actitud negativa resultante se magnifica. Así, la forma progresiva en los estados habituales invita a inferir irritación o incluso enfado, debido a la conducta de una persona, usualmente, el receptor.

2.3.2.3. Estados perpetuos

Los *estados perpetuos* son fenómenos cuya existencia o verdad es atemporal o inmutable. Por tanto, sólo podemos expresar los estados perpetuos en tiempo presente y no en tiempo pasado o futuro, así como tampoco en la forma progresiva. De esta forma, podemos decir *Brighton is on the south coast*, pero no **Brighton was on the south coast* o **Brighton is being on the south coast* (Radden y Dirven 2007:195). No obstante, incluso estas situaciones pueden no ser estables y perpetuas. Por ejemplo, la ciudad de Brujas tuvo un puerto en una bocana que luego fue ganada al mar, por lo que es posible decir *Bruges was on the sea till the 15th century* (Radden y Dirven 2007:195).

Ejemplos típicos de estados perpetuos son las leyes físicas, como (88a); definiciones, como (88b); verdades eternas, como (88c); generalizaciones que se postulan como verdades, como (88d); y verdades proverbiales; es decir, generalizaciones que se creen ciertas, como

(88e). Todas estas situaciones perpetuas presentan validez atemporal debido a su propia naturaleza:

- (88) a. *What goes up must come down* (ley de la gravedad) [Radden y Dirven 2007:195]
 b. *A triangle is a two-dimensional figure with three straight sides and three angles* [Radden y Dirven 2007:195]
 c. *Oil floats on water* [Radden y Dirven 2007:195]
 d. *Women are the stronger sex* [Radden y Dirven 2007:195]
 e. *Politics makes strange bedfellows* [Radden y Dirven 2007:195]

Los estados perpetuos se caracterizan por la naturaleza genérica de la situación en su conjunto, lo que se muestra no sólo en la forma verbal en tiempo presente simple, sino también en la referencia genérica del sujeto (*What(ever), a triangle, oil, women, politics*).

La Tabla 1, a continuación, incluye a modo de resumen los tipos de situaciones y los significados y formas asociados a cada uno de ellos como se ha descrito en todo este apartado 2.3., dedicado al componente léxico del aspecto. En el apartado 2.4., a continuación, se detalla el componente semántico que aporta la propia construcción en la conceptualización del aspecto, el cual se integra con el componente léxico y determina la realización morfosintáctica de las estructuras aspectuales objeto de estudio. A este componente aspectual lo denomino *léxico-construccional*.

Máximo marco de visualización	Marco de visualización restringido
Formas no-progresivas	Formas progresiva
Eventos acotados	Eventos no acotados
Realización: <i>Ann changed the nappy.</i>	Actividad de realización: <i>Ann was changing the nappy.</i>
Actividad acotada: <i>Ann cuddled the baby.</i>	Actividad no acotada: <i>Ann was cuddling the baby.</i>
Logro: <i>The baby fell asleep.</i>	Actividad de culminativa: <i>The baby was falling asleep.</i>
Acto: <i>The baby burped.</i>	Actividad iterativa: <i>The baby was burping.</i>
Estados perdurables	Estados temporales
Estado perdurable	Estado temporal: <i>How are you liking your new job?</i>
indefinido: <i>How do you like your new job?</i>	
Estado habitual: <i>She Works in a pub.</i>	Estado temporal habitual: <i>She is working in a pub.</i>
Estado perpetuo: <i>Parallel lines never intersect.</i>	—————

Tabla 1. Tipología de situaciones. Radden y Dirven (2007:196)

2.4. El componente *léxico-construccional* del aspecto en la Gramática de Construcciones: caracterización morfosintáctica de las construcciones progresivas

Una vez especificados los componentes semántico-pragmáticos y gramaticales que intervienen en la conceptualización del aspecto y las formas progresivas, es necesaria una caracterización morfosintáctica más detallada de la construcción progresiva para el correspondiente análisis del cambio gramatical, es decir, los procesos de gramaticalización y construccionalización que parecen tener lugar a lo largo de su evolución. Gracias a los formalismos que ofrecen las Gramáticas de Construcciones, se podrá también caracterizar el componente aspectual que aporta la propia construcción. Asimismo, será posible caracterizar las constricciones semánticas que impone la construcción, como entidad gramatical, en las estructuras objeto de estudio.

El análisis de la categoría aspectual del inglés que lleva a cabo Laura A. Michaelis (2005) difiere en algunas cuestiones importantes de los análisis planteados por Langacker (1991a; 1991b; 1996; 1999) y Radden Dirven (2007) en el marco de la Gramática Cognitiva. No obstante, permite plantear los formalismos necesarios que servirán para caracterizar el componente léxico-construccional del aspecto, así como analizar el probable proceso de cambio construccional que se estudia en el capítulo cuarto de la tesis, dedicado al análisis de datos y resultados. En primer lugar, Michaelis (2005) establece que no debe distinguirse entre aspecto gramatical y léxico. Como se ha establecido en los apartados 2.2. y 2.3., el contorno aspectual de una expresión viene determinado por múltiples factores como la semántica del verbo; el tipo de situación denotada; la conceptualización de la situación denotada; la estructura argumental y satelital; y como se verá en este apartado, la contribución de la construcción como entidad gramatical. Todos estos elementos se postulan en esta investigación como los diversos componentes que perfilan la categoría aspectual, algo que considero fundamental para entender el tipo de conceptualizaciones que dan lugar a los diferentes tipos aspectuales y al significado de las construcciones progresivas del inglés. Es cierto que este complejo de factores interrelacionados puede también analizarse desde una perspectiva unificadora, como hace Laura A. Michaelis (2005). Sin embargo, la distinción entre aspecto léxico y gramatical es necesaria en tanto que permite analizar la contribución de dos tipos de conceptualización diferentes que considero están presentes en toda expresión aspectual, los cuales vienen determinados por elementos semánticos distintivos. Fundamentalmente, el tipo de situación y su esquematización temporal, así como el punto de vista que tomamos de dicha situación. En

la línea de los trabajos que sigo, como se ha visto en los apartados 2.2. y 2.3., esta distinción entre aspecto léxico y gramatical es determinante a la hora de describir el tipo aspectual final de una expresión lingüística, pues permite caracterizar en detalle los polos estructural y semántico de los pares simbólicos de forma y significado que constituyen las expresiones objeto de estudio. Como se mantiene en esta tesis, el componente gramatical del aspecto no se encuentra vacío de contenido conceptual, sino que aporta su propio significado aspectual al conjunto de la expresión lingüística. Por tanto, en este apartado se presenta el análisis construccional que elabora Laura A. Michaelis (2005) con la importante salvedad de mantener la división entre aspecto léxico y gramatical. Recogeré aquí, principalmente, la caracterización morfosintáctica de la construcción que ofrece esta autora y su contribución al contorno aspectual final de las expresiones lingüísticas. La contribución de la construcción al contorno aspectual final de una expresión y su repercusión en la estructura morfosintáctica *constituye lo que denomino el componente léxico-construccional del aspecto*. Un término que no he encontrado en la literatura especializada hasta la fecha de redacción de esta tesis y que resulta de capital importancia para la descripción de las construcciones objeto de estudio, pues permite ilustrar algunos de los procesos de cambio gramatical que experimentan las construcciones progresivas del inglés.

Según Michaelis (2005:49-50), en las Gramáticas de Construcciones como la GCB y la GCBS, la gramática de una lengua se entiende como una red de reglas simbólicas de combinación morfosintáctica. Dichas reglas no se conciben en términos procesales, sino como esquematizaciones que difieren unas de otras en su nivel de especificidad, por ejemplo, si se seleccionan determinadas palabras o determinados afijos; y en su nivel de productividad, que viene determinado por la restricción de las esquematizaciones, así como por su frecuencia de aparición. Las construcciones gramaticales en estos modelos teóricos representan objetos formales diversos. Determinan las relaciones estructurales de los constituyentes sintácticos, las relaciones de dependencia, los pares de rol y función, los órdenes lineales y, por último, las combinaciones de todos estos elementos. Las construcciones se combinan unas con otras y con elementos léxicos gracias a la superposición, un mecanismo que tiene lugar mediante el fenómeno de la *unificación* y que influye, entre otros fenómenos, en la caracterización del componente léxico-construccional del aspecto. Las construcciones refieren del mismo modo que lo hacen las palabras. Denotan tipos, entre los cuales encontramos tipos de entidades y de eventos. En estos modelos, el fenómeno de la *coerción* no debe entenderse sólo como un fenómeno de resolución de conflictos semánticos, sino que debe entenderse específicamente

como un fenómeno de resolución de conflictos entre denotación léxica y construccional. La interacción entre la denotación léxica y construccional está sujeta al Principio de Anulación, un principio que se enuncia más adelante en este mismo apartado (Michaelis 2005:51).

El modelo construccional de la coerción emplea un único mecanismo combinatorio, el de la construcción, que permite tanto las interpretaciones sujetas a coerción como las meramente transparentes. En lugar de representar una forma especial de composición, los efectos de la coerción son predecibles como productos derivados de la combinación de las palabras y la construcción, y median en los conflictos que se producen entre el significado de la construcción y el significado superpuesto de un elemento léxico. Así, la construcción que requiere concordancia semántica entre las hermanas sintácticas de la proposición *a bottle* da lugar, al mismo tiempo, a la interpretación sujeta a coerción de la proposición *a beer* (Michaelis 2005:49). Esta construcción en la concordancia toma forma como una regla de combinación morfosintáctica, pues la misma construcción subyace tanto a la composición estricta (basada en la proyección sintáctica) como a la enriquecida (basada en la coerción). Asimismo, se capturan los efectos de coerción de núcleo sintáctico y coerción excéntrica mediante el mismo mecanismo combinatorio. En estos modelos sintácticos basados en la unificación, los mecanismos combinatorios no dan lugar a la realización sintagmática, por lo que la realización no es el único dominio en el que operan los núcleos sintácticos. Los mecanismos combinatorios en estos modelos se basan en esquematizaciones en lugar de relaciones de precedencia y de dominio, lo que da lugar a un modelo de coerción directo y sin operadores de correspondencia. Este modelo construccional predice la existencia de dos tipos de fuentes construccionales para el fenómeno de la coerción: *las construcciones de selección de tipos* y *las construcciones de alteración de tipos*. Entre las primeras encontramos, por ejemplo, la construcción de determinación indefinida y, entre las segundas, la construcción progresiva. Las construcciones que seleccionan tipos expresan relaciones de concordancia, mientras que las que alteran tipos producen derivaciones. Ambos tipos de construcciones denotan tipos, ya sean entidades o eventos, y seleccionan también tipos. Cuando el tipo que se inserta en la construcción no es del tipo seleccionado por ella, pueden ocurrir las alteraciones de tipos.

Según Michaelis (2005:50-56), la unificación de construcciones puede describirse en términos metafóricos, ya que comprende la superposición de capas. Una entrada léxica puede superponerse a una construcción o viceversa, siempre que no exista conflicto entre las especificaciones semánticas y sintácticas de cada capa en el apilamiento. Las especificaciones toman la forma de matrices de valores atributivos, en otras palabras, una lista de atributos

sintácticos (*syn*) y semánticos (*sem*), ambos relacionales e intrínsecos, con un valor exacto y único cada uno, incluidos los casos con valores no especificados. Entre los valores del atributo semántico se encuentran los atributos INDEX y FRAME. El valor del atributo de índice, INDEX, constituye el índice referencial de la expresión. El valor del atributo de marco semántico, FRAME, constituye el conjunto de relaciones y roles participantes que en conjunto definen el tipo de expresión. Las construcciones se representan en cajas diagramáticas, como las que se muestran más adelante en este apartado. Cada caja corresponde a un nodo en una representación sintáctica arbórea y contiene una matriz de valores atributivos (AVM, en sus siglas en inglés). En una *construcción de derivación*, una entrada léxica se unifica con una única caja hija dentro de la construcción. La matriz de valores atributivos de mayor rango gramatical y conceptual en esta configuración representa la sintaxis y la semántica externas de la construcción, es decir, qué ocurrencias de la construcción cuentan como tales. La noción clásica de núcleo léxico como determinante de la categoría sintáctica y el tipo semántico de su proyección participa de forma limitada en este modelo.

La unificación se emplea para representar una dependencia semántica entre dos o más tipos que aparecen en la enunciación de una construcción. Cuando se requiere una concordancia en una construcción derivada, las dos cajas hijas contendrán valores atómicos idénticos para los atributos relevantes. Cuando un rango de valores es posible, un requerimiento de concordancia se indicará por una variable de unificación, que se representa mediante una almohadilla numerada que precede unos corchetes vacíos: #1. En el caso de la construcción de determinación, por ejemplo, cada uno de los dos constituyentes hijos en la construcción; es decir, el artículo y el núcleo nominal, lleva el par de valores atributivos *plural* #[]. Este requerimiento de concordancia excluye tipos como **these person* y **this persons* (Michaelis 2005:51). Las relaciones entre los operadores de correspondencia argumental se representan mediante el atributo de valencia, VALENCE. El valor del atributo de valencia es el conjunto de argumentos que un elemento léxico hijo -o su proyección sintáctica- requiere, y contiene información relacional e intrínseca para cada miembro del conjunto de valencia. Un argumento para un operador de correspondencia; por ejemplo, para un verbo, se representa como la hija sintáctica que se unifica semánticamente con un miembro del conjunto de valencia de su hermana, es decir, su operador de correspondencia.

Existe un mecanismo de coerción mediante el cual los requerimientos constructivos, como las constricciones semánticas en el núcleo hijo, se imponen a las características léxicas cuando el elemento léxico y la construcción en la que se inserta presentan valores diferentes

para un atributo dado. Este mecanismo de acomodación es lo que Michaelis (2005:51) denomina *el Principio de Anulación*:

- (89) ***The Override Principle.*** *If a lexical item is semantically incompatible with its syntactic context, the meaning of the lexical item conforms to the meaning of the structure in which it is embedded.*

Gracias a este principio, la coerción es un efecto derivado de la función semiótica de los marcadores gramaticales en lugar de ser una forma especial de composición. En el modelo construccional, el Principio de Anulación permite explicar un mayor número de fenómenos que los explicados por los modelos basados en la interpolación de operadores de correspondencia para la coerción. El Principio de Anulación hace referencia a la incompatibilidad semántica entre un elemento léxico y su contexto sintáctico, y no sólo a la falta de concordancia entre un elemento léxico concreto y un formativo gramatical, como por ejemplo el artículo indefinido. En la sintaxis basada en construcciones, las relaciones de significado de las unidades gramaticales, como el artículo indefinido y el sufijo plural, se consideran los núcleos semánticos de las *construcciones parcialmente completas de significado léxico*. Esto implica que los formativos gramaticales constituyen también construcciones gramaticales, y el Principio de Anulación subsume los casos clásicos de coerción. El Principio de Anulación también explica la fuente de los efectos de coerción que no pueden representarse de forma plausible en términos de relaciones entre operadores de correspondencia argumental, por ejemplo:

- (90) *You have apple on your shirt* [Michaelis 2005:52]

En el ejemplo en (90), la palabra *apple* denota un tipo de nominal incontable que no es denotado en la mayoría de ocurrencias. Como se observa en este ejemplo, no existe un especificador o modificador nominal que fuerce la interpretación del mismo como incontable. La hermana verbal del nominal, *have*, tampoco es la responsable de esta interpretación coercitiva, ya que dicho verbo no selecciona un tipo incontable de nominal. Según Michaelis (2005:52), la alteración de tipos implícita es la responsable de esta interpretación coercitiva, puesto que el objeto verbal se realiza mediante un nominal sin modificación ni especificación. La relación de realización entre el verbo y el nominal que expresa un complemento del mismo se representa mediante la *construcción de sintagma verbal*. Esta construcción es una construcción tanto de constitución como de dependencia sintáctica: realiza las combinaciones de un núcleo léxico verbal y los complementos y adjuntos del mismo. Al mismo tiempo, un verbo intransitivo como *disappear* -en ausencia de adjuntos- se unifica directamente con la *construcción de sujeto-*

predicado, como en el ejemplo siguiente en (91), en lugar de representar un verbo léxico y un sintagma verbal, tal y como se representa en la gramática generativa:

(91) *The problem disappeared* [Michaelis 2005:52]

La construcción de sintagma verbal representa la proyección léxica haciendo que el conjunto de valencia del verbo léxico sea un subconjunto del valor de valencia de la construcción de sintagma verbal. Esta construcción requiere que todas las hijas del verbo nuclear representen categorías máximas. Los nominales máximos son aquéllos que *refieren* en el sentido de introducir variables cuantificadas o enlazadas anafóricamente en la representación semántica. La magnitud es un atributo léxico, por lo que un nominal podrá presentar tres valores de magnitud en el lexicón, lo que dependerá de su clase léxica. Si un nominal léxico se unifica de forma directa con la construcción de sintagma verbal, deberá presentar el atributo léxico [+maximal] (como ocurre en el caso de los pronombres) o no presentar un valor para este atributo. Los únicos nominales léxicos que no aparecen marcados para la magnitud son los que denotan tipos incontables. Mediante restricciones en los atributos concurrentes, el valor negativo para el atributo de delimitación, BOUNDED, conlleva un valor no especificado para la magnitud. Esta falta de especificación captura el hecho de que el nominal incontable puede cumplir una función gramatical mediante unificación directa con una de las construcciones que gobiernan la realización de argumentos verbales, como la construcción de sintagma verbal, o puede servir como hermana sintáctica en una de las construcciones de determinación, como la construcción de determinación definida. Así, un nominal puede combinarse directamente con la construcción de sintagma verbal sólo si dicho nominal designa un tipo incontable, es decir, no delimitado. Ya que el nominal *apple* designa un tipo contable; esto es, delimitado, debe alterar su designación para unificarse con la construcción de sintagma verbal, como ocurre en el ejemplo anterior mostrado en (90). Como se aprecia en el ejemplo en (90), la interpretación coercitiva implica la resolución de un conflicto entre el significado de una palabra y el significado de un patrón sintáctico. Este conflicto se resuelve en favor del significado de la construcción como predice el Principio de Anulación. La construcción, y no la valencia semántica de un operador de correspondencia concreto, es la que hace que estructuremos conceptualmente el nominal *apple* como incontable.

Estos modelos basados en esquematizaciones, libres de operadores de correspondencia para la coerción, constan de un mecanismo para representar las relaciones sintácticas de hermanamiento equivalente al que se presenta mediante las relaciones entre operadores de correspondencia de argumentos. Las construcciones de derivación binaria constituyen un

ejemplo ilustrativo de las alteraciones de tipos explícitas e implícitas. En los ejemplos (92) y (93), que se muestran a continuación, se presentan dos pares de constructos nominales de *la construcción de determinación indefinida y la construcción de plural*:

- (92) Determinación Indefinida
- | | | |
|----|-------------------------------|-----------------------|
| a. | <i>She read a book</i> | (concordancia léxica) |
| b. | <i>Did you eat a pudding?</i> | (discordancia léxica) |
- (93) Plural
- | | | |
|----|-----------------------------------|-----------------------|
| a. | <i>She bought some pencils</i> | (concordancia léxica) |
| b. | <i>They serve delicious soups</i> | (discordancia léxica) |

[Michaelis 2005:53]

En estos pares de constructos, (92a) y (93a) ilustran la realización del significado construccional, mientras que (92b) y (93b) ilustran la alteración de tipos implícita. En la construcción de determinación indefinida, el artículo presenta un requerimiento de valencia específico para un nominal con valores determinados en los atributos de delimitación (*boundedness*), configuración (*configuration*) y número (*number*). Estos valores se requieren para la concordancia con el nominal hermano. El nominal hermano es el núcleo sintáctico, pero su tipo semántico queda restringido por su hermana. El constructo *a book* en (92a) refleja de forma transparente la semántica de la construcción. Es decir, el elemento léxico de entrada comparte los valores atributivos semánticos con la hija a la derecha de la construcción. Por el contrario, el constructo *a pudding* en (92b) representa un caso de coerción. El nominal *pudding* denota una entidad incontable y, por tanto, no puede unificarse con la hija a la derecha de la construcción. Según el Principio de Anulación, los valores atributivos relevantes del nominal de entrada se alteran para satisfacer los requerimientos de la construcción. Los nominales incontables como *pudding* reciben el valor [count +] cuando se combinan con la construcción de determinación indefinida. En la Figura 18, que se muestra más adelante en la página 116, se presenta el diagrama de la construcción de determinación indefinida, el cual ilustra estas especificaciones.

La construcción de plural es también una construcción de derivación binaria, cuya representación diagramática se presenta en la Figura 19, que se muestra también más adelante en la página 117. El sufijo plural presenta un requerimiento de valencia que selecciona un nominal hermano con valores atributivos determinados de delimitación, configuración y número. El nominal hermano, por tanto, presenta estos mismos valores. Los requerimientos del operador de correspondencia se recogen mediante la unificación de los atributos semánticos del

operador y el argumento. No obstante, el elemento léxico de entrada y la construcción no comparten los mismos valores del atributo *sem*. La construcción de plural altera el valor de delimitación del nominal de entrada [bounded-], lo que permite ocurrencias como *soups*, tal y como se ha mostrado en el ejemplo en (93b) más arriba. Al contrario de la construcción de determinación indefinida, la construcción de plural da lugar a dos tipos de alteraciones de tipos: la alteración de tipos explícita y la alteración de tipos implícita. Como puede observarse, la morfología flexiva se puede representar también mediante construcciones, ya que los requerimientos de concordancia en las relaciones de hermanamiento sintáctico proporcionan un modelo de efectos de coerción paralelo al presentado para las estructuras puramente sintácticas, como la construcción de determinación indefinida analizada anteriormente. Estos dos tipos de correspondencia semántica, que se ilustran en los ejemplos en (93a) y (93b), se enuncian a continuación:

- (94) **Explicit type-shifting.** *A shift in the designation of a lexical item (or its projection) by a grammatical construction with which that lexical expression is conventionally combined.*
- (95) **Implicit type-shifting.** *A shift in the designation of a lexical item (or its projection) in order to reconcile semantic conflict between words and constructions, as per the Override Principle.*

[Michaelis 2005:55]

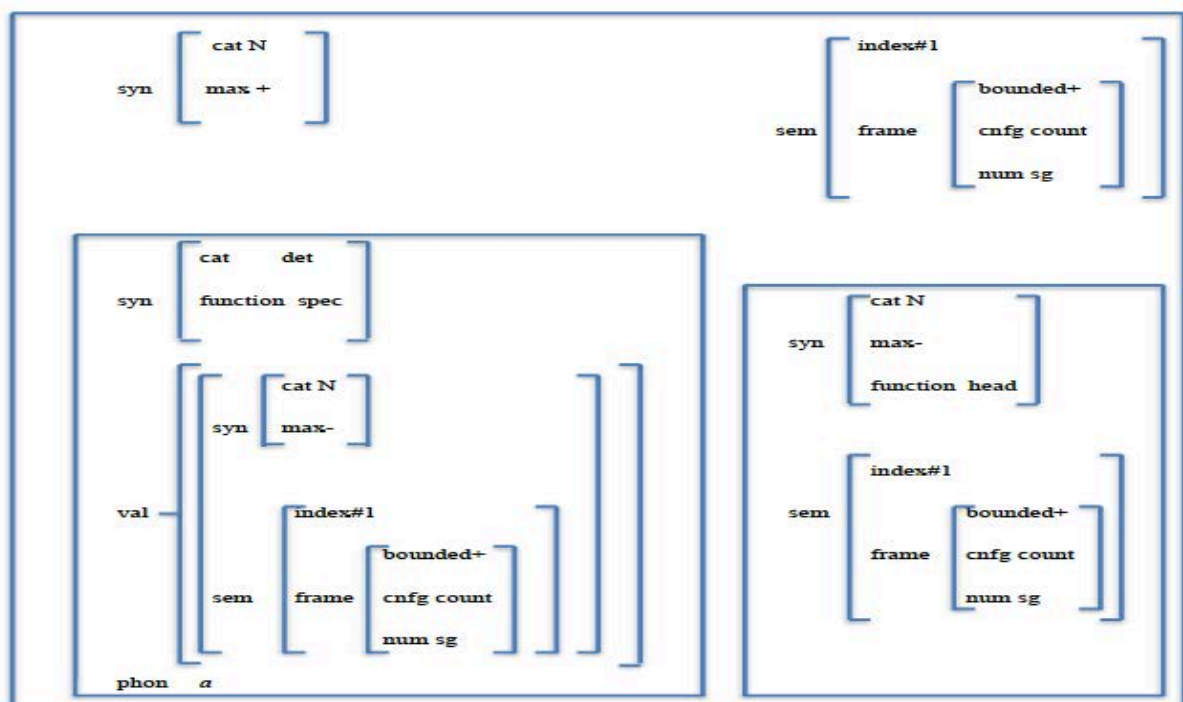


Figura 18. La construcción de determinación indefinida. Michaelis (2005:54)

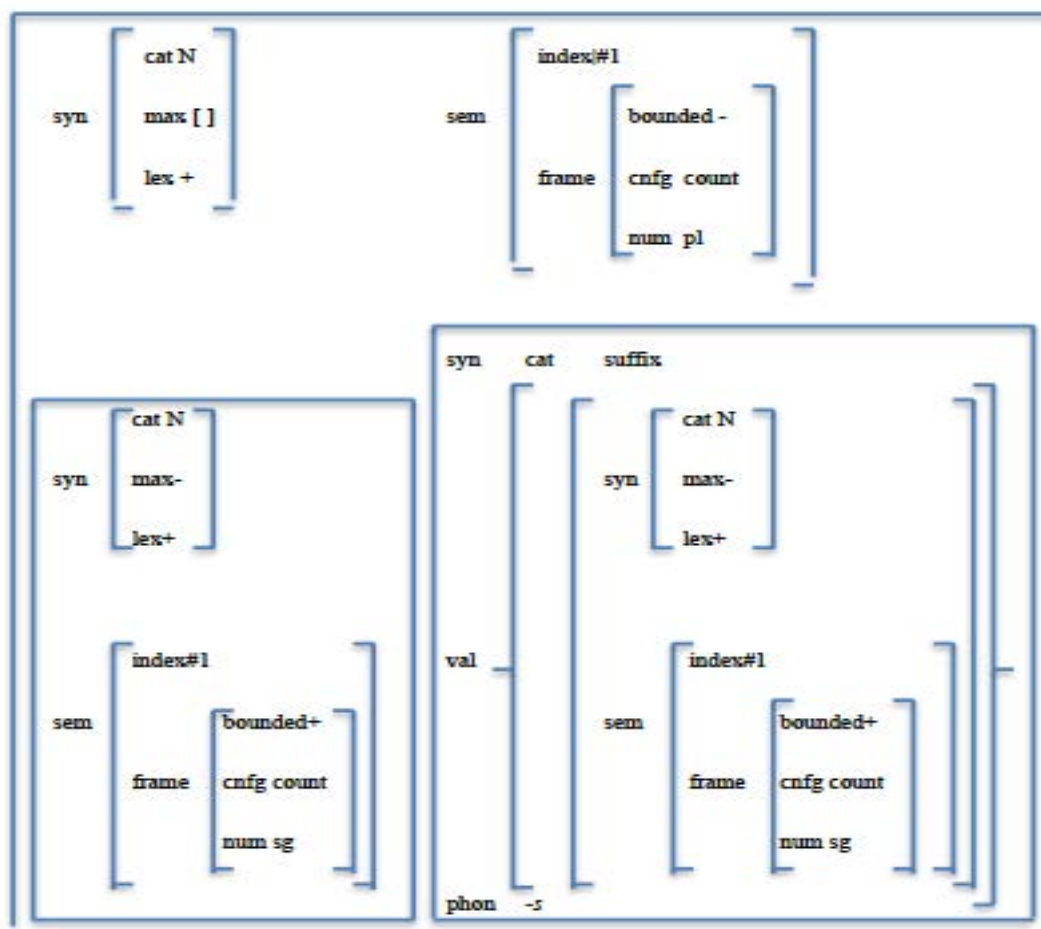


Figura 19. La construcción de plural. Michaelis (2005:54)

Las construcciones gramaticales que inherentemente producen alteraciones de tipos difieren de aquéllas que no lo hacen. Se puede capturar esta diferencia estableciendo una diferencia entre *construcciones de concordancia* y *construcciones de alteración de tipos*. Estos dos tipos de construcciones se definen a continuación (Michaelis 2005:55-56):

- (96) **Concord construction.** *A construction that denotes the same kind of entity or event as the lexical expression with which it is combined. In the case of branching constructions, the construction and its lexical daughter have the same values for the relevant semantic features. Example: Indefinite Determination construction.*
- (97) **Shift construction.** *A construction which denotes a different kind of entity or event from the lexical expression with which it is combined. In the case of branching constructions, the construction and its lexical daughter have different values for the relevant semantic features. Example: Plural construction.*

Aunque la construcción de plural es una construcción de alteración de tipos, presenta una similitud crucial con las construcciones de concordancia como la construcción de determinación indefinida: requiere concordancia semántica entre sus dos hijas sintácticas en los valores atributivos de delimitación, configuración y número. Cuando el nominal de entrada no presenta los valores atributivos semánticos requeridos por el sufijo plural, el resultado observado es la coerción. Mediante el Principio de Anulación, el conflicto se resuelve a favor del significado gramatical. La Tabla 2, a continuación, compara los dos tipos de construcciones analizadas:

	Alteración de tipos implícita	Alteración de tipos explícita
Construcciones de concordancia	Sí (gracias al principio de Anulación)	No
Construcciones de alteración de tipos	Sí (gracias al Principio de Anulación)	Sí

Tabla 2. Comparación de las construcciones de concordancia y alteración de tipos.

Michaelis (2005:56)

La Tabla 2 muestra que los dos tipos de construcciones coinciden en su función de alteración de tipos implícita. En el caso de las relaciones entre operadores de correspondencia de argumentos, cuyo análogo construccional es el hermanamiento sintáctico, esta coincidencia es fácil de explicar. Tanto las construcciones de concordancia como las construcciones de alteración de tipos presentan requerimientos de unificación que implican correspondencia semántica entre las hijas. El Principio de Anulación, como mecanismo de construcción en la resolución de conflictos semánticos, es operativo en los casos en que las hermanas sintácticas se constriñen semánticamente unas a otras y, por tanto, opera también en las construcciones de alteración de tipos.

Según Michaelis (2005:56-61), otro tipo de relación de realización mediada por la construcción es la relación entre un verbo y los roles temáticos que dicho verbo asigna. Las construcciones relevantes en estos casos son las construcciones de estructura argumental. Estas construcciones rompen el emparejamiento entre el tipo de evento denotado por el verbo nuclear y el tipo de evento denotado por la oración, como en el ejemplo en (98):

(98) *It worked, sir! We bored them right out of the game*

[Marcie, *Peanuts* 10/97, como se cita en Michaelis 2005:57]

En (98) el verbo *bore*, que suele ser un verbo bivalente que presenta los roles de estímulo y experimentador, asigna el rol de agente, tema y meta. De este modo, la oración constituye un constructo en el que aburrir a las personas es el medio mediante el cual dichas personas se ven compelidas a tomar una dirección determinada. Este significado resulta de la combinación del verbo *bore* con una construcción de estructura argumental que denota causalidad para un cambio de estado. El conjunto de valencia permitido por la construcción incluye el conjunto de valencia que permite el verbo. Así, la combinación del verbo y la construcción da lugar a un aumento en la valencia verbal. Esto también da lugar a una reestructuración conceptual de los argumentos verbales de acuerdo con el *Principio de Coherencia Semántica*. En otras palabras, los roles temáticos compatibles de los conjuntos de valencia que respectivamente aportan el verbo y la construcción se fusionan. Los roles temáticos que no se fusionan son los que aporta exclusivamente la construcción (Goldberg 1995:50-51, como se cita en Michaelis 2005:57). Sólo al asumir que los patrones de combinación denotan tipos de eventos, se puede considerar que dichos patrones asignan roles temáticos en un mayor rango de configuración gramatical que los aportados por el verbo.

Las realizaciones, es decir las cláusulas en las que las propiedades de la proyección del verbo y de la construcción son idénticas, son también ilustrativas de este modelo. El ejemplo que se muestra a continuación en (99) ilustra la relación de realización entre el verbo y la construcción:

(99) *She put them outside* [Michaelis 2005:57]

La estructura argumental proyectada por el verbo *put* es idéntica a la proyectada por la *construcción de movimiento causativo*. El hecho de que existan realizaciones sugiere que los casos de discordancia entre la valencia del verbo y la construcción, como se mostró antes en el ejemplo en (98), constituyen casos de coerción. Asimismo, este hecho sugiere una analogía entre las construcciones de estructura argumental y los operadores de correspondencia como el artículo indefinido. Al mismo tiempo, el hecho de que los patrones de estructura argumental dan lugar a interpretaciones determinadas por la coerción indica que el Principio de Anulación se expresa de forma óptima en términos de las interacciones entre las palabras y las construcciones, y no sólo en términos de operadores de correspondencia argumental. Con todo, no existe un operador de correspondencia que motive la coerción en el ejemplo mostrado anteriormente en (98). La modulación del significado viene dada por la adecuación del verbo a

un patrón de combinación. Estos patrones de combinación son construcciones a nivel verbal que se superponen a las entradas léxicas de los verbos. Esta unificación aumenta la *valencia mínima* del verbo, es decir, el repertorio de roles semánticos permitidos por el verbo. Cuando la entrada léxica de un verbo se unifica con una o más construcciones de combinación, el resultado es una *valencia completamente especificada* del verbo en la que cada rol semántico de dicho verbo tiene asignada una función gramatical y el marco theta permitido por la construcción puede incluir el que especifica el verbo.

La construcción de movimiento causativo especifica sólo una combinación argumental y satelital en la que el rol temático de *meta* se combina con una función gramatical de adjunto. La combinación del resto de argumentos y satélites depende de si esta construcción se unifica con la construcción pasiva o activa. Estas dos últimas construcciones combinatorias son mutuamente incompatibles. La *construcción pasiva* requiere que el rol temático de mayor rango en la configuración gramatical se combine con una función gramatical de adjunto. Por su parte, la *construcción activa* requiere que un argumento no distintivo; es decir, no el argumento de mayor rango en la configuración gramatical, se combine con la función gramatical de objeto. En cualesquiera de estos casos, el rol no combinado de mayor rango en la configuración gramatical recibirá la función gramatical de sujeto, el cual se asigna a un argumento. Lo relevante en estas ocurrencias es el *atributo integrado*, cuyo valor es el conjunto de las relaciones de integración entre el verbo y la construcción permitidas por esta última. Así, la construcción de movimiento causativo permite *relaciones de realización* y *relaciones por medios*. La relación concreta que se selecciona entre estos tipos viene determinada por el propio verbo. Verbos que constituyen realizaciones de la semántica de la construcción, como *put* en el caso de la construcción de movimiento causativo, permiten un marco theta idéntico al de la construcción (Michaelis 2005:58). Verbos que presentan una relación por medios con la construcción permiten un conjunto de valencia que se incluye en el conjunto de valencia de esta última. Esta situación, ejemplificada anteriormente en (98), constituye un caso de coerción, ya que la construcción de movimiento causativo, de la misma forma que la construcción determinada indefinida, exhibe concordancia semántica con el elemento léxico con el que se combina. En el ejemplo en (98), del mismo modo que ocurre en el constructo nominal *a pudding* analizado anteriormente en (92b) (pág. 115), la concordancia se ve forzada mediante el Principio de Anulación. La *concordancia* o realización de la concordancia implica el emparejamiento de valencias en el caso de la estructura argumental. Esto implica que deben reconocerse los requerimientos de concordancia como constitutivos de los patrones gramaticales y no sólo

como operadores de correspondencia. Estas especificaciones quedan ilustradas en el diagrama de la construcción de movimiento causativo en la Figura 20:

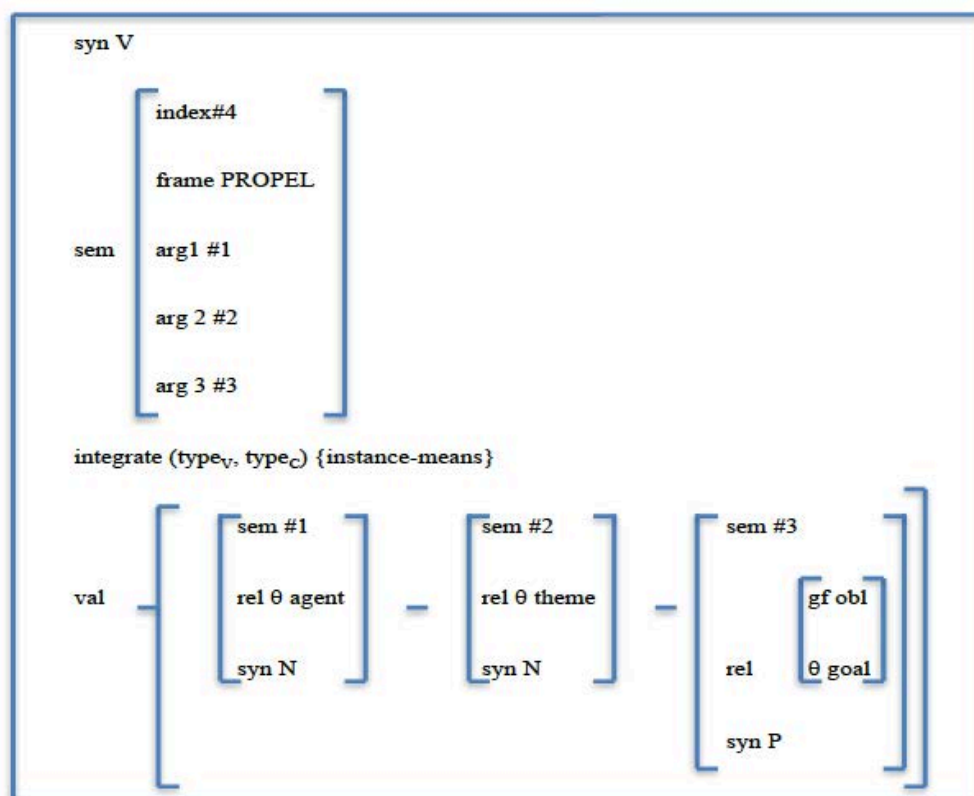


Figura 20. La construcción de movimiento causativo. Michaelis (2005:58)

La estructura argumental también pone de manifiesto la base construccional en las alteraciones de tipos explícitas. La *construcción tipo-way* constituye un ejemplo de alteración de tipos explícita que comprende el aumento de la valencia verbal. Las siguientes oraciones representan ejemplos de esta construcción, en la que los verbos bajo coerción aparecen en negrita:

(100) *She **talked** her way into the shareholder's meeting*

[Michaelis 2005:59]

(101) *Anyone who has ever had the occasion to observe average American family as they **snack** their way toward the departure gate...*

[Lebowitz, *Vanity Fair* 10/97, como se cita en Michaelis 2005:59]

El significado de la construcción *tipo-way* implica un agente que se mueve creando una ruta por medio de una actividad o de una estructuración conceptual particular, como se aprecia en los ejemplos anteriores en (100) y (101). El núcleo construccional es un verbo intransitivo que denota una actividad que no implica movimiento directo, como los verbos en los ejemplos (100)

y (101). El evento denotado por la construcción es un acto de movimiento a través de una ruta. Sin embargo, no es fácil encontrar verbos que permitan un marco theta idéntico al de la construcción tipo-*way* y, de hecho, los verbos que denotan de forma inherente un movimiento dirigido no se insertan de forma satisfactoria en esta construcción:

(102) ??*He walked his way into the meeting* [Michaelis 2005:59]

(103) ??*She ran her way along the shore* [Michaelis 2005:59]

Este comportamiento sugiere que la construcción tipo-*way* es inherentemente una construcción de alteración de tipos, ya que el tipo de evento denotado por la construcción siempre es distinto de aquél denotado por el verbo con el que se combina. La Figura 21, a continuación, ilustra el papel de la construcción tipo-*way* como un mecanismo de alteración de tipos. Es decir, el conjunto de las relaciones de integración entre el verbo y la construcción no incluye la relación de realización:

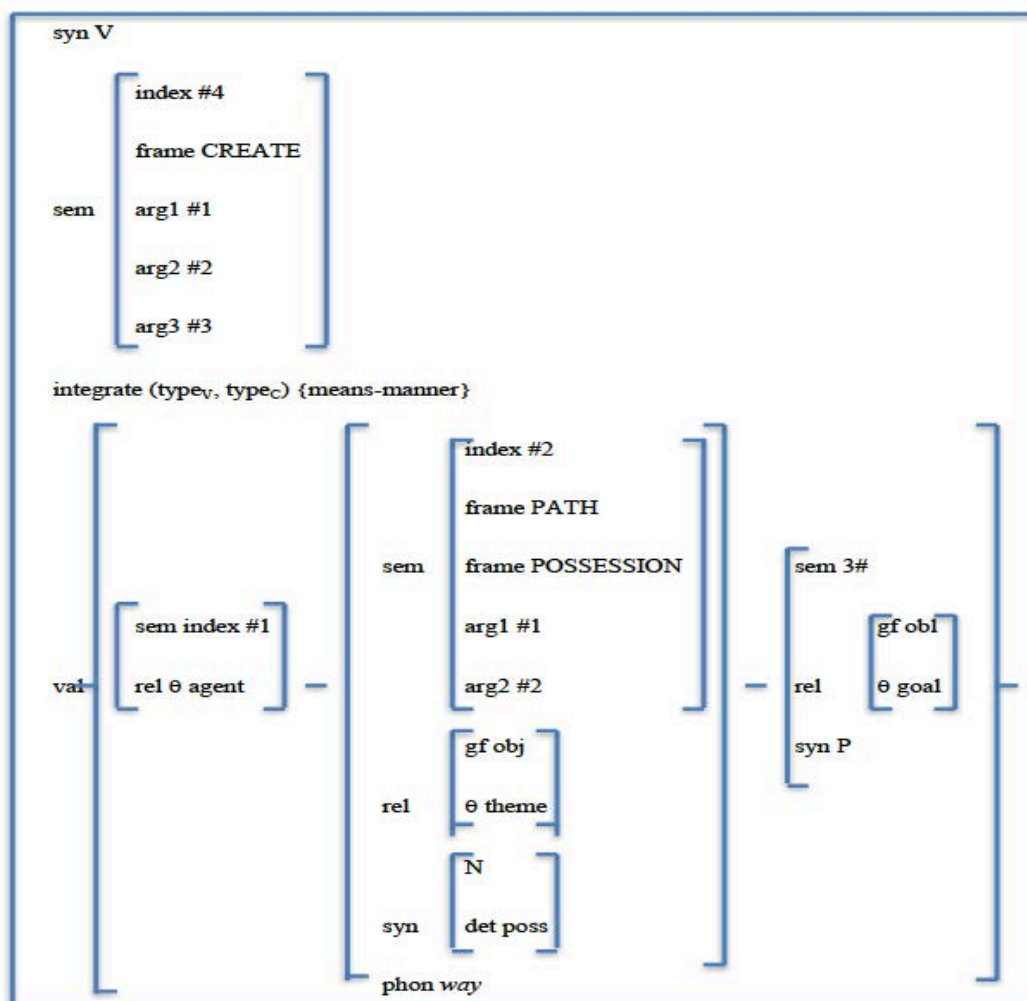


Figura 21. La construcción tipo-*way*. Michaelis (2005:60)

Las construcciones que dan lugar a la alteración de tipos explícita pueden desarrollar esta función de forma casi icónica. Estas construcciones son generalmente sintagmáticas, y en ellas el sintagma presenta un núcleo y un complemento que denotan tipos semánticos diferentes. El núcleo determina el tipo denotado por la construcción, siendo la construcción progresiva un ejemplo de este patrón. No obstante, el análisis de la construcción tipo-*way* ha demostrado que la alteración de tipos explícita mediante mecanismo construccional no requiere la existencia de una relación de hermanamiento sintáctico. La alteración de tipos explícita conlleva que la construcción denote un tipo distinto del denotado por la expresión léxica con la que se combina. Ya que se trata de una construcción de alteración de tipos, la construcción tipo-*way* impone constricciones aspectuales en los verbos de entrada y da lugar a efectos de coerción como predice el Principio de Anulación. Debido a que el verbo con el que se combina la construcción se estructura conceptualmente como una actividad, los verbos que no se interpretan como procesales reciben esta interpretación en el contexto de la construcción. En los ejemplos en (104) y (105), seguidamente, se muestran dos casos de alteración de tipos implícita en la construcción tipo-*way*:

(104) *She blinked her way into the light*

(105) *He dove his way into the hearts of millions of viewers*

[Michaelis 2005:61]

Los verbos *blink* y *dive* son momentáneos en la mayoría de ocurrencias, lo que significa que presentan carácter semelfactivo o de acto. Sin embargo, en el contexto de la construcción tipo-*way* son interpretados como eventos iterativos. El sujeto denotado en el ejemplo en (104) se conceptualiza realizando el parpadeo numerosas veces. Al mismo tiempo, el sujeto denotado en el ejemplo en (105) se conceptualiza sumergiéndose una serie de veces. Estos eventos iterativos, o cadenas de eventos, constituyen actividades. La construcción requiere que el verbo de entrada denote los medios o el modo del movimiento dirigido en lugar del movimiento dirigido en sí mismo, por lo que los verbos que denotan de forma inherente movimiento dirigido no se insertan satisfactoriamente en la construcción. Sin embargo, según Goldberg (1995:205, como se cita en Michaelis 2005:61), los verbos de movimiento dirigido se insertan adecuadamente en contextos en los que dicho verbo presenta un significado básico que implica movimiento, a pesar de existir una dificultad:

(106) *The novice skier walked her way down the ski slope*

[Goldberg 1995:205, como se cita en Michaelis 2005:61]

Para Michaelis (2005:61), la estructuración conceptual de *walk* en el contexto mostrado en el ejemplo en (106) no denota un verbo de movimiento dirigido. Para esta autora, la construcción tipo-*way* despoja al verbo *walk* de su significado de movimiento dirigido, con lo que la adición de este componente de movimiento dirigido por la construcción cobra sentido. En el caso de las construcciones progresivas formadas con verbos estativos se observa este mismo mecanismo de privación y ganancia, como se expondrá más adelante. En cualquier caso, los efectos coercitivos mostrados en los ejemplos (104), (105) y (106) no surgen de un requerimiento de concordancia entre dos hermanas sintácticas. El requerimiento común en todas las construcciones de alteración de tipos, tanto las derivadas como las no derivadas, es que la expresión léxica provea de una entrada del tipo que requiere la alteración. Si la forma léxica no denota un tipo apropiado para la alteración, se produce la coerción. La coerción es asimétrica como se extrae del Principio de Anulación: sólo el tipo de entrada; es decir, la expresión léxica, y no el tipo resultante, esto es, la denotación de la construcción, cambia en la resolución del desajuste de tipos.

Según Michaelis (2005:62-64), la semántica de las construcciones aspectuales viene dada por la distinción entre la *codificación* de las categorías aspectuales, que se debe a los verbos y sus proyecciones, y la *selección* de las categorías aspectuales, que se debe a las construcciones. Los verbos y las proyecciones de los verbos expresan distinciones ontológicas codificadas en el aspecto léxico, es decir, la distinción básica entre estados y eventos. La estructura gramatical expresa distinciones basadas en la conceptualización de la visualización del proceso, esto es, la distinción básica del aspecto gramatical entre procesos perfectivos e imperfectivos. El aspecto gramatical constituye una conceptualización de los tipos de esquematizaciones temporales denotadas por las situaciones que codifican los verbos y las construcciones. El hablante que combina un verbo estativo con la estructura morfosintáctica que proyecta un verbo que describe un evento presenta ese estado como una realización de la categoría de eventos. La codificación aspectual es una forma de categorización en la que las distinciones ontológicas que la caracterizan subyacen a la representación semántica léxica y construccional. Las construcciones denotan y seleccionan tipos de eventos y estados. El tipo de evento seleccionado puede ser, o no ser, del mismo tipo que el denotado por la construcción que lo selecciona. Los tipos de eventos seleccionados y denotados son idénticos en el caso de las construcciones de concordancia, y distintos en el caso de las construcciones de alteración de tipos. Nótese que sólo las construcciones seleccionan tipos, mientras que tanto las palabras como las construcciones denotan tipos. El significado aspectual léxico-construccional,

expresado por un verbo y sus proyecciones, así como por la construcción, puede representarse de la misma forma según Michaelis (2005:62), en otras palabras, en función de las categorías aspectuales léxicas o *Aktionsart*.

Si la categorización aspectual léxica proveyese de una semántica aspectual unificada, debería proveer también de un catálogo de tipos lo suficientemente amplio como para describir todas las configuraciones gramaticales que participan en las alteraciones de tipos aspectuales, tanto explícitas como implícitas. Este sistema de representación debería también capturar el hecho de que las actividades pueden admitir estados o eventos télicos como elementos de entrada para cumplir unas funciones gramaticales concretas. Así, Michaelis (2005:63-65) ordena el repertorio de tipos de situaciones jerárquicamente. Ontológicamente, los estados constituyen situaciones cuya existencia se verifica en un segmento momentáneo del proceso, mientras que la existencia de los eventos requiere ser verificada a lo largo del tiempo. Las actividades, por ejemplo, constituyen aquellas situaciones que pueden comprender tanto tipos idénticos de subeventos, que Michaelis (2005:63) denomina actividades heterogéneas, o que convencionalmente se estructuran conceptualmente como episodios, que Michaelis (2005:63) denomina actividades homogéneas. La verificación de una actividad heterogénea, como la expresada por el verbo *running*, requiere de la observación de varios segmentos del proceso (Michaelis 2005:63). La verificación de una actividad homogénea, como la expresada por el verbo *sleeping*, requiere del acceso a los puntos de comienzo y final de la actividad, así como de la observación de distintos segmentos del proceso entre dichos puntos. Aunque los estados perduran en el tiempo, del mismo modo que lo hacen los eventos, la secuenciación temporal no es relevante en ellos, ya que cualquier subintervalo de los estados constituye una realización válida de los mismos. Por tanto, la existencia de un estado puede confirmarse en un análisis que no tenga en cuenta el tiempo. No obstante, la temporalidad de un estado puede hacerse prominente mediante especificación adverbial:

(107) *She was sick for three days*

(108) *She was short as a child*

[Michaelis 2005:63]

Una vez que se fija la duración del estado, como en los ejemplos (107) y (108), éste se puede secuenciar temporalmente del mismo modo que una actividad. No obstante, al contrario que las actividades, los estados temporales no conllevan control por parte de un agente, es decir, los sujetos carecen del control para que el estado tenga lugar. Este análisis es compatible con la distinción entre eventos y estados que caracteriza al aspecto léxico, así como con la noción de

punto de vista de la situación descrita o aspecto gramatical, descritos con anterioridad en este capítulo. De este modo, Michaelis (2005:63) asume que el aspecto léxico y gramatical constituyen representaciones semánticas paralelas, con lo que las categorías en ambos niveles pueden caracterizarse mediante isomorfismos.

La categorización que presenta esta autora es compatible con la presentada en el apartado 2.3. de esta tesis para el aspecto léxico (Michaelis 2005:64-71). Sin embargo, en mi opinión, la conceptualización final que se adopta sobre el tipo de situación denotada por el verbo y sus proyecciones, así como por la construcción, es necesaria y constituye el componente gramatical del aspecto. Si se mantiene la categoría aspectual gramatical como un componente más que condiciona el significado aspectual final de una expresión lingüística, es posible explicar la interacción de todos los elementos que participan en la configuración y el significado del aspecto desde una perspectiva integral que, si bien no es unificadora como la que plantea Michaelis (2005), abarca las ocurrencias aspectuales en todos los niveles de codificación lingüística. En el último capítulo de la tesis incluiré un apartado dedicado a la integración de cada uno de los componentes del aspecto detallados en este capítulo destinado al marco teórico. Se trata de una disquisición teórica que no incluyo aquí por limitaciones de espacio, así como por no constituir uno de los objetivos primarios de la tesis.

Según Michaelis (2005:71-72), la *construcción de marco adverbial* constituye un ejemplo de *construcción aspectual de concordancia*. Se trata de una *construcción de realización de adjunto*, tal y como describen Kay y Fillmore (1999:11-12, como se cita en Michaelis 2005:71). Los complementos y los adjuntos se realizan de formas distintas. Mientras que los complementos son elementos de valencia del verbo léxico mínimo, los adjuntos se adhieren mediante construcciones particulares que se unifican con una entrada léxica verbal aumentando la valencia de dicho verbo. El resultado es una entrada verbal, más que una estructura derivada como describe la gramática generativa. La construcción de marco adverbial añade una expresión adverbial al conjunto de valencia del verbo léxico. Este conjunto de valencia contiene mínimamente un miembro adicional, es decir, el elemento gramatical cuya función es la de sujeto. El elemento adverbial presenta una estructura de valencia propia como en el complemento preposicional cuyo núcleo es *in*. El primer miembro del conjunto de valencia es una expresión del evento, cuyo índice semántico es idéntico al del propio verbo. El segundo miembro de la valencia es una expresión adjunta que denota un intervalo. El marco semántico expresado por el adjunto constituye una unidad y las realizaciones del evento pueden cuantificarse. La construcción denota un evento télico y el conjunto de valencia del elemento

adverbial selecciona un evento del mismo tipo. Por tanto, esta construcción constituye una construcción de concordancia. Esta construcción, aunque no es derivada como la construcción de determinación indefinida antes descrita, proyecta una relación de hermanamiento. Esta relación de hermanamiento es constreñida por medio de un requerimiento de concordancia aspectual, lo que la hace similar a construcciones como la construcción de determinación indefinida.

El adjunto añadido a la valencia verbal se interpreta de acuerdo con la lógica de la contención. La contención conlleva una interpretación ascendente y punto a punto de los intervalos característicos de la expresión, por lo que dicha interpretación queda limitada a aquellos eventos que culminan dentro del marco temporal relevante para la expresión. Por tanto, los adverbiales de marco se seleccionan exclusivamente para aquellos radicales de eventos que denotan o conllevan un cambio de estado. Como resultado, ejemplos de esta construcción como el que se muestra a continuación en (109) representan contextos de coerción:

(109) *My radio program ran in less than four minutes* [Michaelis 2005:72]

En el ejemplo en (109), el adverbial de marco puede denotar tanto el tiempo que dura el programa de radio como el tiempo en el que programa comenzó tras algún otro evento. Estas dos interpretaciones, la primera como un *logro* y la segunda como una *realización*, coinciden con las presentadas por De Swart (1998:359, como se cita en Michaelis 2005:72). Como construcción de concordancia, la construcción de marco adverbial permite ejemplos como el siguiente:

(110) *She fixed the problem in a few minutes* [Michaelis 2005:72]

En el ejemplo en (110), el verbo coincide con el tipo seleccionado por la valencia del adverbial de marco, es decir, un evento télico o, de forma equivalente, un evento dirigido. Gracias al Principio de Anulación, esta construcción también da lugar a una alteración de tipos implícita como en *She liked him in a minute* (Michaelis 2005:69). En este último ejemplo, un verbo estativo se estructura conceptualmente como incoativo: el evento denotado es el origen del estado de agrado y, por tanto, constituye un logro. Estas especificaciones se recogen de forma diagramática en la Figura 22:

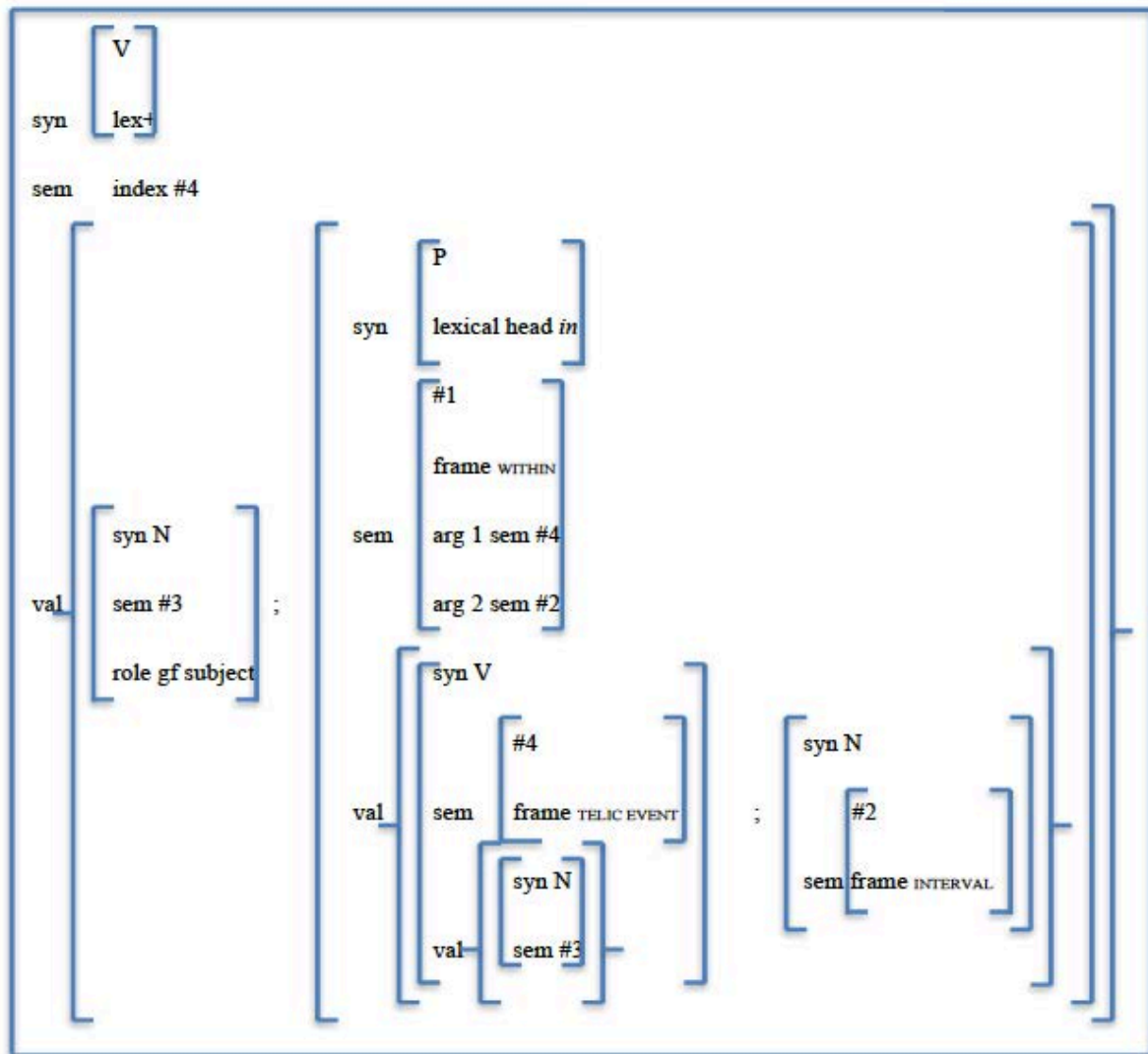


Figura 22. La construcción de marco adverbial como construcción aspectual de concordancia. Michaelis (2005:73)

Según Michaelis (2005:72-77), la construcción progresiva es un ejemplo de *construcción aspectual de alteración de tipos*. Del mismo modo que la construcción de marco adverbial, especifica una relación de concordancia mediante la indexación en conjuntos de pares de valencia. Difiere de la construcción de marco adverbial en que contiene información acerca de su estructura de constituyentes, pues presenta una estructura binaria derivada en la que un núcleo auxiliar *be* se empareja con una hermana VP, cuya morfología es de gerundio. La configuración aspectual de la construcción progresiva se refleja de forma directa en su estructura formal. El núcleo auxiliar de la construcción denota un estado y el complemento participio denota el radical del proceso del que dicho estado se deriva. No obstante, la

caracterización aspectual precisa del tipo denotado por el complemento participio resulta compleja. La construcción progresiva presenta un nivel menor de requerimiento en la selección del tipo de entrada que en su función de alteración de tipos. Según Michaelis (2005:73), esta aparente falta de selección refleja restricciones de entrada concomitantes con una amplia capacidad coercitiva.

En términos generales, la construcción progresiva representa un tipo de *construcción de realización simultánea* (Kay y Fillmore 1999:22-23, como se cita en Michaelis 2005:73). La construcción de realización simultánea recoge los fenómenos de alzamiento y de dominio mediante la unificación de los valores semánticos intrínsecos; es decir, no relacionales, de un argumento del verbo nuclear y del miembro de valencia del sintagma verbal complemento que funciona gramaticalmente como sujeto. En la Figura 23, que se muestra en la página siguiente, la fórmula de unificación captura la propiedad de alzamiento del núcleo auxiliar *be*. La construcción progresiva, como se aprecia en dicha figura, es específicamente una construcción de alteración de tipos. El complemento sintagmático verbal denota un evento de la categoría léxica aspectual *actividad* y la construcción denota un estado que se mantiene durante el intervalo de duración de dicha actividad. Este período de tiempo se representa como un argumento de marco semántico, ACTIVITY, que lleva el índice referencial #5. La alteración de tipos explícita que produce la construcción progresiva implica una operación de selección, ya que el estado que denota la construcción representa un lapso en la representación temporal de la actividad que constituye la entrada:

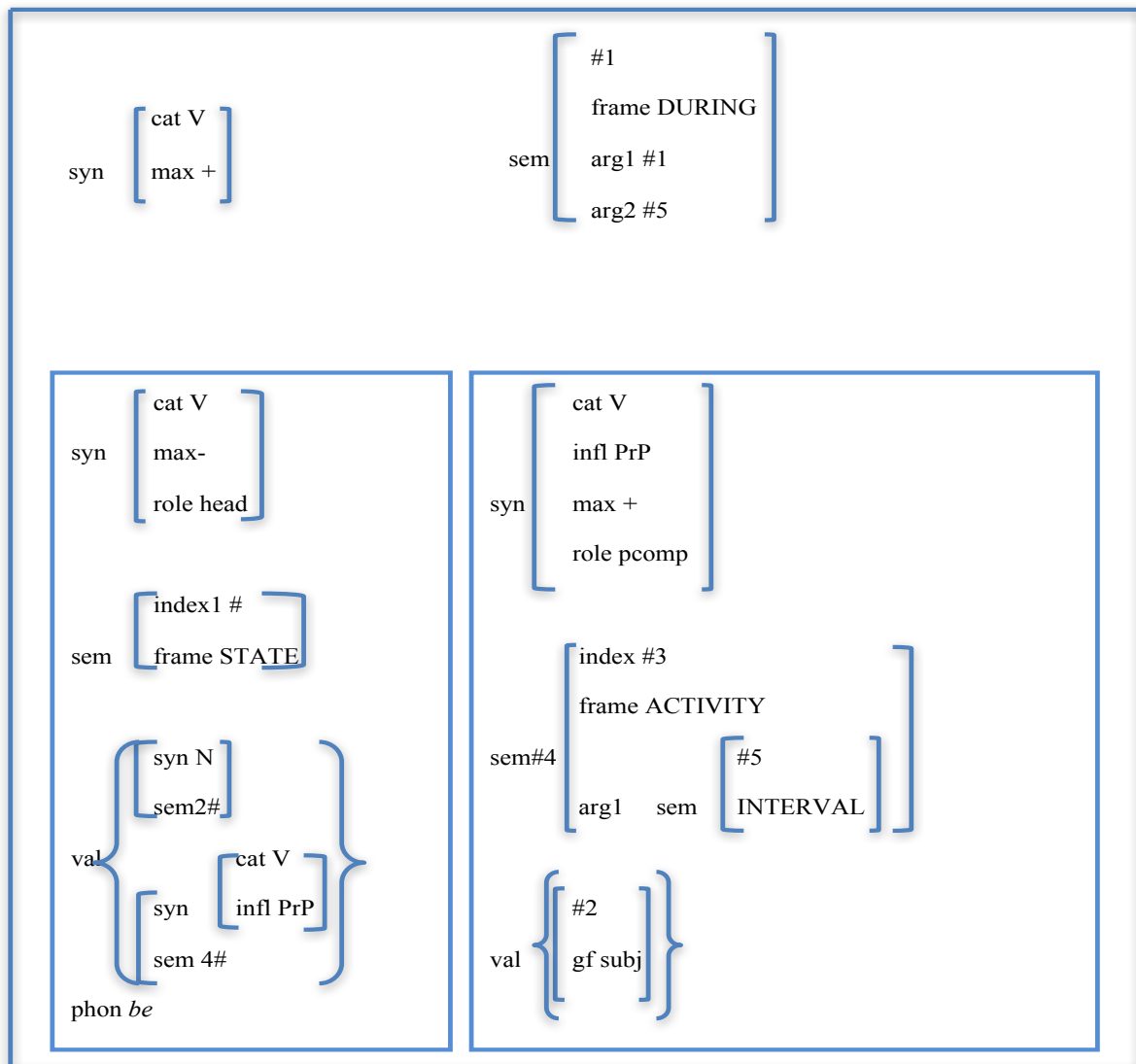


Figura 23. La construcción progresiva como construcción aspectual de alteración de tipos. Michaelis (2005:74)

La construcción progresiva puede unificarse con cualquier *construcción de tiempo verbal*. Una oración permitida, por ejemplo, es la que combina la construcción progresiva con la construcción de tiempo pasado. Esta última combinación presenta una interpretación idéntica a la de una predicación simple de un *estado* en el mismo tiempo verbal. Como indica Partee (1984, como se cita en Michaelis 2005:74), se puede asumir que los estados incluyen el tiempo

de referencia para el que son aseverados. Esta relación de inclusión explica la habilidad de un estado para superponerse temporalmente a procesos anteriores y posteriores en el discurso temporal. Los eventos, por el contrario, son incluidos dentro de los tiempos de referencia para los que son aseverados, lo que explica la noción de que los eventos se suceden unos tras otros en el discurso temporal.

La construcción progresiva, como mecanismo estativo, provoca la coerción cuando se combina con un complemento sintagmático verbal estativo como se extrae del Principio de Anulación. La característica de concordancia relevante para la aplicación de dicho principio es la característica *actividad*, ACTIVITY, que se requiere sea seleccionada por las hijas en la construcción. Esta característica expresa el tipo semántico del complemento sintagmático verbal y, mediante el índice de unificación 4#, el valor semántico del segundo miembro de valencia del núcleo auxiliar *be*. La característica actividad se impone sobre la característica estativa del elemento léxico de entrada. Analizando el complemento sintagmático verbal de la construcción progresiva como un elemento que denota una actividad, se recoge la noción de que la construcción progresiva forma predicaciones estativas como *I'm living on Pearl Street*, así como predicaciones que expresan *estados temporales* como las que se muestran a continuación (Michaelis 2005:74):

- (111) a. *I'm liking your explanation*
 b. *He is remaining stable*
 c. *Right now she's believing there's going to be a reconciliation*

[Michaelis 2005:75]

De este modo, según Michaelis (2005:76), las predicaciones progresivas denotan estados con independencia del aspecto léxico denotado por el complemento sintagmático verbal. La construcción confiere carácter estativo y acepta verbos estativos en el tipo léxico de entrada. Para Michaelis (2005:76), esta aparente paradoja se resuelve si se considera que el estado de entrada, por el mero hecho de combinarse con la construcción progresiva, viene a denotar el tipo que garantiza el uso de la construcción progresiva, en otras palabras, un complemento participio del tipo actividad que se ajusta al tipo requerido por la construcción mediante coerción. Por tanto, la construcción progresiva denota un estado que perdura durante el tiempo en el que la actividad en cuestión tiene lugar.

Una vez caracterizadas en detalle las construcciones progresivas del inglés en el primer capítulo de la tesis, así como los diversos componentes de la categoría aspectual en este segundo capítulo, procedo a establecer la hipótesis inicial y los objetivos investigadores concretos en el

marco metodológico que constituye el capítulo tercero. En el tercer capítulo se detalla también la metodología y las herramientas concretas de investigación, así como su integración con el modelo teórico empleado.

Capítulo 3

MARCO METODOLÓGICO

3.1. Establecimiento de la hipótesis inicial

Las principales hipótesis sobre la evolución de las construcciones progresivas del inglés, detalladas en el apartado 1.4., indican que las variaciones en la distribución funcional de las formas progresivas permiten explicar gran parte de los procesos de cambio gramatical que ha experimentado la construcción (Smith 2005:32-36). Estos procesos de cambio lingüístico se identifican tradicionalmente con procesos de gramaticalización (Traugott 1992:188; Fisher 1992:254). La gramaticalización puede ser de carácter primario, caracterizada principalmente por la subjetivación en los usos de la construcción. Mediante la subjetivación, los significados expresan cada vez más la percepción subjetiva del emisor con respecto a la situación denotada. Obsérvese, por ejemplo, la subjetivación que muestra en inglés antiguo (IA) el participio *wuniende*, del verbo léxico *wunian*, en español: ‘habitar’, ‘morar’, ‘permanecer’:

- (112) *Seo +tridde yld w+as +da wuniende o+d David*
 [The] [poisonous] [maturity] [was] [then] [dwelling] [on] [David]
 La venenosa vejez estaba prematuramente habitando en David
 (colsigewZ,+ALet_4_[SigewardZ]:270.92)

- (113) *an anre Godcundnysse +afre wuniende, on anum m+agen +drymme,*
 [a] [single] [Godhead] [always] [dwelling] [on] [an] [own] [song]
 & *on anum gecynde*
 [and] [on] [a] [nature]
 una única deidad eternamente habitando en única melodía y en
 única verdad (coaelhom,+AHom_12:17.1796)

La gramaticalización de carácter secundario se distingue fundamentalmente por la objetivación en las funciones que desempeñan estas estructuras (Kranich 2010:7-9). Es decir, las funciones se basan en menor grado en la perspectiva subjetiva o actitudinal del hablante en relación con la proposición. Esta objetivación puede apreciarse en el ejemplo siguiente también para el participio *wuniende* del IA, el cual pudo influir en el establecimiento de la forma del inglés medio (IM) *dwelling*, además de la forma *dwellende* (‘habitando’, ‘morando’, ‘viviendo’, ‘permaneciendo’):

- (114) *+Da on westenum wuniende woruldlice estas*
 [Deer] [on] [desert] [dwelling] [earthly] [grace]
 Manso en el desierto habitando la gracia terrena
 (cocathom1,+ACHom_I,_36:489.104.7204)

- (115) *dwelling in +te Hospital in meche welth & prosperyte*
 [dwelling] [in] [the] [Hospital] [in] [much] [wealth] [and] [prosperity]
 habitando en la Orden con mucha riqueza y prosperidad
 (CMKEMPE,95.2160)

Tal y como se ha descrito en el apartado 1.4.3., ambos tipos de gramaticalización se acompañan de la paulatina adquisición de una mayor rigidez morfosintáctica que, a grandes rasgos, se define por el establecimiento de nuevas relaciones paradigmáticas de oposición y complementariedad, así como por la aparición de fenómenos de coalescencia y reanálisis sintagmático (Lehmann 2002:146). La diseminación contextual, entendida como la generalización y extensión de los usos de la construcción en todo tipo de contextos semánticos, resulta determinante en los procesos de gramaticalización y se relaciona directamente con la aparición de aumentos relativos en las frecuencias de aparición de las formas progresivas (Kranich 2010:5).

El fenómeno de gramaticalización primaria que experimentan las formas progresivas podría relacionarse con procesos de *cambio construccional* (Traugott y Trousdale 2013:26). El cambio construccional se distingue, fundamentalmente, por la expansión pragmática, la semantización de la construcción, y la aparición de cambios distribucionales en las frecuencias de aparición de estas estructuras. Por su parte, el fenómeno de gramaticalización secundaria podría relacionarse con procesos de *construccionalización* (Traugott y Trousdale 2013:22). La construccionalización se caracteriza por la expansión de las colocaciones de la construcción, la reducción fonética y morfológica, y la aparición de nuevas oposiciones construccionales con contenido semántico distintivo. Estos procesos de cambio gramatical han sido ilustrados en el apartado 1.4.4.

La hipótesis de que los fenómenos de gramaticalización y construccionalización constituyen los principales procesos de cambio gramatical que experimentan las formas progresivas constituye la hipótesis inicial de esta investigación. No obstante, dada la importancia de las variaciones en la distribución funcional de las estructuras progresivas, así como de las variaciones en sus frecuencias relativas de aparición en los procesos de cambio lingüístico, opté por un diseño metodológico principalmente guiado por los datos.

En este capítulo se justifican con todo detalle los criterios aplicados para la elección de una metodología que permita contrastar la hipótesis inicial, así como alcanzar todos los objetivos de la tesis, por lo que procedo en el siguiente epígrafe a formular los seis objetivos concretos que pretende dilucidar este estudio. La consecución de estos objetivos supondría una

aportación de carácter descriptivo a los estudios diacrónicos sobre la construcción progresiva, si bien en el análisis cualitativo de ocurrencias se emplearán técnicas que podrían contribuir al marco explicativo que ofrecen las teorías cognitivistas bajo las que se encuadra la investigación.

3.2. Definición de los objetivos investigadores

En primer lugar, se obtendrán las frecuencias de aparición, totales y normalizadas, de las formas progresivas en los diferentes períodos del inglés según los datos contenidos en el conjunto de corpora *York-Toronto-Helsinki-Penn*. Una vez calculadas estas frecuencias, se analizarán las ocurrencias de cada una de las estructuras descritas para el inglés contemporáneo o actual (IC) en el apartado 1.2.1., ya que dicha clasificación, como se verá, resulta aplicable al resto de estadios de la lengua. Es decir, se analizarán las ocurrencias de las variantes progresivas típicamente verbales, adjetivales y nominales. Cabe señalar que este objetivo supone un reto desde el punto de vista cualitativo, pues se estudian cuatro períodos de la lengua con marcadas diferencias: inglés antiguo (IA), inglés medio (IM), inglés moderno temprano (IMT) e inglés moderno tardío (IModT).

El segundo objetivo pretende dar respuesta a la siguiente pregunta: ¿La distribución funcional de las formas progresivas en sus primeros períodos es la base de los significados actuales? O, alternativamente: ¿La distribución de estas estructuras se fundamenta en principios diferentes? Como se ha detallado en el primer capítulo de la tesis, la literatura pertinente indica que la función aspectual no es dominante en IA e IM, y que existen marcadas diferencias en cuanto a los tipos de situación y los patrones sintáctico-semánticos que se registran en las construcciones progresivas especialmente en IA e IM en contraste con el IC.

Los significados de la construcción en IA e IM requieren de una mayor complejidad estructural que la alternativa en la forma no-progresiva del verbo, constituyendo la forma progresiva el miembro marcado de la oposición paradigmática progresivo/ no-progresivo. Esto desemboca en un uso opcional de la construcción que no da lugar a un cambio sustancial en el contenido de la proposición. Es por ello que en los períodos tempranos del inglés el significado de las formas progresivas se relaciona con convenciones narrativas y propósitos estilísticos, asociándose su uso al aporte de una descripción más vívida de la situación descrita.

Esta expresión de la actitud emocional y la denotación de una narración más gráfica relacionan los usos de las formas progresivas en IA e IM con los significados no-aspectuales y especiales registrados en IC, descritos en los apartados 1.3.1. y 1.3.1.2.: habitualidad, tiempo futuro, marco temporal, función descriptiva y expresión de contenido emocional en lo que

respecta a los usos no-aspectuales; y carácter de sujeto agente, tipo de situación manifiesta, y expresión de subjetividad con respecto a los usos especiales.

La relación de los usos progresivos en IA e IM con los significados no-aspectuales y especiales del IC lleva a formular una tercera pregunta, cuya respuesta constituye el tercer objetivo que pretende dilucidar este estudio: ¿Cómo se asocian los significados no-aspectuales y especiales del IC con los usos registrados en IA e IM? Concretamente, para la consecución de este objetivo debe considerarse el fenómeno de la gramaticalización. Como se ha detallado, se han identificado procesos de gramaticalización primaria en las construcciones progresivas que implican la subjetivación de estas estructuras, así como procesos de gramaticalización secundaria caracterizados por la objetivación de las estructuras implicadas. Específicamente, los procesos de gramaticalización primaria parecen tener lugar en el tránsito del IA al IM, mientras que los procesos de gramaticalización secundaria es probable que tengan lugar en los estadios más recientes de la lengua, el IMT y el IModT. Al mismo tiempo, podría resultar que los usos no-aspectuales y especiales registrados en IC respondiesen a un nuevo ciclo de gramaticalización.

El estudio de los fenómenos de gramaticalización lleva a formular el cuarto objetivo de la tesis que pretende aportar datos sobre la naturaleza exacta de la interacción entre las frecuencias de uso, la diseminación contextual, y el cambio funcional que suponen estos fenómenos de gramaticalización. En una primera aproximación, los aumentos en las clases y los tipos progresivos sugieren que los procesos de gramaticalización están activos si se acompañan de diseminación contextual (Brinton y Traugott 2005:110). Es decir, además de estos aumentos debe observarse la aparición de las diferentes formas gramaticales en un número mayor de contextos semánticos. Los análisis cuantitativos que se presentan en este estudio intentarán aportar evidencias de ello.

Los hallazgos en relación con los procesos de construccionalización y cambio construccional que podrían experimentar las formas progresivas pueden resultar también determinantes para describir el cambio gramatical que tiene lugar en los períodos estudiados. Tentativamente, los cambios construccionales podrían acompañar a los procesos de gramaticalización primaria y la construccionalización a los procesos de gramaticalización secundaria. El análisis y la descripción detallada de estos procesos constituyen el quinto objetivo de la investigación.

El sexto objetivo consiste en la descripción de las líneas evolutivas de la construcción progresiva desde el IA hasta el IC. En dicha descripción se intentará abarcar cuatro aspectos

fundamentales. En primer lugar, se cuestiona lo siguiente: ¿Existe la construcción progresiva como tal en las lenguas germánicas o es una característica de un grupo determinado de ellas? En síntesis, se sabe que en la actualidad el islandés, y acaso el danés, presentan una construcción similar a la que encontramos en IC y que existe una forma pseudo-progresiva en el renano actual, así como en el neerlandés. Al analizar los patrones progresivos registrados en IA, IM, IMT e IModT, tanto a nivel estructural como funcional, resultará posible describir su evolución y presencia como tal en el inglés, como lengua de la rama germánica occidental. No obstante, la dilucidación del origen preciso de la construcción progresiva en las lenguas germánicas y, más concretamente, su origen preciso en IA constituye un objetivo que escapa a las posibilidades técnicas y materiales de este trabajo. Para poder incluir este último objetivo, sería necesario estudiar la relación del IA con las lenguas coetáneas. En este caso, se presentarían una serie de situaciones a analizar:

- 1) Si el origen o la influencia determinante fuera céltica, habría que estudiar la relación del IA con las lenguas célticas, especialmente el galés antiguo y el antiguo escocés.
- 2) Si el origen o la influencia determinante fuera románica, sería necesario estudiar la relación del IA con el latín vulgar, el francés antiguo y el anglo-normando.
- 3) Si el origen fuera puramente germánico, sería necesario estudiar al menos la relación del IA con el antiguo nórdico.

Este objetivo requeriría de un análisis comparativo exhaustivo, preferentemente basado en corpora comparables bajo criterios similares a los que se establecen en esta investigación para el estudio del inglés. Esto no es posible en el momento de redacción de esta tesis, por no existir corpora comparables de dichas lenguas coetáneas. Al no existir medios para conducir un análisis cuantitativo preciso, considero que es preferible dejar esta cuestión abierta hasta que sea posible encontrar una respuesta basada en el tipo de metodología que se detalla en este estudio.

Al describir las líneas evolutivas de las construcciones progresivas del inglés, un segundo aspecto al que se intentará dar respuesta es determinar la relación que existe entre los participios, los gerundios y las formas adjetivales en IA y, muy especialmente, en IM, ya que son estas formas las que dan lugar a las formas progresivas actuales. En esta descripción se observará la desaparición de determinadas estructuras que formaban parte de la construcción en IA en su tránsito al IM, como el auxiliar *wesan* ('existir', 'ocurrir').

Surge así un tercer aspecto al que se intentará dar respuesta en la descripción de las líneas evolutivas de las construcciones progresivas del inglés: ¿Podemos asegurar una

continuidad de la construcción entre el IA y el IM? O bien: ¿Se trata de una construcción, la progresiva, doble o fragmentada? En otras palabras: ¿Hay una continuidad en la construcción desde su aparición en IA o, por el contrario, se trata de una evolución vicaria? Se buscará la respuesta a esta cuestión constatando, cuantitativa y cualitativamente, los cambios en las estructuras y usos entre ambos períodos.

El cuarto y último aspecto del sexto objetivo al que se intentará dar respuesta en la descripción de la evolución diacrónica de las formas progresivas del inglés es el desarrollo de la construcción en IMT e IModT. En este análisis, resultará especialmente importante esbozar los cambios gramaticales en marcha en el inglés actual, pues esto permitirá arrojar luz sobre los fenómenos de cambio lingüístico implicados, concretamente, los procesos de gramaticalización y construccionalización que se han postulado. Este análisis podría aportar no sólo datos descriptivos, sino también explicativos, que contribuirían a dilucidar los fenómenos de cambio gramatical presentes en la lengua y que podrían ser extrapolables a otros estudios sobre el cambio lingüístico en general.

Finalmente, no puede olvidarse el intento de ofrecer una metodología estructurada en torno a la aplicación de unos métodos estadísticos y unas técnicas cualitativas adecuadas para dilucidar cada uno de los objetivos propuestos. Este propósito de diseñar y justificar una metodología coherente podría considerarse en sí mismo un objetivo de la tesis. En este sentido, debe tenerse en cuenta que la evidencia del cambio diacrónico que se presentará en la investigación se basa en el estudio de la variación sincrónica inherente a la lengua en cada período. Las variaciones en las estructuras que se investigan, las cuales expresan un significado similar o estrechamente relacionado, se encuentran recogidas en una colección muy rica de textos, representativos de toda la tipología textual, estilos y modos de expresión, así como de la variación social y geográfica a lo largo del tiempo. Un diseño metodológico coherente y estructurado en el marco de unos criterios de análisis bien definidos puede contribuir significativamente al conocimiento de la estructura y evolución de la lengua en términos generales y, en el caso que nos ocupa, al conocimiento de la estructura y evolución de las construcciones progresivas del inglés.

3.3. Elección de la metodología y herramientas

En el estudio diacrónico de las construcciones gramaticales, los estudios de corte experimental resultan sin duda apropiados para apoyar las hipótesis teóricas y fundamentar la interpretación de los datos obtenidos. Un estudio de este tipo es posible gracias a la existencia de grupos de corpora comparables, así como de técnicas estadísticas apropiadas para modelar

esta clase de conjuntos de datos. Una comparación significativa en términos estadísticos es asimismo factible por la comparabilidad lingüística entre períodos y, en muchos casos, géneros textuales, la similitud del conteo total de palabras contenidas en cada corpus, así como la existencia de una anotación gramatical y un marcado sintáctico homogéneos.

El análisis cuantitativo resultante, basado en el cálculo de las frecuencias de aparición de las construcciones objeto de estudio, el establecimiento de las relaciones cuantitativas precisas entre las variables lingüísticas intervinientes, así como el análisis por períodos históricos y géneros textuales, quedaría no obstante desnudo sin una explicación cualitativa que arrojar luz sobre los resultados obtenidos. En este trabajo, la Lingüística Cognitiva sustentará este tipo de análisis cualitativo puesto que, en cualquier caso, constituye un paradigma teórico cuyos modelos de representación lingüística resultan plausibles desde el punto de vista del fenómeno mental que suponen las lenguas.

El cumplimiento de una serie de criterios metodológicos debidamente justificados resulta siempre aconsejable para conducir un estudio de estas características. De hecho, en Lingüística del Corpus se definen canónicamente una serie de criterios que se han tratado de respetar en esta investigación, lógicamente adaptados a las particularidades de la Lingüística Histórica.

El primer criterio consiste en la representatividad lingüística de los corpora en función de cada período. El segundo criterio radica en la comparabilidad estricta entre ellos. Esto permite, en gran parte, justificar la reproducibilidad de los análisis, así como establecer las condiciones para una posible extrapolación de los resultados obtenidos. Por tanto, debe seleccionarse un corpus representativo de cada período en el que el conteo total de palabras sea prácticamente idéntico al del resto de los corpora. El tercer criterio consiste en seleccionar un medio de extracción de ocurrencias idéntico para el conjunto de corpora. El cuarto criterio consiste en aplicar unas técnicas estadísticas que resulten congruentes con la naturaleza de los datos, así como con el tamaño de las muestras de las que se extraen esos datos. El quinto criterio consiste en aplicar unas técnicas de análisis cualitativo consistentes que permitan la adecuada interpretación de los resultados obtenidos. Todos estos criterios pretenden conferir validez externa e interna al estudio, puesto que, por una parte, se intenta facilitar la reproducibilidad de los análisis y respetar, por otra, la naturaleza del objeto de estudio. Como veremos, estos criterios fundamentan la metodología que denomino *análisis comparativo basado en corpora*, siguiendo a Leech, Hundt, Mair y Smith (2009).

El principal objeto de esta metodología particular es obtener resultados sobre la evolución lingüística que sean extrapolables al conjunto de la lengua. Desde un punto de vista experimental, la herramienta de extracción empleada debe ser la misma, puesto que así se minimiza el error producido por el investigador. Las técnicas estadísticas seleccionadas deben también seguir un modelo que respete la naturaleza lingüística del objeto de estudio, pues sólo de este modo es posible alcanzar la suficiente significación estadística para formular hipótesis generales sobre la evolución de la lengua. En este sentido, no puede obviarse que las lenguas constituyen objetos no completamente parametrizables, por lo que los análisis cualitativos deben también confirmar los resultados estadísticos obtenidos.

El desarrollo de esta combinación de metodología cuantitativa y cualitativa se explica con todo detalle en los apartados subsiguientes, en los que se presentan los medios y técnicas disponibles, así como su instrumentalización para la consecución de los objetivos de la tesis. Concretamente, se describe a continuación la estructura del conjunto de corpora, su anotación y marcado sintáctico, el software de extracción de datos y, por último, las técnicas estadísticas, así como la metodología cualitativa concreta que aplico para la interpretación de los resultados.

3.3.1. Medios e implemento técnico

Con el objeto de respetar el primer y segundo criterios metodológicos antes expuestos; es decir, la representatividad y comparabilidad estricta de los corpora, seleccioné el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* para desarrollar la investigación. Se trata de un grupo de corpora históricos que cubre todos los períodos de la lengua, desde el IA hasta el IModT. La enumeración siguiente del eje central del grupo *York-Toronto-Helsinki-Penn* muestra de manera aproximada el número total de palabras contenidas en cada uno de sus miembros:

- 1) YCOE: 1,5 millones de palabras (IA).
- 2) PPCME2, segunda edición, tercer lanzamiento: 1,2 millones de palabras (IM).
- 3) PPCEME, segundo lanzamiento: 1,7 millones de palabras (IMT).
- 4) PPCMBE, primera edición, primer lanzamiento: 1 millón de palabras (IModT).

La comparabilidad del conjunto va más allá de la mera similitud en el conteo total de palabras, ya de por sí con valor estadístico, pues los criterios de compilación del grupo *York-Toronto-Helsinki-Penn* se fundamentan en un diseño equiparable en términos de géneros textuales, subsecciones y estructuras lingüísticas para cada período del inglés.

Para comprender los principios de compilación del conjunto seleccionado, resulta indispensable describir las características principales del corpus *The Diachronic Part of the Helsinki Corpus of English Texts* (HC). La importancia del HC radica en que sus principios de

compilación y diseño fundamentan la construcción del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*. Esto permite explicar, en gran medida, el cumplimiento de los criterios de representatividad y comparabilidad establecidos en la sección anterior.

El HC es un corpus que carece de anotación gramatical y sintáctica, y cuenta con un total de 1,5 millones de palabras representativas de los períodos IA, IM e IMT. Este corpus forma parte del grupo de corpora contenido en la colección ICAME, segunda y subsiguientes ediciones. Los principios de compilación del HC han guiado el diseño de corpora históricos desde su aparición y, muy especialmente, la compilación del grupo *York-Toronto-Helsinki-Penn*.

En primer lugar, el criterio de inclusión de los textos compilados en el HC se basa en el principio de variación socio-histórica, por lo que se estima que sus muestras son representativas de la lengua escrita de cada período. La periodización es de capital importancia en su compilación, así como la variación dialectal, el género textual, el registro empleado por el autor de cada texto y la variación sociolingüística. Esto permite obtener una muestra representativa de los géneros textuales, las posibles relaciones con el lenguaje oral, la relación entre los registros formal e informal, así como los parámetros relacionados con el autor del texto en cuestión, es decir, el género, la edad y la estratificación social del mismo o la misma.

Los textos de los que procede la selección de muestras representan las mejores ediciones disponibles hasta la fecha de compilación del HC, aunque por razones obvias, en la compilación de la mayoría de los textos del IA el uso de los manuscritos originales no resultó posible. Los textos del IM y el IMT fueron comprobados en dos ocasiones por los compiladores y los textos correspondientes al IA, basados en el *Toronto Dictionary of Old English Corpus*, fueron comprobados en una ocasión.

El conteo de palabras para cada período del inglés del HC excluye siempre los pasajes en otras lenguas y los comentarios de los editores del mismo. En la siguiente tabla se especifica dicho conteo según cada período de la lengua:

Sub-período	Palabras	%
<i>OLD ENGLISH</i>		
I-850	2 190	0.5
II 850-950	92 050	22.3
III 950-1050	251 630	60.9

IV 1050-1150	67 380	16.3
Total	413 250	100.0
<i>MIDDLE ENGLISH</i>		
I 1150-1250		
II 1250-1350	113 010	18.6
III 1350-1420	97 480	16.0
IV 1420-1500	184 230	30.3
	213 850	35.1
Total	608 570	100.0
<i>EARLY MODERN, BRITISH</i>		
I 1500-1570		
II 1570-1640	190 160	34.5
III 1640-1710	189 800	34.5
	171 040	31.0
Total	551 000	100.0

Tabla 3. Especificación de los sub-períodos contenidos en el Helsinki Corpus (HC). Kytö (1996) [página web] <<http://clu.uni.no/icame/manuals/HC/INDEX.HTM#con11>> (última actualización 9 de Abril de 2018)

La composición textual del HC abarca un amplio rango de autores y períodos. Los textos que contiene cubren una amplia gama de géneros textuales que se considera representativa de los géneros poético y prosístico de cada período, lo que permite una comparación entre cada período de la lengua en lo referente a los géneros textuales. Para mayor detalle, a continuación y respectivamente, se ofrecen los enlaces a la lista completa de la estructura de archivos contenidos en el HC y su correspondencia textual, los pormenores de la composición textual total del HC relativa a cada período (242 archivos de texto) y, finalmente, el enlace a toda la información sobre este corpus, es decir, la lista completa de sus archivos, sus principios de codificación y formato, los medios de distribución existentes, así como el software de extracción que requiere:

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/HC/KHWAPP1.HTM>>

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/HC/KHWO.HTM#oldenglish>>

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/HC/KHWM.HTM>>

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/HC/KHWE.HTM>>

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/HC/INDEX.HTM>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

Todos estos principios de compilación tratan de respetar las particularidades de los estudios diacrónicos especialmente en lo tocante a la variación y representatividad de la lengua en sus diferentes períodos, por lo que el HC constituye el modelo que tradicionalmente guía la compilación de corpora históricos. La sistematización de los datos lingüísticos en torno a estos principios hace que podamos hablar de la representatividad del HC como espécimen del uso escrito del inglés desde el IA al IMT. En la sub-sección correspondiente a cada uno de los períodos del inglés, comenzaré con la descripción de las características principales y la estructura general del HC en relación con el corpus seleccionado, para así dar paso a la descripción completa de la estructura y diseño de cada uno de los corpora del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*.

3.3.1.1. Corpora del inglés antiguo

La sección del HC dedicada al IA se compiló del *Toronto Dictionary of Old English Corpus* de la Universidad de Toronto. La extensión de los extractos textuales compilados en el HC varía de las 2.000 a las 10.000 palabras, de las cuales 413.300 son palabras compiladas de textos del IA abarcando para este período del 850 A.D.-1150 A.D. La estructura particular del HC, diseñada según el género textual, permite establecer comparaciones externas a este corpus.

Partiendo de esta estructura inicial, el *York-Toronto-Helsinki Parsed Corpus of Old English Prose* (YCOE) constituye un corpus representativo del inglés antiguo que permite la descripción lingüística de este período de la lengua. El YCOE abarca el período ca.450 A.D.-1100 A.D. Se trata de un corpus de 1,5 millones de palabras anotadas gramatical y sintácticamente, y compiladas también de textos en prosa del *Toronto Dictionary of Old English Corpus*. El YCOE forma parte del grupo *York-Toronto-Helsinki-Penn*, por lo que consta fundamentalmente de la misma estructura de notación gramatical y sintáctica desarrollada para todo el conjunto. Asimismo, emplea el software de extracción *CorpusSearch* diseñado específicamente para la extracción de datos en este grupo de corpora. Esta homogeneidad en la anotación gramatical y el marcado sintáctico, y la existencia de un software de extracción

también homogéneo constituyen el tercer criterio metodológico antes establecido para llevar a cabo la investigación. En cuanto a la representatividad del período, cabe destacar que el dialecto del IA preponderante en los textos de los que se obtiene la compilación es el sajón occidental, con algunos textos escritos en los dialectos de Kent, Mercia, así como el ánglico. En cuanto a los textos, consta aproximadamente de 17 tipos textuales que se clasifican según el género y de los que se indica el autor seguidamente, si fuera pertinente:

- 1) Obras de Ælfric (homilías, cartas, otros textos)
- 2) Obras de Wulfstan (homilías)
- 3) Homilías anónimas
- 4) Prosa literaria
- 5) Prosa dialógica
- 6) Proverbios
- 7) Traducciones de la Biblia
- 8) Traducciones de Alfred y otras traducciones del latín
- 9) Reglas monacales y otras obras canónicas
- 10) Leyes, instituciones y cánones eclesiásticos
- 11) Leyes de Inglaterra
- 12) Estatutos y testamentos
- 13) Crónicas y textos históricos
- 14) Martirologio
- 15) Cómputos
- 16) Textos médicos
- 17) Otros textos científicos

Los textos de esta tipología que se corresponden con traducciones del latín, aproximadamente la mitad del total, se encuentran debidamente marcados si se conoce esta información. Esta diversidad textual y dialectal contribuye a la consideración de este corpus como plenamente representativo del IA. Al mismo tiempo, la estructura particular del YCOE permite establecer comparaciones significativas con períodos posteriores del inglés, pues se ha seleccionado una colección de muestras que no se limita a una variedad geográfica, registro, estrato social o género textual específico.

Para obtener información exhaustiva sobre los criterios de selección de muestras lingüísticas del YCOE se ofrece a continuación y, respectivamente, los enlaces a la bibliografía empleada para la compilación, la información detallada de cada texto particular, la lista

completa de los archivos contenidos en el YCOE, los textos de los que se extraen y, por último, la página web principal de este corpus:

<<http://www-users.york.ac.uk/~lang22/YCOE/info/YcoeBiblio.htm>>

<<http://www-users.york.ac.uk/~lang22/YCOE/info/YcoeTextInfo.htm>>

<<http://www-users.york.ac.uk/~lang22/YCOE/info/YcoeTextFile.htm#list>>

<<http://www-users.york.ac.uk/~lang22/YCOE/info/YcoeText.htm>>

<<http://www-users.york.ac.uk/~lang22/YCOE/YcoeHome.htm>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

3.3.1.2. Corpora del inglés medio

Los principios de compilación del *Helsinki Corpus of English Texts* (HC) guían también el diseño del corpus del IM que se emplea en la investigación, por lo que procedo con la descripción las características distintivas del HC en relación con este período de la lengua. Como se ha indicado, la extensión de los extractos textuales compilados en el HC varía de las 2.000 a las 10.000 palabras. De ellas, 608.600 son palabras compiladas de textos del IM abarcando para este período del 1150 A.D.-1500 A.D. La sección del HC correspondiente al IM conserva la estructura particular de este corpus para los géneros textuales, lo que permite también establecer comparaciones con corpora externos. Un número concreto de textos de la sección para el IM del HC fue obtenido del material informatizado en el *Oxford Text Archive* (OTA). Los compiladores procedieron a la edición manual y automática de dicho material para satisfacer los criterios de formato del HC. Concretamente, los materiales del OTA de los que los extractos de los textos del HC han sido editados son los siguientes:

- 1) *Katherine, Margarete, Juliane and Hali Meidhad* del *Katherine Group* (MS Bodley)
- 2) *Layamon's Brut* (MS Caligula)
- 3) *Canterbury Tales* de Chaucer
- 4) *The Pricke of Conscience*
- 5) *Cursor Mundi*

Partiendo de esta estructura y principios de compilación para su construcción, el *Penn Parsed Corpus of Middle English, Second Edition* (PPCME2), tercer lanzamiento, constituye un corpus representativo del inglés medio que permite la descripción de este período de la lengua. El PPCME2 consta de 1,2 millones de palabras anotadas gramatical y sintácticamente, compiladas con algunas modificaciones de textos basados en la sección diacrónica del *Helsinki Corpus*. El tamaño de las muestras es considerablemente mayor que en el HC. Todos los textos

de la sección del inglés medio temprano del HC fueron muestreados exhaustivamente. La sección del inglés medio tardío del HC se expandió con dos textos por período, lo que da un total de 50.000 palabras extra. Los períodos principales que cubre el HC se clasifican de M1 a M4, cada uno de los cuales cubre 100 años. Los textos que se sabe fueron originariamente escritos en un período, pero de los cuales el manuscrito más antiguo es posterior se representan mediante sendas designaciones por período. La siguiente tabla contiene la lista de los períodos del HC, tal y como aparecen en los archivos del corpus PPCME2, tercer y cuarto lanzamientos:

Designación del período	Fecha de escritura	Fecha del manuscrito
MX1	desconocida	1150-1250
M1	1150-1250	1150-1250
M2	1250-1350	1250-1350
M23	1250-1350	1350-1420
M24	1250-1350	1420-1500
M3	1350-1420	1350-1420
M34	1350-1420	1420-1500
MX4	desconocida	1420-1500
M4	1420-1500	1420-1500

Tabla 4. Períodos del HC tal y como aparecen en el PPCME2, tercer y cuarto lanzamientos. Kroch y Taylor (2000) [página web] <<http://www.ling.upenn.edu/ppche/ppche-release-2016/PPCME2-RELEASE-4/>> (última actualización 9 de Abril de 2018)

El PPCME2 comprende 55 textos de muestra, cada uno de los cuales presenta tres tipos de formato: un archivo de texto, un archivo anotado con las categorías gramaticales, y un archivo con anotación sintáctica. Cada texto de la muestra presenta un archivo con información filológica y bibliográfica. La siguiente tabla muestra el conteo de palabras del PPCME2, tercer lanzamiento, en correspondencia con cada período del HC. En dicha tabla se excluye del conteo la puntuación y el material extralingüístico, esto es, el paginado y el número de identificador de tipos (ID):

Período	Cuento de palabras
MX1	62,596
M1	195,494
M2	93,999
M23	17,013
M24	35,591
M3	385,994
M34	99,994
MX4	5,168
M4	260,116
Total	1,155,965

Tabla 5. Cuento de palabras del PPCME2, tercer lanzamiento, en correspondencia con el período del HC. Kroch y Taylor (2000) [CD-ROM]

El conteo de palabras contenidas en el PPCME2, tercer lanzamiento, por cada fichero individual se especifica en la siguiente tabla, donde se mantiene la notación inglesa para los géneros textuales, en aras de la ofrecer la mayor claridad posible para la interpretación de los datos:

Texto	Fecha	Género	Cuento
cmaelr3.m23	c1400	RULE	17,013
cmaelr4.m4	a1450	RELIG_TREATISE	11,181
cmancriw-1.m1	c1230	RELIG_TREATISE	48,566
cmancriw-2.m1	c1230	RELIG_TREATISE	15,224
cmastro.m3	a1450_c1391	HANDBOOK_ASTRO	6,897
cmayenbi.m2	1340	RELIG_TREATISE	45,944
cmbrnrl.m3	a1425	RULE	18,221
cmboeth.m3	?a1425_c1380	PHILOSOPHY	10,415
cmbrut3.m3	c1400	HISTORY	49,099
cmcapchr.m4	a1464	HISTORY	52,716
cmcapser.m4	c1452	SERMON	1,469
cmcloud.m3	a1425_?a1400	RELIG_TREATISE	15,599
cmctmeli.m3	c1390	PHILOSOPHY/FICTION	17,005
cmctpars.m3	c1390	RELIG_TREATISE	30,416

cmearlps.m2	c1350	BIBLE	44,521
cmedmund.m4	c1450_1438	BIOGRAPHY_LIFE_OF_SAIN	3,847
cmedthor.m34	c1440_?1350	RELIG_TRREATISE	13,949
cmedvern.m3	c1390	RELIG_TREATISE	12,843
cmequato.m3	c1392	HANDBOOK_ASTRO	6,261
cmfitzja.m4	?1495	SERMON	5,652
cmgaytry.m34	c1440	SERMON	5,238
cmgregor.m4	c1475	HISTORY	37,326
cmhali.m1	c1225_?c1200	RELIG_TREATISE	8,495
cmhilton.m34	a1450_a1396	RELIG_TREATISE	4,963
cmhorses.m3	a1450	HANDBOOK_MEDICINE	5,902
cminnocce.m4	1497	SERMON	4,329
cmjulia.m1	c1225_?c1200	BIOGRAPHY_LIFE_OF_SAIN	6,810
cmjulnor.m34	c1450_c1400	RELIG_TREATISE	5,004
cmkathe.m1	c1225_?c1200	BIOGRAPHY_LIFE_OF_SAIN	8,699
cmkempe.m4	c1450	RELIG_TREATISE	60,212
cmkenthom.m1	a1150_c1125	HOMILY	4,048
cmkentse.m2	c1275	HOMILY	3,534
cmlamb1.m1	a1225	HOMILY	6,459
cmlambx1.mx1	a1225	HOMILY	20,752
cmmalory.m4	a1470	ROMANCE	57,775
cmmandev.m3	?a1425_c1400	TRAVELOGUE	49,690
cmmarga.m1	c1225_?c1200	BIOGRAPHY_LIFE_OF_SAIN	8,069
cmmirk.m34	a1500_a1415	SERMON	57,548
cmntest.m3	c1388	BIBLE	11,081
cmorm.m1	?c1200	HOMILY_POETRY	50,579
cmotest.m3	a1425_a1382	BIBLE	10,015
cmpeterb.m1	c1150	HISTORY	6,757
cmpolych.m3	a1387	HISTORY	46,444
cmpurvey.m3	c1388	RELIG_TREATISE	39,704
cmreynar.m4	1481	FICTION	8,850
cmreynes.m4	1470-1500	HANDBOOK_OTHER	9,100
cmrollep.m24	a1450_?1348	RELIG_TREATISE	17,960

cmrolltr.m24	c1440_a1349	RELIG_TREATISE	17,631
cmroyal.m34	c1450_c1425	SERMON	6,231
cmsawles.m1	c1225_?c1200	HOMILY	4,111
cmsiege.m4	c1500	ROMANCE	7,659
cmthorn.mx4	c1440	HANDBOOK_MEDICINE	5,168
cmtrinit.mx1	a1225	HOMILY	41,844
cmvices1.m1	a1225_c1200	RELIG_TREATISE	27,677
cmvices4.m34	c1450_c1400	RELIG_TREATISE	7,061
cmwycser.m3	c1400	SERMON	56,402

Tabla 6. Cuento de palabras por texto del PPCME2, tercer lanzamiento.

Kroch y Taylor (2000) [CD-ROM]

Para mayor detalle puede consultarse el cuento de palabras de cada una de las muestras de texto del PPCME2, cuarto lanzamiento, así como la fecha y el género textual en la dirección web indicada más abajo. Nótese que la información contenida en dicha página web corresponde al último lanzamiento del PPCME2, el cuarto, producido en 2016. Obviamente, existen mejoras en esta última versión especialmente en lo referente a algunas erratas en la anotación gramatical y el marcado sintáctico, así como por la inclusión de más textos. En cualquier caso, estas mejoras no afectan al cumplimiento de los criterios metodológicos de representatividad y comparabilidad anteriormente establecidos que siguen siendo totalmente válidos para la segunda edición, tercer lanzamiento del PPCME2. Con todo, considero importante que el lector sea consciente de dichas mejoras y pueda consultarlas aquí:

<<http://www.ling.upenn.edu/ppche/ppche-release-2016/PPCME2-RELEASE-4/WORDCOUNT-PPCME2>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

La información filológica del PPCME2, tercer y cuarto lanzamientos, comprende su división en períodos, así como la inclusión de listados para cada texto individual muestreado, que incluyen la fecha; el dialecto, el género textual y el nombre del texto. La clasificación textual comprende 4 períodos en concordancia con la fecha del manuscrito, según se muestra a continuación:

- 1) Período M1 (1150-1250)

- 2) Período M2 (1250-1350)
- 3) Período M3 (1350-1420)
- 4) Período M4 (1420-1500)

Los textos cuya escritura es diferente a la fecha datada del manuscrito están especificados con dos numeraciones. La primera de ellas se corresponde con el período de escritura y la segunda con el período del manuscrito. Una ‘X’ indica una fecha desconocida. Seguidamente, se muestra esta clasificación:

- 1) Período MX1 (fecha de redacción desconocida, fecha del manuscrito 1150-1250)
- 2) Período M23 (fecha de redacción 1250-1350, fecha del manuscrito 1350-1420)
- 3) Período M24 (fecha de redacción 1250-1350, fecha del manuscrito 1420-1500)
- 4) Período M34 (fecha de redacción 1350-1420, fecha del manuscrito 1420-1500)
- 5) Período MX4 (fecha de redacción desconocida, fecha del manuscrito 1420-1500)

El nombre de cada fichero asociado con un texto del corpus contiene una extensión indicando el período del texto. En los ficheros que contienen información acerca de cada texto, la primera fecha es la especificada en el *Middle English Dictionary* (MED) de la Universidad de Michigan. Informaciones adicionales de otras fuentes siguen en paréntesis. Cuando no son exactas, las fechas proporcionadas por el MED se presentan por cuarto de centuria. Por tanto, *circa* (c) indica una fecha precedente o subsiguiente a 25 años de la fecha indicada, *ante* (a) indica una fecha entre los 25 años precedentes a la fecha proporcionada, y una interrogación indica una información incierta. Las fechas contenidas en Laing (1993) para el inglés medieval son probablemente más certeras que las proporcionadas por el MED cuando existe una discrepancia entre ambas fuentes. Así, cuando las fechas no son exactas, las fechas proporcionadas por Laing (1993) se indican por un cuarto o media centuria, según la siguiente notación: *a* significa primera mitad, *a1* significa primer cuarto, *a2* significa segundo cuarto, etc. Por tanto, *C12a1* indica el primer cuarto de la duodécima centuria (1100-1125). Un asterisco precediendo una anotación de Laing (1993) indica una fuente del IA. A su vez, los textos se clasifican en correspondencia con una de las cinco áreas dialectales del IM, siguiendo la clasificación del HC, tal y como se muestra seguidamente:

- 1) *East Midland*
- 2) *West Midland*
- 3) *Northern*
- 4) *Southern*
- 5) *Kentish*

Cualquier información adicional, referente a una de las cinco áreas dialectales del IM procedente de otras fuentes, se indica a continuación de la información primaria entre paréntesis. Por su parte, los géneros textuales contenidos en el PPCME2, tercer y cuarto lanzamientos, se clasifican también siguiendo la tipología del HC. Para obtener todos los detalles sobre la información filológica del PPCME2, cuarto lanzamiento, puede consultarse la siguiente página web:

<<http://www.ling.upenn.edu/hist-corpora/PPCME2-RELEASE-4/index.html>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

El lector puede también dirigirse a las páginas web que se indican a continuación para tener información detallada de los textos contenidos en el PPCME2, cuarto lanzamiento, respectivamente; según la fecha, el dialecto, la fecha y el dialecto combinados, así como el género textual y el nombre del texto:

<<http://www.ling.upenn.edu/ppche/ppche-release-2016/PPCME2-RELEASE-4/info/texts-by-date.html>>

<<http://www.ling.upenn.edu/ppche/ppche-release-2016/PPCME2-RELEASE-4/info/texts-by-dialect.html>>

<<http://www.ling.upenn.edu/ppche/ppche-release-2016/PPCME2-RELEASE-4/info/texts-by-date-and-dialect.html>>

<<http://www.ling.upenn.edu/ppche/ppche-release-2016/PPCME2-RELEASE-4/info/texts-by-genre.html>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

Finalmente, las actualizaciones correspondientes al cuarto lanzamiento, que básicamente consisten en la adición de una muestra textual y la eliminación de los errores en la anotación gramatical y el marcado sintáctico del tercer lanzamiento, pueden consultarse en el siguiente enlace:

<<http://www.ling.upenn.edu/ppche/ppche-release-2016/PPCME2-RELEASE-4/info/texts-by-name.html>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

3.3.1.3. Corpora del inglés moderno temprano

Las particularidades del *Helsinki Corpus of English Texts* (HC) en relación con el IMT quedan definidas, básicamente, por el conteo total de palabras que contiene para este período.

De las 2.000 a 10.000 palabras de extensión de los extractos textuales compilados en el HC, 551.000 son palabras compiladas de textos del IMT. La muestra del HC para este período abarca del 1500 A.D.-1710 A.D., siguiendo una estructura por géneros textuales también diseñada para realizar comparaciones externas.

El *Penn-Helsinki Parsed Corpus of Early Modern English* (PPCEME), segundo lanzamiento, es un corpus representativo del inglés moderno temprano que asimismo parte de los criterios de compilación y estructura del HC para su construcción. Esta representatividad permite describir las características lingüísticas de este período de la lengua. El PPCEME contiene 1,7 millones de palabras anotadas gramatical y sintácticamente, y se divide en tres subsecciones:

- 1) Los directorios Helsinki, de aproximadamente 550.000 palabras anotadas según la categoría gramatical y sintáctica y, también, no anotadas.
- 2) Los directorios Penn1, de aproximadamente 600.000 palabras que constituyen una primera adición al HC.
- 3) Los directorios Penn2, de aproximadamente 590.000 palabras que constituyen una segunda adición al HC mayor que la que suponen los directorios Penn1.

El PPCEME contiene muestras de textos de tres sub-períodos en tres subdirectorios. En las siguientes tablas se especifica el conteo de palabras por período y sub-corpus (Tabla 7), así como por género textual (Tabla 8). Para mayor ilustración, la tabla correspondiente al conteo de palabras por texto se incluye en el cuarto apéndice de la tesis (Tabla 21: págs.385-398). En dichas tablas, el conteo de palabras también excluye, según las convenciones del HC, la puntuación y el material extralingüístico. Nótese que en la Tabla 8 -y en la 21- se mantiene la nomenclatura inglesa de géneros textuales en aras de ofrecer la mayor claridad posible al exponer los datos:

	Helsinki	Penn 1	Penn 2	Total
E1 (1500-1569)	191,737	192,661	183,397	567,795
E2 (1570-1639)	191,074	214,993	222,396	628,463
E3 (1640-1710)	171,885	188,786	180,924	541,595
Total	554,696	596,440	586,717	1,737,853

Tabla 7. Conteo de palabras del PPCEME, segundo lanzamiento, por período y sub-corpus. Kroch, Santorini y Diertani (2004) [CD-ROM]

Género textual	Número de palabras	Porcentaje
Bible	133,585	7.7%
Biography, autobiography	36,436	2.1%
Biography, other	50,490	2.9%
Diary, private	127,689	7.3%
Drama, comedy	110,078	6.3%
Educational treatise	110,349	6.3%
Fiction	112,438	6.5%
Handbook, other	105,435	6.1%
History	103,769	6.0%
Law	115,621	6.7%
Letters, non-private	60,771	3.5%
Letters, private	116,423	6.7%
Philosophy	83,208	4.8%
Proceedings, trials	137,249	7.9%
Science, medicine	40,789	2.3%
Science, other	77,446	4.5%
Sermon	93,932	5.4%
Travelogue	122,145	7.0%
Total	1,737,853	100%

Tabla 8. Cuento de palabras del PPCEME, segundo lanzamiento, por género textual. Kroch, Santorini y Diertani (2004) [CD-ROM]

Los archivos que contienen las muestras textuales contenidas en el PPCEME, segundo lanzamiento, llevan un indicativo del sub-período al que pertenecen siguiendo la nomenclatura que se muestra a continuación:

- 1) **e1** indica que el texto pertenece al período 1500-1569.
- 2) **e2** indica que el texto pertenece al período 1570-1639.
- 3) **e3** indica que el texto pertenece al período 1640-1710.

Al mismo tiempo, los archivos del PPCEME, segundo lanzamiento, contienen un indicativo del sub-corpora al que pertenecen:

- 1) **h** indica que el texto es parte del *Helsinki Corpus* (HC).
- 2) **p1** indica que el texto es parte del primer suplemento *Penn*.
- 3) **p2** indica que el texto es parte del segundo suplemento *Penn*.

Para mayor detalle puede consultarse el conteo de palabras, los géneros textuales y la fecha de escritura de cada texto particular en la dirección web que se indica más abajo, de la que ha sido también excluida la puntuación y el material extralingüístico. Nótese que la información contenida en este enlace hace referencia al tercer lanzamiento del PPCEME:

<www.ling.upenn.edu/hist-corpora/PPCEME-RELEASE-3/WORDCOUNT-PPCEME>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

En el PPCEME, segundo y tercer lanzamientos, se ha aumentado el tamaño de las muestras contenidas en el HC incluyendo textos de nuevos autores. En la compilación del PPCEME, segundo y tercer lanzamientos, se ha conservado asimismo los nombres de los archivos contenidos en el HC, aunque se registran algunas modificaciones que siguen un patrón concreto. En la Tabla 22 (págs.399-401) del cuarto apéndice de la tesis puede consultarse la correspondencia entre el HC y los nuevos archivos contenidos en el PPCEME, tercer lanzamiento. En la citada tabla podrá apreciarse el aumento en el número de textos incluidos en el último lanzamiento, que asciende a un total de 448, lo que supone una triplicación del material contenido en el HC.

Finalmente, para obtener una descripción exhaustiva del PPCEME, tercer lanzamiento, así como la información filológica completa de cada texto contenido en él, el lector puede dirigirse a la dirección web que se indica más abajo. La información que abarca dicha página permite contrastar las diferencias entre el segundo y tercer lanzamientos que consisten, como he mencionado anteriormente, en la adición de material muestreado, así como la corrección de errores en la anotación sintáctica y el marcado gramatical de la versión que se maneja en esta investigación:

<<http://www.ling.upenn.edu/hist-corpora/PPCEME-RELEASE-3/index.html>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

3.3.1.4. Corpora del inglés moderno tardío

El *Penn-Helsinki Parsed Corpus of Modern British English* (PPCMBE), primera edición, primer lanzamiento, es un corpus representativo del inglés moderno tardío (IModT) que contiene 1 millón de palabras anotadas gramatical y sintácticamente. Este corpus permite

también la descripción lingüística de este período de la lengua. Dado que el HC no consta de una sección correspondiente al IModT, el PPCMBE se compiló manteniendo en la medida de lo posible las convenciones del PPCEME, segundo lanzamiento, especialmente en lo tocante a la composición por géneros textuales. Como parte del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*, el PPCMBE consta del mismo sistema de anotación gramatical y marcado sintáctico que el resto de miembros de este grupo de corpora. El PPCMBE abarca un período de 210 años, concretamente de 1700 A.D. a 1914 A.D., y se divide en tres sub-períodos de 70 años cada uno, análogos a los períodos especificados en el PPCEME. La siguiente tabla contiene el conteo de palabras por sub-período del PPCMBE, primera edición, primer lanzamiento. Nótese que se ha excluido la puntuación y el material extralingüístico, del mismo modo que sucede en todo el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* y el HC:

Período	Cuento
1700-1769	298,764
1770-1839	368,804
1840-1914	281,327
Total	948,895

Tabla 9. Cuento de palabras del PPCMBE, primera edición, primer lanzamiento, según sub-períodos. Kroch, Santorini y Diertani (2010) [CD-ROM]

La siguiente tabla indica el conteo de palabras según el género textual del *Helsinki Corpus* (HC). Nótese que se ha conservado la denominación inglesa de cada género textual en aras de ofrecer la mayor claridad posible en la exposición de los datos:

Género textual	Número de palabras	Porcentaje
Bible	52,909	5.6%
Biography, autobiography	25,880	2.7%
Biography, other	30,072	3.2%
Diary	69,584	7.3%
Drama, comedy	70,338	7.4%
Educational treatise	64,839	6.8%

Fiction	65,626	6.9%
Handbook, other	63,557	6.7%
History	61,621	6.5%
Law	65,748	6.9%
Letters, non-private	33,826	3.6%
Letters, private	66,362	7.0%
Philosophy	17,108	1.8%
Proceedings, trials	58,973	6.2%
Science, medicine	23,147	2.4%
Science, other	53,449	5.6%
Sermon	54,711	5.8%
Travelogue	71,145	7.5%
Total	948,895	100%

Tabla 10. Cuento de palabras del PPCMBE, primera edición, primer lanzamiento, según los géneros textuales del HC. Kroch, Santorini y Diertani (2010) [CD-ROM]

Para mayor ilustración la Tabla 23 (págs.401-404) del cuarto anexo de la tesis indica el conteo de palabras por texto. En dicha tabla se ha conservado también la denominación inglesa de los géneros textuales con el objeto de presentar la información de la forma más clara posible.

Cabe señalar el aumento en el número total de palabras que supone la nueva edición de este corpus, el PPCMBE2, que alcanza los 2,8 millones de palabras frente al millón de palabras del PPCMBE, primera edición, primer lanzamiento. La segunda edición, primer lanzamiento, está formada por las 101 muestras textuales de la primera edición que, junto con las 174 muestras textuales añadidas, hace un total de 275 muestras textuales contenidas en tres tipos de formato: con anotación sintáctica, gramatical y formato de texto sin anotaciones. Además, cada texto cuenta con un archivo con información filológica y bibliográfica. Esto representa sin duda un avance en los esfuerzos por compilar corpora históricos del inglés. No obstante, debido al número de palabras que contiene, el PPCMBE, primera edición, primer lanzamiento, es más apropiado para llevar a cabo los análisis que se proponen en esta tesis. Por el momento, el resto de corpora del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* se componen de un número similar de

palabras al PPCMBE, algo capital en esta investigación, pues constituye uno de los factores que permite establecer comparaciones estrictas entre los diferentes corpora representativos de cada período.

Para obtener mayor detalle, en el siguiente enlace puede consultarse el conteo de palabras de cada una de las muestras textuales del PPCMBE2, junto con la información relativa a la fecha de redacción y el género textual. Nótese que el conteo excluye la puntuación y el material extralingüístico, es decir, el paginado y la numeración de identificación de tipos (ID), siguiendo las convenciones del HC y del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*:

<<http://www.ling.upenn.edu/ppche/ppche-release-2016/PPCMBE2-RELEASE-1/WORDCOUNT-PPCMBE2>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

El lector puede dirigirse también a la siguiente página Web para obtener toda la información filológica del PPCMBE2, los detalles sobre su sistema de anotación y marcado, así como una descripción exhaustiva del mismo:

<<http://www.ling.upenn.edu/ppche/ppche-release-2016/PPCMBE2-RELEASE-1/>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

3.3.1.5. Criterios de exclusión y significación de corpora externos al estudio

Los criterios de representatividad y comparabilidad estricta establecidos para conducir esta investigación se cumplen de forma satisfactoria en el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*, como se ha justificado al exponer el diseño y estructura de cada uno de sus corpora. El cumplimiento de estos criterios contribuye a la definición de una metodología comparativa reproducible, de modo que es también factible la obtención de unos resultados estadísticamente significativos. Asimismo, estos resultados pretenden ser extrapolables al conjunto de la lengua. La combinación de estos criterios de representatividad y comparabilidad estricta con el uso de un software de extracción homogéneo, así como con la aplicación de unas técnicas estadísticas y cualitativas apropiadas hace posible justificar la validez de los desarrollos observados en cada período. De esta forma, es posible describir con precisión las líneas evolutivas del inglés.

Como resulta obvio, existen también otros corpora históricos que cubren los diferentes períodos de la lengua. No obstante, he decidido excluir estos últimos de la investigación por no respetar los criterios de representatividad y comparabilidad estricta anteriormente expuestos, así como por no contar con un software de extracción homogéneo. Fundamentalmente, se trata

de los corpora contenidos en la colección ICAME, segunda edición y subsiguientes, que procedo a incluir en este apartado en relación con las nuevas líneas de investigación que por sus características sugieren, justificando los motivos particulares de su exclusión de este estudio.

El propio conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* cuenta con el *York-Helsinki Parsed Corpus of Old English Poetry (York Poetry Corpus, YCOEP)*. El YCOEP está constituido por una selección de textos poéticos de la sección del IA del HC que se encuentran anotados gramatical y sintácticamente del mismo modo que todo el grupo de corpora. Esto permitiría la búsqueda de estructuras gramaticales bajo las mismas condiciones técnicas, pues emplea también el software de extracción *CorpusSearch*. No obstante, en el diseño de este estudio el YCOEP supondría un añadido excesivo al conteo de palabras contenidas en el YCOE, el cual, ya de por sí, constituye uno de los corpora con mayor número de palabras de los cuatro seleccionados para el análisis. Aunque su inclusión no implicaría impedimento técnico alguno, he decidido excluir este corpus de la investigación por añadir muestras de un género textual que no se encuentra representado en proporciones similares en el resto de los corpora. De hecho, tan sólo el PPCME2, segunda edición, tercer lanzamiento, cuenta con una muestra textual del género poético, pero no existe ninguna otra en los demás miembros del conjunto. Por tanto, su inclusión añadiría un mayor peso en el conteo total de palabras del inglés antiguo que no puede hacerse extensivo a los demás períodos del inglés según los criterios de representatividad y comparabilidad estricta aquí establecidos, lo que justifica esta decisión desde el punto de vista metodológico.

El YCOEP consta de 71.490 palabras en verso que complementan al material compilado en el YCOE. Las muestras textuales contienen entre 4.000 y 17.000 palabras. Su composición textual abarca un amplio rango de autores y períodos del IA. Los 15 textos contenidos en el YCOEP cubren, por tanto, una amplia gama de poemas que se considera representativa del género poético en IA. Los textos que contiene se presentan en orden alfabético con indicación del texto del HC del que han sido extraídos para su posterior anotación y marcado sintáctico. Para mayor ilustración, se presentan seguidamente sendos enlaces sobre la composición textual y la información completa sobre el YCOEP:

<<http://www-users.york.ac.uk/~lang18/ptext-list.html>>

<<http://www-users.york.ac.uk/~lang18/pcorpus.html>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

Este corpus resultaría idóneo para la inclusión de la poesía en un análisis comparativo sobre los géneros textuales. Ciertamente, sería deseable que el género poético se encontrara compilado de forma representativa en todo el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*. No en vano, el establecimiento de una tipología textual consistente a lo largo de los diferentes períodos del inglés, que incluyese la poesía, permitiría un estudio exhaustivo de la variación diacrónica en los géneros textuales. Mediante la inclusión de este género en los modelos estadísticos que presento en la tesis sería factible determinar si existe una relación entre la evolución de la poesía y los cambios registrados en las construcciones objeto de estudio. Con todo, la inclusión del YCOEP permitiría ampliar la significación estadística de la tipología textual como variable lingüística en la investigación. Dada la importancia de esta cuestión, volveré a tratar más adelante la misma al definir la tipología textual en el diseño del estudio.

La colección ICAME provee también de una serie de corpora históricos especialmente relevantes para conducir un análisis sobre la variación diatópica y la estandarización del inglés, así como sobre la evolución de los géneros textuales. El período del IMT es el que presenta una mayor variedad en esta colección, pues cuenta con cuatro corpora que recogen el género epistolar y la prosa, así como las variantes de prestigio y escocesa de la lengua.

En primer lugar, el *Corpus of Early English Correspondence Sampler* (CEECS) se corresponde con el material no sujeto a derechos de autor compilado en el *Corpus of Early English Correspondence* (CEEC). Los editores de este corpus seleccionaron las muestras textuales contenidas en el CEEC que corresponden exclusivamente a aquellos editores fallecidos hace más de 70 años. Asimismo, contiene unos materiales reeditados como añadido de la muestra, siguiendo la estructura del CEEC en la medida de lo posible. Sin embargo, el tamaño del CEECS es de 450.000 palabras, lo que no lo hace susceptible del análisis cuantitativo que se desarrolla en esta investigación, pues vulnera el criterio de comparabilidad estricta establecido. Emplea también un software de extracción y un sistema de codificación diferentes a los del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*, careciendo de anotación gramatical y marcado sintáctico, por lo que las complejidades técnicas implícitas, además de su diseño, constituyen claros motivos de exclusión.

El lapso de tiempo que cubre este corpus es prácticamente el mismo que el del CEEC, 1418 A.D.-1680 A.D., y contiene 23 colecciones del género epistolar correspondientes a 194 informadores. El CEECS se divide en dos partes:

1) CEECS1 (siglos XV y XVI, con la excepción de la colección *Hutton* que alcanza el siglo XVII)

2) CEECS2 (siglo XVII, con la excepción de tres epístolas del siglo XVI)

El orden en la colección de muestras contenidas en el CEECS se establece por la primera fecha de cada colección con la excepción de las tres cartas del siglo XVI contenidas en el CEECS2:

Colección	Fechas	Cuento de palabras
CEECS	1418-1680	450085
CEECS1	1418-1638	246055
Original 1	1418-1529	23176
Stonor	1424-1483	38006
Marchall	1440-1476	4834
Shillingford	1447-1448	13527
Plumpton	1461-1550	36530
Rerum	1483-1509	5915
Original 2	1520-1586	16879
Hutton	1566-1638	25319
Leycester	1585-1586	67786
Royal 1	1585-1596	14083
CEECS2	1580-1680	204030
Original 3	1580-1665	9948
Henslowe	1600-1610	551
Royal 2	1612-1614	227
Cornwallis	1613-1644	61603
Cosin	1617-1669	37853
Harley	1625-1666	24915
WeSa	1632-1642	4320
Charles	1634-1678	2964
Wharton	1642	8068
Hamilton	1648-1650	1091
Jones	1651-1660	33877
Basire	1651-1666	7068

Tixall	1656-1680	11545
--------	-----------	-------

Tabla 11. Orden de las colecciones y conteo de palabras contenidos en el CEECS.
 Nurmi (1998) [página web] <<http://clu.uni.no/icame/manuals/CEECS/STRUCT.HTM>>
 (última actualización 9 de Abril de 2018)

Para conocer en detalle el listado de textos que componen el CEECS; el listado de códigos de cada colección en él contenida, así como el listado de códigos para cada uno de los autores compilados en el CEECS, el lector puede dirigirse, respectivamente, a las siguientes páginas web:

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/CEECS/TEXT.HTM>>

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/CEECS/COLLCOD.HTM>>

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/CEECS/WRITCOD.HTM>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

Las muestras del género epistolar que contiene el CEECS resultan particularmente indicadas para conducir un análisis sobre la evolución de este género textual, así como para describir la posible relación del mismo con la evolución de las construcciones progresivas. De hecho, tal y como sugiere Smith (2005:73-76), es posible que las particularidades lingüísticas de la correspondencia concurren con algunos patrones evolutivos de las estructuras progresivas.

La colección ICAME consta también del *Helsinki Corpus of Older Scots* (HCOS), un corpus de 837.000 palabras que carece de anotación gramatical y sintáctica. El HCOS fue compilado por el equipo de la Dra. Anneli Meurman-Solin de la Universidad de Helsinki como complemento a la sección diacrónica del HC. La muestra de los 71 textos de prosa y correspondencia, privada y oficial, de la variante escocesa contenidos en el HCOS fue tratada informáticamente y compilada según los mismos principios de variación socio-histórica, formato de codificación, y convenciones de edición y tipografía que el HC. Las muestras contenidas en el HCOS datan del período comprendido entre 1450 A.D-1700 A.D. Este corpus contiene muestras de las últimas etapas del proceso de diferenciación de este dialecto del norte de Gran Bretaña. Se trata, por tanto, de una etapa clave en la constitución de la variante escocesa del inglés, así como del proceso de adquisición de rasgos ingleses por parte de dicho dialecto.

El tamaño del HCOS es de 837.000 palabras, por lo que no es susceptible del análisis cuantitativo propuesto en esta investigación. Asimismo, requiere de un software de extracción

diferente al del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*. En los siguientes enlaces puede consultarse, respectivamente; la lista completa de muestras textuales del HCOS, la estructura básica este corpus, así como el listado de géneros textuales que contiene:

<<http://www.helsinki.fi/varieng/CoRD/corpora/HCOS/sources.html>>

<<http://www.helsinki.fi/varieng/CoRD/corpora/HCOS/basic.html>>

<<http://www.helsinki.fi/varieng/CoRD/corpora/HCOS/genres.html>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

Las muestras de prosa escocesa del HCOS permitirían conducir un análisis sobre la variación diatópica del inglés, especialmente sobre la posible relación de esta variante dialectal con la evolución de las formas progresivas. Debe tenerse en cuenta la posible influencia céltica en los orígenes de estas construcciones, por lo que resultaría pertinente comparar las frecuencias de aparición de estas estructuras y sus patrones de uso con las del resto de variantes de la lengua. Con todo, sería obviamente deseable la inclusión de los diferentes tipos de variación diatópica en cualquier estudio sobre el cambio lingüístico basado en corpora.

Por su parte, el *Lampeter Corpus of Early Modern English Tracts* (LC) es un corpus de 1,1 millones de palabras no anotado ni gramatical ni sintácticamente. Este corpus se encuentra también incluido en la colección ICAME. El LC comprende una colección de textos de varios géneros del período comprendido entre 1640 A.D-1740 A.D. Este período se corresponde con el proceso estandarización del inglés británico moderno, así como con el desarrollo del discurso público en diversas áreas de la vida diaria. El objetivo del proyecto en el que se enmarcó la creación del LC fue el de compilar un corpus histórico muestreado de tal forma que contuviera textos completos para el análisis textual y estilístico. El período histórico que muestrea representa un período clave en el cambio diacrónico del inglés, así como de marcada relevancia en el devenir histórico de Gran Bretaña. Abarca el período de la historia de la nación inmediatamente coetáneo a la guerra civil de 1642, así como el comienzo de la revolución industrial.

El tamaño del LC lo haría susceptible de comparación según la metodología cuantitativa propuesta en el estudio. No obstante, la composición por géneros textuales del LC lo excluye de la investigación, al no presentar una estructura similar al conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*. Además, el LC emplea un software de extracción diferente. Si bien esta última diferencia técnica no debería representar *a priori* un problema inabarcable, aunque resulta evidente que podría comprometer la reproducibilidad del estudio, las convenciones establecidas en la

estructura de los corpora si que resultan esenciales para obtener resultados comparativos estadísticamente significativos.

En cualquier caso, el interés del LC reside en que ofrece la posibilidad de realizar un estudio sobre los rasgos estilísticos del inglés, pues consta de muestras de un período histórico de crucial importancia en la estandarización de la lengua y, por tanto, de consolidación de las construcciones progresivas tal y como las conocemos en el inglés moderno. Resulta también obvio que el LC permitiría desarrollar un estudio sobre la incidencia de las formas progresivas en el discurso público de este período, de modo que pudiera determinarse el grado de diseminación de estas construcciones en todos los ámbitos de la lengua.

Para obtener un listado completo de los textos contenidos en el LC, así como todos los detalles referentes al muestreo empleado en la compilación de este corpus pueden consultarse las siguientes páginas web:

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/LAMPETER/religion.htm>>

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/LAMPETER/politics.htm>>

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/LAMPETER/economy.htm>>

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/LAMPETER/science.htm>>

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/LAMPETER/law.htm>>

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/LAMPETER/misc.htm>>

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/LAMPETER/corpus.htm>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

Por último, el *Newdigate Newsletters* (NN) es un corpus de 750.000 palabras no anotado ni gramatical ni sintácticamente que tampoco sigue un sistema de codificación determinado. El NN consta de 2100 cartas contenidas en 19 archivos, prácticamente no editadas, muchas de las cuales fueron dirigidas a Sir Richard Newdigate (d.1710) y que fueron escritas en el período de 1673/74 A.D.-1692 A.D. Este corpus forma parte también del conjunto de corpora de la colección ICAME. El interés de dichas cartas radica en que son una muestra de la relación existente entre la corte de la dinastía *Stuart* y las del resto de Europa y en ellas se recogen eventos sociales, cuestiones diplomáticas, historia militar, noticias del parlamento, así como registros de las relaciones marítimas y comerciales con las colonias de América del Norte y las Indias Orientales y Occidentales. Estas cartas también reflejan las primeras etapas de la prensa inglesa. El NN cubre prácticamente todo el período desde la Restauración hasta la sucesión por

la dinastía *Hannover*. En este período la correspondencia cobraba especial relevancia en Inglaterra.

El NN presenta un alto valor histórico y permitiría analizar la variación diastrática del inglés en su relación con las construcciones progresivas, así como expandir los análisis sobre el género epistolar y la posible relación de dicho género con las estructuras objeto de estudio. Resulta también evidente que la inclusión de todos los registros disponibles de los diversos planos de variación lingüística y diversidad textual contribuiría a determinar el grado de influencia de cada una de las variables que participan en los procesos de cambio gramatical.

Sin embargo, el tamaño de este corpus no lo hace susceptible de comparación según la metodología cuantitativa que aquí se presenta, lo que lleva a excluirlo de la investigación. La composición por géneros textuales constituye también un criterio de exclusión, al no presentar una estructura similar a la del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*. Por último, puede visitarse el enlace siguiente para obtener el listado completo de la correspondencia contenida en el NN, así como la información completa sobre este corpus:

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/NEWDIGAT/INDEX.HTM>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

3.3.1.6. Anotación y marcado de los corpora

El conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* está anotado gramatical y sintácticamente de forma prácticamente idéntica con la salvedad de pequeñas diferencias que se detallan en este apartado. Además, todo el conjunto de corpora requiere del mismo software de extracción, *CorpusSearch*. Esta homogeneidad en el etiquetado gramatical y la anotación sintáctica, y la homogeneidad en el software de extracción contribuyen a la reproducibilidad de los análisis, al tiempo que se incrementa la validez externa e interna del estudio. En otras palabras, por una parte, la posibilidad de extrapolar los resultados obtenidos al conjunto de la lengua y, por otra, la congruencia existente entre las herramientas de análisis y el objeto de estudio.

El sistema de anotación gramatical y marcado sintáctico se basa en el esquema desarrollado por la Universidad de Pensilvania, concretamente el *Penn-Treebank Format*, y tiene en cuenta las diferencias morfológicas y sintácticas entre el IA, IM, IMT e IModT. Este sistema respeta las particularidades de la prosa y del género poético, aunque este último sólo se incluye en el PPCME2. El principal objetivo de este sistema es facilitar la búsqueda computacional de categorías gramaticales y construcciones sintácticas de una forma eficaz y útil a todos los efectos investigadores. El *Penn-Treebank* sigue las primeras versiones de la

teoría generativista, concretamente la sintaxis de la X-barra, para la elección de los nombres de las categorías y las formas de representación de las relaciones de constituyentes.

Los compiladores del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* consideraron que esta versión de la teoría generativista contaba con un reconocimiento suficiente por parte de la comunidad científica, de modo que sus convenciones permitían desarrollar un sistema estándar de notación, al mismo tiempo útil para obtener representaciones gráficas de la estructura de constituyentes. El *Penn-Treebank* en ningún caso pretende ofrecer un análisis lingüístico correcto de cada estructura, tarea que corresponde lógicamente al investigador. Por tanto, en ciertas ocasiones, el sistema de notación no refleja de forma directa un análisis apropiado de las categorías gramaticales y sintácticas. Con todo, esto no representa un problema desde el punto de vista cualitativo en este estudio, ya que se ha verificado individualmente la pertenencia de todas las ocurrencias analizadas a la categoría gramatical y sintáctica correspondiente.

El primer concepto que hay que definir para entender el sistema de anotación gramatical y marcado sintáctico del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* es el que se conoce en lengua inglesa como *token* y que en español denominamos *tipo*. Los textos de este conjunto de corpora se encuentran divididos por tipos. Un tipo en este conjunto consiste, básicamente, de un verbo principal o una secuencia verbal con todos sus complementos y adjuntos asociados.

La mayoría de los tipos consisten de una oración matriz, representada por las siglas IP o IP-MAT. También pueden estar constituidos por cláusulas, representadas por las siglas CP como en el caso de las preguntas directas: CP-QUE. Cuando un constituyente es inferior a una cláusula, éste se interpreta como una ocurrencia de una enunciación completa, pues también se le considera como un tipo en el conjunto de corpora. Cada tipo se incluye siempre en un *wrapper* o etiqueta. Una etiqueta es básicamente un par de paréntesis sin etiquetar. La etiqueta contiene mínimamente: (1) la muestra del texto que ha sido compilado y su marcado gramatical y sintáctico; (2) un único nodo ID para identificar el tipo, el cual, a su vez, incluye el nombre del archivo; (3) el título reducido del texto según su procedencia, siguiendo las convenciones del área de conocimiento; y (3) algún modo de encontrar el tipo en la muestra textual compilada, por ejemplo, el número de página o número de línea del texto en cuestión. De esta forma, los identificadores de las fuentes textuales se incluyen en la muestra textual compilada en el mismo lugar en el que aparecen en el texto original. Generalmente esto coincide con el inicio de un tipo, en cuyo caso el identificador se incluye también en la etiqueta. Véase, seguidamente en la Figura 24, un ejemplo de un tipo extraído del YCOE resultado de la búsqueda de una forma

progresiva verbal propia de un verbo léxico o de contenido semántico, concretamente *byrnende*, del verbo *byrnan* (‘quemar’, ‘arder’, ‘estar en llamas’):

```
( (CODE <T06110002100,10.2>) — Entrada del OED
(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic)) — Texto marcado sintácticamente (IP-MAT)
(NP (PRO +te))
(VBP secge)
(. .)
(IP-MAT-SPE (NP-NOM (NR^N Astriges)
(NP-NOM-PRN (D^N se) (N^N dry)))
(VBD s+ade)
(CP-THT-SPE (C +t+at)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hit))
(BEDS w+are)
(NP-NOM-PRD (VAG^N bymende) —

Ocurrencia
(N^N stan))))))
(. .)
(ID coadrian,Ad:10.2.28)) — Nodo ID
```

Figura 24. Tipo verbal progresivo propio *byrnende* (‘quemando’, ‘ardiendo’, ‘estando en llamas’) extraído del YCOE

En este ejemplo, la etiqueta del nodo ID se puede detallar como sigue. Nótese que se mantiene la nomenclatura inglesa con el objeto de facilitar la interpretación de los datos:

1. filename: coadrian
2. short title: Ad
3. line number: page 10, line 2
4. token number: 28

La forma en la que este tipo ha sido identificado en el texto, por página y línea, sigue las convenciones del OED para el texto en cuestión. Cuando es necesario, los compiladores del YCOE asimismo añaden información adicional si la información disponible no resulta suficiente para localizar fácilmente el tipo.

Debe tenerse en cuenta que el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* distingue dos subsistemas de notación: el correspondiente al YCOE y el correspondiente al resto de corpora (PENN). Las principales diferencias consisten en la nomenclatura empleada en cada subsistema para etiquetar determinadas categorías gramaticales y estructuras sintácticas. Seguidamente, se detallan todas estas diferencias:

1. En el subsistema YCOE, la categoría gramatical *caso* se etiqueta tanto a nivel de la palabra como a nivel del sintagma. Las ambigüedades con respecto al caso no se especifican en el YCOE, de forma que algunas categorías nominales no se etiquetan aun cuando presentan flexión de caso como si ocurre en el subsistema PENN.
2. Ocurre lo mismo con el modo verbal: cuando existe ambigüedad no se adscribe etiqueta correspondiente al modo en el subsistema YCOE, al contrario de lo que ocurre en el subsistema PENN.
3. Con respecto a los nombres propios, el YCOE emplea la etiqueta NR en lugar de la etiqueta NPR correspondiente al subsistema PENN.
4. En el YCOE se distinguen las cláusulas completas de las incompletas de forma explícita. Por tanto, IPX o CPX indica en este corpus una oración o cláusula incompleta, algo que no ocurre en el subsistema PENN.
5. En el YCOE, las cláusulas adverbiales que presentan el encabezamiento CP-ADV incluyen la preposición acompañante, al contrario de lo que ocurre en el subsistema PENN.
6. Las cláusulas subordinadas conjuntivas se etiquetan como IP-SUB-CON en el subsistema YCOE, algo que no ocurre en el subsistema PENN. Asimismo, las cláusulas subordinadas conjuntivas matriz contienen siempre la conjunción en el YCOE, al contrario de lo que ocurre en el subsistema PENN.
7. La etiqueta IP-IMP no se emplea en el subsistema YCOE, pues en múltiples ocasiones el modo imperativo es difícil de distinguir del modo subjuntivo. En el YCOE, los sintagmas verbales en modo imperativo se etiquetan simplemente como IP-MAT, al contrario de lo que ocurre en el subsistema PENN en el que siempre especifica este modo verbal.

8. Los sujetos expletivos se coindexan en ambos subsistemas con un sintagma nominal en extraposición. En el subsistema PENN este índice es numérico, mientras que en el YCOE el índice es $-x$.
9. El subsistema YCOE engloba en la categoría sintáctica frase de participio (PTP) tres categorías funcionales del subsistema PENN: participio adjunto (IP-PPL), participio absoluto (IP-ABS) y relativo reducido (RRC).
10. En el subsistema YCOE, la etiqueta para los infinitivos cuya función no es la de complemento es IP-INF-NCO. En el subsistema PENN, este tipo de infinitivos se etiquetan como infinitivos de propósito (IP-INF-PRP).
11. En el subsistema PENN, los modificadores post-núcleo sintáctico siempre proyectan una frase, al contrario de lo que ocurre en el subsistema YCOE.
12. En el subsistema PENN, la etiqueta correspondiente a las frases cuantificadoras QP se sitúa al nivel de la oración IP, y siempre está dominada por una frase nominal NP. En el subsistema YCOE, esta etiqueta QP, situada a nivel de la oración, además engloba a los cuantificadores adverbiales.
13. En el subsistema YCOE, los sujetos pronombre (PRO) no se incluyen en los infinitivos como si ocurre en el subsistema PENN.
14. En el subsistema YCOE, el sujeto existencial (THERE) se considera siempre un locativo y nunca un expletivo como si ocurre en el subsistema PENN.
15. En el YCOE, todos los pronombres que presentan referencialidad con el sujeto de la cláusula a excepción de los posesivos se etiquetan como reflexivos (-RFL). En el subsistema PENN, los pronombres reflexivos que cumplen una función de argumento verbal se etiquetan de acuerdo con la función gramatical que desempeñan. En el subsistema PENN, únicamente aquellos pronombres reflexivos que acompañan a verbos inherentemente reflexivos se etiquetan como tales (NP-RFL).
16. En el subsistema PENN, las cláusulas independientes de relativo se acompañan siempre de etiquetas que indican su función gramatical. En el YCOE, las cláusulas de relativo independientes se etiquetan como complementos del verbo (CP-FRL). No obstante, en el YCOE las cláusulas de relativo independientes que no constituyen un argumento verbal si que presentan una etiqueta que indica su función gramatical (CP-FRL-LOC).
17. En el YCOE, al contrario de lo que ocurre en el subsistema PENN, todas las enunciaciones negativas presentan etiquetado gramatical como tales (NEG+ADV^T; NEG+Q^N).

18. En el subsistema YCOE, los cuantificadores *wh-* se etiquetan siempre como tales. En el subsistema PENN se etiquetan como partículas *wh-* sin mayor especificación.

Para mayor detalle se facilitan a continuación los enlaces web a los subsistemas de notación del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*, de modo que pueda comprobarse cada una de estas diferencias:

<<http://www-users.york.ac.uk/~lang18/Documentation/Contents-oe.htm>>

<<http://www-users.york.ac.uk/~lang18/pcorpus.annotations.html>>

<<http://www.ling.upenn.edu/ppche/ppche-release-2016/annotation/index.html>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

La comparabilidad estricta, segundo criterio metodológico propuesto anteriormente en el apartado 3.3., se ve claramente reforzada al existir un sistema de notación homogéneo para todo el conjunto de corpora. Esta homogeneidad contribuye también al tercer criterio metodológico establecido: la homogeneidad del software de extracción requerido. De este modo, se minimiza el Efecto Experimentador o Efecto Rosenthal, pues las condiciones en las que se ha de desarrollar la extracción son prácticamente idénticas en cada obtención de datos.² No en vano, la violación de ambos criterios ha dado pie a excluir de esta investigación los corpora contenidos en la colección ICAME.

No obstante, en aras de ilustrar las diferencias en las formas de notación del grupo *York-Toronto-Helsinki-Penn* con respecto a las de la colección ICAME, y para facilitar el acceso a los datos al investigador interesado en la misma área, se incluyen a continuación los enlaces a los sistemas de codificación de cada uno de los corpora sugeridos en el anterior apartado 3.3.1.5., es decir, el HC, el CEECS y el HCOS:

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/HC/INDEX.HTM#con3>>

<<http://clu.uni.no/icame/manuals/CEECS/CODING.HTM>>

<<http://www.helsinki.fi/varieng/CoRD/corpora/HCOS/parameters.html>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

En relación al *Lampeter Corpus*, su sistema de codificación sigue los principios establecidos por la *Text Encoding Initiative* (TEI), así como los principios del *Standard Generalized Markup*

² Rosenthal y Jacobson (1966) demostraron que los deseos y expectativas de los experimentadores pueden influir en la naturaleza de los datos que se obtienen. El Efecto Experimentador o Efecto Rosenthal puede producirse cuando los experimentadores conocen cuáles son los objetivos y condiciones del experimento.

Language (SGML). Los detalles de este sistema de codificación pueden consultarse en la página web del TEI:

<http://www.tei-c.org/index.xml>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

3.3.1.7. Software de extracción

El tercer criterio metodológico establecido para desarrollar este estudio consiste en el uso de un software de extracción homogéneo que sea operable en todo el conjunto de corpora. Esto contribuye a minimizar en lo posible el Efecto Experimentador en el proceso de extracción de datos, así como mejora la reproducibilidad de los análisis hasta donde lo permite la técnica. El cumplimiento de este tercer criterio metodológico, unido al cumplimiento del primer y segundo criterios; esto es, la representatividad lingüística y la comparabilidad estricta de los corpora, constituyen la base para el desarrollo de la metodología que denomino *análisis comparativo basado en corpora* (Leech et al. 2009). Así, la fundamentación de esta metodología particular vertebró los procedimientos investigados de esta tesis.

CorpusSearch es la herramienta de extracción desarrollada por el Departamento de Lingüística de la Universidad de Pensilvania para la búsqueda de ocurrencias en el conjunto de corpora *York-Toronto-Helsinki-Penn*. Se trata de un motor de búsqueda basado en lenguaje de programación *Java* que es capaz de leer el sistema de anotación gramatical y marcado sintáctico *Penn-Treebank Format*.

Para llevar a cabo la ejecución del software de extracción, *CorpusSearch*, debe instalarse en el ordenador un archivo denominado *CS.jar* correspondiente a la última versión de dicho software. Este archivo ejecutable escrito en lenguaje *Java* es actualizado con regularidad por el Equipo de la Universidad de Pensilvania liderado por la Dra. Beatrice Santorini y el Dr. Anthony Kroch. Para ejecutar la extracción se requiere también de un archivo de búsqueda que se escribe en texto plano siguiendo el sistema de notación del *Penn-Treebank*, el cual he detallado en el anterior apartado 3.3.1.6.³ El archivo *CS.jar* puede ejecutarse sobre los archivos de texto que se encuentran anotados gramatical y sintácticamente y que constituyen cada uno de los corpora del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*. Finalmente, el sistema devuelve un archivo, también en formato de texto plano, con los resultados de la búsqueda.

³ Para facilitar la comprensión de la nomenclatura empleada en la escritura los archivos de búsqueda, puede consultarse, a modo de resumen, el significado de cada una de las siglas del sistema *Penn-Treebank Format* tanto en las abreviaturas del índice de la tesis como en el primer apéndice de la misma, titulado *Glosario sobre la anotación gramatical y el marcado sintáctico de los corpora del conjunto York-Toronto-Helsinki-Penn*.

La ejecución de los archivos de búsqueda operables por la herramienta *CorpusSearch* tiene lugar en la consola de comandos del ordenador donde se encuentre instalado este software y en la que se hayan almacenado, asimismo, los archivos que constituyen el grupo de corpora. La ubicación en el ordenador tanto del archivo *CS.jar* como de los archivos del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* debe tenerse muy en cuenta a la hora de indicar la ruta de ejecución en la línea de comandos de la consola. En esta línea de comandos debe también indicarse el lugar donde deseen almacenarse los archivos con los resultados de la extracción.

Para conocer todos los detalles de instalación, estructura secuencial de comandos ejecutables, y las particularidades de asociación de los archivos de búsqueda con los archivos que contienen los resultados para cada corpora concreto, el lector puede dirigirse al siguiente enlace:

<<http://corpussearch.sourceforge.net>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

El modo de ejecución del software de extracción *CorpusSearch* implica una ejecución no masiva; es decir, no se somete a la denominada computación multitarea, ni tampoco permite una búsqueda automatizada en términos computacionales, por lo que consideré necesaria la ayuda de un experto en lenguaje de programación *Java* para optimizar la extracción de datos. Por tanto, en este punto concreto de la investigación recurrí a la ayuda del Sr. Andrés García Pérez, estudiante del Grado en Ingeniería Química Industrial de la Universidad de La Laguna durante el período de redacción de esta tesis.

Para conseguir esta ejecución masiva y multitarea del software de extracción, el Sr. García Pérez diseñó mediante la herramienta de desarrollo informático *Eclipse* un software de optimización, basado también en lenguaje *Java*, gracias al cual se optimizan estos aspectos computacionales de la herramienta *CorpusSearch*. El diseño de este software de optimización resultó sin duda una aportación de gran valor para el desarrollo de la investigación. Para conocer las particularidades de esta herramienta de optimización del software *CorpusSearch*, que el Sr. Andrés García Pérez denominó *CorpusSearchAuto*, puede consultarse siguiente página Web:

<<https://github.com/AndresCalimero/corpus-search-auto>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

CorpusSearchAuto es un programa basado en lenguaje *Java* que automatiza las funciones de búsqueda de variables sintácticas y gramaticales que se obtienen mediante la ejecución, en segundo plano, del software de extracción *CorpusSearch*. La computación

multitarea y la automatización computacional para la ejecución del software de extracción *CorpusSearch* resultan indispensables para optimizar de forma exponencial el tiempo dedicado a la extracción de variables. Esto resulta imposible, hasta donde alcanza mi conocimiento, únicamente con el software *CorpusSearch*.

La optimización básicamente consiste en la búsqueda simultánea de las estructuras lingüísticas objeto de estudio en todos los archivos del conjunto de corpora *York-Toronto-Helsinki-Penn*. Concretamente, hace que *CorpusSearch* se ejecute sobre el lenguaje *XML* subyacente a cada uno de los archivos del grupo de corpora. La interoperabilidad del lenguaje de etiquetado *XML* con el que están marcados todos los archivos del conjunto es la que permite este tipo de ejecución optimizada, siendo *CorpusSearch* el software de extracción que realiza las búsquedas en todo momento. La optimización de este software mediante *CorpusSearchAuto* permite una drástica mejora en los tiempos de extracción de variables, de modo son obtenidas de los cuatro corpora de más de un millón de palabras en una única búsqueda masiva. Por tanto, el desarrollo de este software de optimización resultó determinante para la obtención de las variables lingüísticas que se analizan en el estudio. *CorpusSearchAuto*, que se ejecuta también en la línea de la consola de comandos del computador, permitió la extracción de las 40 variables de las que consta esta investigación en apenas unos treinta minutos, optimizando de forma drástica el tiempo dedicado a la búsqueda de ocurrencias.

El etiquetado en lenguaje *XML* de los archivos sobre los que se efectúa la búsqueda mediante *CorpusSearchAuto* contiene toda la información de cada uno de los corpora. Esto hace posible la extracción simultánea de todas las variables lingüísticas, cada una de ellas asociadas, a su vez, a un género textual concreto para cada archivo individual. En cualquier caso, el hecho de que todos los archivos del conjunto se encuentren anotados gramatical y sintácticamente según las especificaciones del *Penn-Treebank* es lo que permite, en última instancia, la función multitarea automatizada. *CorpusSearchAuto* ofrece los resultados en tres formatos de archivo: *.xml*, *.xlsx* y *.html*. Se consigue así un rendimiento óptimo de la herramienta de extracción, también en relación con los archivos que contienen los resultados, lo que sin duda facilita el tratamiento informático de los datos para conducir los posteriores análisis estadísticos.

Para la ejecución de las búsquedas tanto el software de extracción *CorpusSearch* como el software de optimización *CorpusSearchAuto* requieren de un archivo de comando denominado *.q*. Este archivo indica los nodos y las estructuras objeto de búsqueda especificadas mediante los correspondientes comandos según el sistema de anotación gramatical y marcado

sintáctico del *Penn-Treebank*. Gracias a esta sintaxis computacional, el archivo de comando se ejecuta linealmente en la consola del ordenador, indicándose obligatoriamente los archivos de datos asociados sobre los que se quiere ejecutar la búsqueda. Estos archivos se denominan *.psd* y están también anotados según el sistema de notación del *Penn Treebank*. En la Figura 25, a continuación, se muestra la estructura de un archivo *.q* para la extracción de una de las variables objeto de estudio, concretamente, para la extracción de la variable *Progressive forms*. Como puede apreciarse, la sintaxis para esta ejecución respeta las particularidades de los subsistemas YCOE y PENN:

```

YCOE:
node: AXG*|BAG*|HAG*|VAG*
query: (AXG*|BAG*|HAG*|VAG* Dominates !AXG*|BAG*|HAG*|VAG*)
PENN:
node: BAG*|HAG*|VAG*|DAG*
query: (BAG*|HAG*|VAG*|DAG* Dominates !BAG*|HAG*|VAG*|DAG*)

```

Figura 25. Estructura de un archivo *.q* para la ejecución de búsqueda de la variable *Progressive forms* mediante el software de optimización *CorpusSearchAuto*

En la Tabla 12, a continuación, se muestra el resultado de esta ejecución para el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*, tabla que ha sido confeccionada a partir de los archivos de resultados *.xlsx* y *.html* que ofrece el software de optimización *CorpusSearchAuto*:

YCOE *CorpusSearchAuto* output table (hits/tokens/total)

<i>Progressive forms</i>	<i>Genre</i>
83/76/3186	<i>Philosophy</i>
929/801/18043	<i>History</i>
16/16/531	<i>Travelogue</i>
762/660/15568	<i>Bible and apocrypha</i>
1717/1537/28381	<i>Homilies and sermons</i>
1821/1580/21770	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
173/149/5118	<i>Rules, charters, wills, laws, ecclesiastical laws and proceedings-trials</i>
468/419/15586	<i>Medicine, handbooks, religious and educational treatises</i>

38/30/1360	<i>Science, astronomy, geography</i>
18/18/593	<i>Fiction, romances, drama-comedies and verse</i>
6025/5286/110136	TOTAL

PPCME2 CorpusSearchAuto output table (hits/tokens/total)

<i>Progressive forms</i>	<i>Genre</i>
24/22/566	<i>Philosophy</i>
434/378/15365	<i>History</i>
119/111/3314	<i>Travelogue</i>
447/393/9832	<i>Bible and apocrypha</i>
747/634/17197	<i>Homilies and sermons</i>
107/94/2051	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
152/121/2508	<i>Rules, charters, wills, laws, ecclesiastical laws and proceedings-trials</i>
1557/1195/25755	<i>Medicine, handbooks, religious and educational treatises</i>
37/35/745	<i>Science, astronomy, geography</i>
219/197/7331	<i>Fiction, romances, drama-comedies and verse</i>
3843/3180/84664	TOTAL

PPCEME CorpusSearchAuto output table (hits/tokens/total)

<i>Progressive forms</i>	<i>Genre</i>
673/551/5138	<i>Philosophy</i>
1416/1000/4232	<i>History</i>
1492/1103/6590	<i>Travelogue</i>
902/775/14020	<i>Bible and apocrypha</i>
664/516/5062	<i>Homilies and sermons</i>
4788/3536/24345	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
2649/1458/10341	<i>Rules, charters, wills, laws, ecclesiastical laws and proceedings-trials</i>
2761/1974/12376	<i>Medicine, handbooks, religious and educational treatises</i>
1103/753/3516	<i>Science, astronomy, geography</i>
2498/1910/20675	<i>Fiction, romances, drama-comedies and verse</i>
18946/13576/106295	TOTAL

PPCMBE *CorpusSearchAuto* output table (hits/tokens/total)

<i>Progressive forms</i>	<i>Genre</i>
130/119/922	<i>Philosophy</i>
909/715/3401	<i>History</i>
1387/1012/4419	<i>Travelogue</i>
609/515/4517	<i>Bible and apocrypha</i>
739/484/2442	<i>Homilies and sermons</i>
3418/2631/15613	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
1846/1068/6408	<i>Rules, charters, wills, laws, ecclesiastical laws and proceedings-trials</i>
2413/1817/7478	<i>Medicine, handbooks, religious and educational treatises</i>
922/694/3147	<i>Science, astronomy, geography</i>
1911/1538/11753	<i>Fiction, romances, drama-comedies and verse</i>
14284/10593/60100	TOTAL

Tabla 12. Resultado de la ejecución de búsqueda de la variable *Progressive forms* en el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*

En la Tabla 12, según la estructura de notación del *Penn Treebank*, deben contarse como ocurrencias de la variable *Progressive forms* el número que figura en la línea de resultados denominada *hits*. El resto constituye, respectivamente, el número de *tokens*, según el sistema de notación de este conjunto de corpora, y el número total de nodos en los que se halla incluida cada ocurrencia de la variable ejemplo.

Para obtener más detalles sobre la herramienta de extracción *CorpusSearch*, el lector puede dirigirse a las siguientes páginas web:

<<http://www.ling.upenn.edu/mideng/csdocs/CSRef.htm>>

<<http://www.ling.upenn.edu/mideng/csdocs/CSLite.htm>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

Por último, debe también mencionarse el variado software de extracción que presenta el grupo de corpora mencionado en el anterior apartado 3.3.1.5., que se corresponde principalmente con el software de extracción de los corpora de la colección ICAME. Se trata de un software muy heterogéneo, pudiéndose emplear para la extracción, en principio,

únicamente los medios técnicos que ofrece el propio CD-ROM de la colección ICAME. Para la explotación de los corpora HC, CEECS, HCOS, LC y NN se cuenta con los sistemas *WordCruncher*, *Lexa*, *WordSmith*, *TACT*, *Qwick* y *LinguaFont*. Para obtener una lista completa de los archivos contenidos en el conjunto de corpora ICAME, así como de los textos de los que se extraen; los principios de codificación y formato, los medios de distribución y el software de extracción de dicho conjunto, puede consultarse la siguiente página web:

<<http://clu.uni.no/icame/newcd.htm>>

(última actualización 9 de Abril de 2018)

3.3.2. Análisis comparativo basado en corpora

La metodología cuantitativo-cualitativa que sigo en esta investigación, el análisis comparativo basado en corpora (Leech et al. 2009), se fundamenta en la existencia de unas condiciones de extracción y de unos procedimientos de interpretación de datos que permitan la reproducibilidad de los análisis. La aplicación de los estadísticos correspondientes busca obtener unos resultados que sean extrapolables al conjunto de la lengua. Así, el desarrollo de esta metodología particular puede conseguir evidencias sobre la evolución lingüística experimentada por las construcciones objeto de estudio en cada período. Estas evidencias resultan comparables entre sí, gracias al cumplimiento de todos los criterios metodológicos establecidos para conducir el estudio. No en vano, el cumplimiento de estos criterios constituye una de las principales aportaciones metodológicas de la tesis.

En primer lugar, en los apartados anteriores, se ha explicado con todo detalle cómo los corpora seleccionados respetan el primer y segundo criterios de representatividad y comparabilidad estricta, justificando, en función de los mismos, la inclusión de cada uno de los corpora en la investigación. En relación con el tercer criterio metodológico, se ha justificado también cómo la búsqueda de las estructuras gramaticales objeto de estudio se somete a las mismas condiciones técnicas reduciendo al mínimo posible el Efecto Experimentador o Efecto Rosenthal, pues el conjunto de corpora seleccionado requiere del mismo software de extracción, *CorpusSearch*, así como de la misma herramienta de optimización, *CorpusSearchAuto*. Estas herramientas asimismo operan sobre un sistema de anotación gramatical y marcado sintáctico prácticamente homogéneo para todo el conjunto de corpora, el *Penn-Treebank Format*. Por tanto, el factor de comparabilidad se ve afianzado, ya que las condiciones para la extracción de variables resultan prácticamente idénticas. El cumplimiento de estos tres criterios metodológicos constituye la base que permite desarrollar la justificación completa de la validez interna y externa de la investigación.

En el desarrollo de esta metodología particular es fundamental considerar el conteo total de palabras contenidas en cada uno de los corpora que se emplean para establecer comparaciones entre los diferentes períodos de la lengua. Así, pueden conducirse los correspondientes análisis estadísticos que explican cuantitativamente la evolución de las estructuras gramaticales analizadas. Dichos análisis se han seleccionado, específicamente, por su congruencia con la naturaleza lingüística de los datos extraídos. Los cambios atestiguados en las estructuras gramaticales pueden asociarse con diversos parámetros lingüísticos, como los que se requiere calcular para la aplicación del método estadístico multidimensional o multifactorial (MD), así como con los cambios experimentados por los géneros textuales. De esta forma, se obtienen evidencias cuantitativas de los desarrollos que han tenido lugar a lo largo del tiempo en relación con los diversos factores relevantes, teniendo siempre en cuenta el carácter particular de los datos para la obtención de la consecuente significación estadística. Por tanto, el conteo total de palabras en cada uno de los corpora representativos de los diferentes períodos de los que se extraen las variables objeto de estudio debe ser lo más próximo posible en número. En este sentido, la similitud en el conteo total de palabras es próxima a ser absoluta en el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn.* Además, los principios que han guiado el diseño de cada uno de los corpora de dicho conjunto garantizan su representatividad, en términos lingüísticos, como especímenes de cada período de la lengua. Gracias a estas premisas, en gran medida se refuerza la significación estadística de las pruebas matemáticas posteriores.

Tras analizar la naturaleza de las variables lingüísticas extraídas, se pueden seleccionar unas técnicas estadísticas congruentes con el comportamiento que muestran los datos. Más adelante, en el apartado 3.4., se justificará con todo detalle la selección de estas técnicas, que no son otras que el método estadístico multifactorial o multidimensional (MD), así como los correspondientes análisis de covarianza múltiple (MANCOVA) y de regresión logística binominal. La selección de unos estadísticos que respeten el carácter de los datos constituye el cuarto criterio metodológico establecido para desarrollar la investigación. Por su parte, la aplicación de unas técnicas de análisis cualitativo estandarizadas constituye el quinto criterio metodológico establecido para el desarrollo de este estudio.

El cumplimiento de todos y cada uno de estos criterios metodológicos pretende conferir la máxima validez interna y externa posibles a la investigación. De este modo, será factible afirmar que los resultados del estudio se sustentan en el suficiente rigor metodológico como para hacer generalizaciones extrapolables al conjunto de la lengua. Con todo, es obvio que el grado de generalización que permiten los resultados siempre depende del estado de desarrollo

de corpora lingüísticos, el cual viene definido, en última instancia, por el tamaño de las muestras. En este estudio, la aplicación, en primer lugar, del método estadístico MD y, posteriormente, de los análisis MANCOVA y de regresión logística seleccionados permitirá dar respuesta a gran parte de los objetivos investigadores propuestos. En cualquier caso, la aplicación de unas técnicas de análisis cualitativo estandarizadas hará posible refinar la interpretación los resultados para dotarlos de pleno sentido lingüístico. Más adelante, en el apartado 3.5., se explica con todo detalle la estandarización de la metodología de análisis cualitativo que empleo.

La adopción de las premisas de la Lingüística Cognitiva como punto de partida para la estandarización del análisis cualitativo de ocurrencias no se debe a una preferencia discrecional por mi parte. Por el contrario, obedece a los postulados científicos que ofrece el cognitivismo, los cuales se sustentan en el estado actual del arte en los campos de la Neurofisiología, las Neurociencias, la Psicología Cognitiva y la Inteligencia Artificial. Estos aspectos han sido abordados con todo detalle en el apartado segundo de la tesis, al aplicarlos en el análisis de las construcciones progresivas del inglés contemporáneo, por lo que considero suficientemente justificada la selección de los modelos cognitivistas y la inclusión de sus premisas teóricas en este estudio.

En cualquier caso, y como premisa general, ante toda variable lingüística que resultó de interés por su particular desarrollo se consideró conveniente realizar, una vez aplicado el análisis cualitativo de ocurrencias, un nuevo análisis cuantitativo sobre el conjunto de corpora para explicar su relación con las estructuras progresivas. De hecho, este procedimiento circular constituye el pilar central del método abductivo que subyace a la metodología que guía esta investigación.

El método abductivo, desarrollado por Bunt y Black (2000), consiste en una continua interpretación del comportamiento de los datos, resultando en una combinación equilibrada de los principios científicos de deducción e inducción. En el método abductivo se considera que, para una correcta interpretación de las variables, la naturaleza observada de las mismas debe siempre determinar los instrumentos de análisis aplicados. Por tanto, los datos alumbran constantemente nuevas preguntas a las que debe darse respuesta siguiendo una metodología cuantitativa y cualitativa bien definida, lo que permite entender en mayor profundidad, en el caso que nos ocupa, los fenómenos de cambio lingüístico observados. Gracias al desarrollo concreto de este método, principalmente guiado por los datos, resultará posible establecer diversas hipótesis sobre la evolución de las construcciones progresivas del inglés en relación

con el conjunto de la lengua, y no respecto a períodos concretos como se ha presentado en los estudios basados en corpora hasta la fecha de redacción de esta tesis doctoral.

Dada la importancia instrumental para esta investigación de cada uno de los elementos que constituyen el denominado análisis comparativo basado en corpora, procedo a explicar con mayor precisión las principales aportaciones que esta tesis ofrece al desarrollo de esta metodología particular.

En primer lugar, uno de los elementos principales viene dado por las técnicas estadísticas empleadas para llevar a cabo el análisis de datos. Si bien la metodología establecida por Leech et al. (2009) sugiere el análisis de la distribución de las frecuencias de aparición de las estructuras objeto de estudio en los diferentes géneros y subsecciones de cada uno de los corpora disponibles, en este estudio se intenta expandir esta metodología al aplicar varios análisis estadísticos de corte interpretativo. En primer término, se aplica el método estadístico multifactorial o multidimensional (MD), desarrollado principalmente por Biber (1988); Biber y Finegan (1997); Geisler (2002); Smitterberg (2005); y Conrad (2014) y, posteriormente, dos modelos estadísticos predictivos: un análisis de la covarianza múltiple (MANCOVA) y un análisis de regresión logística binomial.

El análisis multidimensional (MD) consiste en el cálculo de una serie de dimensiones o factores lingüístico-funcionales en el conjunto de corpora, para luego inferir si existe relación entre cada una de estas dimensiones y las estructuras objeto de estudio. Asimismo, el método estadístico MD permite probar la influencia de los géneros textuales en los desarrollos lingüísticos experimentados por las construcciones analizadas. Para probar o refutar las hipótesis de relación entre las variables calculadas y las construcciones progresivas, así como la influencia de los géneros textuales en su desarrollo, seleccioné un análisis MANCOVA en virtud del comportamiento de las variables extraídas. Con todo, al aplicar el método estadístico MD no sólo se analizó si existe una relación significativa entre las construcciones progresivas y cada una de las dimensiones del modelo, sino también si existe relación con los diferentes géneros textuales, todo ello en función del paso del tiempo. Posteriormente, se requirió ajustar los estadísticos de inferencia a un modelo de regresión logística, de forma que resultase posible probar las relaciones existentes entre las variables lingüísticas extraídas y las construcciones progresivas. Esta adaptación de la metodología propuesta por Leech et al. (2009) permitió obtener unos resultados que van más allá del análisis descriptivo de las frecuencias de aparición de las estructuras gramaticales objeto de análisis, lo que está en consonancia con el estado actual

de conocimiento en Lingüística del Corpus (véase Gries 2009; Gries and Stefanowitsch 2006; Johnson 2008; Berber y Veirano 2014).

Por otra parte, los principales estudios sobre las construcciones progresivas del inglés presentan análisis estadísticos relativos a períodos particulares de la lengua, concretamente el IMT y el IModT, y no respecto al inglés en su conjunto (véase Núñez-Pertejo 2004; Smitterberg 2005; Kranich 2010). En estos estudios, los criterios para la comparación intra-corpus de las variables lingüísticas extraídas no dan lugar a mayores problemas para establecer resultados estadísticamente significativos. Esto se debe a que la representatividad de los géneros está garantizada, pues se analiza un único corpus resultando relativamente sencillo analizar también la relación existente entre los géneros textuales y las construcciones progresivas. Para ampliar estos análisis a todos los períodos de la lengua, he intentado justificar en este trabajo unos parámetros de representatividad estándar tanto para el conjunto de corpora seleccionado como para establecer una definición propia de géneros textuales que resultase comparable históricamente. De este modo, finalmente resultó posible desarrollar una investigación completa sobre la evolución de las construcciones progresivas del inglés, pues se establecieron las condiciones suficientes para conducir un análisis inter-corpora.

La definición propia de una tipología textual de 10 géneros comparables en todo el conjunto York-Toronto-Helsinki-Penn debe ser, por su importancia en este estudio, justificada aquí con todo detalle. Partí de la premisa de que los géneros textuales deben ser comparables en función de unos criterios similares a los establecidos para el resto de componentes de la investigación, es decir, la representatividad lingüística y la comparabilidad estricta. Obsérvese, a continuación, las cifras no comparables de los géneros textuales por período de la lengua que guían la compilación del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*:

1. El YCOE presenta una división en 19 géneros textuales. Este número puede ampliarse a 20 géneros textuales si incluimos el YCOEP, un corpus que contiene el género textual correspondiente al verso del IA.
2. El PPCME2, tercer lanzamiento, presenta 17 géneros textuales. Este número podría también ampliarse a 18 si contamos la única muestra textual del PPCME2 que contiene el género correspondiente al verso.
3. El PPCEME, segundo lanzamiento, presenta 18 géneros textuales, no incluyendo la poesía.
4. El PPCMBE, primera edición, primer lanzamiento, presenta también 18 géneros textuales en los que tampoco se incluye la poesía.

Dada esta disparidad en las cifras, así como por el hecho de no constituir *stricto sensu* géneros textuales históricamente comparables, resultó indispensable una reclasificación de los géneros que fuese análoga en los diferentes períodos.

Partiendo de la estructura del conjunto de corpora seleccionado y teniendo en consideración los dos primeros criterios metodológicos establecidos, procedí a la reclasificación de la tipología textual contenida en el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*. En primer lugar, fue necesario descartar el género textual correspondiente al verso, por no contar con muestras representativas para cada período en todo el conjunto. Como he indicado, esto último sólo ocurre para el período del IA, gracias al YCOEP y, muy tangencialmente, para el IM gracias a la única muestra en verso contenida en el PPCME2. Así, el principal criterio de reclasificación aplicado para establecer una tipología propia de géneros textuales comparable fue, en términos de representatividad, suficiencia y comparabilidad de las muestras, la representatividad inter-corpora de los géneros textuales, basada, a su vez, en tres parámetros:

1. La representatividad de cada género textual en función de su aparición en cada uno de los corpora, según el número de muestras textuales existentes.
2. La comparabilidad del conteo total de palabras en cada una de estas muestras textuales para cada género, según su número en cada uno de los corpora.
3. La compatibilidad del tipo de texto para su inclusión en un género, en función de la variación lingüística atestiguada en cada período.

El tercero de estos parámetros viene dado por los principios intrínsecos de compilación que presenta el conjunto de corpora. Los dos primeros parámetros fueron calculados mediante la herramienta *CorpusSearchAuto*, obteniendo los resultados que se muestran a continuación en la Tabla 13:

<i>Period: Corpus; Genre</i> OE: YCOE	<i>Word count by genre</i>	<i>Number of texts by genre</i>	
<i>Philosophy</i>	50623	2	3,49%
<i>History</i>	236155	6	16,28%
<i>Travelogue</i>	7271	1	0,50%
<i>Bible and Apocrypha</i>	162083	16	11,17%
<i>Homilies and Sermons</i>	390918	9	26,95%

<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>	298319	18	20,57%
<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>	82511	22	5,69%
<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>	198312	22	13,67%
<i>Science, Astronomy, Geography</i>	17629	3	1,22%
<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>	6545	1	0,46%
TOTAL	1450366	100	100%
<i>Period: Corpus; Genre</i> ME: PPCME2	<i>Word count by genre</i>	<i>Number of texts by genre</i>	
<i>Philosophy</i>	10682	1	0,89%
<i>History</i>	193936	5	16,24%
<i>Travelogue</i>	51715	1	4,33%
<i>Bible and Apocrypha</i>	65365	3	5,44%
<i>Homilies and Sermons</i>	291649	14	24,42%
<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>	28607	4	2,40%
<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>	35349	2	2,96
<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>	409506	20	34,29%
<i>Science, Astronomy, Geography</i>	13175	2	1,10%

<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>	94371	4	7,90%
TOTAL	1194355	56	100%
<i>Period: Corpus; Genre</i> EModE: PPCMEME	<i>Word count by genre</i>	<i>Number of texts by genre</i>	
<i>Philosophy</i>	83833	9	4,81%
<i>History</i>	103799	18	5,95%
<i>Travelogue</i>	122162	19	7,02%
<i>Bible and Apocrypha</i>	133585	12	7,76%
<i>Homilies and Sermons</i>	93935	22	5,38%
<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>	392888	237	22,57%
<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>	252895	36	14,52%
<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>	256596	46	14,74%
<i>Science, Astronomy, Geography</i>	77446	13	4,44%
<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>	223122	36	12,81%
TOTAL	1740261	448	100%
<i>Period: Corpus; Genre</i> LModE: PPCMBE	<i>Word count by genre</i>	<i>Number of texts by genre</i>	
<i>Philosophy</i>	17477	2	1,84%
<i>History</i>	61898	7	6,49%
<i>Travelogue</i>	71349	7	7,48%
<i>Bible and Apocrypha</i>	53424	5	5,59%

<i>Homilies and Sermons</i>	55302	6	5,79%
<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>	226766	25	23,48%
<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>	124959	10	13,09%
<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>	151992	19	15,92%
<i>Science, Astronomy, Geography</i>	53539	6	5,61%
<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>	137471	14	14,41%
TOTAL	954177	101	100%

Tabla 13. Número de palabras y número de textos por género textual en la reclasificación propia de los géneros textuales del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*

El análisis de esta propuesta de reclasificación sugiere que el género octavo (Medicina, Manuales y Tratados), así como el noveno (Ciencia) son los más consistentes a lo largo del tiempo, lo que los convierte en candidatos a grupo control para la comparación de los géneros textuales a lo largo de la evolución del inglés.

La reclasificación en 10 géneros textuales resultante es, por tanto, la que sigue. Nótese que se mantiene la nomenclatura inglesa en aras de ofrecer la mayor claridad posible para la interpretación de los datos:

1. *Philosophy*
2. *History*
3. *Travelogue*
4. *Bible and Apocrypha*
5. *Homilies and Sermons*
6. *Biography, Diaries, Prefaces, Epilogues, Non-private and Private letters*
7. *Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials*

8. *Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises*

9. *Science, Astronomy, Geography*

10. *Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse*

El último género se corresponde con el género textual que incluye al verso. Si bien la poesía no se analiza en esta investigación, decidí mantenerla en la nomenclatura de reclasificación textual con el objeto de facilitar el diseño de futuros análisis, una vez se cuente con un muestreo representativo de la poesía para todos los períodos de la lengua. La validez última de esta propuesta de reclasificación en 10 géneros textuales para establecer comparaciones inter-corpora será debidamente contrastada más adelante, en el apartado 4.1., al exponer los principales resultados de la investigación.

Como puede apreciarse, desde una perspectiva metodológica, esta tesis orbita en todo momento en torno al principio de sistematicidad, buscando siempre la significación estadística y la relevancia de los análisis para la generalización de los resultados. En este tipo de diseño, se hace patente la importancia de contar con amplias muestras representativas de cada período de la lengua, clasificadas por género textual. Asimismo, estas muestras deben resultar comparables según unos criterios metodológicos definidos, pues considero que sólo de esta forma puede ampliarse el alcance de cualquier resultado que se obtenga. Prosigo, seguidamente, con la descripción detallada del resto de elementos característicos de este análisis comparativo basado en corpora.

3.3.2.1. Tablas de frecuencia

El trabajo de Leech et al. (2009) constituye un excelente punto de partida para conducir un estudio de corte cuantitativo más amplio que incluya el resto de períodos. La metodología comparativa basada en corpora desarrollada en esta tesis se inspira en dicho trabajo cuando se trata de construir un modelo de análisis que parta de los mismos principios metodológicos básicos. Así, en este estudio he tratado de ampliar los elementos metodológicos esenciales para llevar a cabo el análisis de las estructuras, funciones y variables lingüísticas que definen la evolución de las construcciones progresivas.

Tras la obtención de datos del conjunto de corpora, procedí al tratamiento de los mismos para interpretar su naturaleza e inferir las relaciones que se establecen entre las variables lingüísticas consideradas. Una vez extraídas todas las variables lingüísticas cuantificables que se han postulado intervienen en el cambio gramatical experimentado por las construcciones progresivas, tabulé las correspondientes frecuencias de aparición de las ocurrencias progresivas y sus variantes sintácticas, así como el valor de los índices lingüísticos calculados a partir de

las variables obtenidas. Esta ordenación de los datos me permitió construir los correspondientes modelos estadísticos que dieron lugar a la comprobación de las relaciones existentes entre cada una de las variables significativas del estudio. Por su parte, a partir de la tabulación de los datos confeccioné diversos gráficos que ayudaron a describir el comportamiento observado en las variables significativas. Asimismo, pude derivar las diferencias en las frecuencias de aparición de sus ocurrencias a lo largo del tiempo según los géneros textuales propuestos.

La primera tabla de frecuencia que elaboré corresponde a las frecuencias totales de aparición de las construcciones progresivas en función del paso del tiempo y de los géneros textuales. La Tabla 12 de este trabajo, que he presentado en el anterior apartado 3.3.1.7 (págs.173-175), contiene dicha información. El resto de variables vienen dadas por la construcción de las dimensiones del método estadístico multidimensional (MD), cuyas funciones discursivas se relacionan, en varios casos, con la evolución de las construcciones progresivas; el valor de los índices lingüísticos, también relacionados con las formas progresivas; así como las frecuencias de aparición de todos los subtipos sintácticos en que se subdividen estas construcciones: verbales, adjetivales y nominales.

Las tablas confeccionadas se presentan en función de su importancia para la ilustración del estudio a lo largo de este capítulo tercero, así como en relación con la interpretación de los datos en los diferentes apartados del capítulo cuarto. Asimismo, pueden consultarse las tablas completas correspondientes a las variables extraídas para construir el método MD en los respectivos apartados del segundo apéndice de la tesis, denominado *Sobre la definición de las variables que constituyen los factores y las medidas de normalización y estandarización aplicadas para el cálculo de cada dimensión del método estadístico multifactorial o multidimensional (MD) y su significación estadística*; así como del apéndice cuarto, el cual contiene el resto de tablas adicionales.

El primer aspecto que consideré para elaborar estas tablas fue la categorización de cada una de las variables del estudio como ocurrencias de un tipo lingüístico concreto. Por tanto, en el siguiente apartado procedo con la descripción de los criterios de inclusión de las variables extraídas en un tipo particular.

3.3.2.2. Categorización de ocurrencias

La categorización de cada una de las variables lingüísticas como ocurrencias de un tipo concreto siguió el principio de máxima objetividad, que viene dado por la no intervención en el proceso de cuantificación que se ejecuta mediante *CorpusSearch* y *CorpusSearchAuto*. Para evitar interferencias en el proceso de conteo, consideré, en primer lugar, construcción

progresiva a toda construcción que contuviese una estructura de gerundio, partícula *-ing* adjetival o participio presente en todo el conjunto de corpora. La normalización posterior de las frecuencias de aparición obtenidas se expresa mediante los coeficientes-M y -V, los cuales cuantifican, respectivamente, el total de formas progresivas como rasgo lingüístico autónomo, y el total de formas progresivas en función del número total de sintagmas verbales. El cálculo de estos coeficientes representa una forma cuantitativa estándar de computar la clasificación de las formas progresivas en dos subtipos característicos: el propiamente verbal y como estructuras no verbales (Smutterberg 2005:40-48). En la Tabla 14, a continuación, se presentan dichos coeficientes calculados para el conjunto de corpora *York-Toronto-Helsinki-Penn* según el género textual y el período de la lengua:

Period: Corpus; Genre OE: YCOE	Hits	M-coefficient Progressive Forms	V-coefficient Progressive Forms
<i>Philosophy</i>	83	5,722693444	3,291795893
<i>History</i>	929	64,05279771	36,84431788
<i>Travelogue</i>	16	1,103169821	0,634563064
<i>Bible and Apocrypha</i>	762	52,53846271	30,22106591
<i>Homilies and Sermons</i>	1717	118,3839114	68,09654877
<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>	1821	125,5545152	72,22120868
<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>	173	11,92802369	6,861213126
<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>	468	32,26771725	18,56096961
<i>Science, Astronomy, Geography</i>	38	2,620028324	1,507087276
<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>	18	1,241066048	0,713883447
TOTAL	6025	415,4123856	238,9526537

<i>Period: Corpus; Genre</i> ME: PPCME2	<i>Hits</i>	<i>M-coefficient</i> <i>Progressive Forms</i>	<i>V-coefficient</i> <i>Progressive</i> <i>Forms</i>
<i>Philosophy</i>	24	2,009452801	1,133508397
<i>History</i>	434	36,33760482	20,49761019
<i>Travelogue</i>	119	9,963536804	5,62031247
<i>Bible and Apocrypha</i>	447	37,42605842	21,1115939
<i>Homilies and Sermons</i>	747	62,54421843	35,28044887
<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>	107	8,958810404	5,053558272
<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>	152	12,72653441	7,178886517
<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>	1557	130,3632505	73,53635728
<i>Science, Astronomy, Geography</i>	37	3,097906401	1,747492113
<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>	219	18,33625681	10,34326413
TOTAL	3843	321,7636297	181,5030321
<i>Period: Corpus; Genre</i> EModE: PPCMEME	<i>Hits</i>	<i>M-coefficient</i> <i>Progressive Forms</i>	<i>V-coefficient</i> <i>Progressive</i> <i>Forms</i>
<i>Philosophy</i>	673	38,67236007	20,37584811
<i>History</i>	1416	81,36710528	42,87102663
<i>Travelogue</i>	1492	85,7342663	45,17201394
<i>Bible and Apocrypha</i>	902	51,83130576	27,30908618
<i>Homilies and Sermons</i>	664	38,15519626	20,10336277

<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>	4788	275,1311441	144,9622002
<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>	2649	152,2185465	80,20151805
<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>	2761	158,6543628	83,59244671
<i>Science, Astronomy, Geography</i>	1103	63,3812974	33,39459207
<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>	2498	143,5416871	75,62981958
TOTAL	18946	1088,687272	573,6119143
<i>Period: Corpus; Genre</i> LModE: PPCMBE	<i>Hits</i>	<i>M-coefficient</i> <i>Progressive Forms</i>	<i>V-coefficient</i> <i>Progressive</i> <i>Forms</i>
<i>Philosophy</i>	130	13,6243066	7,156619873
<i>History</i>	909	95,26534385	50,04128819
<i>Travelogue</i>	1387	145,3608712	76,35562896
<i>Bible and Apocrypha</i>	609	63,82463631	33,52601156
<i>Homilies and Sermons</i>	739	77,44894291	40,68263143
<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>	3418	358,2144613	188,1640517
<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>	1846	193,4651537	101,6240022
<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>	2413	252,888091	132,837875
<i>Science, Astronomy, Geography</i>	922	96,62777451	50,75695018
<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>	1911	200,277307	105,2023121

TOTAL	14284	1496,996888	786,3473713
--------------	--------------	--------------------	--------------------

Tabla 14. Coeficientes normalizados -M y -V de las formas progresivas por géneros y períodos del inglés en el conjunto de corpora *York-Toronto-Helsinki-Penn*

El principio de máxima objetividad también guio la extracción del resto de variables lingüísticas propuestas para el estudio, pues tampoco intervine en la cuantificación de cada una de ellas. Además del número total de formas progresivas y sus correspondientes coeficientes normalizados (M- y -V), extraje 15 variantes sintácticas de estas construcciones: (1) *progressive forms in subjunctive mood*, (2) *in noun phrases predicate*, (3) *in noun phrases adjuncts*, (4) *in noun phrases subject non-nominative*, (5) *in noun phrases appositive*, (6) *in adjective phrases predicate*, (7) *in adjective phrases appositive*, (8) *in reduced relatives*, (9) *in prepositional phrases appositive or parenthetical*, (10) *added to non-verbal predicates*, (11) *in a generic predicate*, (12) *added to an appositive or parenthetical constituent*, (13) *added to adjuncts*, (14) *in participial absolutes*, y (15) *in participial phrases* (véase Tablas 24-26 del cuarto apéndice de la tesis: págs.404-416).

Para el cálculo de las dimensiones del modelo multidimensional (MD), extraje 18 variables lingüísticas según el género textual y período de la lengua (véase Tablas 15-18 del segundo apéndice de este trabajo: págs.329-345):

- 1) Dimensión 1: (1) *Present tense verbs*, (2) *Personal pronouns*, (3) *It pronouns*, (4) *Main verb be*, (5) *Contractions*, (6) *Wh-questions*, (7) *Average word length*, (8) *Nouns*, (9) *Prepositions*, y (10) *Attributive adjectives*.
- 2) Dimensión 2: (1) *Past tense verbs*, y (2) *Perfect aspect verbs*.
- 3) Dimensión 3: (1) *Wh-relatives*, (2) *Time adverbials*, (3) *Place adverbials*, y (4) *Other adverbs*.
- 4) Dimensión 5: (1) *Adverbial subordinators*, y (2) *By passives*.

Con respecto a la ratio clase-tipo léxica, dividí el número distintivo de tipos léxicos progresivos estimados en cada uno de los corpora (47 para el IA; 142 para el IM; 3899 para IMT y 2241 para IModT), según el género textual y período de la lengua, entre el número total de ocurrencias progresivas extraídas de cada corpora, normalizando por 100 palabras (véase Tabla 27 del cuarto apéndice de la tesis: págs.416-418).

Se parte, de este modo, de unas tablas de frecuencia susceptibles de ser analizadas gráficamente para conducir las posteriores pruebas de inferencia estadística, según los modelos matemáticos que mejor describen los datos. En este sentido, resulta crucial establecer una tipología descriptiva de contrastes para interpretar la naturaleza de los datos, que paso a definir en el siguiente apartado.

3.3.2.3. Tipología de contrastes

Los análisis presentados por Leech et al. (2009) establecen una serie de patrones de variación a lo largo del tiempo y de relación con los géneros textuales que se coligen por la comparación de las frecuencias normalizadas de las variables objeto de estudio. Estos patrones se corresponden con una tipología puramente descriptiva, la cual resulta útil en la fase de interpretación gráfica de las variables lingüísticas y que ayuda notablemente en la posterior construcción de los modelos estadísticos de inferencia. Dicha tipología descriptiva consta de los siguientes patrones:

- 1) Patrón de cambio específico.
- 2) Patrón de cambio convergente.
- 3) Patrón de cambio paralelo.
- 4) Patrón de diferentes tasas de variación.
- 5) Patrón de diferentes puntos de partida o final.
- 6) Patrón de seguimiento de una tendencia.
- 7) Patrón de consistencia en el cambio a lo largo de los períodos.
- 8) Patrón de aceleración o decrecimiento en el cambio registrado.
- 9) Patrón de crecimiento según la variante dialectal.

La interpretación gráfica de las variables extraídas en la investigación, en función de estos patrones, permitió identificar los diferentes modelos de análisis estadístico que mejor describían la naturaleza de los datos. La descripción gráfica de las tendencias observadas se aplicó, nuevamente, tras probar los estadísticos de inferencia iniciales, lo que implica que en todo momento procedí bajo la guía de los datos. En otras palabras, seguí un procedimiento propio del método abductivo. Dada la significación de esta aproximación teórico-práctica como principio metodológico general en la investigación, procedo en el siguiente apartado a explicar sus rasgos definatorios.

3.3.2.4. El método abductivo

Bunt y Black (2000), en su trabajo sobre la lingüística computacional y las relaciones de ésta con la pragmática y el cognitivismo, establecen los principios teóricos de lo que se ha

venido a denominar el *método abductivo*. Según esta perspectiva metodológica, en primer lugar, se analizan los datos básicos que ofrece un corpus o un conjunto de corpora para inferir conclusiones a la luz del comportamiento inicial de dichos datos. La metodología de análisis resulta cíclica, ya que los datos sugieren ciertas conclusiones a partir de las cuales se formulan nuevas hipótesis que se someten a subsiguientes pruebas de inferencia estadística. Se trata, por tanto, de una combinación de los métodos inductivo y deductivo, tal y como se definen en la literatura clásica de la filosofía de la ciencia (Díez y Moulines 2008). Esta perspectiva procedimental hace que los medios y técnicas que ofrece la Lingüística del Corpus en combinación con los modelos estadísticos de inferencia configuren una aproximación idónea para conducir investigaciones de corte cuantitativo.

La Lingüística del Corpus implica que las conclusiones obtenidas mediante el análisis cuantitativo se fundamenten exclusivamente en los datos analizados. Esta dependencia de las conclusiones obtenidas con respecto a los datos puede reducirse tras contrastar dichos datos con nuevas hipótesis teóricas. Estas hipótesis pueden confirmar o rechazar las conclusiones iniciales. En esta investigación, este refinamiento tiene lugar principalmente al aplicar una metodología cualitativa estandarizada para el análisis de ocurrencias, gracias a la cual es posible establecer nuevas hipótesis que tratan de explicar comprensivamente el comportamiento último de los datos. Así, la estandarización de la metodología cualitativa viene dada por el intento de integrar los procedimientos característicos de la Lingüística del Corpus con el análisis funcional de ocurrencias y los modelos propios de la Lingüística Cognitiva.

Este intento de integración parte de la categorización de las estructuras progresivas según el análisis de las mismas correspondiente al inglés contemporáneo (IC), el cual ha sido presentado en el capítulo segundo de la tesis, así como por la definición de los rasgos funcionales propios de estas formas también correspondientes al IC, presentados, por su parte, en el capítulo primero de la investigación. No en vano, el hecho de aplicar esta categorización propia del IC se debe al comportamiento que exhibían los datos en todos los períodos, una vez fueron analizados estadísticamente. Por consiguiente, la idea de contrastar las interpretaciones cualitativas de los datos con nuevos análisis cuantitativos fue respetada en el estudio a la hora de presentar los resultados obtenidos.

De este modo, el método abductivo subyace a toda la investigación, lo que, en combinación con los análisis cualitativos que parten de las premisas de la Lingüística Cognitiva y de los patrones semántico-pragmáticos y morfosintácticos registrados, dio lugar a un análisis completo de las construcciones progresivas del inglés. La aplicación concreta de este marco

metodológico propuesto pretende seguir los principales estudios basados en corpora sobre concurrencias léxicas o colocaciones y concurrencias léxico-gramaticales o concordancias (Gries y Stefanowitsch 2006; Johnson 2008; Gries 2009). Para la aplicación de los análisis cualitativos sigo los preceptos que se desprenden de los trabajos sobre los fenómenos de gramaticalización (Traugott y Heine 1991; Lehmann 2002; Krug 2000; Brinton y Traugott 2005; Heine y Kuteva 2002; 2005; Fisher 2007), así como de cambio construccional y construccionalización (Lindquist y Mair 2004; Bergs y Diewald 2008; Narrog y Heine 2011; Hilpert 2013; 2014; Traugott y Trousdale 2013). Con todo, la perspectiva teórica y en gran medida aplicada, que subyace a todos los análisis cuantitativos y cualitativos que presento en la tesis se explica en virtud de las propuestas de integración de la Lingüística Cognitiva y la Lingüística del Corpus (Bybee, Perkins y Pagliuca 1994; Tomasello 2005; Gries 2009; Bybee 2007; 2010).

3.4. Técnicas estadísticas

Las técnicas estadísticas aplicadas en este estudio pretenden ser, en última instancia, modelos de inferencia que permitan la modelización de los datos, así como la clasificación descriptiva *post hoc* de los mismos. Estas técnicas concretas especifican el modelo establecido para los datos de acuerdo con el conocimiento lingüístico previo, lo que conduce, en primer lugar, al método estadístico multifactorial o multidimensional (MD).

Dado que las variables explicativas o independientes; es decir, el tiempo, el género y las cuatro dimensiones del modelo MD, son una mezcla de variables cualitativas y cuantitativas, y que las dependientes; en otras palabras, los correspondientes coeficientes representativos de las construcciones progresivas, así como las relaciones clase-tipo son cuantitativas, empleé, en primer lugar, un modelo de análisis múltiple de la covarianza para contrastar la significación estadística de las relaciones existentes entre todas ellas.

Posteriormente, estimé un modelo de regresión logística binomial para lo que reclasifiqué la variable dependiente; esto es, las formas progresivas totales y sus subtipos sintácticos, como una variable cualitativa dicotómica. Esto se debe al escaso número total de ocurrencias correspondientes a los diferentes subtipos progresivos objeto de análisis en el conjunto de corpora. Esta última transformación me permitió estudiar la relación de la variable dependiente, que adopta dos valores discretos, con las variables independientes explicativas propuestas. Los resultados pormenorizados de todos estos análisis MANCOVA y de regresión logística binomial se presentan en el capítulo cuarto de la tesis al conducir el análisis de datos. Por tanto, la selección de las técnicas estadísticas que aquí se justifican intenta respetar en todo

momento la naturaleza lingüística y el carácter particular de los datos, lo que constituye el cuarto criterio metodológico establecido para desarrollar esta investigación.

3.4.1. Especificación del método estadístico multidimensional

El método estadístico multifactorial o multidimensional (MD), aplicado a la Lingüística del Corpus para el estudio de las estructuras gramaticales y léxicas por Biber (1988); Biber y Finegan (1997); Geisler (2002); Smitterberg (2005); y Berber y Veirano (2014), consiste en la construcción de una serie de *dimensiones* o *factores* en base a los cuales se pueden establecer análisis estadísticos de inferencia. El método estadístico multidimensional establece una relación entre situaciones comunicativas y características morfosintácticas, pues las dimensiones o factores mencionados se construyen a partir de características lingüísticas, las cuales se definen por las frecuencias de aparición de determinadas estructuras. Esto permite obtener variables que son susceptibles de un análisis factorial. El análisis factorial da lugar a unas variables derivadas, también denominadas factores o dimensiones, sobre las que se pueden establecer modelos de inferencia que permiten probar, en última instancia, la existencia de una relación entre estas dimensiones y las estructuras objeto de estudio.

La construcción de los factores o dimensiones responde a criterios lingüísticos, de modo que podemos hablar de una técnica cuantitativa especialmente útil para establecer relaciones significativas entre variables, pues se respecta siempre el principio de validez lingüística que viene dado por la observación de estos criterios. Los factores construidos se han seleccionado por existir una concurrencia de ciertos patrones de características lingüísticas y la no concurrencia de otros patrones de características lingüísticas con las construcciones objeto de análisis. De esta forma, siguiendo el modelo MD, se presupone que las características lingüísticas que concurren en los textos comparten funciones semánticas y pragmáticas en ellos con las construcciones analizadas. Los factores construidos se obtienen del sumatorio de las características morfosintácticas con un peso positivo o negativo en dicha concurrencia, de modo que las dimensiones o factores finales obtenidos expresan, de forma óptima, su correlación con la función semántico-pragmática a la que representan. Los factores establecidos para aplicar esta técnica estadística son canónicamente seis, los cuales se obtienen del cálculo de las frecuencias de aparición de las características morfosintácticas que presentan un mayor peso en su constitución, así como de la resta de las características con un peso negativo.

La construcción de estos factores implica su correlación con una dimensión semántico-pragmática o funcional. En el diseño de esta investigación, siguiendo especialmente los trabajos de Geisler (2002) y Smitterberg (2005), se construyeron para el análisis cuantitativo cuatro

dimensiones o factores que se corresponden con cuatro de las seis dimensiones establecidas por Biber (1988) y Biber y Finegan (1997). Si bien el trabajo de Smitterberg (2005) sobre el IModT establece que son tres las dimensiones funcionales que se relacionan de forma directa con la evolución de las construcciones progresivas, concretamente las dimensiones 1, 3 y 5, decidí mantener también la Dimensión 2. Esto se debe a que deseaba analizar la interacción de las funciones narrativas no-especializadas con las construcciones progresivas, ya que esta función se ha observado en los períodos del IA e IM (Jespersen 1931; Visser 1963-73; Nehls 1988; Núñez-Pertejo 2004; Kranich 2010).

Las dimensiones o factores construidos en el diseño de esta investigación, que enumero seguidamente, representan así las dimensiones funcionales que muestran una mayor relación con las construcciones progresivas del inglés a lo largo de toda su evolución.⁴ Nótese que se mantiene la nomenclatura inglesa con el objeto de facilitar la interpretación del estudio (Geisler 2002:250):

- 1) *Dimension 1: Involved versus informational production.*
- 2) *Dimension 2: Narrative versus non-narrative concerns.*
- 3) *Dimension 3: Elaborated reference versus situation-dependent reference.*
- 4) *Dimension 5: Abstract versus non-abstract information.*

Una vez construidos los factores o dimensiones, procedí a aplicar los modelos estimados de inferencia para probar si existían relaciones significativas entre cada una de las dimensiones y las frecuencias de aparición de las construcciones progresivas. Para ello, analicé los patrones gráficos de cada una de las variables del estudio, así como el comportamiento de cada una de ellas a lo largo del tiempo. Tras analizar estos datos, consideré que resultaba conveniente aplicar un análisis estadístico de la covarianza múltiple (MANCOVA) para probar la existencia de dichas relaciones. Comparando los coeficientes –M y –V con cada una de las dimensiones en función del paso del tiempo y de los géneros textuales, pude constatar patrones de cambio significativo en la evolución de las frecuencias de aparición de las formas progresivas. Asimismo, incluí algunos índices, como la relación clase-tipo indicativa de los procesos de cambio gramatical y de la que también se probó una relación estadísticamente significativa con

⁴ Para obtener una enumeración pormenorizada de los rasgos morfosintácticos que constituyen cada una de estas cuatro dimensiones del modelo, así como para verificar la validez del mismo en el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*, puede consultarse el segundo apéndice de esta tesis, denominado *Sobre la definición de las variables que constituyen los factores y las medidas de normalización y estandarización aplicadas para el cálculo de cada dimensión del método estadístico multifactorial o multidimensional (MD) y su significación estadística.*

las dimensiones del modelo MD. Esto último quedó demostrado, también, gracias a la aplicación del modelo de análisis múltiple de la covarianza (MANCOVA).

3.4.2. Análisis de la covarianza múltiple (MANCOVA)

Tras estimar el modelo estadístico MD, y una vez probada su validez mediante un test ANOVA, apliqué un modelo MANCOVA para probar las relaciones entre las variables lingüísticas que componen el estudio. El análisis múltiple de la covarianza o análisis de la covarianza múltiple es una técnica estadística que analiza la relación entre varias variables dependientes métricas y varias variables independientes o explicativas, métricas y no métricas; es decir, por una parte, los correspondientes coeficientes representativos de las formas progresivas y el índice clase-tipo léxico (variables dependientes métricas) y, por otra, el tiempo, los géneros textuales (variables independientes no métricas o factores), y las cuatro dimensiones del método MD (variables independientes métricas o covariables). La expresión funcional del modelo del análisis de la covarianza múltiple (MANCOVA) es la siguiente:

$$G (y_1, y_2, \dots, y_m) = F (x_1, x_2, \dots, x_n)$$

El modelo MANCOVA es una generalización del modelo de análisis múltiple de la varianza con la inclusión de variables independientes cuantitativas denominadas covariables. En este modelo, se contrasta si los valores no métricos (factores) de las variables independientes determinan la igualdad de los vectores de medias de una serie de grupos determinados en las variables dependientes por estas variables independientes. Es decir, se mide la significación estadística de las diferencias entre los vectores de medias de los grupos determinados por los factores en las variables dependientes.

Utilizando este modelo es posible investigar las interacciones entre las variables factor (cualitativas) y las covariables (cuantitativas), además de los efectos individuales que producen los factores. El objetivo último de este análisis es eliminar determinados efectos que puedan sesgar los resultados incrementando la varianza dentro de los grupos. Por tanto, se comienza eliminando la variación experimentada por las variables dependientes producida por la covariable o covariables de efectos indeseados para continuar con un análisis sobre las variables dependientes ajustadas, esto es, los residuos del análisis anterior. Se trata de un caso particular del modelo de regresión múltiple, donde las variables dependientes y_m son métricas y las variables independientes o explicativas X_n son métricas y no métricas.

Para su aplicación, categoricé el tiempo en cuatro valores, correspondientes a cada uno de los períodos, así como los géneros textuales en 10 valores. Los valores no métricos o factores de estas variables independientes o explicativas determinan una serie de grupos en las variables

dependientes que se especifican mediante la obtención de los correspondientes subconjuntos homogéneos. Se analizó, por tanto, la varianza de las variables dependientes cuantitativas con el resto de factores y de covariables independientes o predictorias, cualitativas y cuantitativas. En cuanto a los estadísticos, obtuve pruebas de rango *post hoc* y comparaciones múltiples, específicamente, la diferencia honestamente significativa de Tukey y tablas de contingencia, así como diagramas descriptivos de dispersión y tablas de subconjuntos homogéneos.

Una vez se determina que existen diferencias entre los vectores de medias de las variables dependientes, las pruebas de rango *post hoc* y las comparaciones múltiples por parejas permiten determinar qué medias difieren. Las pruebas de rango identifican subconjuntos homogéneos de medias que no se diferencian entre sí. Asumiendo varianzas iguales, las comparaciones múltiples por parejas contrastan la diferencia entre cada pareja de medias y generan una matriz donde los asteriscos indican las medias de grupo significativamente diferentes a un nivel alfa de 0,05. El test de Tuckey utiliza el estadístico del rango estudentizado para realizar todas las comparaciones por pares entre los grupos, y establece la tasa de error por experimento como la tasa de error para el conjunto de todas las comparaciones por pares. Al aplicar el modelo MANCOVA, se obtuvo las fuentes de variación, las sumas de cuadrados, los grados de libertad, las medias cuadráticas, así como los estadísticos F y sus p-valores, lo que probaba la significación del modelo.⁵ También se presentan las medidas de la calidad del ajuste. En las intersecciones se indica la constante del modelo, necesaria para contrastar la hipótesis nula de que la media total de las variables dependientes vale cero en la población, en otras palabras, la significación de la constante expresada por el p-valor.

Gracias a este modelo de inferencia fue posible probar la existencia de una relación significativa entre las variables dependientes métricas y las variables independientes explicativas cualitativas o factores; es decir, el tiempo y los géneros textuales, así como las covariables independientes explicativas métricas, en otras palabras, las dimensiones del modelo MD. De esta forma, resultó posible explicar el comportamiento de las variables dependientes métricas; esto es, la ratio clase-tipo léxica, así como los correspondientes coeficientes normalizados de las frecuencias de aparición de las construcciones progresivas como rasgo lingüístico autónomo (Coeficiente-M) y en función del número de sintagmas verbales (Coeficiente-V).

⁵ El valor F de *Fisher-Snedocor* muestra el contraste global de diferencias significativas entre todas las medias de cada nivel de factor. Los p-valores determinan si se admite o se rechaza la diferencia significativa entre medias de cada nivel de factor. Estos estadísticos permiten la estimación y contraste de los parámetros del modelo.

3.4.3. Modelo de regresión logística binomial

Una vez probadas las relaciones entre las variables independientes explicativas o predictorias y las variables dependientes o explicadas anteriormente mencionadas, amplíe el análisis a un modelo de regresión logística binomial. Esta técnica estadística tiene como objetivo comprobar la hipótesis de relación cuando la variable dependiente es nominal. Se usa cuando se define una variable dependiente binaria; es decir, de solo dos categorías, denominada también dicotómica. De este modo, fue posible determinar la existencia de una relación significativa entre determinados subtipos sintácticos de construcciones progresivas y las variables independientes explicativas. Definí, por tanto, una variable dependiente discreta con dos valores categóricos. La selección de este modelo discreto se debió a la escasa frecuencia de aparición en el conjunto de corpora de la variable dependiente, esto es, las escasas frecuencias de aparición de los diferentes subtipos sintácticos de construcción progresiva.

La variable dependiente discreta propuesta refleja un conjunto de alternativas separadas y mutuamente excluyentes, de forma que se caracteriza por la posibilidad de optar por uno de dos patrones; es decir, uso frecuente o uso esporádico, para cada uno de los subtipos sintácticos de formas progresivas. La decisión se tomó en virtud de una frecuencia de aparición ≥ 100 para el uso frecuente y < 100 para el uso esporádico, según la siguiente ecuación:

$$E(Y|X_1, \dots, X_k) = P(Y = 1, \dots, X_k) = \beta_0 + \beta_1 X_1 + \beta_2 X_2 + \dots + \beta_k X_k$$

Se trata de un modelo lineal de probabilidad, donde β_l mide la variación en la probabilidad de éxito ($Y = 1$) ante una variación unitaria en X_l , siendo todo lo demás constante. Este modelo es también similar a la regresión lineal, pero está adaptado para el caso de que la variable dependiente sea dicotómica. Para contrastar la hipótesis nula de que un conjunto de parámetros es igual a cero se empleó el estadístico de Wald por pasos hacia atrás.

El método de Wald de selección por pasos hacia atrás permite especificar cómo se introducen las variables independientes en el análisis. Para contrastar la hipótesis nula de que el conjunto de parámetros es igual a cero, se emplea este estadístico que comienza suponiendo que todas las variables son necesarias para discriminar y se elimina la menos discriminante entre los grupos analizados, y así sucesivamente: si las variables no eliminadas discriminan significativamente entre los grupos analizados, concluye el análisis. Al aplicar el modelo, se presentan asimismo una serie de medidas de bondad de ajuste. En este caso concreto, interesaba conocer el efecto de las variaciones en las variables independientes explicativas X_j sobre la probabilidad de respuesta, de modo que se probase la existencia de un uso frecuente o

esporádico según los valores del conjunto de las variables independientes predictorias, tanto continuas como categóricas.

El objetivo último fue utilizar los valores conocidos de las variables independientes o explicativas para determinar con qué categoría de la variable dependiente se correspondían. Así, fue posible asignar la categoría adecuada a la variable dependiente, lo que hizo factible describir las diferencias entre los dos grupos al tiempo que permitió definir cuáles de las características observadas en las variables explicativas eran las que contribuían en mayor medida a formar parte de los dos grupos en que se clasifica la variable dependiente, en otras palabras, cuáles de las variables independientes o explicativas presentaban el mayor poder de discriminación.

3.5. Técnicas de análisis cualitativo-funcional

Las técnicas de análisis cualitativo seleccionadas fueron determinantes para sustentar desde una perspectiva funcional los resultados cuantitativos obtenidos, así como para refinar la interpretación teórica de los mismos. El intento de estandarizar estas técnicas buscaba afianzar la reproducibilidad del estudio, de modo que se justificase metodológicamente el proceso cualitativo de interpretación de ocurrencias. Al detectar patrones de cambio estadísticamente significativos; concretamente variaciones en las frecuencias de aparición normalizadas de las construcciones progresivas y la ratio clase-tipo léxica estimada en función del período, el género, las dimensiones funcionales construidas, especialmente las dimensiones funcionales 1, 2 y 5 del método MD, apliqué un análisis cualitativo de ocurrencias para escrutar la naturaleza lingüística de dichos cambios.

El primer paso para esta estandarización comenzó con el análisis exploratorio de las intersecciones gráficas de los puntos temporales y textuales en los que se registraban los mayores cambios en las variables significativas. Así, obtuve patrones convergentes de cambio en las variables independientes explicativas y las frecuencias de aparición normalizadas de las construcciones progresivas y la ratio clase-tipo léxica estimada. Gracias a este análisis de los gráficos de dispersión de dichas variables pude detectar los segmentos textuales en los que se registraban los mayores cambios, lo que permitió focalizar el análisis cualitativo de ocurrencias en puntos temporales concretos. Para la estandarización del análisis cualitativo de ocurrencias, analicé los patrones funcionales y estructurales observados en las construcciones progresivas en dichos segmentos textuales y temporales. Se optimizó, por tanto, el tiempo dedicado a los análisis, pues examiné sólo las ocurrencias en los puntos de mayor cambio convergente registrado en las variables analizadas.

La clasificación estructural de cada ocurrencia de la construcción progresiva se estableció según su pertenencia a uno de los tres tipos básicos de estructuras observadas en el período del inglés contemporáneo: verbales, adjetivales o nominales. Al mismo tiempo, procedí a identificar la presencia o ausencia de las doce funciones semántico-pragmáticas observadas en IC en las construcciones progresivas, según la elaboración que establezco en el apartado 1.3.1. Seguidamente, en su mayoría para los tipos verbales, procedí a la descripción de los componentes gramatical, léxico y léxico-construccional del aspecto observados en las formas progresivas, también según las especificaciones propuestas para el IC. En este último análisis, obvié la descripción completa de los rasgos semánticos correspondientes a los tipos adjetivales y nominales según la clasificación cognitiva estándar por no constituir ocurrencias propias de los tipos aspectuales. No obstante, en el análisis de datos y resultados ofrezco las descripciones de las formas adjetivales y nominales pertinentes que sirven como ilustración de los desarrollos más destacados.

Para llevar a cabo esta estandarización metodológica, empleé una rúbrica de análisis que contiene los doce patrones semántico-pragmáticos registrados, las siete categorías de aspecto léxico, las dos categorías de aspecto gramatical, así como los rasgos distintivos de las construcciones de alteración de tipos y de concordancia, las cuales explican los rasgos principales del aspecto léxico-construccional, tal y como he detallado en los dos primeros capítulos de este trabajo. Al analizar las ocurrencias progresivas contenidas en los puntos textuales y temporales de intersección gráfica de las variables objeto de estudio con sus correspondientes variables explicativas, detecté los rasgos estructurales, funcionales y aspectuales característicos de estas construcciones del inglés. Esta estandarización se fundamentó en los patrones de rasgos propios del IC, pues dichos patrones incluyen todas las funciones y estructuras observadas en todos los períodos de la lengua. Este último criterio se justifica, en cualquier caso, en virtud de los resultados cuantitativos obtenidos que apoyan la hipótesis de continuidad funcional en los usos de las construcciones progresivas, si bien la importancia de cada uno de estos patrones, como se verá, varía a lo largo del tiempo.

A la luz de los resultados de este análisis cualitativo-funcional, llevé a cabo un estudio cualitativo detallado de los procesos de cambio gramatical que experimentan las construcciones progresivas, de forma que pude obtener un mayor grado de refinamiento en la explicación de las hipótesis propuestas. Para realizar este último análisis, apliqué dos nuevas rúbricas para el estudio de los procesos de gramaticalización, tanto primaria como secundaria, así como de los

fenómenos de cambio construccional y construccionalización que asumo experimentan las construcciones progresivas.⁶

Todo este proceso de estandarización constituye el quinto criterio metodológico establecido en el apartado 3.3. para llevar a cabo el estudio, de modo que resultó posible ofrecer una explicación completa de los desarrollos observados en las formas progresivas. Por consiguiente, en la investigación apliqué el principio fundamental de recursividad metodológica que es propio del método abductivo. Como puede apreciarse, la justificación de la metodología empleada en la tesis trata de probar en todo momento la validez interna y externa de los análisis, por lo que procedo, en el siguiente capítulo, con la exposición de los datos y resultados obtenidos tras conducir este tipo de procedimientos.

⁶ Las rúbricas cualitativas aplicadas se muestran en el tercer apéndice de la tesis, denominado *Modelos estándar para el análisis cualitativo-funcional de ocurrencias, la gramaticalización, el cambio construccional y la construccionalización de las formas progresivas*.

Capítulo 4

ANÁLISIS DE DATOS Y RESULTADOS

4.1. Exposición de los principales resultados cuantitativos

4.1.1. Significación ANOVA del modelo multidimensional (MD)

Para analizar cuantitativamente los cambios en la distribución funcional de las formas progresivas del inglés, seleccioné el modelo estadístico multifactorial o multidimensional (MD). En la aplicación del modelo MD asumí que, en los textos, las construcciones progresivas comparten funciones semántico-pragmáticas con ciertas dimensiones del modelo, las cuales se construyen a partir de la presencia o ausencia de un conjunto de rasgos lingüísticos, según he detallado en el apartado 3.4.1. En este sentido, en su estudio sobre el inglés moderno tardío (IModT), Smitterberg (2005:12) mantiene que las formas progresivas podrían ser frecuentes en géneros que expresan usos coloquiales, es decir, géneros que contienen rasgos típicamente conversacionales. Concretamente, para Smitterberg (2005:95-96) cabría esperar una relación positiva entre las formas progresivas y las Dimensiones 1, 3 y 5 del modelo, pues estas dimensiones permiten distinguir entre géneros prototípicamente conversacionales y géneros estereotípicamente expositivos. Además, sería también de esperar una relación positiva entre las construcciones progresivas y la Dimensión 2 del modelo MD, ya que la Dimensión 2 posibilita identificar géneros que contienen funciones narrativas no-especializadas (Smitterberg 2005:96-98).

Dada esta posible relación de las formas progresivas con los usos coloquiales podría resultar que, en los géneros textuales, las tendencias de las dimensiones propias de usos estereotípicamente conversacionales y de funciones narrativas no-especializadas se relacionasen positivamente con la evolución de las construcciones progresivas. En otras palabras, podría esperarse que los aumentos en las frecuencias de aparición de las formas progresivas se relacionasen con un aumento en la producción casual (polo positivo de la Dimensión 1); una disminución en los usos con referencia específica (polo negativo de la Dimensión 3), la ausencia de usos abstractos (disminución de la Dimensión 5), y la presencia de funciones narrativas no-especializadas (aumento de la Dimensión 2).⁷

⁷ Las dimensiones 2 y 5 no presentan rasgos lingüísticos con peso negativo en su constitución, por lo que sólo el crecimiento de las mismas se considera indicativo de la función semántico-pragmática a la que representan. Por tanto, una disminución en los valores de las dimensiones 2 y 5 no puede asimilarse con la presencia de su polo funcional negativo.

Con todo, esta situación podría ser diferente si tenemos en cuenta el resto de períodos de la lengua. De esta forma, para desarrollar este estudio asumí que las dimensiones del modelo multidimensional (MD) presentan rasgos funcionales compartidos con las construcciones progresivas en los géneros textuales, sin presuponer una tendencia específica en la relación de estas últimas con la evolución de las dimensiones. De este modo, en primer lugar, consideré oportuno describir las tendencias de las dimensiones del modelo MD en el conjunto de corpora, así como probar la significación estadística de sus desarrollos en función del paso del tiempo y de los géneros textuales.

Para demostrar la significación estadística de la variación de las dimensiones calculadas en el conjunto de corpora (variable dependiente métrica o variable respuesta) realicé un test de Tukey con las puntuaciones por dimensión en función del género textual y el período de la lengua (variables independientes cualitativas o *factores*), aplicando un análisis de la varianza (ANOVA) e incluyendo los sub-segmentos homogéneos para cada una de las dimensiones según el género textual y el período.

Así, el modelo estadístico multidimensional (MD) demostró su validez al probarse la existencia de una relación estadísticamente significativa entre la varianza de tres de las dimensiones construidas (variable respuesta) y los períodos de la lengua (variable factor), así como entre la varianza de todas las dimensiones y los géneros textuales propuestos (variable factor). De este modo, los valores no métricos de los factores; es decir, los períodos de la lengua y los géneros textuales, determinan, a excepción del período de la lengua para la Dimensión 2, una serie de grupos en la variable respuesta, esto es, las dimensiones del modelo MD.

Las tablas que muestran los resultados de los test estadísticos, así como las medidas de significación que apliqué para demostrar esta variación en las medias de las dimensiones en función de los períodos y los géneros textuales se presentan en el segundo apéndice de la tesis (véase Tabla 20 del mismo: págs. 367-378). En cualquier caso, en aras de justificar la significación del modelo expongo seguidamente los resultados del modelo estadístico ANOVA, tras ser aplicado para obtener esta primera descripción del conjunto de datos.

En primer lugar, la Dimensión 1 del modelo MD, correspondiente a la producción conversacional o casual (polo positivo de la dimensión) frente a la producción expositiva o informativa (polo negativo de la dimensión), muestra un claro patrón de decrecimiento, tal y como puede observarse en la Figura 26:

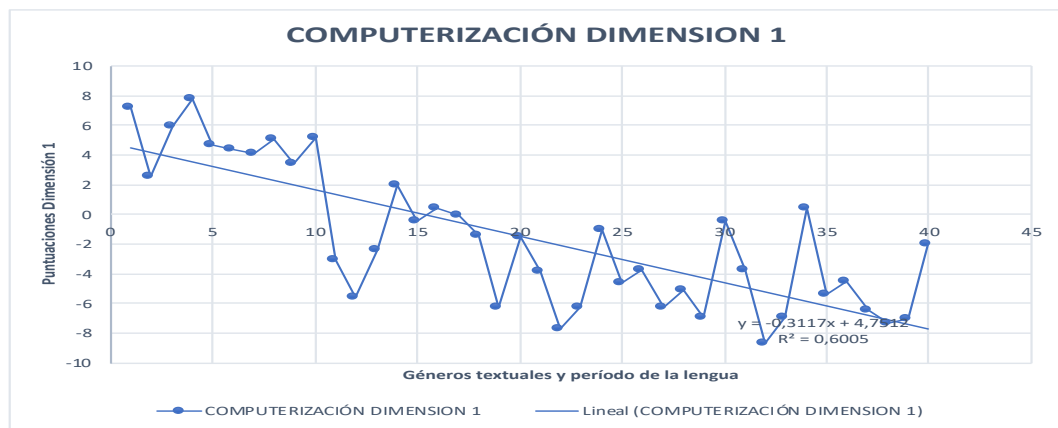


Figura 26. Patrón de decrecimiento de la *Dimensión 1 del modelo MD* por género textual y período de la lengua

El gráfico de dispersión de la Figura 26 indica la evolución que experimenta la Dimensión 1 a lo largo del tiempo, especificada según los 10 géneros textuales propuestos. En el eje de abscisas, se muestran los 10 géneros textuales correspondientes a cada período. En el eje de ordenadas, se indican los valores métricos que adopta la Dimensión 1. El valor r^2 es un indicador de la validez de la línea de tendencia que muestra el gráfico. Un valor r^2 próximo a 1 señala que la línea de tendencia representa fielmente la evolución de la dimensión. Un valor próximo a 0 indica que la línea de tendencia es simplemente orientativa del comportamiento de la dimensión. Como puede apreciarse, se trata de un patrón de seguimiento de una tendencia, siguiendo la tipología de contrastes establecida por Leech et al. (2009:43). Por tanto, la producción de carácter conversacional o casual disminuye con el paso del tiempo para dar lugar a patrones cuya función se corresponde, en mayor grado, a la producción expositiva o informativa.

Las pruebas *post-hoc* aplicadas; concretamente, test de diferencia honestamente significativa (DHS) de Tukey y clasificación mediante subconjuntos homogéneos, indican que el inglés moderno tardío (IModT) y el inglés moderno temprano (IMT) se relacionan con esta tendencia con mayor claridad, formando un subconjunto homogéneo propio. Por su parte, el período del inglés medio (IM) constituye un estadio con valores intermedios que, a su vez, forma otro subconjunto homogéneo. Por último, el período del inglés antiguo (IA) presenta la mayor producción de tipo conversacional, formando también su propio subconjunto homogéneo. Esta variación de la Dimensión 1 en función del paso del tiempo es estadísticamente significativa con un valor $F_{1,32} = 117,743$ y un valor $p < 0,001$.

Por su parte, los géneros textuales propuestos presentan un patrón en su evolución que configura dos polos a lo largo de la Dimensión 1. El primero está constituido por la Historia (género 2) y la Ciencia (género 9) como máximos exponentes de la producción informativa o expositiva. En el otro extremo, la Biblia (género 4) y la Ficción (género 10) son los máximos exponentes de la producción de tipo conversacional o casual. La significación estadística de esta variación de la Dimensión 1 en función de los géneros textuales se sustenta en un valor $F_{1,32} = 9,228$ y un valor $p < 0,001$.

La Dimensión 3 del modelo MD, correspondiente a los usos con referencia específica (polo positivo de la dimensión) frente a los dependientes de la situación (polo negativo de la dimensión), muestra un patrón de leve crecimiento. Este patrón se ilustra en la Figura 27:

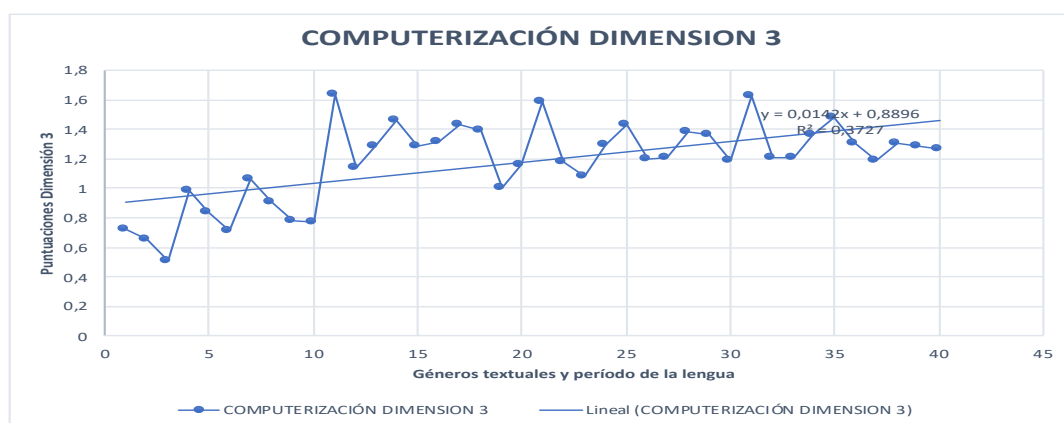


Figura 27. Patrón de crecimiento de la Dimensión 3 del modelo MD por género textual y período de la lengua

El gráfico de dispersión de la Figura 27 refleja la variación que experimenta la Dimensión 3 en función de los períodos de la lengua, especificada también según los 10 géneros textuales propuestos. Como puede apreciarse, la Dimensión 3 aumenta sus valores con el transcurso del tiempo. Asimismo, se trata de un patrón de seguimiento de una tendencia, según la tipología de contrastes establecida por Leech et al. (2009:43). Es decir, la referencia específica en el uso de la lengua aumenta con el paso tiempo y disminuyen, consecuentemente, los patrones dependientes de la situación.

Tras las pruebas *post-hoc* aplicadas se observa que los períodos del IModT, IM e IMT se relacionan con esta tendencia con mayor claridad, formando un subconjunto homogéneo propio. Por su parte, el período del IA, cuyas funciones presentan patrones con mayor dependencia de la situación, forma su propio subconjunto homogéneo. Esta variación de la

Dimensión 3 en función del paso del tiempo es estadísticamente significativa con un valor $F_{1,32}=44,586$ y un valor $p<0,001$.

Por su parte, los géneros textuales describen un patrón a lo largo de la Dimensión 3 que presenta también dos polos claramente marcados. El primero está constituido por los Cuadernos de viaje (género 3) y la Historia (género 2), máximos exponentes de los patrones dependientes de la situación y, en el otro extremo, la Filosofía (género 1) como modelo de las funciones con referencia específica. La significación estadística de esta variación en función de los géneros textuales se sustenta en un valor $F_{1,32}=3,684$ y un valor $p<0,004$.

La Dimensión 5 del modelo, que representa la información abstracta (aumento de la dimensión) frente a la no-abstracta (disminución de la dimensión), muestra un patrón de crecimiento a lo largo del tiempo con puntos de claro cambio. En la Figura 28 puede observarse este patrón:

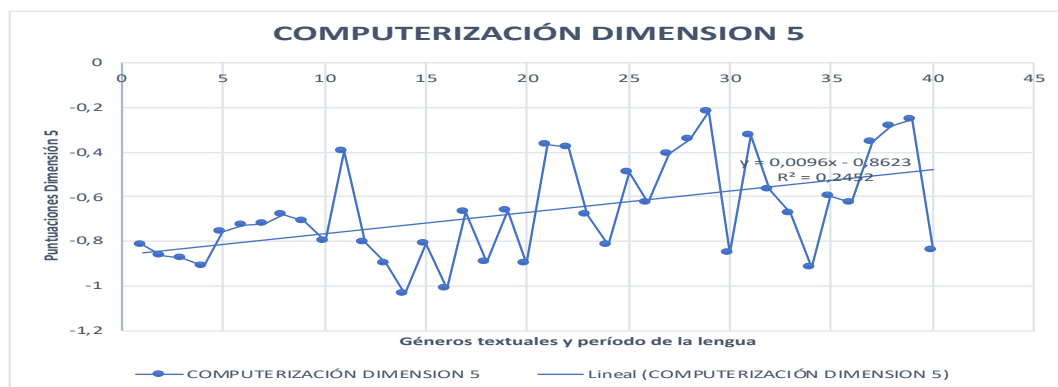


Figura 28. Patrón de crecimiento de la Dimensión 5 del modelo MD por género textual y período de la lengua

El gráfico de dispersión de la Figura 28 muestra un patrón de diferentes tasas de variación, tal y como establece la tipología de contrastes propuesta por Leech et al. (2009:43). A pesar de que el valor de r^2 es próximo a 0, se observa el crecimiento de la dimensión. En otras palabras, la referencia abstracta en el uso de la lengua tiende a aumentar con el paso del tiempo, aunque esta función no llega a estar marcada en el conjunto de corpora, puesto que los valores de la dimensión son en todo momento negativos.

Los períodos del IMT y el IModT presentan esta tendencia con mayor claridad, por lo que contienen expresiones con funciones más abstractas, formando un subconjunto homogéneo distintivo. Por su parte, los períodos del IM y el IA, que forman su propio subconjunto homogéneo, contienen patrones con funciones abstractas menos marcadas. Esta variación de la

Dimensión 5 en función del paso del tiempo es estadísticamente significativa con un valor $F_{1,32}=14,813$ y un valor $p<0,001$.

Los géneros textuales muestran un patrón a lo largo de la Dimensión 5 que presenta también dos polos dentro de la información no-abstracta. El primero está constituido por la Biblia (género 4) y la Ficción (género 10), máximos exponentes de la información no-abstracta y, en el otro extremo, encontramos la Ciencia (género 9) y las Leyes (género 7), máximos representantes de la expresión de información abstracta. La significación estadística de esta variación en función de los géneros textuales se sustenta en un valor $F_{1,32}=6,563$ y un valor $p<0,001$.

La Dimensión 2 del modelo, que se corresponde con el propósito narrativo no-especializado (aumento de la dimensión) frente al propósito no-narrativo (disminución de la dimensión), muestra un patrón de decrecimiento con claros puntos de cambio, tal y como se aprecia en la Figura 29:

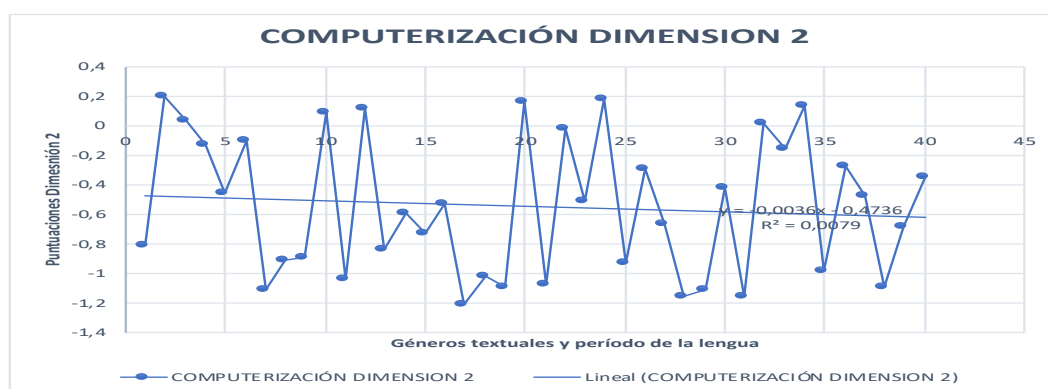


Figura 29. Patrón de decrecimiento de la Dimensión 2 del modelo MD por género textual y período de la lengua

El gráfico de dispersión de la Figura 29 muestra un patrón de diferentes tasas de variación, siguiendo la clasificación establecida por Leech et al. (2009:43). En cualquier caso, la línea de tendencia indica un ligero decrecimiento, lo que refleja la evolución de la Dimensión 2 en función de los géneros textuales. En otras palabras, los usos con propósito narrativo no-especializado disminuyen en función de los géneros textuales. Con todo, la función narrativa no-especializada tampoco está señalada en el conjunto de corpora, pues los valores de la dimensión son negativos o están muy próximos a cero.

La variación de la Dimensión 2 en función del paso del tiempo resulta no significativa con un valor $F_{1,32}=2,311$ y un valor $p<0,099$. Por su parte, los géneros textuales configuran un

patrón a lo largo de la Dimensión 2 que muestra también dos polos claramente marcados. El primero, está constituido por los Tratados (género 8) y la Filosofía (género 1), los mejores ejemplos de la función narrativa especializada. Por su parte, la Historia (género 2), la Biblia (género 4) y la Ficción (10) son los modelos de los propósitos narrativos no-especializados. La significación estadística de esta variación en función de los géneros textuales se sustenta en un valor $F_{1,32} = 12,539$ y un valor $p < 0,001$.

La adecuación de este modelo MD, seleccionado para una primera interpretación cuantitativo-funcional de los datos contenidos en el conjunto de corpora, ha quedado validada por la significación estadística resultante de las pruebas de inferencia aplicadas en el modelo de análisis de la varianza (ANOVA) estimado, es decir, test DHS de Tukey y clasificación mediante subconjuntos homogéneos. Concretamente, se ha demostrado la existencia de una relación significativa entre la evolución de tres de las dimensiones (1, 3 y 5) y el paso del tiempo, así como entre todas las dimensiones y los géneros textuales propuestos. De esta forma, las variables independientes factor; esto es, los 4 períodos de la lengua y los 10 géneros textuales, se relacionan significativamente con el comportamiento de la variable dependiente, en otras palabras, cada una de las dimensiones del modelo MD.

En términos generales, en virtud de los datos contenidos en el grupo de corpora, los patrones descritos en cada dimensión del modelo reflejan una situación en la evolución diacrónica de la lengua que resulta plausible desde una perspectiva funcional. Específicamente, se observan usos con menores rasgos conversacionales conforme avanza el tiempo, un patrón que se explica también en función de los géneros textuales. En síntesis, se observa la disminución en los usos conversacionales o de tipo casual para dar lugar a patrones más expositivos o informativos (polo negativo de la Dimensión 1); el aumento de los usos con referencia específica frente a los dependientes de la situación (polo positivo de la Dimensión 3); y el leve aumento de los usos con información abstracta (aumento de la Dimensión 5). Estas tendencias resultan consistentes en los géneros textuales: son más acusadas en los géneros con rasgos típicamente conversacionales que en los géneros de corte expositivo. Asimismo, la leve disminución de los patrones que expresan propósitos narrativos no-especializados (disminución de la Dimensión 2) es más acentuada en los géneros prototípicamente no-especializados que en los propiamente especializados. Específicamente, el IMT y el IModT se relacionan con estas tendencias generales de forma más clara, con la salvedad de la Dimensión 2, cuya relación con el paso del tiempo es no significativa, mientras que el IM y el IA muestran una menor producción de tipo expositivo y narrativo especializado. Por su parte, los géneros textuales de

características típicamente conversacionales, así como los que expresan propósitos narrativos no-especializados; es decir, la Ficción, los Cuadernos de viaje y la Biblia, presentan esta tendencia de forma más pronunciada que los géneros prototípicamente informativos, esto es, la Ciencia, los Tratados y la Filosofía. Esta evolución particular de los géneros textuales parece indicativa de una confluencia funcional en los textos hacia patrones de uso con mayores rasgos expositivos, así como hacia la disminución de las funciones narrativas no-especializadas (véase Tabla 20 del segundo apéndice de la tesis: págs. 367-378).

En cualquier caso, esta evolución diacrónica de los patrones funcionales del inglés representada cuantitativamente por los desarrollos en los textos de las dimensiones en el conjunto de corpora, resulta de un diseño experimental que respeta las premisas básicas establecidas por Conrad, Biber y Leech (1999) para el estudio de las relaciones entre los patrones gramaticales y funcionales de la lengua inglesa en los géneros textuales. En resumen, las frecuencias de aparición de las estructuras gramaticales registradas se interpretan en función del contexto discursivo. Asimismo, los patrones de cambio registrados en las dimensiones resultan congruentes con las principales descripciones sobre la evolución de la lengua en las que la especialización de los géneros es concomitante con la aparición de unos usos cada vez más distintivos (véase Mitchell 1985; Mustanoja 1960; Lass 1999; Romaine 2007). De esta forma, las dimensiones de este modelo MD pueden considerarse un reflejo cuantitativo de la evolución de ciertos patrones funcionales del inglés, los cuales, por su parte, pueden también relacionarse con el desarrollo de las construcciones progresivas inglesas. Por consiguiente, en base a estas premisas, considero justificada la validez lingüística del modelo multidimensional (MD) para dar respuesta a una parte de los objetivos investigadores, por lo que procedo en el siguiente apartado con el análisis de la interacción entre las variables lingüísticas del estudio.

4.1.2. Significación MANCOVA de las relaciones entre las variables lingüísticas del estudio

Con el objeto de ilustrar cuantitativamente los cambios en la distribución funcional de las estructuras progresivas a lo largo de toda su evolución, consideré por tanto que estas construcciones comparten funciones en los textos con las dimensiones calculadas en el modelo multidimensional (MD). Por su parte, para analizar cuantitativamente los fenómenos gramaticalización que experimentan estas formas empleé como indicador de los mismos a la ratio clase-tipo léxica progresiva estimada, cuya definición precisa he presentado en el apartado 3.3.2.2. Así, para probar la existencia de relaciones entre la evolución de las dimensiones funcionales del modelo MD, los desarrollos de las formas progresivas y los procesos de

gramaticalización que experimentan estas últimas, todo ello en función de los géneros textuales y el período de la lengua, tuve que seleccionar un modelo que incluyese la interacción de las variables lingüísticas independientes consideradas, de modo que explicasen el comportamiento de las variables dependientes objeto de análisis.

Estimé, por tanto, un modelo de análisis de la covarianza múltiple (MANCOVA), ya que este modelo de inferencia permite describir la interacción de las variables independientes eliminando sus efectos cumulativos indeseados.⁸ Mediante este modelo, específicamente buscaba probar y explicar las relaciones entre las variables dependientes y las variables independientes, en otras palabras:

- 1) El Coeficiente-M de las frecuencias de aparición las formas progresivas, es decir, el coeficiente de las estructuras progresivas consideradas como rasgo lingüístico autónomo (variable dependiente métrica).
- 2) El Coeficiente-V, esto es, el coeficiente de las construcciones progresivas en relación con el número total de sintagmas verbales (variable dependiente métrica).
- 3) La ratio clase-tipo léxica estimada de las formas progresivas (variable dependiente métrica).
- 4) Y cada una de las dimensiones (variable independiente métrica), detallando sus relaciones en función del paso del tiempo y de la intervención de los géneros textuales (variables independientes categóricas o factores).

Los resultados de los estadísticos y las medidas de significación aplicadas para demostrar la variación que presentan los vectores de medias de las variables dependientes en función de las variables factor se presentan en el cuarto apéndice de la tesis (véase Tabla 28 del mismo: págs. 418-422). No obstante, detallo a continuación las tendencias relacionadas de las variables independientes estimadas en este modelo MANCOVA, lo que permite explicar cuantitativamente el comportamiento de las variables dependientes objeto de estudio.

En primer lugar, existe una relación de covarianza estadísticamente significativa entre el Coeficiente-M y la interacción de la Dimensión 1 con los géneros textuales en virtud de un valor $F_{1,32}=3,107$ y un valor $p<0,021$. Por su parte, el período de la lengua no influye en esta relación de la Dimensión 1 con el Coeficiente-M, expresada en función de la interacción de la dimensión con los géneros textuales. Por tanto, la evolución de la variable dependiente (Coeficiente-M) se relaciona significativamente con la interacción de la covariable explicativa

⁸ Las especificaciones del modelo MANCOVA han sido presentadas en el apartado 3.4.2. de este trabajo.

métrica (Dimensión 1) y la variable explicativa categórica o factor (géneros textuales). En otras palabras, dependiendo del género textual, la relación entre la Dimensión 1 y el Coeficiente-M difiere. De esta forma, el aumento en la frecuencia de aparición de las construcciones progresivas como rasgo lingüístico autónomo se relaciona de forma significativa con la disminución de los usos con propósito conversacional o casual. Esta relación inversa es más acusada en la Ficción (género 10) que en la Biblia (género 4), es decir, los géneros textuales de características conversacionales acusadas en el conjunto de corpora. Por su parte, la Ciencia (género 9) y la Historia (género 2) expresan esta relación de forma más leve, pues constituyen los géneros señalados con respecto a la producción informativa o expositiva (véase apartado 4.1.1.).

La Figura 30, que se muestra a continuación, ilustra este patrón de seguimiento de una tendencia según la tipología de contrastes establecida por Leech et al. (2009:43). En el eje de abscisas, se muestran cuatro puntuaciones de la Dimensión 1 en relación con los valores del Coeficiente-M en cuatro géneros textuales para los cuatro períodos de la lengua. En el eje de ordenadas, se escalan los valores que adopta el Coeficiente-M. Por su parte, el gráfico de dispersión de la Figura 31, que se presenta también seguidamente, muestra el mismo patrón de seguimiento de una tendencia, según la tipología de contrastes antes mencionada. En el eje de abscisas de la Figura 31 se muestran los 10 géneros textuales por cada período diacrónico. En el eje de ordenadas se indican los valores métricos que adopta el Coeficiente-M. En esta última figura puede apreciarse el aumento en las frecuencias de aparición de las construcciones progresivas, expresadas por el Coeficiente-M, en función del paso del tiempo y especificadas según los géneros textuales propuestos.

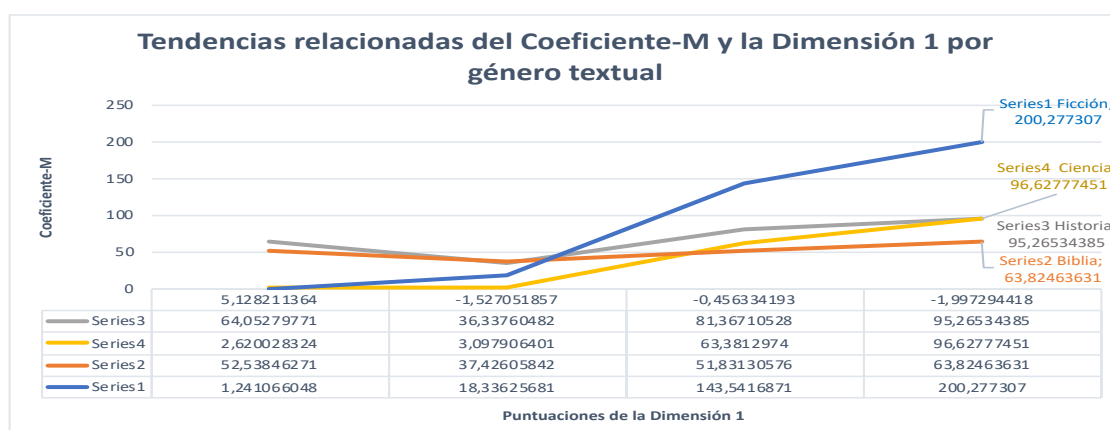


Figura 30. Patrón de crecimiento del Coeficiente-M en función de la *Dimensión 1* por género textual

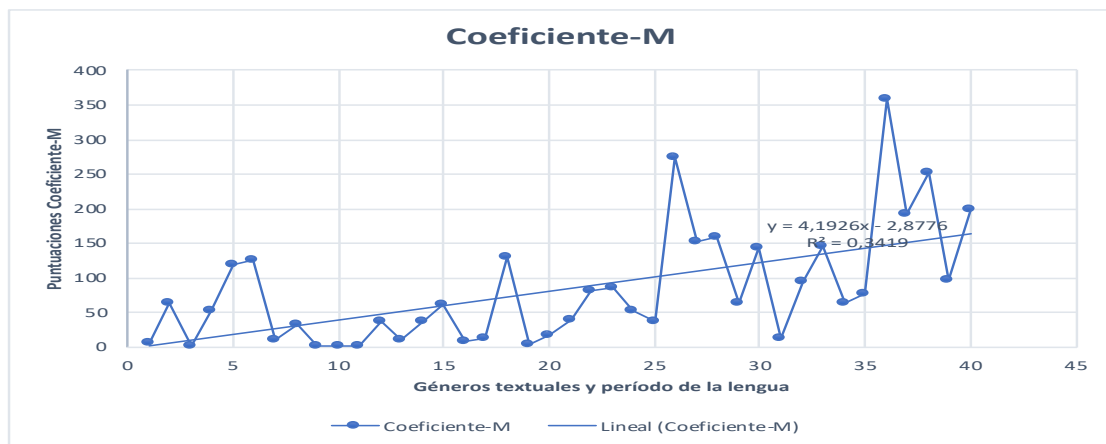


Figura 31. Patrón de crecimiento del Coeficiente-M por género textual y período de la lengua

Existe también una relación de covarianza estadísticamente significativa entre el Coeficiente-V y la interacción de la Dimensión 1 con los géneros textuales, con un valor $F_{1,32}=2,974$ y un valor $p<0,025$. El período de la lengua (variable explicativa factor) tampoco influye en la relación de la interacción de la Dimensión 1 con los géneros textuales y el Coeficiente-V. Por tanto, la evolución de la variable dependiente (Coeficiente-V) se relaciona significativamente con la interacción de la covariable explicativa (Dimensión 1) y la variable explicativa factor (género textual), aunque esta relación depende, asimismo, del género textual. Esta tendencia es menos acusada que la correspondiente al Coeficiente-M. No obstante, se observa el mismo patrón en los géneros textuales. En otras palabras, el Coeficiente-V se relaciona de forma significativa con la disminución de los usos conversacionales de forma más acentuada en la Ficción que en la Biblia, géneros de características típicamente conversacionales y, por su parte, la Ciencia y la Historia reflejan esta relación de una forma intermedia, siendo géneros estereotípicamente informativos o expositivos.

La Figura 32 muestra este patrón de seguimiento de una tendencia, tal y como establece la tipología de contrastes de Leech et al. (2009:43). Por su parte, la Figura 33 ilustra el patrón que sigue el gráfico de dispersión correspondiente al Coeficiente-V, el cual indica los mismos puntos de desarrollo que el correspondiente al Coeficiente-M antes expuesto, expresado también en función de los géneros textuales y del paso del tiempo. Asimismo, la evolución del Coeficiente-V conforma un patrón de seguimiento de una tendencia según la tipología de contrastes antedicha:

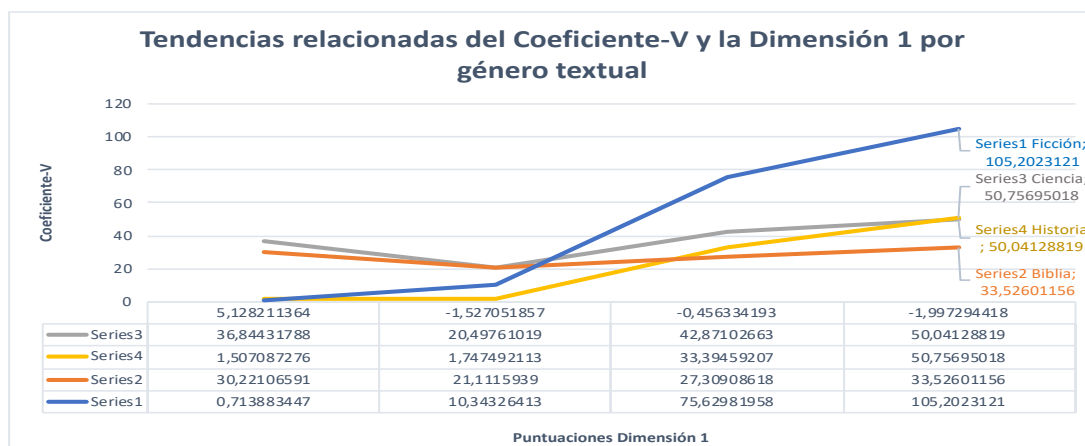


Figura 32. Patrón de crecimiento del Coeficiente-V en función de la *Dimensión 1* por género textual

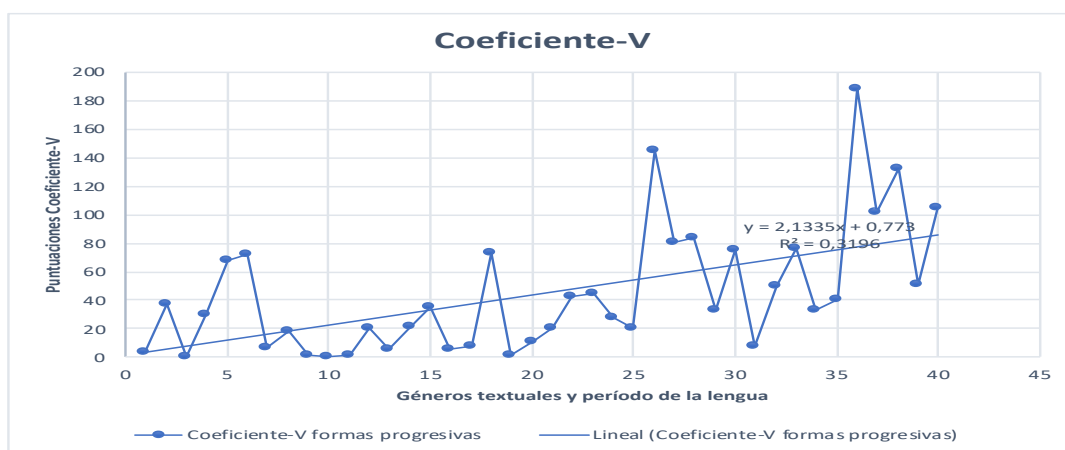


Figura 33. Patrón de crecimiento del Coeficiente-V por género textual y período de la lengua

Se prueba también la existencia de una relación de covarianza estadísticamente significativa entre la ratio clase-tipo léxica estimada y la interacción de la Dimensión 1 con los géneros textuales. Esta relación se sustenta en un valor $F_{1,32}=3,183$ y un valor $p<0,019$. El período de la lengua (variable explicativa factor) tampoco influye en esta relación de la Dimensión 1 con la ratio clase-tipo léxica estimada, expresada en función de su interacción con los géneros textuales. En otras palabras, el aumento de la ratio clase-tipo léxica; es decir, el indicador estimado de los procesos de gramaticalización (variable dependiente), se relaciona de forma estadísticamente significativa con la disminución de los usos conversacionales o casuales (covariable explicativa), aunque esta relación depende también de los géneros (variable explicativa factor). Esta tendencia relacionada es más pronunciada que las

correspondientes a los Coeficientes-M y -V, observándose el mismo tipo de relación con los géneros textuales: la Ficción presenta esta relación inversa de forma más acusada que la Biblia, géneros de tipo conversacional, mientras que la Historia y la Ciencia, géneros de características expositivas, manifiestan esta relación de una manera intermedia.

El patrón que se aprecia en la Figura 34 se corresponde con el tipo de diferentes tasas de variación con claros puntos de cambio, siguiendo la clasificación establecida por Leech et al. (2009: 43). Por su parte, en la Figura 35 pueden apreciarse los puntos de marcado cambio que subyacen al aumento general en las relaciones clase-tipo, reflejados también en función de los géneros textuales y el paso del tiempo. El patrón observado en el gráfico de dispersión de la Figura 35 se corresponde asimismo con el tipo de diferentes tasas de variación según la clasificación antes mencionada:

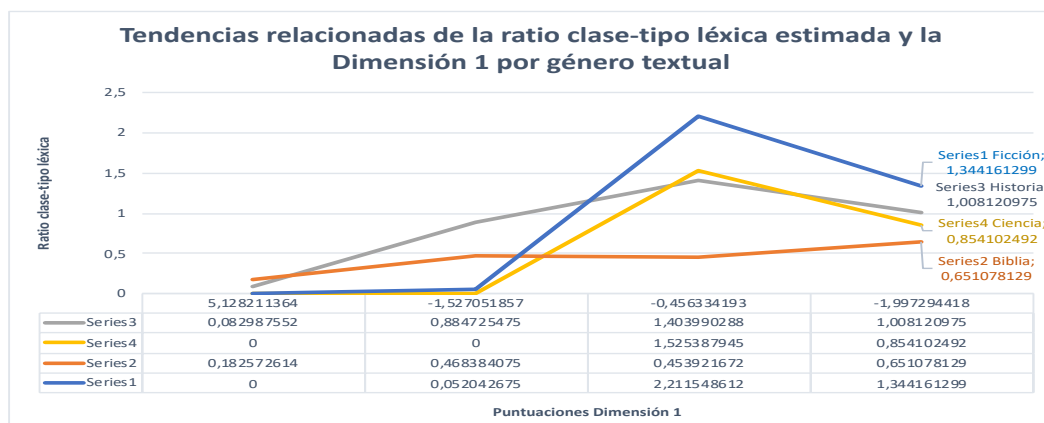


Figura 34. Patrón de crecimiento de la ratio clase-tipo léxica estimada en función de la *Dimensión 1* por género textual

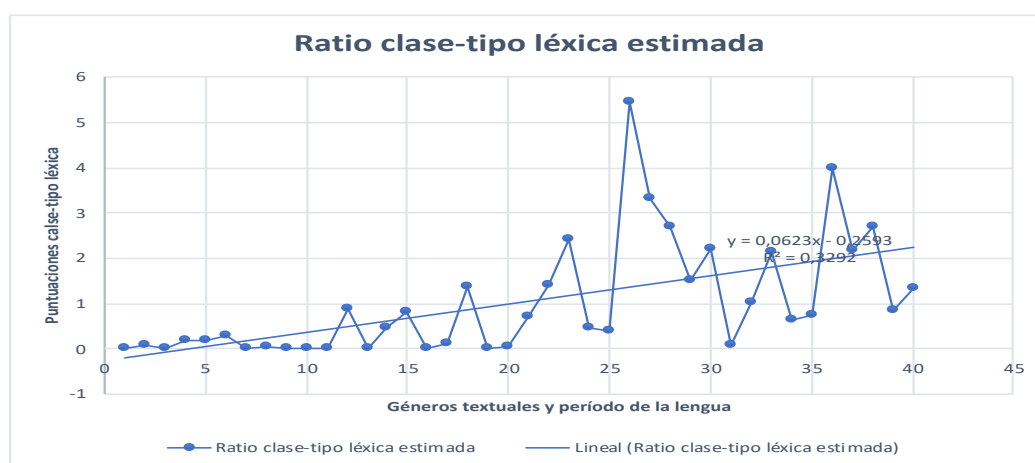


Figura 35. Patrón de crecimiento de la ratio clase-tipo léxica estimada por género textual y período de la lengua

La interacción de la Dimensión 3 con los géneros textuales no presenta una relación de covarianza estadísticamente significativa con el Coeficiente-M, el Coeficiente-V, ni la ratio clase-tipo léxica estimada. En otras palabras, la evolución de las variables dependientes o explicadas no difiere en función de la interacción de la Dimensión 3 con los géneros textuales (variables explicativas), con unos valores respectivos $F_{1,32}=0,944$ y $p<0,515$; $F_{1,32}=1,020$ y $p<0,463$; y $F_{1,32}=0,406$ y $p<0,914$.

Por su parte, existe una relación de covarianza estadísticamente significativa entre el Coeficiente-M, el Coeficiente-V, la ratio clase-tipo léxica estimada (variables dependientes) y la interacción de la Dimensión 5 (variable independiente métrica) con los géneros textuales (variable independiente factor). Estas relaciones son significativas, respectivamente, con unos valores $F_{1,32}=3,408$ y $p<0,014$; $F_{1,32}=3,380$ y $p<0,015$; y $F_{1,32}=4,978$ y $p<0,002$. Por tanto, el aumento de las frecuencias de aparición de las construcciones progresivas, como rasgo lingüístico autónomo y en función del número de sintagmas verbales, así como el aumento en el indicador estimado de los procesos de gramaticalización se relacionan de forma significativa con el aumento de los usos con referencia abstracta, aunque la función semántico-pragmática que representa la Dimensión 5 no llega a estar marcada en el conjunto de corpora.

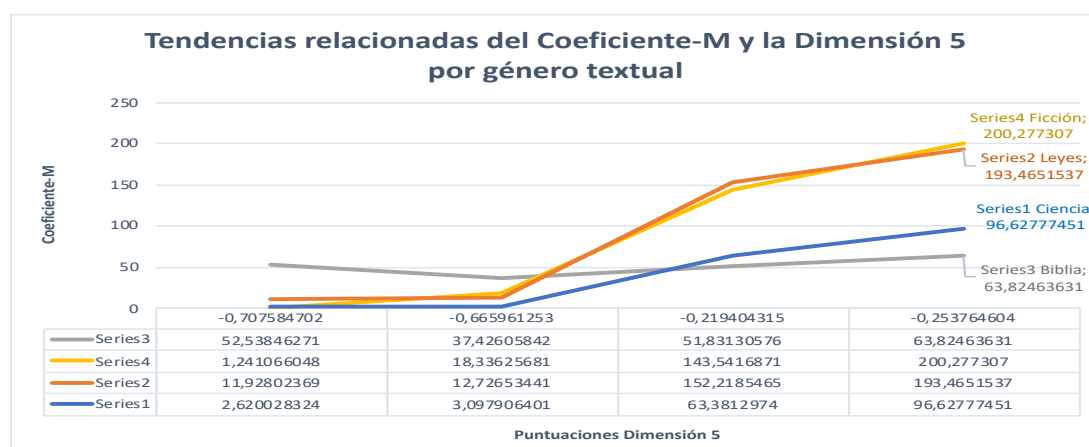


Figura 36. Patrón de crecimiento del Coeficiente-M en función de la Dimensión 5 por género textual

El patrón observado en la Figura 36 se corresponde con el tipo de seguimiento de una tendencia, según la clasificación establecida por Leech et al. (2009: 43). En el eje de abscisas, se muestran cuatro puntuaciones de la Dimensión 5 en relación con los valores del Coeficiente-M en cuatro géneros textuales para los cuatro períodos de la lengua. En el eje de ordenadas, se indica el rango de valores que adopta el Coeficiente-M. Como puede apreciarse, la relación directa entre

el aumento del Coeficiente-M y el aumento de los usos con referencia abstracta es más acusada en la Ficción que en la Biblia, géneros de marcadas características conversacionales. Las Leyes (género 7) y la Ciencia; es decir, géneros de tipo expositivo, expresan esta relación de forma más leve (véase apartado 4.1.1.).

Por su parte, el patrón que ilustra la Figura 37 se corresponde también con el tipo de seguimiento de una tendencia, según la clasificación antes mencionada. Como puede percibirse, la relación directa entre el Coeficiente-V y el aumento de los usos con referencia abstracta es asimismo más señalada en la Ficción que en la Biblia. Las Leyes y la Ciencia manifiestan esta relación de un modo intermedio. Esta tendencia que expresa la interacción de la Dimensión 5 con los géneros textuales y el Coeficiente-V es menos pronunciada que la correspondiente al Coeficiente-M. Finalmente, el patrón observado en la Figura 38 ilustra la relación de la Dimensión 5 con la ratio clase-tipo léxica, explicada también en función de la interacción de esta dimensión con los géneros textuales. Este patrón se corresponde con el tipo de diferentes tasas de variación con claros puntos de cambio, según la clasificación establecida por Leech et al. (2009:43). La relación directa entre el aumento de la ratio clase-tipo léxica estimada y el aumento de los usos con referencia abstracta es la más significativa de las tres tendencias descritas, y presenta un patrón en los géneros similar a los anteriores, en otras palabras, es también más destacada en la Ficción que en la Biblia. No obstante, en este caso, las Leyes expresan esta relación de forma aún más preponderante que la Ficción. La Ciencia, por su parte, manifiesta esta relación de una manera intermedia.

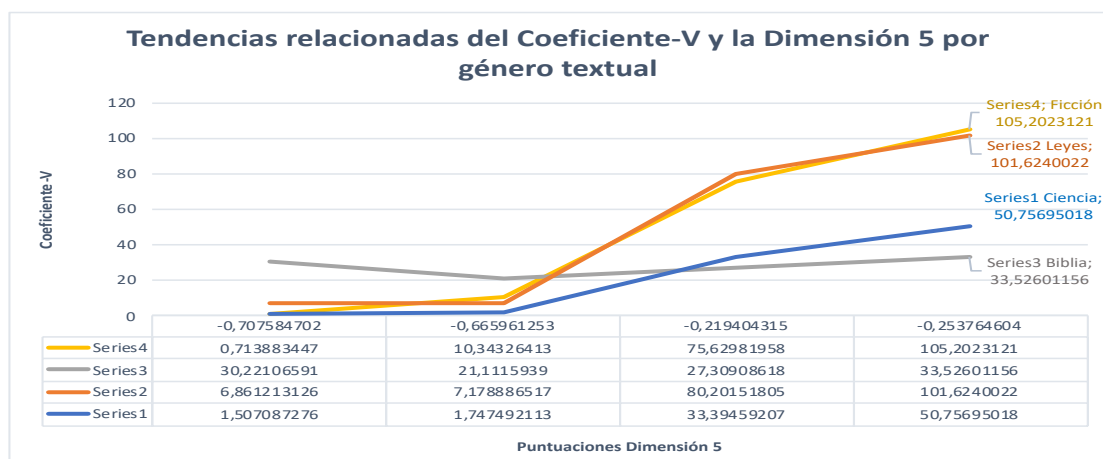


Figura 37. Patrón de crecimiento del Coeficiente-V en función de la *Dimensión 5* por género textual

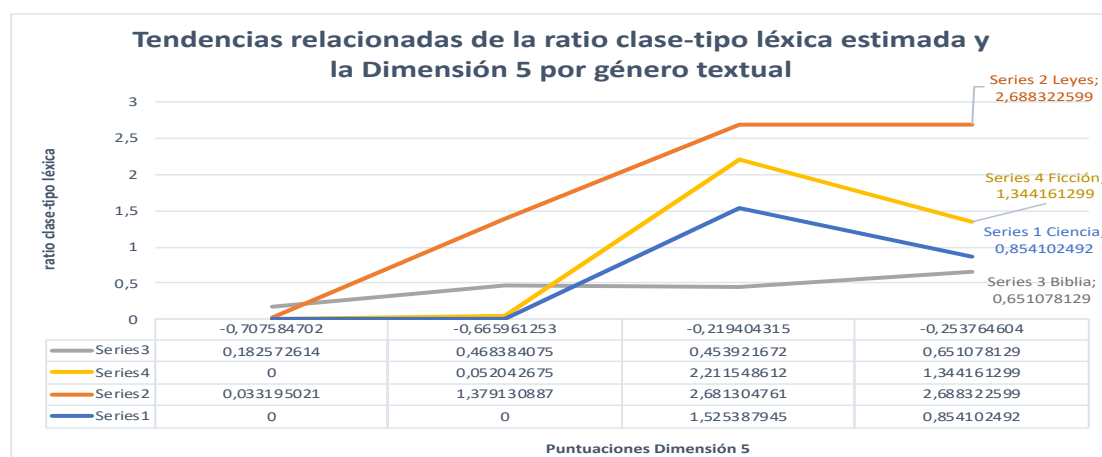


Figura 38. Patrón de crecimiento de la ratio clase-tipo léxica estimada en función de la Dimensión 5 por género textual

Por último, existe una relación de covarianza estadísticamente significativa entre el Coeficiente-M, el Coeficiente-V y la interacción de la Dimensión 2 con los géneros textuales en virtud de unos valores respectivos $F_{1,32}=2,871$ y $p<0,029$, y $F_{1,32}=3,116$ y $p<0,021$. La covarianza entre los aumentos en la ratio clase-tipo léxica estimada y la interacción de la Dimensión 2 con los géneros textuales es no significativa con un valor $F_{1,32}= 1,067$ y un valor $p<0,433$. Por tanto, el aumento en la frecuencia de aparición de las formas progresivas, como rasgo lingüístico autónomo y en relación al número de sintagmas verbales, se relaciona de forma estadísticamente significativa con el descenso de los usos narrativos no-especializados definidos en función de los géneros textuales. En cualquier caso, la función narrativa no-especializada no es manifiesta en el conjunto de corpora, dados los valores negativos o próximos a cero que adopta esta dimensión.

El patrón observado en la Figura 39, que se ilustra seguidamente, se corresponde con el tipo de seguimiento de una tendencia según la clasificación establecida por Leech et al. (2009: 43). Este patrón refleja el aumento del Coeficiente-M en función de la interacción de la Dimensión 2 con los géneros textuales. Como puede apreciarse, la relación inversa entre el aumento del Coeficiente-M y la disminución de los usos narrativos no-especializados es más acusada en la Ficción que en la Biblia. La Filosofía (género 1) es el género que presenta esta relación de forma menos señalada, mientras que los Tratados (género 8) encabezan la expresión de esta relación. Por su parte, la Historia junto con la Biblia expresan esta tendencia relacionada de una forma intermedia.

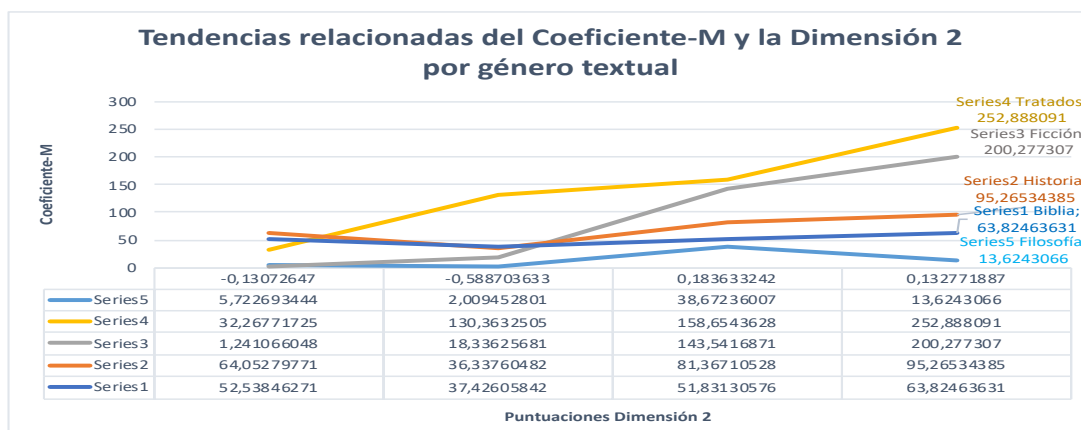


Figura 39. Patrón de crecimiento del Coeficiente-M en función de la Dimensión 2 por género textual

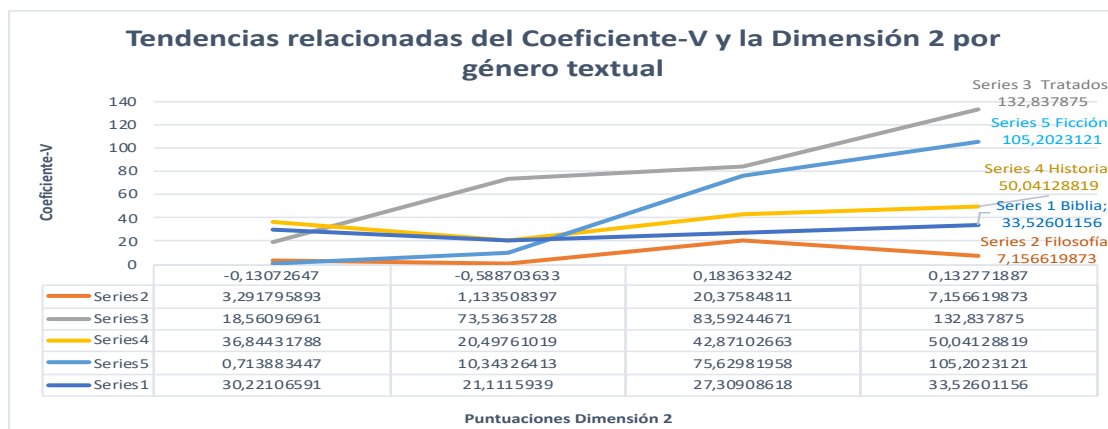


Figura 40. Patrón de crecimiento del Coeficiente-V en función de la Dimensión 2 por género textual

El patrón observado en la Figura 40 se corresponde con el tipo de seguimiento de una tendencia, según la clasificación que empleo en esta descripción (Leech et al. 2009:43). Como puede advertirse, la relación inversa entre el Coeficiente-V y la disminución de los usos narrativos no-especializados es más acusada que la correspondiente al Coeficiente-M, observándose el mismo patrón en los géneros: es también más señalada en la Ficción que en la Biblia, mientras que la Filosofía es el género que presenta esta relación de forma menos intensa. Los Tratados encabezan igualmente la expresión de esta relación, y la Historia junto con la Biblia manifiestan esta relación de un modo intermedio (véase apartado 4.1.1.).

Los resultados de este modelo de inferencia MANCOVA prueban la existencia de una correlación significativa entre la evolución de los Coeficientes-M y -V y los desarrollos de 3 de las dimensiones del modelo MD, expresados en función de la interacción de estas dimensiones

con los géneros textuales. Por tanto, se ha probado la existencia de una correlación significativa, que depende del género textual, entre los aumentos de las formas progresivas, como rasgo lingüístico autónomo (Coeficiente-M) y en función del número de sintagmas verbales (Coeficiente-V), y la disminución de los usos conversacionales o casuales (polo negativo de la Dimensión 1), así como con el aumento de los usos que expresan información abstracta (aumento de la Dimensión 5). En el caso de estas dimensiones, la significación de esta correlación es más pronunciada para el Coeficiente-M, por lo que las formas progresivas como rasgo lingüístico autónomo presentan esta relación de forma señalada en los citados casos. Por su parte, los aumentos en las formas progresivas se correlacionan significativamente con la disminución de los usos con propósito narrativo no-especializado (disminución de la Dimensión 2) explicados en función de la interacción de esta dimensión con los géneros textuales. Esta relación es más pronunciada para las formas progresivas en función del número de sintagmas verbales (Coeficiente-V) que para las formas progresivas como rasgo lingüístico autónomo (Coeficiente-M).

En primer lugar, los aumentos en las formas progresivas se correlacionan con la disminución de los usos conversacionales o casuales de forma marcada en la Ficción, género típicamente conversacional, y de forma menos acusada en la Ciencia, género prototípicamente expositivo. Esta relación es más pronunciada para las formas progresivas como rasgo lingüístico autónomo. Asimismo, este patrón refuerza la distinción entre géneros con características conversacionales frente a los géneros de corte expositivo, así como indica una confluencia funcional en los textos hacia patrones de uso con mayores rasgos expositivos. En segundo lugar, los aumentos en las formas progresivas se correlacionan con la disminución de los usos narrativos no-especializados de forma acentuada también en la Ficción y de forma más leve en la Filosofía, lo cual refleja la misma distinción entre tipos discursivos, así como también la confluencia funcional en los textos hacia la disminución de las funciones narrativas no-especializadas. Al contrario del caso anterior, esta relación es más señalada para las formas progresivas en función del número de sintagmas verbales. Finalmente, el aumento en las estructuras progresivas se correlaciona con el aumento de los usos que expresan información abstracta, de manera acusada asimismo en la Ficción y de forma menos reseñable en la Ciencia, unos desarrollos que reflejan la misma distinción en los géneros, así como los mismos patrones de confluencia funcional en los textos. Como en el primer caso, esta relación es más destacada para las formas progresivas como rasgo lingüístico autónomo.

El incremento del indicador estimado de los procesos de gramaticalización se correlaciona con las dimensiones siguiendo los mismos patrones funcionales y discursivos anteriormente expuestos, con la salvedad de la Dimensión 2 con la que no presenta una relación significativa. Por tanto, los aumentos en la ratio clase-tipo léxica progresiva estimada se correlacionan significativamente con la disminución en los usos de tipo conversacional y el aumento de las funciones con contenido abstracto, de modo más señalado en la Ficción y de manera menos marcada en la Ciencia. Asimismo, esta tendencia relacionada se expresa con mayor significación que las correspondientes a los Coeficientes M y -V para las Dimensiones 1 y 5. En cualquier caso, se observa una tendencia constante de aumento en la evolución de esta ratio clase-tipo léxica progresiva con un claro incremento en el período correspondiente al IMT, donde se espera un acentuado proceso de gramaticalización, según la literatura pertinente (véase Kranich 2010; Núñez-Pertejo 2004; Smith 2005; Smitterberg 2005).

Una vez presentada la validez estadística del modelo MANCOVA estimado para el conjunto de datos, la cual se justifica en virtud de las medidas que prueban la existencia de correlaciones entre las variables lingüísticas iniciales del estudio, así como una vez descritas las principales tendencias relacionadas de dichas variables, consideré conveniente conducir un análisis cualitativo de ocurrencias para interpretar estos resultados y comprobar la validez de las tesis iniciales que sugieren los mismos. Así, la justificación cuantitativa de la existencia de procesos de gramaticalización en las construcciones progresivas del inglés, expresados por los aumentos en la ratio clase-tipo léxica, y su correlación con determinados patrones funcionales del modelo MD, que ha sido descrita en función de la interacción de estas funciones con los géneros textuales, debe ser también probada mediante la interpretación cualitativa de ocurrencias. Concretamente, desarrollo a continuación el análisis funcional de ocurrencias progresivas tras aplicar la primera plantilla estándar que presento en el tercer apéndice de la tesis, titulado *Modelos estándar para el análisis cualitativo-funcional de ocurrencias, la gramaticalización, el cambio construccional y la construccionalización de las formas progresivas*. El principal objeto de este análisis cualitativo es tratar de interpretar la naturaleza precisa de la relación entre los cambios en la distribución funcional de estas construcciones y los procesos de gramaticalización en que devienen, así como ilustrar las relaciones que establecen entre sí las principales variables incluidas en el estudio.

4.2. Interpretación cualitativo-funcional de los resultados

Los resultados obtenidos a partir de los modelos estadísticos de inferencia anteriores demuestran que el aumento de la ratio clase-tipo léxica progresiva estimada, empleada como

indicador de los procesos de gramaticalización, y el aumento de las frecuencias de aparición de las formas progresivas, como rasgo lingüístico autónomo y en función del número de sintagmas verbales, evolucionan de forma equivalente en su relación con las dimensiones del modelo MD. Al mismo tiempo, se ha probado que esta relación se expresa de forma diferente dependiendo del género textual. A partir de estos resultados, juzgué pertinente continuar el estudio con el análisis de ocurrencias progresivas para tratar de encontrar, en la medida de lo posible, una validación cualitativa de estas tesis iniciales. Evidentemente, se trata de unos patrones de relación que confirman una situación plausible en la evolución de las construcciones progresivas del inglés, pero: ¿cuál es la naturaleza exacta de todas estas relaciones?

Para explicar en detalle la naturaleza lingüística de los patrones de relación expuestos en los apartados anteriores y en la línea de los estudios más significativos al respecto (Leech et al. 2009; Bunt y Black 2000), procedí al análisis de los datos obtenidos tras probarse la existencia de relaciones de covarianza entre las principales variables consideradas en el estudio. De esta forma, escrutando los gráficos de dispersión que confeccioné para cada una de las variables lingüísticas analizadas, pude identificar los puntos de intersección en los que se registran convergencias en los aumentos de las variables dependientes del estudio según las tendencias significativas que han sido expuestas en el apartado 4.1.2. De este modo, resultaron prominentes los siguientes géneros textuales para los diferentes períodos de la lengua:

- 1) *Homilias* (género 5) para el período del IA.
- 2) *Tratados* (género 8) para el período del IM.
- 3) *Biografía* (género 6) para el período del IMT.
- 4) *Biografía* (género 6) para el período del IModT.

Para cada período de la lengua, los géneros textuales anteriores constituyen el punto de intersección gráfica o convergencia en los aumentos más acusados de las principales variables dependientes objeto de estudio, esto es, los Coeficientes-M y -V y la ratio clase-tipo léxica estimada. De este modo, examiné las funciones de las ocurrencias de las formas progresivas contenidas en los citados géneros textuales por período. En otras palabras, conduje el análisis cualitativo-funcional de ocurrencias analizando las formas progresivas contenidas en los mencionados géneros por período de la lengua, aplicando el primer modelo estándar que se incluye en el tercer apéndice de la tesis.

Tras el análisis de estas ocurrencias, el primer hallazgo cualitativo que puedo atestiguar es que los patrones estructurales y funcionales, definidos para las formas progresivas del IC en el capítulo primero de la tesis, concretamente, en los apartados 1.2. y 1.3., se hallan en todos

los períodos del inglés. No obstante, como se verá más adelante, la relevancia de cada uno de estos patrones en el sistema gramatical de la lengua difiere levemente según el período, del mismo modo que difieren sutilmente las funciones que desempeñan las estructuras progresivas en los distintos períodos. Por tanto, la existencia de patrones nominales, adjetivales y verbales en todos los períodos y la presencia de las funciones aspectuales, no-aspectuales y especiales en los mismos es indicativa de la persistencia de la construcción progresiva en el inglés desde sus épocas más tempranas. Asimismo, atestigüé la preponderancia, también en todos los períodos del inglés, tanto de las formas propiamente verbales de la construcción progresiva como de las frases de participio. Estos hallazgos son determinantes para la consecución de los objetivos de esta investigación y vienen refrendados por los datos obtenidos al calcular, en función de los géneros textuales y los períodos de la lengua, los Coeficientes normalizados-M y -V de las formas progresivas. Estos coeficientes evolucionan paralelamente en el conjunto de corpora, tal y como he presentado en la Tabla 14 (págs.187-190) del capítulo tercero de la tesis. Como pudo comprobarse en dicha tabla, el mayor aumento de las frecuencias de aparición de las formas progresivas como rasgo lingüístico autónomo; es decir, representado por el Coeficiente-M, tiene lugar en el período del IModT, seguido del IMT, el IA y el IM. Ocurre del mismo modo con el aumento de la frecuencia de aparición de las formas progresivas en relación con el número de sintagmas verbales; esto es, representado por el Coeficiente-V, aunque el valor de este coeficiente es menor que el anterior en todos los períodos. En dicha tabla, no es de obviar la importante confirmación de que el período del IM consta del menor registro en las frecuencias de aparición de las formas progresivas, tanto como rasgo lingüístico autónomo, así como en relación con el número de sintagmas verbales. Con el objeto de justificar estas interpretaciones, presento seguidamente un ejemplo prototípico de la construcción progresiva verbal para cada período de la lengua con su correspondiente análisis cualitativo-funcional. Estas formas progresivas propiamente verbales han sido extraídas de los géneros textuales anteriormente señalados.

4.2.1. La construcción progresiva de carácter verbal

La estructura propiamente verbal de la construcción progresiva del IA, extraída del género de las *Homilias*, es como sigue para el participio *gongende*, del verbo léxico *gangan*, *gongan* ('ir', 'caminar', 'ocurrir'), tal y como se muestra a continuación en la Figura 41. La tipología propiamente verbal de la construcción progresiva, en este ejemplo prototípico del IA, indica que el patrón funcional registrado para dicho período incluye los usos aspectuales, no-aspectuales y especiales (véase la primera plantilla del tercer apéndice de la tesis: págs. 379-

381). El uso especial se ha identificado, como he detallado en los apartados 1.4.3 y 3.1., como factor semántico-pragmático indicativo de gramaticalización primaria. Así, en muchos casos estos usos especiales son la expresión directa de los procesos de subjetivación que experimentan las formas progresivas cuando devienen en este tipo concreto de gramaticalización.

```
& cw+a+t, +tys myrgenlican d+age heo bi+t gongende of lichoman.
(coblick,LS_20_[AssumptMor[BiHom_13]]:141.77.1739)
*~/
/*
23 VAG: 23 VAG, 24 gongende
*/

( (IP-MAT (CONJ &)
  (NP-NOM *con*)
  (VBDI cw+a+t)
  (, .)
  (IP-MAT-SPE (NP-DAT-TMP (D^I +tys) (ADJ^D myrgenlican) (N^D d+age))
    (NP-NOM (PRO^N heo))
    (BEPI bi+t)
    (VAG gongende)
    (PP (P of)
      (NP (N lichoman))))
  (. .))
(ID coblick,LS_20_[AssumptMor[BiHom_13]]:141.77.1739)
```

Figura 41. Prototipo extraído del YCOE para el análisis de la forma progresiva *gongende, gongende* ('yendo', 'caminando', 'ocurriendo')

Con respecto a los usos aspectuales, esta forma progresiva verbal prototípica del IA expresa dinamismo, duración limitada, temporalidad y no-completitud. En relación con los usos no-aspectuales, este prototipo presenta la función de futuridad o tiempo futuro, que se recoge en el tiempo verbal del verbo *to be*; marco temporal, expresado por el sintagma nominal *+tys myrgenlican d+age* ('la misma mañana'); así como contenido emocional, un uso que se manifiesta en la vívida descripción de los hechos. Por último, en relación con los usos especiales, esta forma progresiva muestra carácter de sujeto agente y subjetividad mediante especificación adverbial. La traducción que propongo seguidamente para esta ocurrencia puede ilustrar todas estas funciones. Nótese que, en este prototipo, una parte de la especificación temporal viene dada por un sintagma nominal que es el antecedente de la cláusula subordinada adjetiva con la forma progresiva. Nótese, asimismo, que los usos no-aspectuales se ven reducidos en los factores de habitualidad y fuerza descriptiva:

- (116) & *cw+a+t, +tys myrgenlican d+age heo bi+t gongende of lichoman*
 [And] [laments] [this] [morning] [very] [she] [is] [going] [of] [corporeal]

Y ella deplora la misma mañana en que está/estará yéndose de la vida terrena

Como puede apreciarse, las funciones aspectual y especial son las predominantes en este prototipo extraído para el análisis, observándose la subjetivación de la proposición que contiene la forma progresiva. Así, esta subjetivación se debe principalmente a la presencia de las funciones especiales. Gramaticalmente, el participio presente forma parte de la estructura progresiva de un verbo léxico o de contenido semántico, *gangan* ('ir'), en una cláusula subordinada adjetiva especificativa para el objeto directo, *+tys myrgenlican d+age* ('la misma mañana'), del verbo de la oración principal *cwanian* ('deplorar', 'lamentar'). Por su parte, la construcción progresiva en la estructura subordinada adjetiva presenta un complemento preposicional, *of lichoman* ('de la vida terrena'), el cual funciona como adjunto locativo de la perífrasis progresiva. Como puede advertirse, la alternativa paradigmática no-progresiva no ofrece la misma fuerza emotiva en la descripción de los hechos, lo que resulta en una menor subjetivación de la estructura:

- (117) & *cwanap, þys myrgenlican age heo gangeþ of lichoman*
 [And] [laments] [this] [morning] [very] [she] [goes] [of] [corporeal]

Y ella deplora la misma mañana en que se va/ irá de la vida terrena

Un análisis semántico más detallado indica que esta construcción progresiva verbal, prototípica del IA, en su componente gramatical del aspecto consiste de un proceso perfectivo que se convierte en imperfectivo al adoptar la forma progresiva (véase apartado 2.2.). Este componente aspectual surge de la conceptualización semántica del verbo perfectivo primario *gangan* ('ir'); de la intervención del antecedente como aspectualizador o landmark temporal: *+tys myrgenlican d+age heo* ('la misma mañana'); así como por la contribución del adjunto verbal como aspectualizador o landmark locativo: *of lichoman* ('de la vida terrena'). Por otra parte, se trata de una construcción cuyo aspecto léxico se corresponde con un evento, *gongende* ('yéndose'), que es conceptualizado en esta ocurrencia como una actividad de realización (véase apartado 2.3.1.1.). En esta última conceptualización resulta prominente la duración del evento, codificada por su extensión temporal, la cual se extrae de la semántica del verbo en la forma perifrástica con *biþ* ('está/ estará'), así como de la denotación que confiere el aspectualizador temporal antedicho *+tys myrgenlican d+age heo* ('la misma mañana'). Del mismo modo, resulta saliente la telicidad del evento, que es codificada por la existencia de un punto final en el mismo. Este último significado se debe fundamentalmente a la presencia del

aspectualizador o landmark locativo *of lichoman* ('de la vida terrena'), que se presenta como adjunto de la perífrasis progresiva en una estructura relacional de tipo preposicional locativo. Por último, esta construcción verbal progresiva prototípica del IA constituye una realización de la construcción de alternación de tipos implícita, lo que configura su componente léxico-construccional del aspecto. Así, existe concordancia semántica, dada por los requerimientos de unificación que exige la construcción, entre los elementos léxico-gramaticales y construccionales, de modo que se codifica la categoría semántica de actividad en el participio presente. Esta codificación del participio presente como actividad es requerida por la construcción progresiva para la conceptualización construccional, no existiendo coerción al producirse la unificación de los elementos léxico-gramaticales constituyentes. Por una parte, como construcción aspectual de concordancia, a la construcción progresiva se unifica una construcción de realización de adjunto preposicional locativo, lo que contribuye a la especificación del tipo concreto de actividad: una actividad de realización. El segundo miembro de valencia de la construcción progresiva, correspondiente al núcleo auxiliar *be*, codifica un estado que se mantiene durante la duración de la citada actividad, la cual viene especificada por el contenido semántico del verbo en la forma progresiva y por el antecedente como aspectualizador o landmark temporal (véase apartado 2.4.).

En relación con el contexto discursivo, el género de las Homilías (género 5) no se encuentra marcado para cumplir funciones prototípicamente expositivas o típicamente conversacionales, ni tampoco presenta una tendencia destacada en las funciones narrativas no-especializadas. Así, las puntuaciones correspondientes a las Dimensiones 1, 3, 5 y 2 del modelo MD para este género textual del IA en general presentan unos valores intermedios (véase Tabla 19 del segundo apéndice de este trabajo: págs. 346-367). Con todo, este prototipo verbal del IA extraído para el análisis muestra características propias de los propósitos narrativos no-especializados.

Por su parte, la estructura de la construcción progresiva propiamente verbal prototípica del IM, extraída para el análisis del género de los *Tratados*, es como sigue para el participio *wondrinde*, del verbo léxico *wōndren* ('preguntarse a uno mismo', 'maravillarse', 'sentir curiosidad'). Este prototipo concreto se presenta en la Figura 42:

```

      yno+g alneway ich am wondrinde.
      (CMAYENBI,267.2629)
*~/
/*
121 VAG: 121 VAG, 122 wondrinde
*/

      (ADVP (ADVR yno+g))
      (ADVP (ADV alneway))
      (NP-SBJ (PRO ich))
      (BEP am)
      (VAG wondrinde)
      (. .))
      (ID CMAYENBI,267.2629))

```

Figura 42. Prototipo extraído del PPCME2 para el análisis de la forma progresiva *wondrinde* ('preguntándose a uno mismo', 'sintiendo curiosidad', 'maravillándose')

En la estructura de la Figura 42 se observa un patrón predominante de usos aspectuales y especiales, existiendo ciertos rasgos no-aspectuales. En relación con estos últimos, encontramos la expresión de contenido emocional. Entre los usos aspectuales se aprecia dinamismo, duración limitada, temporalidad y no-completitud. Con respecto a los usos especiales, se distingue el carácter de sujeto agente y la subjetividad mediante especificación adverbial. Sirva de ilustración la traducción que propongo para este prototipo, en la que también se hace patente la subjetivación de la proposición que contiene la forma progresiva. Esta subjetivación se produce, fundamentalmente, por la aparición de los usos especiales antes mencionados:

(118) *yno+g alneway ich am wondrinde*
 [very much] [incessantly] [I] [am] [feeling astonished]
 constantemente estoy maravillándome

En el plano gramatical, el participio presente forma parte de la forma progresiva del verbo léxico o de contenido semántico de la oración *wondrinde* ('maravillándome'). Así, la alternativa paradigmática no-progresiva claramente no ofrece la misma fuerza emotiva en la descripción de los hechos:

(119) *inough alnewey ich wondre*
 [very much] [incessantly] [I] [astonish (myself)]
 constantemente me maravillo

Un análisis semántico más minucioso muestra que esta construcción progresiva verbal, prototípica del IM, en su componente gramatical del aspecto se corresponde con un proceso imperfectivo que admite la forma progresiva mediante la focalización en un alcance inmediato

de la predicación. Esto permite percibir una configuración cambiante a lo largo del tiempo. La conceptualización temporal del proceso imperfectivo se debe a la visualización del verbo estativo primario, *wōndren* ('maravillarse'), en un alcance inmediato de la predicación. La intervención como aspectualizador del especificador adverbial intensificador *yno+g alneway* ('constantemente') contribuye a esta configuración. Por otra parte, un análisis similar indica que se trata de una construcción cuyo aspecto léxico se corresponde con un estado conceptualizado como un estado temporal en el que es preponderante la duración pasajera del mismo (véase apartado 2.3.2.1.). Esta duración limitada se codifica en la extensión temporal del proceso, que es conceptualizada mediante una visualización restringida del verbo estativo primario *wondrinde* ('maravillándome'), a lo que también contribuye la intervención del adjunto adverbial como aspectualizador: *yno+g alneway* ('constantemente'). En este sentido, la función intensificadora resulta prominente en este adjunto. Por otra parte, esta construcción verbal progresiva prototípica del IM constituye una ocurrencia de la construcción de alternación de tipos explícita, lo que conforma su componente léxico-construccional del aspecto. La construcción produce la coerción del constituyente verbal estativo primario, en virtud de los requerimientos de unificación del tipo verbal con la semántica de la construcción. De este modo, se impone el tipo semántico actividad en el complemento sintagmático verbal progresivo, por lo que esta categoría semántica se consigna en el primer miembro de valencia de la construcción. Al mismo tiempo, a la construcción progresiva se unifica una construcción de realización de adjunto adverbial como construcción aspectual de concordancia, *yno+g alneway* ('constantemente'), lo que contribuye a esta interpretación coercitiva. Por su parte, el segundo miembro de valencia de la construcción, correspondiente al núcleo auxiliar *be*, codifica un estado que se mantiene durante la duración de la actividad. Este tipo semántico ha sido constreñido por la construcción en el verbo estativo primario, una construcción que se ve facilitada por la contribución del adjunto adverbial intensificador como aspectualizador.

Con respecto al contexto funcional, el género de los Tratados (género 8) no está señalado para expresar funciones expositivas o conversacionales, pero sí lo está con respecto a la disminución en los propósitos narrativos no-especializados (véase apartado 4.1.1.). La baja puntuación de la Dimensión 2 en este género textual del IM y las puntuaciones en general intermedias de las dimensiones 1, 3 y 5 son indicativas de estas tendencias funcionales (véase Tabla 19 del segundo apéndice de este trabajo: págs. 346-367). En cualquier caso, este prototipo del IM se alinea claramente con los usos narrativos no-especializados, en especial si se tiene en cuenta el género textual concreto en el que ocurre la forma progresiva.

La ilustración de la construcción progresiva propiamente verbal del período del IMT, obtenida del género de la *Biografía*, es como se muestra seguidamente en la Figura 43 para el participio *going*:

```

There is one M=r= Colson I am shure my Lady has seen at diner w=th= my
Unckle is going to be married
(ALHATTON-E3-H,2,241.7)

*~/
/*
67 VAG: 67 VAG, 68 going
*/

( (IP-MAT (NP-SBJ-1 (EX There))
  (BEP is)
  (NP-1 (ONE one)
    (NPR M=r=)
    (NPR Colson)
    (CP-REL (WNP-2 0)
      (C 0)
      (IP-SUB (NP-SBJ (PRO I))
        (BEP am)
        (ADJP (ADJ shure)
          (CP-THT (C 0)
            (IP-SUB (NP-OB1 *T*-2)
              (NP-SBJ (PRO$ my) (N Lady))
              (HVP has)
              (VBN seen)
              (PP (P at)
                (NP (N diner)
                  (PP (P w=th=)
                    (NP (PRO$ my) (N Unckle))))))))))
          (CP-REL (WNP-3 0)
            (C 0)
            (IP-SUB (NP-SBJ *T*-3)
              (IP-SUB (NP-OB1 *T*-2)
                (NP-SBJ (PRO$ my) (N Unckle))))))))))

```

Figura 43. Prototipo extraído del PPCEME para el análisis de la forma progresiva *going to*

En esta estructura se observan de forma preponderante los usos aspectuales y especiales; es decir, dinamismo, duración limitada, temporalidad y no-completitud para los usos aspectuales; y carácter del sujeto agente, tipo de situación manifiesta y uso interpretativo con respecto a los usos especiales. Nótese que los usos especiales se ven reducidos en los factores de subjetividad mediante especificación adverbial y subjetividad sin especificación adverbial, aunque se registra el uso interpretativo, el cual se hace patente en la narración de los hechos que expresa la predicación. La presencia de la estructura subordinada adjetiva explicativa (*who*) *I am shure my Lady has seen at diner w=th= my Unckle* contribuye a la aparición de este uso. Así, al registrarse esta función especial se aprecia la subjetivación de la proposición en la que se enmarca la construcción progresiva. En relación con los usos no-aspectuales, encontramos la expresión de futuridad o tiempo futuro, codificada por la estructura perifrástica de la forma progresiva en la forma de infinitivo *is going to*:

- (120) *There is one M=r= Colson I am shure my Lady has seen at diner w=th= my Unckle is going to be married*

Hay un tal Sr. Colson, quien estoy segura la Sra. ha visto con mi tío en la cena, que se va a casar

El participio presente forma parte de la estructura perifrástica progresiva del verbo léxico o de contenido semántico *is going to be married*, en una oración subordinada adjetiva especificativa. Como puede observarse, la alternativa paradigmática no-progresiva no ofrece el mismo cariz interpretativo al describir la situación:

- (121) *There is one Mr. Colson, (who) I am sure my Lady has seen at dinner with my uncle, (who) is to be married*

Hay un tal Sr. Colson, quien estoy segura la Sra. ha visto con mi tío en la cena, que se casa

Un análisis semántico más preciso indica que esta construcción progresiva, prototípica del IMT, se corresponde en su componente gramatical del aspecto con un proceso perfectivo que se convierte en imperfectivo al constituirse la forma progresiva. Esta configuración se debe principalmente a la conceptualización metonímica del verbo perfectivo primario en la perífrasis verbal progresiva *going to be married*. Concretamente, la especificación de esta metonimia conceptual se corresponde con el tipo RESULTADO POR ACCIÓN (QUE LLEVA AL RESULTADO). Por su parte, se trata de una construcción cuyo aspecto léxico equivale a un evento conceptualizado como una actividad de culminación (véase apartado 2.3.1.3.). En esta configuración, la puntualidad del logro, *be married*, se extiende en el tiempo debido a la visualización interna del mismo que produce la perífrasis progresiva *is going to*. Al mismo tiempo, este marco de visualización restringido excluye la fase de realización del logro, pues el punto final de la actividad de culminación se encuentra fuera del marco de visualización impuesto. Por tanto, la telicidad es codificada fundamentalmente mediante la semántica del verbo perfectivo primario *be married*, un logro que puede que no llegue a ocurrir nunca, aunque este punto final alimenta intensamente las expectativas implícitas en la proposición. Estas expectativas también se potencian por la estructura subordinada adjetiva explicativa *(who) I am shure my Lady has seen at diner w=th= my Unckle*. Por otra parte, esta construcción verbal del IMT representa una realización de la construcción de alteración de tipos implícita, lo que configura su componente léxico-construccional del aspecto. En este sentido, se observa concordancia semántica en los constituyentes léxico-gramaticales de la construcción, pues se cumplen los requerimientos semánticos de unificación que ésta impone en los mismos. De esta

forma, no existiendo coerción, se codifica en el participio presente perifrástico de la estructura de infinitivo la categoría semántica de actividad, es decir, la especificación semántica requerida por la construcción progresiva. Por su parte, el segundo miembro de valencia de la construcción, correspondiente al núcleo auxiliar *be*, codifica un estado que se mantiene durante la duración de la actividad, en este caso, una actividad de culminación. Esta actividad de culminación se manifiesta mediante la forma perifrástica de infinitivo del verbo perfectivo primario *going to be married*.

En lo referente al contexto discursivo, el género textual de la Biografía (género 6) no se encuentra especialmente marcado en un sentido concreto. Así, las puntuaciones de las dimensiones 1, 3, 5 y 2 en este género textual del IMT son representativas de ello (véase Tabla 19 del segundo apéndice de este trabajo: págs. 346-367). Con todo, se aprecian características conversacionales y rasgos narrativos no-especializados en este prototipo del IMT.

Por último, la estructura de la construcción progresiva propiamente verbal del período del IModT, extraída del género de la *Biografía*, es como sigue para el participio *getting*, tal y como se ilustra en la Figura 44:

```

He was just getting into Talk with Eliz=th= as the carriage was ordered,
(AUSTEN-180X,160.11)

*~/
/*
10 VAG: 10 VAG, 11 getting
*/

(( (IP-MAT (NP-SBJ (PRO He))
    (BED was)
    (ADVP-TMP (ADV just))
    (VAG getting)
    (PP (P into)
        (NP (N Talk)))
    (PP (P with)
        (NP (NPR Eliz=th=)))
    (PP (P as)
        (CP-ADV (C O)
            (IP-SUB (NP-SBJ (D the) (N carriage))
                (BED was)
                (VAN ordered))))))
    (. .))
(ID AUSTEN-180X,160.11))

```

Figura 44. Prototipo extraído del PPCMBE para el análisis de la forma progresiva *getting into*

En esta estructura se observan predominantemente los usos aspectuales y especiales, concretamente, dinamismo, duración limitada, temporalidad y no-completitud como usos aspectuales; y carácter de sujeto agente, tipo de situación manifiesta y subjetividad mediante

especificación adverbial como usos especiales. Así, gracias a la presencia de estas funciones especiales se observa la sutil subjetivación de la proposición que contiene la estructura progresiva. Por otra parte, como usos no-aspectuales están presentes un marco temporal, que se manifiesta mediante la oración subordinada adverbial de tiempo *as the carriage was ordered*, la cual actúa como complemento circunstancial en la oración compleja; y la expresión de contenido emocional, codificada por el adjunto adverbial intensificador *just* en la oración principal:

- (122) *He was just getting into Talk with Eliz=th= as the carriage was ordered,*
 Él estaba justo comenzando la conversación con Elizabeth en lo que se ordenó
 el carruaje,

Gramaticalmente, el participio presente forma parte de una estructura progresiva preposicional frasal del verbo léxico o de contenido semántico de la oración: *was getting into*. Como puede advertirse, la alternativa paradigmática no-progresiva no ofrece la misma fuerza emotiva en la descripción de los hechos:

- (123) *He just **got into** talk with Elisabeth as the carriage was ordered,*
 Él justo comenzaba la conversación con Elizabeth en lo que se ordenó el
 carruaje,

Un análisis semántico más pormenorizado indica que esta construcción progresiva verbal, prototípica del IModT, en su componente gramatical del aspecto representa un proceso perfectivo que se convierte en imperfectivo al adoptar la forma progresiva. Esta configuración se debe a la visualización interna del verbo preposicional perfectivo primario *get into*; a la intervención de su especificador adverbial intensificador *just* como aspectualizador; a la contribución de su objeto directo (OD) o landmark *talk* como aspectualizador; a la presencia de un complemento de régimen preposicional de tipo direccional en este OD: *with Elisabeth*; y a la participación del complemento oracional circunstancial de tiempo en la oración subordinada adverbial como aspectualizador: *as the carriage was ordered*. Por otra parte, un análisis similar indica que se trata de una construcción cuyo aspecto léxico se corresponde con un evento conceptualizado como una actividad de realización en la que es saliente la duración de dicho evento, codificada por su extensión temporal mediante la semántica de la estructura frasal del verbo perfectivo primario *get into*; la semántica del adjunto adverbial intensificador *just* como aspectualizador; y la semántica de la oración subordinada adverbial como aspectualizador: *as the carriage was ordered*. Por su parte, la telicidad de la expresión viene codificada también por la semántica del verbo frasal primario antes mencionado, cuyo punto final se expresa por

la presencia de su objeto directo (OD) o landmark aspectualizador incontable *talk*; y por la intervención del complemento de régimen preposicional direccional de este OD como aspectualizador: *with Elisabeth*. Por último, esta construcción progresiva verbal prototípica del IModT representa una ocurrencia de la construcción de alternación de tipos implícita, lo que configura su componente léxico-construccional del aspecto. Así, se observa la concordancia semántica que requiere la construcción, la cual se manifiesta mediante el cumplimiento de los requerimientos de unificación de los elementos léxico-gramaticales constituyentes para codificar la categoría semántica de actividad en el complemento sintagmático verbal frasal. No existe coerción, y al complejo frasal verbal se unifica una construcción de realización de adjunto adverbial temporal, *just*, como construcción aspectual de concordancia. Asimismo, a la construcción progresiva se unifica una construcción de estructura argumental que denota causalidad para un cambio de estado, *talk with Elisabeth*, la cual aumenta la valencia del complejo verbal primario. Por su parte, el segundo miembro de valencia de la construcción progresiva correspondiente al núcleo auxiliar *be* codifica un estado que se mantiene durante la duración de la actividad, específicamente una actividad de realización, la cual es codificada por el verbo perifrástico frasal en la forma progresiva, así como por sus aspectualizadores: un complemento sintagmático *talk with Elisabeth*; un complemento circunstancial oracional *as the carriage was ordered*; y un adjunto adverbial intensificador *just*.

En relación con el contexto discursivo, como hemos visto en el ejemplo anterior del IMT, el género textual de la Biografía (género 6) no se encuentra marcado en un sentido particular. En cualquier caso, se aprecian claras características conversacionales y rasgos narrativos no-especializados en este prototipo del IModT.

Tras el análisis de estos prototipos puede sugerirse que el componente gramatical, léxico y léxico-construccional de la semántica aspectual de las construcciones progresivas propiamente verbales, descrita para el IC en el segundo capítulo de este trabajo, se conserva en todos los períodos del inglés. Según mi criterio, estos resultados son indicativos de la persistencia de la construcción progresiva en esta lengua de la rama germánica occidental desde sus períodos tempranos. Asimismo, el patrón propiamente verbal se mantiene en todos los períodos, registrándose en él usos predominantemente aspectuales y, en segundo lugar, especiales. Como he expuesto anteriormente, esta última función, que resulta comparable a lo largo del tiempo, se ha identificado como uno de los factores semántico-pragmáticos indicativos de subjetivación y, por ende, de gramaticalización primaria (Kranich 2010:243-248). En este sentido, las funciones especiales se asocian particularmente con la subjetivación de las

proposiciones que contienen estructuras progresivas verbales en IA e IM. Por otra parte, los prototipos analizados incluyen la consolidación de la construcción a nivel gramatical en los períodos del IMT e IModT, registrándose en ellos, respectivamente, formas perifrásticas de infinitivo y formas frasales. Así, estos patrones estructurales del inglés moderno se acompañan de una sutil pérdida de subjetivación en las proposiciones que contienen la forma progresiva, la cual resulta más propia de los períodos anteriores. De este modo, aun existiendo funciones especiales en el inglés moderno, tiene lugar una leve objetivación de las predicaciones en las que ocurre la construcción progresiva verbal. En cualquier caso, en todos los prototipos se observa también un marcado contraste con la alternativa paradigmática no-progresiva, la cual presenta un menor contenido emocional o una menor función interpretativa. De este modo, la variante progresiva comprende ciertos usos no-aspectuales que se relacionan con las funciones emocional e interpretativa anteriores o bien con especificaciones circunstanciales de la proposición en la que se enmarca la estructura progresiva, en otras palabras, señalan un marco temporal o expresan un tiempo futuro.

Por otra parte, los contextos de carácter discursivo en los que aparecen los prototipos analizados, no presentan una tendencia definida en términos de la evolución de las dimensiones del modelo MD, con la salvedad de la disminución en los propósitos narrativos no-especializados del género de los Tratados seleccionado para el IM en el que la disminución de la Dimensión 2 sí que resulta significativa. En términos generales, en todos los casos se ha observado que las formas progresivas se alinean con los propósitos narrativos no-especializados, mientras que los usos conversacionales o casuales se registran además en IMT e IModT. Por tanto, la función narrativa no-especializada se manifiesta particularmente en IM, un período en el que se registra este uso aún en contra de la disminución de la Dimensión 2 que tiene lugar en el género de los Tratados.

Con todo, los géneros textuales de los que se extraen estos prototipos han sido seleccionados por presentar una concurrencia señalada en las tendencias de las variables dependientes significativas, es decir, el aumento de las frecuencias de aparición de las formas progresivas, como rasgo lingüístico autónomo y en función del número de sintagmas verbales, así como el aumento de la ratio clase-tipo léxica progresiva estimada (véase Tabla 27 del cuarto apéndice de la tesis: págs. 416-418). Esto los convierte en géneros idóneos para el estudio de los fenómenos de gramaticalización que experimentan las construcciones objeto de análisis. Así, la persistencia en estos prototipos verbales de funciones especiales implica la concomitante subjetivación de la proposición en la que aparecen. Asimismo, la subjetivación se acompaña

del fenómeno de diseminación contextual que experimentan las formas progresivas, pues estas formas están presentes, como se ha visto, en diversos contextos semánticos. En mi opinión, estos hechos confirman que nos encontramos ante una selección de géneros textuales de cada período que comprende procesos de gramaticalización activos, ya sean éstos de carácter primario o secundario.

Por otra parte, los resultados presentados sugieren que las formas progresivas se alinean con los propósitos narrativos no-especializados en todos los períodos, y además con las funciones conversacionales en IMT e IModT. En los textos, estas características funcionales se observan a pesar de que las estructuras progresivas se encuentran inmersas en el proceso general de adquisición de mayores rasgos expositivos y especializados por parte de la lengua. Como he detallado en el apartado 4.1.2., las construcciones progresivas se relacionan positivamente con esta tendencia general. Según mi apreciación, estos resultados pueden ser un indicador del grado de entroncamiento de las estructuras progresivas del inglés en el sistema general de la lengua. Así, las construcciones progresivas presentan unos rasgos propios relativamente constantes, pero que las definen sutilmente en los diferentes períodos. Con todo, es presumible que la forma progresiva propiamente verbal con función aspectual se encuentra presente en todos los períodos y géneros del inglés, hallándose inmersa tanto en sus propios procesos de cambio gramatical como en los desarrollos generales que experimenta la lengua.

4.2.2. Las construcciones progresivas de carácter adjetival

Tras conducir este análisis cualitativo-funcional de las formas progresivas propiamente verbales, juzgué asimismo necesario tratar de determinar la relación existente entre las funciones semántico-pragmáticas, los contextos discursivos y el resto de estructuras progresivas. Concretamente, entendí necesario caracterizar la naturaleza de las funciones que desempeñan las estructuras propiamente adjetivales y nominales para intentar dilucidar su rol en la evolución de las construcciones progresivas del inglés de carácter aspectual. En las Figuras 45 a 52 ofrezco, seguidamente, un ejemplo prototípico de las formas progresivas propiamente adjetivales y nominales, así como su correspondiente análisis cualitativo-funcional. Nótese que extraje la construcción progresiva adjetival propia correspondiente al período del IMT del género de los Cuadernos de Viaje (género 3), y no de la Biografía como era de esperar en el modelo de análisis estándar propuesto. Esta circunstancia se debe a que tras el análisis cualitativo de las ocurrencias registradas en el género de la Biografía del IMT no hallé ninguna construcción de este tipo particular en esta muestra del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn.* Muy probablemente, esta particularidad se deba a que el prototipo adjetival de estas

construcciones no es tan frecuente conforme avanza el tiempo, ya que los patrones de oraciones subordinadas adjetivas tienden a ocupar su lugar.

Así, la estructura de la forma progresiva propiamente adjetival en el período del IA, extraída del género de las *Homilias*, es como se muestra en la Figura 45 para el participio *scinende* ('brillante'):

```

& +t+at w+as so+tlice swi+te scinende palmtwig
(coblick,LS_20_[AssumptMor[BiHom_13]]:137.12.1675)
*~/
/*
20 VAG^N: 20 VAG^N, 21 scinende
*/

(IP-MAT (CONJ &)
  (NP-NOM (D^N +t+at)
    (CP-REL *ICH*-1))
  (BEDI w+as)
  (ADVP (ADV so+tlice))
  (NP-NOM-PRD (ADJP-NOM (ADV swi+te) (VAG^N scinende))
    (N^N palmtwig))
  (ID coblick,LS_20_[AssumptMor[BiHom_13]]:137.12.1675))

```

Figura 45. Prototipo extraído del YCOE para el análisis de la forma progresiva *scinende* ('brillante')

La tipología propiamente adjetival de este participio presente del IA se corresponde con una estructura adjetival con función de modificador del atributo verbal. Este atributo presenta carácter nominal, *palmtwig* ('rama de palma'), en una cláusula subordinada adjetiva con el verbo cópula *w+as* ('era'). La función semántico-pragmática de esta estructura adjetival progresiva, *scinende* ('brillante'), se alinea con los usos no-aspectuales de los participios presentes, concretamente, expresa contenido emocional. La traducción que propongo para este prototipo puede ilustrar la vívida descripción de los hechos que confiere la presencia de la forma progresiva:

(124) & +t+at w+as so+tlice swi+te scinende palmtwig
 [And] [that] [was] [immensely] [very] [shining] [palm-twig]

Y que era maravillosamente muy brillante rama de palma

Si bien no se registran propiamente funciones especiales, la subjetividad que muestra la proposición se ve favorecida por la especificación adverbial intensificadora, *so+tlice swi+te* ('maravillosamente muy'), que presenta el modificador progresivo del atributo verbal *scinende palmtwig* ('brillante rama de palma'). En la alternativa no-progresiva que propongo para esta estructura no se aprecia la misma subjetividad:

- (125) & +t+at w+as so+tlice swi+te *glæde* *palmtwig*
 [And] [that] [was] [immensely] [very] [bright] [palm-twig]
 Y que era maravillosamente muy luminosa rama de palma

Con respecto al contexto funcional, esta forma progresiva adjetival prototípica del IA se alinea con los propósitos narrativos no-especializados, si bien esta función no está marcada en el género textual de las Homilías.

Por su parte, la estructura de la forma progresiva propiamente adjetival en el período del IM, extraída del género de los *Tratados*, es como sigue para el participio *smakinde* ('oliente'/ 'perceptible'). Este prototipo se ilustra en la Figura 46:

```
+Tet traw ber+t wel uayr frut. and wel smakinde.
(CMAYENBI,260.2450)

*~/
/*
28 VAG: 28 VAG, 29 smakinde
*/

((IP-MAT (NP-SBJ (D +Tet) (N traw))
  (VBP ber+t)
  (ADVP (ADV wel))
  (NP-OB1 (ADJP (ADJ uayr)
    (CONJP *ICH*-1))
    (N frut)
    (, .)
    (CONJP-1 (CONJ and)
      (ADJP (ADV wel) (VAG smakinde))))
  (ID CMAYENBI,260.2450))
```

Figura 46. Prototipo extraído del PPCME2 para el análisis de la forma progresiva *smakinde* ('oliente')

En este ejemplo prototípico del IM, la tipología propiamente adjetival del participio presente se corresponde con una estructura adjetival de participio con función gramatical de complemento predicativo objetivo del verbo principal *ber+t* ('dispersó'). Por su parte, la función semántico-pragmática de esta estructura adjetival se alinea también con los usos no-aspectuales de los participios presentes, específicamente, expresa sutilmente contenido emocional. Esta función se codifica mediante la especificación adverbial intensificadora *wel* ('bien'), y por el propio contenido semántico del participio presente adjetival *smakinde* ('oliente/ perceptible') en un contexto conjuntivo de tipo copulativo del complemento predicativo: *wel uayr frut and wel smakinde* ('bien fresca la esencia y bien oliente'):

- (126) +*Tet traw ber+t wel uayr frut. and wel smakinde*
 [The] [lamp] [snorted] [well] [airy] [(the) substance] [and] [well] [smelling]
 La lámpara esparció bien fresca y bien oliente la esencia

Con respecto al contexto discursivo, esta estructura progresiva adjetival prototípica del IM se alinea con los propósitos narrativos no-especializados, especialmente si tenemos en cuenta el género textual en el que aparece, los Tratados. Así, la función narrativa no-especializada está marcada en un sentido negativo en este género. En otras palabras, en este género textual se registra una disminución significativa de la Dimensión 2. Con todo, el contenido de la proposición en la que se inserta el participio presente denota cierta subjetividad al expresar los hechos. Esta subjetividad no se aprecia en la alternativa adjetival no-progresiva que formulo para esta estructura:

- (127) +*Tet traw ber+t wel uayr frut. and wel*
 [The] [lamp] [snorted] [well] [airy] [(the) substance] [and] [well]
fredeabile
 [apprehensible]
 La lámpara esparció bien fresca y bien perceptible la esencia

Por su parte, la estructura de la forma progresiva propiamente adjetival en el período del IMT, extraída del género de los *Cuadernos de viaje*, es como sigue para el participio *shineing* ('shining'). Este prototipo concreto se muestra seguidamente en la Figura 47:

```

it looks well very smooth shineing and black;
(FIENNES-E3-H,149.223)
*~/
/*
18 VAG: 18 VAG, 19 shineing, 10 ADJP-PRN-ELAB
*/

((IP-MAT (NP-SBJ (PRO it))
  (VBP looks)
  (ADVP (ADV well)
    (ADJP-PRN-ELAB (ADJP (ADV very) (ADJ smooth))
      (CONJP (ADJP (VAG shineing)))
      (CONJP (CONJ and)
        (ADJP (ADJ black))))))
  (. :))
(ID FIENNES-E3-H,149.223)

```

Figura 47. Prototipo extraído del PPCEME para el análisis de la forma progresiva *shineing* ('shining')

En este prototipo del IMT, la tipología adjetival del participio presente se corresponde con una estructura adjetival apositiva *shineing and black*, que complementa al núcleo del sintagma adverbial *well*, con función de complemento adverbial predicativo sustantivo: *very smooth shineing and black*. Asimismo, la función semántico-pragmática de esta estructura adjetival se corresponde con los usos no-aspectuales de los participios presentes, es decir, aporta contenido emocional a la proposición:

- (128) *it looks well very smooth shineing and black*
se ve bien muy suave reluciente y negro

Esta función no-aspectual se manifiesta por la propia semántica del participio presente y se ve favorecida por la presencia del modificador adverbial intensificador *very*. La alternativa adjetival no-progresiva que propongo carece del mismo contenido emocional:

- (129) *it looks well very smooth **bright** and black*
se ve bien muy suave brillante y negro

Con respecto al contexto funcional, el género de la Biografía no presenta tendencias funcionales significativas. No obstante, en este prototipo del IMT puede apreciarse la función narrativa no-especializada.

Por último, la estructura de la forma progresiva propiamente adjetival en el período del IModT, extraída del género de la *Biografía*, es como se muestra a continuación en la Figura 48 para el participio *charming*. En este ejemplo prototípico del IModT, la tipología propiamente adjetival del participio presente se corresponde con una estructura adjetival con función de atributo en el sintagma verbal, *charming, very charming*, en una estructura de relativo *which is...* La función semántico-pragmática de esta estructura adjetival se identifica también con los usos no-aspectuales de los participios presentes, concretamente, aporta contenido emocional a la proposición en la que se inserta:

- (130) *which is nothing but, "Charming, very charming."*
que no es más que, «seductor, muy seductor.»

Asimismo, en este prototipo del IModT esta función no-aspectual se ve potenciada por la locución adverbial intensificadora del atributo *nothing but*. En relación con el contexto discursivo, se aprecia asimismo la función narrativa no-especializada. La Biografía, como se ha señalado anteriormente, no presenta tendencias significativas en el conjunto de corpora. En cualquier caso, se observa la subjetivación que confiere a la proposición la forma adjetival del

participio presente. Sirva de ilustración la alternativa no-progresiva que planteo para este prototipo:

(131) *which is nothing but, "Charismatic, very charismatic."*

que no es más que, «carismático, muy carismático.»

```

which is nothing but, "Charming, very charming."
(MONTAGU-1718,99.275)

*~/
/*
70 VAG: 70 VAG, 71 charming, 67 ADJP-PRN-ELAB
*/

(CP-REL (WNP-1 (WPRO which))
(C O)
(IP-SUB (NP-SBJ *T*-1)
(BEP is)
(NP-OB1 (Q+N nothing)
(PP (P but)
(, .)
(" "))
(CODE <font>)
(QTP (ADJP (VAG Charming)
(, .)
(ADJP-PRN-ELAB (ADV very) (VAG
charming)))))))))
(. .)
(CODE <$$font>)
(" ")
(ID MONTAGU-1718,99.275))

```

Figura 48. Prototipo extraído del PPCMBE para el análisis de la forma progresiva *charming*

Los análisis presentados en este sub-apartado indican que los patrones adjetivales se relacionan positivamente con la función no-aspectual de las formas progresivas en todos los períodos. De este modo, se registra la subjetivación de las estructuras que contienen el participio presente, específicamente, mediante la expresión de contenido emocional. Asimismo, las formas adjetivales tienen a relacionarse con los propósitos narrativos no-especializados en todos los períodos con independencia del contexto discursivo. No obstante, la persistencia de estas funciones no permite concluir si el contenido semántico de las construcciones progresivas de carácter adjetival constituye un factor crítico en el desarrollo de los procesos de gramaticalización que experimentan las formas progresivas. Como indica Núñez-Pertejo (2004: 6-8), las formas adjetivales de participio presente constituyen ocurrencias que presentan funciones intermedias entre los usos propiamente verbales y deverbales. En el conjunto *York-*

Toronto-Helsinki-Penn, esto se pone de manifiesto por la alta incidencia de las ocurrencias progresivas en frases de participio. En este mismo sentido, el análisis cualitativo aquí presentado sugiere que las construcciones progresivas adjetivales comparten algunos rasgos funcionales con las formas de tipo verbal, más concretamente, los mencionados usos no-aspectuales que se reflejan en la expresión de contenido emocional. En cualquier caso, la riqueza morfosintáctica que presentan los patrones progresivos adjetivales analizados es indicativa de la persistencia de las formas progresivas propiamente adjetivales en todos los períodos de la lengua, pues cumplen unas funciones expresivas en unos contextos gramaticales relativamente constantes. Con todo, debe tenerse en cuenta que las estructuras adjetivales presentan una menor frecuencia de aparición en el conjunto de corpora que las construcciones de carácter verbal.

4.2.3. La construcción progresiva de carácter nominal

Con el objeto de describir las relaciones y las características gramaticales y semánticas existentes en todo el paradigma progresivo, continué con el estudio cualitativo-funcional de las formas progresivas propiamente nominales. Así, la estructura de la forma progresiva propiamente nominal del período del IA, extraída del género de las *Homilias*, es como sigue en la Figura 49 para el participio *wunigende* ('morador'):

```

& +t+at angin is se F+ader, mid +tam w+as +t+at Word $wunigende $+afre
(coaelhom,+AHom_1:63.42)

*~/
/*
37 VAG: 37 VAG, 38 $wunigende, 11 NP-NOM-PRD
*/

( (IP-MAT (CONJ &)
  (NP-NOM (D^N +t+at) (N^N angin))
  (BEPI is)
  (NP-NOM-PRD (D^N se)
    (N^N F+ader)
    (. .)
    (CP-REL (WPP-1 (P mid)
      (NP-DAT (D^D +tam)))
      (C O)
      (IP-SUB (PP *T*-1)
        (BEDI w+as)
        (NP-NOM (D^N +t+at) (N^N Word))
        (VAG $wunigende)
        (ADVP-TMP (ADV^T $+afre))))))
  (ID coaelhom,+AHom_1:63.42))

```

Figura 49. Prototipo extraído del YCOE para el análisis de la forma progresiva *wunigende* ('morador')

En este ejemplo prototípico del IA, la tipología propiamente nominal del participio presente se corresponde con una estructura nominal con función de atributo de un verbo cópula, *mid +tam w+as +t+at Word \$wunigende \$+afre* ('de mansa Palabra era morador siempre'), en una oración subordinada adjetiva. La función semántico-pragmática de esta estructura nominal de participio se vincula con los usos no-aspectuales de los participios presentes, concretamente, expresa contenido emocional. Esta función se desprende de la vívida descripción de los hechos en la traducción que propongo:

- (132) & +t+at *angin* is se *F+ader, mid +tam w+as +t+at Word*
 [And] [that] [(a) beginning] [is] [the] [Father] [with] [gentle] [was] [the] [Word]
\$wunigende \$+afre
 [dweller] [always]

Y que en principio es el Padre, quien de mansa Palabra era morador siempre

Esta función no-aspectual es la responsable de la subjetivación de la estructura con la forma progresiva, una subjetivación que se ve reforzada por la aparición del modificador adverbial con función intensificadora *\$+afre* ('always'). Sirva de ilustración la alternativa no-progresiva que formulo para este prototipo:

- (133) & +t+at *angin* is se *F+ader, mid +tam w+as +t+at Word*
 [And] [that] [(a) beginning] [is] [the] [Father] [with] [gentle] [was] [the] [Word]
bigenga *\$+afre*
 [inhabitant] [always]

Y que en principio es el Padre, quien de mansa Palabra era habitante siempre

En relación con el contexto funcional, el género de las Homilias no presenta tendencias funcionales señaladas. No obstante, en este prototipo del IA se aprecian propósitos narrativos no-especializados.

Por su parte, la estructura de la forma progresiva propiamente nominal en el período del IM, extraída del género de los *Tratados*, es como sigue en la Figura 50 para el participio *libbende* ('habitante'):

```

streng+ti his roten ine +te er+te of libbende
(CMAYENBI,116.2244)
*~/
/*
182 VAG: 182 VAG, 183 libbende
*/

streng+ti) (IP-INF-PRP (VB
(NP-OB1
(PROS his) (NS roten)) (PP (P ine)
(NP (D
+te) (N
er+te)
(PP (P of)
(NP (VAG libbende))))))
(ID CMAYENBI,116.2244))

```

Figura 50. Prototipo extraído del PPCME2 para el análisis de la forma progresiva *libbende* ('habitante')

En este ejemplo prototípico del IM, la tipología propiamente nominal del participio presente se corresponde con una estructura nominal que funciona como constituyente de un complemento de régimen preposicional: *ine +te er+te of libbende* ('de la tierra del habitante'). La función semántico-pragmática de este participio se alinea con los usos no-aspectuales de los participios presentes, específicamente, aporta fuerza descriptiva a la proposición en la que se inserta. En la traducción que formulo para este prototipo puede apreciarse esta función descriptiva:

- (134) *streng +ti his roten ine +te er+te of libbende*
 [strengthen] [ten] [his] [essence] [within] [the] [soil] [of] [(the) resident]
 preparar diez de sus humores de la tierra del habitante

Así, se observa también la subjetivación de la proposición que contiene la forma progresiva. Esta subjetivación no se observa con la misma intensidad el ejemplo que propongo como variante no-progresiva de la ocurrencia:

- (135) *streng +ti his roten ine +te er+te of **pe** habitātōur*
 [strengthen] [ten] [his] [essence] [within] [the] [soil] [of] [the] [inhabitant]
 preparar diez de sus humores de la tierra del espécimen

Con respecto al contexto discursivo, el género de los Tratados presenta una disminución significativa de los propósitos narrativos no-especializados. No obstante, en este prototipo del IM se registra sutilmente la función narrativa no-especializada.

Por su parte, la estructura progresiva propiamente nominal del período del IMT, extraída del género de la *Biografía*, es como sigue en la Figura 51 para el participio *appearing*:

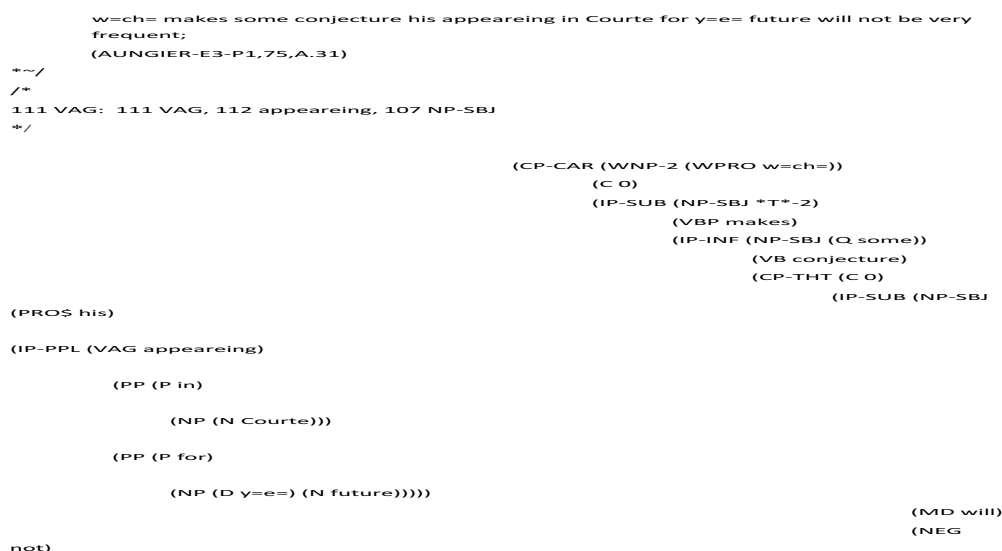


Figura 51. Prototipo extraído del PPCEME para el análisis de la forma progresiva *appearing*

En este ejemplo prototípico del IMT, la tipología propiamente nominal del participio presente se corresponde con una estructura nominal típicamente deverbal con función de sujeto, *his appeareing*, en una oración subordinada sustantiva: *his appeareing in Courte for y=e= future will not be very frequent*. La función semántico-pragmática de esta estructura nominal de participio se alinea con los usos no-aspectuales de los participios presentes, concretamente, confiere fuerza descriptiva a la proposición:

(136) *w=ch= makes some conjecture his appeareing in Courte for y=e= future will not be very frequent*

lo que hace conjeturar que su aparición en la Corte en el futuro no será muy frecuente

En este prototipo se observa también la subjetivación de la proposición que contiene la forma progresiva. Baste de ejemplo la alternativa no-progresiva que planteo para el prototipo:

(137) *w=ch= makes some conjecture his **appearance** in Courte for y=e= future will not be very frequent*

lo que hace conjeturar que su presencia en la Corte en el futuro no será muy frecuente

En relación al contexto funcional, el género de la Biografía no presenta ninguna tendencia señalada en las dimensiones funcionales del modelo MD. Con todo, en esta ocurrencia del IMT se identifican propósitos narrativos no-especializados.

Por último, la estructura de la forma progresiva propiamente nominal del período del IModT, extraída del género de la *Biografía*, es como se muestra a continuación en la Figura 52 para el participio *going*:

```

& can return with you, if my going on to Goodnestone is at all inconvenient.
(AUSTEN-180X,162.65)

*~/
/*
29 VAG: 29 VAG, 30 going, 25 NP-SBJ
*/

((IP-MAT (CONJ &)
  (NP-SBJ *con*)
  (MD can)
  (VB return)
  (PP (P with)
    (NP (PRO you))))
  (, .)
  (PP (P if)
    (CP-ADV (C O)
      (IP-SUB (NP-SBJ (PRO$ my)
        (IP-PPL (VAG going)
          (RP on)
          (PP (P to)
            (NP (NPR Goodnestone))))))
        (BEP is)
        (PP (P at)
          (NP (Q all))))
        (ADJP (ADJ inconvenient))))))
  (. .))
(ID AUSTEN-180X,162.65))

```

Figura 52. Prototipo extraído del PPCMBE para el análisis de la forma progresiva *going*

En este ejemplo prototípico del IModT, la tipología propiamente nominal del participio presente se corresponde con una estructura nominal típicamente deverbale como indica su modificación mediante determinante posesivo *my*, cumpliendo la función de sujeto en una oración subordinada circunstancial condicional. Nótese la partícula adverbial adyacente al participio, *on*, además de la conjunción circunstancial *if*. La función semántico-pragmática de esta estructura nominal de participio se vincula con los usos no-aspectuales de los participios presentes, en este caso, también aporta fuerza descriptiva a la proposición en la que aparece:

(138) *& can return with you, if my going on to Goodnestone is at all inconvenient*

Y puedo volver contigo, si mi marcha a Godstone es si acaso inconveniente

En este prototipo del IModT, se registra la sutil subjetivación de la proposición que contiene la construcción progresiva. Para mayor ilustración de este proceso, obsérvese la alternativa no-progresiva que formulo para esta ocurrencia:

(139) *& can return with you, if my departure to Goodnestone is at all inconvenient*

Y puedo volver contigo, si mi partida a Godstone es si acaso inconveniente

En relación con el contexto discursivo en el que aparece esta estructura, el género de la Biografía no presenta tendencias señaladas en un sentido concreto. No obstante, en este prototipo del IModT se aprecia un uso conversacional o casual, así como propósitos narrativos no-especializados.

El análisis de los patrones nominales progresivos anteriores muestra que éstos se relacionan con la función no-aspectual de las formas progresivas de una manera similar a como ocurre con los patrones adjetivales. No obstante, en los patrones nominales analizados se registra mayoritariamente la expresión de fuerza descriptiva. Así, a partir del IM la expresión de contenido emocional tiende a desaparecer para dar paso a la función descriptiva, una función que substituye a la anterior para codificar la subjetividad que confieren los participios presentes. Por su parte, en relación con el contexto discursivo en el que aparecen estas estructuras, destaca el uso conversacional o casual en IModT que se une a los propósitos narrativos no-especializados propios de todos los períodos. Con todo, estos hallazgos relativos a las funciones que desempeñan los participios presentes de carácter nominal tampoco resultan determinantes a la hora de dilucidar si su contenido semántico constituye un factor destacado en los procesos de gramaticalización en que devienen las formas progresivas. En cualquier caso, en todos los períodos, la aportación semántica que supone la ocurrencia de las formas nominales de participio presente es indicativa de la función no-aspectual que cumplen estas estructuras en el sistema gramatical del inglés. Esta función resulta concomitante con la subjetivación de la proposición en la que se insertan las formas progresivas, así como con la aparición de usos narrativos no-especializados. Gramaticalmente, se ha constatado que los tipos nominales progresivos ejercen el espectro de funciones gramaticales típicas de los sustantivos, lo que, según mi valoración, resulta asimismo indicativo del grado de entroncamiento de estas formas en el sistema gramatical de la lengua.

Tras el estudio de estos prototipos adjetivales y nominales puede apreciarse la proclividad del inglés, en todos sus períodos, al uso de unas estructuras de participio presente altamente polivalentes en el plano estructural, las cuales desempeñan unas funciones expresivas relativamente constantes. Asimismo, un análisis semántico pormenorizado de estos prototipos muestra que, en todos los casos, se respetan los requerimientos semánticos de las formas adjetivales más cercanas a los tipos propiamente verbales, en otras palabras, estas formas son de carácter relacional atemporal. Por su parte, se cumplen también los requerimientos semánticos de las formas nominales típicamente deverbales, es decir, los participios de naturaleza nominal constituyen en todos los casos entidades. Las conceptualizaciones

requeridas para la expresión de ambos tipos vienen codificadas principalmente por la semántica del verbo del que se deriva el participio. Concretamente, la semántica verbal codifica los patrones relacionales atemporales para el tipo adjetival, así como impone la categoría de figura primaria o trayector, o secundaria o landmark en los tipos nominales. Ambos tipos de participios intervienen en el proceso denotado por la predicación principal aportando su contenido semántico distintivo, el cual confiere subjetividad y funciones narrativas no-especializadas de forma predominante. En estas predicaciones, la forma adjetival o nominal de participio resulta un constituyente más, en otras palabras, estas formas codifican una relación o una entidad que contribuye al contenido semántico denotado por la construcción principal en la que se insertan. Asimismo, según mi juicio, estos resultados son indicativos de la variedad de rasgos gramaticales que presentan los subtipos progresivos, los cuales, por su parte, cumplen un conjunto relativamente constante de funciones semántico-pragmáticas. Como se ha visto, estos usos son predominantemente aspectuales en las formas propiamente verbales, así como no-aspectuales en las formas propiamente adjetivales y nominales. Así, especialmente en relación con las formas verbales, la existencia de un mayor número de rasgos funcionales subjetivos en los primeros períodos del inglés puede ser indicativa de la presencia de fenómenos de gramaticalización primaria. Por su parte, la sutil objetivación de estas estructuras observada en los períodos subsiguientes sugiere que los procesos de gramaticalización que tienen lugar en inglés moderno podrían ser de carácter secundario. Además, se registra un paulatino proceso de fijación morfosintáctica, el cual se pone de manifiesto conforme se avanza hacia el IMT y el IModT dejando atrás una mayor permisividad gramatical que parece más propia del IA y el IM. De este modo, nos encontramos probablemente ante un nuevo *continuum lingüístico*, en este caso para los procesos de gramaticalización, el cual presenta puntos destacados en su desarrollo. Estos puntos se distinguen por la presencia de una mayor tasa en la ratio clase-tipo léxica estimada (véase Tabla 27 del cuarto apéndice de la tesis: págs.416-418). De esta forma, al tiempo que se preservan todos los patrones gramaticales y funcionales en términos generales se hacen destacados ciertos rasgos funcionales que permiten detectar estos fenómenos de cambio gramatical, así como se observa la concomitante adquisición de una paulatina rigidez en el plano estructural conforme transcurre el tiempo.

A la luz de estos hallazgos cualitativo-funcionales, consideré oportuno llevar a cabo un análisis estadístico ulterior para tratar de determinar la significación estadística de las relaciones existentes entre las variantes sintácticas progresivas de tipo verbal, adjetival y nominal, y las dimensiones del modelo MD, dado que estas dimensiones se han relacionado positivamente

con los aumentos en la ratio clase-tipo léxica estimada (véase Tabla 28 del cuarto apéndice de la tesis: págs. 418-422). De este modo, fue posible describir cuantitativamente la contribución funcional de las dimensiones del modelo multidimensional a los desarrollos de las variantes sintácticas progresivas.

4.3. Tendencias funcionales de las variantes sintácticas progresivas

4.3.1. Significación del modelo logístico de regresión

Para analizar la distribución de las formas progresivas totales y sus variantes sintácticas en función de las dimensiones del modelo MD y los períodos de la lengua, estimé un modelo estadístico de regresión logística binomial, dado el escaso número de ocurrencias registradas en algunas de estas variantes en el grupo de corpora (véase Tablas 24, 25 y 26 del cuarto apéndice de este trabajo: págs.404-416). Para ello, clasifiqué la variable dependiente o explicada; esto es, las formas progresivas totales y sus subtipos sintácticos, como una variable cualitativa dicotómica. Esta última transformación permitió predecir las tendencias de la variable dependiente, que adopta dos valores discretos; es decir, uso frecuente o esporádico, en función de las variables independientes explicativas o predictivas, en otras palabras, las dimensiones y los períodos de la lengua. Por tanto, en primer lugar, categoricé las ocurrencias de las formas progresivas según el siguiente binomio:

1. ≥ 100 ocurrencias: uso frecuente.
2. < 100 ocurrencias: uso esporádico.

Posteriormente, seleccioné el estadístico de Wald por pasos hacia atrás para la selección de las variantes significativas del modelo en función de las dimensiones y el período de la lengua, con un valor 0,05 de entrada y 0,10 de salida.⁹

El modelo logístico estimado resultó significativo para las formas progresivas totales y 5 de sus variantes sintácticas de un total de 15 variantes (véase Tabla 29 del cuarto apéndice de la tesis: págs. 422-428). El modelo explica la probabilidad de encontrar patrones de uso frecuente o esporádico según los valores del conjunto de variables predictivas. Por tanto, según el caso, los valores conocidos de las variables predictivas (las dimensiones del modelo MD y los períodos de la lengua) determinan la categoría de la variable dependiente progresiva (uso frecuente o esporádico) con la que se corresponden en términos probabilísticos. De este modo, es posible determinar las características de las variables predictivas que contribuyen en mayor medida a formar parte de uno de los dos grupos de decisión.

⁹ La especificación del modelo logístico de regresión ha sido detallada en el apartado 3.4.3. del tercer capítulo de la tesis.

En primer lugar, tal y como se ilustra en la Figura 53, el número total de ocurrencias de las formas progresivas presenta un patrón de uso frecuente que se explica con un 85% de probabilidad en función de la Dimensión 3 del modelo MD, en virtud de un valor $p=0,016$. En otras palabras, dado un valor conocido de la Dimensión 3 (referencia específica vs. dependiente de la situación) se predice correctamente, en un 85% de los casos, que las formas progresivas totales ocurren de forma frecuente.

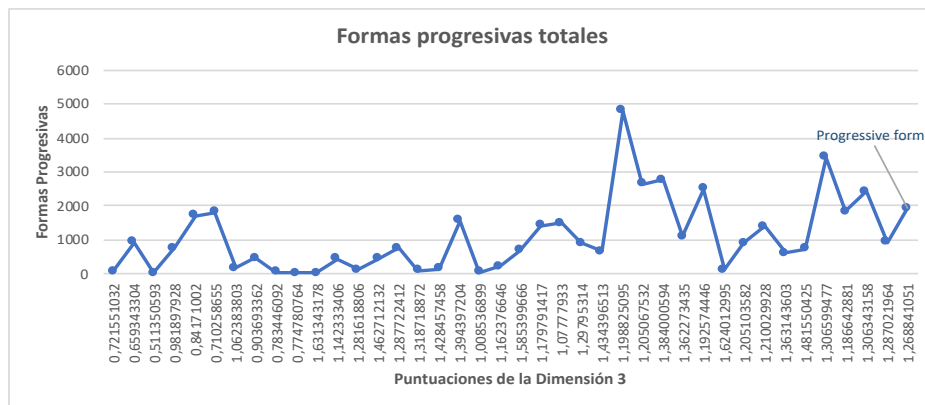


Figura 53. Patrón de uso frecuente de las formas progresivas totales en función de la Dimensión 3

La tendencia de las ocurrencias en frases de participio se ilustra en la Figura 54. Estas formas presentan un patrón de uso frecuente con una probabilidad de acierto del 75% en función de las dimensiones 1 y 2, con unos valores respectivos $p=0,014$ y $p=0,022$. Es decir, dados unos valores conocidos de las dimensiones 1 y 2 se predice correctamente un patrón de uso frecuente de las formas progresivas en frases de participio en un 75% de los casos.

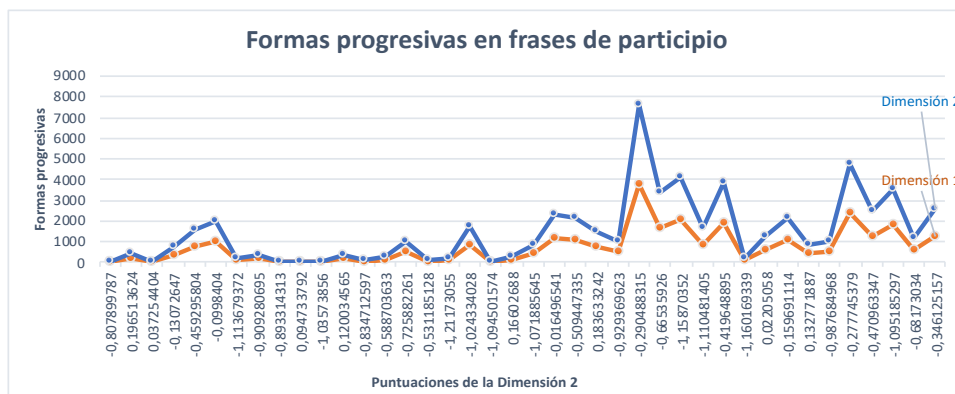


Figura 54. Patrón de uso frecuente de las formas progresivas en frases de participio en función de las Dimensiones 1 y 2

Las ocurrencias en participios absolutos presentan un patrón de uso esporádico con una probabilidad de acierto del 85% en función del período de la lengua y la Dimensión 3, con unos valores respectivos $p=0,081$ y $p=0,053$. Esta tendencia relacionada se ilustra en la Figura 55:

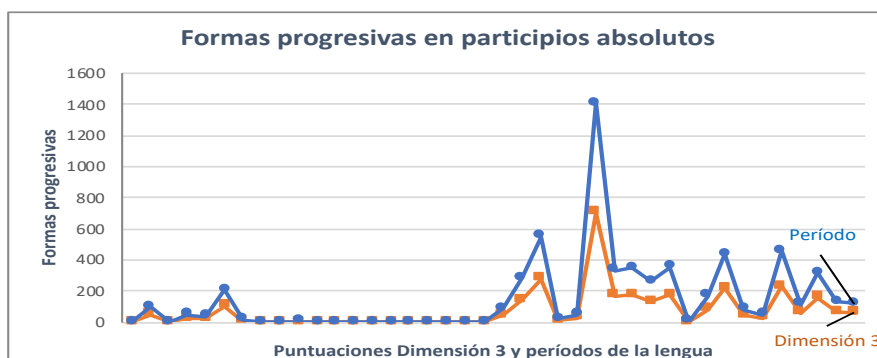


Figura 55. Patrón de uso esporádico de las formas progresivas en participios absolutos en función de la Dimensión 3 y el período de la lengua

Por su parte, las ocurrencias en modo subjuntivo presentan un patrón de uso esporádico que se explica con un 80% de probabilidad de acierto en función de la Dimensión 1 (producción conversacional vs. producción expositiva), con un valor $p=0,001$. Esta relación se muestra seguidamente en la Figura 56. Las ocurrencias en sujetos no-nominales presentan un patrón de uso esporádico que se explica con una probabilidad del 80% de acierto en función de la Dimensión 5 (información abstracta vs. no-abstracta), en virtud de un valor $p=0,011$. Esta relación se expone también seguidamente en la Figura 57. Finalmente, las ocurrencias en cláusulas de relativo incompletas presentan un patrón de uso esporádico con una probabilidad de acierto del 80% en función de la Dimensión 1, con un valor de significación $p=0,003$. Esta relación se expone a continuación en la Figura 58.

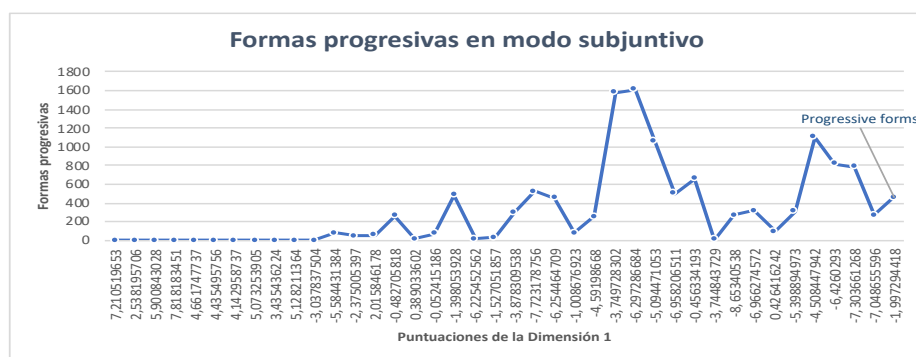


Figura 56. Patrón de uso esporádico de las formas progresivas en modo subjuntivo en función de la Dimensión 1



Figura 57. Patrón de uso esporádico de las formas progresivas en sujetos no-nominales en función de la *Dimensión 5*



Figura 58. Patrón de uso esporádico de las formas progresivas en cláusulas de relativo incompletas en función de la *Dimensión 1*

Los gráficos presentados describen patrones de seguimiento de una tendencia según la tipología de contrastes establecida por Leech et al. (2009:43), aunque se aprecian puntos de muy marcado aumento. Así, las formas progresivas en frases en modo subjuntivo, en sujetos no-nominales, en cláusulas de relativo incompletas y en participios absolutos presentan un patrón de uso esporádico que se explica, respectivamente, en función de los valores de las Dimensiones 1, 5, 1, y la Dimensión 3 y el período de la lengua. En resumen, según el caso, conocido el valor de los usos prototípicamente conversacionales, así como el período de la lengua, puede predecirse un patrón de uso esporádico en estas variantes sintácticas progresivas. Por su parte, las formas progresivas en frases de participio y las formas progresivas totales presentan un patrón de uso frecuente que se explica en función de los valores que adoptan, respectivamente, las Dimensiones 1 y 2, y la Dimensión 3. En síntesis, según el caso, conocidos

los valores de las funciones conversacionales y los valores de los propósitos narrativos no-especializados puede predecirse un patrón de uso frecuente en estos tipos progresivos.

En la línea que indica la literatura especializada (véase Lehmann 2002; Traugott 2003; Traugott y Heine 1991), estos cambios relativos en la distribución de las variantes sintácticas de las formas progresivas, explicados en función de la evolución de los patrones funcionales del modelo MD, pueden asimismo asociarse a la paulatina adquisición de una mayor rigidez morfosintáctica característica de la gramaticalización. De este modo, es posible determinar qué variantes sintácticas de las formas progresivas se relacionan de forma significativa tanto con los desarrollos funcionales de las dimensiones del modelo multidimensional como con los procesos de gramaticalización. En este sentido, y en consonancia con las propuestas de Heine y Kuteva (2005:45), la distribución relativa de las formas progresivas totales y sus variantes sintácticas, explicada en función de los patrones funcionales del modelo MD, puede ilustrar tentativamente la forma en la que las variantes estructurales progresivas se propenden en los procesos de gramaticalización.

La situación descrita en este modelo logístico de regresión, unida a la descripción de los patrones funcionales y textuales que se relacionan significativamente con la evolución de las construcciones progresivas en el modelo MANCOVA expuesto en el apartado 4.1.2., da lugar a una interpretación cuantitativa casi completa de la evolución de las formas progresivas desde la perspectiva funcional. Con todo, a la luz de este segundo análisis cuantitativo juzgué también necesario estudiar cualitativamente los procesos de cambio gramatical que experimentan las variantes progresivas.

Por tanto, en primer lugar, identifiqué gráficamente los puntos de convergencia o intersección de los aumentos más señalados en la ratio clase-tipo léxica progresiva estimada con los aumentos más significativos en las frecuencias de aparición de las distintas variantes sintácticas progresivas que resultaron significativas en el modelo logístico de regresión. Así, los puntos en los que el aumento en las ocurrencias de estas variantes sintácticas es más acusado se corresponden con los mismos puntos seleccionados para el análisis cualitativo de ocurrencias en el apartado 4.2. En otras palabras, los géneros textuales en los que se registra una mayor convergencia de estos valores coinciden con los puntos seleccionados para el análisis en dicho apartado. Como puede apreciarse, vuelve a validarse la importancia de estos puntos temporales, especificados según el género textual, para conducir también los correspondientes análisis cualitativos en relación a los procesos de gramaticalización. Más concretamente, para cada período de la lengua:

- 1) *Homilias* (género 5) para el período del IA.
- 2) *Tratados* (género 8) para el período del IM.
- 3) *Biografía* (género 6) para el período del IMT.
- 4) *Biografía* (género 6) para el período del IModT.

El análisis de estos géneros, que efectué con respecto a los procesos de cambio gramatical mediante la aplicación de los modelos estándar segundo y tercero que se muestran en el tercer apéndice de la tesis, trata de relacionar los procesos de construccionalización y cambio construccional con los fenómenos de gramaticalización que experimentan las formas progresivas. Este último análisis permitió dar respuesta a la mayoría de los objetivos de la investigación. Por tanto, en los siguientes apartados de este capítulo presento la consecución de los cinco primeros objetivos de la tesis desde una perspectiva integral en relación con los datos cuantitativos y cualitativos más relevantes. De este modo, intento ofrecer la ilustración completa de los desarrollos más destacados que experimentan las formas progresivas.

4.4. El gradiente funcional de las construcciones progresivas: la relación sincrónico-diacrónica entre los planos estructural y semántico

En primer lugar, y en respuesta al primer objetivo investigador de la tesis, he desglosado la cuantificación del aumento en las frecuencias de aparición de las formas progresivas en el capítulo tercero de este estudio, concretamente, en la Tabla 14 (págs.187-190). Así, en términos porcentuales normalizados representados por el Coeficiente-M, el IModT registra el 45,06% del total de ocurrencias progresivas; el IMT el 32,76%; el IA el 12,50%; y el IM el 9,68%. Con todo, debe tenerse en cuenta que en términos porcentuales absolutos caracterizados por el número total de ocurrencias progresivas (43.098), estas formas constituyen el 0,81% del total de palabras contenidas en el conjunto de corpora *York-Toronto-Helsinki-Penn*. Según mi valoración, a pesar del carácter marginal que presentan las construcciones progresivas, la persistencia de las formas propiamente verbales en todos los períodos del inglés es indicativa de la necesidad de cubrir un conjunto de funciones gramaticales y expresivo-comunicativas en el sistema general de la lengua. La incidencia de estos patrones propiamente verbales viene avalada por sus porcentajes relativos reflejados por el Coeficiente-V, pues su distribución sigue un patrón similar al correspondiente al Coeficiente-M. Más concretamente, el IModT comprende el 44,17% de las formas propiamente verbales; el IMT el 32,22%; el IA el 13,42%; y el IM el 10,19%.

Esta distribución de las frecuencias relativas de aparición de las estructuras progresivas, representadas por los coeficientes-M y -V, sugiere que el IModT es el período que registra una

mayor incidencia de las formas progresivas, seguido, respectivamente, por el IMT, el IA, y el IM. No obstante, si tenemos en cuenta los registros absolutos; es decir, no normalizados, el patrón que se perfila sitúa al IMT en primer lugar con el mayor registro, seguido del IModT, el IA, y el IM (véase la Tabla 14 del tercer capítulo de este trabajo: págs.187-190). En cualquier caso, pueden distinguirse claramente dos grupos principales: el correspondiente al período medieval y el relativo al período moderno. Así, el aumento en las ocurrencias de las formas progresivas queda avalado por una incidencia porcentual del coeficiente normalizado -M del 22,82% para el IA y el IM, y una incidencia porcentual del 77,82% para el grupo del IMT y el IModT. Por su parte, el aumento absoluto; esto es, no normalizado, en las ocurrencias de las formas progresivas totales refleja una situación similar, pues resulta en una incidencia porcentual del 22,90% para el IA y el IM, y una incidencia porcentual del 77,10 % para el grupo del IMT y el IModT.

Por otra parte, tomando los puntos textuales en los que se registra una mayor confluencia en los aumentos de cada una de las variables lingüísticas que se relacionan significativamente con los procesos de gramaticalización, así como el género de la Ciencia como grupo control, extraje los patrones que detallo seguidamente para mayor ilustración (véase Tabla 14 del tercer capítulo de la tesis: págs.187-190). En IA, el género de las Homilias contiene un 3,56% del total de las formas progresivas representadas mediante el coeficiente normalizado -M, y la Ciencia contiene un 0,08%. Asimismo, en IA el Coeficiente-V presenta una distribución del 3,82% para las Homilias, y del 0,08% para la Ciencia. Por su parte, en IM la distribución del Coeficiente-M queda reflejada por el 3,92% del total que representa el género de los Tratados, y el 0,09% que constituye el género de la Ciencia. En cuanto al Coeficiente-V en IM, los Tratados constan de un 4,13% del total, y la Ciencia de un 0,10%. En síntesis, a pesar del descenso de las ocurrencias progresivas en IM con respecto al IA, señalado por los totales de los coeficientes normalizados -M y -V, existe un muy leve aumento de las formas progresivas con respecto a ese mismo total en el tránsito del IA al IM en los géneros en los que se asume que los procesos de gramaticalización están activos. En mi opinión, esta circunstancia constituye una prueba de la importancia del género de los Tratados en IM para el estudio de los procesos de cambio gramatical que experimentan las construcciones progresivas.

Los patrones del inglés moderno presentan la siguiente distribución. En IMT, el género de la Biografía representa el 8,28% del total del Coeficiente-M, y la Ciencia el 1,91%. En este mismo período, el género de la Biografía constituye un 8,14% del Coeficiente-V, y el género de la Ciencia un 1,90%. Por su parte, en IModT el género de la Biografía engloba un 10,78%

del Coeficiente-M, y la Ciencia de un 2,91%. En este mismo período el Coeficiente-V presenta una distribución de un 10,57% del total para el género de la Biografía, y de un 2,85% para el género de la Ciencia. En resumen, a pesar del descenso en términos absolutos de las ocurrencias de las formas progresivas en el tránsito del IMT al IModT, se registra un aumento en los coeficientes normalizados en IModT tanto en el grupo control (Ciencia) como en los puntos en los que se estima la existencia de procesos de gramaticalización. Esta circunstancia pone de manifiesto la importancia de la normalización de ocurrencias para establecer comparaciones significativas entre las frecuencias de aparición de las estructuras progresivas.

En consonancia con estos registros, las variantes sintácticas de las construcciones progresivas que muestran una relación significativa con las dimensiones del modelo multidimensional; concretamente, las frases de participio y de participio absoluto, se propenden con un patrón de uso frecuente con una mayor incidencia en IMT e IModT, seguidos, en este orden, por el IA y el IM. El resto de variantes sintácticas significativas; es decir, las formas progresivas en modo subjuntivo, en sujetos no-nominales, y en cláusulas de relativo incompletas, presentan un patrón de uso esporádico con una mayor incidencia en IMT e IModT, a los que suceden, respectivamente, el IM y el IA (véase Tablas 24, 25 y 26 el cuarto apéndice de la tesis: págs.404-416). Estos datos reflejan un patrón de distribución similar al descrito con anterioridad para los coeficientes normalizados. En síntesis, las frecuencias de aparición no-normalizadas de las variantes sintácticas progresivas, ya sigan un patrón de uso frecuente o esporádico, son mayoritarias en el período moderno de la lengua con respecto al período medieval.

Funcionalmente, como se ha detallado en el apartado 4.2., los prototipos de cada período seleccionados para llevar a cabo el análisis cualitativo registran unos usos predominantemente aspectuales en las formas verbales. Asimismo, en estas formas se aprecia la expresión de subjetividad que es característica de los usos especiales. Esta subjetividad tiende a disminuir conforme avanza el tiempo y, por tanto, es menor en el IMT y el IModT, lo que da lugar a una leve objetivación de las proposiciones que contienen las formas progresivas verbales. Al mismo tiempo, en todos los períodos los propósitos narrativos no-especializados concurren en los textos con las estructuras progresivas verbales. En los períodos del IMT e IModT, estos tipos progresivos confluyen además en los textos con patrones prototípicamente conversacionales. Para mayor detalle, en las Figuras 59 y 60 se ilustran los patrones del Coeficiente-V en relación con las puntuaciones de las dimensiones del modelo MD (dimensiones 2 y 1) que codifican las funciones mencionadas:

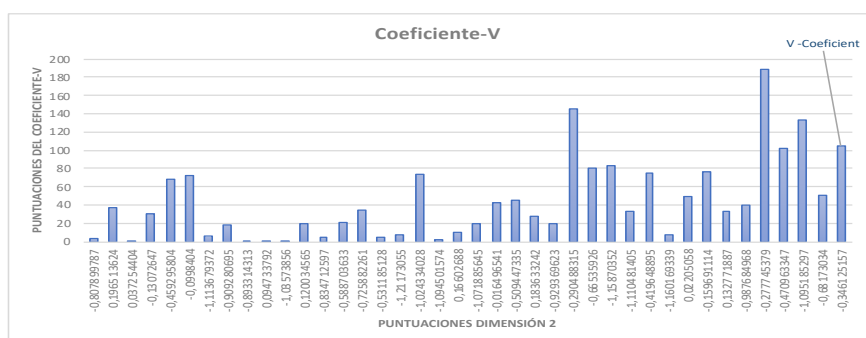


Figura 59. Evolución del Coeficiente-V en función de las puntuaciones de la Dimensión 2

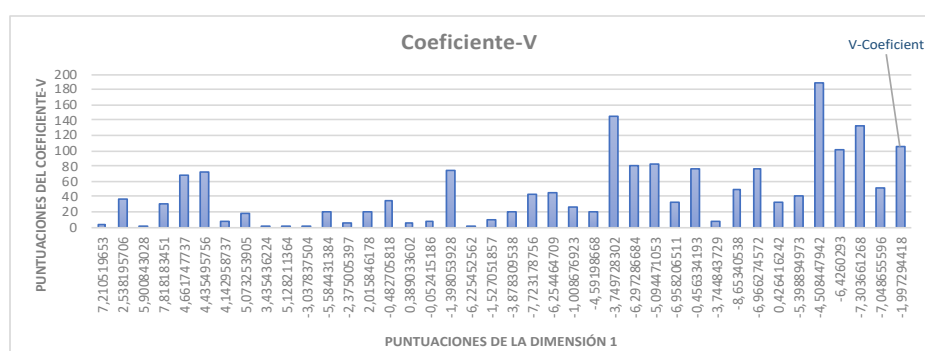


Figura 60. Evolución del Coeficiente-V en función de las puntuaciones de la Dimensión 1

Estos resultados sugieren que, al menos desde que se tienen registros mensurables de la lengua, la construcción progresiva de carácter propiamente verbal del inglés constituye una estructura plenamente integrada en el sistema gramatical de esta lengua germánica occidental, pues, además de estar presente en todos los periodos, desempeña un conjunto de funciones que cubren unas necesidades expresivas concretas. Estas funciones asimismo permiten distinguir fundamentalmente el período medieval del moderno. Así, en los géneros estudiados para cada período, la distribución funcional de las formas progresivas propiamente verbales comprende todos los usos atestiguados en inglés contemporáneo (IC) observándose una leve especificación que diferencia el inglés medieval del moderno.

Con respecto a las relaciones entre el plano estructural y funcional de las formas progresivas, si bien están presentes todos los patrones estructurales y funcionales propios del IC, aprecio una mayor permisividad gramatical en los tipos verbales durante el período del IA. Esta permisividad evoluciona hacia una mayor fijación en las posiciones sintácticas que ocupan

las formas progresivas verbales durante el inglés moderno. Asimismo, en los períodos medievales son más frecuentes los tipos verbales progresivos en verbos estativos. Esto produce la coerción del verbo léxico o de contenido semántico que ocurre en la forma progresiva con el objeto de codificar la categoría semántica de actividad que requiere la construcción progresiva en su complemento sintagmático verbal. En cualquier caso, en todos los períodos se observa que la alternativa paradigmática no-progresiva carece del mismo carácter descriptivo o emocional que le confiere a la proposición la forma progresiva verbal.

Además de estas formas verbales y sus correspondientes usos aspectuales mayoritarios, a los que se suman los usos especiales y no-aspectuales descritos, las formas adjetivales y nominales, con sus correspondientes usos no-aspectuales, están presentes en todos los períodos de la lengua. La excepción la constituyen los patrones adjetivales de participio presente, pues estas formas tienden a disminuir en IMT e IModT para dar paso a estructuras subordinadas adjetivas. Con todo, los patrones verbales son más prominentes que los nominales y adjetivales. Así, entre estos últimos, las formas adjetivales son más numerosas que las nominales en IM e IMT, mientras que en IA e IModT son más frecuentes las formas nominales. En cualquier caso, el desarrollo en el número total de estos dos subtipos progresivos no-verbales discurre de una manera muy similar en el conjunto de corpora (véase Tablas 24, 25 y 26 el cuarto apéndice de la tesis: págs.404-416).

Las formas adjetivales comprenden funciones narrativas no-especializadas en todos los períodos, así como la expresión de contenido emocional con la consecuente subjetivación de la proposición en la que ocurren. Sirva de ilustración la Figura 61 que muestra los patrones de relación de las formas progresivas en cláusulas de relativo incompletas con las puntuaciones de las Dimensión 2 del modelo MD, la cual codifica la primera de las funciones mencionadas:

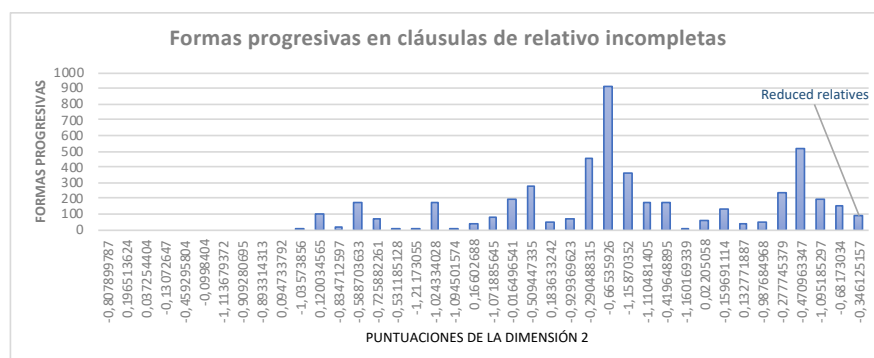


Figura 61. Evolución de las cláusulas de relativo incompletas en función de las puntuaciones de la Dimensión 2

Con respecto al plano funcional de las estructuras típicamente nominales, he constatado mayoritariamente la expresión de contenido emocional en IA, así como la expresión de fuerza descriptiva en el resto de períodos. Así, estos usos confieren la subjetividad característica que tiende a acompañar a las estructuras progresivas. Por su parte, en las formas nominales resultan mayoritarios los propósitos narrativos no-especializados en todos los períodos, registrándose usos de tipo conversacional durante el IModT. En las Figuras 62 y 63, a modo de ilustración, se presentan los patrones de relación de las formas progresivas en sujetos no-nominales con las puntuaciones de las dimensiones 2 y 1 del modelo MD, que codifican las dos funciones antes indicadas:

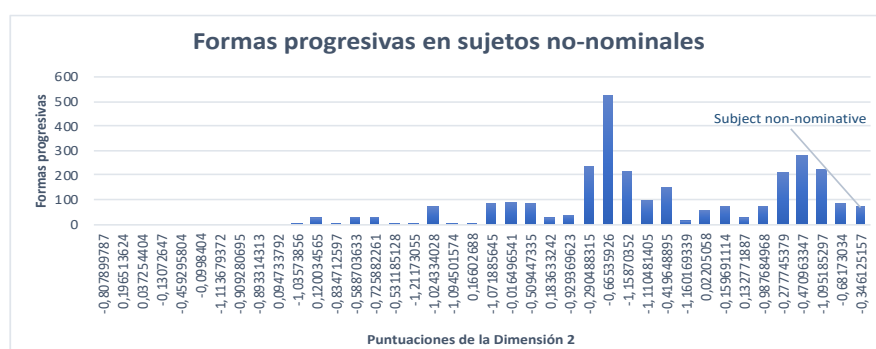


Figura 62. Evolución de los sujetos no-nominales en función de las puntuaciones de la Dimensión 2

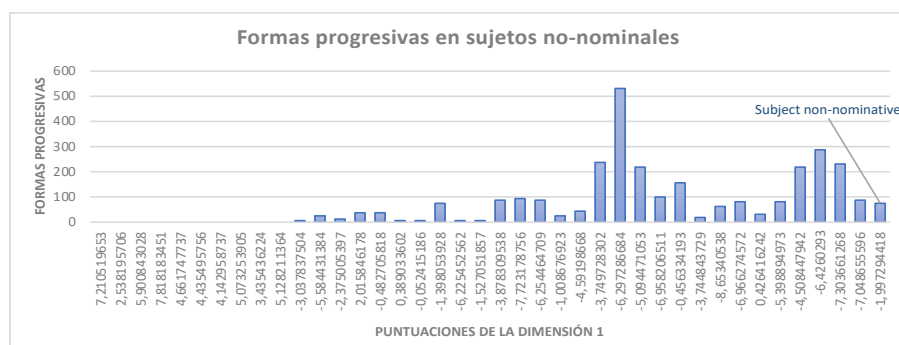


Figura 63. Evolución de los sujetos no-nominales en función de las puntuaciones de la Dimensión 1

Todos estos resultados se extraen de la integración del estudio cuantitativo con el análisis cualitativo de las formas progresivas que contienen los géneros seleccionados por período de la lengua, en otras palabras, los puntos textuales de intersección gráfica o convergencia en los mayores aumentos de las variables relacionadas con los procesos de

gramaticalización. Estos puntos comprenden un total de 11.480 ocurrencias y abarcan el mayor número de formas progresivas registradas en cada período, con la salvedad del IA en el que el género seleccionado de las Homilías ocupa el segundo lugar, tras la Biografía, por una diferencia de 104 ocurrencias. Por tanto, en consonancia con el estudio de Nickel (1966:266) y en respuesta al segundo objetivo de la tesis considero que la distribución funcional de las formas progresivas en IA e IM constituye la base de los significados registrados en la actualidad, pues, a pesar de las diferencias funcionales que distinguen el período medieval del moderno, las funciones que se registran en IC están presentes en la lengua desde el IA.

Por su parte, el tercer objetivo de la tesis tiene por objeto dilucidar la asociación de los significados aspectuales, no-aspectuales y especiales del IC con los usos registrados en IA e IM. En este sentido, tras los análisis presentados, quizá no se trate tanto de dirimir si la función aspectual es también la definatoria o característica del IA e IM, algo a lo que sin embargo apuntan los resultados que presento en este trabajo. En mi opinión, en un entorno en el que todas las funciones están presentes sería deseable obtener los diversos índices de prominencia de cada una de las funciones que desempeñan las estructuras progresivas a lo largo del tiempo. De este modo, sería posible describir cuantitativamente sus patrones evolutivos, así como su relación precisa con los procesos de cambio gramatical. En este estudio, esto ha sido posible con respecto a la carga funcional que representan las dimensiones del modelo MD, pues estas dimensiones manifiestan unas tendencias propias y unas relaciones específicas con los procesos de gramaticalización, así como con los desarrollos de las construcciones progresivas. Con todo, a pesar del carácter marginal de las formas progresivas del inglés en términos absolutos, el alto grado de entroncamiento estructural y funcional que parece mostrar la construcción progresiva verbal en todos los períodos sugiere que, probablemente de forma predominante, aunque no obligatoria, la función aspectual de las formas progresivas verbales existe en la lengua inglesa desde sus comienzos registrados. En cualquier caso, he caracterizado las distinciones semánticas y estructurales de las formas progresivas verbales que distinguen principalmente el inglés moderno del medieval, pues, en primer lugar, he constatado que la mayoría de los verbos analizados no presentan coerción a la hora de codificar la función aspectual con la salvedad del IA en el que este fenómeno resulta más común.

Asimismo, la distribución funcional atestiguada en IA e IM tampoco comprende unos usos no-aspectuales y especiales que no estén presentes con posterioridad en las diferentes etapas del inglés. Al contrario, la persistencia de todo el abanico funcional de las formas progresivas verbales parece también ser indicativa del alto grado de entroncamiento de esta

construcción en la lengua inglesa desde sus primeros registros y a lo largo de toda su evolución. Sin embargo, sin lugar a duda es cierto que los usos no-aspectuales de las formas verbales son más destacados cualitativamente en los primeros períodos, lo que señala que las formas progresivas constituyen patrones gramaticales que expresan propósitos narrativos y estilísticos. No obstante, en virtud de los resultados expuestos en esta investigación no puedo afirmar que los usos aspectuales no sean los mayoritarios en IA e IM. De hecho, los resultados obtenidos sugieren que los usos aspectuales están presentes en todos los períodos del inglés. Además, en todos los períodos se advierte que la forma progresiva verbal tiende a relacionarse positivamente con la aparición de un sujeto agente y con la expresión de subjetividad, ya sea esta última mediante la presencia de especificación adverbial o bien mediante la aparición de un uso descriptivo o interpretativo. Por su parte, los tipos de situaciones manifiestas no parecen asociarse con la forma progresiva en los períodos medievales. En síntesis, aunque la construcción progresiva de carácter verbal resulta ser, sin lugar a duda, el miembro marcado del paradigma progresivo/ no-progresivo en todos los períodos, las funciones no-aspectual y especial se conservan a lo largo de toda la evolución de la lengua.

Lógicamente, esta última circunstancia puede deberse a la especialización de la construcción progresiva verbal del IA e IM como medio para expresar propósitos estilísticos y narrativos, pues el contenido primario de la predicación no se ve alterado drásticamente por el uso de la forma progresiva. Sin embargo, según mi valoración, las funciones aspectuales, no-aspectuales y especiales constituyen el conjunto de usos característicos de la construcción progresiva, por lo que su presencia o ausencia no permite definir un estadio particular de la lengua. Con todo, las diferencias registradas en estos usos permiten distinguir principalmente el período medieval del moderno. Así, considero que es probable que nos encontremos ante una situación de gradación lingüística en todos los usos registrados de las formas progresivas verbales. Estos usos parecen ser persistentes y estar entroncados en la lengua, pues una sutil prominencia funcional en cada período permite diferenciar, fundamentalmente, los períodos medieval y moderno. En definitiva, y en mi opinión, el esfuerzo por caracterizar un período concreto no debe ceñirse únicamente a la categorización mediante el predominio de un conjunto de funciones semántico-pragmáticas determinadas en la construcción progresiva, ya sean éstas aspectuales, no-aspectuales o especiales, pues todas las funciones parecen perfilar un gradiente lingüístico con diversos puntos de mayor significación en el conjunto de valores funcionales progresivos.

4.5. Análisis cualitativo de los procesos de gramaticalización, cambio construccional y construccionalización: el *continuum* en los procesos de cambio gramatical de las construcciones progresivas

El cuarto objetivo de la tesis tiene por objeto dilucidar la naturaleza de la interacción entre las frecuencias de uso, la diseminación contextual y el cambio funcional que implican los procesos de gramaticalización. Por su parte, el quinto objetivo pretende describir la participación de los fenómenos de construccionalización y cambio construccional en la evolución de las construcciones progresivas. En este sentido, en primer lugar, los aumentos en las frecuencias de aparición de las formas progresivas coinciden con los aumentos del indicador de los procesos de gramaticalización. Así, el análisis cualitativo de ocurrencias, en este caso en relación con los fenómenos de cambio gramatical, debe permitir la descripción de las principales relaciones que establecen estos procesos de cambio lingüístico con los gradientes funcional y estructural de las formas progresivas. Por tanto, en esta sección desarrollo el análisis cualitativo de ocurrencias progresivas en los puntos temporales de marcada gramaticalización, los cuales he especificado según el género textual en apartados anteriores. De este modo, mediante la aplicación de la segunda y tercera rúbricas que se incluyen en el tercer apéndice de la tesis, trato de dilucidar los patrones de relación que configuran las funciones y estructuras prominentes de las formas progresivas con los procesos de gramaticalización, cambio construccional y construccionalización.¹⁰ Los resultados que obtuve se presentan en este apartado desde una perspectiva también integral con respecto a los desarrollos cuantitativos más destacados.

En consonancia con las propuestas de Kranich (2010:17), la expansión de los contextos semánticos en los que ocurren las formas progresivas, unida a los aumentos totales de sus ocurrencias en los textos deben ser indicativos del fenómeno de diseminación contextual que se presupone manifiestan las mismas en los procesos de gramaticalización. En los apartados 4.2. y 4.4. he descrito estos contextos semánticos con detalle, explicando las funciones que desempeñan las estructuras progresivas en los puntos en los que se asume que los procesos de gramaticalización son significativos. Por su parte, los registros totales de las formas progresivas abarcan desde el mínimo de 18 ocurrencias del género de la Ficción en IA hasta el máximo de 4788 ocurrencias del género de la Biografía del IMT. En otras palabras, las construcciones progresivas están presentes en todos los periodos y géneros textuales del conjunto de corpora.

¹⁰ El tercer apéndice de la tesis lleva por título *Modelos estándar para el análisis cualitativo-funcional de ocurrencias, la gramaticalización, el cambio construccional y la construccionalización de las formas progresivas.*

El cálculo de los tipos semánticos verbales a partir de los cuales se forman las estructuras progresivas constituye también una prueba de este fenómeno de diseminación contextual. En este sentido, escruté los tipos léxicos verbales para calcular, en primer término, la ratio clase-tipo léxica progresiva estimada. Tras este análisis, pude identificar un número total estimado de 47 tipos distintivos léxicos en el período del IA; 142 tipos en IM; 3899 tipos en IMT; y 2241 tipos en IModT. En términos porcentuales, el 0,19% del total de tipos léxicos distintivos se registra en el género de las Homilías del IA; el 0,84% lo contiene el género de los Tratados del IM; el 16,27% está incluido en el género de la Biografía del IMT; y el 9,01% se encuentra en el género de la Biografía del IModT. En síntesis, con la excepción del IA, en el que la Biografía incluye el mayor número de tipos léxicos distintivos con un 0,27% del total, los géneros seleccionados para el análisis cualitativo de ocurrencias presentan el mayor número de tipos léxicos verbales distintivos estimados.

Con respecto al indicador de los procesos de gramaticalización, en otras palabras, el índice clase-tipo léxico progresivo estimado, éste presenta una distribución porcentual de un 1,91% del total en el período del IA; un 9,07% del total en IM; un 50,51% del total en IMT; y un 38,51% del total en IModT. Asimismo, en función los géneros en los que se registran las convergencias más destacadas en las tendencias de las variables del estudio, así como el género de la Ciencia como grupo control, se observa el siguiente patrón en la ratio-clase tipo léxica progresiva estimada para cada período. En IA un 0,49% del total se corresponde con las Homilías, y un 0,00% del total se corresponde con el género de la Ciencia. En IM la distribución es de un 3,38% para el género de los Tratados, y de un 0,00% para el género de la Ciencia. En IMT se registra un 13,34% del total en el género de la Biografía, y un 3,74% del total en la Ciencia. En IModT el género de la Biografía contiene un 9,79% del total, y el género de la Ciencia un 2,10% del total. En resumen, la distribución de la ratio clase-tipo léxica progresiva estimada indica que, tanto en los géneros textuales en los que se asume la presencia de fenómenos de gramaticalización como en el grupo control, el IMT y el IModT son los períodos que presentan un mayor valor porcentual en las relaciones clase-tipo. Por tanto, en términos de la ratio clase-tipo léxica progresiva estimada, el IMT es el período en que los procesos de gramaticalización resultan prominentes, seguido, respectivamente, del IModT, el IM y el IA.

En relación con los datos cualitativos que distinguen los procesos de cambio gramatical, un punto de gramaticalización primario debe caracterizarse, en primer lugar, por la aparición de las funciones especiales que confieren subjetivación a la proposición en la que aparecen las formas progresivas. Así, al describir el gradiente funcional de las construcciones progresivas

en los apartados 4.2. y 4.4. se han ilustrado los fenómenos de subjetivación motivados por las estructuras progresivas. Esta subjetivación se registra de forma señalada en los períodos del IA y el IM. Por tanto, la persistencia de usos especiales que se registra en los puntos estimados de gramaticalización en estos períodos debe de ser una consecuencia de que, en la línea de las propuestas de Kranich (2010:243-248), los procesos de gramaticalización están produciéndose de forma significativa. Por tanto, en el caso del IA e IM asumí la presencia de gramaticalización primaria, así como de cambio construccional. Con el objeto de ilustrar estos procesos, las Figuras 64 y 65, que se muestran seguidamente, contienen dos prototipos progresivos que permiten el análisis del verbo léxico del IA *dwellan* ('vagar', 'deambular', 'descarriar', 'ir por mal camino') en su transformación en el verbo léxico del IM *dwellen* ('habitar', 'morar', 'vivir', 'permanecer'). Nótese que extraje el prototipo correspondiente al IA del género de las Homilías y el prototipo correspondiente al IM del género de los Tratados:

```

/~*
& for +ti +de hi dwelliende fram heora scyppende gewiton
(cocathom1,+ACHom_l,_24:373.56.4703)
*~/
/*
16 VAG^N: 16 VAG^N, 17 dwelliende
*/

((IP-MAT (CONJ &)
  (CP-ADV (P for)
    (D^I +ti)
    (C +de)
    (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi)
      (PTP-NOM (VAG^N dwelliende)))
      (PP (P fram)
        (NP-DAT (PRO$ heora) (N^D scyppende)))
        (VBDI gewiton)))
    (ID cocathom1,+ACHom_l,_24:373.56.4703)))

```

Figura 64. Forma progresiva del IA *dwelliende* ('vagando', 'deambulando', 'descarriando', 'yendo por mal camino')

```

/~*
for he had ben dwellyng long tyme wyth an ankyr
(CMKEMPE,33.727)
*~/
/*
11 VAG: 11 VAG, 12 dwellyng
*/

((IP-MAT (CONJ for)
  (NP-SBJ (PRO he))
  (HVD had)
  (BEN ben)
  (VAG dwellyng)
  (NP-MSR (ADJ long) (N tyme))
  (PP (P wyth)
    (NP (D an)
      (N ankyr)
      (. .))
    (ID CMKEMPE,33.727)))

```

Figura 65. Forma progresiva del IM *dwellyng* ('habitando', 'morando', 'viviendo', 'permaneciendo')

La traducción de estas estructuras permite apreciar gran parte de la naturaleza del cambio gramatical que ha tenido lugar:

(140) & for +ti +de hi dweliende fram heora scyppende
 [And] [because of] [the] [that] [they] [misdirecting] [from] [their] [creator]
 gewiton
 [departed]

Y a causa de ello, descarriando de su creador se apartaron

(141) for he had ben dwellyng long tyme wyth an ankyr
 [because] [he] [had] [been] [dwelling] [long] [time] [with] [an] [anchor]
 porque él había estado morando mucho tiempo inquebrantable

En la frase de participio del IA, que cumple una función de complemento circunstancial de modo *dweliende fram heora scyppende gewiton* (‘descarriando de su creador se apartaron’), se registran usos no-aspectuales, más concretamente, la función descriptiva. Asimismo, puede distinguirse el propósito narrativo no-especializado. Gramaticalmente, se trata de una frase subordinada de participio que se inserta tras la estructura causal & *for +ti +de hi... gewiton* (‘Y a causa de ello, ...se apartaron’).

Por su parte, la forma progresiva verbal conjugada del ejemplo en IM *had ben dwellyng* (‘había estado morando’) muestra una mayor subjetivación en el significado de la construcción progresiva. De esta forma, puede identificarse la prominencia de las funciones especiales. Así, a pesar de encontrar las funciones aspectuales prototípicas de las formas verbales, en otras palabras, dinamismo, duración limitada, temporalidad y no-completitud; así como ciertas funciones no-aspectuales, es decir, habitualidad y expresión de contenido emocional; el carácter de sujeto agente y la subjetividad mediante especificación adverbial son los usos especiales que dan lugar a la subjetivación de la construcción progresiva en este ejemplo del IM. La especificación adverbial característica de este uso especial tiene lugar mediante la locución *long tyme* (‘mucho tiempo’). Asimismo, la presencia de la locución preposicional de tipo interpretativo *wyth an ankyr* (‘inquebrantable’) contribuye a la subjetivación de la proposición en la que se inserta la forma progresiva. En este prototipo se observa también la función narrativa no-especializada, algo que es especialmente relevante en el género de los Tratados, pues este género presenta una tendencia funcional opuesta en el conjunto de corpora. Gramaticalmente, la perífrasis progresiva constituye el núcleo del sintagma verbal en una estructura causal *for he had ben dwellyng* (‘porque él había estado morando’). Por su parte, un análisis semántico más detallado indica que con respecto al aspecto gramatical nos encontramos

ante un verbo imperfectivo, *dwellen* ('habitar', 'morar', 'vivir', 'permanecer'), que aparece en la forma progresiva gracias a la focalización en un alcance inmediato de la predicación: *dwellyng* ('habitando', 'morando', 'viviendo', 'permaneciendo'). Esto nos permite concebir una configuración que se repite a lo largo del tiempo. En este sentido, en relación con el aspecto léxico, nos hallamos ante un estado conceptualizado como un estado temporal habitual. Esta configuración se debe a la conceptualización del verbo estativo primario *dwellen* ('habitar', 'morar', 'vivir', 'permanecer') como una sucesión de situaciones equivalentes (véase apartado 2.3.2.2.). Asimismo, este prototipo se corresponde con una construcción progresiva de alteración de tipos explícita, pues se produce la coerción del verbo de carácter estativo para codificar la categoría semántica de actividad que requiere la construcción en el participio presente. El núcleo auxiliar de tipo perfecto *had ben* ('había estado') codifica un estado que se mantiene mientras dura la actividad que expresa el complemento sintagmático verbal *dwellyng* ('morando'). Estas últimas especificaciones configuran el aspecto léxico-gramatical de esta construcción del IM.

Por otra parte, se registran muchos de los parámetros de gramaticalización establecidos por Lehmann (2002:121-178). En primer lugar, en el eje paradigmático se produce la desemantización del significado del verbo léxico primario, pues se restringen las denotaciones que presenta el verbo en su tránsito del IA al IM. Al mismo tiempo, puede apreciarse el proceso de reanálisis morfológico que experimenta la forma de participio presente: *dweliende* > *dwellyng*. Más concretamente, se registra la reducción fonética del afijo: *ende* > *yng*. Asimismo, existe una mayor homogeneidad paradigmática en la estructura del IM, pues aumentan las relaciones de complementariedad posibles en este período. Estas relaciones quedan ilustradas por la aparición de la forma perfecta del participio verbal *had ben dwellyng*. Así, es posible establecer nuevos contrastes semántico-gramaticales que resultan en nuevas relaciones de complementariedad con el resto de formas progresivas conjugadas, las cuales requieren la participación del resto de miembros del grupo auxiliar verbal para su configuración.

Esta descripción es indicativa de que se está constituyendo una categoría gramatical obligatoria para codificar unas funciones específicas. De este modo, de acuerdo con las propuestas de Fisher (1992:233-278), se observa que la constitución del sistema auxiliar del inglés condiciona la obligatoriedad de la forma de participio presente para codificar la función aspectual. Como puede apreciarse, el proceso se caracteriza por la desemantización del participio, pues se pierde parte de su carácter léxico; la erosión fonética de esta forma verbal, la cual tiene lugar por el proceso de reanálisis morfológico antedicho; y el establecimiento de

nuevas relaciones contrastivas, expresadas por la complementariedad que muestran las formas conjugadas en el conjunto del grupo auxiliar verbal. En el eje sintagmático, la capacidad para proyectar constituyentes disminuye en el participio presente del IM, pues ha tenido lugar su condensación con el resto del sistema auxiliar verbal. En otras palabras, puede observarse el proceso de reanálisis que ha experimentado el participio presente con el resto de miembros de la categoría auxiliar. En este sentido, las posibilidades de proyección sintáctica del participio presente como categoría verbal independiente han disminuido en IM, observándose un ajuste de posiciones que configura una situación de alternancia sintagmática más restringida. Por su parte, puede advertirse también el fenómeno de coalescencia que ha experimentado el participio presente, el cual se manifiesta por su grado de cohesión con el resto del sistema auxiliar verbal. Por último, puede constatarse la reducción fonética del participio, concretamente, mediante la aglutinación de los afijos de las formas de participio presente en *-yng*. Esta reducción fonética es probablemente motivada por un proceso de analogía.

Este ejemplo de gramaticalización primaria constituye también un caso de cambio construccional (Traugott y Trousdale 2013:22-26). En este sentido, en los ejemplos del IA e IM puede apreciarse la expansión pragmática que experimentan las micro-construcciones progresivas. Esto queda ilustrado por la prominencia de las funciones descriptivas y especiales que implican la subjetivación de las proposiciones en las que aparecen. Al mismo tiempo, se produce la semantización de la construcción como unidad especializada de significado, pues gradualmente representa una unidad paradigmática que comienza a ser distintiva y obligatoria en el sistema aspectual. Es decir, la construcción comienza a especializarse para codificar obligatoriamente la categoría aspectual del inglés. El participio presente ha experimentado un proceso de reanálisis morfológico donde se observa también una reconfiguración sintáctica, la cual se produce en función del resto de elementos del sistema auxiliar verbal. De este modo, las micro-construcciones progresivas dan lugar a una macro-construcción especializada en el sistema gramatical de la lengua. Así, los cambios relativos en las frecuencias de aparición de las variantes sintácticas progresivas que se registran en estos períodos probablemente se deban a estos procesos de reconfiguración de las relaciones estructura-función, lo que finalmente da lugar a la especialización de la construcción progresiva como una macro-construcción de carácter aspectual.

Por otra parte, un punto secundario de gramaticalización debe identificarse, en primer término, por la presencia de una mayor rigidez gramatical que debería también asociarse con la aparición de una mayor objetivación de la predicación en la que ocurre la forma progresiva. De

este modo, debería registrarse una restricción funcional en la que disminuya la presencia de los fenómenos de subjetivación. Como trato de ilustrar a continuación, esta es la situación concreta que considero tiene lugar en los períodos del IMT e IModT. En este contexto, estimo además que el mayor grado de fijación gramatical propio de estos períodos sugiere que, de forma concomitante, están produciéndose procesos de construccionalización. De esta forma, una etapa de gramaticalización primaria y cambios construccionales da paso a una mayor estabilidad en el sistema aspectual del inglés, lo cual, sin embargo, no restringe las posibilidades de cambio gramatical en estos períodos. En los prototipos de las Figuras 66 y 67 trato de ejemplificar estos fenómenos de gramaticalización secundaria y construccionalización. Los prototipos seleccionados son ocurrencias el verbo léxico *go* en su evolución del IMT al IModT. Nótese que ambos prototipos progresivos han sido extraídos del género de la Biografía:

```

/~*
S=r= John Walter is going to be married to my Lady Stoel, w=ch= will be very
happy for him.
(ANHATTON-E3-H,2,214.42)
*~/
/*
11 VAG: 11 VAG, 12 going
*/

( (IP-MAT (NP-SBJ (NPR S=r=) (NPR John) (NPR Walter))
  (BEP is)
  (VAG going)
  (IP-INF (TO to)
    (BE be)
    (VAN married)
    (PP (P to)
      (NP (PRO$ my)
        (N Lady)
        (NP-PRN (NPR Stoel))))))
  (.,))
  (CP-CAR (WNP-1 (WPRO w=ch=))
    (C O)
    (IP-SUB (NP-SBJ *T*-1)
      (MD will)
      (BE be)
      (ADJP (ADV very)
        (ADJ happy)
        (PP (P for)
          (NP (PRO him))))))
    (.,))
  (ID ANHATTON-E3-H,2,214.42))

```

Figura 66. Forma progresiva *going* del IMT

```

/~*
and very great was my pleasure in going over the house and grounds.
(AUSTEN-180X,168.182)
*~/
/*
20 VAG: 20 VAG, 21 going
*/

( (IP-MAT (CONJ and)
  (ADJP (ADV very) (ADJ great))
  (BED was)
  (NP-SBJ (PRO$ my)
    (N pleasure)
    (PP (P in)
      (IP-PPL (VAG going)
        (PP (P over)
          (NP (D the)
            (N house)
            (CONJP (CONJ and)
              (NX (NS grounds))))))
        (.,))
      (ID AUSTEN-180X,168.182))

```

Figura 67. Forma progresiva *going* del IModT

La traducción de estas estructuras puede también esclarecer estos procesos de cambio lingüístico:

- (142) *S=r= John Walter is going to be married to my Lady Stoel, w=ch= will be very happy for him*
 Sir John Walter se va a casar con Lady Stoel, lo que seguro le hará muy feliz
- (143) *and very great was my pleasure in going over the house and grounds*
 mayúsculo fue mi placer al ir revisando la casa y las tierras

En la estructura perifrástica de infinitivo del complejo verbal en el ejemplo del IMT *is going to be married*, se observan funciones aspectuales, es decir, dinamismo, duración limitada, temporalidad y no-completitud; usos no-aspectuales, esto es, futuridad o tiempo futuro y función descriptiva; así como usos especiales, concretamente, carácter de sujeto agente, tipo de situación manifiesta y subjetividad sin especificación adverbial. La presencia de la estructura subordinada adjetiva *w=ch= will be very happy for him* contribuye a la aparición de esta subjetividad. Asimismo, se registra un propósito narrativo no-especializado y un uso de tipo conversacional. En relación con el componente gramatical del aspecto, el tipo verbal primario constituye un proceso perfectivo que al adoptar la forma progresiva se convierte en imperfectivo. Esta configuración tiene lugar mediante la conceptualización metonímica del verbo perfectivo primario en la perífrasis progresiva *going to be married*. La especificación de esta metonimia se corresponde con el tipo RESULTADO POR ACCIÓN (QUE LLEVA AL RESULTADO). Por su parte, en relación con el componente léxico del aspecto, se trata de un evento que es conceptualizado como una actividad de culminación. En esta actividad resulta prominente la duración del evento, así como su carácter puntual. La duración viene codificada por la perífrasis progresiva *going to* que extiende en el tiempo la puntualidad del logro que representa el verbo perfectivo primario *be married*. Así, la focalización en un marco de visualización restringido excluye la fase de realización del logro, pues el punto final de la actividad de culminación se encuentra fuera del mismo. Por tanto, la telicidad es codificada principalmente por la semántica del verbo perfectivo primario *be married*. En este ejemplo prototípico del IMT la construcción progresiva constituye una muestra de la construcción de alteración de tipos implícita, pues la construcción no ejerce coerción sobre el tipo verbal perifrástico de infinitivo en el que se forma el participio presente *going to*, al existir concordancia con la categoría semántica actividad que requiere la construcción. El segundo miembro de valencia de la misma, el núcleo auxiliar *be*, codifica un estado que se mantiene durante la duración de la actividad que especifica el participio presente. Estas especificaciones

precisas configuran el componente léxico-construccional del aspecto de este prototipo progresivo.

En la estructura preposicional subordinada de participio del verbo frasal del ejemplo en IModT *in going over*, se registran funciones no-aspectuales, es decir, función descriptiva. Asimismo, se observa el propósito narrativo no-especializado. Como puede apreciarse, se produce la objetivación de los significados en los períodos del IMT y el IModT, lo que caracteriza el proceso de gramaticalización secundaria que ha tenido lugar. En el eje paradigmático, la desemantización del contenido léxico del participio presente se ha completado en estos períodos, donde la macro-construcción progresiva se encuentra en una relación de complementariedad paradigmática plena como construcción aspectual. De hecho, la construcción en IMT constituye una categoría ya completamente obligatoria para codificar la función aspectual. Por su parte, en el eje sintagmático, el alcance de la estructura de constituyentes que puede proyectar el participio presente es mínimo en estos períodos. Asimismo, el proceso de coalescencia morfológica que ha experimentado el participio presente, *gagende* > *goynge* > *going*, así como el proceso de reanálisis sintáctico que ha experimentado la construcción, el cual tiene lugar en función del resto de miembros de la categoría auxiliar, han configurado un ajuste de posiciones que permite, en IModT, una estructura frasal de participio con partícula preposicional, así como una estructura perifrástica de infinitivo en IMT.

En estos ejemplos, el proceso de construccionalización de la construcción progresiva, tal y como sugieren Traugott y Trousdale (2013:22-26), viene dado por el fenómeno de reanálisis que da lugar a la fijación de las estructuras de participio en la construcción aspectual del IMT y la estructura subordinada del IModT. Esta fijación se identifica por la mayor rigidez gramatical que presenta la construcción en estos períodos. Asimismo, la expansión pragmática ha disminuido con respecto a los períodos anteriores constituyéndose plenamente la macro-construcción aspectual progresiva. Este hecho queda reflejado en la disminución de la subjetividad que confieren las formas progresivas, por lo que se constata la leve objetivación de las mismas conforme se avanza hacia el IMT y el IModT. La macro-construcción aspectual resultante presenta unas relaciones de oposición semántica plenas y de carácter obligatorio con otras construcciones gramaticales, así como con diversas unidades léxicas, de forma que codifica distintivamente la categoría aspectual del inglés. El ejemplo más básico de esta relación de oposición lo constituye el par progresivo/ no-progresivo, el cual ilustra la especialización de la forma progresiva dentro del núcleo del grupo verbal. Este hecho permite la expansión de las posibilidades de colocación de la construcción progresiva con alternativas

léxicas y gramaticales. Así, el grado de esquematicidad y productividad resulta máximo en los prototipos progresivos del IMT y el IModT. De este modo, la progresiva rigidez gramatical que se observa en la evolución de las estructuras progresivas es indicativa de que los procesos de gramaticalización, cambio construccional y construccionalización han completado un ciclo de acusado cambio lingüístico en el sistema construccional de la lengua.

Con todo, los resultados de esta investigación corroboran que existe un marcado aumento en las ocurrencias de las formas progresivas totales, así como de sus variantes sintácticas, en los puntos activos de gramaticalización. Por su parte, en la mayoría de los casos se encuentran presentes las funciones prototípicas de las construcciones progresivas, pues en todos los períodos resultan prominentes los patrones aspectuales en el gradiente funcional progresivo. Asimismo, se ha descrito la forma en que las funciones descriptivas y especiales de los subtipos progresivos adjetival y nominal se relacionan positivamente con la subjetivación de la estructura en la que aparecen. Del mismo modo, se ha tratado de esclarecer la relación existente entre los fenómenos de gramaticalización y los procesos de cambio construccional y construccionalización. En este sentido, se ha detallado el modo en que los fenómenos de gramaticalización primaria parecen relacionarse con los cambios construccionales, así como los procesos de gramaticalización secundaria con la construccionalización.

En cualquier caso, considero que tanto los procesos de gramaticalización como los de cambio construccional y construccionalización se encuentran latentes en la lengua. Según mi juicio, estos procesos de cambio gramatical podrían constituir un nuevo caso de *gradación lingüística*. El concepto de gradiente lingüístico ha resultado muy persistente en el estudio de las construcciones progresivas del inglés, por lo que probablemente se trate de un fenómeno común en la lengua. No en vano, este concepto tiene un reflejo en las descripciones neuropsicológicas de los procesos cognitivos que ha propuesto Goldberg (1989; 1990; 2002). En estas descripciones, la arquitectura cerebral posibilita un sistema cognitivo de carácter continuo, interactivo y emergente que se contrapone con los modelos modulares. Por tanto, el concepto de continuum lingüístico como reflejo del sistema cognitivo puede apoyar la hipótesis de que los procesos de cambio gramatical descritos se encuentran latentes en los diferentes períodos. De este modo, considero que una parte de la interpretación lingüística del cambio gramatical debe determinar los puntos en los que los índices que señalan estos procesos de cambio sean mayores, para luego desarrollar los correspondientes análisis cuantitativos y cualitativos. En mi opinión, de esta forma se hará posible interpretar la naturaleza exacta de las relaciones que establecen los patrones gramaticales y funcionales con los procesos de

consolidación de los usos construccionales, de modo que, eventualmente, se observen sucesivos ciclos de cambio gramatical. Por tanto, según mi criterio, debe demostrarse que los procesos de cambio están efectivamente activos en los puntos señalados del gradiente estructural y funcional, de manera que pueda también determinarse su relación precisa con el continuum de cambio gramatical que propongo en este trabajo. En este sentido, la significación estadística de los modelos de inferencia que se estimen permitirá señalar las relaciones que establecen entre sí las variables lingüísticas cuando convergen en los textos. Así, será posible describir completamente las relaciones existentes entre los procesos de cambio gramatical y la evolución morfosintáctica y funcional de las estructuras objeto de estudio como se ha intentado desarrollar en esta tesis en relación con las construcciones progresivas del inglés. A la luz de todas estas interpretaciones, procedo en el siguiente capítulo con la discusión en la que se presenta la descripción de las líneas evolutivas de las construcciones progresivas de la lengua inglesa, lo que constituye el sexto y último objetivo de la tesis.

Capítulo 5

CONCLUSIONES

5.1. **Discusión: orígenes y evolución de las construcciones progresivas del inglés**

La discusión que presento en este apartado sobre los orígenes y el desarrollo de las construcciones progresivas del inglés tiene como objeto la ilustración completa de los patrones evolutivos que presentan estas estructuras a lo largo de los diferentes períodos de la lengua. La consecución de este sexto y último objetivo de la tesis resulta de capital importancia en aras de ofrecer una exposición exhaustiva de los resultados de la investigación, ya que permite sintetizar de una manera integral todos los hallazgos obtenidos en comparación con los estudios previos más relevantes. Los procesos de cambio gramatical en que devienen las formas progresivas son asimismo explicados aquí en su relación con los diversos patrones morfosintáctico-funcionales que caracterizan cada período. De esta forma, comienzo con la especificación detallada de la construcción progresiva en inglés antiguo (IA) para ir avanzando en la discusión al describir el carácter de esta estructura y la naturaleza de los procesos de cambio lingüístico que experimenta a lo largo de todo su devenir histórico.

5.1.1. **La naturaleza de la construcción progresiva en inglés antiguo**

El origen exacto de la construcción progresiva en IA no resulta plenamente claro si no se tienen en cuenta los patrones gramaticales que guardan relación con esta estructura en el resto de lenguas con las que entra en contacto a lo largo de su existencia. Más concretamente, sería deseable analizar la relación existente entre las estructuras progresivas del IA y construcciones similares del galés antiguo (GA), antiguo escocés (ASC.), antiguo nórdico (AN), francés antiguo (Fr.A.) y latín vulgar (LV). Desafortunadamente, no es posible examinar estas relaciones desde una perspectiva cuantitativa satisfactoria, ya que no existe un conjunto de corpora representativo de estas lenguas estrictamente comparable con el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*. Así, la existencia de un grupo de corpora históricos representativos y comparables de las lenguas coetáneas del IA haría posible integrar su estudio en los análisis estadísticos y cualitativo-funcionales que he presentado en esta tesis sobre el inglés.

Con todo, es posible atisbar algunas interpretaciones oportunas al respecto. En primer lugar, la existencia de la construcción progresiva en islandés y danés contemporáneos podría ser indicativa del origen germánico de la misma, tal y como apuntan Visser (1963-1973: §§1852-1855), Nickel (1967:205-272), Scheffer (1975:131-206) y Mitchell (1985: §§695-696). De hecho, la construcción progresiva del islandés actual se encuentra plenamente gramaticalizada y es de uso frecuente sobre todo en los tiempos verbales presente y pasado

simple, aunque no es una estructura obligatoria para codificar la categoría aspectual como sí ocurre en inglés. En danés contemporáneo sucede de un modo similar, pues su construcción progresiva es formalmente semejante a la del islandés, aunque su uso no es tan habitual como en esta última lengua. La forma progresiva del islandés se construye con la forma conjugada del verbo *vera* ('ser'), la adposición *að* ('para'), y el infinitivo del verbo léxico o de contenido semántico (Enrique Bernárdez, comunicación personal, 3 de Julio de 2013):

(144) *ég er að lesa*

[yo] [estoy] [para] [leer]

yo estoy leyendo

(145) *ég var að lesa*

[yo] [estaba] [para] [leer]

yo estaba leyendo

(146) *ég mun hafa verið að lesa*

[yo] [voluntad] [habré] [estado] [para] [leer]

yo habré estado leyendo

La gramaticalización de esta construcción en islandés actual es completa como sugiere la pronunciación de la oración en el ejemplo (144) *ég er að lesa* ('yo estoy leyendo'), que se articula /jera'lesa/ en vez de /jeɣ er að lesa/. Este hecho es especialmente relevante en relación con el posible origen germánico de la construcción progresiva dado el devenir histórico particular de esta lengua nórdica, pues conserva considerables rasgos gramaticales de carácter arcaizante.

En segundo lugar, la presencia de construcciones pseudo-progresivas en el neerlandés y el renano actuales indica que esta construcción tampoco es completamente extraña a las lenguas germánicas occidentales. Concretamente, en neerlandés contemporáneo la estructura pseudo-progresiva se construye con el verbo *zitten* ('sentar'), una adposición, y el infinitivo del verbo léxico o de contenido semántico (Enrique Bernárdez, comunicación personal, 3 de Julio de 2013):

(147) *hij zat te lezen*

[él] [sentó] [para] [leer]

él estaba leyendo

(148) *ik zit te schrijven*

[yo] [siento] [para] [escribir]

yo estoy escribiendo

Esta estructura puede usarse para indicar situaciones en las que el sujeto está en una posición que no es propiamente la de *sentado*. De este modo, *ik zit te schrijven* ('yo estoy escribiendo') en (148) puede emplearse cuando se está de pie para escribir, por ejemplo, en una pizarra. No obstante, el uso de esta construcción no resulta del todo natural a los hablantes nativos del neerlandés, por lo que su gramaticalización es de carácter parcial en esta lengua germánica (Enrique Bernárdez, comunicación personal, 3 de Julio de 2013).

Por su parte, los resultados cuantitativos y cualitativos correspondientes al inglés antiguo que he presentado en este trabajo indican que la construcción progresiva constituye una estructura plenamente integrada en el sistema lingüístico de ese período, al menos desde que se tienen registros de la lengua inglesa. En cualquier caso, no puede obviarse la evidente influencia que ejerció el latín (Lt.) en la aparición de estas estructuras. No en vano, aproximadamente la mitad de los textos del IA que contiene el corpus seleccionado para el análisis de este período, el YCOE, son traducciones del Lt. En este mismo sentido, es innegable la influencia románica en los esfuerzos monásticos por alcanzar un cierto grado de estandarización al copiar y manuscibir los textos del IA. La hipótesis del origen románico de la construcción es la que mantienen Jespersen (1931:165), Mossé (1938:132-200), Strang (1970:280-311) y Baugh y Cable (2000:292). Asimismo, es también probable que el sustrato céltico existente en las islas británicas haya favorecido la aparición de la construcción (Hogg y Denison 2006:136). De esta manera, el carácter analítico de las lenguas célticas pudo favorecer la aparición de esta forma perifrástica en inglés antiguo. De hecho, en los dialectos del inglés actual de Gales, Escocia e Irlanda parece registrarse una mayor incidencia en el uso de las construcciones progresivas que en el resto de Gran Bretaña (Núñez-Pertejo 2004:80). En defensa de esta hipótesis puede argüirse que el sajón occidental (Saj.occ.) tiende a seleccionar un nominal de carácter verbal tras una preposición en sintagmas preposicionales, y no una forma de infinitivo. Así, los dialectos celtas antiguos parece que hacen uso de este mismo patrón nominal de tipo verbal, puesto que carecen de formas verbales no-personales (Dal 1952:101-107). Con todo, como se verá más adelante, este patrón nominal preposicional aparenta ser más influyente en el desarrollo de la estructura progresiva durante el período del inglés medio. En mi opinión, la preponderancia de la influencia románica, así como las necesidades gramaticales y expresivas concretas que presentaba el IA en su consolidación como lengua vernácula son las principales

causas que motivaron la integración de la construcción progresiva en inglés antiguo. Según mi criterio, esta construcción constituía una categoría gramatical que permitía cubrir un espectro de funciones semántico-pragmáticas que empezaban a resultar esenciales en el sistema lingüístico del IA con independencia de la proclividad que muy probablemente mostraba esta lengua germánica occidental; ya para asimilar, ya para generar estas estructuras en un primer momento, así como independientemente de las influencias que sin duda ejercieron algunas de las lenguas coetáneas anteriormente mencionadas. Estas necesidades se explican a la luz de los destacados procesos de cambio lingüístico en curso durante este período, lo que da cuenta de una teoría mixta sobre el origen de las construcciones progresivas del inglés que, por otra parte, probablemente sea la más certera.

En primer lugar, el uso de esta estructura perifrástica en IA cobra relevancia al producirse la paulatina desemantización del sistema morfológico aspectual del germánico (Germ.), el cual empleaba la afijación verbal para denotar distinciones aspectuales. Esta desemantización, tal y como describe Mossé (1938:11-42), surge del paulatino quebranto en el sistema de oposiciones entre las formas verbales con partícula pre-verbal y las formas que carecen de ella. Este proceso se completa hacia finales del período del IA cuando este tipo de prefijación desaparece o presenta un carácter meramente residual en el sistema gramatical del inglés.¹¹ De este modo, las partículas pre-verbales como *a-*, *æt-*, *be-*, *ge-*, *on-*, *for-*, *under-*, *þurh-* y *wið-* pierden paulatinamente la carga semántica correspondiente al aspecto que es propia del Germ. Más específicamente, aunque aún se conserva esta relación de oposición en IA, comienza a diluirse la distinción que confieren las partículas pre-verbales, especialmente *ge-*, para expresar un resultado o la ausencia de duración en el proceso denotado por el verbo léxico o de contenido semántico. En otras palabras, estos prefijos se empleaban en Germ. para codificar un proceso perfectivo en contraposición con la duración implícita de las formas que carecían de los mismos, las cuales codifican un proceso imperfectivo: *beran* ('llevar')/ *geberan* ('proporcionar'), *þencan* ('pensar')/ *geþencan* ('determinar'), *slæpan* ('dormir')/ *geslæpan* ('yacer'), etc. En virtud de estas relaciones de oposición, especificadas mediante la presencia o ausencia de una partícula pre-verbal, las estructuras progresivas son menos frecuentes en las formas verbales prefijadas en IA (Scheffer 1975:178).

El desarrollo de otro tipo de estructuras sintagmáticas en IA, como las correspondientes a la conjugación de los tiempos perfectos, pudo asimismo favorecer la integración de la

¹¹ Nótese la presencia en inglés actual de las formas prefijadas *arise*, *abide*, *awake*, etc.

construcción progresiva en este período de la lengua (Traugott 1992:188). En este tipo de contextos sintácticos la analogía resulta fundamental para el establecimiento de la estructura perifrástica progresiva. Para ilustrar este tipo de procesos, en consonancia con las propuestas de Nickel (1967:263), deben considerarse tres tipos fundamentales de estructuras que resultan muy similares:

- 1) Estructuras adjetivas atributivas: *hie wæron lifiende* ('ellos estaban vivos').
- 2) Participios apositivos: *he wæs on alhne bewitende* ('él estaba en el santuario, gobernando').
- 3) Y predicados nominales: *hie wæron læfende credan monna* ('ellos eran traidores de los hombres de fe').

De este modo, es probable que estas formas sufrieran un proceso analógico que impulsó la constitución de la estructura progresiva verbal del IA. En el primero de los casos anteriores, el adjetivo atributivo en *-ende* puede reinterpretarse con facilidad como parte del complejo verbal. Este valor atributivo del participio presente en el ejemplo 1) *wæron lifiende* ('estaban vivos') produce la analogía sintáctica entre esta construcción con verbo cópula y adjetivo, y la estructura progresiva *wæron lifiende* ('estaban viviendo'). En el segundo caso ocurre de manera similar, pues la estructura apositiva de participio puede reinterpretarse como parte del paradigma verbal. Así, el ejemplo 2) *he wæs on alhne bewitende* ('él estaba en el santuario, gobernando') es equivalente a una estructura apositiva en tiempo verbal simple: *he wæs* ('él estaba') + *he bewiste* ('él gobernaba'). Como puede apreciarse, la presencia del adjunto preposicional locativo en 2) *on alhne* ('en el santuario') favorece esta última interpretación. De esta forma, estructuras del tipo *þa he wæs on alhne bewitende* ('cuando él estaba en el santuario, gobernando' / 'cuando él estaba gobernando en el santuario') posibilitan la analogía entre los participios apositivos y las construcciones progresivas de carácter verbal. El patrón en 2) *he wæs on alhne bewitende* ('él estaba en el santuario, gobernando') guarda también relación con un proceso de cambio semántico-pragmático en el que se evoluciona de una función descriptiva locativa, propia de la estructura apositiva, a un uso de tipo verbal, es decir, típicamente procesal de carácter aspectual. Por último, las formas nominales de plural con el sufijo *-ende*; en otras palabras, las estructuras *nomina agentis* como el ejemplo en 3) *læfende* ('traidores'), pueden integrarse en el complejo verbal mediante el mismo fenómeno de analogía. En este último subtipo, la analogía se produce por la coincidencia en la flexión de caso genitivo entre la forma plural propiamente nominal *wæron læfende* ('eran traidores'), que gobierna la estructura de genitivo *credan monna* ('de los hombres de fe'), y la forma en participio presente *wæron*

læfende credan monna ('estaban traicionando a los hombres de fe'). Esta ambigüedad, como señala Nickel (1966:272), pudo dar lugar a la transición construccional siguiente:

be + nomina agentis + sintagma nominal (caso genitivo) >

be + participio presente + sintagma nominal (caso genitivo/ acusativo)

En favor de esta interpretación en IA un verbo en la forma simple tendía a gobernar un sintagma nominal en caso acusativo, mientras que la forma progresiva solía regir un sintagma nominal en caso genitivo. De este modo, esta transformación construccional cobra especial relevancia si se repara en los tipos verbales que admitían complementos tanto en caso genitivo como acusativo, pues hacia finales de este período las construcciones progresivas gobiernan mayoritariamente sintagmas nominales en caso acusativo.

De acuerdo con este último análisis, el carácter nominal de la construcción en IA resulta determinante para Traugott (1992:189-190) en el establecimiento de la forma progresiva de tipo verbal. Según esta autora, en la línea de las propuestas de Dal (1952:101-102), los contextos sintácticos preposicionales seguidos de un nominal, que permiten la analogía entre las formas de participio en *-ing* y los nominales en *-ung*, se registran ya durante el período del IA: *þa he wæs on sawlunga* ('cuando él estaba expirando'). No obstante, como explico en el apartado correspondiente, este tipo de patrones preposicionales resultan más influyentes en los desarrollos que experimenta la construcción en IM.

Con todo, puede afirmarse que la construcción progresiva del IA consta de las estructuras y usos principales atestiguados en el período del inglés actual o contemporáneo (IC) con la excepción de las formas perfectas y pasivas conjugadas que surgen paralelamente con el establecimiento del complejo auxiliar verbal. De esta forma, como se verá en detalle al explicar la evolución de la construcción en IM, el creciente carácter analítico de la lengua se relaciona de manera señalada con el establecimiento de la construcción progresiva como marcador aspectual del inglés (Fisher 1992:250-256).

En el plano gramatical, la construcción del IA comprende formas nominales típicamente deverbales, patrones propiamente verbales, y estructuras adjetivales. Estas últimas estructuras constituyen formas intermedias entre los dos primeros subtipos. En las formas verbales el auxiliar *beon* ('ser') por lo general denota un evento o la repetición de una actividad, y frecuentemente expresa también un tiempo futuro (Traugott 1972:90). Por su parte, el auxiliar *wesan* ('ser'/'estar') denota generalmente un estado que perdura en el tiempo del habla o que expresa la noción de habitualidad (Mustanoja 1969:583). El auxiliar *weorðan* ('convertirse')

muestra una incidencia y una alternancia menores con respecto a las formas auxiliares antedichas, y denota habitualmente un origen, un cambio de estado, o la expresión de un tiempo futuro (Denison 1993:90). Dada su propia semántica, los dos primeros auxiliares favorecen la concepción de un proceso cuya acción es simultánea con el momento del habla, lo cual pudo también facilitar, como indica Traugott (1972:90), el establecimiento del uso aspectual de la construcción. Esta última circunstancia, unida a la mayor carga semántica que conlleva el verbo *weorðan* ('convertirse'), parece explicar la desaparición de este último auxiliar en las formas progresivas verbales hacia finales del período del IA (Scheffer 1975:225). Seguidamente, en los ejemplos (149), (150) y (151) se ilustra respectivamente una ocurrencia prototípica de la estructura progresiva verbal, adjetival y nominal del IA. Estos prototipos han sido extraídos del género de las *Homilias*, según mi propuesta de reclasificación de los géneros textuales para el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* (véase apartado 3.3.2.):

(149) *he on wisdom wel +deonde w+as.*

[he] [from] [wisdom] [well] [sucking] [was]

él, de la sabiduría, estaba aspirando bien.

(cocathom2,+ACHom_II,_11:92.5.1867)

(150) *syndon geliff+aste ealle lybbende gesceaftu,*

[are] [quickenened] [all] [living] [creatures]

todas las criaturas vivientes son vigorizadas,

(ID coaelhom,+AHom_4:150.605)

(151) *and hine m+arsode, his mihte herigende.*

[and] [him] [seethed] [his] [power] [(as a) flatterer]

y lo enfurecía, su poder como adulator.

(coaelhom,+AHom_2:287.393)

Estructuralmente, el prototipo verbal más habitual del IA se construye con el verbo auxiliar en tiempo pasado como en (149), y es infrecuente su concurrencia con formas pasivas o perfectas. En IA también es común su uso para establecer un marco de referencia para otra actividad, la cual es narrada en un contexto discursivo más amplio. En este último caso habitualmente se emplea una frase de participio que carece de verbo auxiliar: *ac us secga+d lareowas +t+at of fearres fl+asce, fule stincende...* ('pero los predicadores nos declaran que del recipiente de la bestia, vilmente exhalando...').¹² Asimismo, como puede apreciarse en (149), el verbo auxiliar

¹² Ejemplo extraído del YCOE: ID coaelhom,+AHom_1:267.139.

w+as ('estaba') denota un estado que se combina con el participio presente del verbo léxico o de contenido semántico *+deonde* ('aspirando'), que por su parte codifica una actividad para dar lugar a la forma perifrástica aspectual. Por tanto, del mismo modo que ocurre en IC, la construcción perifrástica se emplea en este ejemplo prototípico de la forma progresiva verbal del IA para indicar que la situación denotada por el verbo léxico está en progreso: *+deonde w+as* ('estaba aspirando'). Como sucede en este prototipo, la estructura progresiva del IA es mayoritaria en verbos que expresan una actividad como *+deonde* ('aspirando'), aunque en este período la construcción es frecuente en verbos de carácter estativo. Probablemente, esta última circunstancia se vio favorecida por la persistencia de los subtipos adjetivales en los que el participio tiende a construirse a partir de verbos de carácter imperfectivo como (150) *lybbende gesceaftu* ('criaturas vivientes').

Desde el punto de vista funcional, según las propuestas de Åkerlund (1911:11-101), la forma verbal del IA consta de todos los usos descritos en IC, es decir, presenta usos aspectuales, especiales y no-aspectuales. De este modo, en el ejemplo (149) *he on wisdom wel +deonde w+as* ('él, de la sabiduría, estaba aspirando bien') se aprecian todos los rasgos propios del uso aspectual: dinamismo, duración limitada, temporalidad y no-completitud. Asimismo, se observan ciertos rasgos característicos de los usos especiales, concretamente, este prototipo muestra carácter de sujeto agente, *he* ('él'), y subjetividad mediante especificación adverbial, *wel* ('bien'). Este último rasgo confiere subjetividad a la expresión que contiene la forma progresiva, lo que se relaciona con el uso no-aspectual que presenta el prototipo, en este caso particular, la expresión de contenido emocional. En cualquier caso, la función aspectual es la predominante en la forma verbal del ejemplo en (149). El tipo semántico de la forma verbal a partir de la que se construye el participio *+deonde* ('aspirando') constituye una actividad no acotada, pues conceptualizamos la ocurrencia como un evento durativo y atético del proceso perfectivo primario *deon* ('aspirar') (véase apartado 2.3.1.2.). Por tanto, al tratarse de un tipo verbal no estativo, la construcción no ejerce coerción para codificar la categoría semántica de actividad que se requiere en el participio presente. Sin embargo, como se ha señalado anteriormente, la ocurrencia de la construcción en tipos verbales estativos es usual en IA, por lo que el fenómeno de coerción semántica es frecuente para codificar esta subcategoría aspectual durante este período. Con respecto al prototipo adjetival (150) *syndon geliff+aste ealle lybbende gesceaftu* ('todas las criaturas vivientes son vigorizadas'), la función que se registra es la expresión de contenido emocional. Por su parte, en el prototipo nominal (151) *and hine m+arsode, his mihte herigende* ('y lo enfurecía, su poder como adulator') se observa la

función descriptiva característica del participio presente. De esta manera, el componente gramatical, léxico y léxico-construccional del aspecto se registra ya desde el período del IA. Además, en los tres prototipos seleccionados se distingue un propósito narrativo no-especializado (véase apartado 4.2.).

Los tipos verbales y las formas nominales y adjetivales son habituales en IA, pues el YCOE consta de 6.025 ocurrencias progresivas representadas por los 238,95 puntos totales correspondientes al Coeficiente-V, indicativo de las formas verbales, así como por los 415,41 puntos del Coeficiente-M, que engloba el total de tipos progresivos sin hacer una distinción específica entre los diferentes subtipos (véase Tabla 14 del capítulo tercero de la tesis: págs. 187-190). En cuanto a los tipos léxicos progresivos, en IA destacan los participios formados a partir de verbos que expresan movimiento, acción o repetición: *faran* ('ir'/'viajar'), *gangan* ('ir'), *irnan* ('correr'), *feohtan* ('luchar'), *hergian* ('saquear'), *slean* ('asesinar'), *winnan* ('padecer'), *bærnan* ('incendiar'), *dreogan* ('sobrellevar'), *hangan* ('colgar'), *scinan* ('brillar'), etc. Las formas progresivas se registran también en verbos que expresan un estado concebido en su extensión temporal o como un hábito al codificarse en la forma progresiva: *libban* ('vivir'), *wunian* ('habitar'), *sorgian* ('afligir'), *feolan* ('persistir'), etc. Asimismo, el participio presente en IA se construye a partir de verbos de pensamiento, percepción o habla: *cweþan* ('decir'), *sprecan* ('hablar'), *gefeon* ('regocijarse'), *gemunan* ('recordar'), *gnornian* ('lamentar'), etc.

Esta descripción de la naturaleza de la construcción progresiva en IA es indicativa de la persistencia de estas formas en inglés desde sus primeros períodos. Sin embargo, la importancia de cada una de las variantes estructurales y funcionales presenta patrones distintivos en inglés antiguo. En primer término, la influencia de las formas latinas de participio, los predicados nominales, y los patrones adjetivales atributivos y apositivos del IA contribuyen a la constitución de la construcción mediante un proceso de analogía. Asimismo, aunque la función aspectual es la mayoritaria en las formas verbales de la construcción, pues ésta denota principalmente una duración implícita y aspecto imperfectivo, se trata de una estructura aún no obligatoria para codificar este tipo concreto de especificación aspectual. En muchos casos, el uso de la construcción en IA se vincula con el aporte de una descripción más vívida o emotiva de la situación contenida en la proposición, lo que se relaciona con los propósitos narrativos no-especializados y con los usos no-aspectuales que la caracterizan de manera destacada durante los períodos medievales (véase apartado 4.4.). Así, las formas progresivas del IA constituyen un recurso estilístico que probablemente encuentra inspiración en las glosas de los textos latinos. El uso del participio presente, tanto en las estructuras de carácter verbal como en

los tipos adjetivales y nominales, se asocia con las funciones especiales y no-aspectuales que codifican principalmente los rasgos semántico-pragmáticos emotivos y descriptivos antes mencionados. En este sentido, en todos los casos, la alternancia de la construcción con la forma no-progresiva no implica un cambio sustancial en el contenido de la proposición más allá de expresar contenido emocional o de cumplir funciones de tipo descriptivo o estilístico.

Por su parte, según mi criterio, la relativa variedad que presentan los tipos léxicos progresivos del IA es indicativa de la existencia de un proceso de gramaticalización primario, así como de fenómenos de cambio construccional (véase apartado 4.5.). En mi opinión, este tipo de cambios son concomitantes con la desaparición del sistema de afijación verbal para codificar la categoría aspectual perfectiva del inglés. De esta manera, desde el IA se registra la subjetivación de las estructuras en las que se inserta la forma progresiva, ya sea mediante especificación adverbial, o por medio de un uso descriptivo. Con todo, el aumento de las puntuaciones de la ratio clase-tipo léxica progresiva estimada no resulta especialmente significativo en inglés antiguo. Según mi valoración, aunque la forma progresiva verbal cumple la función de codificar la categoría aspectual imperfectiva, así como denotar una noción implícita de duración, ésta no constituye aún el patrón gramatical obligatorio para ello (véase Tabla 27 del cuarto apéndice de la tesis: págs.416-418). En cualquier caso, como se verá al describir la naturaleza de la construcción en inglés moderno, el indicador estimado de los procesos de gramaticalización demuestra ser un marcador especialmente útil para identificar los períodos en los que la construcción se está convirtiendo en una categoría gramatical obligatoria para desempeñar la función aspectual.

5.1.2. La construcción progresiva en inglés medio

La primera circunstancia reseñable en el desarrollo de la construcción progresiva en el período del inglés medio (IM) es su descenso en términos absolutos con respecto al período anterior. Más concretamente, se registran 3.843 formas progresivas en el corpus analizado de este período, el PPCME2, lo que se corresponde con un Coeficiente-M de 321,76 puntos, y con un Coeficiente-V de 181,50 puntos. A pesar de este descenso en las ocurrencias de la construcción durante el IM considero que existe una evolución continuada y no fragmentada o vicaria de la misma, pues en inglés medio se registran todos los usos y estructuras atestiguados durante el período anterior. En defensa de esta tesis, el descenso en las ocurrencias progresivas totales y verbales en IM no se corresponde con una disminución de su carga semántica, ni tampoco con una merma en los patrones estructurales que caracterizan a la construcción (véase apartados 4.2. y 4.4.).

La naturaleza de esta estructura perifrástica en IM debe interpretarse también considerando los procesos generales de cambio lingüístico en los que está inmersa la lengua durante este período. En primera instancia, en inglés medio existe una considerable expansión de las formas perifrásticas que tiene lugar en virtud de la constitución del sistema verbal auxiliar. Las formas perfectas y modales y el auxiliar *do* comienzan a establecerse en este período para producir los patrones sintácticos que serán característicos del inglés moderno. De esta forma, el desarrollo del sistema auxiliar verbal es concomitante con la pérdida del sistema de casos del IA, pues hacia finales de este último período no sólo se registra la casi total desaparición del sistema de oposiciones mediante prefijación verbal, sino que además se reduce drásticamente el sistema gramatical de caso para los argumentos verbales. En este sentido, en IM este sistema se restringe al caso nominativo para codificar la función sintáctica de sujeto y al caso oblicuo para expresar las funciones sintácticas de objeto en los complementos verbales. En función de este proceso, hacia finales del IM la distinción morfológica entre el caso nominativo y el oblicuo es ya prácticamente inexistente en los sustantivos, y tan sólo se mantiene de forma distintiva en los pronombres personales. Esta dramática transformación del sistema gramatical del inglés, que abandona su carácter sintético para dar lugar a un sistema de corte analítico, es fundamental en el desarrollo de las estructuras perifrásticas progresivas. De este modo, en inglés medio se registran ya estructuras progresivas perfectas, pluscuamperfectas y futuras, aunque aún son infrecuentes las formas progresivas en construcciones pasivas y futuras perfectas (Fisher 1992:233-256). Asimismo, durante este período se registra la casi total desaparición del auxiliar *worthen* ('convertirse'), ya que, al tener lugar la constitución del sistema auxiliar verbal, su valor semántico intrínseco le impedía competir con las formas del verbo *ben* ('ser/ estar'). Lógicamente, este nuevo sistema auxiliar requería de unos lexemas con una carga semántica proclive a ser neutra, y de una menor complejidad fonética y morfológica.

La distinción entre los participios presentes y los sustantivos de carácter verbal también se desvanece durante el período del inglés medio. De este modo, la sufijación en *-ende* y las variantes morfológicas propias del participio presente *-ande*, *-and* e *-inde* experimentan un proceso de fusión con el sufijo *-ung* y las variantes morfológicas características de los sustantivos de carácter verbal *-yng*, *-yngre* e *-inge*. Esta fusión da lugar a la forma indistinta que ha perdurado hasta nuestros días *-ing*, que representa ambas categorías gramaticales desde finales de este período. En estos procesos de aglutinación y reducción fonética, que dan lugar a la forma en *-ing*, resulta especialmente relevante la analogía que se establece entre la forma de participio presente en *-inde* y la estructura nominal en *-inge*. De esta manera, como se verá

en el apartado correspondiente al inglés moderno, estos procesos de coalescencia y reanálisis morfológico que comienzan en IM motivan el establecimiento de la categoría gramatical de gerundio tal y como la conocemos en el inglés actual (Lass 1992:144-146).

En estos contextos de reanálisis morfológico, los patrones de participio en estructuras preposicionales locativas cobran relevancia en el desarrollo de la construcción progresiva del IM:¹³

- (152) *beast +tt is to reachinde Abuten.*
 [beast] [that] [is] [into] [wandering] [about]
 animal que está de merodeo. (CMANCRIW-1,II.113.1407)

Por su parte, los tipos nominales preposicionales en *-ing*, que se derivan del sufijo en *-ung* del IA, devienen en un proceso de reanálisis con estructuras como las inmediatamente anteriores:

- (153) *thy wille in kepynge this maydenhode*
 [your] [will] [in] [caring about] [this] [celibacy]
 tu voluntad de guardar este celibato (CMAELR4,10.266)

Lo que dará lugar a los patrones verbales preposicionales locativos en *-ing*:

- (154) *is ine knauynge wy+t-oute wy+tnimyng*
 [is] [inside] [knowing] [outside] [misfortune]
 está en (el proceso de) enterarse sin desdicha (CMAYENBI,82.1606)

Sin embargo, estos tres tipos de estructuras coexisten con las formas verbales, adjetivales y nominales de la construcción progresiva, que continúan con su desarrollo directo a partir de los patrones del IA:

- (155) *Tus beo+d gederinde ancras of god*
 [thus] [is] [assembling] [weight] [from] [God]
 por tanto, está armándose de la fuerza de Dios (CMANCRIW-1,II.103.1263)
- (156) *ha is grucinde & dangerus.*
 [he] [is] [overbearing] [and] [haughty]
 él es autoritario y arrogante. (CMANCRIW-1,II.85.1032)

¹³ Estos prototipos han sido extraídos del género de los *Tratados* según mi propuesta de reclasificación de los géneros textuales del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn.*

- (157) +ge nebeon naut ilich +te scheunchinde hors
 [they] [were not] [not] [same] [the] [shyness] [horse]
 ellos no tenían la misma timidez que el caballo

(CMANCRIW-1,II.178.2495)

Las estructuras preposicionales locativas del tipo (152) *beast +tt is to reachinde Abuten* ('animal que está de merodeo') y (154) *is ine knauynge wy+t-oute wy+tnimyng*e ['está en (el proceso de) enterarse sin desdicha'] favorecen la analogía semántica con los significados de duración implícita y carácter imperfectivo característicos de la construcción aspectual en (155): *Tus beo+d gederinde ancras of god* ('por tanto, está armándose de la fuerza de Dios'). Esta analogía semántica facilita los procesos de reanálisis morfológico entre las formas derivadas de los tipos nominales preposicionales en *-ung* y las descendientes de los participios presentes en *-inde*, lo que conduce al sufijo *-ing* que se empleará finalmente en todos los casos. En este sentido, el proceso de asimilación entre las formas nominales preposicionales como (154) y los participios presentes como (155) tuvo lugar en un período en el que la necesidad de emplear preposiciones para expresar relaciones sintácticas adquiría especial relevancia, dada la pérdida del sistema gramatical de caso durante el inglés medio. De esta manera, este nuevo sistema de relaciones analíticas ocasionó diversos procesos de reanálisis sintáctico que también facilitaron la analogía entre los dos tipos de construcciones anteriormente mencionadas: las formas nominales preposicionales y los participios presentes. En estos contextos gramaticales, durante el IM el sustrato céltico existente en Gran Bretaña pudo favorecer los procesos de reanálisis sintáctico y analogía morfológico-semántica antedichos. Así, como se ha indicado, los patrones preposicionales nominales de carácter verbal parecen ser frecuentes en los dialectos celtas antiguos y también medios, puesto que, en primer término, estas lenguas carecen de formas de infinitivo. Por su parte, las estructuras perifrásticas aparentan ser asimismo habituales en estos dialectos célticos (Núñez-Pertejo 2004:120). Como puede apreciarse, del mismo modo que ocurre en el período anterior, en IM los desarrollos de la construcción progresiva se imbrican con los procesos generales de evolución de la lengua, por lo que no pueden desdeñarse las influencias externas que favorecen los entornos particulares de analogía y reanálisis sintáctico y morfológico señalados.

Como puede observarse en los ejemplos (152) a (157), la construcción progresiva consta de todos los usos registrados en IA y su naturaleza es muy similar a la del período anterior. En síntesis, la construcción presenta mayoritariamente usos aspectuales y especiales en las formas verbales, así como no-aspectuales en las estructuras de tipo adjetival y nominal. En lo que

respecta a las funciones aspectuales de las formas verbales, durante el período del IM se constata también la expresión de dinamismo, duración limitada, temporalidad y no-completitud. Asimismo, el componente gramatical, léxico y léxico-construccional del aspecto se conserva durante este período (véase apartado 4.2.). En relación con los usos especiales, se aprecia la expresión de subjetividad, ya sea ésta mediante especificación adverbial o por medio de un uso descriptivo. Por su parte, los tipos adjetivales y nominales comprenden usos descriptivos en la mayoría de los casos, aunque también expresan contenido emocional. Estas dos últimas funciones guardan correspondencia con los usos especiales verbales, ya que confieren subjetividad a la proposición en la que aparecen las estructuras progresivas. Por último, el uso de las formas progresivas se relaciona positivamente con la expresión de propósitos narrativos no-especializados. Esta carga funcional se atestigua aún en contra de la tendencia general de la lengua a mostrar patrones cada vez más especializados en los textos, una tendencia que es especialmente significativa en el género de los Tratados del IM (véase apartados 4.1.1. y 4.1.2.). En cualquier caso, el uso de la construcción para denotar la función aspectual aún no es obligatoria en este período. Así, en IM el uso de la misma se identifica también fundamentalmente con un propósito descriptivo o con la expresión de contenido emocional, por lo que puede afirmarse que aún representa una mera variante estilística de las formas en los tiempos verbales simples. Con todo, la construcción verbal continúa denotando en inglés medio aspecto imperfectivo y duración implícita, lo que es muy indicativo de la continuidad de estas estructuras con respecto al período anterior (Scheffer 1975:218-249).

Los tipos léxicos a partir de los que se construyen las estructuras progresivas incluyen verbos de movimiento o que pueden conceptualizarse como una actividad: *fighten* ('luchar'), *gāngen* ('ir'), *brennen* ('arder'), *bernen* ('almacenar'), *cōmen* ('llegar'), *gōn* ('caminar'), *sēchen* ('buscar'), *rennen* ('correr'), *dwēlen* ('deambular'), *enquēren* ('investigar'), *waxen* ('desarrollarse'), *slēpen* ('dormir'), *abīden* ('esperar'), etc. Son también frecuentes los verbos estativos que pueden concebirse en una extensión temporal o que denotan habitualidad: *flouen* ('fluir'), *joinen* ('conectar'), *consenten* ('convenir'), *lasten* ('continuar'), *wōnen* ('residir'), *liven* ('habitar'), *lōngen* ('languidecer'), etc. En este último caso, los verbos estativos en las estructuras progresivas verbales experimentan la coerción que ejerce la construcción en el tipo semántico del participio presente, el cual debe denotar la categoría semántica actividad para codificar la subcategoría aspectual progresiva (véase apartado 2.4.). Por último, la construcción es asimismo habitual con verbos que denotan estados de pensamiento, mentales y situaciones del habla: *drēden* ('temer'), *thinken* ('pensar'), *spēken* ('hablar'), etc.

Las puntuaciones de la ratio clase-tipo léxica estimada durante el período del inglés medio no son especialmente significativas (véase Tabla 27 del cuarto apéndice de la tesis: págs.416-418). No obstante, la relativa variedad de tipos léxicos progresivos, que aumenta con respecto al período anterior, en combinación con los procesos de reanálisis morfológico y sintáctico anteriormente descritos, hace que nos encontremos ante un período en el que considero existen fenómenos de gramaticalización primaria y cambio construccional. Estos fenómenos se identifican, fundamentalmente, por la subjetividad que confiere el uso de los diferentes subtipos progresivos. Así, en el ejemplo (155) del IM *Tus beo+d gederinde ancras of god* (por tanto, está armándose de la fuerza de Dios) puede apreciarse una cierta subjetivación de la estructura en la que se inserta la construcción progresiva con respecto al prototipo verbal del IA, ejemplificado en la ocurrencia (149) del apartado anterior *he on wisdom wel +deonde w+as* ('él, de la sabiduría, estaba aspirando bien'). En cualquier caso, la prominencia de las funciones especiales y no-aspectuales, propias de los participios presentes, que se atestiguan en los períodos medievales constituye un argumento en defensa de la existencia de este fenómeno de subjetivación que caracteriza los procesos de gramaticalización primaria (véase apartados 4.2. y 4.4.).

En este tipo de transiciones gramaticales, como he descrito con detalle en el apartado 4.5., se produce la desemantización de la forma verbal de participio, pues ésta resulta en una estructura con menor carga semántica que la existente en el período anterior. Asimismo, la construcción tiende a aparecer en un número mayor de contextos semánticos, algo a lo que apuntan los aumentos en la ratio clase-tipo léxica estimada que se registra en IM con respecto al IA, así como la persistencia de la estructura en todos los géneros textuales en los que se divide el conjunto de corpora analizado (véase Tabla 27 del cuarto apéndice: págs.416-418, y Tabla 14 del capítulo tercero: págs.187-190). En este tipo de procesos, la pérdida de capacidad de proyección sintáctica del participio presente es un resultado del reajuste gramatical que experimenta la construcción durante el inglés medio, lo que produce una progresiva fijación de las posiciones sintácticas que ocupa la estructura perifrástica. En este mismo sentido, el fenómeno de reanálisis morfológico en que devienen las formas de participio, que da lugar a la erosión fonética de los diferentes sufijos para constituir la terminación en *-ing*, señala la progresiva pérdida de propiedades morfosintácticas de la construcción en el tránsito del IA al IM. Esta aglutinación de las formas de participio presente es también paralela al aumento del rango paradigmático de la construcción, puesto que, al constituirse la categoría auxiliar verbal, se aprecia cómo la construcción comienza a combinarse de manera complementaria con el resto

de estructuras auxiliares para conjugar las formas perfectas, pluscuamperfectas y futuras que se atestiguan desde el IM. Por tanto, la construcción progresiva comienza a condensarse y cohesionarse con el resto de miembros de la categoría auxiliar durante este período. Con todo, la obligatoriedad para codificar la categoría aspectual aún no se ha completado en IM, algo que ocurrirá, como se verá más adelante, durante los períodos modernos de la lengua.

Este conjunto de parámetros principales define el carácter primario de los procesos de gramaticalización que experimentan las formas progresivas durante los períodos medievales, el cual, según mi valoración, es concomitante con diversos procesos de cambio construccional (véase apartados 1.4.3. y 1.4.4.). Las transiciones semántico-pragmáticas y estructurales de las diferentes formas de participio, que ocurren en estos primeros períodos del inglés, son fruto del paulatino proceso de constitución de la construcción como categoría gramatical que expresará de manera obligatoria la noción aspectual. En este sentido, en estos dos primeros apartados sobre la evolución de las construcciones progresivas se ha descrito cómo las configuraciones gramaticales de las formas nominales y adjetivales contribuyen al desarrollo del valor aspectual de las formas típicamente verbales, que será prominente en el período moderno. Este tipo de cambios a nivel micro-construccional se corresponde con la paulatina semantización de las estructuras progresivas como unidades especializadas de significado, ya que, a nivel paradigmático, se está reconfigurando todo el sistema gramatical de la lengua. En este nuevo sistema analítico, la reconfiguración sintáctica en que devienen las micro-construcciones progresivas generará finalmente una macro-construcción obligatoria para codificar la categoría aspectual durante el período moderno de la lengua. Así, los cambios relativos en las frecuencias de aparición de las variantes sintácticas de las formas progresivas, que relaciono en los apartados subsiguientes con la carga funcional que representan las dimensiones del modelo estadístico multidimensional (MD) (véase también apartado 4.3.), son un reflejo tentativo de los procesos de reconfiguración de los pares estructura-función que se producen en cada uno de los períodos en virtud de los fenómenos de cambio gramatical propuestos.

5.1.3. El desarrollo de la construcción progresiva en inglés moderno temprano

El valor primario como marcador aspectual de la construcción progresiva se constituye durante el inglés moderno temprano (IMT) cuando se convierte en la categoría gramatical obligatoria para codificar esta función. Así, durante este período se registran todas las formas verbales conjugadas en tiempo, modo y voz de la construcción (Rissanen 1999:216-218). El subtipo verbal de la construcción se convierte definitivamente en la estructura más importante de las variantes estructurales durante el IMT, pues sus funciones aspectuales características

conllevan la gradual desaparición de los patrones preposicionales de carácter nominal. Este último desarrollo coincide, por su parte, con el establecimiento de las formas de gerundio modernas.

La dramática expansión de todas las formas de la construcción durante el IMT queda avalada por el número total de ocurrencias progresivas en el corpus representativo de este período, el PPCEME, que contiene un total de 18.946 de estas estructuras. Esto se corresponde con un Coeficiente-M de 1088,69 puntos totales, y con un Coeficiente-V global de 573,61 puntos, este último representativo de las formas propiamente verbales (véase Tabla 14 del tercer capítulo: págs.187-190). Este aumento exponencial en las frecuencias de aparición de las formas progresivas se debe principalmente a la nueva posición que ocupa la construcción en el sistema gramatical de la lengua. Las estructuras progresivas del IMT constan de los patrones verbales, adjetivales y nominales que se registran desde el IA, pero se extienden en todo tipo de contextos lingüísticos:

1) Formas verbales:¹⁴

(158) *w=ch= is only becomeing to herself.* (ALHATTON-E3-H,2,241.17)

(159) *Mr Speaker was coming through Westminster Hall* (AUNGIER-E3-H,25,P.16)

(160) *but will not be failling to doe* (ANHATTON-E3-P1,2,154.22)

(161) *thou shalt liveing or dying* (HOXINDEN-1640-E3-P1,114.117)

(162) *their custome has ever ben going on violently,* (EVELYN-E3-H,904.166)

(163) *and he had been preparing his Notes* (BURNETROC-E3-H,20.98)

(164) *the Grace to be working out my Salvation,* (EVELYN-E3-P1,914.273)

(165) *which being done long ago;* (BURNETROC-E3-P2,88.27)

2) Formas adjetivales:

(166) *his Conversation was easie and obliging.* (BURNETROC-E3-H,7.25)

(167) *their professing and swearing Friendship,* (BURNETROC-E3-H,24.112)

3) Formas nominales:

(168) *with the Cardinall's retrenching my pention,* (CHARLES-1650-E3-P1,10,B.37)

(169) *that my being about him could have been of any use*

(BURNETROC-E3-H,137.135)

Esta amplia diversidad estructural se debe a la expansión paradigmática en que deviene la construcción durante el inglés moderno temprano. De este modo, las formas verbales en tiempo

¹⁴ Los ejemplos de esta sección han sido extraídos del género de la *Biografía* según mi propuesta de reclasificación de los géneros textuales del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn.*

presente y pasado, como los ejemplos (158) y (159), continúan siendo las mayoritarias en el PPCEME. Le siguen, respectivamente, las formas perfectas como (162) y (163), las futuras (160), y las formas de infinitivo (164). Las estructuras modales como el ejemplo en (161) son las menos frecuentes. Por último, la estructura pasiva (165) *which being done long ago* comienza a substituir en este período a la estructura apositiva de participio doble en voz activa, que se empleaba para denotar un significado pasivo:

(170) *the force of these motions, being, for most part, according to the Impression that was made on our brains:* (BURNETROC-E3-P1,49.96)

Como se verá en el apartado subsiguiente, en inglés moderno tardío (IModT) se completará la conjugación de la forma progresiva en voz pasiva derivada de los patrones en (165). En este proceso, el fenómeno de reanálisis sintáctico de la forma conjugada del verbo *be* como auxiliar, que se inicia en IM, producirá el establecimiento de la forma pasiva moderna. De este modo, las formas no-personales del auxiliar *be* se interpretarán como verbos léxicos, mientras que las formas conjugadas se considerarán parte de la categoría auxiliar. Asimismo, desde la perspectiva funcional, el carácter obligatorio que adquiere la construcción para codificar la categoría aspectual en IMT contribuye al establecimiento de las estructuras pasivas conjugadas, las cuales completarán prácticamente todo el paradigma progresivo actual en IModT (Kranich 2010:119-128).

Las formas progresivas adjetivales continúan su desarrollo directo desde el período medieval, registrándose funciones atributivas como (166) *his Conversation was easie and obliging*, y modificadoras como (167) *their professing and swearing Friendship*. Por su parte, la categoría actual de gerundio se establece de manera casi definitiva en IMT, pues comienzan a ser frecuentes las estructuras progresivas de genitivo como el ejemplo (168) *with the Cardinall's retrenching my pention*. Estos patrones de gerundio, de carácter típicamente nominal, supondrán una extensión de las estructuras de participio presente nominales del tipo (169) *that my being about him could have been of any use*, las cuales continúan también una evolución directa a partir de las formas medievales. Con todo, la drástica expansión estructural del paradigma progresivo queda reflejada por el gran número de construcciones que contienen formas de participio en el PPCEME, más específicamente:

1) Estructuras apositivas de participio presente: *I recomend me to your ladyship, evermore desiring to wit* (ABOTT-E1-P1,229.4)

2) Patrones preposicionales: *Lady North was conserved in making y=e=* (ALHATTON2-E3-P1,64.36)

3) Estructuras existenciales: *there being nothing to be liked in him*

(ALHATTON-E3-H,2,241.7)

4) Y formas elípticas sin auxiliar: *an Armie beinge alreadie put to the Seas*

(ELIZ-1580-E2-P1,2.3,139.54)

Estas variantes estructurales, que resultan numerosas, generalmente representan oraciones o frases de participio que cumplen una función circunstancial, o bien se trata de formas pseudo-progresivas inmersas en el proceso de constitución de la categoría verbal propia mediante analogía.

Funcionalmente, en IMT se atestigua también la prominencia de los usos progresivos que son característicos del IC. Entre ellos, los usos aspectuales que implican la expresión de dinamismo, duración limitada, temporalidad y no-completitud son los más importantes, y comienzan a adquirir carácter obligatorio en este período para codificar la subcategoría aspectual progresiva. De este modo, en este período, los componentes gramaticales, léxicos y léxico-construccionales del aspecto adquieren su configuración actual para la expresión de dicha subcategoría (véase apartado 2.4.). El patrón léxico-gramatical final que presentan estos componentes resulta de la expansión paradigmática que experimenta la construcción en IMT, ya que la fijación de las posiciones sintácticas del auxiliar *be* y de su complemento sintagmático verbal de participio se produce en virtud de la obligatoriedad que adquiere la estructura en el sistema gramatical del IMT para codificar el subtipo aspectual progresivo. Como se verá en el apartado siguiente, la consolidación de este carácter obligatorio se explica en virtud de los procesos de gramaticalización secundaria y construccionalización que experimenta la construcción durante los períodos modernos de la lengua. Estos procesos permitirán que la construcción cumpla de manera preponderante las funciones aspectuales primarias que la definen en sistema gramatical del inglés actual (véase apartado 4.5.).

Las funciones especiales que confieren subjetividad a la proposición en la que se inserta la forma progresiva verbal experimentan una disminución en IMT. La expansión paradigmática de los patrones estructurales, propia de los períodos modernos, conlleva la objetivación de las estructuras en las que aparecen las formas progresivas, pues éstas presentan un carácter obligatorio para expresar el aspecto, lo que sustrae otras denotaciones semántico-pragmáticas. En cualquier caso, las estructuras progresivas adjetivales prosiguen su evolución directa a partir de los patrones medievales, ya que en todos los casos comprenden funciones no-aspectuales que implican la expresión de contenido emocional. No obstante, las estructuras subordinadas adjetivas comienzan a substituir a los modificadores sintagmáticos adjetivales formados a partir

de participios presentes, un proceso que se completará hacia finales del IMT. Por último, en IMT las formas nominales de participio presente conllevan la expresión de una mayor fuerza descriptiva en la proposición en la que se insertan, una tendencia que se registra de forma mayoritaria desde el período del IM. De este modo, la denotación de subjetividad que es característica de los participios presentes nominales y adjetivales para cumplir funciones estilísticas, emocionales o narrativas mantiene su contraste con las alternativas paradigmáticas no-progresivas. Con todo, la aparición de los diferentes subtipos progresivos se relaciona positivamente con los propósitos narrativos no-especializados en IMT, y comienza a asociarse también con los usos casuales o conversacionales, especialmente en lo que concierne a las formas verbales de la construcción (véase apartado 4.4.).

En relación con los géneros textuales, la Ficción, género típicamente conversacional, presenta una evolución continuada en las puntuaciones del Coeficiente-M, el cual parte de los 1,24 puntos en IA para alcanzar los 143,54 puntos en IMT. El género de la Ciencia, de rasgos prototípicamente expositivos, presenta 2,62 puntos en IA, y llega hasta los 63,38 puntos en IMT. Esta drástica expansión de las formas progresivas en los géneros textuales se correlaciona con la disminución de los usos conversacionales, el aumento de los usos con referencia abstracta y la disminución de los propósitos narrativos no-especializados de manera señalada en los géneros prototípicamente conversacionales como la Ficción (véase apartado 4.1.2.). De esta manera, el aumento de las frecuencias de aparición de las formas progresivas como rasgo lingüístico autónomo converge en los textos con la tendencia general de la lengua a expresar rasgos cada vez más especializados. En cualquier caso, a pesar de estar inmersas en este proceso general de especialización de la lengua, las formas progresivas se relacionan desde el período medieval con los propósitos narrativos no-especializados y, a partir del período moderno, con los usos conversacionales o casuales (véase apartado 4.4.).

En un sentido similar, las formas progresivas totales en todos los períodos presentan un patrón de uso frecuente que se explica con un 85% de probabilidad en función del valor que muestran las funciones con referencia específica. Por su parte, las formas progresivas en frases de participio exhiben también un patrón de uso frecuente que se explica con un 75% de probabilidad de acierto según el valor de los propósitos narrativos no-especializados y la puntuación de los patrones conversacionales. Por último, el resto de ocurrencias de las variantes sintácticas progresivas manifiestan un uso esporádico que se correlaciona de manera semejante con las puntuaciones de los usos conversacionales, las funciones con referencia específica, los usos abstractos, los propósitos narrativos no-especializados, así como el período concreto de la

lengua. Estos subtipos sintácticos incluyen formas progresivas en participios absolutos, en modo subjuntivo, en sujetos no-nominales, y en cláusulas de relativo incompletas. Esta expansión de la construcción progresiva, interpretada en virtud los desarrollos de la carga funcional que representan las dimensiones del modelo multidimensional (MD), constituye el reflejo de la variedad de patrones sintácticos progresivos, los cuales muestran tentativamente la forma en la que la construcción se asienta en el sistema gramatical del inglés para codificar obligatoriamente la categoría aspectual. Esta distribución resulta especialmente provechosa para interpretar cualitativamente la relación que existe entre las funciones que cumple la construcción y los procesos de cambio gramatical propios de los períodos modernos de la lengua (véase apartado 4.3.1.).

Los tipos semánticos verbales a partir de los que se construyen las formas progresivas experimentan también una clara expansión en IMT. Así, continúan siendo mayoritarios los verbos de movimiento o que pueden conceptualizarse como una actividad: *go, make, do, come, prepare, smile, serve, grow, dye, inhabit, bite, shew, pass, wait, fall, begin, fade, direct, take, unite*, etc. Por su parte, las formas progresivas en verbos estativos que son interpretados en una extensión temporal o como un hábito son menos frecuentes que en los períodos medievales: *live, confirm, love, stand, agree, owe, remain*, etc. Por último, se registran también estructuras progresivas en verbos de pensamiento, estados mentales, percepción y habla: *imagine, see, conceive, satisfy, doubt, remember, wander, desire, judge, know, think, say, talk*, etc.

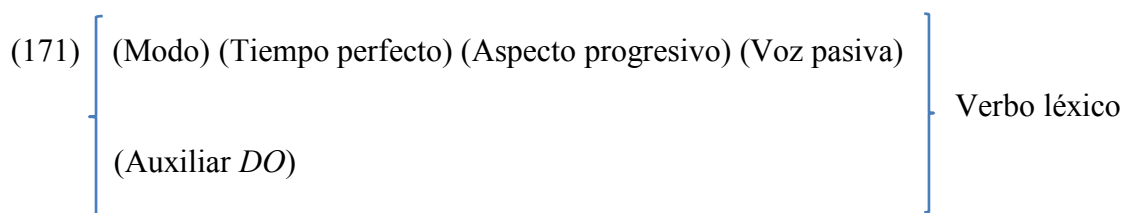
Finalmente, en IMT se atestigua un crecimiento exponencial en la ratio clase-tipo léxica progresiva estimada con respecto a los períodos anteriores, pues alcanza un valor de 20,58 puntos totales en el PPCEME (véase Tabla 27 del cuarto apéndice de este trabajo: págs.416-418). Este elevado crecimiento se enmarca en el contexto de los procesos de gramaticalización secundaria y construccionalización que comienzan en inglés moderno temprano. Como puede apreciarse, el índice clase-tipo léxico estimado resulta significativamente útil para indicar los fenómenos de gramaticalización de carácter secundario en que devienen las formas progresivas. La naturaleza obligatoria que presenta la construcción para codificar el aspecto en IMT explica la drástica expansión de los tipos léxicos progresivos, lo que produce también la consecuente objetivación de la estructura al constituirse como categoría gramatical distintiva.

5.1.4. La consolidación de la construcción progresiva en inglés moderno tardío

La construcción progresiva completará su proceso de gramaticalización en inglés moderno tardío (IModT). Al consolidarse su función gramatical, la paulatina fijación de los contextos paradigmáticos en los que alterna en régimen de complementariedad con otras

construcciones léxico-gramaticales limitará las posibilidades de enriquecimiento semántico-pragmático que caracterizan los usos subjetivos de la construcción. De este modo, la asociación obligatoria de la construcción con la función primaria de marcador aspectual se consuma en IModT, e impide muchos de los contextos propios de los períodos medievales en los que la forma progresiva se emplea como recurso expresivo. De esta forma, la complejidad semántico-pragmática de la perífrasis aspectual y su capacidad de cumplir funciones expresivas disminuyen notablemente durante el IModT (Kranich 2010:245). Este proceso de objetivación funcional y la obligatoriedad que adquiere la construcción para indicar aspecto progresivo definen el carácter secundario del fenómeno de gramaticalización que experimenta la construcción en los períodos modernos. En este sentido, las puntuaciones de la ratio clase-tipo léxica estimada continúan siendo elevadas en IModT con un valor total de 15,69 puntos en el PPCMBE. De esta manera, en este período los tipos léxicos progresivos comprenden principalmente verbos de movimiento o que pueden ser conceptualizados como una actividad: *do, try, form, perish, sit, lose, multiply, treat, undergo, go, rest, soar, make, shift, revolve, seek, happen, allow, dispose, give, take, put, etc.* Asimismo, se registran verbos estativos que pueden interpretarse en una extensión temporal o como un hábito: *live, last, win, deserve, remain, engage, owe, etc.* Por último, la construcción continúa siendo frecuente en verbos de pensamiento, habla o percepción: *expect, desire, perceive, know, think, reason, understand, speak, see, look, etc.*

El aumento exponencial que experimentan las formas progresivas mantiene su ascenso en IModT siendo el período en el que registran los mayores valores del Coeficiente-M con 1496,99 puntos totales, y del Coeficiente-V con 786,35 puntos globales. Este aumento en las frecuencias de aparición se relaciona de forma directa con los procesos de gramaticalización secundaria y cambio construccional que comienzan desde el período anterior. De este modo, una vez que el valor gramatical obligatorio de la macro-construcción verbal se asienta, el uso de la misma resulta necesario en un número mayor de contextos lingüísticos. En este entorno de cambio gramatical, destaca la consolidación de la estructura progresiva al constituirse definitivamente la forma pasiva verbal durante el IModT. Este último desarrollo se produce cuando las posibilidades de alternancia morfosintáctica del complejo auxiliar verbal se ven asimismo reducidas, pues el esquema de construcción de la categoría auxiliar del inglés, tal y como ha perdurado hasta nuestros días, se establece plenamente durante este período:



Según el diagrama propuesto por Denison (1998:132), que se ilustra en (171), los paréntesis contienen elementos opcionales mientras que las llaves contienen los elementos a escoger entre miembros de una de las dos líneas existentes. En esta representación, el único elemento obligatorio es el verbo léxico o de contenido semántico de la oración. Asimismo, el miembro del grupo verbal seleccionado que se encuentre más a la izquierda en el diagrama contiene las especificaciones correspondientes a la negación, así como los pertinentes morfemas flexivos. Este diagrama de corte generativista concuerda con el esquema cognitivo de construcción que propone Langacker (1991a:198) para la caracterización del complejo verbal. Este último esquema cognitivo ha sido seleccionado por su idoneidad para establecer las descripciones que incluyo en este trabajo (véase apartado 1.2.2.):

(172) (*have* (PERF₄ (*be*₁ (-*ing* (*be*₂ (PERF₃ (V)))))))

Ambos esquemas dan cuenta de las posibilidades combinatorias y los patrones de uso que se establecen en IModT, los cuales se mantienen en inglés actual. De esta manera, la constitución del sistema auxiliar verbal favorece el establecimiento de las formas progresivas en los tipos pasivos. Así, el fenómeno de construccionalización que experimenta la forma progresiva en los períodos modernos puede asimilarse con el proceso de reanálisis sintáctico que experimenta el participio presente como modificador o complemento sintagmático del núcleo auxiliar verbal. De este modo, en IModT se completa la pérdida del rol de participio presente como núcleo de su propio sintagma. En cualquier caso, las formas pasivas más habituales en IModT continúan construyéndose en los tiempos verbales presente y pasado simple:¹⁵

(173) *I am again being bombarded about Eton.* (BENSON-190X,107.53)

(174) *she were being photographed,* (BENSON-190X,124.596)

Con todo, la evolución estructural de las construcciones progresivas muestra una continuidad en los patrones propiamente verbales, adjetivales y nominales que se registran desde el IA. Estos patrones del IModT se ejemplifican, respectivamente, en (175), (176) y (177). Asimismo, se mantiene una alta incidencia de las frases y oraciones de participio, que se ilustran en (178).

(175) *I hope you are at this time sitting down* (AUSTEN-180X,160.7)

¹⁵ Los ejemplos de esta sección han sido extraídos del género de la *Biografía* según mi propuesta de reclasificación de los géneros textuales para el conjunto de corpora analizado.

- (176) *the good humour of his countenance is quite bewitching.*
(AUSTEN-180X,161.24)
- (177) *My writing to you \$today prevents Eliz=th's= writing to Harriot,*
(AUSTEN-180X,163.73)
- (178) *Fanny was met walking with Miss Sharp* (AUSTEN-180X,161.38)

Este desarrollo diacrónico sostenido en los patrones estructurales de la forma progresiva se acompaña también de la continuidad en el contenido semántico-pragmático que conlleva la construcción, lo que configura un gradiente estructural y funcional en las formas progresivas (véase apartado 4.4.). Los cambios sutiles en este gradiente permiten caracterizar la construcción en los planos formal y semántico según el período, y asimismo posibilitan, en cada período, la identificación de los principales procesos de cambio gramatical en curso. Los usos aspectuales, no-aspectuales y especiales se registran desde el IA, pero la prominencia de cada uno de ellos varía a lo largo del tiempo en virtud de la función primaria que desempeña la estructura y la naturaleza del proceso de cambio gramatical que tiene lugar. En IA, el uso de la construcción se relaciona con el aporte de una expresión más vívida de la situación descrita, por lo que cumple predominantemente propósitos estilísticos, narrativos, emocionales y funciones no-aspectuales. En IM, las funciones narrativas y estilísticas continúan siendo preponderantes, pero comienza a desarrollarse la función aspectual al tiempo que disminuyen los usos no-aspectuales. En este contexto funcional característico del inglés medieval se está asimismo reconfigurando morfosintácticamente todo el sistema gramatical de la lengua para constituir un nuevo ordenamiento de carácter analítico. De esta forma, en IM se aprecian fenómenos de gramaticalización primaria y cambio construccional, los cuales se encuentran con toda probabilidad en curso desde el período anterior. En apoyo de esta tesis, la reconfiguración gramatical que conllevó la pérdida del sistema aspectual de prefijación verbal se completa hacia finales del IA, lo que hizo necesario el desarrollo de una construcción aspectual alternativa. Por tanto, la subjetivación de la estructura es más acusada en IM, pues se potencian los usos especiales de las formas verbales debido al enriquecimiento semántico-pragmático que conlleva el desarrollo de una nueva función construccional. En IA, aún existiendo los mismos usos especiales, la expresión de subjetividad que confiere la construcción resulta menor (véase apartado 4.2.).

En IMT, la obligatoriedad de la estructura para codificar aspecto progresivo comienza a perfilar el uso primario de la construcción. Esta obligatoriedad se consolida definitivamente durante el IModT. Así, este proceso determina que los usos aspectuales confieran objetividad

al polo funcional propiamente aspectual de la estructura. Por su parte, se registran también usos especiales de carácter principalmente interpretativo, los cuales caracterizan el polo funcional que expresa subjetividad durante el período moderno. Desde el IMT las construcciones progresivas de carácter verbal comienzan asimismo a asociarse con tipos de situaciones manifiestas, además del carácter de sujeto agente y la expresión de subjetividad, mediante especificación adverbial y sin especificación adverbial, que son propios de todos los períodos. Como puede apreciarse, los usos especiales de las formas verbales de la construcción tienden a especializarse sutilmente. De esta forma, los usos subjetivos representan una continuación de la expresión de subjetividad que es característica de la construcción desde su origen, pero coexisten ahora con el carácter primario de la función aspectual que desempeña la construcción. Las funciones narrativas y los usos expresivos perduran en la construcción desde su aparición en IA, pero adquieren un carácter menos prominente en inglés moderno. En este gradiente funcional, en todos los períodos la estructura progresiva expresa intrínsecamente contenido emocional o algún tipo de subjetividad, así como propósitos narrativos no-especializados. No obstante, en IMT la construcción comienza a cumplir también funciones conversacionales. Esta última función se mantiene en IModT y se relaciona con los usos interpretativos característicos de la estructura progresiva en su nuevo marco funcional primario como marcador aspectual (véase apartado 1.3.1.). Como puede observarse, el valor semántico que conlleva la noción de una duración implícita y aspecto imperfectivo en la construcción verbal comienza en el período del IA, y deviene en una especialización gradual en el sistema gramatical de la lengua hasta adquirir carácter plenamente obligatorio para codificar la categoría en IMT e IModT. En este desarrollo de la construcción progresiva verbal resultan fundamentales los procesos de cambio gramatical, los cuales, como se ha mostrado, se enmarcan indefectiblemente en los contextos generales de cambio lingüístico que experimenta la lengua en cada período.

El incremento en el uso de las estructuras progresivas verbales continúa aparentemente en inglés actual o contemporáneo (IC). Según Mair (2006:89-100), este incremento en el período actual se produce en el marco paradigmático de la construcción que queda establecido desde el IModT. Por tanto, en IC se extienden los usos, tanto en la variante británica como en la norteamericana, de las formas pasivas perfectas de la construcción, *have/had been being V-ed*, y de las estructuras modales: *would/might have/had been being V-ed* o *would/might be being V-ed*. Con todo, las variantes de la construcción en voz activa en los tiempos verbales presente y pasado simple continúan siendo las formas mayoritarias (Smith 2005:65-69). En estos contextos, parece que los procesos de gramaticalización y construccionalización que he

detallado en este trabajo podrían estar aún latentes en IC. En apoyo de esta hipótesis, debe mencionarse la fijación estructural y semántica como marcador de tiempo futuro que presenta la forma perifrástica de la construcción *be going to* en IC, en la que se registran fenómenos de reanálisis morfológico y reducción fonética para dar lugar a la estructura *gonna*. Como se ha mostrado en este estudio, estos últimos procesos de reanálisis probablemente comienzan en IMT cuando se registran las primeras ocurrencias de este subtipo progresivo. Así, el concepto de gradiente funcional y estructural que propongo en esta investigación para la descripción de las formas progresivas se imbrica con la evolución del continuum de cambio gramatical que asimismo empleo para interpretar los desarrollos de la construcción en todos los períodos (véase apartados 4.4. y 4.5.).

5.2. Disquisición: el concepto de gradiente lingüístico para la integración de los componentes aspectuales y los procesos de cambio gramatical de la construcción progresiva inglesa

Como se ha comprobado en este estudio, los componentes aspectuales básicos de la construcción progresiva están presentes desde el período del IA. Con el objeto de codificar las nociones fundamentales de duración implícita y aspecto imperfectivo, el contenido semántico del verbo primario y los requerimientos específicos que presenta esta construcción aspectual determinan el patrón morfosintáctico final de la estructura progresiva. En esta configuración, que permite la expresión de la categoría, resulta destacada la participación de los argumentos y satélites verbales como aspectualizadores. En virtud de estos aspectualizadores y la semántica verbal, la codificación aspectual primaria se perfila a través de un gradiente con dos polos marcados que permiten las conceptualizaciones particulares del componente gramatical del aspecto. De este modo, en este componente gramatical se diferencia, en un extremo, el aspecto perfectivo y, en el otro, el aspecto imperfectivo (véase apartado 2.2.). Esta concepción gramatical primaria se deriva del valor que adopta la estructura verbal con sus aspectualizadores en el gradiente bivalente perfectivo-imperfectivo, y se imbrica con otras especificaciones derivadas del tipo de situación descrita y la semántica construccional que posibilitan valores aspectuales intermedios en la realización de un constructo particular. En este sentido, el aspecto léxico da lugar a diferentes configuraciones del tipo de situación descrita, las cuales se manifiestan también por medio de un gradiente con dos polos señalados. En este caso, un extremo está constituido por los eventos y, el otro, por los estados. Asimismo, este gradiente léxico posibilita la especificación de las características morfosintácticas completas que impone finalmente la construcción, las cuales constituyen el componente léxico-construccional del

aspecto. Un término que no he encontrado en la literatura especializada hasta el momento de redacción de la tesis, pero que resulta instrumental, como se ha demostrado, para describir la imbricación de cada uno de los componentes considerados en la definición de la categoría aspectual de los diferentes constructos del inglés.

En una primera aproximación, es probable que en un nivel inferior de organización conceptual se acceda al dipolo constituido por el gradiente gramatical del aspecto, el cual define los dos tipos aspectuales básicos: perfectivo e imperfectivo. En un nivel inmediatamente superior probablemente se emplean las dos concepciones básicas que ofrece el dipolo formado por el gradiente léxico del aspecto, es decir, los eventos y los estados. Estas conceptualizaciones completan las especificaciones semánticas precisas que requiere el componente gramatical para codificar la categoría aspectual en un constructo dado. De esta forma, el rol que desempeñan las figuras primarias y secundarias como aspectualizadores y los procesos descritos de metonimia conceptual permiten la visualización de determinados eventos en su desarrollo interno; en una sucesión de actos, en situaciones recurrentes, o focalizados en su fase final culminativa (véase apartado 2.3.). Finalmente, en un nivel de conceptualización ulterior, la semántica intrínseca que presenta la construcción impone la configuración morfosintáctica definitiva que adquiere la estructura, pues los aspectualizadores y la semántica verbal deben acomodarse a las especificaciones precisas que ésta impone para indicar la subcategoría aspectual progresiva en un constructo determinado.

La semántica verbal explica nuestra primera concepción del proceso en el que se construye la forma aspectual, pero se requiere incluir el cometido de la realización argumental y la especificación sintagmática para la definición del tipo concreto de categoría. De esta manera, procesos prototípicamente imperfectivos como los estados indefinidos y los estados habituales pueden conceptualizarse en una extensión temporal gracias a la participación, en muchos casos, de estos aspectualizadores, ya sean de carácter obligatorio, o bien libre. En otros casos, la semántica de la construcción aspectual selecciona la categoría necesaria en cada uno de sus componentes léxico-gramaticales para la codificación del tipo particular de aspecto que ella misma denota. De este modo, sin la participación de los mencionados aspectualizadores, la expresión de la categoría aspectual es también posible en tipos verbales que canónicamente la excluyen. Por una parte, las construcciones aspectuales de concordancia seleccionan tipos de procesos que son de la misma categoría aspectual que ellas denotan. Por otra parte, las construcciones de alteración de tipos, como la progresiva, imponen un cambio en la categoría aspectual de sus componentes léxico-gramaticales, que puede ser explícito o implícito. En la

alteración de tipos explícita, la construcción ejerce coerción en la designación léxico-gramatical de uno o varios de sus constituyentes. En la alteración de tipos implícita, la construcción produce la unificación de sus constituyentes para reconciliar conflictos semánticos superficiales en los lexemas que la componen.

En el caso concreto del subtipo aspectual progresivo, esta construcción aspectual de realización simultánea y alteración de tipos presenta un requerimiento de unificación pobre en el tipo semántico de su complemento sintagmático verbal de participio (véase apartado 2.4.). No obstante, su función como construcción de alteración de tipos presenta una alta capacidad coercitiva, lo que explica su ocurrencia en tipos verbales estativos desde su origen en IA. En mi opinión, el gradiente funcional y estructural progresivo, que permite definir las características de esta construcción en cada período, se imbrica con el continuum formado por los procesos de gramaticalización y construccionalización que experimenta desde sus orígenes. De esta forma, el concepto de gradiente lingüístico permite explicar cómo la configuración aspectual primaria de la construcción como marcador de duración implícita y carácter imperfectivo está presente desde sus épocas más tempranas. Con todo, la obligatoriedad gramatical que adquiere la configuración concreta que codifica el subtipo aspectual progresivo debe entenderse en función de los fenómenos de cambio gramatical anteriormente descritos, pues éstos son los responsables, según mi valoración, de la prominencia que presentan determinados patrones semántico-pragmáticos y estructurales en cada uno de los períodos de la lengua.

En la línea de las propuestas de Comrie (1981:11-40), dado que se registra desde el período medieval, el significado aspectual primario de la construcción progresiva como marcador imperfectivo e indicador de una duración implícita puede considerarse el uso básico de la construcción. Los significados especiales, y los usos no-aspectuales relacionados, pueden considerarse las funciones secundarias de la misma. En defensa de esta tesis, en esta investigación he mostrado cómo la configuración léxico-gramatical de la construcción progresiva se encuentra ya en el sistema gramatical de la lengua desde el período medieval (véase Figura 23: pág.130). No obstante, la prominencia de esta función básica de la construcción depende del grado de gramaticalización de la estructura, que adquiere un valor obligatorio para codificar la categoría aspectual en el período moderno de la lengua. En este sentido, el desarrollo sintáctico del inglés, que comienza en IM, posibilita el establecimiento de la obligatoriedad gramatical de esta construcción perifrástica. Esto condiciona la evolución estructural de las formas de gerundio y de los participios presentes, que devienen en varios

fenómenos de reanálisis morfológico, sintáctico y de reducción fonética, para dar lugar a la categoría gramatical altamente polivalente en *-ing* del inglés actual (véase apartado 1.2.):¹⁶

- | | |
|---|---------------------------|
| (179) <i>the ingaging into much Passion,</i> | (BURNETROC-E3-P2,111.129) |
| (180) <i>my poore remaining dutty</i> | (ANHATTON-E3-P2,2,210.40) |
| (181) <i>and seemed to be slowly recovering</i> | (BURNETROC-E3-P1,33.26) |
| (182) <i>being myself leaving the Country</i> | (EVELYN-E3-H,932.377) |

En este gradiente estructural, se ejemplifican los patrones de gerundio típicamente nominales y deverbales (179), las estructuras adjetivales modificadoras (180), las formas verbales de participio presente (181), así como las oraciones circunstanciales (182) construidas a partir de estas últimas formas no-personales del verbo. Estos ejemplos del IMT permiten también ilustrar el gradiente funcional progresivo, que en las formas propiamente verbales codifica aspecto imperfectivo y una duración implícita (181-182), y en las formas adjetivales (180) y nominales (179) denota fuerza descriptiva y contenido emocional (véase apartado 1.3.).

La situación que se registra en el período medieval de la lengua aún no conlleva la obligatoriedad gramatical de la estructura verbal para codificar el significado básico de aspecto imperfectivo y duración implícita. De hecho, en estos períodos la forma progresiva es intercambiable con la forma simple sin excluirse en esta última la expresión de estas subcategorías aspectuales. En este sentido, debe tenerse en cuenta que en IA el sistema de prefijación verbal del Germ. todavía se emplea para marcar aspecto perfectivo:¹⁷

- (183) *ac us secga+d lareowas ++at of fearres fl+asce, fule*
 [but] [to us] [say] [preachers] [that] [from] [beast] [recipient] [fouly]
stincendum, beo+d beon acende,
 [stinking] [are] [commanded assembled] [aching]

pero los predicadores nos declaran que del recipiente de la bestia, vilmente exhalando, los congregados están sufriendo,

(coaelhom,+AHom_1:267.139)

Como puede observarse en (183), las funciones especiales que implican el uso de la construcción progresiva verbal son prominentes en inglés medieval, ya que pueden alternarse con formas simples sin alterar significativamente el contenido de la proposición. En otras

¹⁶ Ejemplos extraídos del género de la *Biografía* del PPCEME según mi propuesta de reclasificación de los géneros textuales para el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn.*

¹⁷ Ejemplo extraído del género de las *Homilias* del YCOE según mi propuesta de reclasificación de los géneros textuales en el conjunto de corpora analizado.

palabras, su aparición no implica que la función aspectual esté marcada y, por tanto, constituyen aún una mera variante estilística no totalmente equipolente con las formas simples. Esto explica la considerable incidencia de ocurrencias progresivas verbales en procesos canónicamente imperfectivos durante los períodos medievales que, como se ha mostrado, se produce fundamentalmente en virtud de fenómenos de coerción semántica construccional. Asimismo, las funciones especiales de las formas verbales conllevan la expresión de fuerza descriptiva y contenido emocional, unas funciones que son propias de las formas nominales y adjetivales en todos los períodos, y que se relacionan además con los usos narrativos no-especializados. Por su parte, estos últimos usos favorecen también la aparición de funciones no-aspectuales como la expresión de una noción de habitualidad, un marco temporal o un tiempo futuro.

En el nuevo sistema analítico del inglés moderno, los usos verbales que denotan aspecto imperfectivo y una noción de duración implícita adquieren gradualmente valor gramatical obligatorio, y además tienden a vincularse con situaciones temporales y dinámicas. Este último hecho excluye las ocurrencias de la construcción en los estados perpetuos durante el período moderno, aunque la construcción ejerce coerción en el resto de tipos verbales estativos que pueden concebirse como estados temporales o estados temporales habituales en la forma progresiva. Esta situación configura un nuevo sistema de oposiciones en la categoría aspectual que resulta marcado para los subtipos progresivos frente a los no-progresivos. La primera subcategoría se constituye como indicador especializado de aspecto imperfectivo y duración implícita en inglés moderno, ya que expresa dinamismo, duración limitada, temporalidad y no-completitud en las estructuras verbales. Las formas simples adolecen de esta sub-especificación aspectual en inglés moderno y, por tanto, carecen de estos significados que además conllevan una noción de progresión y continuidad en el verbo léxico o de contenido semántico de la construcción.

Las formas verbales simples representan, por tanto, el miembro no marcado del paradigma aspectual en inglés a lo largo de toda su evolución. La paulatina pérdida del sistema de prefijación verbal para codificar aspecto perfectivo, que concluye hacia finales del IA, así como la gradual obligatoriedad que adquiere la perífrasis verbal progresiva para expresar aspecto imperfectivo y una duración implícita, que comienza durante el IM, configuran los principales patrones de alternancia en las distinciones aspectuales mediados por estructuras gramaticales de esta lengua germánica. En defensa de esta tesis, debe considerarse el considerable grado de sincretismo y regularidad morfológica que presentan las formas perfectivas diferenciadas del Germ., así como el alto nivel de aglutinación y uniformidad

morfosintáctica de las construcciones aspectuales progresivas del inglés moderno. Estos niveles de fusión y homogeneidad se contraponen con la irregularidad morfológica, que se conserva levemente hasta nuestros días, en un número considerable de estructuras verbales simples en IA, IM, e incluso en IMT. De esta manera, a lo largo de toda la evolución del inglés la complejidad morfológica y sintáctica se asocia con la codificación de las diferentes distinciones aspectuales.

Por último, las funciones especiales comienzan a asociarse con tipos de situaciones manifiestas y usos interpretativos hacia finales del período moderno. Esta especialización podría ser indicativa del comienzo de un nuevo ciclo de cambio gramatical en el inglés actual o contemporáneo. No obstante, la naturaleza precisa de estos procesos de cambio lingüístico debe aún determinarse con más detalle, por lo que podría resultar conveniente un estudio comparativo similar al presentado en esta investigación que incluyese el período del IC. En cualquier caso, en una primera aproximación, la construcción contemporánea presenta una serie de rasgos semánticos aspectuales constantes que expresan las nociones de contingencia y no-completitud, lo que implicaría una posible especialización ulterior de la función primaria como marcador de aspecto imperfectivo y duración implícita característica del inglés moderno. Por su parte, la prominencia de las funciones especiales de tipo interpretativo en IC sugiere la presencia de un nuevo fenómeno de enriquecimiento semántico-pragmático en la estructura progresiva, lo que podría explicarse también en virtud de un subsiguiente ciclo de construccionalización y gramaticalización. En apoyo de esta hipótesis, puede mencionarse el desarrollo que presentan las estructuras del IC *going to/ gonna* como marcadores aspectuales de tiempo futuro, unos patrones que surgen a partir de expresiones de tipo direccional del inglés moderno.

Este *continuum* estructural, funcional y de cambio gramatical permite explicar con todo detalle la evolución de la construcción progresiva. Asimismo, posibilita definir las características preponderantes de esta estructura en cada período, ya que perfila la sucesiva alternancia de los rasgos funcionales y los patrones estructurales prominentes, lo que da lugar a la caracterización de las relaciones que esta construcción establece con sus variantes paradigmáticas no-aspectuales. En este sentido, en esta investigación ha sido posible especificar aquellos miembros que se encuentran marcados gramaticalmente en cada uno de los períodos para la expresión de las subcategorías del aspecto. Así, el concepto de gradiente lingüístico resulta particularmente adecuado para la explicación de los patrones gramaticales, los rasgos

semántico-pragmáticos y los procesos de cambio gramatical que caracterizan a las construcciones progresivas inglesas a lo largo de toda su evolución.

Desde un punto de vista cognitivo, el concepto de gradiente lingüístico puede derivarse de la teoría neuropsicológica sobre la arquitectura y las funciones neo-corticales que propone Elkhonon Goldberg (1989; 1990; 2002). En esta teoría, el gradiente cognitivo resulta de una distribución continua de las funciones cerebrales, las cuales guardan relación a través de un eje anatómico con dos polos definidos por la presencia de sendas proyecciones neurales sensoriales o sendas áreas neurales motoras. Este tipo de gradiente en la estructura cortical configura una organización simétrica en la que los desarrollos neurales de cada uno de los hemisferios cerebrales se superponen. Así, la organización funcional del neo-córtex puede ser continua, interactiva y emergente, en contraposición con las teorías que postulan un ordenamiento funcional en mosaico, modular y predeterminado.

En mi opinión, este tipo de organización anatómico-funcional del neo-córtex podría condicionar los mecanismos de procesamiento neural que permiten la emergencia de las conceptualizaciones que he presentado en esta tesis para caracterizar las construcciones progresivas inglesas a lo largo de toda su evolución. En este sentido, resulta sugerente la idea de que la organización en gradientes cognitivos de la corteza cerebral podría producir un reflejo directo en nuestras concepciones de los gradientes estructural, funcional y de cambio gramatical que he propuesto para las construcciones progresivas.

En la teoría de Goldberg (1989:489-492) existen diversos niveles de integración funcional en el neo-córtex, pero las relaciones que establecen los núcleos neuronales a lo largo de los distintos gradientes cognitivos son las que definen la arquitectura funcional de la corteza cerebral. Por tanto, este autor propone la existencia de un isomorfismo entre determinadas interacciones cortico-corticales nucleares de carácter proximal y las funciones cognitivas en las que estas áreas median. En síntesis, en este modelo neuropsicológico sólo existe una relación funcional isomorfa entre áreas si las regiones corticales implicadas guardan una relativa proximidad la una con la otra. De esta forma, se establecen tres tipos principales de niveles jerárquicos:

- 1) Sendas áreas motoras o de proyección sensorial corticales primarias en los extremos del gradiente, que constituyen el Nivel 1.
- 2) Sendas áreas moduladoras corticales secundarias intermedias en el gradiente, que conforman el Nivel 2.

- 3) Y un área asociativa cortical terciaria en posición central del gradiente, que forma el Nivel 3.

Para mayor claridad, esta configuración se representa diagramáticamente en la siguiente ilustración:



**Figura 68. Representación esquemática de un gradiente cognitivo
(Goldberg 1989:491)**

Según mi criterio, la información específica que se procesa en estas áreas podría justificar la existencia de los niveles jerárquicos de conceptualización que he propuesto para la definición de la categoría aspectual progresiva. La emergencia de los patrones de estructuración conceptual resultantes de la integración de los gradientes estructural y funcional progresivos, con la superposición del gradiente de gramaticalización y construccionalización, podría ser un reflejo directo de la prominencia de los flujos de información que se procesan de una manera continua en los gradientes cognitivos neo-corticales que postula Goldberg. Así, la integración de la información relativa a los gradientes estructural y funcional progresivos, producto de la combinación jerárquica de los componentes gramatical, léxico y léxico-construccional del aspecto, así como la superposición de la información correspondiente al continuum de cambio gramatical, determinaría las especificaciones conceptuales que son propias de cada período de la lengua. Esta interpretación podría justificar cognitivamente las especializaciones de la construcción progresiva a lo largo de un continuo de funciones, estructuras y procesos de cambio lingüístico que, en mi opinión, están siempre presentes en la lengua.

De manera más concreta, según Goldberg (1989:501) existe un gradiente cognitivo triangular en la parte posterior del hemisferio cerebral izquierdo con una distribución continua de funciones a lo largo de cada uno de sus extremos: el occipital-parietal, el occipital-temporal y el temporal-parietal. De esta forma, tal y como he ilustrado en la Figura 68, debe existir una interacción intermodal en el eje horizontal de cada uno de los gradientes de esta estructura triangular, más específicamente:

- 1) El gradiente occipital-parietal con funciones visuales-espaciales.
- 2) El gradiente temporal-parietal con funciones auditivas-espaciales.
- 3) El gradiente occipital-temporal con funciones visuales-auditivas.

Esta estructura triangular básica en gradiente es simétrica en ambos hemisferios del cerebro. Las proyecciones neuronales de cada uno de los hemisferios se superponen a este gradiente triangular (Goldberg 1989:492-501). Así, el hemisferio izquierdo posterior se asocia con las funciones de procesamiento de las categorías según modelos genéricos preexistentes almacenados en la memoria. Cuando esta especialización del hemisferio se solapa con el gradiente triangular posterior del hemisferio izquierdo, el gradiente occipital-temporal o visual-auditivo se convierte en un gradiente cognitivo lingüístico-visual. En el caso de la superposición del hemisferio izquierdo con el gradiente temporal-parietal, se constituye un gradiente cognitivo lingüístico-espacial. Por último, la superposición de las proyecciones del hemisferio izquierdo con el gradiente occipital-parietal da lugar a un gradiente cognitivo que cumple funciones de procesamiento de estímulos representacionales y simbólicos.

Existen otros gradientes cognitivos como el cortical anterior (Goldberg 1989:502-508). Este último gradiente parece estar formado por el gradiente prefrontal motor y por el gradiente prefrontal motor inferior izquierdo. No obstante, este gradiente cognitivo cortical anterior consta de un único lóbulo, el lóbulo frontal, por lo que constituye una estructura invariante en el cerebro y, por tanto, se considera un gradiente parcial desde el punto de vista de su organización. De este modo, esta arquitectura particular se considera una organización simétrica fundamental del lóbulo frontal en la que las proyecciones hemisféricas se superponen de una manera secundaria. Con todo, se asume la existencia de un patrón complementario de proyecciones en el cerebro anterior derecho. De esta forma, el continuo cognitivo del gradiente cortical anterior incluye:

- 1) El gradiente parcial motor-prefrontal: ejecutivo para las funciones motoras.
- 2) El gradiente parcial inferior motor-prefrontal: ejecutivo para las funciones lingüísticas.

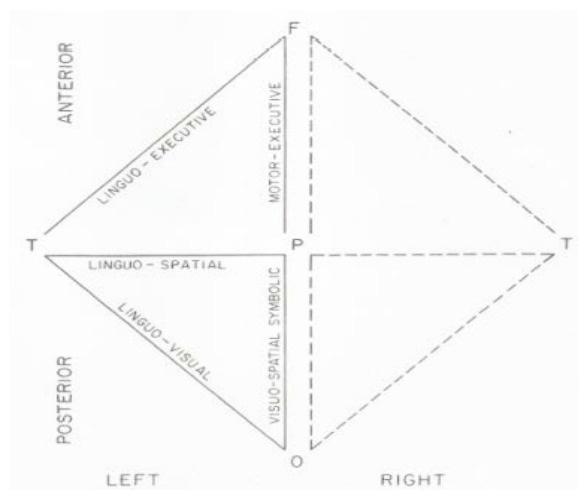
Como puede colegirse, el principio básico que rige la constitución de estos gradientes es el de isomorfismo o correspondencia entre estructuras cerebrales y funciones cognitivas. De esta manera, la combinación de los gradientes configura los patrones de organización funcional en el eje horizontal de la corteza cerebral. A esta organización horizontal se suma la arquitectura jerárquica del cerebro en el eje vertical. Por último, la especialización hemisférica constituye una proyección secundaria que se superpone a los patrones simétricos antedichos, tanto horizontales como verticales. En la Figura 69, a continuación, O, T, P y F representan, respectivamente, los polos occipital, temporal, parietal y frontal de los lóbulos cerebrales. Asimismo, las proyecciones del hemisferio izquierdo en los gradientes corticales:

- 1) Occipital-parietal.
- 2) Occipital-temporal.
- 3) Temporal-parietal.
- 4) E inferior motor-prefrontal.

Dan lugar, respectivamente, a los gradientes funcionales:

- 5) Simbólico visual-espacial.
- 6) Lingüístico-visual.
- 7) Lingüístico-espacial.
- 8) Y lingüístico-ejecutivo.

Finalmente, el gradiente motor-ejecutivo se corresponde con el gradiente motor-prefrontal, y se presupone que es simétrico con respecto al hemisferio derecho.



**Figura 69. Esquematación del gradiente cognitivo-estructural cortical
(Goldberg 1989:507)**

El modelo de Goldberg mantiene un cierto paralelismo con el procesamiento distribuido en paralelo que se emplea en los sistemas computacionales (PDP, en sus siglas en inglés) y los modelos cognitivos conexionistas (Rummelhart y McClelland 1992; Crespo 2001; Cobos-Cano 2005). Como he propuesto aquí, podría tener además importantes implicaciones para la explicación de las conceptualizaciones descritas en esta tesis con respecto a las construcciones progresivas del inglés. Este modelo continuo de isomorfismos que plantea Goldberg permite concebir un sistema cognitivo interactivo en el que cada unidad estructural presenta múltiples conexiones con otras unidades próximas del cerebro. De esta forma, el procesamiento de la información ocurre en un flujo continuo de carácter local, el cual produce unas funciones que

emergen de procesos auto-organizativos en sistemas de redes neuronales. Asimismo, este isomorfismo estructural y cognitivo reflejaría la naturaleza continua de la organización funcional del neo-córtex (Goldberg 1989:508-512). De este modo, es posible que la estructura en la que se dispone la región neo-cortical del sistema nervioso central, la más reciente filogenéticamente, constituya una adaptación que permite una interacción neuronal próxima y dinámica para la emergencia continua de las funciones cognitivas de más alto rango, como las que permiten las conceptualizaciones que dan lugar al fenómeno mental del lenguaje.

En primer lugar, las nociones de interacción y emergencia en los planos estructural y funcional resultan determinantes en la concepción de los esquemas de construcción semántico-gramaticales que proponen las diferentes teorías de la Lingüística Cognitiva que he empleado en este estudio para describir la categoría aspectual progresiva (véase apartado 2.1.). En este sentido, como ha podido apreciarse en la tesis, la noción de continuum, tanto estructural y semántico-pragmático como de cambio gramatical, presenta una fuerte capacidad descriptiva y explicativa. En mi opinión, la representación gráfica de los gradientes corticales cognitivos posterior izquierdo y anterior, esquematizados anteriormente en la Figura 69, muestra un sistema de organización estructural y funcional neo-cortical que probablemente procesa la información que da lugar a los diversos constructos progresivos descritos, especialmente en lo concerniente al gradiente cognitivo occipital-parietal: en otras palabras, el gradiente cognitivo que procesa la información visual, espacial y simbólica. Según mi valoración, resulta muy sugestiva la idea de que los patrones lingüísticos detallados en esta investigación, en función de los diversos gradientes estructural, funcional y de cambio gramatical de las formas progresivas, sean un reflejo directo de las funciones lingüísticas superiores que emergen de los mecanismos de procesamiento neural producidos por los gradientes cognitivos-corticales descritos por Goldberg (1989; 1990; 2002).

5.3. Informe final y significación investigadora de la tesis

La aplicación de una metodología que combina técnicas cuantitativas y cualitativas para justificar los desarrollos observados constituye una de las principales contribuciones originales de este trabajo. La construcción de esta metodología particular puede considerarse la séptima aportación primordial de la investigación. En este apartado detallo el resto de las aportaciones originales fundamentales del estudio, que surgen de la búsqueda de una respuesta para los seis objetivos investigadores propuestos (véase apartados 3.1. y 3.2.). De este modo, presento una síntesis integral del conjunto de aportaciones originales que justifican la significación investigadora de la tesis. En primer término, he tratado de justificar la validez interna y externa

de la investigación en función del cumplimiento de cinco criterios metodológicos concretos (véase apartado 3.3.):

- 1) La representatividad lingüística de cada período de la lengua en el conjunto de corpora *York-Toronto-Helsinki-Penn.*
- 2) La comparabilidad estricta entre los miembros de este grupo de corpora, representada por el número total de palabras y el tamaño de las muestras textuales por período.
- 3) El uso de un medio de extracción de ocurrencias homogéneo para todo el conjunto de corpora: *CorpusSearch* y *CorpusSearchAuto*.
- 4) El uso de unas técnicas estadísticas congruentes con la naturaleza de los datos, concretamente, los modelos predictivos MANCOVA y de regresión logística binomial.
- 5) Y el uso de unas técnicas de análisis cualitativo estandarizadas, es decir, la aplicación de modelos estándar confeccionados según la carga funcional y los procesos de cambio gramatical de las estructuras progresivas.

En el plano cuantitativo he calculado los valores de significación estadística de las correlaciones existentes entre las variables lingüísticas computables en el conjunto de corpora, unas variables de las que se ha probado un rol en la evolución de las construcciones progresivas inglesas en la literatura pertinente (véase apartados 3.3.2.2. y 4.1.). Así, he determinado la existencia de correlaciones significativas entre los aumentos en la ratio clase-tipo léxica estimada, como indicador de los procesos de gramaticalización, el aumento de los coeficientes normalizados de las frecuencias de aparición de las formas progresivas y determinados patrones funcionales del inglés. Más específicamente, he probado la existencia de una correlación significativa entre los aumentos de los coeficientes normalizados de las formas progresivas, tanto de las construcciones progresivas totales (Coeficiente-M) como de las formas propiamente verbales (Coeficiente-V), y la evolución de los patrones funcionales representados por las dimensiones del modelo estadístico multidimensional o multifactorial (MD). Asimismo, he demostrado la existencia de una correlación entre el aumento en el indicador estimado de los procesos de gramaticalización y la evolución de estas dimensiones funcionales del modelo MD. En este sentido, he probado que existe una correlación significativa entre el aumento de los coeficientes progresivos normalizados y los desarrollos que experimentan 3 de las dimensiones del modelo MD, así como entre la ratio clase-tipo léxica estimada y la evolución de 2 de dichas dimensiones. En ambos casos, la existencia de correlaciones se ha ilustrado en función de la interacción que establecen las dimensiones y los géneros textuales (véase apartado 4.1.2.).

En resumen, existe una correlación significativa, que depende del género textual, entre los aumentos en los Coeficientes-M y $-V$ y la disminución de los usos conversacionales (polo negativo de la Dimensión 1), el aumento de los usos que expresan información abstracta (aumento de la Dimensión 5), y la disminución de los propósitos narrativos no-especializados (disminución de la Dimensión 2). Asimismo, los aumentos en la ratio clase-tipo léxica progresiva estimada se correlacionan significativamente, según el género textual, con la disminución de los usos conversacionales (polo negativo de la Dimensión 1) y el aumento de los usos con referencia abstracta (aumento de la Dimensión 5). Más concretamente, los aumentos en las estructuras progresivas se correlacionan significativamente con la disminución de los usos conversacionales de forma acusada en la Ficción, y de manera menos señalada en la Ciencia. Además, los aumentos en las formas progresivas se correlacionan con el aumento de los usos que expresan información abstracta siguiendo el mismo patrón de distribución en los géneros. Por su parte, los aumentos de las ocurrencias progresivas se correlacionan con la disminución de los propósitos narrativos no-especializados (disminución de la Dimensión 2) de manera marcada en la Ficción, y de forma leve en la Filosofía. Estos patrones de relación en función de los géneros textuales reflejan la tendencia general de especialización de la lengua hacia patrones cada vez más expositivos en los textos. En el caso de los aumentos en la ratio clase-tipo léxica progresiva se atestigua el mismo tipo de patrones. Por último, en relación con los períodos de la lengua, el inglés moderno temprano (IMT) y el inglés moderno tardío (IModT) presentan esta propensión hacia la especialización en los textos de una manera más acusada, mientras que los períodos del inglés medio (IM) y el inglés antiguo (AI) muestran una menor producción de tipo expositivo (véase apartado 4.1.1. y segundo apéndice de la tesis).

En segundo lugar, he justificado la existencia de una correlación significativa entre la distribución esporádica de las formas progresivas en modo subjuntivo, en sujetos no-nominales, en cláusulas de relativo incompletas y en participios absolutos, y los valores que adoptan, respectivamente, las dimensiones 1, 5, 1, y la Dimensión 3 y el período de la lengua. En síntesis, conocido el valor de la disminución de los usos prototípicamente conversacionales y el período de la lengua concreto puede predecirse, según el caso, un patrón de uso esporádico en estas variantes sintácticas progresivas. Por su parte, las formas de participio y las formas progresivas totales presentan un patrón de uso frecuente que se explica, respectivamente, en función de las puntuaciones de las Dimensiones 1 y 2, y la Dimensión 3. En otras palabras, conocidos los valores de la disminución de las funciones conversacionales y los propósitos narrativos no-especializados puede pronosticarse, según el caso, un patrón de uso frecuente en estos subtipos

progresivos. En cualquier caso, estos cambios en la distribución de las variantes sintácticas progresivas, explicados en virtud de la evolución de los citados patrones funcionales, ilustran tentativamente la forma en la que las variantes estructurales progresivas se propenden en los procesos de gramaticalización. Con todo, esta distribución que resulta especialmente significativa en la descripción de los períodos modernos (véase apartado 4.3.).

El establecimiento de una tipología textual comparable a lo largo de todos los períodos de la lengua puede resultar una tarea relativamente compleja, si bien su utilidad se revela instrumental en el diseño de un estudio de estas características. De hecho, como se ha podido observar, el género textual constituye una variable con capacidad clasificadora en la interpretación de los resultados. Para hacer uso de esta variable de una manera efectiva reclasifiqué los géneros textuales del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* en una tipología de 10 géneros comparables a lo largo de toda la evolución del inglés:

- 1) *Philosophy*
- 2) *History*
- 3) *Travelogue*
- 4) *Bible and Apocrypha*
- 5) *Homilies and Sermons*
- 6) *Biography, Diaries, Prefaces, Epilogues, Non-private and Private letters*
- 7) *Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials*
- 8) *Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises*
- 9) *Science, Astronomy, Geography*
- 10) *Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse*

Así, en los modelos predictivos ANOVA Y MANCOVA estimados se ha probado cómo esta reclasificación de los géneros conserva su valor predictivo, especialmente en su interacción con las dimensiones funcionales del modelo MD (véase apartado 3.3.2.).

Desde el punto de vista cualitativo, la descripción de los cambios en la distribución funcional de las formas progresivas a lo largo del tiempo ha permitido explicar gran parte de los procesos de cambio gramatical que ha experimentado la construcción, así como caracterizar cada período por la prominencia de determinados usos constructivos (véase apartados 4.2. y 4.4.). La gramaticalización de carácter primario, típica de los períodos medievales, se caracteriza principalmente por la subjetivación en los usos de la construcción en el plano funcional. La gramaticalización de carácter secundario, propia de los períodos modernos, se identifica fundamentalmente por la objetivación de las funciones que desempeñan las formas

progresivas. Ambos procesos se acompañan de la paulatina adquisición de obligatoriedad en el plano morfosintáctico que se describe principalmente en función del establecimiento de nuevas relaciones paradigmáticas de oposición y complementariedad, así como por la existencia de fenómenos de coalescencia y reanálisis sintagmático. La diseminación contextual, entendida como la extensión y generalización de los usos progresivos en todo tipo de contextos semánticos, resulta determinante en los procesos de gramaticalización y se ha relacionado con los cambios relativos en las frecuencias de aparición de las formas progresivas. Paralelamente, he mostrado cómo los fenómenos de gramaticalización primaria se acompañan de procesos de cambio construccional que se singularizan fundamentalmente por la expansión pragmática y la semantización de las formas progresivas. Además, he explicado la forma en la que la gramaticalización secundaria se asocia con procesos de construccionalización, los cuales se significan principalmente por la expansión de las colocaciones y la reducción fonética y morfológica de las construcciones progresivas (véase apartado 4.5.). Por tanto, puede afirmarse que ha quedado validada la hipótesis inicial de esta tesis: los fenómenos de gramaticalización y construccionalización ciertamente constituyen los principales procesos de cambio gramatical que experimentan las construcciones progresivas del inglés (véase apartado 3.1.). Con todo, ha sido posible describir los cambios en la distribución funcional de las estructuras progresivas y los cambios en las frecuencias relativas de aparición de las mismas en relación con estos procesos de cambio gramatical. Para la consecución de estos objetivos concretos resultó fundamental la elaboración de unas rúbricas de análisis cualitativo estándar para el análisis funcional de las ocurrencias progresivas, la gramaticalización, el cambio construccional y la construccionalización (véase tercer apéndice de la tesis).

Desde una perspectiva integral, he calculado además las frecuencias de aparición, totales y normalizadas, de las estructuras objeto de estudio en todos los períodos según la muestra de datos que contiene el conjunto de corpora *York-Toronto-Helsinki-Penn*. Así, he demostrado que efectivamente en IM se registra una disminución en la incidencia de estas construcciones con respecto al período anterior para luego patentarse un ascenso exponencial en IMT e IModT (véase Tabla 14: págs.187-190). Al mismo tiempo, he evidenciado que la distribución estructural y funcional de las formas progresivas presenta una evolución continuada desde el período del IA, caracterizando cada uno de los períodos en función de la prominencia de los diferentes los patrones estructurales y funcionales atestiguados. La descripción de estos patrones diacrónicos ha permitido describir las líneas evolutivas de la

construcción en el primer apartado de este último capítulo, el cual también incluye un esbozo de los nuevos ciclos de cambio gramatical que podrían hallarse en curso en inglés actual.

Por último, he elaborado una disquisición sobre la posible relación entre el *continuum* estructural, funcional y de cambio lingüístico que presentan las construcciones progresivas y la teoría de los gradientes neuropsicológicos de Goldberg (1989; 1990; 2002). En este análisis, he tratado de ilustrar la forma en la que la arquitectura y las funciones neo-corticales podrían dar lugar a las conceptualizaciones que establecen determinadas teorías de la representación y el uso lingüístico con respecto a las construcciones progresivas del inglés, concretamente, las teorías cognitivistas. En una primera aproximación, he propuesto un sistema de diferentes niveles jerárquicos de conceptualización que permitiría integrar, en consonancia con las propuestas de Talmy (2000), los componentes aspectuales descritos en las teorías gramaticales seleccionadas para caracterizar el objeto de estudio con los modelos del cambio gramatical que mejor explican el desarrollo de las construcciones progresivas en el marco de la Lingüística Cognitiva (véase apartado 5.2.).

5.4. Limitaciones del estudio y nuevas propuestas de investigación

Un estudio diacrónico amplio, como el que presento en esta tesis, podría dar lugar a varias líneas de trabajo, puesto que resulta imposible explorar en detalle cada una de las implicaciones que surgen del estudio de una construcción semántico-pragmático-gramatical compleja, como la progresiva, a lo largo de toda su evolución. En el análisis diacrónico de esta construcción, una primera cuestión que podría abordarse es la relación que las estructuras progresivas establecen en los períodos medievales con construcciones léxico-gramaticales similares de las lenguas antiguas y medias con las que el inglés entra en contacto: latín, nórdico, francés antiguo, anglo-normando y los diferentes dialectos célticos antiguos y medios. Desafortunadamente, en el momento de redacción de esta tesis no existen conjuntos de corpora de estas lenguas coetáneas del IA e IM que resulten comparables con el grupo *York-Toronto-Helsinki-Penn.* Un estudio cuantitativo y cualitativo de este grupo de lenguas, semejante al desarrollado aquí para el inglés, podría arrojar luz sobre el origen preciso de la construcción en IA. De este modo, sería posible determinar el rol que desempeñan las lenguas contemporáneas del IA e IM en la constitución de la categoría aspectual inglesa. Si bien en esta investigación he descrito cómo los tipos progresivos parecen establecer relaciones con estructuras latinas y célticas, respectivamente, en IA e IM, sería deseable encontrar una respuesta concluyente acerca de la influencia que estas lenguas ejercieron en el establecimiento de la construcción progresiva del inglés (véase apartados 1.4. y 5.1.).

En segundo lugar, podría desarrollarse un estudio dialectal comparativo sobre las construcciones aspectuales objeto de esta investigación, el cual incluyese también todo el conjunto de elementos sociolingüísticos relevantes. De esta manera, podría completarse la descripción de las estructuras progresivas con los diversos patrones de variación lingüística que se presentan a lo largo de todo el desarrollo la lengua. Asimismo, podría resultar apropiado incluir el género textual de la poesía en los análisis que se lleven a cabo, algo que, siguiendo los parámetros de comparabilidad establecidos en esta investigación, sólo resulta posible para el IA en el conjunto de corpora *York-Toronto-Helsinki-Penn.* Este tipo de análisis podría esclarecer la influencia que ejercen los distintos fenómenos de variación lingüística, y toda la diversidad textual, en la aparición y el desarrollo de las construcciones progresivas inglesas (véase apartado 3.3.1.5.).

Asimismo, el estudio de los procesos de cambio gramatical de los que se ha probado su participación en la evolución de las estructuras progresivas en este trabajo podría hacerse extensivo a otras construcciones léxico-gramaticales del inglés. Esto permitiría desarrollar modelos estadísticos de inferencia similares a los seleccionados en esta investigación, así como diferentes plantillas estandarizadas para el análisis cualitativo-funcional de ocurrencias en corpora lingüísticos. Especialmente, podría ser deseable analizar las características concretas de los fenómenos de gramaticalización primaria y secundaria, así como sus relaciones con los fenómenos de cambio construccional y construccionalización en otras estructuras de la lengua. En mi opinión, estudios de este tipo permitirían esclarecer la naturaleza exacta de estos tipos particulares de cambio lingüístico en los desarrollos del inglés y, por extensión, en la evolución de otras lenguas.

Por último, sería conveniente una investigación detallada sobre la validez del modelo de gradientes lingüísticos que ha resultado singularmente oportuno en esta tesis para establecer la caracterización de las construcciones progresivas a lo largo de los diferentes períodos. Según mi criterio, la persistencia del concepto de *continuum* en otras construcciones gramaticales y léxicas podría también relacionarse con las teorías que se seleccionen para la descripción de tales estructuras, en especial en lo tocante a su relación con los procesos cognitivos y neuropsicológicos de las que podrían ser un reflejo. En virtud de estas descripciones, considero conveniente desarrollar una teoría comprehensiva sobre la integración cognitiva de los diferentes niveles de caracterización lingüística que se establezcan. De hecho, esta elaboración aún debe perfeccionarse para la categoría aspectual del inglés analizada en esta investigación. Así, podría ser significativo el estudio de las relaciones que establecen las diferentes

configuraciones de una construcción particular en cada período de la lengua con las distintas conceptualizaciones que permiten comprender su aparición y posterior desarrollo. En esta tesis, esta tarea ha resultado relativamente inmediata, ya que la configuración construccional aspectual progresiva primaria se encuentra en la lengua desde el IA. Como se ha podido apreciar, las conceptualizaciones derivadas de la configuración básica de la construcción, que permiten entender las características y los cambios gramaticales que presenta en cada período, comprenden reajustes del esquema de construcción progresivo fundamental que se atestigua en el inglés desde sus primeros períodos, lo que se interpreta en esta tesis como reflejo de un modelo cognitivo continuo y emergente.

REFERENCIAS

- Åkerlund, Alfred 1911: *On the History of the Definite Tenses in English*. Lund.
- Aristar, Anthony y Hellen Dry 1982: «The Origin of Backgrounding Tenses in English», en Kevin Tuite, Robinson Schneider y Robert Chametzky, eds., *Papers from the 18th Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society*. 15 y 16 de Abril, 1982. Chicago: Chicago Linguistics Society. 1-13.
- Bache, Carl 1985: *Verbal Aspect: A General Theory and its Application to Present-Day English*. Odense: Odense University Press.
- Barcelona, Antonio 2000: *Metaphor and Metonymy at the Crossroads. Cognitive Approaches*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
- Baugh, Albert y Thomas Cable 2002: *A History of the English Language*. Quinta edición. London: Routledge.
- Barber, Charles L. 1993: *The English Language: A Historical Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bender, Emily M., Ivan A. Sag y Thomas Wasow 2003: *Syntactic Theory: A Formal Introduction*. Stanford, CA: CSLI Publications.
- Berber, Tony y Marcia Veirano 2014: *Multi-Dimensional Analysis, 25 years on. A Tribute to Douglas Biber*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Bergen, Benjamin y Nancy Chang 2005: «Embodied Construction Grammar in Simulation-Based Understanding», en Jan-Ola Östman y Mirjam Fried, eds., *Construction Grammars: Cognitive Grounding and Theoretical Extensions*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Bergs, Alexander T. y Gabriele Diewald 2008: *Constructions and Language Change*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
- Berman, Ruth A. y Dan I. Slobin 1994: *Relating Events in Narrative: A Crosslinguistic Developmental Study*. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Biber, Douglas 1988: *Variation across Speech and Writing*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Biber, Douglas, Stig Johansson, Susan Conrad y Edward Finegan 1999: *Longman Grammar of Spoken and Written English*. London: Longman.

Biber, Douglas y Edward Finegan 1997: «Diachronic Relations Among Speech-Based and Written Registers in English», en Terttu Nevalainen y Leena Kahlas-Tarkka, eds., *To Explain the Present. Studies in the Changing English Language in Honour of Matti Rissanen*. Helsinki: Société Néophilologique. 253-275.

Boas, Hans C. e Ivan Sag 2012: *Sign-Based Construction Grammar*. Stanford: CSLI Publications.

Brinton, Laurel J. 1988: *The Development of English Aspectual Systems: Aspectualizers and Post-Verbal Particles*. Cambridge: Cambridge University Press.

Brinton, Laurel J. y Elizabeth Closs Traugott 2005: *Lexicalization and Language Change*. Cambridge: Cambridge University Press.

Brunner, K. 1962: *The Englische Sprache. Vol 2*. Segunda edición. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.

Bunt, Harry y William Black 2000: *Abduction, Belief and Context in Dialogue: Studies in Computational Pragmatics*. Amsterdam: Benjamins.

Bybee, Joan 2003: «Mechanisms of Change in Grammaticalization. The Role of Frequency», en Brian Joseph y Richard Janda, eds., *The Handbook of Historical Linguistics*. Oxford: Blackwell. 602-623.

Bybee, Joan 2007: *Frequency of Use and the Organization of Language*. Oxford: Oxford University Press.

Bybee, Joan 2010: *Language, Usage and Cognition*. Cambridge: Cambridge University Press.

Bybee, Joan, Revere Perkins y William Pagliuca 1994: *The Evolution of Grammar. Tense, Aspect, and Modality in the Languages of the World*. Chicago: University of Chicago Press.

Chang, Nancy 2008: *Constructing Grammar: A Computational Model of the Emergence of Early Constructions*. Tesis doctoral: Computer Science Division, University of California at Berkeley.

Chang, Nancy, Jerome Feldman, Robert Porzel y Keith Sanders 2002: «Scaling Cognitive Linguistics: Formalisms for Language Understanding», en *Proceedings of the First International Workshop on Scalable Natural Language Understanding*. Heidelberg: Germany.

Cobos-Cano, Pedro Luis 2005: *Conexionismo y cognición*. Madrid: Pirámide.

Comrie, Bernard 1981: *Aspect: An Introduction to the Study of Verbal Aspect and Related Problems*. Cambridge: Cambridge University Press.

Conrad, Susan 2014: «Expanding Multi-Dimensional Analysis with Qualitative Research Techniques», en Tony Berber y Marcia Veirano, eds., *Multi-Dimensional Analysis 25 Years On*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins. 273-295.

Crespo, Antonio 2002: *Cognición humana: mente, ordenadores y neuronas*. Madrid: Centro de Estudios Ramón Areces.

Croft, William 1991: *Syntactic Categories and Grammatical Relations: The Cognitive Organization of Information*. Chicago: Chicago University Press.

Croft, William 2001: *Radical Construction Grammar: Syntactic Theory in Typological Perspective*. Oxford: Oxford University Press.

Croft, William 2012: *Verbs: Aspect and Causal Structure*. Oxford/New York: Oxford University Press.

Croft, William y D. Alan Cruse 2004: *Cognitive Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Dal, Ingerid 1952: «Zur Entstehung des Englischen Participium Praesentis auf -ing», en *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap* 16: 5-116.

De Beule, Joachim y Luc Steels 2005: «Hierarchy in Fluid Construction Grammar», en Dix U. Furbach, ed., *Proceedings of the 28th Annual German Conference on Artificial Intelligence*. Berlin: Springer Verlag. 1-15.

De Smet, Hendrik 2008: «Functional Motivations in the Development of Nominal and Verbal Gerunds in Middle and Early Modern English», en *English Language and Linguistics* 12.1: 55-102.

De Smet, Hendrik y Liesbet Heyvaert 2011: «The Meaning of the English Present Participle», en *English Language and Linguistics* 15.3: 473-498.

De Swart, Henriette 1998: «Aspect Shift and Coercion», en *Natural Language and Linguistic Theory* 16: 347-385.

Denison, David 1993: *English Historical syntax: Verbal Constructions*. New York: Longman.

Denison, David 1998: «Syntax», en Suzanne Romaine, ed., *Vol. 4 of The Cambridge History of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press. 92-329.

Díez, José A. y C. Ulises Moulines 2008: *Fundamentos de Filosofía de la Ciencia*. Barcelona: Ariel.

Evans, Vyvyan y Melanie Green 2006: *Cognitive Linguistics*. Edinburg: Edinburg University Press.

Fauconnier, Gilles 1996: «Blending as a Central Process of Grammar», en Adele E. Goldberg, ed., *Conceptual Structure and Discourse*. Stanford: CSLI Publications. 113-130.

Fauconnier, Gilles y Mark Turner 2002: *The Way We Think: Conceptual Blending and the Mind's Hidden Complexities*. New York: Basic Books.

Fillmore, Charles J. 1982: «Frame Semantics», en *Linguistics in the Morning Calm: International Conference on Linguistics*. South Korea: Hanshin Publishing Co.

Fillmore, Charles J. 1985: «Frames and the Semantics of Understanding», en *Quaderni di Semantica* 6: 222-254.

Fillmore, Charles J. y Beryl T. Atkins 1994: «Starting Where the Dictionaries Stop: The Challenge of Corpus Lexicography», en Beryl T. Atkins y Antonio Zampolli, eds., *Computational Approaches to the Lexicon*. Oxford: Oxford University Press. 349-393.

Fillmore, Charles J. y Paul Kay 1996: *Construction Grammar*. MS Department of Linguistics. Berkeley: University of Berkeley.

Fillmore, Charles J., Paul Kay y Mary Catherine O'Connor 1988: «Regularity and Idiomaticity in Grammatical Constructions: The Case of Let Alone», en *Language* 64: 501-538.

Fisher, Olga 1992: «Syntax», en Norman Blake, ed. *Vol. 2 of The Cambridge History of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press. 207-408.

Fisher, Olga 2007: *Morphosyntactic Change. Functional and Formal Perspectives*. Oxford: Oxford University Press.

Fitzmaurice, Susan 1998: «Grammaticalization, Textuality and Subjectivity. The Progressive and the *Anglo-Saxon Chronicle*», en Dieter Stein y Rosanna Sornicola, eds., *The Virtues of Language. History in Language, Linguistics and Texts. Papers in Memory of Thomas Frank*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. 21-49.

Geeraerts, Dirk y Hubert Cuyckens, eds. *The Oxford Handbook of Cognitive Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.

Geisler, Christer 2002: «Investigating Register Variation in Nineteenth-Century English», en Randy Reppen, Susan M. Fitzmaurice y Douglas Biber, eds., *Using Corpora to Explore Linguistic Variation*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. 249-271.

Goedsche, C. Rudolf 1932: «The Terminate Aspect of the Expanded Form: Its Development and Its Relation to the Gerund», en *The Journal of English and Germanic Philology* 31: 469-477.

Goldberg, Adele E. 1995: *Constructions: A Construction Approach to Argument Structure*. Chicago: Chicago University Press.

Goldberg, Adele E. 2006: *Constructions at Work. The Nature of Generalization in Language*. Oxford: Oxford University Press.

Goldberg, Elkhonon 1989: «Gradiantal Approach to Neocortical Functional Organization», en *Journal of Clinical and Experimental Neuropsychology* 11.4: 489-517.

Goldberg, Elkhonon 1990: «Higher Cortical Functions in Humans: The Gradiantal Approach», en Elkhonon Goldberg, ed., *Contemporary Neuropsychology and the Legacy of Luria*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates. 229-276.

Goldberg, Elkhonon 2002: *El cerebro ejecutivo: lóbulos frontales y la mente civilizada*. Barcelona: Crítica.

Gries, Stephan Th. 2009: *Quantitative Corpus Linguistics with R. A Practical Introduction*. New York: Routledge.

Gries, Stephan Th. y Anatol Stefanowitsch 2006: *Corpora in Cognitive Linguistics. Corpus-Based Approaches to Syntax and Lexis*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.

Heine, Bernd, Ulrike Claudi y Friederike Hünemeyer 1991: *Grammaticalization: A Conceptual Framework*. Chicago: Chicago University Press.

Heine, Bernd y Tania Kuteva 2002: *World Lexicon of Grammaticalization*. Cambridge: Cambridge University Press.

Heine, Bernd y Tania Kuteva 2005: *Language Contact and Grammatical Change*. Cambridge: Cambridge University Press.

Heine, Bernd y Mechthild Reh 1994: *Grammaticalization and Reanalysis in African Languages*. Hamburg: Helmut Buske.

Hilpert, Martin 2013: *Constructional Change in English*. Cambridge: Cambridge University Press.

Hilpert, Martin 2014: *Construction Grammar and its Application to English*. Edinburg: Edinburg University Press.

Hirtle, Walter H. y V. N. Curat 1986: «The Simple and the Progressive: “Future Use”», en *Transactions of the Philological Society*: 42-84.

Hogg, Richard y David Denison 2006: *A History of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press.

Hopper, Paul y Elizabeth Closs Traugott 2003: *Grammaticalization*. Cambridge: Cambridge University Press.

Hübler, Axel 1998: *The Expressivity of Grammar. Grammatical Devices Expressing Emotion across Time*. Berlin: De Gruyter.

Huddleston, Rodney y Geoffrey K. Pullum 2002: *The Cambridge Grammar of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press.

Jespersen, Otto 1931: *A Modern English Grammar on Historical Principles*. Heidelberg: Carl Winters Universitätsbuchhandlung.

Johnson, Keith 2008: *Quantitative Methods in Linguistics*. Oxford: Blackwell.

Johnson, Mark 1987: *The Body in the Mind: The Bodily Basis of Meaning, Imagination and Reason*. Chicago: Chicago University Press.

Kay, Paul y Charles J. Fillmore 1999: «Construction Grammar and Linguistic Generalizations: The What’s X Doing Y Construction?», en *Language* 75: 1-33.

Killie, Kristin 2008: «From Locative to Durative to Focalized? The English Progressive and “PROG Imperfective Drift”», en Maurizio Gotti, Marina Dossena y Richard Dury, eds., *English Historical Linguistics 2006. Selected Papers from the 14th International Conference on English Historical Linguistics (ICEHL 14). Bergamo, 21-25 August 2006. Vol. 1: Syntax and Morphology*. Amsterdam: John Benjamins. 69-88.

Kytö, Merja 1996: *Manual to the Diachronic Part of the Helsinki Corpus of English Texts (HC), third edition*. Department of English, University of Helsinki. <<http://clu.uni.no/icame/manuals/HC/INDEX.HTM#con11>> [ultima actualización 9 de Abril de 2018]

Klein, Wolfgang 1994: *Time in Language*. London: Routledge.

Kranich, Svenja 2010: *The Progressive in Modern English: A Corpus-Based Study of Grammaticalization and Related Changes*. Amsterdam/New York: Rodolpi.

Kroch, Anthony y Ann Taylor 2000: *Penn-Helsinki Parsed Corpus of Middle English (PPCME2), second edition*. Department of Linguistics, University of Pennsylvania. CD-ROM, tercer lanzamiento.

Kroch, Anthony y Ann Taylor 2000: *The Penn-Helsinki Parsed Corpus of Middle English (PPCME2), second edition*. Department of Linguistics, University of Pennsylvania. CD-ROM, cuarto lanzamiento. <<http://www.ling.upenn.edu/ppche-release-2016/PPCME2-RELEASE-4>> [última actualización 9 de Abril de 2018]

Kroch, Anthony, Beatrice Santorini y Ariel Diertani 2004: *Penn-Helsinki Parsed Corpus of Early Modern English (PPCEME), first edition*. Department of Linguistics, University of Pennsylvania. CD-ROM, segundo lanzamiento.

Kroch, Anthony, Beatrice Santorini y Lauren Delfs 2004: *The Penn-Helsinki Parsed Corpus of Early Modern English (PPCEME), first edition*. Department of Linguistics, University of Pennsylvania. CD-ROM, tercer lanzamiento. <<http://www.ling.upenn.edu/ppche-release-2016/PPCEME-RELEASE-3>> [última actualización 9 de Abril de 2018]

Kroch, Anthony, Beatrice Santorini y Ariel Diertani 2010: *The Penn Parsed Corpus of Modern British English (PPCMBE), first edition*. Department of Linguistics, University of Pennsylvania. CD-ROM, primer lanzamiento.

Kroch, Anthony, Beatrice Santorini y Ariel Diertani 2016: *The Penn Parsed Corpus of Modern British English (PPCMBE2), second edition*. Department of Linguistics, University of Pennsylvania. CD-ROM, primer lanzamiento. <<http://www.ling.upenn.edu/ppche-release-2016/PPCMBE2-RELEASE-1>> [última actualización 9 de Abril de 2018]

Krug, Manfred G. 2000: *Emerging English Modals. A Corpus-Based Study of Grammaticalization*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.

Laing, Margaret 1993: *Catalogue of Sources for a Linguistic Atlas of Early Medieval English*. Cambridge: D.S. Brewer.

Lakoff, George 1987: *Women, Fire and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind*. Chicago: Chicago University Press.

Lakoff, George 1990: «The Invariance Hypothesis: Is Abstract Reason Based on Image Schemas?», en *Cognitive Linguistics* 1: 39-74.

Lakoff, George y Mark Turner 1989: *More than Cool Reason: A Field Guide to Poetic Metaphor*. Chicago: Chicago University Press.

Lakoff, George y Mark Johnson 1999: *Philosophy in the Flesh: The Embodied Mind and its Challenge to Western Thought*. Chicago: Chicago University Press.

Langacker, Ronald W. 1987: *Foundations of Cognitive Grammar, vol. 1, Theoretical Prerequisites*. Stanford: Stanford University Press.

Langacker, Ronald W. 1991a: *Foundations of Cognitive Grammar, vol. 2, Descriptive Application*. Stanford: Stanford University Press.

Langacker, Ronald W. 1991b: *Concept, Image, and Symbol: The Cognitive Basis of Grammar*. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter.

Langacker, Ronald W. 1996: "A Constraint on Progressive Generics", en Adele E. Goldberg, ed., *Conceptual Structure, Discourse, and Language*. San Diego, University of California: Center for the Study of Language and Information. 289-302.

Langacker, Ronald W. 1999: *Grammar and Conceptualization*. Berlin/New York: Mouton De Gruyter.

Langacker, Ronald W. 2008: *Cognitive Grammar: A Basic Introduction*. Oxford: Oxford University Press.

Langacker, Ronald W. 2009: *Investigations in Cognitive Grammar*. Berlin/New York: Mouton De Gruyter.

Lass, Roger 1992: «Phonology and Morphology», en Norman Blake, ed., *Vol. 2 of The Cambridge History of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press. 23-154.

Leech, Geoffrey, Marianne Hundt, Christian Mair y Nicholas Smith 2009: *Change in Contemporary English. A Grammatical Study*. Cambridge: Cambridge University Press.

Lee, Seung-Ah 2007: «Ing Forms and the Progressive Puzzle: A Construction-based Approach to English Progressives», en *Journal of Linguistics* 43: 153-195.

Lehmann, Christian 2002: *Thoughts on Grammaticalization*. Segunda edición revisada. Erfurt: Seminar für Sprachwissenschaft der Universität.

Leisi, Ernst 1974: «Die Progressive Form im Englischen», en Alfred Schopf, ed., *Der Englische Aspekt*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft. 235-247.

Lindquist, Hans y Christian Mair 2004: *Corpus Approaches to Grammaticalization in English*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Mair, Christian 2006: *Twentieth-Century English: History, Variation, and Standardization*. Cambridge: Cambridge University Press.

Michaelis, Laura A. 2005: «Entity and Event Coercion», en Jan-Ola Östman y Mirjam Fried, eds., *Construction Grammars: Cognitive Grounding and Theoretical Extensions*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. 44-88.

Mitchell, Bruce 1976: «Some Problems Involving Old English Periphrases with *BEON/WESAN* and the Present Participle», en *Neuphilologische Mitteilungen* 77: 478-491.

Mitchell, Bruce 1985: *Old English Syntax*. Vols. 1 y 2. Oxford: Oxford University Press.

Mitchel, Bruce y Fred C. Robinson 2002: *A Guide to Old English*. Oxford/New York: Basil Blackwell.

Mossé, Ferdinand 1938: *Histoire de la Forme Périphrastique être + participe présent en Germanique*. Paris: C. Klincksiek.

Narrog, Heiko y Bernd Heine 2011: *The Oxford Handbook of Grammaticalization*. Oxford: Oxford University Press.

Nehls, Dietrich 1988: «On the Development of the Grammatical Category of Verbal Aspect in English», en Josef Klegraf and Dietrich Nehls, eds., *Essays on the English Language and Applied Linguistics: On the Occasion of Gerhard Nickel's 60th Birthday*. Heidelberg: Julian Groos Verlag. 173-198.

Nickel, Gerhard 1967: «An Example of a Syntactic Blend in OE», en *Indogermanische Forschungen* 72: 261-274.

Nickel, Gerhard 1966: *Die Expanded Form im Altenglischen: Vorkommen, Funktion und Herkunft der Umschreibung "Beon/Wesan" + Partizip Präsens*. Neumünster: Karl Wachholtz Verlag.

Núñez-Pertejo, Paloma 2004: *The Progressive in the History of English with Special Reference to the Early Modern English Period: A Corpus-Based Study*. München: LINCOM.

Nurmi, Arja 1998: *Manual for the Corpus of Early English Correspondence Sampler (CEECS)*. Departament of English, University of Helsinki. <<http://clu.uni.no/icame/manuals/CEECS/INDEX.HTM>> [última actualización 9 de Abril de 2018]

Partee, Barbara 1984: «Nominal and Temporal Anaphora», en *Linguistics and Philosophy* 7: 243-286.

Pintzuk, Susan y Leendert Plug 2002: *The York-Helsinki Parsed Corpus of Old English Poetry, first edition*. Department of Linguistics, University of York. Oxford Text Archive. <<http://www-users.york.ac.uk/~lang18/pcorpus.html>> [última actualización 9 de Abril de 2018]

Poutsma, Hendrik A. 1921: *The Characters of the English Verb and the Expanded Form and Equivalent or Analogical Constructions in English and Cognate Languages*. Groningen.

Pürschel, Heiner 1981: «Der Gebrauch der Progressiven Form im Gesprochenen Englisch», en Jürgen Esser and Axel Hübler, eds., *Forms and Functions*. Tübingen: Narr. 83-92.

Quirk, Randolph, Sidney Greenbaum, Geoffrey Leech y Jan Starvik 1985: *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London: Longman.

Radden, Günter y René Dirven 2007: *Cognitive English Grammar*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Rissanen, Matti 1986: «Variation and the Study of English Historical Syntax», en David Sankoff, ed., *Diversity and Diachrony*. Amsterdam: John Benjamins. 97-109.

Rissanen, Matti 1999: «Syntax», en Roger Lass, ed., *Vol. 3 of The Cambridge History of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press. 187-326.

Rosenthal, Robert y Leonor Jacobson 1966: «What You Expect is What You Get. Teachers' expectancies: Determinates of pupils' IQ gains», en *Psychological Reports* 19: 115-118.

Rummelhart, David Everett, James Lloyd y PDP Research Group 1992: *Introducción al procesamiento distribuido en paralelo*. Madrid: Alianza Psicología.

Scheffer, Johannes 1975: *The Progressive in English*. Amsterdam: North Holland-Publishing.

Smith, Carlota S. 1991: *The Parameter of Aspect*. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.

Smith, Nicholas I. 2005: *A Corpus-Based Investigation of Recent Change in the Use of the Progressive in British English*. Tesis doctoral: Lancaster University.

Smitherberg, Erik 2005: *The Progressive in 19th-Century English: A Process of Integration*. Amsterdam/New York: Rodolpi.

Steels, Luc 2011: *Design Patterns in Fluid Construction Grammar*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Steels, Luc, Joachim De Beule y Pieter Wellens 2012: «Fluid Construction Grammar on Real Robots», en Luc Steels y Manfred Hild, eds., *Language Grounding in Robots*. Berlin: Springer Verlag.

Strang, Barbara 1970: *A History of English*. New York: Methuen.

Sume, A. 1995: *Time Evolution of Expanded Form Occurrence in Shakespeare's Plays: Comparison of Three Frequency Measures*. Tesis doctoral: Linköping University.

Strömqvist, Sven y Ludo Verhoeven 2004: *Relating Events in Narrative Style: Typological and Contextual Perspectives*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.

Talmy, Leonard 2000: *Toward a Cognitive Semantics*. Vols. 1 y 2. Cambridge, MA: Cambridge University Press.

Taylor, Ann, Anthony Warner, Susan Pintzuk y Frank Beths 2003: *The York-Toronto-Helsinki Parsed Corpus of Old English Prose (YCOE), first edition*. Department of Linguistics, University of York. Oxford Text Archive. <<http://www-users.york.ac.uk/~lang22/YcoeHome1.htm>> [última actualización 9 de Abril de 2018]

Taylor, Ann, Arja Nurmi, Anthony Warner, Susan Pintzuk y Terttu Nevalainen 2006: *The York-Helsinki Parsed Corpus of Early English Correspondence (PCEEC), first edition*. Department of Linguistics, University of York. Oxford Text Archive. <<http://www-users.york.ac.uk/~lang22/PCEEC-manual/index.htm>> [última actualización 9 de Abril de 2018]

Taylor, John R. 2002: *Cognitive Grammar*. Oxford: Oxford University Press.

Tomasello, Michael 2005: *Constructing a Language. A Usage-Based Theory of Language Acquisition*. Cambridge, MA.: Harvard University Press.

Turner, Mark y Gilles Fauconnier 1995: «Conceptual Integration and Formal Expression», en *Metaphor and Symbolic Activity* 10.3: 183-203.

Traugott, Elizabeth Closs 1972: *A History of English Syntax: A Transformational Approach to the History of English Sentence Structure*. New York: Rinehart and Winston.

Traugott, Elizabeth Closs 1990: «From Less to More Situated in Language: The Unidirectionality of Semantic Change», en Sylvia Adamson, Vivien Law, Nigel Vincent y Susan Wright, eds., *Papers from the 5th International Conference on English Historical Linguistics*. Amsterdam: John Benjamins. 496-517.

Traugott, Elizabeth Closs 1992: «Syntax», en Richard Hogg, ed., *Vol. 1 of The Cambridge History of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press. 168-289.

Traugott, Elizabeth Closs 2003: «Constructions in Grammaticalization», en Brian Joseph and Richard Janda, eds., *The Handbook of Historical Linguistics*. Oxford: Blackwell. 624-647.

Traugott, Elisabeth Closs y Bern Heine 1991: *Approaches to Grammaticalization. Vol. 1. Focus on Theoretical and Methodological Issues*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Traugott, Elisabeth Closs y Bern Heine 1991: *Approaches to Grammaticalization. Vol. 2. Focus on Types of Grammatical Markers*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Traugott, Elizabeth Closs y Richard B. Dasher 2002: *Regularity in Semantic Change*. Cambridge: Cambridge University Press.

Traugott, Elizabeth Closs and Graeme Trousdale 2013: *Constructionalization and Constructional Changes*. Oxford: Oxford University Press.

Vendler, Zeno 1967: *Linguistics in Philosophy*. Ithaca: Cornell University Press.

Vezzosi, Letizia 1996: «La Costruzione Partecipio Presente + Verbo “essere” in Anglosassone: Un Antesignano della Forma Progressiva o Qualcosa di Diverso?», en *Studi e Saggi Linguistici* 36: 157-210.

Visser, Fredericus Theodorus 1963-1973: *An Historical Syntax of the English Language*. Vols. 1, 2 y 3. Leiden: E.J. Brill.

Weinreich Uriel, William Labov y Marvin I. Herzog. 1968: «Empirical Foundations for a Theory of Language Change», en Winfred P. Lehmann and Yakov Malkiel, eds., *Directions for Historical Linguistics: A Symposium*. Austin/London: University of Texas Press. 95-195.

APÉNDICE I: GLOSARIO SOBRE LA ANOTACIÓN GRAMATICAL Y EL MARCADO SINTÁCTICO DE LOS CÓRPORA DEL CONJUNTO *YORK-TORONTO-HELSINKI-PENN*

Los siguientes términos son empleados frecuentemente en la documentación de los corpora del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*, por lo que consideré oportuno añadir este glosario en aras de facilitar el acceso a la información contenida en la tesis. He conservado la nomenclatura inglesa con el objeto de no desvirtuar cada una de las definiciones presentadas, lo que espero facilite la interpretación de la documentación correspondiente al conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn*.

Ambiguous for case

A lexical form is ambiguous for case if it is formally ambiguous in isolation; dat/gen ambiguous means a form that is formally identical in the dative and genitive.

Case-marked or case-labelled

Case-marked or case-labelled refers to the addition of case in the annotation, not to any property of a lexical item; lexical items are referred to as (un)inflected, (un)declined, etc.

Extended label

An extended label is an addition to the first (usually formal) part of the label which is attached to it by a hyphen; there may be multiple extended labels (e.g. NP-NOM-PRD, CP-FRL-LOC, etc.).

Immediately dominate

*A **node** immediately dominates another (or a word) if there is no intervening node between the two.*

Label

*A label is the set of letters following an open parenthesis, which indicates the type of constituent; a word-level label may also be referred as a **tag** (NP-NOM...).*

Level

*A constituent is referred to as occurring or appearing at X-level, where X is the constituent that immediately dominates it (e.g. IP-level, phrasal level); level may also be used to refer to a class of constituents, as for example, word-level (also **POS** level) constituents.*

Node

*Node is a way of referring to a pair of labelled parentheses when thinking of it in terms of tree structure (a pair of labelled parenthesis represents a node in a tree structure); it is often used interchangeably with **phrase**.*

Phrase/phrasal

*Used in a narrow sense to refer to the intermediate level of constituents between words (**POS**) level (N, ADJ, etc.) and clausal level (IP/CP), that is, NP, ADJP, ADVP, etc.; in a wider sense, it refers to a pair of labelled parenthesis (especially in the term “**project a phrase**”).*

POS

*Part-of-speech; POS **tags** or **labels** are attached to the first set of parentheses surrounding a word (e.g., (PRO^N he)).*

Project a phrase

*A head projects a **phrase** if it is immediately dominated by a phrase of the appropriate category (N projects an NP). Whether a head does or does not project a phrase is a statement about how the parsing system works and not a theoretical statement about the phrase structure of OE, ME, EModE or LModE.*

specXP

Where XP is some constituent category (specPP, specCP, etc.); this term is used rather loosely to refer to a position immediately preceding the head of the XP; it is a notational device within the York-Toronto-Helsinki-Penn family of corpora system and should not be interpreted in any particular case as linguistically valid analysis.

tag

*Part-of-speech tag; often referred to as a word-level **label**.*

*The asterisk * is a wild card used by CorpusSearch, the search engine created for the York-Toronto-Helsinki-Penn family of corpora; it matches zero or more characters or digits.*

#

The number/pound sign is a wild card used by CorpusSearch, the search engine created for the York-Toronto-Helsinki-Penn family of corpora; it matches one or more digits.

APÉNDICE II: SOBRE LA DEFINICIÓN DE LAS VARIABLES QUE CONSTITUYEN LOS FACTORES O DIMENSIONES Y LAS MEDIDAS DE NORMALIZACIÓN Y ESTANDARIZACIÓN APLICADAS PARA EL CÁLCULO DE CADA DIMENSIÓN DEL MÉTODO ESTADÍSTICO *MULTIFACTORIAL O MULTIDIMENSIONAL (MD)* Y SU SIGNIFICACIÓN ESTADÍSTICA

El método estadístico multidimensional o multifactorial (MD) implica el cálculo de unos factores o dimensiones a partir de ciertas variables lingüísticas extraídas de los textos contenidos en el conjunto de corpora sometido a análisis. Las dimensiones o factores así contruidos son reflejo de patrones semántico-pragmáticos o funcionales, los cuales he descrito en el apartado 1.4.2. En cualquier caso, y para la mayor claridad en la interpretación de los datos, resulta necesario detallar en este apéndice los pasos establecidos para el cálculo de dichas dimensiones o factores (véase 3.3.2.2.).

1. Extracción de las variables lingüísticas

En primer lugar, y siguiendo a Geisler (2002:251), para el cálculo de la Dimensión 1 (*Involved versus informational production*) del modelo MD extraje 10 variables lingüísticas correspondientes a cada género textual y período de la lengua: (1) *Present tense verbs*, (2) *Personal pronouns*, (3) *It pronouns*, (4) *Main verb be*, (5) *Contractions*, (6) *Wh-questions*, (7) *Average word length*, (8) *Nouns*, (9) *Prepositions* y (10) *Attributive adjectives*. Las frecuencias de estas variables se muestran tabuladas a continuación. Las cuatro últimas variables son de peso negativo en el cálculo de dicha dimensión y se indican mediante el color azul en la correspondiente tabla:

<i>Present tense verbs</i>	<i>Personal pronouns</i>	<i>It pronouns</i>	<i>Main verb be</i>	<i>Contractions</i>	<i>Wh-questions</i>	<i>Period: corpus; Genre</i> OE: YCOE
5323	6723	5443	1962	20395	884	<i>Philosophy</i>
3136	20404	16656	7961	71331	768	<i>History</i>
105	992	815	204	2417	27	<i>Travelogue</i>
11725	25561	18659	5219	48253	1322	<i>Bible and Apocrypha</i>

26287	45103	35942	13310	143946	2063	<i>Homilies and Sermons</i>
12001	35977	28772	9697	108570	1904	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
9398	7671	6317	2666	24553	261	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
22946	19726	16095	6389	69170	1333	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
1708	929	766	824	5400	40	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
327	997	745	161	2197	47	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
92956	164083	130210	48393	496232	8649	TOTAL
<i>Present tense verbs</i>	<i>Personal pronouns</i>	<i>It pronouns</i>	<i>Main verb be</i>	<i>Contractions</i>	<i>Wh-questions</i>	<i>Period: corpus; Genre ME: PPCME2</i>

982	1004	836	461	257	1	<i>Philosophy</i>
1975	15689	12454	6018	27291	91	<i>History</i>
3596	4150	3402	2146	5227	14	<i>Travelogue</i>
4126	10899	7659	1941	9969	61	<i>Bible and Apocrypha</i>
15784	27321	22379	8884	57070	277	<i>Homilies and Sermons</i>
1667	4039	3156	632	5777	16	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
2594	4118	3324	965	6566	83	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings- trials</i>
29857	44677	36232	13132	71052	573	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
906	758	626	349	265	5	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
3791	12145	9238	2473	2003	47	<i>Fiction, Romances, Drama-</i>

						<i>comedies and Verse</i>
65278	124800	99306	37001	185477	1168	TOTAL
<i>Present tense verbs</i>	<i>Personal pronouns</i>	<i>It pronouns</i>	<i>Main verb be</i>	<i>Contractions</i>	<i>Wh-questions</i>	<i>Period: corpus; Genre EModE: PPCMEME</i>
6430	8473	6799	2989	1135	243	<i>Philosophy</i>
1232	8764	7549	2584	1323	51	<i>History</i>
4670	8584	7403	3854	1389	50	<i>Travelogue</i>
6599	18105	13744	3427	1303	36	<i>Bible and Apocrypha</i>
6079	8911	7365	3405	1262	156	<i>Homilies and Sermons</i>
12747	47458	39968	9132	5196	267	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
7230	21861	18228	5510	4587	474	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
15298	21440	18398	7745	4039	290	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>

4356	4092	3689	2546	1322	59	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
13132	32099	23819	6171	3144	722	<i>Fiction, Romances, Drama- comedies and Verse</i>
77773	179787	146962	47363	24700	2348	TOTAL
<i>Present tense verbs</i>	<i>Personal pronouns</i>	<i>It pronouns</i>	<i>Main verb be</i>	<i>Contractions</i>	<i>Wh- questions</i>	<i>Period: corpus; Genre</i> LModE: PPCMBE
1497	1607	1346	715	303	1	<i>Philosophy</i>
1185	4011	3291	1656	810	31	<i>History</i>
1777	5382	4442	1800	1062	21	<i>Travelogue</i>
3355	7495	5628	1785	1020	21	<i>Bible and Apocrypha</i>
3115	5207	4334	1620	956	76	<i>Homilies and Sermons</i>
8959	23255	19149	6577	2983	197	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
2321	8300	6659	2878	2322	206	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and</i>

						<i>Proceedings-trials</i>
8795	8916	7562	4770	1933	105	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
2191	3023	2618	1959	733	33	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
7293	18281	13679	4004	2335	369	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
40488	85477	68708	27764	14457	1060	TOTAL

<i>Average word length</i>	<i>Nouns</i>	<i>Prepositions</i>	<i>Attributive adjectives</i>	<i>Period: corpus; Genre</i> OE: YCOE
4,622	484	4107	27	<i>Philosophy</i>
4,865	9628	26625	125	<i>History</i>
4,576	103	691	2	<i>Travelogue</i>
4,446	3364	15667	41	<i>Bible and Apocrypha</i>
4,817	10608	41735	299	<i>Homilies and Sermons</i>
4,809	7169	31594	191	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
4,867	3017	9615	77	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>

4,788	5396	21358	344	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
5,023	259	1472	4	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
4,79	175	629	6	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
4,776	40203	153493	1116	TOTAL
<i>Average word length</i>	<i>Nouns</i>	<i>Prepositions</i>	<i>Attributive adjectives</i>	<i>Period: corpus; Genre ME: PPCME2</i>
4,215	1755	1161	450	<i>Philosophy</i>
4,338	51901	26023	6064	<i>History</i>
4,071	11816	7086	1784	<i>Travelogue</i>
3,992	13740	8550	1003	<i>Bible and Apocrypha</i>
4,155	56655	32596	10299	<i>Homilies and Sermons</i>
4,19	5136	3206	1260	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
4,16	6618	4575	1382	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
4,231	83030	52002	16409	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
4,158	3294	2220	700	<i>Science, Astronomy, Geography</i>

4,026	19022	9646	2970	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
4,19	252967	147065	42321	TOTAL
<i>Average word length</i>	<i>Nouns</i>	<i>Prepositions</i>	<i>Attributive adjectives</i>	<i>Period: corpus; Genre</i> EModE: PPCMEME
4,317	15180	9559	4827	<i>Philosophy</i>
4,498	24596	15850	4723	<i>History</i>
4,28	31072	17677	6532	<i>Travelogue</i>
4,051	26653	16308	2180	<i>Bible and Apocrypha</i>
4,333	19065	12034	4284	<i>Homilies and Sermons</i>
4,22	87350	52039	16361	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
4,389	60552	34372	10328	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
4,307	48999	32664	14641	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
4,338	16088	10844	5247	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
4,027	47685	21843	8463	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
4,256	377240	223190	77586	TOTAL
<i>Average word length</i>	<i>Nouns</i>	<i>Prepositions</i>	<i>Attributive adjectives</i>	<i>Period: corpus; Genre</i> LModE: PPCMBE
4,406	2891	2252	1047	<i>Philosophy</i>

4,727	15322	9284	3789	<i>History</i>
4,478	16944	10358	4491	<i>Travelogue</i>
3,957	9925	6341	808	<i>Bible and Apocrypha</i>
4,445	11156	8430	3486	<i>Homilies and Sermons</i>
4,301	47939	30155	12693	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
4,372	30667	18352	4960	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
4,544	32976	22074	10888	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
4,408	11635	8143	3787	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
4,179	29398	15041	6431	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
4,369	208853	130430	52380	TOTAL

Tabla 15: Variables extraídas del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* para el cálculo de la *Dimensión 1* del modelo MD según el género textual y el período de la lengua

Para el cálculo de la Dimensión 2 (*Narrative versus non-narrative concerns*) obtuve 2 variables correspondientes a cada género textual y período: (1) *Past tense verbs* y (2) *Perfect aspect verbs*. Las correspondientes frecuencias de aparición se muestran tabuladas a continuación:

<i>Past tense verbs</i>	<i>Perfect aspect verbs</i>	<i>Period: Corpus; Genre</i> OE: YCOE
-------------------------	-----------------------------	--

2176	90	<i>Philosophy</i>
25614	241	<i>History</i>
777	10	<i>Travelogue</i>
15326	119	<i>Bible and Apocrypha</i>
26704	227	<i>Homilies and Sermons</i>
29425	206	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
1907	48	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
6841	139	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
411	22	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
742	10	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
109923	1112	TOTAL
<i>Past tense verbs</i>	<i>Perfect aspect verbs</i>	<i>Period: corpus; Genre ME: PPCME2</i>
301	84	<i>Philosophy</i>
18472	915	<i>History</i>
1985	251	<i>Travelogue</i>
3675	288	<i>Bible and Apocrypha</i>
13495	1114	<i>Homilies and Sermons</i>
1887	139	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
721	183	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
13482	1883	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
129	27	<i>Science, Astronomy, Geography</i>

7676	790	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
61823	5674	TOTAL
<i>Past tense verbs</i>	<i>Perfect aspect verbs</i>	<i>Period: corpus; Genre</i> EModE: PPCMEME
1971	773	<i>Philosophy</i>
7555	785	<i>History</i>
5657	452	<i>Travelogue</i>
10771	1567	<i>Bible and Apocrypha</i>
2513	646	<i>Homilies and Sermons</i>
22643	3419	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
9120	1616	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
4561	1385	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
1284	372	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
11327	1738	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
77402	12753	TOTAL
<i>Past tense verbs</i>	<i>Perfect aspect verbs</i>	<i>Period: corpus; Genre</i> LModE: PPCMBE
371	125	<i>Philosophy</i>
4315	623	<i>History</i>
4473	485	<i>Travelogue</i>
4307	526	<i>Bible and Apocrypha</i>
1202	459	<i>Homilies and Sermons</i>
12367	2542	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>

5253	844	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
2039	947	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
1874	344	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
7092	1469	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
43293	8364	TOTAL

Tabla 16: Variables extraídas del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* para el cálculo de la *Dimensión 2* del modelo MD según el género textual y el período de la lengua

Para el cálculo de la Dimensión 3 (*Elaborated reference versus situation-dependent reference*) extraje 4 variables correspondientes a cada género textual y período: (1) *Wh-relatives*, (2) *Time adverbials*, (3) *Place adverbials* y (4) *Other adverbs*. Las tres últimas variables son de peso negativo en el cálculo de esta dimensión, y se señalan mediante el color azul en la tabla correspondiente:

<i>Wh-relatives</i>	<i>Time adverbials</i>	<i>Place adverbials</i>	<i>Other adverbs</i>	<i>Period: corpus; Genre</i> OE: YCOE
107	2341	290	114	<i>Philosophy</i>
549	7706	4230	1025	<i>History</i>
7	396	85	14	<i>Travelogue</i>
286	4675	1124	421	<i>Bible and Apocrypha</i>
634	12820	2481	597	<i>Homilies and Sermons</i>
540	12518	2625	820	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
164	1832	433	134	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>

313	5919	1041	416	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
37	360	173	63	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
13	263	57	18	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
2650	48830	12539	3622	TOTAL
<i>Wh-relatives</i>	<i>Time adverbials</i>	<i>Place adverbials</i>	<i>Other adverbs</i>	Period: corpus; Genre ME: PPCME2
19	118	8	7	<i>Philosophy</i>
112	2366	1033	319	<i>History</i>
91	481	510	61	<i>Travelogue</i>
68	203	111	132	<i>Bible and Apocrypha</i>
156	3871	1248	353	<i>Homilies and Sermons</i>
11	455	135	95	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
45	330	107	71	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings- trials</i>
403	5143	1382	539	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
20	170	56	17	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
41	1449	502	121	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
966	14586	5092	1715	TOTAL
<i>Wh-relatives</i>	<i>Time adverbials</i>	<i>Place adverbials</i>	<i>Other adverbs</i>	Period: corpus; Genre

				EModE: PPCMEME
171	749	66	132	<i>Philosophy</i>
239	1167	431	150	<i>History</i>
206	902	1269	139	<i>Travelogue</i>
89	1004	376	397	<i>Bible and Apocrypha</i>
123	615	207	128	<i>Homilies and Sermons</i>
497	4545	1688	678	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
267	2029	1055	335	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings- trials</i>
294	2308	756	450	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
168	548	212	101	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
119	2307	1231	430	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
2173	16174	7291	2940	TOTAL
<i>Wh-relatives</i>	<i>Time adverbials</i>	<i>Place adverbials</i>	<i>Other adverbs</i>	<i>Period: corpus; Genre</i> LModE: PPCMBE
39	130	21	24	<i>Philosophy</i>
118	492	147	81	<i>History</i>
162	618	258	94	<i>Travelogue</i>
70	397	204	171	<i>Bible and Apocrypha</i>
200	327	80	52	<i>Homilies and Sermons</i>
439	2326	767	307	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>

245	770	369	184	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
303	1225	276	129	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
127	426	205	38	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
158	1394	465	186	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
1861	8105	2792	1266	TOTAL

Tabla 17: Variables extraídas del conjunto York-Toronto-Helsinki-Penn para el cálculo de la *Dimensión 3* del modelo MD según el género textual y el período de la lengua

Para el cálculo de la Dimensión 5 (*Abstract versus non-abstract information*) obtuve 2 variables lingüísticas según el género textual y período: (1) *Adverbial subordinators* y (2) *By passives*. Las frecuencias de aparición de estas variables se muestran tabuladas a continuación:

<i>Adverbial subordinators</i>	<i>By passives</i>	<i>Period: Corpus; Genre</i>
		OE: YCOE
1350	881	<i>Philosophy</i>
3540	5657	<i>History</i>
137	153	<i>Travelogue</i>
3209	3486	<i>Bible and Apocrypha</i>
6799	10990	<i>Homilies and Sermons</i>
5272	9739	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
2021	2070	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
4480	5849	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>

238	408	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
130	182	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
27176	39415	TOTAL
<i>Adverbial subordinators</i>	<i>By passives</i>	<i>Period: corpus; Genre</i>
		ME: PPCME2
198	479	<i>Philosophy</i>
2090	5712	<i>History</i>
653	1389	<i>Travelogue</i>
657	1460	<i>Bible and Apocrypha</i>
5391	7803	<i>Homilies and Sermons</i>
465	735	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
807	1205	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
7477	10950	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
150	340	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
1307	1988	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
19195	32061	TOTAL
<i>Adverbial subordinators</i>	<i>By passives</i>	<i>Period: corpus; Genre</i>
		EModE: PPCMEME
1674	3768	<i>Philosophy</i>
1219	4986	<i>History</i>
1047	3845	<i>Travelogue</i>
2183	2943	<i>Bible and Apocrypha</i>
1729	3443	<i>Homilies and Sermons</i>
4705	14072	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
2457	11877	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
4301	11525	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
1196	3868	<i>Science, Astronomy, Geography</i>

2921	4980	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
23432	65307	TOTAL
<i>Adverbial subordinators</i>	<i>By passives</i>	<i>Period: corpus; Genre</i> LModE: PPCMBE
332	810	<i>Philosophy</i>
579	2263	<i>History</i>
543	2369	<i>Travelogue</i>
923	1009	<i>Bible and Apocrypha</i>
592	2175	<i>Homilies and Sermons</i>
2450	8375	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
1181	5719	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
1990	7372	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
690	2713	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
1564	3423	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
10844	36228	TOTAL

Tabla 18: Variables extraídas del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* para el cálculo de la *Dimensión 5* del modelo MD según el género textual y el período de la lengua

2. Normalización de las variables lingüísticas

Siguiendo también a Geisler (2002:250), cada una de las variables lingüísticas anteriores fue normalizada por 1000 palabras según los géneros textuales y el período de la lengua para cada dimensión (1, 2, 3 y 5), salvo la variable *tamaño medio de las palabras*, cuyo particular cálculo no requiere de dicha normalización, lo que resulta en un total de 17 variables normalizadas.

3. Estandarización de las variables lingüísticas y computerización de las dimensiones o factores *por género textual*

Posteriormente, según indica Geisler (2002:250), se estandarizaron todas las variables (18), las normalizadas y la no normalizadas, a una media de 0.0 y a una desviación estándar de 1.0

por género textual, para luego realizar el sumatorio correspondiente a la computerización final de los factores. Este sumatorio incluye la extracción los factores negativos para las dimensiones que los contienen (1 y 3), como se muestra a continuación (véase 4.1.1.y 4.2.):

<i>Present tense verbs</i>	<i>Personal pronouns</i>	<i>It pronouns</i>	Período: corpus; Género IA: YCOE
0,568634208	0,893602643	0,596488645	<i>Philosophy</i>
-0,525125105	0,574252819	0,335634076	<i>History</i>
-0,510712402	1,116754595	0,791995115	<i>Travelogue</i>
0,292833985	1,531064275	0,913381024	<i>Bible and Apocrypha</i>
0,190607851	0,807347878	0,507073889	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,170839554	0,859241252	0,549692861	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
0,985782951	0,66939921	0,421348494	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
0,85508444	0,638322834	0,393893829	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0,853886104	0,174621471	0,032490361	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,052413463	1,31193022	0,798774089	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Present tense verbs</i>	<i>Personal pronouns</i>	<i>It pronouns</i>	Período: corpus; Género IM: PPCME2

1,217296201	1,265647867	0,896416961	<i>Philosophy</i>
-0,557407924	0,539614721	0,280837686	<i>History</i>
0,451219064	0,645404193	0,383219217	<i>Travelogue</i>
0,228468609	1,879698613	1,089799719	<i>Bible and Apocrypha</i>
0,149716091	0,84722495	0,548439409	<i>Homilies and Sermons</i>
0,11535941	1,497038434	0,98269502	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
0,446808279	1,195769296	0,805562572	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
0,430613994	1,060707774	0,701656359	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0,515118631	0,325226513	0,155863272	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,008230438	1,716320153	1,116216183	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Present tense verbs</i>	<i>Personal pronouns</i>	<i>It pronouns</i>	Período: corpus; Género IMT: PPCMEME
0,783850838	1,316934754	0,880134717	<i>Philosophy</i>
-0,508579166	0,774093504	0,567183348	<i>History</i>
-0,025475143	0,529943441	0,362352908	<i>Travelogue</i>
0,151636541	1,752306297	1,145621019	<i>Bible and Apocrypha</i>

0,509744215	1,123053029	0,788245322	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,158373618	1,446333118	1,100066706	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,20017214	0,841029302	0,582490252	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
0,439278628	0,946899548	0,695485865	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0,367212341	0,298185243	0,192814331	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
0,343661031	1,934381401	1,239956101	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Present tense verbs</i>	<i>Personal pronouns</i>	<i>It pronouns</i>	Período: corpus; Género IModT: PPCMBE
1,029195127	1,170925134	0,834638483	<i>Philosophy</i>
-0,352366302	0,447434819	0,243663833	<i>History</i>
-0,257517328	0,654885425	0,416977356	<i>Travelogue</i>
0,406235057	1,905409623	1,229332591	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
0,310890495	1,047813845	0,740292773	<i>Homilies and Sermons</i>

-0,009318707	1,221723993	0,868152272	<i>Biography and Diaries</i>
-0,339218844	0,513350978	0,279354143	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
0,381807414	0,397208318	0,22487092	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0,049901857	0,350380754	0,204113983	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
0,243431522	1,762580794	1,126329889	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>

<i>Main verb be</i>	<i>Contractions</i>	<i>Wh-questions</i>	Período: corpus; Género IA: YCOE
-0,211522156	4,067151531	-0,461747851	<i>Philosophy</i>
-0,217938489	3,816551843	-0,675885293	<i>History</i>
-0,329067269	3,731343625	-0,653826749	<i>Travelogue</i>
-0,289409891	3,561847864	-0,63816556	<i>Bible and Apocrypha</i>
-0,234744792	4,047166887	-0,603392489	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,269826298	3,978054061	-0,60463693	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,247509085	3,76215562	-0,688101383	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>

-0,259487585	3,966757887	-0,599843697	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0,083064621	4,073199356	-0,600559862	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,390444883	3,755530847	-0,622586942	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
Main verb be	Contractions	Wh-questions	Período: corpus; Género IM: PPCME2
0,07224083	-0,376110986	-0,938748558	<i>Philosophy</i>
-0,233996625	1,467692358	-0,70811455	<i>History</i>
-0,057027213	1,022908497	-0,804324499	<i>Travelogue</i>
-0,304225553	1,652968375	-0,762561948	<i>Bible and Apocrypha</i>
-0,267447047	2,645802659	-0,787812718	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,487523301	2,509415392	-0,846340451	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,353754382	2,398824786	-0,787208198	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,280473623	2,182079128	-0,814437711	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,199542922	-0,30731953	-0,640913791	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,280310601	-0,377334635	-0,781119763	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
Main verb be	Contractions	Wh-questions	Período: corpus; Género IMT: PPCMEME
-0,114015905	-0,597783688	-0,830534962	<i>Philosophy</i>
-0,2783384	-0,493082191	-0,709699243	<i>History</i>

-0,141270127	-0,491067472	-0,681079093	<i>Travelogue</i>
-0,289639704	-0,585122284	-0,761382373	<i>Bible and Apocrypha</i>
-0,06934751	-0,533443833	-0,772963447	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,32549686	-0,507460091	-0,735330205	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,322574333	-0,388258765	-0,680956566	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,184957909	-0,491249529	-0,801094992	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,10604163	-0,426076359	-0,756308274	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,240142654	-0,494010453	-0,69713824	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Main verb be</i>	<i>Contractions</i>	<i>Wh-questions</i>	Período: corpus; Género IModT: PPCMBE
0,021623629	-0,509219666	-0,898332956	<i>Philosophy</i>
-0,219066115	-0,458497024	-0,678965911	<i>History</i>
-0,251696173	-0,438479316	-0,701949847	<i>Travelogue</i>
-0,162292496	-0,439313883	-0,801071224	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,215734939	-0,449634128	-0,759621006	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,214435083	-0,523917977	-0,763823193	<i>Biography and Diaries</i>
-0,259793959	-0,33907625	-0,640805259	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>

-0,130495414	-0,491589358	-0,724257574	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,033885528	-0,476658518	-0,729465282	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,21129017	-0,442038271	-0,713848197	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>

<i>Average word length</i>	<i>Nouns</i>	<i>Prepositions</i>	Período: corpus; Género IA: YCOE
-0,829017611	-0,554595975	0,28637591	<i>Philosophy</i>
0,627607692	-0,111807901	0,970316641	<i>History</i>
-1,10475738	-0,514382001	0,564479999	<i>Travelogue</i>
-1,884021946	-0,455420095	0,645616856	<i>Bible and Apocrypha</i>
0,339879237	-0,323309394	0,696953511	<i>Homilies and Sermons</i>
0,291924495	-0,378436753	0,670934438	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
0,639596378	-0,183206426	1,025537017	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
0,166043296	-0,326333633	0,748184617	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
1,574713856	-0,409598431	0,648101183	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
0,178031981	-0,361936209	0,562559362	<i>Fiction, Romances, Drama- comedies and Verse</i>
<i>Average word length</i>	<i>Nouns</i>	<i>Prepositions</i>	Período: corpus; Género IM: PPCME2
0,59961395	2,916197932	1,610702941	<i>Philosophy</i>

1,800794989	3,436317652	1,36626136	<i>History</i>
-0,806646779	3,332449685	1,674515276	<i>Travelogue</i>
-1,57813704	2,572322922	1,307021915	<i>Bible and Apocrypha</i>
0,013671979	2,620712412	1,166143146	<i>Homilies and Sermons</i>
0,355471462	2,136035858	1,011819789	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
0,062500477	2,424379887	1,420359312	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
0,755865142	2,691341159	1,372140767	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0,042969078	3,579053619	2,201052707	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-1,246103257	3,135967558	1,200441301	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Average word length</i>	<i>Nouns</i>	<i>Prepositions</i>	Período: corpus; Género IMT: PPCMEME
0,284006352	3,067005152	1,600306821	<i>Philosophy</i>
1,53779049	3,470226498	1,980813969	<i>History</i>
0,027707937	3,721116955	1,820291216	<i>Travelogue</i>
-1,558571442	2,941470654	1,50231468	<i>Bible and Apocrypha</i>
0,394838099	3,322042326	1,799381921	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,387911115	3,290560053	1,658115019	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
0,782749213	3,59443816	1,731362926	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>

0,21473651	3,224581889	1,874535043	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0,42947302	3,434734765	2,063605581	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-1,724819063	3,241544773	1,074233348	<i>Fiction, Romances, Drama- comedies and Verse</i>
<i>Average word length</i>	<i>Nouns</i>	<i>Prepositions</i>	Período: corpus; Género IModT: PPCMBE
0,11700373	2,825300841	2,001978351	<i>Philosophy</i>
1,662608558	3,648620411	1,939774279	<i>History</i>
0,463681448	3,581154668	1,914279626	<i>Travelogue</i>
-2,044917042	2,785359912	1,487523766	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
0,304787494	3,14339559	2,183140785	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,388567943	3,347287647	1,815889817	<i>Biography and Diaries</i>
-0,046705193	3,702752084	1,946706364	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
0,781469357	3,459570068	2,071961265	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0,126633667	3,460626259	2,199481658	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,975994077	3,299564999	1,314633611	<i>Fiction, Romances, Drama- comedies and Verse</i>

<i>Attributive adjectives</i>	COMPUTERIZACIÓN DIMENSION 1	Período: corpus; Género IA: YCOE
-0,660674957	7,210519653	<i>Philosophy</i>

-0,716822287	2,538195706	<i>History</i>
-0,699696732	5,900843028	<i>Travelogue</i>
-0,752806569	7,818183451	<i>Bible and Apocrypha</i>
-0,661211867	4,661747737	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,678232543	4,435495756	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,7218099	4,142958737	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,666420476	5,073253905	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,631950782	3,435436224	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,70607663	5,128211364	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Attributive adjectives</i>	COMPUTERIZACIÓN DIMENSION 1	Período: corpus; Género IM: PPCME2
0,048064996	-3,037837504	<i>Philosophy</i>
-0,230316952	-5,584431384	<i>History</i>
-0,183913525	-2,375005397	<i>Travelogue</i>
-0,532906158	2,015846178	<i>Bible and Apocrypha</i>
-0,181898374	-0,482705818	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,121716207	0,389033602	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,148822135	-0,052415186	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,141147218	-1,398053928	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0,250809331	-6,225452562	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,177712846	-1,527051857	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>

<i>Attributive adjectives</i>	COMPUTERIZACIÓN DIMENSION 1	Período: corpus; Género IMT: PPCMEME
0,365576967	-3,878309538	<i>Philosophy</i>
0,085925652	-7,723178756	<i>History</i>
0,238753116	-6,254464709	<i>Travelogue</i>
-0,463117471	-1,008676923	<i>Bible and Apocrypha</i>
0,121012111	-4,59198668	<i>Homilies and Sermons</i>
0,008703393	-3,749728302	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
0,020294135	-6,297286684	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
0,384979223	-5,094471053	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0,600178799	-6,958206511	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,047917679	-0,456334193	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Attributive adjectives</i>	COMPUTERIZACIÓN DIMENSION 1	Período: corpus; Género IModT: PPCMBE
0,449390557	-3,744843729	<i>Philosophy</i>
0,384605432	-8,65340538	<i>History</i>
0,429378947	-6,966274572	<i>Travelogue</i>
-0,516083208	0,426416242	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
0,441578145	-5,398894973	<i>Homilies and Sermons</i>
0,312219727	-4,508447942	<i>Biography and Diaries</i>
0,037086852	-6,4260293	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
0,648204884	-7,303661268	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0,626301279	-7,048655596	<i>Science, Astronomy, Geography</i>

0,124255451	-1,997294418	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
-------------	--------------	--

<i>Wh-relatives</i>	<i>Time adverbials</i>	<i>Place adverbials</i>	Período: corpus; Género IA: YCOE
-0,642105332	-0,123548558	-0,599627316	<i>Philosophy</i>
-0,689828064	-0,234173222	-0,455474917	<i>History</i>
-0,690522735	0,0232142	-0,547408388	<i>Travelogue</i>
-0,730880693	-0,338094285	-0,655885248	<i>Bible and Apocrypha</i>
-0,65023143	-0,25080573	-0,589691526	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,663238457	-0,148627685	-0,57366061	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,705871634	-0,400296601	-0,656591248	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,668507312	-0,291126701	-0,61950034	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,603175772	-0,321529461	-0,484587851	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,691822293	-0,182738829	-0,602223604	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Wh-relatives</i>	<i>Time adverbials</i>	<i>Place adverbials</i>	Período: corpus; Género IM: PPCME2
-0,899188104	-0,681605605	-0,923363937	<i>Philosophy</i>
-0,706434699	-0,5261307	-0,632761237	<i>History</i>
-0,777334869	-0,640634146	-0,63046922	<i>Travelogue</i>
-0,760855376	-0,727942922	-0,75037215	<i>Bible and Apocrypha</i>
-0,795128187	-0,570525135	-0,729107586	<i>Homilies and Sermons</i>

-0,849252928	-0,590624982	-0,777023501	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,805883079	-0,665821472	-0,775413536	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,821665507	-0,620137537	-0,780041903	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,621667969	-0,429209741	-0,575477994	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,782358367	-0,491699134	-0,687192241	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Wh-relatives</i>	<i>Time adverbials</i>	<i>Place adverbials</i>	Período: corpus; Género IMT: PPCMEME
-0,84932206	-0,69850341	-0,876719912	<i>Philosophy</i>
-0,677683515	-0,519648433	-0,644986602	<i>History</i>
-0,658941817	-0,560175508	-0,508096146	<i>Travelogue</i>
-0,75400922	-0,626717995	-0,714082901	<i>Bible and Apocrypha</i>
-0,780110054	-0,673560642	-0,761918691	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,724697191	-0,537556144	-0,66963667	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,695687528	-0,570296445	-0,639610244	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,800764402	-0,634312345	-0,762581258	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,727808449	-0,628451262	-0,716303932	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,747710518	-0,564207794	-0,654449535	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Wh-relatives</i>	<i>Time adverbials</i>	<i>Place adverbials</i>	Período: corpus; Género IModT: PPCMBE

-0,849371681	-0,732122312	-0,872563864	<i>Philosophy</i>
-0,654343583	-0,548495877	-0,646136141	<i>History</i>
-0,666263637	-0,550852914	-0,641966643	<i>Travelogue</i>
-0,78332737	-0,664914306	-0,734803362	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,715941037	-0,671204294	-0,758211974	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,742984333	-0,580492897	-0,714739929	<i>Biography and Diaries</i>
-0,635244091	-0,560382215	-0,617562429	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,699056093	-0,581703744	-0,702492659	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,695516945	-0,587532341	-0,667347048	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,743020066	-0,572136511	-0,700575688	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>

<i>Other adverbs</i>	COMPUTERIZACIÓN DIMENSION 3	Período: corpus; Género IA: YCOE
-0,64048049	0,721551032	<i>Philosophy</i>
-0,659523229	0,659343304	<i>History</i>
-0,67767914	0,511350593	<i>Travelogue</i>
-0,718799088	0,981897928	<i>Bible and Apocrypha</i>
-0,651444194	0,84171002	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,651208818	0,710258655	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,711367587	1,062383803	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,661573633	0,903693362	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>

-0,580504552	0,783446092	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,681640624	0,774780764	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Other adverbs</i>	COMPUTERIZACIÓN DIMENSION 3	Período: corpus; Género IM: PPCME2
-0,92556174	1,631343178	<i>Philosophy</i>
-0,689876168	1,142333406	<i>History</i>
-0,787850309	1,281618806	<i>Travelogue</i>
-0,745252435	1,462712132	<i>Bible and Apocrypha</i>
-0,783217877	1,287722412	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,800323316	1,318718872	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,793105529	1,428457458	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,81588327	1,394397204	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,625517133	1,008536899	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,765843638	1,162376646	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Other adverbs</i>	COMPUTERIZACIÓN DIMENSION 3	Período: corpus; Género IMT: PPCMEME
-0,859498405	1,585399666	<i>Philosophy</i>
-0,692839897	1,179791417	<i>History</i>
-0,668449493	1,07777933	<i>Travelogue</i>
-0,711161463	1,29795314	<i>Bible and Apocrypha</i>
-0,779027235	1,434396513	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,716329471	1,198825095	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,690848371	1,205067532	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>

-0,787871392	1,384000594	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,74532669	1,362273435	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,721627635	1,192574446	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Other adverbs</i>	COMPUTERIZACIÓN DIMENSION 3	Período: corpus; Género IModT: PPCMBE
-0,8686985	1,624012995	<i>Philosophy</i>
-0,664815148	1,205103582	<i>History</i>
-0,683474008	1,210029928	<i>Travelogue</i>
-0,746753305	1,363143603	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,768075193	1,481550425	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,754350984	1,306599477	<i>Biography and Diaries</i>
-0,643942328	1,186642881	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,721202849	1,306343158	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,727659519	1,287021964	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,739148917	1,268841051	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>

<i>Adverbial subordinators</i>	<i>By passives</i>	COMPUTERIZACIÓN DIMENSION 5	Período: corpus; Género IA: YCOE
-0,353579786	-0,462444212	-0,816023998	<i>Philosophy</i>
-0,499404195	-0,364624077	-0,864028272	<i>History</i>
-0,451998824	-0,422642035	-0,874640858	<i>Travelogue</i>
-0,469291568	-0,444501904	-0,913793472	<i>Bible and Apocrypha</i>
-0,448158605	-0,310788417	-0,758947022	<i>Homilies and Sermons</i>

-0,459937558	-0,268021852	-0,72795941	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,365672092	-0,356695368	-0,72236746	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,387996251	-0,29583891	-0,683835161	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,427909801	-0,279674901	-0,707584702	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,453571232	-0,347681872	-0,801253104	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Adverbial subordinators</i>	<i>By passives</i>	COMPUTERIZACIÓN DIMENSION 5	Período: corpus; Género IM: PPCME2
-0,505781364	0,111801284	-0,39398008	<i>Philosophy</i>
-0,54820874	-0,258474453	-0,806683193	<i>History</i>
-0,580345622	-0,322366822	-0,902712444	<i>Travelogue</i>
-0,617259559	-0,421491407	-1,038750966	<i>Bible and Apocrypha</i>
-0,478628328	-0,332802605	-0,811430933	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,584800028	-0,427526278	-1,012326306	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,431402571	-0,235807765	-0,667210336	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,520904144	-0,373244515	-0,89414866	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,454870838	-0,211090416	-0,665961253	<i>Science, Astronomy, Geography</i>

-0,521012779	-0,380431147	-0,901443925	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Adverbial subordinators</i>	<i>By passives</i>	COMPUTERIZACIÓN DIMENSION 5	Período: corpus; Género IMT: PPCMEME
-0,457141382	0,089250062	-0,36789132	<i>Philosophy</i>
-0,510793019	0,130713612	-0,380079407	<i>History</i>
-0,539599193	-0,142547277	-0,68214647	<i>Travelogue</i>
-0,462700123	-0,356971893	-0,819672015	<i>Bible and Apocrypha</i>
-0,432308517	-0,061118084	-0,4934266	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,530159265	-0,097118211	-0,627277476	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,539838224	0,130527272	-0,409310952	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,469595885	0,127449626	-0,34214626	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,459021111	0,239616796	-0,219404315	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,512712971	-0,340029191	-0,852742162	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Adverbial subordinators</i>	<i>By passives</i>	COMPUTERIZACIÓN DIMENSION 5	Período: corpus; Género IModT: PPCMBE
-0,471854483	0,144026816	-0,327827666	<i>Philosophy</i>
-0,523873549	-0,047275853	-0,571149402	<i>History</i>
-0,569834941	-0,107685863	-0,677520804	<i>Travelogue</i>
-0,47443947	-0,443297197	-0,917736667	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>

-0,577855973	-0,020231851	-0,598087824	<i>Homilies and Sermons</i>
-0,569815134	-0,059607524	-0,629422659	<i>Biography and Diaries</i>
-0,501776061	0,145315736	-0,356460325	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,484334386	0,200687681	-0,283646705	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,492188076	0,238423473	-0,253764604	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
-0,54863311	-0,291616501	-0,840249611	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>

<i>Past tense verbs</i>	<i>Perfect aspect verbs</i>	COMPUTERIZACIÓN DIMENSION 2	Período: corpus; Género IA: YCOE
-0,16184841	-0,646051378	-0,807899787	<i>Philosophy</i>
0,905950699	-0,709437075	0,196513624	<i>History</i>
0,722272741	-0,685018337	0,037254404	<i>Travelogue</i>
0,615099616	-0,745826086	-0,13072647	<i>Bible and Apocrypha</i>
0,204276037	-0,663571842	-0,459295804	<i>Homilies and Sermons</i>
0,577747698	-0,677588098	-0,0998404	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,386556717	-0,727122655	-1,113679372	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,229060179	-0,680220516	-0,909280695	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,277058991	-0,616255322	-0,893314313	<i>Science, Astronomy, Geography</i>

0,792665087	-0,697931295	0,094733792	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Past tense verbs</i>	<i>Perfect aspect verbs</i>	COMPUTERIZACIÓN DIMENSION 2	Período: corpus; Género IM: PPCME2
-0,279407653	-0,756330907	-1,03573856	<i>Philosophy</i>
0,762234964	-0,642200399	0,120034565	<i>History</i>
-0,113460076	-0,721252521	-0,834712597	<i>Travelogue</i>
0,118516634	-0,707220266	-0,588703633	<i>Bible and Apocrypha</i>
0,011326755	-0,737209015	-0,725882261	<i>Homilies and Sermons</i>
0,243508392	-0,77469352	-0,531185128	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,473666775	-0,738063774	-1,21173055	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,265592865	-0,758741162	-1,024334028	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,48181499	-0,612686585	-1,094501574	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
0,793766096	-0,627739216	0,16602688	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Past tense verbs</i>	<i>Perfect aspect verbs</i>	COMPUTERIZACIÓN DIMENSION 2	Período: corpus; Género IMT: PPCMEME
-0,379644601	-0,692241043	-1,071885645	<i>Philosophy</i>
0,568205127	-0,584701667	-0,016496541	<i>History</i>
0,114585701	-0,624033035	-0,509447335	<i>Travelogue</i>
0,732028877	-0,548395635	0,183633242	<i>Bible and Apocrypha</i>
-0,262522461	-0,666847162	-0,929369623	<i>Homilies and Sermons</i>

0,299123367	-0,589611682	-0,290488315	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,065672056	-0,599687204	-0,66535926	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,448107536	-0,710595984	-1,15870352	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,436012078	-0,674469327	-1,110481405	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
0,192279671	-0,611928566	-0,419648895	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
<i>Past tense verbs</i>	<i>Perfect aspect verbs</i>	COMPUTERIZACIÓN DIMENSION 2	Período: corpus; Género IModT: PPCMBE
-0,421604753	-0,738564585	-1,160169339	<i>Philosophy</i>
0,533471458	-0,511420878	0,02205058	<i>History</i>
0,424823261	-0,584514375	-0,159691114	<i>Travelogue</i>
0,750972783	-0,618200896	0,132771887	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
-0,362978706	-0,624706262	-0,987684968	<i>Homilies and Sermons</i>
0,284147544	-0,561892923	-0,277745379	<i>Biography and Diaries</i>
0,078866909	-0,549830256	-0,470963347	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
-0,478097656	-0,617087641	-1,095185297	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
-0,064583492	-0,617146848	-0,68173034	<i>Science, Astronomy, Geography</i>

0,215642206	-0,561767363	-0,346125157	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
-------------	--------------	--------------	--

Tabla 19: Estandarización de las variables del modelo MD en el conjunto York-Toronto-Helsinki-Penn por género textual para el cálculo de los factores o dimensiones

4. Estadística descriptiva y análisis de varianza (ANOVA) sobre las dimensiones calculadas

Para demostrar la significación estadística de la variación de las dimensiones calculadas en el conjunto de corpora (variable dependiente métrica o variable respuesta) se aplicó el test de diferencia honestamente significativa (DHS) Tukey con las puntuaciones por dimensión en función del género textual y el período histórico (variables independientes cualitativas o factores), aplicando un análisis de varianza (ANOVA) e incluyendo los sub-segmentos homogéneos para cada una de las dimensiones según el género y el período. Los resultados de este estadístico se muestran a continuación. Como puede apreciarse en la siguiente tabla, la variación de las dimensiones construidas para el estudio resulta estadísticamente significativa (véase 3.3.2.2., 3.4.1. y 4.1.1.):

Análisis univariado de varianza (Dimensión 1)

Pruebas de efectos inter-sujetos

Variable dependiente: COMPUTERIZATION DIMENSION 1

Origen	Tipo III de suma de cuadrados	gl	Media cuadrática	F	Sig.
Modelo corregido	812,201 ^a	12	67,683	36,357	,000
Intersección	107,476	1	107,476	57,732	,000
Genero	154,617	9	17,180	9,228	,000
Tiempo	657,584	3	219,195	117,743	,000
Error	50,264	27	1,862		
Total	969,941	40			
Total corregido	862,465	39			

a. R al cuadrado = ,942 (R al cuadrado ajustada = ,916)

COMPUTERIZATION DIMENSION 1

HSD Tukey^{a,b}

Tiempo	N	1	2	3
LModE: PPCMBE	10	-5,162109093708471		
EModE: PPCMEME	10	-4,601264335028111		
ME: PPCME2	10		-1,827807385610836	
OE:YCOE	10			5,034484556130554
Sig.		,795	1,000	1,000

COMPUTERIZATION DIMENSION 1

HSD Tukey^{a,b}

Genero	N	Subconjunto			
		1,00000	2,00000	3,00000	4,00000
2	4	-4,85570			
9	4	-4,19922	-4,19922		
3	4	-2,42373	-2,42373	-2,42373	
8	4	-2,18073	-2,18073	-2,18073	
7	4	-2,15819	-2,15819	-2,15819	
5	4		-1,45296	-1,45296	
1	4			-,86262	-,86262
6	4			-,85841	-,85841
10	4			,28688	,28688
4	4				2,31294
Sig.		,18768	,17084	,18303	,06926

Se visualizan las medias para los grupos en los subconjuntos homogéneos.

Se basa en las medias observadas.

El término de error es la media cuadrática(Error) = 1,862.

a. Utiliza el tamaño de la muestra de la media armónica = 4,000.

b. Alfa = 0,05.

Comparaciones múltiples

Variable dependiente: COMPUTERIZATION DIMENSION 1

HSD Tukey

(I) Tiempo	(J) Tiempo	Diferencia de medias (I-J)	Desv. Error	Sig.	Intervalo de confianza al 95%	
					Límite inferior	Límite superior
OE:YCOE	ME: PPCME2	6,8623*	,6102	,0000	5,1925	8,5321
	EModE: PPCMEME	9,6357*	,6102	,0000	7,9659	11,3056
	LModE: PPCMBE	10,1966*	,6102	,0000	8,5268	11,8664
ME: PPCME2	OE:YCOE	-6,8623*	,6102	,0000	-8,5321	-5,1925
	EModE: PPCMEME	2,7735*	,6102	,0006	1,1036	4,4433
	LModE: PPCMBE	3,3343*	,6102	,0000	1,6645	5,0041
EModE: PPCMEME	OE:YCOE	-9,6357*	,6102	,0000	-11,3056	-7,9659
	ME: PPCME2	-2,7735*	,6102	,0006	-4,4433	-1,1036
	LModE: PPCMBE	,5608	,6102	,7949	-1,1090	2,2307
LModE: PPCMBE	OE:YCOE	-10,1966*	,6102	,0000	-11,8664	-8,5268
	ME: PPCME2	-3,3343*	,6102	,0000	-5,0041	-1,6645
	EModE: PPCMEME	-5,608	,6102	,7949	-2,2307	1,1090

Se basa en las medias observadas.

El término de error es la media cuadrática(Error) = 1,862.

*. La diferencia de medias es significativa en el nivel 0,05.

Comparaciones múltiples

Variable dependiente: COMPUTERIZATION DIMENSION 1

HSD Tukey

(I) Genero	(J) Genero	Diferencia de medias (I-J)	Desv. Error	Sig.	Intervalo de confianza al 95%	
					Límite inferior	Límite superior
1	2	3,9931*	,9648	,0096	,6745	7,3117
	3	1,5611	,9648	,8281	-1,7575	4,8797
	4	-3,1756	,9648	,0693	-6,4941	,1430
	5	,5903	,9648	,9998	-2,7282	3,9089
	6	-,0042	,9648	1,0000	-3,3228	3,3144
	7	1,2956	,9648	,9339	-2,0230	4,6141
	8	1,3181	,9648	,9272	-2,0005	4,6367
	9	3,3366*	,9648	,0480	,0180	6,6552

	10	-1,1495	,9648	,9675	-4,4681	2,1691
2	1	-3,9931*	,9648	,0096	-7,3117	-,6745
	3	-2,4320	,9648	,3019	-5,7506	,8866
	4	-7,1686*	,9648	,0000	-10,4872	-3,8501
	5	-3,4027*	,9648	,0411	-6,7213	-,0842
	6	-3,9973*	,9648	,0095	-7,3159	-,6787
	7	-2,6975	,9648	,1877	-6,0161	,6211
	8	-2,6750	,9648	,1959	-5,9935	,6436
	9	-,6565	,9648	,9994	-3,9751	2,6621
	10	-5,1426*	,9648	,0005	-8,4612	-1,8240
	3	1	-1,5611	,9648	,8281	-4,8797
2		2,4320	,9648	,3019	-,8866	5,7506
4		-4,7367*	,9648	,0014	-8,0552	-1,4181
5		-,9708	,9648	,9893	-4,2893	2,3478
6		-1,5653	,9648	,8260	-4,8839	1,7533
7		-,2655	,9648	1,0000	-3,5841	3,0530
8		-,2430	,9648	1,0000	-3,5616	3,0756
9		1,7755	,9648	,7056	-1,5431	5,0941
10		-2,7106	,9648	,1830	-6,0292	,6080
4		1	3,1756	,9648	,0693	-,1430
	2	7,1686*	,9648	,0000	3,8501	10,4872
	3	4,7367*	,9648	,0014	1,4181	8,0552
	5	3,7659*	,9648	,0170	,4473	7,0845
	6	3,1714	,9648	,0699	-,1472	6,4899
	7	4,4711*	,9648	,0028	1,1526	7,7897
	8	4,4937*	,9648	,0026	1,1751	7,8122
	9	6,5122*	,9648	,0000	3,1936	9,8307
	10	2,0261	,9648	,5427	-1,2925	5,3446
	5	1	-,5903	,9648	,9998	-3,9089
2		3,4027*	,9648	,0411	,0842	6,7213
3		,9708	,9648	,9893	-2,3478	4,2893
4		-3,7659*	,9648	,0170	-7,0845	-,4473
6		-,5945	,9648	,9997	-3,9131	2,7240
7		,7052	,9648	,9990	-2,6133	4,0238
8		,7278	,9648	,9987	-2,5908	4,0463
9		2,7463	,9648	,1708	-,5723	6,0648
10		-1,7398	,9648	,7277	-5,0584	1,5787
6		1	,0042	,9648	1,0000	-3,3144
	2	3,9973*	,9648	,0095	,6787	7,3159
	3	1,5653	,9648	,8260	-1,7533	4,8839
	4	-3,1714	,9648	,0699	-6,4899	,1472
	5	,5945	,9648	,9997	-2,7240	3,9131
	7	1,2998	,9648	,9327	-2,0188	4,6184
	8	1,3223	,9648	,9259	-1,9963	4,6409
	9	3,3408*	,9648	,0475	,0222	6,6594
	10	-1,1453	,9648	,9683	-4,4639	2,1733
	7	1	-1,2956	,9648	,9339	-4,6141
2		2,6975	,9648	,1877	-,6211	6,0161
3		,2655	,9648	1,0000	-3,0530	3,5841
4		-4,4711*	,9648	,0028	-7,7897	-1,1526
5		-,7052	,9648	,9990	-4,0238	2,6133
6		-1,2998	,9648	,9327	-4,6184	2,0188
8		,0225	,9648	1,0000	-3,2960	3,3411
9		2,0410	,9648	,5329	-1,2775	5,3596
10		-2,4451	,9648	,2954	-5,7636	,8735
8		1	-1,3181	,9648	,9272	-4,6367
	2	2,6750	,9648	,1959	-,6436	5,9935
	3	,2430	,9648	1,0000	-3,0756	3,5616
	4	-4,4937*	,9648	,0026	-7,8122	-1,1751
	5	-,7278	,9648	,9987	-4,0463	2,5908
	6	-1,3223	,9648	,9259	-4,6409	1,9963

	7	-,0225	,9648	1,0000	-3,3411	3,2960
	9	2,0185	,9648	,5476	-1,3001	5,3371
	10	-2,4676	,9648	,2844	-5,7862	,8510
9	1	-3,3366*	,9648	,0480	-6,6552	-,0180
	2	,6565	,9648	,9994	-2,6621	3,9751
	3	-1,7755	,9648	,7056	-5,0941	1,5431
	4	-6,5122*	,9648	,0000	-9,8307	-3,1936
	5	-2,7463	,9648	,1708	-6,0648	,5723
	6	-3,3408*	,9648	,0475	-6,6594	-,0222
	7	-2,0410	,9648	,5329	-5,3596	1,2775
	8	-2,0185	,9648	,5476	-5,3371	1,3001
	10	-4,4861*	,9648	,0026	-7,8047	-1,1675
10	1	1,1495	,9648	,9675	-2,1691	4,4681
	2	5,1426*	,9648	,0005	1,8240	8,4612
	3	2,7106	,9648	,1830	-,6080	6,0292
	4	-2,0261	,9648	,5427	-5,3446	1,2925
	5	1,7398	,9648	,7277	-1,5787	5,0584
	6	1,1453	,9648	,9683	-2,1733	4,4639
	7	2,4451	,9648	,2954	-,8735	5,7636
	8	2,4676	,9648	,2844	-,8510	5,7862
	9	4,4861*	,9648	,0026	1,1675	7,8047

Se basa en las medias observadas.

El término de error es la media cuadrática(Error) = 1,862.

*. La diferencia de medias es significativa en el nivel 0,05.

Análisis univariado de varianza (Dimensión 3)

Pruebas de efectos inter-sujetos

Variable dependiente: COMPUTERIZATION DIMENSION 3

Origen	Tipo III de suma de cuadrados	gl	Media cuadrática	F	Sig.
Modelo corregido	2,481 ^a	12	,207	13,910	,000
Intersección	55,757	1	55,757	3751,756	,000
Genero	,493	9	,055	3,684	,004
Tiempo	1,988	3	,663	44,586	,000
Error	,401	27	,015		
Total	58,639	40			
Total corregido	2,882	39			

a. R al cuadrado = ,861 (R al cuadrado ajustada = ,799)

COMPUTERIZATION DIMENSION 3

HSD Tukey^{a,b}

Tiempo	N	Subconjunto	
		1	2
OE:YCOE	10	,795041555311210	
EModE: PPCMEME	10		1,291806116909011
ME: PPCME2	10		1,311821701222252
LModE: PPCMBE	10		1,323928906414217
Sig.		1,000	,934

Se visualizan las medias para los grupos en los subconjuntos homogéneos.

Se basa en las medias observadas.

El término de error es la media cuadrática(Error) = ,015.

a. Utiliza el tamaño de la muestra de la media armónica = 10,000.

b. Alfa = 0,05.

COMPUTERIZATION DIMENSION 3

HSD Tukey^{a,b}

Genero	N	Subconjunto	
		1	2
3	4	1,020194664323475	
2	4	1,046642927239859	
10	4	1,099643226639309	1,099643226639309
9	4	1,110319597569595	1,110319597569595
6	4	1,133600524666348	1,133600524666348
7	4	1,220637918688671	1,220637918688671
8	4	1,247108579407492	1,247108579407492
5	4	1,261344842606978	1,261344842606978
4	4	1,276426700695160	1,276426700695160
1	4		1,390576717804835
Sig.		,134	,058

Se visualizan las medias para los grupos en los subconjuntos homogéneos.

Se basa en las medias observadas.

El término de error es la media cuadrática(Error) = ,015.

a. Utiliza el tamaño de la muestra de la media armónica = 4,000.

b. Alfa = 0,05.

Comparaciones múltiples

Variable dependiente: COMPUTERIZATION DIMENSION 3

HSD Tukey

(I) Tiempo	(J) Tiempo	Diferencia de medias (I-J)	Desv. Error	Sig.	Intervalo de confianza al 95%	
					Límite inferior	Límite superior
OE:YCOE	ME: PPCME2	-,5168*	,0545	,0000	-,6660	-,3676
	EModE: PPCMEME	-,4968*	,0545	,0000	-,6460	-,3476
	LModE: PPCMBE	-,5289*	,0545	,0000	-,6781	-,3797
ME: PPCME2	OE:YCOE	,5168*	,0545	,0000	,3676	,6660
	EModE: PPCMEME	,0200	,0545	,9827	-,1292	,1692
	LModE: PPCMBE	-,0121	,0545	,9960	-,1613	,1371
EModE: PPCMEME	OE:YCOE	,4968*	,0545	,0000	,3476	,6460
	ME: PPCME2	-,0200	,0545	,9827	-,1692	,1292
	LModE: PPCMBE	-,0321	,0545	,9345	-,1813	,1171
LModE: PPCMBE	OE:YCOE	,5289*	,0545	,0000	,3797	,6781
	ME: PPCME2	,0121	,0545	,9960	-,1371	,1613
	EModE: PPCMEME	,0321	,0545	,9345	-,1171	,1813

Se basa en las medias observadas.

El término de error es la media cuadrática(Error) = ,015.

*. La diferencia de medias es significativa en el nivel 0,05.

Comparaciones múltiples

Variable dependiente: COMPUTERIZATION DIMENSION 3

HSD Tukey

(I) Genero	(J) Genero	Diferencia de medias (I-J)	Desv. Error	Sig.	Intervalo de confianza al 95%	
					Límite inferior	Límite superior
1	2	,34393*	,08620	,01378	,04743	,64044
	3	,37038*	,08620	,00646	,07387	,66689
	4	,11415	,08620	,93896	-,18236	,41066
	5	,12923	,08620	,88098	-,16728	,42574
	6	,25698	,08620	,13178	-,03953	,55348
	7	,16994	,08620	,62428	-,12657	,46645
	8	,14347	,08620	,80492	-,15304	,43998
	9	,28026	,08620	,07553	-,01625	,57677
	10	,29093	,08620	,05772	-,00558	,58744

2	1	-,34393*	,08620	,01378	-,64044	-,04743
	3	,02645	,08620	1,00000	-,27006	,32296
	4	-,22978	,08620	,23697	-,52629	,06672
	5	-,21470	,08620	,31674	-,51121	,08181
	6	-,08696	,08620	,98912	-,38347	,20955
	7	-,17399	,08620	,59443	-,47050	,12251
	8	-,20047	,08620	,40558	-,49697	,09604
	9	-,06368	,08620	,99891	-,36019	,23283
	10	-,05300	,08620	,99975	-,34951	,24351
	3	1	-,37038*	,08620	,00646	-,66689
2		-,02645	,08620	1,00000	-,32296	,27006
4		-,25623	,08620	,13404	-,55274	,04028
5		-,24115	,08620	,18715	-,53766	,05536
6		-,11341	,08620	,94121	-,40991	,18310
7		-,20044	,08620	,40573	-,49695	,09607
8		-,22691	,08620	,25095	-,52342	,06959
9		-,09012	,08620	,98611	-,38663	,20638
10		-,07945	,08620	,99425	-,37596	,21706
4		1	-,11415	,08620	,93896	-,41066
	2	,22978	,08620	,23697	-,06672	,52629
	3	,25623	,08620	,13404	-,04028	,55274
	5	,01508	,08620	1,00000	-,28143	,31159
	6	,14283	,08620	,80875	-,15368	,43933
	7	,05579	,08620	,99962	-,24072	,35230
	8	,02932	,08620	1,00000	-,26719	,32583
	9	,16611	,08620	,65227	-,13040	,46262
	10	,17678	,08620	,57386	-,11973	,47329
	5	1	-,12923	,08620	,88098	-,42574
2		,21470	,08620	,31674	-,08181	,51121
3		,24115	,08620	,18715	-,05536	,53766
4		-,01508	,08620	1,00000	-,31159	,28143
6		,12774	,08620	,88777	-,16876	,42425
7		,04071	,08620	,99997	-,25580	,33722
8		,01424	,08620	1,00000	-,28227	,31074
9		,15103	,08620	,75735	-,14548	,44753
10		,16170	,08620	,68398	-,13481	,45821
6		1	-,25698	,08620	,13178	-,55348
	2	,08696	,08620	,98912	-,20955	,38347
	3	,11341	,08620	,94121	-,18310	,40991
	4	-,14283	,08620	,80875	-,43933	,15368
	5	-,12774	,08620	,88777	-,42425	,16876
	7	-,08704	,08620	,98905	-,38355	,20947
	8	-,11351	,08620	,94090	-,41002	,18300
	9	,02328	,08620	1,00000	-,27323	,31979
	10	,03396	,08620	,99999	-,26255	,33047
	7	1	-,16994	,08620	,62428	-,46645
2		,17399	,08620	,59443	-,12251	,47050
3		,20044	,08620	,40573	-,09607	,49695
4		-,05579	,08620	,99962	-,35230	,24072
5		-,04071	,08620	,99997	-,33722	,25580
6		,08704	,08620	,98905	-,20947	,38355
8		-,02647	,08620	1,00000	-,32298	,27004
9		,11032	,08620	,94993	-,18619	,40683
10		,12099	,08620	,91563	-,17551	,41750
8		1	-,14347	,08620	,80492	-,43998
	2	,20047	,08620	,40558	-,09604	,49697
	3	,22691	,08620	,25095	-,06959	,52342
	4	-,02932	,08620	1,00000	-,32583	,26719
	5	-,01424	,08620	1,00000	-,31074	,28227
	6	,11351	,08620	,94090	-,18300	,41002
	7	,02647	,08620	1,00000	-,27004	,32298

	9	,13679	,08620	,84302	-,15972	,43330
	10	,14747	,08620	,78029	-,14904	,44397
9	1	-,28026	,08620	,07553	-,57677	,01625
	2	,06368	,08620	,99891	-,23283	,36019
	3	,09012	,08620	,98611	-,20638	,38663
	4	-,16611	,08620	,65227	-,46262	,13040
	5	-,15103	,08620	,75735	-,44753	,14548
	6	-,02328	,08620	1,00000	-,31979	,27323
	7	-,11032	,08620	,94993	-,40683	,18619
	8	-,13679	,08620	,84302	-,43330	,15972
	10	,01068	,08620	1,00000	-,28583	,30718
10	1	-,29093	,08620	,05772	-,58744	,00558
	2	,05300	,08620	,99975	-,24351	,34951
	3	,07945	,08620	,99425	-,21706	,37596
	4	-,17678	,08620	,57386	-,47329	,11973
	5	-,16170	,08620	,68398	-,45821	,13481
	6	-,03396	,08620	,99999	-,33047	,26255
	7	-,12099	,08620	,91563	-,41750	,17551
	8	-,14747	,08620	,78029	-,44397	,14904
	9	-,01068	,08620	1,00000	-,30718	,28583

Se basa en las medias observadas.

El término de error es la media cuadrática(Error) = ,015.

*. La diferencia de medias es significativa en el nivel 0,05.

Análisis univariado de varianza (Dimensión 5)

Pruebas de efectos inter-sujetos

Variable dependiente: DIMENSION5

Origen	Tipo III de suma de cuadrados	gl	Media cuadrática	F	Sig.
Modelo corregido	1,622 ^a	12	,135	9,494	,000
Intersección	17,709	1	17,709	1244,114	,000
Genero	,909	9	,101	7,099	,000
Tiempo	,712	3	,237	16,678	,000
Error	,384	27	,014		
Total	19,715	40			
Total corregido	2,006	39			

a. R al cuadrado = ,808 (R al cuadrado ajustada = ,723)

DIMENSION5

HSD Tukey^{a,b}

Tiempo	N	Subconjunto	
		1	2
ME: PPCME2	10	-,80946	
OE: YCOE	10	-,78704	
LModE: PPCMBE	10		-,54559
EModE: PPCMEME	10		-,51941
Sig.		,97454	,96052

Se visualizan las medias para los grupos en los subconjuntos homogéneos.

Se basa en las medias observadas.

El término de error es la media cuadrática(Error) = ,014.

a. Utiliza el tamaño de la muestra de la media armónica = 10,000.

b. Alfa = 0,05.

DIMENSION5

HSD Tukey^{a,b}

Genero	N	Subconjunto		
		1	2	3
4	4	-,9225		

10	4	-,8489		
3	4	-,7843	-,7843	
6	4	-,7492	-,7492	-,7492
5	4	-,6655	-,6655	-,6655
2	4	-,6555	-,6555	-,6555
8	4		-,5509	-,5509
7	4		-,5388	-,5388
1	4			-,4764
9	4			-,4617
Sig.		,0907	,1517	,0536

Se visualizan las medias para los grupos en los subconjuntos homogéneos.

Se basa en las medias observadas.

El término de error es la media cuadrática(Error) = ,014.

a. Utiliza el tamaño de la muestra de la media armónica = 4,000.

b. Alfa = 0,05.

Comparaciones múltiples

Variable dependiente: DIMENSION5

HSD Tukey

(I) Tiempo	(J) Tiempo	Diferencia de medias (I-J)	Desv. Error	Sig.	Intervalo de confianza al 95% Límite inferior	Límite superior
OE: YCOE	ME: PPCME2	,02242	,05336	,97454	-,12359	,16843
	EModE: PPCMEME	-,26763*	,05336	,00016	-,41365	-,12162
	LModE: PPCMBE	-,24146*	,05336	,00060	-,38747	-,09545
ME: PPCME2	OE: YCOE	-,02242	,05336	,97454	-,16843	,12359
	EModE: PPCMEME	-,29006*	,05336	,00005	-,43607	-,14404
	LModE: PPCMBE	-,26388*	,05336	,00020	-,40989	-,11787
EModE: PPCMEME	OE: YCOE	,26763*	,05336	,00016	,12162	,41365
	ME: PPCME2	,29006*	,05336	,00005	,14404	,43607
	LModE: PPCMBE	,02618	,05336	,96052	-,11983	,17219
LModE: PPCMBE	OE: YCOE	,24146*	,05336	,00060	,09545	,38747
	ME: PPCME2	,26388*	,05336	,00020	,11787	,40989
	EModE: PPCMEME	-,02618	,05336	,96052	-,17219	,11983

Se basa en las medias observadas.

El término de error es la media cuadrática(Error) = ,014.

*. La diferencia de medias es significativa en el nivel 0,05.

Comparaciones múltiples

Variable dependiente: DIMENSION5

HSD Tukey

(I) Genero	(J) Genero	Diferencia de medias (I-J)	Desv. Error	Sig.	Intervalo de confianza al 95% Límite inferior	Límite superior
1	2	,17905	,08436	,52852	-,11113	,46924
	3	,30782*	,08436	,03104	,01764	,59801
	4	,44606*	,08436	,00051	,15588	,73624
	5	,18904	,08436	,45542	-,10114	,47922
	6	,27282	,08436	,07838	-,01737	,56300
	7	,06241	,08436	,99890	-,22778	,35259
	8	,07451	,08436	,99578	-,21567	,36470
	9	-,01475	,08436	1,00000	-,30493	,27543
	10	,37249*	,08436	,00480	,08231	,66267
	2	1	-,17905	,08436	,52852	-,46924
3		,12877	,08436	,86981	-,16141	,41895
4		,26700	,08436	,09065	-,02318	,55719
5		,00999	,08436	1,00000	-,28019	,30017
6		,09376	,08436	,97915	-,19642	,38394
7		-,11665	,08436	,92225	-,40683	,17353
8		-,10454	,08436	,95868	-,39472	,18564

	9	-,19381	,08436	,42192	-,48399	,09638
	10	,19344	,08436	,42447	-,09674	,48362
3	1	-,30782*	,08436	,03104	-,59801	-,01764
	2	-,12877	,08436	,86981	-,41895	,16141
	4	,13823	,08436	,81803	-,15195	,42842
	5	-,11878	,08436	,91420	-,40896	,17140
	6	-,03501	,08436	,99999	-,32519	,25517
	7	-,24542	,08436	,15166	-,53560	,04476
	8	-,23331	,08436	,19841	-,52349	,05687
	9	-,32258*	,08436	,02057	-,61276	-,03239
	10	,06467	,08436	,99855	-,22552	,35485
4	1	-,44606*	,08436	,00051	-,73624	-,15588
	2	-,26700	,08436	,09065	-,55719	,02318
	3	-,13823	,08436	,81803	-,42842	,15195
	5	-,25702	,08436	,11563	-,54720	,03317
	6	-,17324	,08436	,57213	-,46342	,11694
	7	-,38365*	,08436	,00343	-,67383	-,09347
	8	-,37154*	,08436	,00493	-,66173	-,08136
	9	-,46081*	,08436	,00032	-,75099	-,17063
	10	-,07357	,08436	,99616	-,36375	,21662
5	1	-,18904	,08436	,45542	-,47922	,10114
	2	-,00999	,08436	1,00000	-,30017	,28019
	3	,11878	,08436	,91420	-,17140	,40896
	4	,25702	,08436	,11563	-,03317	,54720
	6	,08377	,08436	,99024	-,20641	,37396
	7	-,12664	,08436	,88021	-,41682	,16355
	8	-,11453	,08436	,92975	-,40471	,17565
	9	-,20379	,08436	,35557	-,49398	,08639
	10	,18345	,08436	,49597	-,10673	,47363
6	1	-,27282	,08436	,07838	-,56300	,01737
	2	-,09376	,08436	,97915	-,38394	,19642
	3	,03501	,08436	,99999	-,25517	,32519
	4	,17324	,08436	,57213	-,11694	,46342
	5	-,08377	,08436	,99024	-,37396	,20641
	7	-,21041	,08436	,31504	-,50059	,07977
	8	-,19830	,08436	,39134	-,48848	,09188
	9	-,28757	,08436	,05357	-,57775	,00261
	10	,09968	,08436	,96918	-,19051	,38986
7	1	-,06241	,08436	,99890	-,35259	,22778
	2	,11665	,08436	,92225	-,17353	,40683
	3	,24542	,08436	,15166	-,04476	,53560
	4	,38365*	,08436	,00343	,09347	,67383
	5	,12664	,08436	,88021	-,16355	,41682
	6	,21041	,08436	,31504	-,07977	,50059
	8	,01211	,08436	1,00000	-,27808	,30229
	9	-,07716	,08436	,99456	-,36734	,21302
	10	,31008*	,08436	,02916	,01990	,60027
8	1	-,07451	,08436	,99578	-,36470	,21567
	2	,10454	,08436	,95868	-,18564	,39472
	3	,23331	,08436	,19841	-,05687	,52349
	4	,37154*	,08436	,00493	,08136	,66173
	5	,11453	,08436	,92975	-,17565	,40471
	6	,19830	,08436	,39134	-,09188	,48848
	7	-,01211	,08436	1,00000	-,30229	,27808
	9	-,08927	,08436	,98494	-,37945	,20092
	10	,29798*	,08436	,04059	,00780	,58816
9	1	,01475	,08436	1,00000	-,27543	,30493
	2	,19381	,08436	,42192	-,09638	,48399
	3	,32258*	,08436	,02057	,03239	,61276
	4	,46081*	,08436	,00032	,17063	,75099
	5	,20379	,08436	,35557	-,08639	,49398

	6	,28757	,08436	,05357	-,00261	,57775
	7	,07716	,08436	,99456	-,21302	,36734
	8	,08927	,08436	,98494	-,20092	,37945
	10	,38724*	,08436	,00308	,09706	,67743
10	1	-,37249*	,08436	,00480	-,66267	-,08231
	2	-,19344	,08436	,42447	-,48362	,09674
	3	-,06467	,08436	,99855	-,35485	,22552
	4	,07357	,08436	,99616	-,21662	,36375
	5	-,18345	,08436	,49597	-,47363	,10673
	6	-,09968	,08436	,96918	-,38986	,19051
	7	-,31008*	,08436	,02916	-,60027	-,01990
	8	-,29798*	,08436	,04059	-,58816	-,00780
	9	-,38724*	,08436	,00308	-,67743	-,09706

Se basa en las medias observadas.

El término de error es la media cuadrática(Error) = ,014.

*. La diferencia de medias es significativa en el nivel 0,05.

Análisis univariado de varianza (Dimensión 2)

Pruebas de efectos inter-sujetos

Variable dependiente: COMPUTERIZACIÓN DIMENSION 2

Origen	Tipo III de suma de cuadrados	gl	Media cuadrática	F	Sig.
Modelo corregido	6,998 ^a	12	,583	9,982	,000
Intersección	11,945	1	11,945	204,466	,000
Genero	6,593	9	,733	12,539	,000
Tiempo	,405	3	,135	2,311	,099
Error	1,577	27	,058		
Total	20,521	40			
Total corregido	8,575	39			

a. R al cuadrado = ,816 (R al cuadrado ajustada = ,734)

COMPUTERIZACIÓN DIMENSIÓN 2

HSD Tukey^{a,b}

Tiempo	N	Subconjunto
		1
ME: PPCME2	10	-,67607
EModE: PPCMEME	10	-,59882
LModE: PPCMBE	10	-,50245
OE: YCOE	10	-,40855
Sig.		,08697

Se visualizan las medias para los grupos en los subconjuntos homogéneos.

Se basa en las medias observadas.

El término de error es la media cuadrática(Error) = ,058.

a. Utiliza el tamaño de la muestra de la media armónica = 10,000.

b. Alfa = 0,05.

COMPUTERIZACIÓN DIMENSIÓN 2

HSD Tukey^{a,b}

Genero	N	Subconjunto			
		1	2	3	4
8	4	-1,04688			
1	4	-1,01892			
9	4	-,94501	-,94501		
7	4	-,86543	-,86543	-,86543	
5	4	-,77556	-,77556	-,77556	
3	4		-,36665	-,36665	-,36665

6	4			-,29981	-,29981
10	4				-,12625
4	4				-,10076
2	4				,08053
Sig.		,84273	,05659	,06662	,25785

Se visualizan las medias para los grupos en los subconjuntos homogéneos.

Se basa en las medias observadas.

El término de error es la media cuadrática(Error) = ,058.

a. Utiliza el tamaño de la muestra de la media armónica = 4,000.

b. Alfa = 0,05.

Comparaciones múltiples

Variable dependiente: COMPUTERIZACIÓN DIMENSIÓN 2

HSD Tukey

(I) Genero	(J) Genero	Diferencia de medias (I-J)	Desv. Error	Sig.	Intervalo de confianza al 95%	
					Límite inferior	Límite superior
1	2	-1,09945*	,17091	,00003	-1,68734	-,51156
	3	-,65227*	,17091	,02093	-1,24016	-,06439
	4	-,91817*	,17091	,00041	-1,50605	-,33028
	5	-,24337	,17091	,90887	-,83125	,34452
	6	-,71911*	,17091	,00807	-1,30699	-,13122
	7	-,15349	,17091	,99523	-,74138	,43440
	8	,02795	,17091	1,00000	-,55993	,61584
	9	-,07392	,17091	,99999	-,66180	,51397
	10	-,89267*	,17091	,00060	-1,48056	-,30478
	2	1	1,09945*	,17091	,00003	,51156
3		,44717	,17091	,25785	-,14071	1,03506
4		,18128	,17091	,98469	-,40660	,76917
5		,85608*	,17091	,00105	,26820	1,44397
6		,38034	,17091	,46478	-,20755	,96823
7		,94596*	,17091	,00027	,35807	1,53385
8		1,12740*	,17091	,00002	,53952	1,71529
9		1,02553*	,17091	,00008	,43765	1,61342
10		,20678	,17091	,96429	-,38111	,79467
3		1	,65227*	,17091	,02093	,06439
	2	-,44717	,17091	,25785	-1,03506	,14071
	4	-,26589	,17091	,85714	-,85378	,32199
	5	,40891	,17091	,36810	-,17898	,99680
	6	-,06683	,17091	,99999	-,65472	,52105
	7	,49878	,17091	,14896	-,08910	1,08667
	8	,68023*	,17091	,01412	,09234	1,26811
	9	,57836	,17091	,05659	-,00953	1,16624
	10	-,24040	,17091	,91467	-,82828	,34749
	4	1	,91817*	,17091	,00041	,33028
2		-,18128	,17091	,98469	-,76917	,40660
3		,26589	,17091	,85714	-,32199	,85378
5		,67480*	,17091	,01525	,08692	1,26269
6		,19906	,17091	,97184	-,38883	,78694
7		,76468*	,17091	,00413	,17679	1,35256
8		,94612*	,17091	,00027	,35823	1,53401
9		,84425*	,17091	,00126	,25636	1,43214
10		,02550	,17091	1,00000	-,56239	,61338
5		1	,24337	,17091	,90887	-,34452
	2	-,85608*	,17091	,00105	-1,44397	-,26820
	3	-,40891	,17091	,36810	-,99680	,17898
	4	-,67480*	,17091	,01525	-1,26269	-,08692
	6	-,47574	,17091	,19201	-1,06363	,11214
	7	,08987	,17091	,99993	-,49801	,67776

	8	,27132	,17091	,84273	-,31657	,85920
	9	,16945	,17091	,99035	-,41844	,75734
	10	-,64930*	,17091	,02181	-1,23719	-,06142
6	1	,71911*	,17091	,00807	,13122	1,30699
	2	-,38034	,17091	,46478	-,96823	,20755
	3	,06683	,17091	,99999	-,52105	,65472
	4	-,19906	,17091	,97184	-,78694	,38883
	5	,47574	,17091	,19201	-,11214	1,06363
	7	,56562	,17091	,06662	-,02227	1,15350
	8	,74706*	,17091	,00536	,15917	1,33495
	9	,64519*	,17091	,02309	,05731	1,23308
	10	-,17356	,17091	,98861	-,76145	,41432
7	1	,15349	,17091	,99523	-,43440	,74138
	2	-,94596*	,17091	,00027	-1,53385	-,35807
	3	-,49878	,17091	,14896	-1,08667	,08910
	4	-,76468*	,17091	,00413	-1,35256	-,17679
	5	-,08987	,17091	,99993	-,67776	,49801
	6	-,56562	,17091	,06662	-1,15350	,02227
	8	,18144	,17091	,98460	-,40644	,76933
	9	,07957	,17091	,99998	-,50831	,66746
	10	-,73918*	,17091	,00602	-1,32707	-,15129
8	1	-,02795	,17091	1,00000	-,61584	,55993
	2	-1,12740*	,17091	,00002	-1,71529	-,53952
	3	-,68023*	,17091	,01412	-1,26811	-,09234
	4	-,94612*	,17091	,00027	-1,53401	-,35823
	5	-,27132	,17091	,84273	-,85920	,31657
	6	-,74706*	,17091	,00536	-1,33495	-,15917
	7	-,18144	,17091	,98460	-,76933	,40644
	9	-,10187	,17091	,99980	-,68976	,48602
	10	-,92062*	,17091	,00039	-1,50851	-,33274
9	1	,07392	,17091	,99999	-,51397	,66180
	2	-1,02553*	,17091	,00008	-1,61342	-,43765
	3	-,57836	,17091	,05659	-1,16624	,00953
	4	-,84425*	,17091	,00126	-1,43214	-,25636
	5	-,16945	,17091	,99035	-,75734	,41844
	6	-,64519*	,17091	,02309	-1,23308	-,05731
	7	-,07957	,17091	,99998	-,66746	,50831
	8	,10187	,17091	,99980	-,48602	,68976
	10	-,81875*	,17091	,00184	-1,40664	-,23087
10	1	,89267*	,17091	,00060	,30478	1,48056
	2	-,20678	,17091	,96429	-,79467	,38111
	3	,24040	,17091	,91467	-,34749	,82828
	4	-,02550	,17091	1,00000	-,61338	,56239
	5	,64930*	,17091	,02181	,06142	1,23719
	6	,17356	,17091	,98861	-,41432	,76145
	7	,73918*	,17091	,00602	,15129	1,32707
	8	,92062*	,17091	,00039	,33274	1,50851
	9	,81875*	,17091	,00184	,23087	1,40664

Se basa en las medias observadas.

El término de error es la media cuadrática(Error) = ,058.

*. La diferencia de medias es significativa en el nivel 0,05.

Tabla 20. Análisis de varianza (ANOVA) y significación de la variación de las dimensiones del método MD en función del género textual y el período

APÉNDICE III: MODELOS ESTÁNDAR PARA EL ANÁLISIS CUALITATIVO-FUNCIONAL DE OCURRENCIAS, LA GRAMATICALIZACIÓN, EL CAMBIO CONSTRUCCIONAL Y LA CONSTRUCCIONALIZACIÓN DE LAS FORMAS PROGRESIVAS

1. Modelo estándar para el análisis cualitativo-funcional de ocurrencias progresivas

<p>1. Main category (verbal progressive, adjectival progressive or nominal progressive):</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>2. Aspectual function: 4 categories with 2 levels:</p> <p>1) Dynamism (sublevels: Dynamic/ Non-dynamic)</p> <p>2) Duration (sublevels: Limited/ Not-limited)</p> <p>3) Temporality (sublevels: Temporal / Non-temporal)</p> <p>4) Completeness (sublevels: Complete / Non-complete)</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>3. Non-aspectual function: 5 categories with 2 levels:</p> <p>1) Habitualness (Habitual/ Non-habitual)</p> <p>2) Futurity (Futurity/ Non-futurity)</p> <p>3) Temporal frame (Temporal frame/ Non-temporal frame)</p> <p>4) Descriptive function (Descriptive function/ Non-descriptive function)</p> <p>5) Emotional content (Emotional content/ Non-emotional content)</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>4. Special function (Semantic-pragmatic factor): 3 categories with 2 or 3 levels:</p> <p>1) Subject-agent [Subject-agent (+)/ Non-subject-agent]</p> <p>2) Type of situation</p> <p style="padding-left: 20px;">a. Manifest (+)</p> <p style="padding-left: 20px;">b. Non-manifest</p> <p>3) Subjectivity</p> <p style="padding-left: 20px;">a. Adverbial specification (Emotional content)</p> <p style="padding-left: 20px;">b. No adverbial specification (Descriptive function)</p> <p style="padding-left: 20px;">c. Interpretative use</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>5. Grammatical contrast (Morphosyntactic factor): 2 categories in contrast; 1 category with 2 levels:</p> <p>1) Progressive form</p> <p>2) Non-progressive form</p> <p>3) Periphrastic form (Y/N)</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>

6. Constructional scheme: 3 categories with 1 or 2 levels:

- 1) **Gerund** [-ing [V]] (Nominal or adjectival and de-verbal)
- 2) **Present participle** [-ing [V_p]] (Adjectival/ verbal)
- 3) **Progressive construction** [be_i[-ing] [V_p]] (Verbal)

ADDITIONAL REMARKS:

7. Lexical aspect: 7 categories:

- 1) **Accomplishment activity** (Durative and telic)
- 2) **Unbounded activity** (Durative and atelic)
- 3) **Achievement activity** (Punctual and telic)
- 4) **Iterative activity** (Punctual and atelic)
- 5) **Temporal state**
- 6) **Temporal habitual state**
- 7) **Perpetual state** (No progressive form)

ADDITIONAL REMARKS:

8. Grammatical aspect: 2 categories:

- 1) **Perfective process** (converts into an imperfective process to form the progressive):
 - a. External to internal perspective
 - b. Maximum to restricted visualization frame
 - c. Bounded to unbounded
 - d. Heterogeneous to homogenous
- 2) **Imperfective process** (no progressive form)
 - a. External perspective
 - b. Maximum visualization frame
 - c. Unbounded
 - d. Homogeneous

ADDITIONAL REMARKS:

9. Lexical-constructional aspect: 2 features:

- 1) **Aspectual codification:**
 - a. Auxiliary nucleus (state)
 - b. Participle complement (activity)
- 2) **Unification criteria:**
 - a. Coercion (simultaneous realization and explicit type-shifting)
 - b. No coercion (simultaneous realization and implicit type-shifting)

ADDITIONAL REMARKS:

<p>10. Functional context (multidimensional load): 3 features:</p> <p>1) Text type:</p> <p>2) Conversational features (Y/N):</p> <p>a. Dimension 1 score:</p> <p>b. Dimension 3 score:</p> <p>c. Dimension 5 score:</p> <p>3) Narrative concerns (Y/N):</p> <p>a. Dimension 2 score:</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>11. Reference to relevant contextualized corpus example:</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>12. Reference to books/ articles, papers, reports, etc. that have studied this progressive form:</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>13. Model first completed by: _____ Date: _____</p> <p>Revised by*: _____ Date: _____</p> <p>*(enter a new line for each revision)</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>

2. Modelo estándar para el análisis de la gramaticalización primaria y secundaria

<p>1. Main category (verbal progressive, adjectival progressive or nominal progressive):</p> <p>1. M-Coefficient:</p> <p>2. Lexical type-token ratio:</p> <p>3. Textual genre:</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>2. Subjectification (pragmatic enrichment: primary grammaticalization)/ Objectification (pragmatic loss: secondary grammaticalization):</p> <p>a. Semantic-pragmatic extension (expansion) (High/ Low):</p> <p>1. Non-aspectual functions (Y/N)</p> <p>2. Special functions (Y/N)</p> <p>3. Grammatical function (N/Y)</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>

<p>3. Obligatorification (systemic relevance: aspectual function)/ No-obligatorification (optional function):</p> <p>a. trans-paradigmatic alternance (grammatical category) (Low/ High)</p> <p>b. intra-paradigmatic alternance (alternative oppositions) (Low/ High)</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>4. Paradigmaticization/ No-paradigmaticization:</p> <p>a. complementary distribution (paradigmatic homogeneity) (High/ Low)</p> <p>b. contrastive distribution (arbitrariness) (High/ Low)</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>5. Desemantization (integrity loss) / No-desemantization:</p> <p>a. semantic bleaching or depletion (High/ Low)</p> <p>b. phonological attrition (phonetic erosion) (Y/N)</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>6. Coalescence (bondedness gain)/ No-coalescence:</p> <p>a. cohesion (yuxtaposition) (High/ Low)</p> <p>b. agglutination (fusion) (High/ Low)</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>7. Fixation/ No-fixation:</p> <p>a. syntagmatic position (alternance) (Low/ High)</p> <p>b. syntagmatic variability (positional adjustment) (Low/ High)</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>8. Condensation/ No-condensation:</p> <p>a. constituent structure (structural scope) (Low/ High)</p> <p>b. explicitness (rematicity) (Low/ High)</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>9. Reference to relevant contextualized corpus example:</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>10. Reference to books/ articles, papers, reports, etc. that have studied this progressive form:</p> <p>ADDITIONAL REMARKS:</p>

11. Model first completed by:	Date:
Revised by*:	Date:
*(enter a new line for each revision)	
ADDITIONAL REMARKS:	

3. Modelo estándar para el análisis del cambio construccional y la construccionalización

<p>1. Main category (verbal progressive, adjectival progressive or nominal progressive):</p> <p>1) Gradualness of constructional development (grammatical change) (Y/N) 2) Conventionalized constructional meaning (Constructionalization) (Y/ N) ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>2. Semantic-pragmatic internal dimensions (Micro-construction):</p> <p>1) pragmatic expansion (Y/ N) 2) micro-construction semanticization (High/ Low) ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>3. Morphosyntactic-functional internal dimensions (Micro-construction):</p> <p>1) Mismatch between micro-constructional form and meaning (Y/N) 2) Functional and structural distributional changes (High/ Low) ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>4. Syntactic change and derivational morphology (Micro-construction reanalysis):</p> <p>1) Micro-constructional squematicity (High/ Low) 2) Micro-constructional productivity (High/ Low) 3) Micro-constructional compositionality (Low/ High) ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>5. Lexicalization (Macro-construction):</p> <p>1) Expansion of macro-constructional collocations (High/ Low) 2) Macro-constructional semantic oppositions (High/ Low) ADDITIONAL REMARKS:</p>
<p>6. Morphosyntactic-functional and phonetic changes (Macro-construction reanalysis):</p> <p>1) Morphological and phonological reduction (Y/N) 2) Macro-constructional paradigmaticization (High/ Low) 3) Functional and structural distributional changes (Low/ High) 4) Periphrastic macro-constructional form (Y/N) ADDITIONAL REMARKS:</p>

7. Reference to relevant contextualized corpus example:	
ADDITIONAL REMARKS:	
8. Reference to books/ articles, papers, reports, etc. that have studied this progressive form:	
ADDITIONAL REMARKS:	
9. Model first completed by:	Date:
Revised by*:	Date:
*(enter a new line for each revision)	
ADDITIONAL REMARKS:	

APÉNDICE IV: TABLAS ADICIONALES

En este apéndice proporciono tablas adicionales, correspondientes a los capítulos tercero y cuarto, con el objeto de facilitar el acceso a toda la información que se presenta en el estudio.

Tabla 21. Cuento de palabras por texto del PPCEME, segundo lanzamiento.
Kroch, Santorini y Diertani (2004) [CD-ROM] (véase 3.3.1.3.)

Texto	Fecha	Género	Cuento
abott-e1-p1	c1530	LETTERS_PRIV	360
alhatton-e3-h	1699-1700	LETTERS_PRIV	769
alhatton2-e3-p1	1687	LETTERS_PRIV	899
ambass-e1-p2	1525	LETTERS_NON-PRIV	1,412
anhatton-e3-h	1690-1695	LETTERS_PRIV	534
anhatton-e3-p1	1690-1695	LETTERS_PRIV	721
anhatton-e3-p2	1690-1695	LETTERS_PRIV	620
aplumpt-e1-h	1502-1504	LETTERS_PRIV	1,834
aplumpt-e1-p1	1502-1504	LETTERS_PRIV	317
apoole-e1-p2	1552	LETTERS_PRIV	202
armin-e2-h	1608	FICTION	5,185
armin-e2-p1	1608	FICTION	5,328
armin-e2-p2	1608	FICTION	5,158
asch-e1-h	1563-1568	EDUC_TREATISE	4,913
asch-e1-p1	1563-1568	EDUC_TREATISE	5,216
asch-e1-p2	1563-1568	EDUC_TREATISE	5,036
aungier-e3-h	1673-1675	LETTERS_NON-PRIV	1,068
aungier-e3-p1	1673-1675	LETTERS_NON-PRIV	1,011
aungier-e3-p2	1673-1675	LETTERS_NON-PRIV	1,312
authnew-e2-h	1611	BIBLE	11,616
authnew-e2-p1	1611	BIBLE	12,836
authnew-e2-p2	1611	BIBLE	11,262
authold-e2-h	1611	BIBLE	10,598
authold-e2-p1	1611	BIBLE	11,178
authold-e2-p2	1611	BIBLE	10,492

bacon-e2-h	1605	EDUC_TREATISE	5,810
bacon-e2-p1	1605	EDUC_TREATISE	5,918
bacon-e2-p2	1605	EDUC_TREATISE	5,913
bedyll-e1-h	1537	LETTERS_NON-PRIV	432
behn-e3-h	c1668	FICTION	5,493
behn-e3-p1	c1668	FICTION	5,908
behn-e3-p2	c1668	FICTION	5,475
blundev-e2-h	1597	SCIENCE_OTHER	6,486
blundev-e2-p1	1597	SCIENCE_OTHER	7,173
blundev-e2-p2	1597	SCIENCE_OTHER	6,941
boethco-e1-h	1556	PHILOSOPHY	9,904
boethco-e1-p1	1556	PHILOSOPHY	11,649
boethco-e1-p2	1556	PHILOSOPHY	10,538
boethel-e2-h	1593	PHILOSOPHY	6,880
boethel-e2-p1	1593	PHILOSOPHY	7,780
boethel-e2-p2	1593	PHILOSOPHY	7,144
boethpr-e3-h	1695	PHILOSOPHY	8,845
boethpr-e3-p1	1695	PHILOSOPHY	11,013
boethpr-e3-p2	1695	PHILOSOPHY	9,455
boylecol-e3-p1	1664	SCIENCE_OTHER	1,305
boylecol-e3-p2	1664	SCIENCE_OTHER	5,413
boyle-e3-h	1675-1676	SCIENCE_OTHER	5,250
boyle-e3-p1	1675-1676	SCIENCE_OTHER	4,181
brinsley-e2-h	1627	EDUC_TREATISE	5,593
brinsley-e2-p1	1627	EDUC_TREATISE	5,821
brinsley-e2-p2	1627	EDUC_TREATISE	5,845
burnetcha-e3-h	1683-1713	HISTORY	5,818
burnetcha-e3-p1	1683-1713	HISTORY	5,929
burnetcha-e3-p2	1683-1713	HISTORY	5,849
burnetroc-e3-h	1680	BIOGRAPHY_OTHER	6,171
burnetroc-e3-p1	1680	BIOGRAPHY_OTHER	6,376
burnetroc-e3-p2	1680	BIOGRAPHY_OTHER	6,285
capel-e3-h	1675-1677	LETTERS_NON-PRIV	482

capel-e3-p1	1675-1677	LETTERS_NON-PRIV	568
capel-e3-p2	1675-1677	LETTERS_NON-PRIV	553
chaplain-e1-p2	1506	TRAVELOGUE	5,232
charles-1650-e3-p1	1656?-1657?	LETTERS_NON-PRIV	964
charles-1670-e3-h	1672-1679	LETTERS_NON-PRIV	825
charles-1670-e3-p2	1672-1679	LETTERS_NON-PRIV	1,071
chatton-e3-h	1689-1692	LETTERS_PRIV	587
chatton-e3-p1	1689-1692	LETTERS_PRIV	752
chatton-e3-p2	1689-1692	LETTERS_PRIV	581
clowes-e2-h	1602	SCIENCE_MEDICINE	7,133
clowes-e2-p1	1602	SCIENCE_MEDICINE	7,340
clowes-e2-p2	1602	SCIENCE_MEDICINE	5,124
clowesobs-e2-p2	1596	SCIENCE_MEDICINE	2,077
commiss-e3-h	1673	LETTERS_NON-PRIV	725
conway-e2-h	1623	LETTERS_NON-PRIV	714
conway2-e3-p2	1675	LETTERS_NON-PRIV	1,668
counc-e3-h	1688	LETTERS_NON-PRIV	194
coverte-e2-h	1612	TRAVELOGUE	5,934
coverte-e2-p1	1612	TRAVELOGUE	6,240
coverte-e2-p2	1612	TRAVELOGUE	6,030
cromwell-e1-h	1537	LETTERS_NON-PRIV	435
cromwell-e1-p1	c1530	LETTERS_NON-PRIV	510
cromwell-e1-p2	c1530	LETTERS_NON-PRIV	870
dacre-e1-p2	1513	LETTERS_NON-PRIV	996
delapole-e1-p1	1538	LETTERS_PRIV	260
dell-e3-p1	1688	LETTERS_NON-PRIV	581
deloney-e2-h	1597	FICTION	7,333
deloney-e2-p1	1597	FICTION	8,263
deloney-e2-p2	1597	FICTION	7,744
dering-e3-p2	1647	LETTERS_PRIV	1,752
dplumpt-e1-h	c1504-1509	LETTERS_PRIV	393
drummond-e3-p1	1690	LETTERS_NON-PRIV	2,059
ebeaum-e1-h	beginning_of_1500s	LETTERS_PRIV	399

ecumberl-e1-h	1543-1547	LETTERS_PRIV	187
edmondes-e2-h	1599	LETTERS_NON-PRIV	1,269
edmondes-e2-p1	1599	LETTERS_NON-PRIV	1,811
edmondes-e2-p2	1599	LETTERS_NON-PRIV	1,096
edward-e1-h	1550-1552	DIARY_PRIV	6,269
edward-e1-p1	1550-1552	DIARY_PRIV	6,609
edward-e1-p2	1550-1552	DIARY_PRIV	6,766
ehatton-e3-h	1666	LETTERS_PRIV	361
ehatton2-e3-p2	1690	LETTERS_PRIV	862
eliz-1560-e1-p2	1566	LETTERS_NON-PRIV	311
eliz-1570-e2-p2	1571-1575	LETTERS_NON-PRIV	1,075
eliz-1580-e2-p1	1582-1588	LETTERS_NON-PRIV	1,653
eliz-1590-e2-h	1598-c1600	LETTERS_NON-PRIV	1,564
eliz-1590-e2-p2	1598-c1600	LETTERS_NON-PRIV	300
elyot-e1-h	1531	EDUC_TREATISE	5,537
elyot-e1-p1	1531	EDUC_TREATISE	5,674
elyot-e1-p2	1531	EDUC_TREATISE	5,986
coxinden-1650-e3-p1	1658	LETTERS_PRIV	344
coxinden-1660-e3-h	1662-1667	LETTERS_PRIV	1,867
coxinden-1660-e3-p1	1662-1667	LETTERS_PRIV	520
coxinden-1680-e3-p1	1680	LETTERS_PRIV	560
epoole-e1-p2	1501-1504	LETTERS_PRIV	906
essex-e2-h	1600	PROCEEDINGS_TRIAL	5,985
essex-e2-p1	1600	PROCEEDINGS_TRIAL	3,231
essexstate-e2-p1	1600	PROCEEDINGS_TRIAL	3,340
essexstate-e2-p2	1600	PROCEEDINGS_TRIAL	6,519
evelyn-e3-h	1688-1689	DIARY_PRIV	6,110
evelyn-e3-p1	1688-1689	DIARY_PRIV	6,521
evelyn-e3-p2	1688-1689	DIARY_PRIV	6,531
everard-e2-h	1629	LETTERS_PRIV	551
fabyan-e1-h	1516	HISTORY	5,478
fabyan-e1-p1	1516	HISTORY	6,026
fabyan-e1-p2	1516	HISTORY	5,931

farquhar-e3-h	1707	DRAMA_COMEDY	5,646
farquhar-e3-p1	1707	DRAMA_COMEDY	6,192
farquhar-e3-p2	1707	DRAMA_COMEDY	5,470
fhatton-e3-h	1677	LETTERS_PRIV	469
fiennes-e3-h	1698	TRAVELOGUE	5,166
fiennes-e3-p1	1698	TRAVELOGUE	5,428
fiennes-e3-p2	1698	TRAVELOGUE	5,632
fisher-e1-h	1521	SERMON	4,853
fisher-e1-p1	1521	SERMON	5,255
fisher-e1-p2	1521	SERMON	5,150
fitzh-e1-h	1534	HANDBOOK_OTHER	5,264
fitzh-e1-p1	1534	HANDBOOK_OTHER	5,402
fitzh-e1-p2	1534	HANDBOOK_OTHER	5,524
forman-diary-e2-p1	1602?	DIARY_PRIV	4,367
forman-diary-e2-p2	1602?	DIARY_PRIV	3,482
forman-e2-h	1602	DIARY_PRIV	4,125
fox-e3-h	1673-1674	BIOGRAPHY_AUTO	5,564
fox-e3-p1	1673-1674	BIOGRAPHY_AUTO	6,130
fox-e3-p2	1673-1674	BIOGRAPHY_AUTO	6,017
friar-e1-p1	1538	LETTERS_NON-PRIV	908
fryer-e3-h	1672-1681	TRAVELOGUE	5,347
fryer-e3-p1	1672-1681	TRAVELOGUE	5,573
fryer-e3-p2	1672-1681	TRAVELOGUE	5,649
gascoigne-1500-e1-p1	c1502-1503	LETTERS_PRIV	524
gascoigne-1510-e1-p1	1515	LETTERS_PRIV	299
gawdy-e2-h	1587-1589	LETTERS_PRIV	950
gawdy-e2-p1	1587-1589	LETTERS_PRIV	1,029
gawdy-e2-p2	1587-1589	LETTERS_PRIV	1,298
gcromw-e1-h	c1530-c1538	LETTERS_PRIV	499
gcromw-e1-p1	c1530-c1538	LETTERS_PRIV	521
gcromw-e1-p2	c1530-c1538	LETTERS_PRIV	241
gifford-e2-h	1593	HANDBOOK_OTHER	6,224
gifford-e2-p1	1593	HANDBOOK_OTHER	6,549

gifford-e2-p2	1593	HANDBOOK_OTHER	6,121
gpoole-1500-e1-p2	1502-1505	LETTERS_PRIV	1,989
gpoole-1510-e1-p2	1515	LETTERS_PRIV	1,102
grey-e1-p1	1523	LETTERS_PRIV	88
harley-e2-h	1625-1633	LETTERS_PRIV	1,714
harley-e2-p1	1625-1633	LETTERS_PRIV	456
harleyedw-e2-p1	1638	LETTERS_PRIV	1,547
harleyedw-e2-p2	1638	LETTERS_PRIV	1,795
harman-e1-h	1567-1568	FICTION	5,132
harman-e1-p1	1567-1568	FICTION	5,647
harman-e1-p2	1567-1568	FICTION	5,433
hatcher-e2-p1	1580	LETTERS_NON-PRIV	293
hayward-e2-h	1612	HISTORY	5,281
hayward-e2-p1	1612	HISTORY	5,638
hayward-e2-p2	1612	HISTORY	5,609
henry-1510-e1-p2	c1515	LETTERS_NON-PRIV	204
henry-1520-e1-h	1520-1528	LETTERS_NON-PRIV	921
henry-1520-e1-p1	1520-1528	LETTERS_NON-PRIV	1,106
henry-1530-e1-p2	1530-1532	LETTERS_NON-PRIV	756
hoby-e2-h	1599-1601	DIARY_PRIV	6,029
hoby-e2-p1	1599-1601	DIARY_PRIV	6,468
hoby-e2-p2	1599-1601	DIARY_PRIV	6,377
hooke-e3-h	1665	SCIENCE_OTHER	6,143
hooke-e3-p1	1665	SCIENCE_OTHER	6,793
hooke-e3-p2	1665	SCIENCE_OTHER	6,847
hooker-a-e2-h	1614	SERMON	2,435
hooker-a-e2-p1	1614	SERMON	2,629
hooker-a-e2-p2	1614	SERMON	2,896
hooker-b-e2-h	1614	SERMON	2,690
hooker-b-e2-p1	1614	SERMON	2,700
hooker-b-e2-p2	1614	SERMON	2,166
hoole-e3-h	1660	EDUC_TREATISE	6,132
hoole-e3-p1	1660	EDUC_TREATISE	6,264

hoole-e3-p2	1660	EDUC_TREATISE	6,538
hoxinden-1640-e3-p1	1647-1648	LETTERS_PRIV	3,370
hoxinden-1650-e3-p2	1651-1652	LETTERS_PRIV	3,824
hoxinden-1660-e3-h	1662-1663	LETTERS_PRIV	3,422
interview-e1-p2	1520	LETTERS_NON-PRIV	390
iplumt-e1-h	c1505-1509	LETTERS_PRIV	354
jackson-e3-p1	c1655	LETTERS_PRIV	490
jbarring-e2-h	1628-1630	LETTERS_PRIV	854
jbarring-e2-p1	1628-1630	LETTERS_PRIV	976
jbarring-e2-p2	1628-1630	LETTERS_PRIV	894
jetaylor-e3-h	1673	SERMON	6,166
jetaylor-e3-p1	1673	SERMON	5,120
jetaylor-meas-e3-p1	1662	EDUC_TREATISE	1,260
jetaylor-meas-e3-p2	1662	EDUC_TREATISE	6,402
jopinney-e3-h	1688	LETTERS_PRIV	401
jopinney-e3-p1	1688	LETTERS_PRIV	523
jopinney-e3-p2	1688	LETTERS_PRIV	1,997
jotaylor-e2-h	1630	TRAVELOGUE	8,854
jotaylor-e2-p1	1630	TRAVELOGUE	9,452
jotaylor-e2-p2	1630	TRAVELOGUE	8,820
joxinden-e2-p1	1629-1636	LETTERS_PRIV	637
joxinden-e2-p2	1629-1636	LETTERS_PRIV	1,517
jpinney-e3-h	1685-1686	LETTERS_PRIV	881
jpinney-e3-p1	1685-1686	LETTERS_PRIV	186
jubarring-e2-p1	1629-1630	LETTERS_PRIV	773
jubarring-e2-p2	1629-1630	LETTERS_PRIV	576
judall-e2-p2	1590	PROCEEDINGS_TRIAL	8,710
knyvett-1620-e2-h	1620-1627	LETTERS_PRIV	3,008
knyvett-1620-e2-p1	1620-1627	LETTERS_PRIV	4,434
knyvett-1630-e2-p2	?1635-1639	LETTERS_PRIV	3,658
koxinden-e2-h	1634-1637	LETTERS_PRIV	168
koxinden-e2-p1	1634-1637	LETTERS_PRIV	204
koxinden-e2-p2	1634-1637	LETTERS_PRIV	254

kpaston-e2-h	c1624-1625	LETTERS_PRIV	824
kpaston-e2-p1	c1624-1625	LETTERS_PRIV	1,160
kpaston-e2-p2	c1624-1625	LETTERS_PRIV	722
kscrope-1530-e1-h	1536	LETTERS_PRIV	256
kscrope-1580-e2-p1	1583-1585	LETTERS_PRIV	250
langf-e3-h	1696	HANDBOOK_OTHER	6,015
langf-e3-p1	1696	HANDBOOK_OTHER	6,346
langf-e3-p2	1696	HANDBOOK_OTHER	6,486
latimer-e1-h	1549	SERMON	5,068
latimer-e1-p1	1549	SERMON	5,345
latimer-e1-p2	1549	SERMON	5,042
leland-e1-h	1535-1543	TRAVELOGUE	6,902
leland-e1-p1	1535-1543	TRAVELOGUE	7,254
leland-e1-p2	1535-1543	TRAVELOGUE	6,828
lisle-e3-h	1685	PROCEEDINGS_TRIAL	6,060
lisle-e3-p1	1685	PROCEEDINGS_TRIAL	6,668
lisle-e3-p2	1685	PROCEEDINGS_TRIAL	6,336
locke-e3-h	1685	EDUC_TREATISE	5,217
locke-e3-p1	1685	EDUC_TREATISE	5,843
locke-e3-p2	1685	EDUC_TREATISE	5,431
lords-e1-h	1539	LETTERS_NON-PRIV	432
machyn-e1-h	1553-1559	DIARY_PRIV	6,821
machyn-e1-p1	1553-1559	DIARY_PRIV	7,426
machyn-e1-p2	1553-1559	DIARY_PRIV	7,332
madox-e2-h	1582	DIARY_PRIV	6,509
madox-e2-p1	1582	DIARY_PRIV	6,892
madox-e2-p2	1582	DIARY_PRIV	6,864
manners-e1-p2	c1535	LETTERS_PRIV	285
marches-e1-p1	1537	LETTERS_NON-PRIV	491
markham-e2-h	1615	HANDBOOK_OTHER	6,102
markham-e2-p1	1615	HANDBOOK_OTHER	6,325
markham-e2-p2	1615	HANDBOOK_OTHER	6,193
masham-e2-h	1629-1630	LETTERS_PRIV	853

masham-e2-p1	1629-1630	LETTERS_PRIV	1,018
masham-e2-p2	1629-1630	LETTERS_PRIV	894
memo-e3-p1	1675	LETTERS_NON-PRIV	858
memo-e3-p2	1675	LETTERS_NON-PRIV	450
merrytal-e1-h	1526	FICTION	6,449
merrytal-e1-p1	1526	FICTION	6,669
merrytal-e1-p2	1526	FICTION	6,579
mhatton-e3-p1	1678	LETTERS_PRIV	556
mhoward-e1-p2	1536	LETTERS_PRIV	320
middlet-e2-h	1630	DRAMA_COMEDY	5,872
middlet-e2-p1	1630	DRAMA_COMEDY	6,099
middlet-e2-p2	1630	DRAMA_COMEDY	5,950
milton-e3-h	1670	HISTORY	5,822
milton-e3-p1	1670	HISTORY	6,349
milton-e3-p2	1670	HISTORY	6,275
montague-e3-p2	1679-1681	LETTERS_PRIV	1,334
morelet1-e1-h	1529	LETTERS_PRIV	503
morelet2-e1-h	1533-1535	LETTERS_PRIV	4,125
morelet2-e1-p1	1533-1535	LETTERS_PRIV	4,256
morelic-e1-h	c1513	HISTORY	5,677
morelic-e1-p1	c1513	HISTORY	6,335
morelic-e1-p2	c1513	HISTORY	6,406
morewol-e1-h	c1523-1524	LETTERS_NON-PRIV	1,445
morewol-e1-p1	c1523-1524	LETTERS_NON-PRIV	1,587
morewol-e1-p2	c1523-1524	LETTERS_NON-PRIV	1,380
mowntayne-e1-h	c1555	BIOGRAPHY_AUTO	5,743
mowntayne-e1-p1	c1555	BIOGRAPHY_AUTO	5,980
mowntayne-e1-p2	c1555	BIOGRAPHY_AUTO	1,604
moxinden-e2-p1	1637-1642	LETTERS_PRIV	332
moxinden-e2-p2	1637-1642	LETTERS_PRIV	496
mroper-e1-h	1534	LETTERS_PRIV	846
mroper-e1-p1	1534	LETTERS_PRIV	4,209
mroper-e1-p2	1534	LETTERS_PRIV	3,279

mtudor-1510-e1-p1	1515	LETTERS_NON-PRIV	921
mtudor-1510-e1-p2	1515	LETTERS_NON-PRIV	472
mtudor-1520-e1-p2	1528	LETTERS_NON-PRIV	197
nevill-e1-p1	c1505	LETTERS_PRIV	153
nferrar-e2-h	1626-1631	LETTERS_PRIV	124
nferrar-e2-p1	1626-1631	LETTERS_PRIV	420
nferrar-e2-p2	1626-1631	LETTERS_PRIV	480
nhadd-1700-e3-h	1706	LETTERS_PRIV	257
nhadd-1700-e3-p1	1706	LETTERS_PRIV	521
nhadd-1710-e3-p2	1718-1719	LETTERS_PRIV	464
oates-e3-h	1685	PROCEEDINGS_TRIAL	7,754
oates-e3-p1	1685	PROCEEDINGS_TRIAL	8,439
oates-e3-p2	1685	PROCEEDINGS_TRIAL	8,265
osborne-e3-h	1675-1676	LETTERS_NON-PRIV	985
osborne-e3-p1	1675-1676	LETTERS_NON-PRIV	471
penny-e3-h	1684-1687	FICTION	6,600
penny-e3-p1	1684-1687	FICTION	8,200
penny-e3-p2	1684-1687	FICTION	5,842
pepys-e3-h	1666-1667	DIARY_PRIV	5,167
pepys-e3-p1	1666-1667	DIARY_PRIV	5,712
pepys-e3-p2	1666-1667	DIARY_PRIV	5,312
perrott-e2-h	1592-1603	BIOGRAPHY_OTHER	4,829
perrott-e2-p1	1592-1603	BIOGRAPHY_OTHER	5,314
perrott-e2-p2	1592-1603	BIOGRAPHY_OTHER	4,831
pettit-e2-h	1624-1625	LETTERS_PRIV	425
pettit-e2-p1	1624-1625	LETTERS_PRIV	465
pettit2-e2-p2	1625-1628	LETTERS_PRIV	573
peyton-e2-h	1632	LETTERS_PRIV	340
phenry-e3-h	1685	LETTERS_PRIV	587
phenry-e3-p1	1685	LETTERS_PRIV	847
phenry-e3-p2	1685	LETTERS_PRIV	592
proposals-e3-p2	1677	LETTERS_NON-PRIV	450
proud-1620-e2-h	1626?	LETTERS_PRIV	174

proud-1630-e2-p1	1636	LETTERS_PRIV	470
raleigh-e2-h	1600	PROCEEDINGS_TRIAL	8,301
raleigh-e2-p1	1600	PROCEEDINGS_TRIAL	8,669
rcecil-e2-h	1594-1598	LETTERS_NON-PRIV	998
rcecil-e2-p1	1594-1598	LETTERS_NON-PRIV	1,390
rcecil-e2-p2	1594-1598	LETTERS_NON-PRIV	1,169
record-e1-h	1551	SCIENCE_OTHER	6,967
record-e1-p1	1551	SCIENCE_OTHER	7,175
record-e1-p2	1551	SCIENCE_OTHER	6,772
rferrar-e2-h	1633?	LETTERS_PRIV	198
rhaddjr-e3-h	1692	LETTERS_PRIV	207
rhaddsr-1650-e3-p1	1657-1658	LETTERS_PRIV	1,957
rhaddsr-1670-e3-h	1672-1673	LETTERS_PRIV	727
rhaddsr-1670-e3-p2	1672-1673	LETTERS_PRIV	2,534
rhaddsr-1680-e3-p2	1688	LETTERS_PRIV	206
rhaddsr-1700-e3-h	1702-1703	LETTERS_PRIV	1,007
rhaddsr-1710-e3-p2	1712	LETTERS_PRIV	187
rich-e2-p1	1624	LETTERS_NON-PRIV	1,644
roper-e1-h	c1555	BIOGRAPHY_OTHER	5,478
roper-e1-p1	c1555	BIOGRAPHY_OTHER	5,604
roper-e1-p2	c1555	BIOGRAPHY_OTHER	5,602
roxinden-1600-e2-p1	1607	LETTERS_PRIV	320
roxinden-1620-e2-h	1625-1627	LETTERS_PRIV	449
roxinden-1620-e2-p1	1625-1627	LETTERS_PRIV	75
roxinden2-e2-p1	1629-1631	LETTERS_PRIV	212
roxinden2-e2-p2	1629-1631	LETTERS_PRIV	436
rplumpt-e1-h	1536	LETTERS_PRIV	349
rplumpt-e1-p1	1536	LETTERS_PRIV	462
rplumpt2-e1-p1	1501-1503	LETTERS_PRIV	546
rplumpt2-e1-p2	1501-1503	LETTERS_PRIV	328
russell-e1-p2	c1538	LETTERS_NON-PRIV	372
savill-e1-p1	1543-1546	LETTERS_PRIV	1,705
shakesp-e2-h	1599	DRAMA_COMEDY	6,246

shakesp-e2-p1	1599	DRAMA_COMEDY	6,554
shakesp-e2-p2	1599	DRAMA_COMEDY	6,417
smith-e2-h	1591	SERMON	5,200
smith-e2-p1	1591	SERMON	6,372
smith-e2-p2	1591	SERMON	4,458
somers-e3-h	1697	LETTERS_NON-PRIV	736
southard-e3-p1	1686	LETTERS_PRIV	402
spencer-1680-e3-h	1687-1688	LETTERS_NON-PRIV	807
spencer-1700-e3-p1	1708	LETTERS_NON-PRIV	973
spencer-1700-e3-p2	1708	LETTERS_NON-PRIV	826
stat-1500-e1-h	1509-1512	LAW	7,861
stat-1510-e1-p2	1514-1515	LAW	2,333
stat-1530-e1-p1	1530-1536	LAW	9,149
stat-1540-e1-h	1540-1545	LAW	3,971
stat-1540-e1-p1	1540-1545	LAW	3,729
stat-1550-e1-p2	1551-1555	LAW	5,781
stat-1560-e1-p2	1562-1563	LAW	4,194
stat-1570-e2-p1	1571-1572	LAW	2,400
stat-1570-e2-p2	1571-1572	LAW	2,368
stat-1580-e2-h	1580-1589	LAW	1,522
stat-1580-e2-p2	1580-1589	LAW	6,611
stat-1590-e2-h	1592-1593	LAW	5,172
stat-1600-e2-h	1603-1610	LAW	5,158
stat-1600-e2-p2	1603-1610	LAW	2,232
stat-1620-e2-p2	1625-1627	LAW	4,583
stat-1640-e2-p2	1640	LAW	7,123
stat-1660-e3-p2	1660-1666	LAW	10,585
stat-1670-e3-p2	1670-1671	LAW	3,442
stat-1690-e3-h	1695-1699	LAW	13,199
stat-1690-e3-p1	1695-1699	LAW	14,208
stevens-e1-h	c1553-1563	DRAMA_COMEDY	6,021
stevens-e1-p1	c1553-1563	DRAMA_COMEDY	6,234
stevens-e1-p2	c1553-1563	DRAMA_COMEDY	3,130

stow-e2-h	1580	HISTORY	4,811
stow-e2-p1	1580	HISTORY	5,569
stow-e2-p2	1580	HISTORY	4,966
strype-e3-h	1662-1665	LETTERS_PRIV	1,023
strype-e3-p1	1662-1665	LETTERS_PRIV	1,353
surety-e1-p2	1549	LETTERS_NON-PRIV	154
talbot-e2-p2	1593	LETTERS_NON-PRIV	267
tbarring-e2-h	1629-1630	LETTERS_PRIV	440
tbarring-e2-p1	1629-1630	LETTERS_PRIV	578
tbarring-e2-p2	1629-1630	LETTERS_PRIV	599
thoward-e1-h	1513-1520	LETTERS_NON-PRIV	405
thoward-e1-p1	1513-1520	LETTERS_NON-PRIV	298
thoward2-e2-p1	1571	PROCEEDINGS_TRIAL	16,401
thoward2-e2-p2	1571	PROCEEDINGS_TRIAL	16,593
throockm-e1-h	1554	PROCEEDINGS_TRIAL	15,978
tillots-a-e3-h	a1671	SERMON	3,093
tillots-a-e3-p1	a1671	SERMON	2,706
tillots-b-e3-h	1679	SERMON	3,530
tillots-b-e3-p1	1679	SERMON	4,797
tillots-c-e3-p2	1680	SERMON	6,261
torkingt-e1-h	1517	TRAVELOGUE	7,413
torkingt-e1-p1	1517	TRAVELOGUE	7,641
torkingt-e1-p2	1517	TRAVELOGUE	2,750
trincoll-e2-h	1594	LETTERS_NON-PRIV	204
tunstall-e1-h	1517-c1521	LETTERS_NON-PRIV	1,120
tunstall-e1-p1	1517-c1521	LETTERS_NON-PRIV	906
turner-e1-h	1568	HANDBOOK_OTHER	5,014
turner-e1-p1	1568	HANDBOOK_OTHER	4,974
turner-e1-p2	1568	HANDBOOK_OTHER	5,050
turnerherb-e1-p2	1562	HANDBOOK_OTHER	747
tyndnew-e1-h	1534	BIBLE	11,140
tyndnew-e1-p1	1534	BIBLE	12,326
tyndnew-e1-p2	1534	BIBLE	10,843

tyndold-e1-h	1530	BIBLE	10,104
tyndold-e1-p1	1530	BIBLE	10,878
tyndold-e1-p2	1530	BIBLE	10,312
udall-e1-h	1534-1553	DRAMA_COMEDY	4,633
udall-e1-p1	1534-1553	DRAMA_COMEDY	4,872
udall-e1-p2	1534-1553	DRAMA_COMEDY	7,627
underhill-e1-p2	1561	BIOGRAPHY_AUTO	5,398
vanbr-e3-h	1696	DRAMA_COMEDY	7,259
vanbr-e3-p1	1696	DRAMA_COMEDY	7,972
vanbr-e3-p2	1696	DRAMA_COMEDY	7,884
vicary-e1-h	1548	SCIENCE_MEDICINE	6,238
vicary-e1-p1	1548	SCIENCE_MEDICINE	6,705
vicary-e1-p2	1548	SCIENCE_MEDICINE	6,172
walton-e3-h	1676	HANDBOOK_OTHER	5,397
walton-e3-p1	1676	HANDBOOK_OTHER	6,067
walton-e3-p2	1676	HANDBOOK_OTHER	5,635
wccil-1560-e1-p1	1564-1565	LETTERS_NON-PRIV	1,226
wccil-1580-e2-h	1586-1588	LETTERS_NON-PRIV	907
wccil-1580-e2-p2	1586-1588	LETTERS_NON-PRIV	678
wolsey-e1-h	c1529	LETTERS_NON-PRIV	1,078
wolsey-e1-p1	c1529	LETTERS_NON-PRIV	1,234
wolsey-e1-p2	c1529	LETTERS_NON-PRIV	1,133
wpaston2-e2-h	1624-1625	LETTERS_PRIV	433
wplumpt-1500-e1-h	1502-1503	LETTERS_PRIV	328
wplumpt-1510-e1-h	c1516	LETTERS_PRIV	225
wplumpt-1530-e1-h	c1516	LETTERS_PRIV	343
zouch-e3-p2	1649	LETTERS_PRIV	324

Tabla 22. Modificaciones de los nombres de los archivos del PPCEME, tercer lanzamiento, y el HC, y correspondencias entre ambos corpora. Kroch, Santorini y Delfs 2004 [página web] <<http://www.ling.upenn.edu/hist-corpora/PPCEME-RELEASE-3/index.html>> (última actualización 9 de Abril de 2018) (véase 3.3.1.3.)

Archivo Helsinki	Archivo PPCEME (si difiere del Helsinki)	Suplementos en el PPCEME
Alhatton	---	alhatton2, ehatton2
Bedyll	---	Friar, Russell
Boyle	---	Boylecol
Clowes	---	Clowesobs
Conway	---	Rich
Counc	---	Dell
Ebeaum	---	mtudor-1510, mtudor-1520
Ecumberl	---	manners, Delapole
Ehatton	---	Mhatton, Montague
eliz1, eliz2	incluido en eliz-1590	eliz-1560, eliz-1570, eliz-1580
Eoxinden	incluido en eoxinden-1660	Dering, eoxinden-1650, eoxinden-1680, Jackson, Zouch
Essex	---	Essexstate
Everard	---	Jubarring
Fhatton	---	Mhatton
Harley	---	Harleyedw
henry1, henry2	incluido en henry-1520	henry-1530
hooker1	incluido en hooker-a	---
hooker2	incluido en hooker-b	---
Hoxinden	hoxinden-1660	hoxinden-1640, hoxinden-1650
Jetaylor	---	Jetaylormeas
Jpinney	---	Southard, part of Jopinney
Knyvett	incluido en knyvett-1620	knyvett-1630
Kscrope	kscrope-1530	Grey, kscrope-1580, Mhoward
Lords	---	interview, marches, surety

morelet1, morelet2	---	parte de Mproper (véase los comentarios en él)
Mowntayne	---	Underhill
Nhadd	incluido en nhadd-1700	nhadd-1710
Osborne	---	conway2
Pettit	---	pettit2
Peyton	---	Moxinden
Plumpton correspondence	---	Abott, Apoole, Epoole, Gascoigne, Gpoole, Nevill, rplumpt2, Savill
Proud	proud-1620	proud-1630
Raleigh	---	Judall
Rferrar	---	parte de Nferrar
Rhaddsr	incluido en rhaddsr-1670 and rhaddsr-1700	rhaddsr-1650, rhaddsr-1710
Roxinden	incluido en roxinden-1620	roxinden-1600, roxinden2
Somers	---	Drummond
stat3	stat-1500, incluido en stat-1540; véase información sobre stat- period1-e1	stat-1510, stat-1530, stat-1550, stat-1560
stat4	stat-1590, incluido en stat-1600; véase información sobre stat- period2-e2	stat-1570, stat-1580, stat-1620, stat-1640
stat7	incluido en stat-1690; véase información sobre stat-period3-e3	stat-1660
Stevens	---	parte de Udall
Strype	---	Joxinden
Thoward	---	Dacre
Throckm	---	thoward2
Tillots	dividido entre tillots-a, tillots-b	tillots-c
Torkingt	---	Chaplain
Trincoll	---	Hatcher, Talbot
Tunstall	---	Ambass
Turner	---	Turnerherb
Wcecil	incluido en wcecil-1580	wcecil-1560

wpaston2	---	Joxinden
wplumpt1	wplumpt-1500	---
wplumpt2	wplumpt-1510	---
wplumpt3	wplumpt-1530	---

Tabla 23. Cuento de palabras por texto del PPCMBE, primera edición, primer lanzamiento. Kroch, Santorini y Diertani (2010) [CD-ROM] (véase 3.3.1.4.)

Texto	Fecha	Género	Cuento
albin-1736	1736	SCIENCE_OTHER	8,837
anon-1711	1711	EDUC_TREATISE	6,092
austen-180x	1805-1808	LETTERS_PRIV	9,650
bain-1878	1878	EDUC_TREATISE	9,095
barclay-1743	1743	EDUC_TREATISE	9,422
bardsley-1807	1807	SCIENCE_MEDICINE	7,694
benson-1908	1908	EDUC_TREATISE	9,042
benson-190x	1905-1906	DIARY	9,986
boethja-1897	1897	PHILOSOPHY	7,935
boethri-1785	1785	PHILOSOPHY	9,173
boswell-1776	1776	DIARY	9,887
bradley-1905	1905	TRAVELOGUE	10,292
brightland-1711	1711	EDUC_TREATISE	1,341
brougham-1861	1861	DRAMA_COMEDY	10,049
burton-1762	1762	SERMON	9,110
butler-1726	1726	SERMON	9,099
carlyle-1835	1835	LETTERS_PRIV	9,343
carlyle-1837	1837	HISTORY	8,752
chapman-1774	1774	EDUC_TREATISE	9,027
cibber-1740	1740	BIOGRAPHY_AUTO	10,046
collier-1835	1835	DRAMA_COMEDY	9,459
colman-1805	1805	DRAMA_COMEDY	10,161
cook-1776	1776	TRAVELOGUE	10,148
cooke-1712	1712	TRAVELOGUE	10,027

davys-1716	1716	DRAMA_COMEDY	10,294
defoe-1719	1719	FICTION	9,378
dickens-1837	1837	FICTION	9,437
doddridge-1747	1747	BIOGRAPHY_OTHER	10,432
drummond-1718	1718	HANDBOOK_OTHER	7,905
erv-new-1881	1881	BIBLE	10,964
erv-old-1885	1885	BIBLE	10,292
faraday-1859	1859	SCIENCE_OTHER	8,821
fayrer-1900	1900	BIOGRAPHY_AUTO	7,754
fielding-1749	1749	FICTION	9,385
fleming-1886	1886	HANDBOOK_OTHER	9,038
froude-1830	1830	SERMON	9,254
george-1763	1763	LETTERS_NON-PRIV	4,941
gibbon-1776	1776	HISTORY	8,804
gladstone-1873	1873	LETTERS_NON-PRIV	11,240
godwin-1805	1805	FICTION	9,343
goldsmith-1773	1773	DRAMA_COMEDY	10,385
grafting-1780	1780	HANDBOOK_OTHER	9,130
haydon-1808	1808	DIARY	10,015
herschel-1797	1797	SCIENCE_OTHER	9,156
hind-1707	1707	HISTORY	8,791
holmes-letters-1749	1749	LETTERS_NON-PRIV	6,535
holmes-trial-1749	1749	PROCEEDINGS_TRIAL	20,707
johnson-1775	1775	LETTERS_PRIV	9,525
kimber-1742	1742	HISTORY	8,829
lancaster-1806	1806	EDUC_TREATISE	9,214
lind-1753	1753	SCIENCE_MEDICINE	7,734
long-1866	1866	HISTORY	8,851
lyell-1830	1830	SCIENCE_OTHER	8,934
maxwell-1747	1747	HANDBOOK_OTHER	10,271
meredith-1895	1895	FICTION	9,322
montagu-1718	1718	LETTERS_PRIV	9,344
montefiore-1836	1836	TRAVELOGUE	10,195

newcome-new-1796	1796	BIBLE	11,033
nightingale-188x	1888-1889	LETTERS_PRIV	3,302
nightingale-189x	1890	LETTERS_PRIV	6,201
officer-1744	1744	TRAVELOGUE	10,032
okeeffe-1826	1826	BIOGRAPHY_AUTO	8,080
oman-1895	1895	HISTORY	8,851
poore-1876	1876	SCIENCE_MEDICINE	7,719
priestley-1769	1769	SCIENCE_OTHER	8,911
purver-new-1764	1764	BIBLE	11,099
purver-old-1764	1764	BIBLE	9,521
pusey-186x	1865-1866	SERMON	9,022
reade-1863	1863	TRAVELOGUE	10,369
reeve-1777	1777	FICTION	9,432
ruskin-1835	1835	DIARY	9,882
ryder-1716	1716	DIARY	9,916
skeavington-184x	184x	HANDBOOK_OTHER	9,132
southey-1813	1813	BIOGRAPHY_OTHER	9,829
statutes-171x	1715-1716	LAW	9,315
statutes-1745	1745	LAW	9,320
statutes-1775	1775	LAW	9,436
statutes-1805	1805	LAW	9,440
statutes-1835	1835	LAW	9,370
statutes-1865	1865	LAW	9,456
statutes-1895	1895	LAW	9,411
stevens-1745	1745	DRAMA_COMEDY	10,277
strutt-1890	1890	SCIENCE_OTHER	8,790
talbot-1901	1901	SERMON	9,138
thring-187x	1870-1872	DIARY	9,997
tindall-1814	1814	HANDBOOK_OTHER	9,044
townley-1746	1746	PROCEEDINGS_TRIAL	9,995
trollope-1882	1882	BIOGRAPHY_OTHER	9,811
turner1-1799	1799	HISTORY	8,743
turner2-1800	1800	TRAVELOGUE	10,082

victoria-186x	1863-1865	LETTERS_PRIV	9,368
walpole-174x	1740-1747	LETTERS_PRIV	9,629
watson-1817	1817	PROCEEDINGS_TRIAL	28,271
weathers-1913	1913	HANDBOOK_OTHER	9,037
webster-1718	1718	EDUC_TREATISE	2,328
wellesley-1815	1815	LETTERS_NON-PRIV	11,110
wesley-174x	1744-1745	DIARY	9,901
whewell-1837	1837	EDUC_TREATISE	9,278
wilde-1895	1895	DRAMA_COMEDY	9,713
wollaston-1793	1793	SERMON	9,088
yonge-1865	1865	FICTION	9,329

Tabla 24. Formas progresivas en sintagmas adjetivales en el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* por género textual y período de la lengua (véase 3.3.2.2, 4.3.1. y 4.4.)

<i>Progressive forms in adjective phrases predicate</i>	<i>Progressive forms in adjective phrases appositive</i>	<i>Progressive forms in reduced relatives</i>	Período: corpus; Género IA: YCOE
7	0	0	<i>Philosophy</i>
12	0	0	<i>History</i>
2	0	0	<i>Travelogue</i>
8	0	0	<i>Bible and Apocrypha</i>
16	0	0	<i>Homilies and Sermons</i>
7	0	0	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
13	0	0	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
3	0	0	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
2	0	0	<i>Science, Astronomy, Geography</i>

0	0	0	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
70	0	0	TOTAL
<i>Progressive forms in adjective phrases predicate</i>	<i>Progressive forms in adjective phrases appositive</i>	<i>Progressive forms in reduced relatives</i>	Período: corpus; Género IM: PPCME2
0	0	9	<i>Philosophy</i>
0	0	105	<i>History</i>
0	0	15	<i>Travelogue</i>
0	0	169	<i>Bible and Apocrypha</i>
0	0	68	<i>Homilies and Sermons</i>
0	0	4	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
0	0	8	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
0	0	178	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0	0	11	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
0	0	36	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
0	0	603	TOTAL
<i>Progressive forms in adjective phrases predicate</i>	<i>Progressive forms in adjective phrases appositive</i>	<i>Progressive forms in reduced relatives</i>	Período: corpus; Género IMT: PPCMEME
0	0	76	<i>Philosophy</i>
0	0	198	<i>History</i>
0	1	273	<i>Travelogue</i>
0	0	50	<i>Bible and Apocrypha</i>
0	0	73	<i>Homilies and Sermons</i>
0	0	458	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>

0	0	913	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
0	0	366	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0	0	175	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
0	0	174	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
0	1	2756	TOTAL
<i>Progressive forms in adjective phrases predicate</i>	<i>Progressive forms in adjective phrases appositive</i>	<i>Progressive forms in reduced relatives</i>	Período: corpus; Género IModT: PPCMBE
0	0	8	<i>Philosophy</i>
0	0	56	<i>History</i>
0	0	136	<i>Travelogue</i>
0	0	34	<i>Bible and Apocrypha</i>
0	1	48	<i>Homilies and Sermons</i>
0	3	237	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
0	0	522	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
0	0	192	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0	1	158	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
0	1	91	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
0	6	1482	TOTAL

Tabla 25. Formas progresivas en sintagmas nominales en el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* por género textual y período de la lengua (véase 3.3.2.2, 4.3.1. y 4.4.)

<i>Progressive forms in noun phrases predicate</i>	<i>Progressive forms in noun phrases adjuncts</i>	<i>Progressive forms in noun phrases subject non-nominative</i>	<i>Progressive forms in noun phrases appositive</i>	Período: corpus; Género IA: YCOE
1	1	0	0	<i>Philosophy</i>
10	11	0	0	<i>History</i>
0	0	0	0	<i>Travelogue</i>
21	2	0	0	<i>Bible and Apocrypha</i>
64	13	0	0	<i>Homilies and Sermons</i>
23	8	0	0	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
3	5	0	0	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
11	4	0	0	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
1	0	0	0	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
0	0	0	0	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
134	44	0	0	TOTAL
<i>Progressive forms in noun phrases predicate</i>	<i>Progressive forms in noun phrases adjuncts</i>	<i>Progressive forms in noun phrases subject non-nominative</i>	<i>Progressive forms in noun phrases appositive</i>	Período: corpus; Género IM: PPCME2
0	0	5	0	<i>Philosophy</i>
0	0	25	11	<i>History</i>
0	0	9	0	<i>Travelogue</i>
0	0	36	7	<i>Bible and Apocrypha</i>

0	0	35	2	<i>Homilies and Sermons</i>
0	0	7	5	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
0	0	6	2	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
0	1	74	41	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0	0	1	0	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
0	0	7	0	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
0	1	205	68	TOTAL
<i>Progressive forms in noun phrases predicate</i>	<i>Progressive forms in noun phrases adjuncts</i>	<i>Progressive forms in noun phrases subject non-nominative</i>	<i>Progressive forms in noun phrases appositive</i>	Período: corpus; Género IMT: PPCMEME
0	2	86	3	<i>Philosophy</i>
0	0	89	11	<i>History</i>
0	0	85	23	<i>Travelogue</i>
0	0	26	9	<i>Bible and Apocrypha</i>
0	0	41	8	<i>Homilies and Sermons</i>
0	0	236	35	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
0	1	527	9	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
0	0	219	15	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0	0	100	4	<i>Science, Astronomy, Geography</i>

0	0	153	11	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
0	3	1562	128	TOTAL
<i>Progressive forms in noun phrases predicate</i>	<i>Progressive forms in noun phrases adjuncts</i>	<i>Progressive forms in noun phrases subject non-nominative</i>	<i>Progressive forms in noun phrases appositive</i>	Período: corpus; Género IModT: PPCMBE
0	0	17	0	<i>Philosophy</i>
0	0	60	21	<i>History</i>
0	1	79	13	<i>Travelogue</i>
0	0	27	9	<i>Bible and Apocrypha</i>
0	1	79	37	<i>Homilies and Sermons</i>
0	0	215	64	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
0	0	283	8	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
0	2	228	21	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0	0	85	13	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
0	0	70	11	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
0	4	1143	197	TOTAL

Tabla 26. Formas progresivas en modo subjuntivo y en el resto de estructuras frasales y de constituyentes en el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* por género textual y período de la lengua (véase 3.3.2.2, 4.3.1. y 4.4.)

<i>Progressive forms in prepositional</i>	<i>Progressive forms added to non-</i>	<i>Progressive forms added to</i>	<i>Progressive forms added to appositiv</i>	<i>Progressive forms in particip</i>	<i>Progressive forms in particip</i>	<i>Progressive forms in a generic predicate</i>	<i>Progressive forms in subjunctive mood</i>	Período: Corpus; Género IA: YCOE
---	--	-----------------------------------	---	--------------------------------------	--------------------------------------	---	--	---

<i>phrases appositive or parenthetical</i>	<i>verbal predicates</i>	<i>adjuncts</i>	<i>or parenthetical constituent</i>	<i>ial phrases</i>	<i>ial absolutes</i>			
0	8	1	0	27	0	1	0	<i>Philosophy</i>
1	23	12	37	215	49	7	0	<i>History</i>
0	2	0	0	4	0	0	0	<i>Travelogue</i>
0	31	2	13	370	23	5	0	<i>Bible and Apocrypha</i>
0	88	13	53	794	19	39	0	<i>Homilies and Sermons</i>
1	34	10	72	980	103	16	0	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, , private and non- private letters</i>
0	17	5	5	79	7	3	0	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
0	21	4	15	161	1	6	0	<i>Medicine, Handbook</i>

								<i>ks, Religious and Educatio nal Treatises</i>
0	3	0	1	8	1	0	0	<i>Science, Astronom y, Geograp hy</i>
0	0	0	0	13	2	0	0	<i>Fiction, Romance s, Drama- comedies and Verse</i>
2	227	47	196	2651	205	77	0	TOTAL
<i>Progressi ve forms in prepositi onal phrases appositiv e or parenthe tical</i>	<i>Progres sive forms added to non- verbal predicat es</i>	<i>Progres sive forms added to adjunct s</i>	<i>Progressi ve forms added to an appositiv e or parenthe tical constitue nt</i>	<i>Progres sive forms in particip ial phrases</i>	<i>Progres sive forms in particip ial absolut es</i>	<i>Progressiv e forms in a generic predicate</i>	<i>Progressiv e forms in subjunctiv e mood</i>	Período: Corpus; Género IM: PPCME2
0	0	0	1	2	0	0	1	<i>Philosop hy</i>
1	1	0	15	192	1	0	82	<i>History</i>
0	0	0	7	65	0	0	46	<i>Travelog ue</i>

0	0	0	9	125	0	0	55	<i>Bible and Apocryph a</i>
16	4	0	35	500	0	0	263	<i>Homilies and Sermons</i>
0	2	0	7	41	0	0	16	<i>Biograph y, diaries, prefaces, epilogues , private and non- private letters</i>
0	4	0	6	89	0	0	69	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesias tical Laws and Proceedi ngs-trials</i>
9	4	1	94	858	0	0	484	<i>Medicine, Handboo ks, Religious and Educatio nal Treatises</i>
0	0	0	2	15	0	0	14	<i>Science, Astronom y, Geograp hy</i>

0	1	0	3	132	0	0	33	<i>Fiction, Romance s, Drama-comedies and Verse</i>
26	16	1	179	2019	1	0	1063	TOTAL
<i>Progressive forms in prepositional phrases appositive or parenthetical</i>	<i>Progressive forms added to non-verbal predicates</i>	<i>Progressive forms added to adjuncts</i>	<i>Progressive forms added to an appositive or parenthetical constituent</i>	<i>Progressive forms in participial phrases</i>	<i>Progressive forms in participial absolutes</i>	<i>Progressive forms in a generic predicate</i>	<i>Progressive forms in subjunctive mood</i>	Período: Corpus; Género IMT: PPCME ME
0	6	2	23	445	44	0	298	<i>Philosophy</i>
3	3	0	37	1149	142	0	527	<i>History</i>
6	11	0	40	1067	276	0	450	<i>Travelogue</i>
1	2	0	14	747	10	0	79	<i>Bible and Apocrypha</i>
5	3	0	24	502	25	0	251	<i>Homilies and Sermons</i>
14	8	1	115	3823	704	0	1583	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private</i>

								<i>and non-private letters</i>
3	2	1	82	1701	166	0	1612	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
21	16	4	117	2071	175	0	1060	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
10	10	0	47	827	130	0	502	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
2	11	1	35	1924	176	0	659	<i>Fiction, Romances, Dramas-comedies and Verse</i>
65	72	9	534	14256	1848	0	7021	TOTAL
<i>Progressive forms in</i>	<i>Progressive forms</i>	<i>Progressive forms</i>	<i>Progressive forms added to</i>	<i>Progressive forms</i>	<i>Progressive forms</i>	<i>Progressive forms in</i>	<i>Progressive forms in</i>	Período: Corpus;

<i>prepositional phrases appositive or parenthetical</i>	<i>added to non-verbal predicates</i>	<i>added to adjuncts</i>	<i>an appositive or parenthetical constituent</i>	<i>in participial phrases</i>	<i>in participial absolutes</i>	<i>a generic predicate</i>	<i>subjunctive mood</i>	Género IModT: PPCMBE
0	0	0	3	80	2	0	4	<i>Philosophy</i>
2	7	0	32	645	83	0	269	<i>History</i>
1	3	3	21	1080	218	0	320	<i>Travelogue</i>
1	0	1	20	432	41	0	97	<i>Bible and Apocrypha</i>
5	4	1	70	505	24	0	312	<i>Homilies and Sermons</i>
2	17	8	124	2364	230	0	1107	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
1	1	1	97	1228	58	0	815	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>

5	8	2	66	1790	157	0	784	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0	1	0	25	597	65	0	268	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
2	9	2	54	1294	59	0	460	<i>Fiction, Romances, Dramas, comedies and Verse</i>
19	50	18	512	10015	937	0	4436	TOTAL

Tabla 27. Puntuaciones de la ratio clase-tipo léxica *estimada* de las formas progresivas en el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* por género textual y período de la lengua (véase 3.3.2.2., 4.1.2., 4.2. y 5.1.)

Ratio clase-tipo léxica estimada	Período: corpus; Género IA: YCOE
0	<i>Philosophy</i>
0,082987552	<i>History</i>
0	<i>Travelogue</i>
0,182572614	<i>Bible and Apocrypha</i>
0,199170124	<i>Homilies and Sermons</i>
0,282157676	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>

0	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
0,033195021	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
0	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
0,780082988	TOTAL
Ratio clase-tipo léxica estimada	Período: corpus; Género IM: PPCME2
0	<i>Philosophy</i>
0,884725475	<i>History</i>
0	<i>Travelogue</i>
0,468384075	<i>Bible and Apocrypha</i>
0,806661462	<i>Homilies and Sermons</i>
0	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
0,10408535	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
1,379130887	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
0,052042675	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
3,695029925	TOTAL
Ratio clase-tipo léxica estimada	Período: corpus; Género IMT: PPCMEME
0,728385939	<i>Philosophy</i>
1,403990288	<i>History</i>
2,412118653	<i>Travelogue</i>
0,453921672	<i>Bible and Apocrypha</i>
0,4116964	<i>Homilies and Sermons</i>
5,436503747	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
3,314683838	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
2,681304761	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>

1,525387945	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
2,211548612	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
20,57954186	TOTAL
Ratio clase-tipo léxica estimada	Período: corpus; Género IModT: PPCMBE
0,070008401	<i>Philosophy</i>
1,008120975	<i>History</i>
2,149257911	<i>Travelogue</i>
0,651078129	<i>Bible and Apocrypha</i>
0,763091571	<i>Homilies and Sermons</i>
3,990478857	<i>Biography, diaries, prefaces, epilogues, private and non-private letters</i>
2,170260431	<i>Rules, Charters, Wills, Laws, Ecclesiastical Laws and Proceedings-trials</i>
2,688322599	<i>Medicine, Handbooks, Religious and Educational Treatises</i>
0,854102492	<i>Science, Astronomy, Geography</i>
1,344161299	<i>Fiction, Romances, Drama-comedies and Verse</i>
15,68888267	TOTAL

Tabla 28. Análisis de Covarianza (MANCOVA) y significación de la variación de los coeficientes -M, -V, y la ratio clase-tipo léxica estimada, en función de las dimensiones del método MD, el género textual y el período de la lengua (véase 4.1.2. y 4.2.)

Análisis multivariado de varianza (Dimensión 1)

Pruebas de efectos inter-sujetos						
Origen	Variable dependiente	Tipo III de suma de cuadrados	gl	Media cuadrática	F	Sig.
Modelo corregido	M-coefficient Progressive Forms	242921,008 ^a	22	11041,864	6,034	,000
	Type-token ratio estimada	55,726 ^b	22	2,533	5,988	,000
	V-coefficient Progressive Forms	66780,889 ^c	22	3035,495	5,646	,000
Intersección	M-coefficient Progressive Forms	51014,744	1	51014,744	27,878	,000
	Type-token ratio estimada	6,996	1	6,996	16,538	,001
	V-coefficient Progressive Forms	14859,753	1	14859,753	27,639	,000
Genero	M-coefficient Progressive Forms	69829,236	9	7758,804	4,240	,005
	Type-token ratio estimada	8,949	9	,994	2,351	,062

	V-coefficient Progressive Forms	20461,586	9	2273,510	4,229	,005
Tiempo	M-coefficient Progressive Forms	37080,852	3	12360,284	6,754	,003
	Type-token ratio estimada	6,397	3	2,132	5,041	,011
	V-coefficient Progressive Forms	10054,756	3	3351,585	6,234	,005
COMPUTERIZATIONDIMENSION1	M-coefficient Progressive Forms	3458,731	1	3458,731	1,890	,187
	Type-token ratio estimada	,518	1	,518	1,224	,284
	V-coefficient Progressive Forms	920,121	1	920,121	1,711	,208
Genero * COMPUTERIZATIONDIMENSION1	M-coefficient Progressive Forms	51170,431	9	5685,603	3,107	,021
	Type-token ratio estimada	12,116	9	1,346	3,183	,019
	V-coefficient Progressive Forms	14392,777	9	1599,197	2,974	,025
Error	M-coefficient Progressive Forms	31108,990	17	1829,941		
	Type-token ratio estimada	7,191	17	,423		
	V-coefficient Progressive Forms	9139,856	17	537,639		
Total	M-coefficient Progressive Forms	550064,991	40			
	Type-token ratio estimada	104,418	40			
	V-coefficient Progressive Forms	155167,681	40			
Total corregido	M-coefficient Progressive Forms	274029,998	39			
	Type-token ratio estimada	62,918	39			
	V-coefficient Progressive Forms	75920,744	39			

a. R al cuadrado = ,886 (R al cuadrado ajustada = ,740)

b. R al cuadrado = ,886 (R al cuadrado ajustada = ,738)

c. R al cuadrado = ,880 (R al cuadrado ajustada = ,724)

Análisis multivariado de varianza (Dimensión 3)

Pruebas de efectos inter-sujetos

Origen	Variable dependiente	Tipo III de suma de cuadrados	gl	Media cuadrática	F	Sig.
Modelo corregido	M-coefficient Progressive Forms	196270,808 ^a	13	15097,754	5,048	,000
	Type-token ratio estimada	44,816 ^b	13	3,447	4,951	,000
	V-coefficient Progressive Forms	53634,008 ^c	13	4125,693	4,813	,000
Intersección	M-coefficient Progressive Forms	16050,155	1	16050,155	5,367	,029
	Type-token ratio estimada	3,406	1	3,406	4,892	,036
	V-coefficient Progressive Forms	4537,221	1	4537,221	5,293	,030
Genero	M-coefficient Progressive Forms	91696,325	9	10188,481	3,407	,007
	Type-token ratio estimada	14,529	9	1,614	2,319	,045
	V-coefficient Progressive Forms	26309,851	9	2923,317	3,410	,007
Tiempo	M-coefficient Progressive Forms	89591,924	3	29863,975	9,985	,000
	Type-token ratio estimada	22,255	3	7,418	10,655	,000
	V-coefficient Progressive Forms	23700,267	3	7900,089	9,216	,000
COMPUTERIZATIONDIMENSION3	M-coefficient Progressive Forms	6818,440	1	6818,440	2,280	,143

	Type-token ratio estimada	1,705	1	1,705	2,448	,130
	V-coefficient Progressive Forms	1911,409	1	1911,409	2,230	,147
Error	M-coefficient Progressive Forms	77759,190	26	2990,738		
	Type-token ratio estimada	18,102	26	,696		
	V-coefficient Progressive Forms	22286,737	26	857,182		
Total	M-coefficient Progressive Forms	550064,991	40			
	Type-token ratio estimada	104,418	40			
	V-coefficient Progressive Forms	155167,681	40			
Total corregido	M-coefficient Progressive Forms	274029,998	39			
	Type-token ratio estimada	62,918	39			
	V-coefficient Progressive Forms	75920,744	39			

a. R al cuadrado = ,716 (R al cuadrado ajustada = ,574)

b. R al cuadrado = ,712 (R al cuadrado ajustada = ,568)

c. R al cuadrado = ,706 (R al cuadrado ajustada = ,560)

La interacción Género*Dimensión3 es no significativa:

Genero * COMPUTERIZATIONDIME NSION3	M-coefficient Progressive Forms	25908,370	9	2878,708	,944	,515
	Type-token ratio estimada	3,206	9	,356	,406	,914
	V-coefficient Progressive Forms	7813,562	9	868,174	1,020	,463

Análisis multivariado de varianza (Dimensión 5)

Pruebas de efectos inter-sujetos						
Origen	Variable dependiente	Tipo III de suma de cuadrados	gl	Media cuadrática	F	Sig.
Modelo corregido	M-coefficient Progressive Forms	243891,965 ^a	22	11085,998	6,253	,000
	Type-token ratio estimada	57,474 ^b	22	2,612	8,158	,000
	V-coefficient Progressive Forms	67252,427 ^c	22	3056,928	5,995	,000
Intersección	M-coefficient Progressive Forms	1460,172	1	1460,172	,824	,377
	Type-token ratio estimada	,268	1	,268	,838	,373
	V-coefficient Progressive Forms	394,836	1	394,836	,774	,391
Genero	M-coefficient Progressive Forms	83431,246	9	9270,138	5,229	,002
	Type-token ratio estimada	20,546	9	2,283	7,129	,000
	V-coefficient Progressive Forms	23464,023	9	2607,114	5,113	,002
Tiempo	M-coefficient Progressive Forms	32204,306	3	10734,769	6,055	,005
	Type-token ratio estimada	11,459	3	3,820	11,928	,000
	V-coefficient Progressive Forms	8259,697	3	2753,232	5,400	,009
DIMENSION5	M-coefficient Progressive Forms	10,921	1	10,921	,006	,938
	Type-token ratio estimada	,000	1	,000	,001	,979
	V-coefficient Progressive Forms	5,011	1	5,011	,010	,922

Genero * DIMENSION5	M-coefficient Progressive Forms	54370,853	9	6041,206	3,408	,014
	Type-token ratio estimada	14,346	9	1,594	4,978	,002
	V-coefficient Progressive Forms	15510,014	9	1723,335	3,380	,015
Error	M-coefficient Progressive Forms	30138,033	17	1772,825		
	Type-token ratio estimada	5,444	17	,320		
	V-coefficient Progressive Forms	8668,317	17	509,901		
Total	M-coefficient Progressive Forms	550064,991	40			
	Type-token ratio estimada	104,418	40			
	V-coefficient Progressive Forms	155167,681	40			
Total corregido	M-coefficient Progressive Forms	274029,998	39			
	Type-token ratio estimada	62,918	39			
	V-coefficient Progressive Forms	75920,744	39			

a. R al cuadrado = ,890 (R al cuadrado ajustada = ,748)

b. R al cuadrado = ,913 (R al cuadrado ajustada = ,801)

c. R al cuadrado = ,886 (R al cuadrado ajustada = ,738)

Análisis multivariado de varianza (Dimensión 2)

Pruebas de efectos inter-sujetos

Origen	Variable dependiente	Tipo III de suma de cuadrados	gl	Media cuadrática	F	Sig.
Modelo corregido	M-coefficient Progressive Forms	241206,870 ^a	22	10963,949	5,679	,000
	Type-token ratio estimada	50,596 ^b	22	2,300	3,173	,009
	V-coefficient Progressive Forms	67005,136 ^c	22	3045,688	5,807	,000
Intersección	M-coefficient Progressive Forms	23582,725	1	23582,725	12,214	,003
	Type-token ratio estimada	4,368	1	4,368	6,026	,025
	V-coefficient Progressive Forms	6856,896	1	6856,896	13,075	,002
Genero	M-coefficient Progressive Forms	71385,663	9	7931,740	4,108	,006
	Type-token ratio estimada	10,455	9	1,162	1,603	,192
	V-coefficient Progressive Forms	21059,927	9	2339,992	4,462	,004
Tiempo	M-coefficient Progressive Forms	63571,434	3	21190,478	10,975	,000
	Type-token ratio estimada	19,425	3	6,475	8,934	,001
	V-coefficient Progressive Forms	16775,722	3	5591,907	10,662	,000
COMPUTERIZACIÓN DIMENSION2	M-coefficient Progressive Forms	8861,033	1	8861,033	4,589	,047
	Type-token ratio estimada	1,863	1	1,863	2,571	,127
	V-coefficient Progressive Forms	2649,507	1	2649,507	5,052	,038
Genero * COMPUTERIZACIÓN DIMENSION2	M-coefficient Progressive Forms	49891,529	9	5543,503	2,871	,029
	Type-token ratio estimada	6,958	9	,773	1,067	,433
	V-coefficient Progressive Forms	14705,376	9	1633,931	3,116	,021
Error	M-coefficient Progressive Forms	32823,128	17	1930,772		
	Type-token ratio estimada	12,321	17	,725		

	V-coefficient Progressive Forms	8915,608	17	524,448		
Total	M-coefficient Progressive Forms	550064,991	40			
	Type-token ratio estimada	104,418	40			
	V-coefficient Progressive Forms	155167,681	40			
Total corregido	M-coefficient Progressive Forms	274029,998	39			
	Type-token ratio estimada	62,918	39			
	V-coefficient Progressive Forms	75920,744	39			

a. R al cuadrado = ,880 (R al cuadrado ajustada = ,725)

b. R al cuadrado = ,804 (R al cuadrado ajustada = ,551)

c. R al cuadrado = ,883 (R al cuadrado ajustada = ,731)

Tabla 29. Significación del modelo logístico de regresión para la descripción de las tendencias relacionadas de las variantes sintácticas progresivas, en función de las dimensiones del método MD y el período de la lengua (véase 4.3.1.)

Regresión logística

Bloque 1: Método = Pasos sucesivos hacia atrás (Wald)

Tabla de clasificación^a

Observado		Pronosticado		Porcentaje correcto	
		Esporádico	Progressiveforms Frecuente (>=100)		
Paso 6	Progressiveforms	Esporádico	1	5	16,7
		Frecuente (>=100)	1	33	97,1
Porcentaje global					85,0

a. El valor de corte es ,500

Variables en la ecuación

		B	Error estándar	Wald	gl	Sig.
Paso 6	Dimensión3Nueva	4,506	1,875	5,771	1	,016
	Constante	-3,109	1,919	2,625	1	,105

Variables en la ecuación

		Exp(B)	95% C.I. para EXP(B)	
			Inferior	Superior
Paso 6	Dimensión3Nueva	90,528	2,293	3574,431
	Constante	,045		

Regresión logística

Bloque 1: Método = Pasos sucesivos hacia atrás (Wald)

Tabla de clasificación^a

Observado		Pronosticado		
		Progressiveformssubjunctivemood Esporádico	Frecuente (>=100)	
Paso 6	Progressiveformssubjunctive mood	Esporádico	17	4
		Frecuente (>=100)	4	15
Porcentaje global				

Tabla de clasificación^a

Observado		Pronosticado	
		Porcentaje correcto	
Paso 6	Progressiveformssubjunctivemood	Esporádico	81,0
		Frecuente (>=100)	78,9
Porcentaje global			80,0

a. El valor de corte es ,500

Variables en la ecuación

		B	Error estándar	Wald	gl	Sig.
Paso 6	Dimension1Nueva	-,522	,158	10,893	1	,001
	Constante	-1,298	,635	4,177	1	,041

Variables en la ecuación

		Exp(B)	95% C.I. para EXP(B)	
			Inferior	Superior
Paso 6	Dimension1Nueva	,594	,435	,809
	Constante	,273		

Bloque 1: Método = Pasos sucesivos hacia atrás (Wald)

Tabla de clasificación^a

Observado		Pronosticado		
		Progressiveformsinnounphrasessubjectnonnominative Esporádico	Frecuente (>=100)	
Paso 5	Progressiveformsinnounphra sessubjectnonnominative	Esporádico	30	2
		Frecuente (>=100)	6	2
Porcentaje global				

Tabla de clasificación^a

Observado		Pronosticado	
		Esporádico	Frecuente (>=100)
		Porcentaje correcto	
Paso 5	Progressiveformsinnounphrasessubject	Esporádico	93,8
	nonnominative	Frecuente (>=100)	25,0
Porcentaje global			80,0

a. El valor de corte es ,500

Variables en la ecuación

		B	Error estándar	Wald	gl	Sig.
Paso 5	DIMENSION5SINAGENTLE SS	5,376	2,117	6,446	1	,011
	Constante	1,791	1,202	2,219	1	,136

Variables en la ecuación

		Exp(B)	95% C.I. para EXP(B)	
			Inferior	Superior
Paso 5	DIMENSION5SINAGENTLESS	216,198	3,408	13716,925
	Constante	5,995		

Regresión logística

Bloque 1: Método = Pasos sucesivos hacia atrás (Wald)

Tabla de clasificación^a

Observado		Pronosticado	
		Esporádico	Frecuente (>=100)
Paso 8	Progressiveformsinreducedr elatives	Esporádico	4
		Frecuente (>=100)	11
Porcentaje global			

Tabla de clasificación^a

Observado	Pronosticado	
	Esporádico	Frecuente (>=100)
Paso 8	Progressiveformsinreducedrelatives	84,0
	Frecuente (>=100)	73,3
	Porcentaje global	80,0

a. El valor de corte es ,500

Variables en la ecuación

	B	Error estándar	Wald	gl	Sig.	
Paso 8 ^b	Dimension1Nueva	-,361	,123	8,573	1	,003
	Constante	-1,483	,593	6,253	1	,012

Variables en la ecuación

	Exp(B)	95% C.I. para EXP(B)		
		Inferior	Superior	
Paso 8 ^b	Dimension1Nueva	,697	,547	,887
	Constante	,227		

b. Variables especificadas en el paso 7: Dimension1Nueva.

Regresión logística

Bloque 1: Método = Pasos sucesivos hacia atrás (Wald)

Tabla de clasificación^a

Observado	Pronosticado	
	Esporádico	Frecuente (>=100)
Paso 7	Progressiveformsaddedtoanapostiveorparentheticalconsti	0
	Frecuente (>=100)	0
	Porcentaje global	

Tabla de clasificación^a

Observado		Pronosticado
		Porcentaje correcto
Paso 7	Progressiveformsaddedtoanapositivo	Esporádico
	rparentheticalconsti	Frecuente (>=100)
	Porcentaje global	
		100,0
		,0
		92,5

a. El valor de corte es ,500

Variables en la ecuación

		B	Error estándar	Wald	gl	Sig.	Exp(B)
Paso 7	Constante	-2,512	,600	17,515	1	,000	,081

Regresión logística

Bloque 1: Método = Pasos sucesivos hacia atrás (Wald)

Tabla de clasificación^a

Observado		Pronosticado	
		Progressiveformsinparticipalphrase	s
		Esporádico	Frecuente (>=100)
Paso 5	Progressiveformsinparticipal	Esporádico	4
	phrases	Frecuente (>=100)	3
	Porcentaje global		
			7
			26

Tabla de clasificación^a

Observado		Pronosticado
		Porcentaje correcto
Paso 5	Progressiveformsinparticipalphrases	Esporádico
		Frecuente (>=100)
	Porcentaje global	
		36,4
		89,7
		75,0

a. El valor de corte es ,500

Variables en la ecuación

		B	Error estándar	Wald	gl	Sig.
Paso 5	Dimension1Nueva	-,274	,111	6,053	1	,014
	Dimensión2Nueva	2,737	1,196	5,238	1	,022
	Constante	2,484	,915	7,376	1	,007

Variables en la ecuación

		Exp(B)	95% C.I. para EXP(B)	
			Inferior	Superior
Paso 5	Dimension1Nueva	,760	,611	,946
	Dimensión2Nueva	15,435	1,482	160,787
	Constante	11,992		

Regresión logística

Bloque 1: Método = Pasos sucesivos hacia atrás (Wald)

Tabla de clasificación^a

Observado		Pronosticado		
		Progressiveformsinparticipalabsolutes	Frecuente (>=100)	
		Esporádico	Frecuente (>=100)	
Paso 5	Progressiveformsinparticipalabsolutes	Esporádico	27	2
		Frecuente (>=100)	4	7
Porcentaje global				

Tabla de clasificación^a

Observado		Pronosticado	
		Porcentaje correcto	
Paso 5	Progressiveformsinparticipalabsolutes	Esporádico	93,1
		Frecuente (>=100)	63,6
Porcentaje global			85,0

a. El valor de corte es ,500

Variables en la ecuación

		B	Error estándar	Wald	gl	Sig.
Paso 5	Tiempo			6,728	3	,081
	Tiempo(1)	-6,356	3,057	4,325	1	,038
	Tiempo(2)	-20,993	11444,332	,000	1	,999
	Tiempo(3)	1,897	1,124	2,850	1	,091
	Dimensión3Nueva	-8,767	4,537	3,734	1	,053
	Constante	10,505	5,817	3,261	1	,071

		Variables en la ecuación		
		Exp(B)	95% C.I. para EXP(B)	
			Inferior	Superior
Paso 5	Tiempo			
	Tiempo(1)	,002	,000	,694
	Tiempo(2)	,000	,000	.
	Tiempo(3)	6,667	,737	60,314
	Dimensión3Nueva	,000	,000	1,133
	Constante	36508,238		